

3283, 3



Harvard College Library.

FROM

THE FUND OF

MRS. HARRIET J. G. DENNY,

OF BOSTON.

Gift of \$5000 from the children of Mrs. Denny,
at her request, "for the purchase of books for the
public library of the College."

17 Feb., 1897.

0

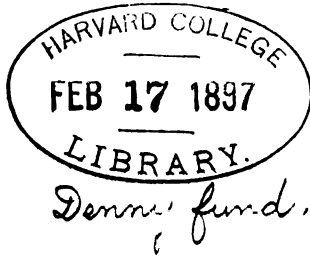
МАТЕРИАЛЫ
ДЛЯ
СЛОВАРЯ ДРЕВНЕ-РУССКАГО ЯЗЫКА.

СОСТАВИЛЪ

А. Дювернуа.

МОСКВА.
Университетская типографія, Страстной бульв.
1894.

3283.3



117

Приступая къ изданію Матеріаловъ для словаря древне-русскаго языка моего покойнаго мужа Александра Львовича Дювернуа, я руководилась исключительно одной мыслью по мѣрѣ силъ и умѣнія точно списывать для печати оставленный имъ трудъ, начатый еще со студентства, прерванный занятіями по Болгарскому Словарю и не оконченный вслѣдствіе смерти. Трудъ этотъ въ томъ видѣ, какъ онъ былъ оставленъ въ рукописи авторомъ, не предназначался для печати; собранный матеріалъ разрозненъ, не распределенъ систематически и представляетъ, судя по всему, лишь начатки предпринятаго имъ Словаря (въ рукописи: *Glossarium linguae Rossicae veteris dialecti*); многимъ словамъ не дано значенія.

Я прошу благосклоннаго снисхожденія ко всѣмъ вкравшимся погрѣшностямъ въ виду моей неопытности и отсутствія филологической подготовки. Любовь къ наукѣ моего покойнаго мужа, его самоотверженное и благородное служеніе ей, свидѣтельницей котораго я была въ продолженіе четырнадцати лѣтъ, воодушевило меня и побудило продолжать и окончить печатаніе Болгарскаго Словаря при содѣйствіи, главнымъ образомъ, ученика покойнаго П. А. Лаврова и теперь дало мнѣ смѣлость приготовить къ печати Матеріалы, одну изъ очень немногихъ въ нашей наукѣ словарныхъ работъ по древне-русскому языку, и корректировать изданіе (при содѣйствіи моего сына въ корректуру латинскаго текста).

Болѣе совершенное изданіе трудовъ моего покойнаго мужа я представляю моему сыну по окончаніи имъ высшаго филологическаго образованія.

Г. Дювернуа.

Указатель сокращеній.

- А. И.** — Акты Историческіе, собранные и изданные археографической комиссіею. С.-Петербургъ. 1841.
- А. Ю.** — Акты Юридическіе, С.-Петербургъ 1838 г., издан. археограф. комисс.
- Г. и Д.** — Собраніе государственныхъ грамотъ и договоровъ.
- С. М.** — Сборникъ Муханова. М. 1836.
- П. С. Л.** — Полное собраніе русскихъ лѣтописей, изд. археографической комиссіи.
- Nest.** — Несторова лѣтопись, изд. археогр. ком.
- Chr. Ipat.** Ипатіевская лѣтопись, изд. археогр. ком.
- Chr. Ngr.**— Новгородская лѣтопись, изд. археогр. ком.
- Пск. Л.** — Псковская лѣтопись, изд. Погодина. М. 1837.
- Р. S.** — Лѣтописецъ Переяславля Суздальскаго, изд. кн. М. Оболенскаго. М. 1851.
- Л. Т.** — Лѣтописи русской литературы и древности, изд. Тихонравова. Москва.
- Сгл.** — Стоглавъ, изд. Божанчикова.
- Arch. Coll. Müll.** 7/291, 8/292, № 4—Собраніе Миллера въ архивѣ Министрства Иностр. Дѣлъ.
- Msc. Rum.** № 154, № 363, № 445, № 152, № 378, № 273, № 276, № 153, № 364, № 160, № 27—Рукописи собранія гр. Румянцева (въ Румянцевскомъ музеѣ).
- Msc. Und.** № 272, № 276, № 273, № 284, № 378, № 572 — Рукописи изъ собранія Ундольскаго (въ Румянцевскомъ музеѣ).
- Rum. Bolś.** № 88. — Рукопись собранія Большакова (въ Румянцевскомъ музеѣ).
- Msc. Syn.** № 928, № 926, № 413, № 929, № 874, № 993, № 610, № 991, № 997, № 428, № 152, № 248, (Prol.—Прологъ).—Рукописи Синодальной библіотеки.
-

А.

А—sin (pro escl. аштеже): А не отдасть, и правой пошлетъ къ В. Кн. Вас. Дм. *Г. и Д. 1, 66 (a. 1402).*

Августилинъ—vox ficta, conflata e lat. augustus et slav. властелинъ: Чтобъ стекалися князи и бояри и августилинъ. *Л. Т. IV, p. 141.*

Аглинскій—anglicus: Съ меня сняли однорядку синю аглинскую... да кафтанъ подъ сукномъ подъ тмозеленымъ подъ аглинскимъ. *А. Ю. а. 1579, p. 92.* Да съ меня сняли фрезы лазоревы аглинскіе. *ib. p. 93.* А при дѣде твоємъ Theodore Ивановиче аглинскіе Немцы поехали было торговать на ярманку къ Ивану-городу и тѣхъ аглинскихъ Немецъ въ кораблехъ съ товары погодою занесло к двинскому ѳстью. *Arch. coll. Mül. 1/391.*

Ажда, аже, ажъ—simodo, si autem, quum primum, quum jam: Ажда пожалуеъ насъ Богъ, найдемъ тобѣ Кн. В. великое. *Г. и Д. 1, 50 (a. 1371).* Аже гдѣ будетъ запродалъ землю, а то ему выкупити своимъ серебромъ, Св. Спасу земля чисти (azund. adversat.) *А. Ю. XIV—XV в. p. 159.* И прѣѣхаша въ дома своя, аже *домове* ихъ и земля вся плѣнена. *Пск. Л. p. 12 (s. a. 1266).* Изборяне поидоша въ помощь Псковичемъ: аже Нѣмцы стоятъ на Завеличѣ. *ibid. p. 19. (s. a. 1323).*—Particula ажъ eodem sensu usurpatur quo particula только (simodo): Жалую, ажъ только подѣлуеъ крестъ. *ibid. p. 85 (s. a. 1460).* Князь Великій радъ на конь всѣсти, аже* васъ почнутъ Нѣмцы. *ib. p. 130 (s. a. 1473).*—Haec eadem cogitatio de ipsius Principis Magni ore ita enun-

tiatur: Язъ своей отчинѣ шлю своего гонца въ тья часы за тобою, только паки отчинѣ моеѣ вельми се надобно будетъ. *ib. p. 130 (s. a. 1474).* О комъ было имъ стояти и боронитися, аже ся отъ нихъ той изъ града къ В. Князю выѣхалъ? *ib. p. 149 (s. a. 1478).* **Аже-и, аже-ино**—si tunc: Аже на него стануть многи жалобы, и азъ его обвиню передъ вами. *ib. p. 175 (s. a. 1509).* Аже не ѣдутъ посадники противъ князя говорити Ивана Рѣпни, ино будетъ вся земля виновата. *ib. Аже не—dimmodo ne: Повѣдте на борзѣ, загоните Псковъ перво Нѣмецъ, аже Нѣмцы не загонятъ. Пск. Л. p. 27. (s. a. 1343).* **Аже-ни id.** И се пригнаша гонецъ отъ нея изъ Юрьева на озеро въ судахъ: „и выѣ есте ея сусрѣтили на Измѣнѣ“...—..Аже она (Софія Палеологъ) на только ни прѣѣзжаетъ къ берегу; бѣ бо тамо мало (пословѣ), несть тая честь (въ Юрьевѣ), якоже здѣ на Измѣнѣ. *ib. pp. 125—126 (s. a. 1473).*

Ажно—videlicet: И въ той деревнѣ подъ овиномъ человекъ провопалъ, и язъ, государь, посмотрѣлъ ажно государя моего Чудиновъ человекъ Ягушко въ желѣзѣхъ. *А. Ю. а. 1525.*

Аки се—non aliter ac: Идоша Угри и сташа вѣжами: бѣша бо ходяще аки се Половци. *Nest. s. a. 898.*

Акъже, Акаже, Акоже—qualis,—e: Бысть буря велика, акаже не была николиже. *П. С. Л. II, 19.*

Аламъ—explic. e serb. *алем драги камен* (Vuk Lex. p. 4): А что есмь нынѣча нарядилъ ѣ кожуа съ аламы съ

женчугомъ, а то есмь далъ меншимъ дѣтемъ своимъ. (а. 1328) Г. и Д. 1, 34.

Але не—aut non (correspondens particulae ли); Съ твоимъ ли то вѣдомомъ, але не съ твоимъ. С. М. 16 а.

Али—si, quum: А али купцемъ нашимъ суда и права не дасте по докончанію, тогда наши купцы не могутъ большей того терпѣти. С. М. 14.—quum etiam: Влѣше въ снеки по сту человекъ али и болѣ. Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).

Али—aut: Аще у кого конь свернетъ з дорожъ, иное двое или трое одва волокутъ. ib. р. 159 (s. a. 1481).

Алибо—si autem: Путь мой токмо Богъ единъ вѣдаетъ. Алибо Богъ велитъ возвращаюся къ Вамъ. Л. Т. IV, 137.

Анбаръ. А. Ю. 1544 р. 123'

Анбурскіе Немцы. Arch. coll. Müll. 7/391. (a. 1667).

Ано—interdum vero: И Трофимъ на Москву пріѣхалъ и. Августа въ 1-й день; ано Князь В. весь посполи со всею силою стоитъ у Коломны. Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472). Людей потеряли много посохи, а иная разбѣглася, ано нечево вѣсть. ib. р. 199 (s. a. 1560).

Аристотель—v. s. v. ромистръ.

Артугъ—aliquod ranni genus, ornamento pelliceo praetexti. Vox originis germanicae, e sequenti explicanda: sîn Zobeliner rant (rantuch?) der was gar zerhouwen Lanz. 2378: Сего же лѣта начаша Новгородци торговати бѣлками

и артуги Нѣмецкими. П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1410). Псковичи отложиша пѣвязми артуги торговати и приставиша мастеровъ денги ковати въ чистомъ сребрѣ. Пск. Л. р. 56. (s. a. 1424).

Архангилская земля. А. Ю. а. 1539 р. 39.

Архитыхтанъ—v. s. v. ромистръ.

Астороханъ. А. И. 2. 29 (a. 1600) ал.

Астараханъ: А. Ю. р. 332 (a. 1653). Татарове Астараханцы. Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).

Астрадамъ — Amstilodamum. Arch. coll. Müll. 7/391.

А то—nimirum, nempe: Псковъ огадавъ и приконча съ ними, и миръ взяша, тогда же и о пошлинѣ Великихъ Князей что въ Юрьевѣ (пошлина), а то—Пискупу Великому Князю давати по старинѣ. Пск. Л. р. 95 (s. a. 1463).

А что если, а, занеже: Ручи: се вамъ воды и земля Владычня и вси оброки по старинѣ. А что есмь по 2 лѣта съ той земли хлѣбъ имали и въ водѣ рыбы ловили, а тѣмъ кормили Князя В. силу, занеже есте на Нѣмецъ намъ не помогали на своемъ перемирьи. Пск. Л. р. 99 (s. a. 1465).

Аще—siquidem vero, cum аще jam semel praecessit: (О томъ)* аще украденъ будетъ челядинъ Рускый, да имуть и въ Русь; но и* гостея погубиша челядинъ, и жалуютъ, да ищють и. Nest. s. a. 912.

Б.

Баба — mulier incantatrix: Како не терпѣть врагъ идѣже союзъ любве и чего собою творити не мощенъ, творитъ же человекъ, паче же бабами. Msc. Rim. 363 tit. 46.—cogn. viri.: Князь литовскій Иванъ, а прозвище ему баба. Пск. Л. р. 71 (s. a. 1436.).

Баба—tormenti genus (cf. свинья самсонъ): Пришолъ Хотковской зъ большимъ нарядомъ. Самсонъ да Баба-пушки великіе. Пск. Лнт. р. 228 (s. a. 1611).

Бадья — situla: Бадья серебряна съ наливною серебряною. (А. 1356). Г. и Д. 1, 40.

Вайборода—cognomen viri: Загоръ-

лося (во Псковѣ) отъ Оксентея Байбородѣ. Пск. Л. р. 42 (s. a. 1406).

Вайдакъ—naviculae quoddam genus: Направивъ (кормчій) вайдакъ на камень опроверже его. Msc. Rim. 154 f. 375. А во Псковѣ вайдаки и лодьи большіи посохой тянули подъ Ливонскіе города подъ Улехъ. Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).

Вайня—balneum; Поставити изба трехъ сажень да влѣтъ, да байню, да хлѣвъ съ сѣвникомъ. А. Ю. 1599 р. 20.

Валамутъ—lhar (homo mendax). Mat. Beneš. 1587. apud Hankam Reliq. XIX.

Валка (vox germ.) — trabs: Няли Псковичи наймиты на новой мостъ на

Псковъ рѣкъ, а запасъ балки наймитовъ. *Пск. Л. р. 70 (s. a. 1435).*

Ванныкъ—*balneator*: И извошниковъ и дектяревъ и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1628).*

Ваня—*balneum*: Вниде въ баню яко же обычей миряномъ мытиса и совлекъ съ себе срачицы сяде и ногамъ согбеннымъ рабомъ же и рабынямъ предъ банею поюющимъ. *Пов. о юн. Msc. Rum. Bol's. 88 f. 99 a.* И вопрошати будетъ (жена обавница) многихъ (проклятыхъ бабъ), какъ бы ей мужа обавити на первомъ ложе и въ первой бане. *Msc. Rum. 363, f. 520 b.*

Варабарскіе немцы. *Arch. coll. Müll. 7/391 (a. 1667).*

Вармы—*брмы.* (*A. 1328*) *Г. и Д. I, 34.*

Варышникъ коньской—*mango equarius.* *A. Ю. (a. 1613) p. 306.*

Ватковъ конецъ—монастырское село. *A. Ю. (a. 1666) p. 107.*

Ватманъ—*mensurae al. genus*: А давать съ того великовского ухажья на годъ по 20 батмановъ большихъ Казанскихъ. *A. Ю. (a. 1663) p. 213.* За всякой батманъ по 20 алтынъ серебряныхъ денегъ. *ib. (№ II).*

Вашня—*turgis (i. q. костеръ)*: А Ругодива не могли взять, понеже Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ бо емъ бити не давалъ. *Пск. Л. р. 213 (s. a. 1588).* И нарядъ весь огорѣлъ и башни и роскаты и врата градскіе все просты выгорѣли. *ib. p. 222 (s. a. 1609).*

Вашня пыточная—*turgis carnificina.* *A. Ю. (a. 1680) p. 79.*

Вожиче—*Regio Novgorodensis a^o1265 occuritur jam in Г. и Д. I, 2 b).*

Возверема—*adversa res, calamitas*: На память Св. Пророка Іліи Кн. Юрій См. выѣха въ Новгородъ въ своемъ безверемани (—еньи). *Пск. Л. р. 41 (1404).*

Возверхій, безверховой, безверхній—*indistincte usurpantur in dipl. a. 1631.* *A. Ю. 185 de betula arbore*: На березу на безверховую, до безверхней березы, отъ той березы безверхой—*betula sacumine deminuta.*

Возвѣчить—*cruciare, debilitare pro увѣчить.* **Возвѣчье**—*cruciatio pro увѣчье.* *A. Ю. (a. 1640) p. 313.*

Возгосударное время—*ἀναρχία.* *A. Ю. (a. 1612) p. 71.*

Воздѣленъ—пойти прочь—*re infecta abire*: И Рижане отседѣлися, а города имъ не здали, и пошли прочь бездѣльны, потерявъ людей своихъ много. *Пск. Л. р. 208 (s. a. 1567).*

Воздѣлной—*improbus*: Ради своей бездѣлной корысти, меня сироту на правезѣ билъ полѣномъ безъ милости. *A. Ю. (a. 1679) p. 102.*

Возкровень, — *ена*—*incruentus*: Да принесеси жертву богу честнъ безкровень. *Msc. Rum. 154, f. 268.*

Возмезно—*ultra limitem*: Да гвсомъ пахотнымъ безмезно на лоскъ. *A. Ю. a^o1498.*—*immunis*: Ци отъимется которое мѣсто, дѣти мои и Княгини въ то мѣсто подѣлятся безъпенными мѣсты. (*a. 1356*). *I' и Д. I, 40.*

Возменъ (*e pol. przemian, przezmiian, s. bezmian*)—*statera*: Въ домехъ рускимъ людемъ дѣржати вѣсы для своихъ няздѣ малые, которые поднимаютъ по десяти пудъ, а безмены, которые по два пуда и по три поднимаютъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Возпенно—*imprune*: А кто къ нимъ придетъ на циръ и на братчину пити незванъ, и они того выпшютъ вонъ безпенно. *A. И. II, 75 (a. 1605).*

Возпосульный—*incorruptus*: Судъ бы былъ праведенъ и безпосульно во всякихъ дѣлѣхъ. *Славъ p. 39.*

Возрѣзой—*nulla incisura notatus*: Ель на покляпую на безрѣзую. *A. Ю. (1540) p. 136.*

Возсоной созн. v.: Василья Безсоной* послали. *Пск. Лѣт. p. 146 (s. a. 1478).* Гонцы Псковскія Юрій и Василей Безсоной* прѣехали отъ В. Князя съ Москвы. *ib.*

Возымянной: Тогожь гѣта бысть моръ великъ во Псковъ безымянной, мряху бо много мужей и женъ и малыхъ дѣтей. *Пск. Лѣт. p. 173 (s. a. 1506).*

Ворвь—*strues lignorum*: Да двѣ берви у анбара, да отъ анбара мостъ плавучей къ берегу, да третья бервь съ берегу. А продавъ ему анбаръ свой, и съ берми, и съ мостомъ, безъ выкупа. *A. Ю. (1544) p. 123.*

Веревно—lignum: А дровно и беревно жердь съчи по старинѣ, съ обѣ половины. *А. Ю. (1501) p. 103.*

Веревно—torcular: Иванка Подкурскаго на беревнѣ замучили, а другою Иванка Торгошу на леду повѣсили. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Верегъ—gira: Прилячися стати емъ (Андрѣю) подъ горами на бѣрѣгу (березѣ). *Р.—S. p. 1.*

Верезень—nomen a verbo беречи—securitas: Лѣта 133-го были на Москвѣ объезжие головы для огней и для всякаго береженья. *Arch. coll. № 4 (Müll.).*

Верезно—securum: Государь (М. Ѳ.) указалъ росписати дворянъ по новой рописи чтобъ от огня и ото всяково воровства было бережно. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Веремонная бочка: Великій государь указалъ взять з беременных бочекъ алкана, бастры, малмазеи, мышкатели по шездесяти еимковъ з бочки с полубеременныхъ бочекъ ренскаго по дватцати еимковъ з бочки *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Вереста nom fem. gen. } Cortex:
Берестъ nom masc. gen. }

Съ нимъ принесли табаку тертаго въ берестѣ. *А. Ю. (1680) p. 77.* Потрохъ гортанъ мою берестомъ тѣмъ. *Msc. Syn. 926 f. 1. (Vita Danielis Goric. Scr. c. a. 1652).* Берестецъ demin. masc. gen.: Даша ми часть берестца отъ мощей сихъ, и осмазахъ берестцемъ тѣмъ по очима и по главѣ. *ib.*

Верестовой adj. deriv. a nom. subst. берестъ. cf. s. v. скала.

Веречи—custodire. *А. И. II, 35—37 (a. 1601—1602).* cf. v. брѣщи, бречи.

Верковецъ (al. берковескъ): З берковца воскъ з десяти пядовъ московскихъ по полтинѣ нагородскую да полгривенки перци. *Arch. coll. Müll. 7/391.* А бидеть болѣ берковска или менши берковска, и имъ имать по тому же расчету. *ib. (a. 7096).*

Весторжица: Оттого имъ в торгахъ чинитца бесторжица и убытки великія. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Весценокъ—pretium parvum, vilitas: Отдають товары свои на бесценокъ. *ib.*

Весѣда v. s. v. Пасынъгъчъ.

Бечата (безъ цмта? а во се цмта, цмт* nummus): Серги бечата на серебря съ жемчюги. *А. Ю. (a. 1541) p. 47.*

Бечева—funis: За судовую снасть: за бечевы и за якори и за парусъ. *А. Ю. (1598) p. 237.*

Бещюка (безъ чюка unde radix verbi о-чк-ну-тъ-ся expergefieri explicatur)—attonitus, sine sensu: Слезы многи отъ очью бещюка изливъ. *Vita Abr. Smol. in Msc. Und. 272, f. 9.*

Вириць—nuncius judicialis, apparitor: Убиша Нѣзду бирица. *Chr. Ngrd. 1. s. a. 1167.*

Благонаказательной. *Msc. Rum. 364 f. 46.*

Благословляти—in formula gratulatio: Богъ де тебя благословляетъ, Государь, Псковъ *вземши** безъ брани. *Пск. Лѣт. p. 178 (s. a. 1509).*

Вледня—lurapa? И корчмы и бледни и татбы и зерщиковъ и подметчиковъ и татей у собн не дръжати. *А. Ю. (1568) p. 294.*

Влзжикъ малой—cognatus remotior: Аще кто умреть, не урядивъ своего имѣнья, ци и своихъ не имать, да възвратитъ имѣнье къ малымъ ближнимъ въ Русь. *Nest. s. a. 912.*

Влзъ adj.: Оньдрѣй увидѣ, яко изъ Курсуня близъ устье Днѣпрское. *Nest. in in.*

Влнъ Давило—cognomen viri. *А. Ю. a. 1483.*

Влиско: Давно, блиско пятидесять летъ. *Arch. coll. Müll. 4/388.*

Влудиха n. pr. ruris. *А. Ю. (1540) p. 136.*

Влюсти—pacere: Не блюдешь смердъ (—Князь). *Chr. Ngrd. 1. s. a. 1136.*

Влюстися—expectare, timere: Онь Василья ковалъ потому что блюлся отъ него побгу. *(a. 1601) А. И. II, p. 42.* Да не смѣють сказати правду, блюдутца Ивана Васильевича. *А. Ю. p. 83.*

Воаринъ—latro princeps: Разбойници възвѣстиша боаринъ своему, како пръвое и вѣторое приходиша на сѣго. *Msc. Rum. 152 f. 41 b (153: боларинъ).* cf. v. бояринъ cum derivatis.

Вобровникъ Степанъ Ѳадеевъ сынъ. *А. Ю. (1654) p. 340.*

Вобыль—orbis: А крестьянъ нѣтъ

за нами ни единого бобыля. *А. И. II, 147 (a. 1608)*. Поволте намъ дать жить за домомъ Пречистые Богородицы на посагъ въ бобыляхъ. *А. Ю. (a. 1658) p. 89*.

Вобылокъ—*demin. deriv.*: И въ то село посадили бобылка Ларіонка съ дѣтми. *А. Ю. (a. 1666) p. 107. (№ 68)*.

Вобыльщина—*orborum tributum*: И бобыльщина на такожь платить имъ бобылямъ Никону да Марку. *А. Ю. (1671) p. 157*.

Вогатно—*opulenter*: Подастъ богатно дѣждь свой на землю. *Msc. Und. 272 p. 19 a.*

Вогатство—*divitiae*: Надвѣющесе богатствѣ и благородствѣ, а истового богатства* не радяще. *Пск. Л. p. 116 (s. a. 1471)*. И красоту мою и богатство и чада моя восхити. *ib. p. 179 (s. a. 1509)*. И взя острогъ и торги всѣ и много множество всякого богатства. *ib. p. 228 (s. a. 1611)*.

Богатырь—*miles virtute praecellens ex aliqua gente aliena*: А Кн. Свитрыгаило побѣже съ побоища, а оставивъ много князей своихъ и много и нѣмецкихъ князей и добрыхъ людей и богатырей, и числа несть. *Пск. Л. (s. a. 1435) p. 71*.

Вогомолье—*sub. n. g. precatio devota, ecclesia*: И пришелъ я къ твоему Государеву богомолью, къ соборной церкви къ Успенію Пречистыя Богородицы. *А. И. II, 38 (a. 1601—2)*. И онъ деи, будучи у нашего богомолья (попъ Левонтій), обнищаль. *ib. p. 34 (a. 1601)*.

Вогомолья *n. fem. gen. populus de domini salute Deum precans*: Пощади свою государеву богомолью. *А. Ю. p. 83*.

Вогона—*n. pr. fluminis. Г. и Д. I, 59 (a. 1389)*.

Воготець: Великій пророкъ и Боготець и Царь Давидъ. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470)*.

Водакъ: Которые люди привезтъ хлебъ всякой в лодьяхъ или в бодакехъ или в насадехъ или в ыныхъ судехъ в кавихъ ни буди. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Воду, бости—*sica, pugione fodere*: Овы сѣкучи а иныя бодучи. *Пск. Л. p. 91 (s. a. 1463)*.

Вожница—*capella*: Испьсаша божицу антонову. Исъ божиць вѣлны раздѣра. *Chr. Ngrd. 1. (s. a. 1125)*. И погостовъ Нѣмецкихъ пожгоша, и божицу велику выжгоша. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1460)*.—Турова: И пакы скопшася вси Кіяне у Туровы божьницѣ. *Chr. Ipat. p. 22. (s. a. 1146)*.

Волдино—*n. pr. l.*: Манастырь межъ градовъ доробъжа и вазмы, иже на болдинѣ. *Msc. Syn. 926 f. 66*.

Волець—*aegrotus*: Григорей лежитъ боленъ. *А. Ю. (1532) p. 38*.

Волки *pl. t.*: И потомъ изъ воза вышедши и сѣде въ болкахъ и поѣде къ рубежу и Посадники Псковскія и весь Псковъ. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473)*.

Волница—*posocomium*: Яко же бо и во единой болници мнози на одрѣ лежать, да иніи отъ нихъ вѣставаются, друзіи же отъ нихъ различными суды кончаются. *II. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419)*.

Волничная братія. *А. Ю. (1666) p. 107*.

Волого—*n. pr. l.*: Абіе помысли новую обитель съставити въ томъ же градѣ Переяслави, на мѣстѣ нарицаемъ на Бологѣ. *Msc. Syn. 991, f. 215 b.*

Волонескъ—*n. pr. l. Моѣ. Г. и Д. I, 59 (a. 1389)*.

Волонья—*prata (pol. błonie, lus. inf. bwonie)*: И наполнишася рѣки и ручьи и болонья аки весѣи водою (*Paulo infra legitur*: А траву водою по рѣкамъ и по ручьямъ отняло). *Пск. Л. p. 104 (s. a. 1468)*.

Волотцо (сѣно косятъ)—*fosnum palustre. А. Ю. (a. 1568) p. 126*.

Вольшіи люди—*graviiores*: А во Псковѣ мастеровыя люди все дѣлали на него даромъ, а большіи люди подаваша къ нему зъ дары. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1541)*.

Волшина—*prioritas*: И всегда хочеть болшину имѣти и никому не хочеть покоритися. *Msc. Rum. 363 f. 516 b.*

Волшой—*senior*: Се дагъ есмь сыну своему болшему Семену. *Г. и Д. I, 31 (a. 1328)*.

Волшѣе—*majus*: Чюдова монастыря крестьяне болшѣе хотять впередъ воровать. *А. И (a. 1608) p. 146*.

Волъ—adeo: А болъ. А. Ю. (*Новгор.*) XV в. p. 269.

Волъзень—morbus. П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).

Волъзновати—aegrotare: Сему Дмитрию случися возметнымъ недуго болъзновати. *Msc. Und. № 284 f. 153.*

Боль *adj.*—aegrotus: Единъ здравый десятерымъ бодемъ на потребу да послужить. П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417). И многіе деи боли умирають безъ причастья. А. И. II, 136 (a. 1608).

Вольшая рать—major pars exercitus (*орр.* сторожевой полкъ). *Пск. Л. p. 154 (s. a. 1480).*

Воляринъ—Волярство—proseges: И Великий Князь нашъ Игорь и боляре его и людье вси Русѣи послаша ны створити любовь съ самъми цари, со всъмъ болярствомъ и со всъмъ людъми Грецьскими. *Nest. s. a. 945.*

Воранъ—roena confinii laedendi, furti lignorum: Межевой, перекосовой, протравной, переходной. А. Ю. XVII в. p. 358: Матеей *подымалъ* (*cf. s. v. таскати*) изъ убытка болшего, изъ болшего борана изъ 40 алтынъ на меня сироту, на житницу. А. Ю. (a. 1667) p. 90. А кто *поведетъ* на исправу, на боранъ, и ему имати полевой боранъ по 2 алтына и по 3 денги. А. Ю. (a. 1663) p. 106. Да у нихъ нашли 2 костра въ полъ и на тѣхъ кострахъ по борану, да на Любимѣ Яковлевѣ и на Вавилѣ и на Филиппѣ приговорили по два жъ борана, потому что у нихъ на пустоши дрова съченые нашли. А. Ю. (a. 1665) p. 106. Били челомъ на Оксенова на Уличную землю. И третые приговорили тотъ боранъ на Оксеновъ. *ib.*

Ворзой—celer: Они поидоша черезъ озеро борзо въ свою землю зъ городка, и постигнути не спѣша скорого и борзаго ради шествиѣ. *Пск. Л. p. 91 (s. a. 1463).*

Ворзоходный—id.: Посоль — *Msc. Rum. 154 f. 329—330.*

Ворзъ—valde: Въ третіе ледъ сталъ борзѣ не ровенъ, какъ хоромы и до устей до озера. *Пск. Лѣт. p. 152 (s. a. 1479).*

Ворити—diruere, destruere (*cf. eccl. et boh.*): Црѣ Иванъ посила воеводы

на ливонскія грады борити а... поне и *чрадовы* ихъ боритиша. *Msc. Rum. 154 p. 81.*

Ворить (*adj. deriv. a n. pr.* Борить) день осенней. А. Ю. (a. 1541) p. 47.

Воробрити (*pro quo al. пороприти legitur*)—agitare in aqua: Имѣаше же стый (Іоаннъ Архип. Новг.) сосоудъ с водою столць, из него же стый оумывашеса и слыша въ сосоуде ономъ некоторого боробрюша (поропшоуца № 160) в водѣ. *Msc. Rum. 154 f. 134.*

Воробрица (*pro quo v. порплица, cum qua eccl. прапоръ vexillum, tintinnabulum facile conferenda videtur*): Вихоръ, мятель вертится яко порплица предо мною. *Procl. Syn. 248 (X febr.).*

Ворода—barba: И Князь В. опалился на Псковичъ сихъ, бесчествовалъ, обливаючи виномъ горячимъ, палилъ борода и волосы за свѣчу зажигалъ. *Пск. Л. p. 190 (s. a. 1547).*

Вородава п. рг. l.: Съ островка наносного противъ Бородавы. А. Ю. a. 1648 (№ VI).

Ворокъ dem. а боръ—silvula abietum, aut pinetum: Отъ осинової грани черезъ борокъ прямо на 2 граници еловые. А. Ю. (1505) p. 174.—п. р. guris: Въ веси нѣкоей иже (sic) зовется верхней борокъ. *Msc. Und. 276, f. 118 a. Infra occur. etiam нижней борокъ f. 126 2.*

Ворона—defensio: Даша войску 200 рублевъ за ихъ стояніе и борону. *Пск. Л. p. 133 (s. a. 1474).*

Ворошень—supprelex: А которые иконы окладные и не окладные недѣлены и *борошень въ вышкѣ* недѣлень, и тому у насъ есть перепись за своими руками. А. Ю. (1646) p. 279.

Ворошна pl. t. neut. g.—libaria: А шли они волокомъ пѣши, толко на подводахъ везли *запаснико свой* (sic) и борошень (а *только деп.*). А. И. II, 41 (a. 1601).

Воръ—silva densior, impedita, maxime abietum: Бяше около града лѣсъ и боръ великъ, и бяху (Кій, Щекъ и Хоривъ) *ловяща звѣрь*. *Nest. in in. Островъ Ягорской, а на немъ боръ соснянъ* (al.—ягъ). А. Ю. (a. 1610) p. 62. А. И.

II, 104 (a. 1606)—п. pr. ruris: Весь зовома верхой боръ. *Msc. Syn. 413, f. 113.* Весь зовома нижней боръ. *ib. f. 118 b.*

Воръ—*rugna*. V. s. v. изъѣжа (*a. 1446*).

Бочарь—*doliarius*: Селитреныхъ варницъ бочарь. *A. Ю. (a. 1647) p. 89.*

Вочка—*dolium*: А прочал отъ имѣнїа своего в'ложи в'сосудъ в'дѣлвз (ессл.) реіше в' бочкз. *Msc. Rum. 154 f. 250.* За рожъ на немъ дати, за сѣмена Ивану, за бочку за всякую по 15 алтынъ. *A. Ю. (a. 1568). p. 128.*

Воянь—п. pr. l. Мож. *Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Вояракъ—*fovea major*: А мостовъ черезъ рѣчки и черезъ бояраки и черезъ грязные мѣста. *A. II, (a. 1599) p. 24.*

Вояринъ—*optimas* (i. q. escl. властелинъ *δυναστικός*): И бяста у него 2 мужа, на племени его, но боярина. *Nest. in in.* Ярость коньскую обуздавъ, егда схожахуся бояре (t. escl. *manus t...* въ сънетїи властелемъ) *G. Hamart. ap. Nest. s. a. 912.*—свѣтлый i. q. князь—*princers*: Мы отъ рода Рускаго, иже послани отъ Олга в. кн. Рускаго и отъ всѣхъ, иже суть подъ рукою его, свѣтлыхъ бояръ. *Nest. s. a. 912.* Похотѣньемъ нашихъ князь... Наша свѣтлость... Елико наше изволеніе быти отъ сущихъ подъ рукою нашихъ князь свѣтлыхъ... Тако же и вы, Греци, да храните таку же любовь къ княземъ свѣтлымъ нашимъ Рускимъ и къ всѣмъ иже суть подъ рукою свѣтлаго князя нашего. *ib.*

Воярьскіе земли изстарини — а не черные. *A. Ю. (a. 1485) p. 6.*

Воящина—*servitus praediorum*: Соцвой Оедоровскіе боярщины. *ib. (a. 1610) p. 221.*

Воятися—*cum dat.*: Псковичи боилися большей силъ Нѣмецкой и не удариша на нихъ. *Пск. Л. p. 91 (s. a. 1463).*

Врага—винная (варится). *A. Ю. XVII b. p. 358.*

Бражничать—*cerevisia inebriari*: Не пить и не бражничать и ни за какимъ дурномъ не ходить и не промышлять. *A. Ю. (a. 1686) p. 293.*

Бравити—*impedire*: Бравитъ бо ма не достоинство мое и хидость оума моего. *Msc. Rum. 276 f. 11. a.*

Бранье—*asserptio* (*resuniarum*): Гостинные явки вѣрного бранья 26 алтынъ съ денгою. *A. Ю. (a. 1674) p. 257.*

Браный—*textus*: 2 скатерти, одна шита, а другая браная. *A. Ю. (a. 1576) p. 266.*

Братаничь—*peros, filius fratris*: И онъ не хотя быти подъ своимъ братаничемъ (Конст. Вас.). *II. С. Л. IV—V, 119 (s. a. 1421).* Юрьевы дѣти Кемъского мои братаничи. *A. Ю. a. 1508.*

Братанъ—*patruelis* (*etiam in 4 gradu aequali consanguineus*): И рече Гюрги и Андрей: се Еропълькъ братъ наю по смерти своей хочеть дати Киевъ Всеволоду, братану своему. *Chr. Ngrd. I. s. a. 1132.* Алексова братана. *A. Ю. XIV—XV в. p. 143.* Дщи Фомина Князя Амореискаго, а Цареградского Царя Костянтинова и Калуянова братана, а внука Иванна Паліологова. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).*

Братеникъ *id.*: Заложиста прьковъ камяну святаго Кирила Къснятинъ и Дѣмитръ братеника. *Chr. Ngrd. 1. s. a. 1196.* А гдѣ выляжетъ купчая или закладная на ту землю, а намъ братеникомъ съ него снимати..... Велѣли передъ собою Тимофея да его племянниковъ поставити (братениковъ между собою)... И отвѣтчикъ Перша подалъ судьямъ отступную, почему ступились братни дѣти отцу его своихъ жеребьевъ. *A. Ю. (a. 1571) p. 57*) *cf. s. v. Сябрь.*

Братень—*fratris*: Не преступати никому же въ жребїй братень. *Nest. in in.* Въ отца своего мѣсто и въ братне отвѣчаешь ли? *A. Ю. (a. 1532) p. 38.*

Братъ—*frater*. Pl. **Братья**: Быша 3 братья, единому имя Кїй, а другому Щекъ, а третьему Хоривъ. *Nest. in in.* И по сихъ братья* (*acc=gen.pl.*) держати почаша родъ ихъ княженъ въ Поляхъ. *ib.* И избрашася 3 братья съ роды своими. *ib.* **Братья** *sub. gen. fem. fratres*: *Иже* (i. e. Поляне) *и до сее братья* (i. e. *ante fratres principatum tenentes* „Кїй, Щекъ, Хоривъ“) бяху Поляне... Быша 3 *братья*, единому имя Кїй, а другому Щекъ, а третьему Хоривъ. *Nest. in in.*

Братъ—*frater adoptivus* (*cf. serb. по-братим*): Кто старъ, то отецъ; а кто

младъ, братъ. *Пск. Л. р. 27. (s. a. 1343).*

Братыничъ—leg. in dipl. ab. a. 1433. *Г. и Д. 1, 97.*

Братычъ—filius fratris: Посылалъ еси свою рать съ твоимъ братычемъ съ Кн. Васильемъ (a. 1433) *Г. и Д. 1, 98.*

Браченіе—nuptiae: По крещеніи приведе царю на браченіе. *Пск. Л. р. 4.*

Бревенникъ—silva caedua: Да на болото на чистое по конецъ бревенника. *А. Ю. (a. 1555) p. 170.*

Брежно—pacciter, diligenter: Орѣдн домашнамъ брежно имѣти и гостинал вещи ѡнѡ бреци. *Msc. Syn. 929 f. 58—accurate: Судебникъ исправилъ и великія заповѣди написалъ чтобы то было прямо и брежно. Стол. р. 39.*

Брежци—curage: Брежци монастырь той—bis in *Msc. Syn. 413 f. 115.*

Брежа—sarcina: Изыде из храмины во единой свѣткъ, инаа же одѣваніа своа въ бремени несый. *Msc. Syn. 413 f. 115.*

Бречи—монастырь той. *Msc. Und. 276 f. 117 b.*

Бродитися—vado transire aliquid: Олигердъ повелѣ своимъ Литовникомъ Видпяномъ и Псковичемъ бродитися за Великую рѣку. *Пск. Л. р. 24 (s. a. 1341).*

Бродъ—vadum: И Псковичи усрѣтоша у броду въ Туховитичахъ (на броду у Выбута. *msc. C.*), а* бродове бяху вси заворена ворами. *Пск. Л. р. 45 (s. a. 1407).*

Бродъ—Brod: И даша Псковичи подворья пенси и броди. *Пск. Л. р. 153 (s. a. 1480).*

Броситися—invadere aliquem: А тотъ деи Нѡнотко, на него сторожа и бросился. *А. Ю. (a. 1613) p. 71.*

Бруди—genaе pilosae: Въ судной записи 1673 г. *См. Востокова Слов. Ц.-сл. языка I, 31.*

Брусіе—fruticis genus aliquod: И начаша брүсіемъ битъ египтянъ. *Msc. Rim. 363 f. 451 ob.*

Брусница—cf. в. дүшница.

Брюкишна—шубка женская зелена. *А. Ю. (a. 1576) p. 266.*

Брюкишъ: А с сукна з Брюкиша по три денги. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Бурхо—venter. *А. Ю. (a. 1613) p. 71.*

Брянчане: Детей боярскихъ Брянчанъ, Стародубцовъ, Почепцовъ, Рославцовъ, Трубчанъ. *Arch. coll. Müll. 4/484.*

Брасловъ p. pr. urbis. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1515).*

Бугай—vestis pellicea. *Г. и Д. I, 34 (a. 1328).*

Будволна Князь Василей (al. Будиволна). *Пск. Л. р. 32. (s. a. 1357).*

Будило p. pr. v. *А. Ю. 1613 p. 74.*

Будилщикъ старецъ Ануфрей. *А. Ю. (1666 a.) p. 107 (№ 68).*

Будовское село—p. pr. l.: И по животъ своему приказа гнѣз село дати въ монастырю еже и до нѣв будоѡское словеть (мон. въ Болдинъ Переясл. обл.) *Msc. Syn. № 926 f. 67. (Vita Goric. scr. c. a. 1652).*

Будучій part. praes. act. a. v. есмь: И корабелщикомъ в то время будучемъ начальникъ подать всякимъ товаромъ роспись. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Буевище (cf. в. буй) — cimeterium: Тогожъ глѣта (1418) повелѣ посадникъ Феодосей и весь Псковъ намостити, буевище и около церкви святѣй Троицы. *Пск. Л. р. 52 (s. a. 1418).*

Буй (cf. в. буевище) — cimeterium: Тояжъ весны около буй с. Николы у въ Опоческомъ концы каменемъ одѣлавъ и врата каменная изрядивъ и садомъ яблонями насадили. *Пск. Л. р. 129 (s. a. 1473).* Мроша тогда многіе простые люди железомъ.. И въ годъ положили въ скудельницахъ 25000, а по бұямъ не вѣмъ колько числомъ. *ib. p. 192 (s. a. 1553).* И у Петра и у Павла на бую палату полну насажали всякихъ людей. *ib. p. 224 (s. a. 1609).*

Буймистръ. *А. И. II. 32 (a. 1600).*

Булавъ: Принеси ми рогъ булавъ меду, да ся напию. *Л. Т. т. IV, p. 151.*

Бүнтъ: И противъ техъ выписей все з нихъ товары досмотрѣтъ накрепко въ бочкахъ, и в кипахъ и в бүнтахъ и во всякихъ ящигахъ и мѣстахъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Бүрапылникъ — anthera: И напустиша бүрапылники Нѣмецкіе вѣтеръ на Псковскую силу и пыль. *Пск. Л. р. 172 (s. a. 1501).*

Буравъ—буровъ: 16 буравовъ трубы

вертятъ. *А. Ю. (1568) p. 127. cf. s. v. насѣва (1. буровъ).*

Буръ — subruher: Меринъ буръ. *А. Ю. (1579) p. 92.*

Буславль п. рг. v.: Михайло Буславль. *А. Ю. XIV—XV p. 117 (№ 28).*

Бусы: Приидоша Латына подь Царьградъ въ бусахъ. *Нов. лѣтон. (s. a. 6712) Msc. Tolstoi.* Приходиша изъ Выбора Свѣя къ Орѣшку въ бусахъ съ нарядомъ чрезъ перемирныя лѣта. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1555).*

Бывати—adesse, adventare, fieri: Написание дахомъ.. на утверженіе и извѣщеніе межѣ вами бывающаго мира. *Nest. s. a. 912.* А ти вси (В. Князья и Короли) пановъ на сѣздъ посылали, а сами не бывали нивако съ Псковичи правити о порубежныхъ мѣstech и границахъ. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).* Псковъ сталъ не бывало тако. *ib. p. 160 (s. a. 1481).* Cum graer. по (cf. v. побывать) — versari: Да по тѣ де суды онъ Ѳедка и не бывалъ. *А. Ю. (1615). p. 75.* **Бывати на томъ** (hodie застати)—in tempus incidere: Кое воеводы собравшеса изъ лѣса (а ини такі разбѣгшася кудъ хто послѣвъ), опять не бывали на томъ. *ib. p. 120 (s. a. 1471).*

Быти: есть, естмы, есмь — esse: Естмы с нимъ едино существо, равна слава. *Msc. Rum. № 363 f. 10.* Понеже грѣховъ ради нашихъ правне казними естмы ѿ бѣга а яко грѣховъ ради нашихъ казними естмы. *ib. № 154, f. 338 — durare, stare:* Наричахуся Поляне, отъ нихъ же* *есть Поляне** въ Кіевѣ и до сего дне. *Nest in in.* И бывши Посадники наши* *есть медѣли 3** о миру, не учинили съ Нѣмецкимъ посломъ ничего. *Пск. Лѣт. p. 129 (s. a. 1473).* **Есмь**—periphrasim facit t. perfecti plerumque in constr. dependenti: Повѣстуетъ, что *есть* отчина моя *присылами** ко мнѣ моего намѣстника Князя Псковского бити челомъ, а хотѣли есте съ моимъ Намѣстникомъ вмѣстѣ посылати большихъ людей Посадниковъ бити челомъ. *Пск. Лѣт. p. 97 (s. a. 1464).* Язъ Царевна повѣстую, что *есть* казанъ на дорогу ѣхати *хошу** къ своему и вашему Государю на Мос-

кву. *ib. p. 127 (s. a. 1473).* Богу попустившу или милуя насъ или за грѣхи наша не попусти насъ сугубо есть видимое се. *ib. p. 131 (s. a. 1474).* Аже вы есте пріѣхавъ ко Пскову прикончеваете миръ опроче Местера. *ib. p. 132.* Чтobъ есте (ze byschie) миръ дали. *ib.* И вы бѣ есте то все Князю Ярославу освободили, чего у васъ нынѣ просить. *ib. p. 135.* Ино о томъ на него не жаловалися. *бмолися (мы) есми ** больши того успалки. *ib. p. 141 (s. a. 1477).* **Вудеть**—3 pers. fut. muneribus modi conjunctivi et conditionalis fungitur: А кто будетъ закладенъ позоровалъ ко мнѣ, тѣхъ всѣхъ отступилъ есмь Новугороду (1295). *Г. и Д. I, 5 a).* Взяти ему куны, колико будетъ далъ по исправѣ. (*ib. 6 a).* А тогобъ есте не безчествовали, которой у васъ будетъ начнетъ творити сильно. *Пск. Лѣт. p. 123 (s. a. 1471).* А велѣли то вино вынати, что будетъ найдеть. *А. Ю. (a 1613) p. 74; [Аже оуготова комуо боудеть. Msc. Und. № 276. f. 118 a.—advenire:* А Посадникомъ сказаща, что Князь В. будетъ въ пятицу. *Пск. Лѣт. p. 178 (s. a. 1509).* Species verborum durativa saepissime t. futuri aequae ac modi conj. vicem gerit. Sicut a themate буд aor. s. imprf. conj. modi будяше derivatur, ita etiam formae буду, будешь, будетъ etc. nullum t. futuri signum continentis temporis praesentis speciem praebent: Амазоняне же мужа не имутъ, но и аки скотъ безсловесный единою лѣтомъ къ вешнимъ днемъ оземъствени *будуть** (про *бывають*) и сочтаются съ окрестными мужи. *Nest. in in.* In constr. depend. formae *буду, будешь* etc. m. conj. vicem gerunt: Но паче убо да възметъ свое, вже будетъ погубилъ. *Nest. s. a. 912.* Ab eisd. ff. modus conj. t. aoristi derivatur: Аще поѣхати *будяше** Обрину, не дадыше въпрячи коня, ни вола, но веляше въпрячи 3 ли, 4 ли, 5 ли женъ въ телѣгу и повезти Обървѣна. *Ne-t. in in.* Вудучи in constructione absoluta ponitur: Будучи по девяти, и ѿшибла насъ гдѣе голодѣба. *Сказ. о царѣ Газитѣ Рѣсь Рум.-Больш. f. 90 a. part. act. praet. II cum infinitivo vel part. pr. act. II verbo conjunctum in constructione*

personali actionis necessitatem exprimit: И конечно *былъ отъелъ** Царя отъ вѣры. *Пск. Лѣт. p. 209 (s. a. 1570)*. Deinde impersonaliter: *Ѹже имъ было предатися отъ глада. Рѣсь Рум. Болши. Сказ. о царѣ Газѣ.* Аще не послалъ бы тѣ бѣгъ свѣгъ, и мразы, погыбнѣти было людемъ ѿ глада. *Msc. Rum. № 154 f. 213*. На оутрѣи ехати емоу в ваш монастырь и с великѣи бесчестіемъ взати емоу было тебѣ евсѣвѣа. *Msc. Und. № 276 p. 113 b*. Munere imperf. conj. fungitur: Безбожнѣи узнали своими гадавиѣи, что *было** имъ до конца разоренымъ быти. *Пск. Лѣт. p. 209 (s. a. 1570)*. И изъ селъ купить (рожъ) ѣздилъ въ Новгородъ а по селомъ купити *было** не добыть. *ib. p. 213 (s. a. 1589)*. А ѣхати было имъ на Луки В. *ib. p. 222 (s. a. 1609)*. А чтобъ ихъ воля сотворилася, быти было крови многой! *ib. p. 227 (s. a. 1610)*. Написать де было пустошь Подъяблонное а они написали пустошь Подбронничи. *A. Ю. 1627—1633, p. 76*. Designat actionem in praeterito inchoatam: А появилъ камчюгъ у нее въ ногахъ, да потаилъся былъ; а нынѣ явился у нее камчюгъ въ животъ. *A. И. II, 46 (a. 1601)*. Съ кружечного де двора пришелъ онъ на подворье и легъ де было въ сани спать. *A. Ю. (1680) p. 78*. И мы холопи твои в торгъ с ними тебе государю училили прибили сверхъ той цены, по которой *было* цене имъ отданъ *былъ* шелкъ с* восемь тысящъ ефимковъ. *Arch. coll. Müll. 7/391*. Haec eadem forma participii act. praet. II, participio ejusdem formae adjungitur verbi cujuscumque, in constructione dependenti plerumque temporis perfecti periphrasim facit. Horum participiorum formae geminae strictissime in persona pariter atque in genere numeroque congruuntur: И у него Антона тежъ Немцы, которыя за моремъ было з него Антона торговали и ѣхали с нимъ въмѣстѣ, а тѣ ево товары соболи и лисицы купили з него болшою ценою. *Arch. coll. Müll. 7/391*. Приѣде Владыка Генадій, прежде бывшій Архимандритъ у Чюда Архангела Михаила. *Пск. Лѣт. p. 164 (s. a. 1485)*. Aoristus verbi activi formae va-

riae per tertiam personam aoristi verbi esse saepissime anticipatur: И къ вечеру *бысть** и Князь и сестняки поидоша на сѣни и сестняки и Псковичи. *Пск. Лѣт. p. 140 (s. a. 1477)*. Aoristus verbi substantivi auxiliatur participio: Преже бо двократы при блаженнемъ евоимѣи ратію приходивъ бѣаше (Моск. Кн.) *Msc. Rum. № 154 f. 322*. Томимъ бѣаше. *Msc. originis Novograd Rum. № 154, f. 189*. Verbum auxiliare notionem eventi exprimit: тога бѣдетъ кога возмешъ. *Msc. Und. № 276, f. 111 b*. Лѣтось въ Боринь день осенней, тому годъ бѣдетъ. *A. Ю. 1541. p. 47*.—expleri, praet. gige: И уже быша недѣлямъ 8, недѣлямъ, какъ Князя В. силы подъ Новгородомъ стали. *Пск. Лѣт. p. 149 (s. a. 1478)*. тапеге: И потомъ владыка Иона не много бывъ преставися къ Богу. *Пск. Лѣт. p. 109 (s. a. 1470)*. Быти здѣ cum. dat. auxilio adesse, opitulari: Егда убо здѣ изволите быти женамъ нашимъ, тогда ради есмо васъ боронити. *ib. p. 158 s. a. 1481*. Быти на Москвѣ—rebus publicis praeesse: Быти на Москвѣ велѣлъ гдѣрь бояринъ Федору Ивановичу Шеремѣтеву да князю Андрѣю Васильевичу Сятскому. *Arch. coll. № 4 (Müll.)* Быти за приставами—comprehendi: И во Псковъ приѣхавъ, сказали, какъ стрѣльцы отъ казни выручили и на Москвѣ за приставами были по отписку Псковскую. *Пск. I. p. 218 (s. a. 1610)*. Быти на отѣхъ: Посоль Псковской и Бояре повѣствоваша посольство Пскову на вѣчѣ, что Князь Псковской подивилъ на свою отчину, а про то есме у Великого Князя по 3 дни на отѣхъ не были посольства правити про Князя Володимера Одреевича. *ib. p. 90 (s. a. 1463)* ed saep. Быти безъ мѣстѣ—malae aemulationis expertem esse: Государь (М. Ѹ.) указалъ прежнимъ обезжымъ головамъ быти безъ мѣстѣ. *Arch. coll. № 4 (Müll.)* И указалъ гдѣрь, что имъ (обѣзжымъ головамъ) межъ себя быти безъ мѣстѣ. *ibid.*

Быто *ne. gen.*—commeatu: Пометали быта своя Московичи и Псковичи, а Изборяне выскоча имали быто Псковское и Московское, а Нѣмцы не гонилися. *Пск. Лѣт. p. 172 (s. a. 1501)*.

Вѣгивать: И тѣхъ сѣконъ у портиша у моченья тонки и бѣгивало по полвершка и по вершка и больше что по два вершка. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Вѣдыни—*salamitas*: Сѣ бо запрещенемъ твоимъ держимъ быхъ и бѣдыни сѣя („и бѣднѣ сего“ *male leg. in cod.* 160) претерпѣхъ. *Msc. Rum.* 154 f. 136 об.

Вѣжать—бѣгивать: И поградчи еси отъ княини бѣгивалъ ли, и тое татбу имывалъ ли? Язъ отъ княини отъ Анны бѣжалъ и тое татбу ималъ. *А. Ю. (a. 1547) p.* 49. Язъ для того ночью бѣжу. *А. Ю. (a. 1613) p.* 74.

Вѣлгородъ—*n. urbis fictum*: Есть же убо въ крымскѣй землѣ на полуденной странѣ на брегъ черного моря противъ бѣлагограда гора велика высока. *Msc. Rum.* 363. (*Повѣсть о мощахъ недовѣд. Святаю*).

Вѣлий—*adjes. deriv. a voce бѣлка (sciurus)*: Кортель бѣлей (*gen. pl. decli-*

nationis indeterminatae) хребтовъ да кортель кощать. *А. Ю. (a. 1541) p.* 47.

Вѣлогловный звѣрь—*mulier*: Преподобный же Александръ (Свирскій) отвѣща къ Θεодору, глаголаше: Ты чадо Θεодоре имаши *водити зетра бѣломовнаго*. *Msc. Syn.* 929 f. 376, *Vitam Genadii Costrom. a. 1580 scriptam continens*. Преподобный же Корнилий рече Григорію: види чадо во оубогу сію кѣлю нашъ, а ты чадо Θεодоре имаши мирскихъ человекъ житіе содержати *жену водити (v. s. h. v.)* и чада ржати *ib. p.* 39 b) *Nic Alexander Svir. patriam suam lituano-polonam allusit: bia-lagłowa.*

Вѣлы—*n. pr. l.*: Скирменово зъ Бѣлми. *Г. и Д. I, 58 (a. 1389)*. бѣлый *epith. const. ad. v. свѣтъ*: По истиннѣ суетныя наши животы на семъ белѣ свѣте. *Сл. о чел и пр. Msc. Rum. Bolš.* 88 f. 84 b).

В.

Важеной—извозъ: Хлебнаго и соляного и важеного и бережного извозъ на откупъ не давати. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Важня: А с косныхъ мѣстъ и с рыбныхъ шалашей, что на рыбномъ дворѣ, оброкъ и з важень и на гостинныхъ дворѣхъ имати по прежнемъ жъ. *ib.*

Валище коневое—: Такожъ бы есте освободили... и пивніи судовѣ по старинѣ судити, всякая копная и изгородное прясло и коневая валища. *Пск. Лѣт. p.* 137 (*s. a. 1476*).

Валокъ: Поставиша церковь Аео-нася да Ниволю на валку (волку. С.) *ib. p.* 160 (*s. a. 1483*).

Валфромей *А. Ю. a.* 1571 *p.* 55.

Валь *v. s. v.* кругъ.

Варега (*cf.* варежки): Да пятеры рукавици съ варегами. *А. Ю. a.* 1579 *p.* 93.

Варежникъ съ Никитины улицы Богданъ Тимоѣевъ. *ib. a.* 1592 *p.* 302.

Вареская улица *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417)*.

Вашкуецъ—церковь св. Троицу, *unde derivatur Устьволикийца* церковь св. Троицу. *А. Ю. 1479 p.* 1—2.

Ввести—*inducere, instituere*: Владыка Сергій многы новыя пошлины введе. *Пск. Лѣт. p.* 161 (*s. a. 1484*).

Вгородити—*circumsariendo terram ossurage*: Пашенную землю перепалалъ и къ собѣ въ поле вгородилъ. *А. Ю. a.* 1518.

Вверхъ: А въ селѣ церковь Ивана Богослова, древяна, вверхъ. *ib. 1585 p.* 251.

Вданое—*donum, dotatis*: Аще который Перминъ прикоснется къ кумирю или возметъ... вданое болванѣ. *Msc. Syn. № 933 f.* 754.

Вдаритися—*in medios hostes se immittere*: И вдарилася Бояре и Князи Рускія зъ дивными удалцы сыновами Рускими на сильную рать Литовскую. *Пск. Лѣт. p.* 183 (*s. a. 1513*).

Вдатися—*alicujus imperio se subijcere (opp. взяти волю)*: И во всю волю В. Князя вдалася. *ib. p.* 149 (*s. a. 1478*).

Вдвое: И тотъ откупъ впередъ имати на откупщани на Тиѣонки и на его портчикехъ, а наддачи вдвое. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Вдоваг: Князь В. женися и поять

Влягнню Настасью *во вдовья** у Романовскія Юрьевича. *ib.* p. 189 (s. a. 1546).

Ведро—*situla*: Въ кабатцкое печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А. Ю. 1615* p. 75.

Ведряно—*tempestas serena*: По Велицѣ дни съ 4 недѣли бысть ведряно и солнечно и красно. *Пск. Лѣт. p. 165* (s. a. 1485).

Веду ся—Вести ся—*secundum aliquid se gerere*: На лубѣ выписали, и передѣ осподою положили, да и велись по лубу. *А. Ю. 1483*, imperson. in more ponitur: Вели учинити безгрѣшно, чего, Государь, не *ведетца*, что иноческому чину земля велѣти отводить съ образомъ. *А. Ю. p. 83*.

Вежици п. pr. l. П. С. Л. IV, 113, 115, 119 (aa. 1411—17—19).

Вейно село. *А. Ю. 1606* p. 99 et seq. венские крестьяне. *ib.* p. 101.

Векшица—*monetae genus:sciuri pellis*: По бѣгѣи векшицѣ за дыму. *Пск. Лѣт. p. 1*.

Велейщина regio urbis Велье. *Пск. Лѣт. p. 206* (s. a. 1565).

Велетовской станъ (Углецкой уѣздъ). *А. И. II, 67* (А. 1605).

Веливать—*genus frequ. a v. велѣти*: Язъ брату своему Ефиму не веливалъ своей половины продавать, ни закладывать. *А. Ю. a. 1532* p. 41.

Велинь п. pr. reg. Волинь: Слышано бы^т по всей земли раской даже и до велины. Кнѣз же велиньскыя земля съвѣщаетъ съвѣтъ не блѣгъ, восхотѣ галискаго епископа в митрополь претворити. *Msc. Rum. № 153* f. 9.

Вельняне (cf. *magna Poloniae Weln*): Бужане, зане съдоша по Бугу, послѣ же Вельняне.. Дулѣби живяху по Бугу, гдѣ нынѣ Вельняне. *Nest. in in.*

Вельюшъ п. pr. v. *А. Ю. XIV—XV. p. 143*.

Велья: Въ Вельи, въ монастыри св. Спаса внутрь Церкви отъ огня громаго попалѣло. *Пск. Лѣт. p. 84* (s. a. 1459).

Вельядскій кумендеръ Гостило (cf. v. v. местерь). П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1426).

Вельянинъ—Вельяне. *Пск. Лѣт. p. 42* (s. a. 1406). Осипъ Китовичъ *Вельянинъ. ib.* p. 46. (s. a. 1408).

Вера: А тѣ порожія всякія мелкія

пошлины и мыты, которыя были в таможняхъ на верѣ збираны и откыпы отдаваны, мы велѣли приложить в торговню рязлевую пошлину. *Arch. coll. Müll. 7/391*

Верѣбница—*hebdomas palmarum* (a. 1311) Г. и Д. I, 15.

Вервь—*jugerum* (cf. gr. σχοῖνος apud Herodotum I cap. 66): Отъ Елизара шло 5 вервей. *А. Ю. a. 1571* p. 55.

Вергаться—*ra tum edere* (de equis): У васъ въ стаде жеребцы рѣжить, а з меня кобылицы вергятца. *Msc. Rum. № 363* f. 450.

Веревка *demin. a v. вервь*: А пашни въ ней 5 веревокъ. *А. Ю. a. 1571* p. 53.

Веревскій (=Верейскій). *А. Ю. a. 1617* p. 234 (№ XVI).

Верейтинъ—*incola urbis Верѣя. Arch. coll. Müll. № 4/368*

Веремя—*tempus*: А что Е. В. Дм. и братъ Кн. Волод. билися на Дону съ Татары, отъ того веремени, что грабежъ, или что поиманые... люди.. тому межи насъ судъ вопчий. Г. и Д. I, 54 (a. 1381). Веремень—*fen. gen*: На обѣ стороны межи нами судъ отъ тое веремени обчый. С. М. 9 a. (a. 1499).

Веренда п. pr. l.: Постави владыка Иванъ каменну перколь на Берендѣ. П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1407).

Веретенище—*machinamentum quoddam urbis oppugnandae*: Веретенища порочная и пушачи, чмься били (*al. cod. legitur*: пороки и пушачи). *Пск. Лѣт. p. 36* (s. a. 1394).

Веретей—*locus editior musco vestitus*: А съ сосны веретеею подлѣ мохъ на ель. *А. Ю. a. 1534* p. 46—*agellus*: Се купилъ Родивонъ Тимоѣевицъ у своего брата у Сидора, доскутъ земли на Юрмоли, орамой, узкую веретейку. *А. Ю. XIV—XV p. 113* (№ XIV). *Saepissime occuritur ibidem p. 115—116* (№ XXIV), 150. Веретейка *demin. a праес.*: Да поперегъ чернаго мху на веретейку, да поперегъ веретейки по гранемъ по соснамъ и по березамъ до вимху. *А. Ю. a. 1482* p. 161.

Верей—*palus, sudes, publica*: Да 2 верей новые у воротъ лежать. *А. Ю. a. 1631* p. 134.

Веркънусъ п. pr. l.: А межа отъ Вель-

юшинѣ земли надъ Верхънусомъ. *А. Ю. XIV—XV p. 143 (Reg. Neograd).*

Верста: Боторыхъ (двѣтъ боярскихъ) будѣтъ по списку не будѣтъ, будетъ померли, и имѣ въ тѣхъ мѣсто иныхъ въ ту вѣрсту vybrati тожъ число. *Arch. coll. Müll. 7/188 (a. 1672).*

Верстати: Прїѣхаша во Псковъ гости Московскіе посадскихъ людей верстати 10 ая денги имати на Государя всѣхъ животовъ ратнымъ людемъ Московскимъ *Пск. Л. p. 239 (s. a. 1634).*

Вертевь—*spelunca* (рго вертепъ; cf. есс. врътъпъ): В' пустынахъ скитающѣ въ горахъ и въ вертвохъ (*Msc. al. № 153 в' вертепѣ*), *Msc. Rum. № 152 f. 20 a.*

Вертимой—*vertiginosus*: Вертимое плясаніе отлучаетъ челоѣвка отъ Бога. *Msc. Rum. № 363 (de Prologo cap. X).*

Вертътъ—*torquere*. cf. s. v. буравъ.

Верхой adj.—*superus, sublatus*: Три перста верхіи едва возмогѣ вмѣсто содвигнати. *Msc. Syn. № 413 f. 125.* Весь зовома верхой боръ. *ib. f. 113.*

Верхотина—*asclivitas*: Посередѣ мху на рѣчку на Денисовскую, на верхотину. *А. Ю. a. 1504.*

Верхъ—*aula curia*: Діаки... сію отписку вносили въ Верхъ, и сказывали бояромъ. *А. И. II, 37 (a. 1601—1602).*—*thalus*: Чтobъ была (церковъ) о пяти верхахъ, а не шатромъ. *А. Ю. a. 1678 p. 401.* **Верхъ живоначальные Троицы**—*monumentum Pleskoviae in-signis*: Которые де поѣхали съ казною, и тымъ Живоначальные Троицы верха не видать и во Псковѣ не бывать. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Вершникъ—*eques*: А с вершника проезжаго челоѣвка по три денги с пешаго челоѣвка по денге. *Arch. coll. Müll. 7/391*

Вершокъ—*mensurae genus*: Табаку вершка съ 2. *А. Ю. a. 1680 p. 77.*

Вершь: А у Христіанъ по полю много вершей погнило. *Пск. Лнт. p. 104 (s. a. 1468).*

Веряжъ п. рг. l.: Поставиша церковъ на Веряжи. *П. С. Лнт. IV, 113 (s. a. 1411).* А онъ (Филипъ поповичъ) ѣхалъ къ Новгороду и сталъ у Веряжи. *Пск. Л. p. 76 (s. a. 1509).*

Весь—Низовскій? (*a. 1317*). *Г. и Д. I, 15.*

Ветошный adj.—*lacinarius* (cf. ветшанный): Богоявленскій монастырь, что на Москвѣ за ветошнымъ рядомъ. *А. Ю. a. 1647 p. 239 (№ IV).*

Ветчаный—*vetus*: Во дворѣ хоромы ветчаны. *А. Ю. a. 1568. p. 126.* Избушка воротная ветшана, а передъ избушкою снѣдцы вѣтшаны. *ib. a. 1579 p. 130.*

Вечерѣ adv. temp.—*vesperi*: Вечерѣ перевозися Ярославъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1016.*

Вешній—*vernus*: И намъ тотъ лѣсъ недѣль розѣхати въ той же день по Николиѣ дни по вешнемъ. *А. Ю. a. 1509 p. 164.*—Егорьевъ день (cf. s. v. осевній): А съ Егорьева дни съ вешнего какъ язъ Ондрей и своими дѣтми наставляю соху. *ib. 1578 p. 197.*

Вещь: Ихъ всѣхъ (вдовыхъ поповъ) посполу нача благословляти пѣти иста нова, а не по Св. Отецъ правиломъ, како ся сами ко всему Пскову обѣщали по Номаганону правити и о всякой церковной вещи, о священникехъ вдовствующихъ, *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

Ввозъ (cf. s. v. входить): Поставиша церковъ камену на Ввозѣ Св. Георгія. *Пск. Л. p. 170 (s. a. 1494).*

Вздеринога (cf. v. заножие) п. рг. flum.: На поле къ рѣчкѣ къ Вздериногѣ. *А. Ю. a. 1498.*

Вземка—*delectus*. V. взяти къ—Написанъ онъ въ новую четверть для вземки (въ объѣздъ). *Arch. coll. Müll. N 4.*

Вносить—*monstrare, exhibere*: Діаки Овонасей да Нечай сию отписку вносили въ Верхъ, и сказывали бояромъ. *А. И. 2, 37 (a. 1601—2).*

Взорати—*obagare*: Не вѣдаючи со съдъ прїѣхавъ взоралъ по его новую между. *А. Ю. a. 1667 p. 90.*

Взочать—*sonari*: А взочу язъ того дѣла на Бурухъ искати. *А. Ю. a. 1518 p. 281.*

Взустити—*admonere (cum dat.)*: И много множество роду Боярскаго и Квяжеска взусти убити Царевѣ. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Взѣзжати: А не явля вѣсчего товаря на гостинои дворѣ и на посадкѣ дворы не взѣзжати. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Възъзжее: Да възъзжеего имати по 3 денги. *А. Ю. а. 1663 p. 105.*

Взяти—sumere: Взяти.. и въ томъ взятѣь столникъ и воевода Семень Васильевичъ Головинъ старцомъ и отписъ далъ. *А. Ю. а. 1599 p. 232 (№ VIII).*—*fugari* (cf. bohem ..): А грабежу взяти денегъ 25 рублей, да лошадей взяти монастырскихъ. *А. Ю. а. 1579 p. 92—dimitti:* И взяша (Псковичи) прощение промежи себя. *Пск. Лнт. p. 26 (а. 1373).*—*superegare, vincere:* И скорпия и жаба и черепаха, аще бьешъ или колешъ, или стреляешъ, ничтоже ея не возметъ точию разжещи клещи и имати ю. *Msc. Rum. № 363 f. 522.*—*urbem obsidione domare:* И бяху тогда Псковичи въ скорби, мняхуть бо тогда уже граду взятю быти. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480)*—*волю—imperii potiri:* Князь-же В. таки стахъ искръпка, а хотя надъ ними всю свою волю взяти. *ib. p. 149 (s. a. 1478).* взятъ за себя—*spousoget esse pro aliquo:* Поруки онъ мнѣ по собѣ въ томъ сторонніе не далъ, а взяла его княини за себя. *А. Ю. а. 1547 p. 52.* **взяти къ Москвѣ:** Опалися Царь Ив. Вас. на Архiep. Новгород. Леонида, и взя къ Москвѣ и санъ на немъ оборвалъ, и въ медвѣдно опивъ, собаками затравилъ. *Пск. Л. p. 210 (s. a. 1575).* Дьяки.. взяти къ Москвѣ, а въ Можаяскъ посланы къ Посниковъ да Мизиновъ. *Arch. coll. № 4 (Müll.)* **взяти на В. Князя** (al. на Государя): А имѣнія ихъ и казны королевскія и панскія и гостинныя, злата и сребра много на В. Князя взяти. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).* И взялъ (кн. Троекуровъ) четвертой снопъ на Государя изо всякого хлѣба на ратные люди. *ib. p. 235 (s. a. 1618).*

Взятое—*orpnagnatio:* И прилучися Божимъ изволеніемъ взятое такъ. *Пск. Л. p. 198 (s. a. 1560).* Да послѣ Вельянского взятъя посылали Воеводы. *ib.*

Взятъе—*sumtio, assertio:* И тѣ денги во взятѣь будутъ въ твоей же государевъ казнѣ. *А. И. II, 38 (а. 1601—2).*

Видепляне—*incolae тоу Витебскъ* *Пск. Л. p. 24 (s. a. 1341).* Видѣляны. *ib. p. 70 (s. a. 1435).*

Видогоща *n. pr. l. Ngrd. II. C. Л. IV, 144 (s. a. 1402).*

Видѣти—*animadvertere:* Посадники со всѣмъ священствомъ здумавше и видѣвше, что скорбь бьеть велика и печаль, поставиша церковь. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1466).*

Вижеъ *nom. coll. i. q.* Вѣжя—*castra munita:* Быеть пожаръ великъ во Псковѣ: отъ св. Георгія отъ церкви погорѣ все застѣвье, а дѣтинца св. Троицы ублюде въ *Вижею* (*pro Вижею* с. loc.) *Пск. Л. p. 18 (s. a. 1320).*

Виленскіи—*Lituanicus:* Воздвижеса Витовтъ кнѣз виленскіи. *Msc. Rum. № 154, f. 311.*

Видно *n. pr. urbis:* Они же наѣхаша Короля за Вилномъ въ Городнѣ. *Пск. Л. p. 161 (s. a. 1484).*

Виловатый (cf. розвиле)—*furgatus:* А съ березы на ель да на виловатую березу. *А. Ю. а. 1534 p. 46.* А съ березы съ виловатые на рядовую ель. *А. Ю. а. 1518 p. 165.*

Вильняне: Мужи — *Пск. Л. p. 116 (s. a. 1471).*

Виноватый: На писцовы книги изъ виновата слатися. *А. Ю. а. 1612 p. 68.* И тѣми, де, они писцовыми книгами хотять въ томъ дѣлѣ быть правы да и виноваты. *А. Ю. а. 1612 p. 68.*

Висло—*cogn. viri.* *А. Ю. а. 1485 p. 4.*

Вислоухій—*aurium pendentium:* Меринъ рыжь старъ добръ вислоухъ. *ib. a. 1568 p. 127.*

Вислые стерляди. *ib. a. 1557 p. 246.*

Витати—*habitare:* Приходящии Русь да витають у святаго Мамы. *Nest. s. a. 907.*

Витовтовна—*filia principis magni Vitoldi:* Кн. Зидимонтъ, братъ Витовтовны. *Пск. Л. p. 64 (s. a. 1432).*

Витазъ—*vir fortis:* По семь жъ Латына bestудіе въземше отъ худыхъ Римлянъ, а не отъ витазѣй, начаша къ женамъ къ чюжымъ на блѣу мысль дрѣжати. *P. S. p. 3.*

Виѣландская земля: Повелѣь мосты мостити въ Ливонскую землю и Виѣландскую. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Вихляти—*vertere, se torquere:* Яко прелстившаяся блѣдница продиада бедрами трясеть, хрептомъ вихляеть. *Msc. Rum. № 363, f. 520 b.*

Векладка: Образъ Спасовъ обложенъ

со владками пелена жемчугомъ сажена съ дробницами. *А. Ю. а. 1542 p. 418.*

Веласць: А которые торговые люди товары свои продать или заменяють, не владчи товары своего в авбарь. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Веленть—glutine adjungere: Велѣль списка, который въ семь дѣлъ вверху веленъ, справить. *А. Ю. а. 1584 p. 60.*

Вкопатися: Жилъ у речки Лотоши вкопався в берегъ. *Arch. coll. Müll. 4/386.*

Владышній—beatae virginis Mariae сопесггatus: Владышнии праздники. *А. Ю. а. 1588 p. 199.*

Власи—capilli: Власи бахъ главнии руси и велицы, и дѣли бахъ, и мко свѣтъ свѣтляхуса (на мощахъ Кн. Андрея Смол., завернутыхъ въ скалы берестовыя cf. v. h. v.). *Msc. Syn. № 926 f. 10. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Власи—crines stellae crinitae (cometes): А шествѣ той звѣздѣ предивно велми: и овогда преди власи ея а овогда назади. *Пск. Л. p. 123 (s. a. 1472).*

Власій—stus Blasius Церковь св.—*Пск. Лѣт. p. 34 (s. a. 1371) (cf. s. v. чертьсѣ):* Весь Псковъ начаша искати священного мѣста, гдѣ была первая церковь Святый Власей и на томъ мѣстѣ въ единъ день поставиша церковь во имя святого Всемлостиваго Спаса. *Пск. Лѣт. p. 53 (s. a. 1420).*

Власти—possidere: Отъ начала убо Рускія земли сей убо градъ Псковъ ни воли же Княземъ владомъ бѣ, но по своей воли живяху въ немъ сущіи люди. *Пск. Л. p. 174 (s. a. 1508).*

Властинъ adj.—principalis, caesareus: По вашему, государи, властину указу, велѣно доправить. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

Власть—potestas: Входяще же Русь въ градъ, да не имѣють волости купати паволокъ лише по 50 золотникъ. *Nest. s. a. 945.* Да не имѣють (Русь) власти зимовати у св. Мамы. *ib.* А о Курсуныстѣй странѣ, елико же есть городовъ на той части, да не ямать волости князь Рускія да воюеть на тѣхъ странахъ, и та страна не покоряется вамъ. *ib.*

Власть—regio: Воеваша нѣмецкую власть (за Изборскомъ). *Пск. Л. p. 92 (s. a. 1463).*

Власть—munus: Владыка Генадій присла Игумена Е ѳимія, иже прежде былъ въ Псковѣ Ларникомъ и въ той власти много зла народу учини. *ib. p. 167 (s. a. 1486).*

Власяной—трихинос, cilicinus cogn. sti Theodori: Въ лѣто 7899. е. мѣа априла въ к... на память прѣбнаго ѳѣа нашего Феодора власнаго во вторникѣ вторымъ ѳли по пасцѣ. *Msc. Syn. № 413 f. 70.*

Влежачь—jасенъ: Сбивъ съ ногъ влежачь обхода кругомъ в сего избилъ до великого увѣчья. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

Влущенный—de genis, oculis labentibus: Лице, долги, влущеннѣ тихи имѣа очи. *Msc. Syn. № 610 f. 71. Vita Dion. Glusz. scr. c. a. 1692.*

Вманити—illucere: Вманили лучшихъ въ Москву, а на достальныхъ вылаской вышли. *Пск. Л. p. 234 (s. a. 1615).*

Вметатися—(se) guere, praecipitare: Ини же мало вметавшеса въ корабли отбѣгоша. *II. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Вмѣнати—putare (cf. замѣнати) cum acc. dupl.: Стѣи бо ѳѣа сребролюбіе вмѣнлю второе идолопоклоненіе. *Msc. Und. № 276 f. 97 b.*

Въ мѣстѣхъ—una: Платити всякіе Государевы подати, съ волостью въ мѣстѣхъ. *А. Ю. а. 1590 p. 200.* И Государевы всякіе подати платитъ съ посадцкими людьми вмѣстѣхъ. *ib. a. 1666 p. 300.*

Вмѣстимо—decet; не—non—: А в нашеи пцстынѣ лѣпотнымъ ѳтрочатомъ не вмѣстимо пребывати. *Msc. Syn. № 929 f. 37 b) Vita Genadii Costrom. scr. c. a. 1580.*

Вмѣстно (cf. быти безъ мѣстѣ) i. q. мочно: Ему с ѡваномъ Изѣмайловымъ быти невместно. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Вмѣсто—pro cum loc. c.: Вмѣсто каменнѣхъ честныхъ имѣа своа подвиги. *Msc. Rum. № 154 f. 284.*—una: Къ березѣ да къ осинѣ изъ одного корени стоятъ свѣлися вмѣсто. *А. Ю. а. 1498.* Три же перста верхнихъ едва возмогахъ вмѣсто содвигнуоти, иже на лице своемъ крѣтное знаменіе вообразити. *Msc. Und. № 276 f. 112 a.* Родила жена отроча, тѣло едино, глава едина, хребты вмѣсто, руки двои и ноги двои. *Пск. Л. p. 216 (s. a. 1605).*

Внапраснѣ—*injuste*: И сидячи я въ избной избѣ многое время внапраснѣ, помираю голодною смертью. *А. Ю. а. 1680 p. 80.*

Внебодова—**Небодова** улица (въ Муромѣ; *cf. boh. nebozez terebra pro v-nebozez*). *А. Ю. а. 1574 p. 250.*

Вновь—*puis etiam*: Вновь хоромовъ прибавливати. *А. Ю. а. 1612 p. 67.*

Во—*pro u*: Во всѣхъ кони отнималъ и самихъ ограбилъ. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).*

Вобче—*communiter*: А рощею, де, осиновою велѣно ему владѣти съ Боголюбовымъ монастыремъ вобче. *А. Ю. 1627 f. 76.*

Воволочити (*cf. serb. увући hineinziehen, trahō in—*): Да проводимъ ю (лодку) въ Рускую землю и да продають рухло тоя лодья, и аще что можеть продати отъ лодья, воволочимъ имъ мы Русь. *Nest. s. a. 912.*

Вода—*aqua*; — бобровая: И воды, и рыбные ловли, и бобровые воды. *А. Ю. а. 1584 p. 59.*

Вода велика—*magnae aquae*: И бы (*al. бысть*) вода велика вельми въ Волховѣ и всюдѣ. *Chr. Ngrd. I s. a. 1143.* А веснѣ была вода велика въ рѣкахъ. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

Вода—*сухота*—*inopia aquae*: А зима была тогда безснѣжна, только 7 недѣль было съ снѣгомъ, а на веснѣ вода *сухота** по всѣмъ рѣкамъ. *ib. p. 197 (s. a. 1559).*

Водити жену — *uxorem ducere*: Ты чадо Феодоре имаша мирскихъ члѣкъ житіе содержати, жену водити и чада рожати. *Msc. Syn. № 929 f. 39 b. Vita Genad. Costr.*

Водитися съ кѣмъ—*aliquem habere in usu*: И съ лихими ся людьми учнетъ водити. *А. Ю. а. 1624 p. 299.*

Водоливъ—*aquae effusio in re salinaria*. *А. И. II, 67 (s. a. 1602).*

Водопоймина — *inundatio*: По вешнюю водопоймину. *ib. II, 88 (a. 1606).*

Водотечъ (*cf. s. v. долинка*): А столбъ стоитъ на водотечи. *А. Ю. а. 1631 p. 184.*

Водоточъ—*flumen*: А межа ми, господине, съ ними перегорода, а не водоточъ. *А. Ю. а. 1518.*

Водоярово. *А. Ю. XIV—XV p. 159.*

Воевати *cum dat.*: Псковичи даша Посаднику воеводство воевати гѣмецкой земли. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463).* *cum graer. на:* Да не имать волости князь Рускій да воюеть на тѣхъ странахъ. *Nest. s. a. 945.*

Воевода (*a. 1431*). *Г. и Д. I, 25. dux belli*: А воеводою у нихъ былъ Ивашко дьякъ. *Пск. Лѣт. p. 92 (s. a. 1463)* *verbi vesti rectio nomini adhibetur*: А язъ вамъ приставленъ воеводою на В. Новгородѣ*. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Воеводство — *munus imperatorium*: Услышавше такову вѣсть что Нѣмцы воюють наши исады, даша на Вѣчѣ воеводство посаднику Л. и О. В. и И. Л. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

Вожаке *n. pr. gentis rossicae*: Еже по Бугоу седать и после же Вельнци назвашася. *P. S. p. 2.*

Возводъ — *sega, claustrum*: Егда же азъ приду во граду, и вы возводъ отогните и мостъ положите. *II. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Возвоскіе (*al. Звоскіе*) ворота (*cf. v. Ввозъ*). *Пск. Л. p. 226 (s. a. 1610).*

Возвречъ—*transmutare (cf. serb. врѣћи се similem alicui fieri)*: Возверзите печаль на радость. *Лѣт. Тух. IV, p. 113.*

Возграды *pl. t.—scalae*: Стояша 18 дней, пороки шибяочи во градъ, возграды привлекающесея. *Лѣт. Пск. p. 34 (s. a. 1369).*

Воздвиженьевъ день: Послѣ Успѣньева дни Пречистыя да до Воздвиженьева дни честного Креста дожди. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

Возднатиса—*se erigere*: Тѣи же ѡтрокъ самъ повелѣ възнатиса и пойде въ срѣтеніе стаго ѡбраза. *Msc. Rum. № 154 f. 192 об.*

Возитца *вонъ*—*emigrare*: А дали бы естя тѣмъ хрестьяномъ и Ефиму изъ тое полудеревни возитца *вонъ* срока на 2 недѣли. *А. Ю. а. 1532 p. 39.*

Возлѣ (*opp. подлѣ*) *cum ass.*: Да возлѣ Озеро къ тому жъ Лымбою. *А. Ю. а. 1482 p. 161.* Здѣлавше стѣну возлѣ Великую рѣку. *Пск. Лѣт. p. 39 (s. a. 1402).* Заложилша Псковичи стѣну камену возлѣ Пскову рѣку, возлѣ старую стѣну. *Пск. Лѣт. p. 40 (s. a. 1404).*

Переметася (огонь)... возгъ Торговскій и Боловинскій конецъ до церкви св. Георгія. *Пск. Лѣт. р. 83 (s. a. 1459).*

Возметный недугъ—epilepsia? Сему димитрію случиса возметнымъ недуго болѣзновати. *Msc. Und. № 284 f. 153.*

Возникъ—auriga?: Возникъ всякое число работает на немъ (конѣ). *Лѣт. Тух. IV, p. 129.*

Возножь (cf. заножіе)—sinus: Пониже плотины на лѣво въ возножь, да въ возножи дубъ. *А. Ю. а. 1518.*

Восписаніе—epistola responsalis: И писаніа множицею послааху к нему. (т. е. Московстїи кнѣзъ—Іонъ Новгород) і ѿ него восписаніа желанно приимаху. *Msc. Rum. № 154 f. 322.*

Возъ—rheda, vehiculum (sine onere): И Царевна вшедши въ возъ, и поѣде съ великою честію изо Пскова. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).* И не бы поутнаго шествіа на возѣхъ, но и пѣши ноужно хоженіе бы. *Msc. Und. № 276, f. 77.*

Возьматн—requirere: Возьмавъ дань, (Игорь) поѣде въ градъ свой. *Nest. s. a. 945.*

Воигость n. pr. viri. *Chr. Ngr. I s. a. 1114.*

Воименовати—nominare: А третей межи насъ хто ищетъ, тотъ воимянуеть три князи хрестьянские. (a. 1433). *Г. и Д. I, 98.*—designare: И воименовали (для межевыхъ показаній) старика Терентія Кудатова. *А. Ю. а. 1483.*

Воинство (—мъ). *Msc. Syn № 929 f. 71. Vita Genad. Costrom. scr. c. a. 1580.*

Воину—in aeternum: Да кленутся о всемъ, яже суть написана на харатьи сей, хранити въ прочая лѣта и воину. *Nest. s. a. 945.*

Воинный—bellicus: Жестокими пристыпы і ѿнными воинными хитростыи ратающе. *Msc. Rum. № 364 f. 38 b.*

Войско—exercitus: Въ кое время велите слгъ моей войску у себя быти. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474).*

Войскій: Убило на Завеличп стрѣлка громомъ отъ войскихъ. *Пск. Л. р. 197 (s. a. 1560).*

Войскою—bellicus: Всѣде самъ на конь со множествомъ войскимъ. *Пск. Л. р. 166 (s. a. 1486)*

Вонславлицъ Нозарья. *А. Ю. заес. XV, p. 270.*

Войти: А хлѣбъ былъ вшолъ цѣною въ 9 рублевъ четверть. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

Вокосьскій лѣсъ (*Lavr. Оковскій*). *P. S. p. 1.*

Волею—sua sponte: Мьстиславъ отступи волею Кыева. *Chr. Ngr. I s. a. 1168.* Выиде Романъ изъ Кыева Ростиславицъ волею. *ib. s. a. 1172.*

Волможа—princeps, magnas: Волможа Ѳеоръ вѣрж великъ имаше въ блянномъ алекѣю. *Msc. Rum. № 153. f. 48.*

Воловой—bovis: Хлѣбъ насилствомъ поимали и между воловую старую перепали. *А. Ю. а. 1611 p. 179.*

Волога—rotus: На свой на яржнкой хлѣбъ и на вологу на всякого чловѣка по рублю. *А. Ю. а. 1653 p. 332.* И всѣмъ съ полу его Псковичи хлѣбомъ и вологою и медомъ и поминкомъ почтиша. *Пск. Лѣт. р. 71 (s. a. 1436).*

Володимерецъ n. pr. urbis: Заложша Псковичи иной городокъ на Володичиѣ горѣ и нарекоша и Володимерецъ. *ib. p. 89 (s. a. 1462).*

Володѣти—sui juris esse: Поляномъ же живущемъ особѣ и володѣющемъ роды своими, иже и до сее братьѣ бяху Поляне, и живяху каждо съ своимъ родомъ и на своихъ мѣстѣхъ, владѣюще каждо родомъ своимъ. Быша 3 братья; единому имя Кій, а другому Пцекъ, а третьему Хоривъ, сестра ихъ Лыбедь. *Nest in in.* Изъгнаша Варяги за море и не даша имъ дани и почаша сами въ собѣ володѣти. *ib. s. a. 862.*

Волокита—мога: Взялъ одинадцать рублевъ за волокиту на 3 годы. *А. Ю. а. 1504.* Волокида *leg.* *А. Ю. а. 1579 p. 131 ib. a. 1583 p. 132.* А Христیانомъ много проторъ и волокидѣ. *Пск. Л. р. 189 (s. a. 1546).*

Волоковой—fumarius: А двери и окна, красные и волоковые, вверху и въ подкѣтахъ. *А. Ю. а. 1672 p. 328.*

Волосова улица: Поставиша церковь каменну святаго *Власія*, на *Волосовъ* улицы. *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1407).*

Волосовицъ—patron.: Сбышка Волосовицъ *Chr. Ngr. s. a. 1194.*

Волости — regio: А изъ Бѣжиць ти людий не выводити въ свою волости (а. 1327). *Г. и Д. I, 19.*—rus, agri (орр. городъ): И Псковичи совокупивше волость опричь городовъ. *Пск. Л. р. 44 (s. a. 1407).* Князь В. вся своя, что ни буди, старины своя поималъ, или городя, или волости, или боръ черный. *Пск. Л. р. 121 (s. a. 1471).* А ивнхъ съ собою повезли изъ волостей и изъ городка, отъ пламени которые выбѣжали. *ib. р. 105 (s. a. 1480).*

Волостной — regionalis: Волостной крестьянинъ. *А. Ю. а. 1612 р. 70.*

Волостька — rus parva: Въ каргопольской области есть волостька слобода зовома. *Msc. Und. № 276, f. 46 а. Волостя. ib. f. 47 а.*

Волось (= Власій) — Blasius: Томъ же лѣтъ преставися игумень Моисей у святыя Богородица Антоновъ монастыри, и поставиша на мѣстѣ его Волоса. *Chr. Ngr. I, s. a. 1187.*

Волочанинъ — incola urbis Волокъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Волочи — trahere: Аще кого конь свернетъ з дорозѣ, и кое двое али трое одва волокутъ. *Пск. Л. р. 159 (s. a. 1481).* Волочи бревна. *А. Ю. а. 1630 р. 241.* Перуна посѣче и повелѣ волочи въ Волхово. *Пск. Лѣт. р. 4.*

Волочити — conflictari cum aliquo judiciali: Тотъ Батманъ насъ въ великого Князя земляхъ волочить и продаеть. *А. Ю. а. 1504.*—cohere: И никакою нуждею ихъ къ перевозу не волочить. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Волочитися — errare: Чтобъ послѣ меня женишка и дѣтишка, волочась межъ дворъ, голодною смертию не померли. *А. Ю. а. 1629 р. 87.*

Волощанинъ—gentilis: Да въ Золотцѣ рѣкѣ рыбная ловля, и съ волощаны на устѣхъ неводы ловять. *А. Ю. 1568 р. 126.* Промежъ волощаны. *ib. 1577 р. 129.*

Волхвъ—fatidicus: Бѣ бо преже въпрошалъ волхвовъ кудесникъ: „Отъ чего ми есть умьрети?“ *Nest s. a. 912.* Помяну конь свой, отъ него же бяху рекли *волхвству* умрети Ольгови. *ib.*

Волхово—п. рг. flum. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143; 1144.*

Волховско — п. рг. l.: Селцо близъ градъ рекомое волховско. *Msc. Rum. № 154 f. 261.*

Волховъ—п. рг. lacus: Шли Волховъ в сяде стрелцы в корѣзъ. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

Волченецъ: Некоторый члвкъ ѿдалъ волченца грамотъ учйся. *Msc. Rum. № 363 f. 453 b.*

Воль—bos: Но безщияз попомъ яко воломъ ривающимъ, тако же игуменомъ, князю же и велможамъ не обрѣтающимъ таковыя вины. *Vita Abr. Smol. f. 13—14.*

Воля даная — privilegium: Воля ему даная давати на чужую полъдвора. *А. Ю. а. 1571 р. 56.*

Воля! Age! Воля Пскову сѣи часы послати къ себѣ пословъ на спростъ! *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1474).*

Вонгиничи п. пр. 1.

Вонъ adv. (in das offene Feld den Feind locken) — (hostem) in planum* (deducere). cf. полезти.

Вонъ сит loc.—extra: Псковичи повельша мастеромъ намостити вонъ стѣнѣ Великую улицу. *Пск. Лѣт. р. 52 (s. a. 1418).*

Вонъчифоръ Вонъдрониковъ А. Ю. XIV б. р. 100 (№ III).

Вопричитися — adversari: Никто же обрѣтѣ по воли его сотворити таковое дѣло, еже бы дерзвати на стое то мѣсто, или вопричитѣ на игоумена или на братю. *Msc. Und. № 276 f. 112. а.*

Вопросити—здравіа: И удариша Псковичи Государю въ землю челомя, и Государь вопросилъ у нихъ здравіа. *Пск. Л. р. 178 (s. a. 1509).* **Вопроситися**: Литва взяша Изборскъ, вопрошались отпритчиною Генваря въ 11 день, и Кн. Юрій опять взялъ. *Пск. Л. р. 208 (s. a. 1569).*—se intrudere: И вопросисъ ко вдовице ночевать. *Сл. о ц. Аитъ. Рѣсь Рум.—Болш. № 88. р. 97. а.* (ѿ)нже вопрошисъ поимите ма ѣ собою и не могъ никакой работы работати. *ib. р. 97. б.*

Вопчин (в.общия)—communis: А всему обидному дѣлу межѣ насъ судъ вопчин. А о чемъ суды наши вопчин сопрутся,

и ни ѣдутъ на третій на Кн. Вел. Ольга. (а. 1368). Г. и Д. I, 48.

Воровской—*perfidus*: И извѣщаль на него воеводѣ и дьяку, что будтось я Нифонтево воровскую смуту учинилъ въ волостѣхъ. А. Ю. а. 1613 p. 72.

Воровство — *arbitrium limitisque violatio*: Сыщи земскимъ обыскомъ про то воровство, кто у насъ угоды опустошилъ, сосну поводную съѣлъ. А. Ю. 1604 p. 94.

Воровствомъ *adv. malitiose*: Со мною воровствомъ говорилъ. А. И. II, 39.

Ворогъ. П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).

Ворожеа — *p. pr. flum*: За рѣкою за Ворожею. А. Ю. а. 1616 p. 134.

Воронага рѣка: Отъ Воронаги рѣки. А. Ю. а. 1505 p. 172. **Воронага п. пр. flum.** Chr. Ngr. I, s. a. 1064.

Вороночщина regio urbis Вороначъ. Пск. Л. p. 207 (s. a. 1566).

Воронъ—*fuscus*: Меринъ воронъ. А. Ю. а. 1579 p. 92. И царь Соломонъ испиваетъ кубецъ ворона меду, играетъ въ злаченную трубу. Лит. Тих. IV, p. 120. *cogn. viri. Msc. Rum. № 152 f. 37.*

Ворота pl. t.—*porta; demin.* **Воротца**: А между избою да сѣнникомъ были ворота большіе, а нынѣча тыхъ воротъ нѣтуть, а поставлены въ томъ мѣстѣ воротца малые. А. Ю. а. 1532 p. 39.

Воротца pl. t. janua exterior: А изгородю до воротецъ, а отъ воротецъ тою же изгородю.—И наши жъ отъ нихъ (Литвы) отбили ся, а еще и воротъ не было за надолбами и за туришками и они прочъ пошли. Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).

Воротная избушка. А. Ю. а. 1579 p. 130. Воротная икона серебряная съ мощами. *ib.* a. 1542 p. 418.

Воротникъ: И прислаша съ Москвы пищальниковъ казенныхъ 100 человекъ и воротниковъ. Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509). И воротникомъ с того товару имати с княца с рубли по полуденге. Arch. coll. Müll. 7/291.

Воротникъ земляного города Олексѣй Петровъ сынъ. А. Ю. а. 1592 p. 302.

Воръ: А бродове бяху вси заворена ворами. Пск. Л. p. 45 (s. a. 1407).

Ворьскла *p. pr. flum.* П. С. Л. IV p. 142 (s. a. 1399).

Восе — *esse, ep*: А восе господине, на

тѣ земли даная грамота Іева старца. А. Ю. а. 1485. А восе, господине, Оникѣй и Олешко передъ вами. А. Ю. а. 1532 p. 38.

Восколебаться—*agitari, commoveri*: А людіе восколебаша въ Руси отъ его имени. Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605).

Вослати—*allegare (opp. сослати)*: А гдѣ будетъ Кн. Михайло вослазъ въ нашу отчину въ Великое Княженъ Намѣстники или Волостели, и тыхъ ны сослати доловъ. (а. 1371). Г. и Д. 52.

Восмъ *p. subst. numerale, gen. fem.*: Въ ту восмъ годовъ... въ тѣ восмъ лѣтъ. А. Ю. а. 1684 p. 216 (№ 205).

Воспода — *ragus*: Егда бо видяше, гдѣ въ которой родъ или восподу или въ богатіи или въ простые люди. Пск. Лит. p. 30 (s. a. 1352).

Востенути: Распятіе на высокое древо востенуто. *ib.* p. 126 (s. a. 1473).

Востокъ—*Oriens*: Бысть знаменіе на небеси съ востока середняго, межѣ зимняго и лѣтняго. *ib.* p. 200. (s. a. 1563).

Вострой—*cuspидatus*: У того же двора тынъ вострой да двои ворота. А. Ю. а. 1579 p. 130.

Восчинять — *denus judicare*: А что буди судилъ когда великомъ княженъ и вотчинъ въ своей на Москвѣ или мои Бояре, или Боярскиѣ люди: а того вы, братья моя, не восчиняйте. (а. 1353). Г. и Д. I, 38.

Восходити } на Русь (*cf. vb.* отдавати
Выходити } назадъ): И кои изъ Нѣмецъ *восходили* Рускіе люди, и тѣхъ всѣхъ отдали назадъ въ Нѣмцы. А въ Новгородѣ болѣ 700 семей отдали и многихъ казниша, и потомъ не *выходили* на Русь. Пск. Л. p. 237 (s. a. 1632).

Восходъ — *ascensus*: Архимандритъ же данилъ паки гѣа имъ, кѣлии ваши имѣете высоки велми яко властельскыи и велможскыи с восходы высокими по лѣствицамъ. Msc. Syn. № 926 f. 60. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652. *cf. vocet* въсходница.

Вотола — *rannus spissior*: Поясъ золотъ Шишкина дѣла, вотола сажена. Г. и Д. I, 61 (a. 1389).

Вотчина — *hereditas*: Аже моя *водчима** слово мое исправить, и я буду

вась жаловати по пригожаю. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485)*. Приѣхаша къ В. Князю служити князи Воротынскіе Князь Симеонъ Оедоровичъ и съ своими отчинами. *ib. р. 169 (s. a. 1492)*.

Вотчичь—*fundi dominus, agri possessor*: А въ Кашинѣ ти ся не въступати, и что потягло къ Кашину, вѣдаетъ то вотчичь Князь Василей. (*a. 1368*). *Г. и Д. I, 46*. И мы тое вотчинку одѣвили сами вотчичи за пусто. *А. Ю. а. 1551 р. 272*. Мы той тони не знаемъ вотчичовъ не вѣдаемъ (*oratio in constructione episcam incidens*); то, господине, тоя Великого Князя. *А. Ю. а. 1530 р. 37*.

Вошечня—*officina cerae fabricandae*: Да противъ города (Мурома) во Рву цара и Великого Князя вошечня а въ ней пробиваютъ воскъ торговые люди. *А. Ю. а. 1574 р. 247*.

Вощина: А имати емъ померною со всякаго жита... и с хмелю, и с вошинъ и с ореховъ. *Arch. coll. 4/391*.

Вохна *n. pr. Г. и Д. I, 59 (a. 1389)*.

Воята *n. pr.* — *presbyteri*: Переставися рабъ божіи Германъ, іереи святого Якова, зовемыи Воята. *Chr. Ngrd. I s. a. 1188*.

Властия: Тогдажъ и верхъ святая Троица впался на третій день Петрова посту. *Пск. Лѣт. р. 32 (s. a. 1362)*.

Впокой—*рах*: И земли наши украинные межъ собою во впокой были. *С. М. 16. а.*

Вполы — *dimidia parte*: А немецкія всякія товары дешевле нынѣшняго были вполы. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Впрокъ—*in perpetuum, in aeternum* (*synon. одерень*): А купилъ есмь собѣ и своимъ дѣтямъ, впрокъ, безъ выкупа. *А. Ю. ante 1494 р. 120*.

Внусть лежать—*cultu vacare*: Земля допахивать да и посѣять для того, чтобы та земля въ пустѣ не пролежала да и въ хлѣбной бы недосѣвкъ не была. *А. Ю. а. 1612 р. 69*.

Врагъ — *fovea major* (*cf. neoruss. оврагъ*): По болоту да на врагъ, по врагу къ зеру. *А. Ю. XIV—XV р. 115 (№ XX)*. Да промежъ Макулкина Высокого врагомъ спорной деревни. *А. Ю. а. 1498*. А пришелъ врагами межъ горъ. *Пск. Л. р. 228 (s. a. 1611)*. (Нѣмцы)

побиша стрѣльцовъ Московскихъ и дѣтей Боярскихъ, а побии во враги. *ib. р. 231 (s. a. 1613)*. **Вражокъ** *demin. a. praes.*: Да черезъ рѣку въ вражокъ въ малой. *ib.*

Вражебною—*odiosus*: Миръ в томъ ихъ (отгупщиковъ) вражебномъ промыслѣ погибаетъ. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Вразумѣти *cum dat. c.*—*intelligere*: Тому есмы вапомоу посольству всему вразумѣли. *С. В. 15. а.*

Врамковъ — *Abrahami*: Отъ Врамковы земли. *А. Ю. XIV—XV р. 114 (№ XV)*.

Вранъ—*non politum (aurum)*: А се даю.. чепъ золоту врану съ крестомъ золотымъ. (*a. 1356*) *Г. и Д. I, 40*.

Враска (*boh. vřiska*)—*ruga*: Показати всѣмъ правовѣрныи црковъ пречтоу и нескверноу и враски не имзюу ни единыи. *Msc. Rum. № 154 f. 90*.

Вревичи — *incolae urbis*: Врева. *Пск. Лѣт. р. 59 (s. a. 1426)*.

Вредити *cum acc.* — *laedere, vitigare*, посеге: И писали къ Москвѣ, чтобы тѣхъ людей ничимъ не вредили и отпустили бы во Псковъ вскорѣ. *Пск. Л. р. 218 (s. a. 1610)*. И ничимже възмогша вредити преподобнаго. *Msc. Syn. № 928 f. 23*.

Врежати—*sauciari, vexari*: Отгна множество змій и скорпій изъ града. яко не върежати (врѣдити *se t. eccl. manus I*) человекомъ отъ нихъ. *Geor. Hamart. ap. Nest. s. a. 912*.

Врекатися—*jurare* (*cf. s. v. уречися*): А Князь великой свою отчину, добровольныхъ людей, врекается боронити. *Пск. Лѣт. р. 88 (s. a. 1461)*.

Время—*aevum*: По мнозѣхъ же времянѣхъ сѣли суть Словѣни по Дунаеву. *Nest. in. in.*

Временной — *temporum*: Се повѣсти временныхъ лѣтъ, откуда есть пошла руская земля, кто въ Кіевѣ нача первѣе княжити и откуда руская земля стала есть. *Nest. in. in.*

Врознь: Продаеть всякія товары на своемъ дворѣ и врознь, какъ и врьдахъ продають. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Вручь взяти—*in manus sumere*: А взялъ есми 4 рубля денегъ всѣ вручь. *А. Ю. а. 1583 р. 131 (№ 93)*.

Врядъ—in aeternum: Ему (Кн. Олександру Репнину), съ женою и дѣтми быть на Уѣвъ рядъ. *А. И. 2, 37 (a. 1601—2).*

Всадити въ тюрьмы: А языка наши, что казаки прислали, въ тюрьмы всажень. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).*

Все — verumtamen, nihilo minus: А все писалъ Пскову мяхо: язъ де Князь В. вась отчину мою хочю жаловать. *Пск. Л. р. 181 (s. a. 1510).* regretuo: А Князь В. все гонялъ на мскахъ. *Пск. р. 189 (s. a. 1546).*

Всегородная изба: И болшіе люди во всегородную не ходили, гнушались и смѣялись и дома укрывались. *Пск. Л. р. 220 (s. a. 1607).* И стаха священника пытати на пыткъ на крѣпко во всегородной избѣ. *ib. р. 225 (s. a. 1609).*

Вседобрить *n pr. l. (a. 1328). Г. и Д. I, 35. (cf. Vicramitram carminis indicī).*

Всеконешно—certe. *Л. Пск. IV, р. 145.*

Вселець—colonista, advena: Воздвиже (диаволь) брань иже близ монастыра новосозданнаго живѣвшихъ члѣкъ иже блхъ вселицы; на Воргуше владѣва тогда немчинъ именовъ Иванъ и жена его, Наталиа. *Msc. Syn. № 926 f. 47. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Вскинути—icere (foedus), βάλλειναι τὴ ἐν φρεσὶ: Вскинути грамоты взметныя. *П. С. Л. IV, 113.*

Вскрытися: Вешней промыслъ, какъ ледъ вскроется. *А. Ю. а. 1674 р. 259.*

Всолощаны: А дѣлаша его (храмъ св. Арх. Михаила) мастера Псковскія и Всолощаны. *Пск. Л. р. 88 (s. a. 1462).*

Всполюшной—tumultuosus: Для великого всполюшнаго времени. *А. Ю. а. 1618 р. 311.*

Всполюе—locus proratus: У Успенья Пречистой во Всполюе слободка пищальная. *А. Ю. а. 1574 р. 248.*

Вспудь: И по тѣмъ рѣкамъ и по езерамъ рыбные ловли и мелницы и вѣзы и бобровые гоны и перевѣсы и вспяды и всякія угодыя. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Вставка: Да 2 оловяника, да 2 креста, да 6 вставокъ etc. *А. Ю. а. 1571 р. 55.*

Встрѣтитъ: А намъ было холопомъ и сиротамъ твоимъ в то время чело-

битья ихъ встретить и грамотъ остано-
вить нѣкомъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Встрѣчно—in adverso: *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

Встрѣчной—oppositus: А противъ ихъ лавокъ встрѣчныхъ въ томъ ряду лавокъ нѣтъ. *ib. а. 1666 р. 108.*

Вступъ—accessus: Гдѣ издавна имъ входовъ не бывало... гдѣ кому издавна вступа не было. *С. М. 16. в*

Всхажитися—conscendere equum: (Онъ же всхажися на изъз. *Msc. Syn. № 929 f. 72. Vita Gen. Costr. scr. c. a. 1580*

Всходъ—oriens: Ива покляпа на всходъ. *А. Ю. а. 1631 р. 184.*

Всходъ (*cf. s. v. взвозъ*): А горѣло отъ Жирковскаго всхода до Толокнянской улицы. *Пск. Л. р. 172 (s. a. 1500).*

Всь. Воскресеніе. *П. С. Л. IV (dial. Pleskov.)*

Всылать—mittere: А чересь рубежти въ Новгородскую волость дворянъ и приставовъ не всылати. (*a. 1426*). *Г. и Д. I, 24.* Тіуны кормовъ своихъ у нихъ не емлютъ, ни всылають къ нимъ ни по что. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Всѣсти на конь („съ коня на конь перескакиваетъ *in carm. populari ap. Rybn. I, 264*)—ad bellum proficisci (*cf. polon. „wsięść na koni“*): А гдѣ ми будетъ всѣсти на конь, всѣсти вы со мною; а гдѣ ми будетъ самому не всѣсти, всѣсти вы на конь изъ ослушанья. (*a. 1341*) *Г. и Д. I, 37.* И съ единого вси на конь на коній *вспдиуе**. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).* Чтобъ боронилъ (В. Князь) и на конь всѣлъ за домъ св. Троицы. *ib. р. 129 (s. a. eod.).*

Всюду—undique: Бѣкою окованъ всюдъ обрѣчми желѣзными. *Msc. Rum. № 154 f. 262. в*

Всюдѣ—ubique: И бы (*al. бысть*) вода велика въ Волховѣ и всюдѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Всякой—universus, totus: Сии посланія отъ Игоря великаго князя Рускаго и отъ всякоу княжь; и отъ всѣхъ людей Рускія земля. *Nest. s. a. 945.*

Всякъ—tamen (*cf. bohem. vřak.*): Аще възможеши ити къ блѣжнейному Кирилъ, всѣ надежа не грѣшиши; аще ли же ни, поне посла къ нему. *Msc. Rum. № 152 f. 58. а.*

Всячина: Начаша (сила В. Князя) всячину у Псковичъ грабити. *Пск. Л. р. 131 (s. a. 1474).*

Второбрачный (cf. v. двоженецъ) v. s. v. отрокъ.

Второе — secundo: И второе риноу из воды изверже до той на лѣ. *Msc. Und. № 276 f. 129. в*

Втретъи — tertium; Пойде Князь В. Василей Ив. втретъи подъ Смоленскъ. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1513).*

Вудѣль — raqgium: Далъ въ вудѣль. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389) bis.*

Вулица — platea: Весь градъ, и по торгъ и по влицамаъ вездѣ полна народа. *Vita Abr. Smol. Msc. Und. № 272 f. 13.*

Вулхвъ — incantator: А гъ нему (Царю и В. Князю) прислаша Нѣмчина лютаго вулхва. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Вустье — os fluminis: Вустье Днѣпрское. *Nest. s. a. 945.*

Вшивати — insuere (incantamenti modus aliquis): И надѣ ѣствомъ бздеть шейты ухишрати и подѣ нозе подсыпати и возглавио и в постелю вшивати и в порты рѣзачи. *Msc. Rum. № 363 f. 521.*

Въ — pro ou praef.: А въ котораго человекъ почнуть окупать села etc. *Г. и Д. I, 18 (a. 1318).* Въ И да бгѣ в созданью обитель сѣю. *Msc. Syn. № 413 scr. c. a. 1577 f. 75.* Въ томъ же году погорѣ Изборскъ городъ весь во обѣдню*. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1512).*

Въ — cum abl. casus istrumentalis minus obit: Фриѣска сказа, какъ некоего юноша (sic) оболстѣла в персяхъ и въ застешкахъ и ѣсѣнне. *Msc. Rum. № 363 f. 547.*

Въ — pro abl. temp.: Ввеснѣ, ввечере. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Въ 1) numerorum ordinem et 2) seriem munerum designans: 1) cum acc; 2) cum loc.: Въ первые и въ другіе и въ третій. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).*

И былъ в него вдворецкѣй*. *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

Въ — in, usque in (ad designandam mensuram approximativam): А дати ти, брате, мнѣ Князю Великому своео отчины въ 5 тысячь рублевъ... а съ Ростовя взяты ти собѣ въ тоже серебро; а съ волока ти дати мнѣ въ 5 тысячь рублевъ. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389).* Снѣгъ

великѣ въ поасъ члва. *Msc. Rum. № 154 f. 213.* **Отъ** — въ: И отъ году во иной годъ съ прибылю и съ наддачею выше выше. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1628).* И съ мѣта многа хранимъ останокъ. *Nest in in.* **Въ** — pro, propter: Аще ли есть немовить, да како можетъ в только же проданъ будетъ. *Nest. s. a. 945.* Иде (Игорь) въ дань и примышляше къ первой дани. *ib.* И тѣ наши жалованья грамоты не въ грамоты. *Arch. coll. Müll. 7/391.* **Vadimonium capitis ita testatur:** Тебѣ царю не измѣнники, ни единъ во Псковѣ, а наши головы въ ихъ головы. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).* Земцы бережскыи даху тогда 300 рублевъ Пскову въ камену стѣну. *Пск. Лѣт. р. 63 (s. a. 1431).* А нѣчто изъ тѣхъ 11-ти лошадей, которые падутъ или охромѣютъ а въ тѣхъ надежныхъ и охромеленыхъ лошадей у него Ларіона возмутъ иные лошади. *А. Ю. a. 1655 p. 343.* **Въ** — de: И въ томъ табакѣ въ приказной избѣ былъ мнѣ допросъ. *А. Ю. a. 1680 p. 80.* **Въ** — quantitatis terminum designat: Пришли бо бяху (Чудь) въ 7 шаекъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1190.* **sensum suf. plic (card. distr.) continet:** И сего ради тѣшасея не втридесять или шестьдесятъ, но и во сто плѣ принести по еѣлю. *Msc. Rum. № 154 f. 402.* **Въ** — rationem status designat: Ныне же не вѣмы са вчемъ есмы. *Msc. Und. № 272 f. 18 a.* **Въ** — fidem, auctoritatem designat: А впредъ ея запись въ запись. *А. Ю. a. 1662 p. 421.* А ся запись и впредъ въ запись и сговоръ въ сговоръ („сговорная запись“). *А. Ю. a. 1691 p. 423.* **Въ** — secundum: Скажите въ божью правду, чѣи то пустоши бывали. *А. И. a. 1483.* **Въ** — 1) cum acc., 2) cum loc. 1) necessitudinem animae interiorem, pariter ac 2) exteriorem societatem designat: 1) И бѣше Ярославу мужъ въ пріязнь у Святогѣлва. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.* 2) Самому витоѣтоу в мале полде оутѣшю. *Msc. Rum. № 154 f. 312.* **ordini convenientia praerogatione въ designatur cum acc.:** Жити во крестьяне. *А. Ю. a. 1599 p. 202.*

Вѣдати — tribuere: Съдумавше Поляне и вдаша отъ дым а мечъ. Они же

ръша: что суть въдали? Они же показаша мечь. *Nest. in in.*

Въдрузити—aedificare (de tugurio): Общеше же мѣста острова того смаграюще, гдѣ бы хижина въдрзати. *Msc. Syn. № 928.*

Въездъ: А въездъ в то городище двема вороты, а третьи, де, ворота того городища были к речке к Лотоше. *Arch-coll. Müll. 4/188.*

Възборонитися—pervadere: Аще ли таковая лодья, ли отъ буря или бороненія земнаго боронима, не можетъ възборонитися въ своя си мѣста, спотружаемъся гребцемъ тоя лодья. *Nest. s. a. 912.*

Възвადъ—venatio (ср. озвадъ; boh. waditi instigare, срб. завадити рихати, subicere): А лѣте вѣдяти на възвадъ зверей гонити. (а. 1471). *Г. и Д. I, 27.*

Възводье—inundatio: Иде Вълхово опять на възводье. *Chr. Ngr. I s. a. 1176.*

Възговорити—accusare, reum indicere: А на кого възговорятъ изъ Новгородчыхъ волостей на Тѣрьского татя или на разбойника, а възмолвятъ нѣтъ; ино ему и потомъ не быти во Тѣрьскихъ волостехъ. (а. 1426) *Г. и Д. I, 23.*

Въздати вѣсть—nuntiare: И въздаша вѣсть къ Изяславу Мѣстиславичю Переяславию. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.*

Въздонти—alere, educere: Аще родится отроча, погубятъ; аще дѣвоческъ полъ, то въздонть, прилежнѣ възпитають. *Nest. in in.*

Възмолвити нѣтъ—redarguendo respondere (с. в. в. възговорити).

Възмятися—conturbari, rebellare: Сильно бо възмядася вся земля русская. *Chr. Ngr. I s. a. 1135.*

Възнакъ—supinus: Възнакама роукама гра приша безоружными люди. *Msc. Rum. № 154 f. 82., ubi haec locutio antiquitatis palaeoslovenicae redolens sensu metaphorico ab autore Russo usurpatur.*

Възрити—explorando inspicere: Възрѣхъ грамоту. *А. Ю. а. 1479 p. 1-2 et seq.*

Вълны pl. t.—lintea: Исъ божницъ вълны раздѣра. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*

Въ малѣ—parvo numero: На то же

лѣто идоша даньница Новгородскіи въ малѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1149.*

Въмѣствѣ—ascervatim: И всякій товаръ Псковичомъ на розницу продати добровольно или вмѣствѣ. *С. М. 20 b.*

Вънукъ *Chr. Ngr. I s. a. 1168.*

Вънвѣздъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Въоднорядъ *А. Ю. а. 1602 p. 237(№1).*

Въпрячи (equo) jungere currum: Аще поѣхати будяше Обрину, не дадаяше въпрячи коня, ни вола, но велаяше въпрячи 3 ли, 4 ли, 5 ли жень въ телѣгу и повезти Обърѣна. *Nest. in in.*

Въротитися (с. оуротитися): Въротитися Гюрги, оже пустилъ сынъ свой Новугороду. *Chr. Ngr. I s. a. 1142.*

Въружитися—agma sarere: Съвѣщаша Русь, изидоша въружившеса на Греки. *Nest. s. a. 941.*

Въскочити—aufugere (Срб. ускочити id.): (О томъ) аще украденъ будетъ челядинъ Русскій, или възкочитъ, или по нужи проданъ будетъ, да имуть и въ Русь. *Nest. s. a. 912.*

Въсполѣти—ira incendi: И овъ (В. Князь) възполѣвся велѣлъ смердовъ отпустити. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1484).*

Въспросити cum dat.—quaestionem habere: И Кн. Михайло Андреевичъ възпросилъ Олеша. *А. Ю. а. 1479 p. 2.*

Въспятити—revocare: И пакы съдумавше възпятиша ихъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1132.*

Въсрѣдъ—in medio: Загорѣся церкви святого Михаила въсрѣдъ тѣргу. *Chr. Ngr. I s. a. 1152.*

Въставити—erigere: Повелѣ Олегъ възставити корабля на колеса. *Nest. s. a. 907.*

Въстанъ—seditio, tumultus: Въ то же время възстанъ бысть Смоленскѣ промежи Князьмъ Давыдомъ и Смоляны. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.* И бысть възстанъ велика въ людѣхъ. *ib. s. a. 1132.*

Въстворити судъ: Который ли въстворитъ судъ собѣ, судити его въ Новѣгородѣ. (а. 1307). *Г. и Д. I, 14 b.*

Въсхотѣти—desiderium, studium erga aliquem recuperare: Не възсхотѣша людѣ Всеволода. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*

Въторый—secundus: *ib. I s. a. 1168.*

Въюново пустошь п. рг. l. А. Ю. а. 1557. р. 245.

Вы—vobis (dat. pl. проп. II pers.): А што поимани люди моѹ, пустити вы безъ окупа (а. 1375). Г. и Д. I, 21. А се выводити Новугородскии. (а. 1471). *ib.* I, I, 27.

Выбити (cf. boh. vyboj) — excutere, effringere. Меня учили бити и Якуша у меня выбили (excutientes abripuerunt). А. Ю. а. 1523. Владыциковъ монастырскихъ вонъ выбили. Пск. Л. р. 236 (с. а. 1527—28).

Выбой—fovea, viam соггипrens, iter impediens: И выбои по той дорогѣ великіе. А. И. II, 25 (а. 1599).

Выборъ п. рг. urbis: Выборъ городъ. Пск. Л. р. 171 (с. а. 1495).

Выбѣглець: И положи (Нѣмчинъ вухвѣ Елисей) на царя страхованіе, и выбѣглець отъ невѣрныхъ находенія. Пск. Л. р. 209. (с. а. 1570).

Выбѣжати — aufugere, evitare: А иныхъ съ собою повезли изъ волостей и изъ городка отъ пламени которые выбѣжали. Пск. Л. р. 155 (с. а. 1480).

Выбѣчи—efugere: А Керенею и Курусловъ, тѣ городки Нѣмпы повинули, а сами выбѣгли туюжъ. Пск. Л. р. 195 (с. а. 1558).

Вывалиться—excidere, elabi: И кишки всѣ изъ брюха вывалились перерѣзаны. А. Ю. а. 1613 р. 72.

Вывести—abducere: Помѣщицъ ея, изъ за которого она невѣстка моя выведена. А. Ю. а. 1699 р. 423.

Выводить мостъ — pontem flumini inducere: А на Великой рѣкѣ подъ Псковымъ и мосту не выводили (ледъ сверху мосту въ рѣкѣ растаялъ!). Пск. Л. р. 197. (с. а. 1559).

Выводное — pretium uxoris ex alieno pago discedendae: А выводное за дочь свою Агрепину платити мнѣ жъ Андрею съ себя, своими деньгами. А. Ю. а. 1679 р. 422. Кто выдаетъ за волость дѣвку, дочь или племянницу, и ему имати выводного по 4 алтына съ денгою, а въ одну волость по 2 алтына. *ib.* а. 1663 р. 106.

Выводъ—alienatio, abductus: А выводить ти, Княже, съ всей волости Новгородской ненадобе, Г. и Д. I, р. 3 а.

Вывоевать—bello vastare: Литовскія люди Псковскія волости вывоевали Муравейно да Овейца обои, Коровей Боръ на Сѣдяхихъ, пришли безъ вѣдома и полону много взяли, скота и людей посявоша и церкви пожгоша и дворы Боярскія и земледѣльцовъ. Пск. Л. р. 200 (с. а. 1562). Литва 7 волостей вывоевали. *ib.* р. 201 (с. а. 1563).

Вывѣтъ — exclusio: Купи пол-села земли, половину всю безъ вывѣта. А. Ю. а. 1532 р. 39.

Выгаръ: Выгаръ посередъ выгари. А. Ю. а. 1539 р. 122.

Выглядить — excludere: А изъ повседневнаго списка и изъ сенаника насъ не выглядить. А. Ю. а. 1563 р. 147. *ib.* а. 1567 р. 151.

Выгнати — expellere: Не выгнаша (Пльсковичи) Князя отъ себе. Chr. Ngr. I, s. а. 1137.

Выдати поплинѣ и старинѣ съ нашими Государи*—bonos viros tradendo jus proprium libertatemque tentare: Что вы насъ головами выпрашиваете, тѣхъ не можемъ выдати поплинѣ и старинѣ съ нашими государи, то люди прави. Пск. Л. р. 141 (с. а. 1477).

Выдрати — eripere, evellere: Нѣкто изъ татаринъ выдралъ емъ спици (изъ ушей). Msc. Syn. № 929 f. 72 Vita genad. Costr. scr. с. а. 1580;—folium e libro: Листъ повѣтъ изъ евангелія выдрати. Сл. о ц. Антъ Рѣисъ Рум. Болши.-f. 96 а.

Выжать — messem facere: А выжать тотъ хлѣбъ и спрятати. А. Ю. а. 1571 р. 54.

Выжечи—exurgere cf. v. высѣчи.

Выздоровѣти—convalescere: А бздеть они болны, и вы бы съ ними ѣхали, какъ они выздоровѣють. А. И. II, 47 (а. 1601).

Выимати—conscribere: А которыхъ люди Отець нашъ Князь Великий выималъ въ службу, тѣ такъ и знаютъ свою службу. (а. 1341). Г. и Д. I, 36.

Выимка—custodia, comprehensio: У кого корчемное продажное питье объявита, объявляти намъ въ монастырѣ напередъ монастырскіе выимки тотчасъ. А. Ю. а. 1666 р. 108.

Выйти — evadere: А сами (сторонники) Божіею милостію всѣ здоровы вышли, а силы вышли изъ земли мимо

сыренець на Кооловъ берегъ. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Выгладеа—*cf. s. v. сенаникъ. А. Ю. a. 1559 p. 147.*

Выкормить—*greges pascendo pratum egodege*: Кто у кого хлѣбъ вытравить или сѣнные покосы выкормить, про- травной боранъ 3 алтына 2 денги. *А. Ю. заес. XVII p. 358.*

Выкупити—*emtionem liberare. Г. и Д. I, 56 (a. 1388).*

Выкнути—*ejicere*: Мертвая гра- мота списанаа на нихъ выкнути. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1485).*

Вылазти—*excurrere*: И подь Юрь- евъ приходили (Нѣмцы), изъ Юрьева вылазали на нихъ. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559).*

Выласка—*excursio*: Граждане жъ съ Нѣмцы велю брань творяще на всякъ день выласками. *Пск. Лѣт. p. 233 (s. a. 1615).*

Вылитой—*fusus*: Якоже всѣмъ че- ловѣкомъ видѣти, вылитое (распятіе) предъ нимъ носятъ на высокое древо восткнуто горѣ. *ib. p. 126 (s. a. 1473).*

Выложити—*aliqua ratione libertatem donare (opp. оуложити)*: Новгородъ выложиша вси князи въ свободу, кдѣ имъ любо, ту же собѣ князя поймають. *Chr. Ngr. I s. a. 1196.*—*extruere (gogum)*: А только бѣ зимнею порою дрова были выложены, ино бѣ лѣтомъ было полно и одного дровоза. *А. И. II, 53 (a. 1602).*

Выложити—*monstrare*: А кто вы- ложить на то угодіе кабалу, очипати мѣъ Василю то угодіе своими денгами. *А. Ю. a. 1568 p. 127.*

Вылячи—*origi, existere*: А будетъ на тѣ деревни выляжетъ какая крѣпость, и мѣъ Кн. Дмитрію тѣ деревни очипати. *А. И. II, 119 (a. 1608).* А вылягутъ на тѣ пожни у кого нибуди кабалы или записи поручные, или переводные, отъ тѣхъ кабалъ и отъ записей очипати тѣ пожни Василю. *А. Ю. a. 1550 p. 124.* А выляжетъ на ту землю ка- кова кабала, или закладная грамота, или купчая, и намъ Тимоѣею своими племянники очипати. *ib. a. 1571 p. 55.* А гдѣ вылежатъ (*sic*) на то село кабала etc. *ib. a. 1563 p. 148.* Егда кому гдѣ

выложится (*sic*) желѣза, то вскорѣ уми- раше. *Пск. Лѣт. p. 32 (s. a. 1360).*

Выманить—*elicere*: Нѣмецъ выма- нивъ изъ городка подсадою побили, а иныхъ живыхъ поймаша. *Пск. Л. p. 197 (s. a. 1560).*

Вымати—*eximere, eximi*: Которому что даетъ, то тому и есть, а дѣти мои изъ ее воли не вымутъ. *Г. и Д. I, 60 (a. 1389).* А изъ тѣхъ волостии и слободъ и селъ, что есмъ вымалъ у дѣти своихъ изъ удѣловъ, а подавалъ Княгинѣ своей. *ib. 61—жеребей—vog- tigi*: Чей жеребей выметца, и тѣмъ от- водити земля и лѣсъ. *А. Ю. p. 82.—деньги—lucrum carere*: Рыбные ловцы изъ неводныхъ и изъ тагасныхъ про- мысловъ вымають на лодку по 40 алтынъ. *ib. a. 1674 p. 258.* *carere, ge- tinerere*: у кого такое заповѣдное про- дажное хмельное какое питье или зернь или карты вымутъ приговорили битъ плетми нещадно. *А. Ю. a. 1666 p. 108.*

Вымене—*praeter*: А что пошлнѣ князю въ Новгородской волости, того вымене не таяти въ всѣхъ волостяхъ. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6.*

Вымести—*abigere, expellere*: Моихъ хрестіанъ изъ тоѣ деревни вонъ вы- метали. *ib. a. 1525.*

Вымирити—*ex pacis legibus eximere*: И взяху Новгородци миръ съ Нѣмци, а Псковичъ вымирятъ вонъ; и взяху Псковичи миръ о собѣ. *Пск. Л. s. a. 1392.*

Вымо (*pro* мимо) *adv. praeter*: По- везе Псковитинъ съ огороду капусту чересъ торгъ вымо княжей дворъ. *ib. p. 140 (s. a. 1477).*

Вымолити *expetere, deprecari sibi aliquid ab aliquo*: Порубиша и (Игоря); а на осень вымолися и пострижеса. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.*

Вымоль *gen. вымла—fovea minor.*: Да вымоль къ березѣ, а отъ вымла на лѣво изгородю. *А. Ю. a. 1498.* Перего- родю старинною до вымла, а съ вымла на огорѣлой пень. *А. Ю. a. 1540. p. 136.*

Вымучити—*excuciari*: Вымучили на нѣ именишко его. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* И мучилъ меня всякими вели- кими муками и вымучилъ у меня 2 рубля денегъ. *А. Ю. a. 1613 p. 72.* Отвѣт-

чики сказали, что, де, на нихъ то по-рядная запись вымученая. *ib. a. 1612 p. 68.*

Вымѣнить: И имъ записывать имян-но, въ которомъ числѣ сволю какихъ товаровъ купить на денги или вымѣ-нить на товары. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Вымѣрети—transfundendo e minoribus vas aliquod majus emetiri: Въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А. Ю. а. 1615 p. 75.*

Вынести—exaltare (cf. boh...): И родъ свой вынесъ, и съ тѣми восхотѣ царьствовати на многа лѣта. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

Вынести—salvare, redimere: А какъ настъ Богъ вынесетъ изъ Стеколна. *А. Ю. а. 1696 p. 280.*

Выняти—sortiri: И выняся Божію благодатию (жребіи) Мартурія. *Chr. Ngr. I s. a. 1193*—exhibere, proferre, ostendere: Выняша (послы иѣмевшія) посла своего Никулу Клавша да Ивана Земскаго. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473).* Тѣ дѣвки и поличное государей своихъ выняти. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*—liberare: Изяславъ и Святославъ и Всеволодъ выняша (Лаер. высадиша) дядю стрья своего Судислава изъ поруба. *Пск. Л. p. 3 (s. a. 1059).*—mel eximere: Вынямати медь изъ бортей. *А. Ю. а. 1663 p. 212 (№ II).*

Выняти: А вы бы есте тую вы-немъ грамоту, подрали *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Выписывать изъ стрѣльцовъ. *А. Ю. а. 1613 p. 307.*

Выпись—epitome: Да и въ судномъ списку подписали, а се, господине, и вы-пись изъ списка передъ вами. *ib. a. 1530 p. 37.* Можно ли имъ про тое Голенскую деревню съ писцовыхъ книгъ выпись за дьячьими приписми отъ бояръ изъ Ярославля привезти. *ib. a. 1612 p. 68.*

Выпись: И давать на тѣ помянутые товары выписи, что онѣ куплены на денги. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Выползовъ *n. pr. l. I. и Д. I, 54 (a. 1381).*

Выправити—comitari, prosequi, deducere: И Новотъражцѣ всѣ выправи и гостъ всѣ цѣль. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.*—captivi, s. comprehensi libertatem stipulari: Такожъ только головами,

выправитъ Посадникъ Псковской Я. И. *Пск. Лѣт. p. 112 (s. a. 1471).*

Выпрашивати головами—cruciatibus confessiones extorquere: И иныхъ головами выпрашивали, которые на при-городѣ намѣстники его безсудно поко-вали и Псковъ росковалъ, или которой Князю слово молвилъ какое. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Выпритчовати—per speciem aliquam (legatum) revocare: Да опять его нольна Псковъ же выпритчовавъ у В. Князя посла къ В. Новгороду послалъ (по-солъ Новгородскій Понкратъ). *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Выпрощати—expetere, deposcere ali- quid ab aliquo: И онѣ срокъ выпро-щали до Николина дни вешняго. *ib. p. 222 (s. a. 1609).*

Выпрятать—emundare, exornare: Подворье имъ освободили все на За-величѣ, выпрятали, гдѣ ни которому будетъ пригожо. *ib. p. 130 (s. a. 1474).*—evacuare: А исъ Крему велѣлъ влети выпрятать и Кремъ бысть пустъ. *ib. p. 181 (s. a. 1510).*

Выпускъ—pascua: Выпускъ живо-тинный, выпускъ скотинный. *А. Ю. а. 1612 p. 65.*

Выронити—animum, vitam, extre- mum halitum efflare: А онѣ малаго добръ любить, хочетъ душу свою за него выронить. *А. И. II, 51 (s. a. 1601).*

Вырученіе і. q. выручка. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Выручити—liberare: Приказомъ всѣмъ били челомъ и выручили въ томъ, что тебѣ Царю не измѣнники ни единъ во Псковѣ, а наши го-ловы въ ихъ головы. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Вырѣзъ—opus caelatum: Богі ѿ рас-копа, еже суть болванѣ изъваннѣя, изъваннѣя, издолбенья, вырѣзомъ вы-рѣзаемѣя. *Msc. Syn. № 993 p. 453.*

Выслуга—emeritura: Црѣ же сино-грѣ нача акира даріи вѣми за ево ве-ликую чѣть и трѣ и за выслугѣ. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

Высокое село. *А. Ю. а. 1615 p. 238. (№ V).*

Высокостолнѣишій—ὕψιστος: Въ црѣвѣ преславнѣишаго достохвалнѣ, пре-

высококостлишаго самодержца цѣра и гдѣра и великаго князя Ивана васильевича всея росіи. *Msc. Syn. № 154 f. 280 b.*

Выставка—*parochia filialis*? Въ Михайловской выставки, во Званѣхъ, пустошь Холопово etc. *А. Ю. а. 1679 p. 193.*

Выстояніе—*obsessio*: А Князь же В. подѣ Новымъ городомъ таки сталъ станьямъ* на выстоянѣе. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Выступать—*egredi*: Не выступаешь изъ слова (*obedis*). *Лит. IV, 111. (s. a. 1408).*

Выступити—*excedere*: Коли только отчина моя Псковъ тако учинили, что на дворъ князя Намѣстника находили, ино то сами изъ старины *выступила*, а не изъ Князь В. *Пск. Л. p. 142 (s. a. 1477).*

Высунутися—*erumpere*: Нѣмцы изъ городовъ высунушася. *Пск. Л. p. 3 (s. a. 1509).*

Высутиа—*excurrere, effundi*: И высушася весь городъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1188.*

Высѣчи—*extundere*: А гдѣ крестьяне перепахали, туто и грань высѣкли и выжгли: *А. Ю. p. 83.*—*e ligno aliquid fabricare*: И не доплывъ имъ ярыжнымъ до Асторохани, въ лѣсу высѣчь на всякого чловѣка по сохѣ да по два честины. *ib. a. 1653 p. 332.*—*eripere, liberare*: Князя Свѣтригайла изъ жельваъ высѣвелъ (Дашко). *П. С. Л. IV, 117.*

Вытеклый—(*emicans*) рупей. *А. Ю. (Neogr.) Saec. XV p. 269.*

Выти—*ululare*: Инога ревы—аки звѣрь, овога же выше аки волкъ. *Msc. Und № 276 f. 86 a.*

Вытоптати—*pinsatione (frumentum) corrumpere, conterere*: Что будто вытоптали у нихъ хлѣба. *А. Ю. p. 83.*

Вытруска *cf. s. v. лыко.*

Вытрясти—*effundere*: И онъ денги изъ за рукава вытрясъ бѣючи меня. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

Выть—*portio*: Достались на его выть. *А. Ю. а. 1694 p. 280 (al. на его долю).* *Nuscusque viget vocabulum eodem fere sensu*: „Я ѣмъ по быку семилѣтнему къ выти“. *Рыбн. I, 277.* „По возу ѣла сѣна къ выти“. *ib. p.*

287. Да крестьянъ ему отѣлилъ шестую выть, а Пинаю да Ивану по тому жъ крестьянъ на ихъ 2 выти 5 вытей. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

Вытягати—*lite acquirere*: И что вытягалъ Бояринъ мой Ѡ. А. на обчемъ рѣтъ Товъ и Медынъ у Смоленянъ. *Г. и Д. I, 59 (s. a. 1389).*

Выходить—*sufficere*: А въ поромъ выходитъ болшого лѣсу 5 коловъ 14-ти сажень etc. *А. Ю. а. 1585 p. 251.*

Вычести—*perlegere*: Велѣли передъ Иваномъ Великого Князя грамоту вычести. *ib. a. 1532 p. 41.*

Выше—*„in dies major, superior“ bis juxtaposita forma* „выше“ exprimit: И отъ году въ иной годъ съ прибылью и наддачею выше выше. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

Вышегородище: А пригородовъ были въ Псковской земли 10 и два городища: Кобылье и Вышегородище. *ib. p. 181 (s. a. 1509).*

Вышеградъ—агх: Воевода пришедъ ѡ цѣра в роугодивъ прѣмъ вышеградъ, ливонаны же молщася и просщася свободы... и тако наслѣди весь градъ роугодивъ. *Msc. Rum. № 154 p. 80.*

Вышибнути—*effringere*: И зелье* было въ Крему въ *поуребахъ и какъ *загорѣлся, и стѣну *вышибло** къ Рыбникамъ (*Nota chiasmum*). *Пск. Л. p. 201 (s. a. 1563).*

Вышци *comp. gr. leg. in msc. Neogr. d. Rum. № 154 f. 99* *вышша f. 106.*

Выѣздъ: Придоша съ Москвы даточные монастырскіе, а велѣно имъ служити во Псковѣ на выѣздъ. *Пск. Л. p. 239 (s. a. 1634).*

Выѣзжати противъ кого—*assultare aliquem*: Измѣны для у Бояръ коней отяяли и стрѣльцамъ дали выѣзжати противъ Новогородцовъ. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Выѣзжей воевода: А Выѣжимъ Воеводою былъ Петръ Бурцевъ. *ib. p. 219 (s. a. 1607).* Прѣхалъ Гагаринъ выѣзжей Воевода. *ib. p. 232 (s. a. 1615).*

Вѣе (=вое)—*milites, exercitus*... А лѣстяще ими, а вѣе копяча и яко скопича вое... *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*

Вѣежжати—*sculteti aditus hoc verbo designatur*: В грамотѣ (несудимой)

писано намѣстничѣ тноуноѣ игоумена зъ братію не соутѣ ни ѣ крѣпанѣ и добочикѣ ихъ не въежати к ѣ ни на по что. *Msc. Und. № 276 f. 111 b.* А праветчики и доводчики не въежають къ нимъ ни по что. *A. Ю. а. 1584 p. 59.*

Вьлѣна п. рг. ѡ.: И не дошдьше Переяславля за 40 верстѣ, у Вьлѣнѣ у рѣцѣ ту ся воротѣша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1180.*

Вьремѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 311.*

Вьрѣбница — hebdomas palmarum. *Chr. Ngr. I, s. a. 1155.*

Вьрѣшь (орр. озимица) — secale (Radix hujus vocis rossicae abscondita latet in palaeoslov. врьху врьшти (secale) triturare. cf. voces вересь, верескъ, верешага in Обл. Сл. 23 а. Dalius ita: хлѣбъ, жито въ кладехъ; кладъ, стогъ, свирдъ; cf. in lusato — saxono wrjós das Haidekraut Ručnica Smolerja p. 8): На осень уби морозъ вьрѣшь всю и озимицѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*

Вьсь, вься, вьсе — totus, а, um: Святослава выведоша опять на всей воли его. *ib. s. a. 1061.* Сами (Новгородьци) послаша къ Одрееви по миръ на всей воли своей. *ib. s. a. 1170.* Ходи архіепископъ Новгородьскій Илія къ Одрееви, Володимірю, на вьсю правду. *ib. s. a. 1172.* Половину тое деревни всее отвелъ Григорью Кологривову, а на другую тое полудеревни всее жо Григорей у себя сказалъ купчюю грамоту. *A. Ю. а. 1532 p. 41.* — omnis, e: Всѣ насъ четверо.. пятеро.. *ib. a. 1618 p. 311.*

Вьюкъ: А не явясъ таможникомъ и дворникомъ товаръ своего съ саней и с телегъ и со вьюковъ не складывати. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Вьялица — turbo: И стаха денье зли, мразъ, вьялица. *Chr. Ngr. I, s. a. 1134.*

Вьверница бѣлая — pellis mustelae Erminiae (cf. куна черная): Имаху дань, Варязи изъ заморья на Чюди и на Словѣнхъ, на Мери и на всѣхъ Кривичѣхъ, а Козари имаху на Полянѣхъ и на Сьверѣхъ и на Вятчѣхъ, имаху по бѣлѣй вьверидѣ отъ дыма. *Nest. s. a. 859.*

Вьдати — scire: Или не будетъ истьца како не вьдаеть истьца своего, цѣловавъ ему крестъ, кунѣ ему взяти у

Новгорода, колько будетъ далъ, а земля поидеть къ Новугорооу. (*a. 1327*) *Г. и Д. I, 19 cf. s. v. знати* (— истьца) et subtile aliquod discrimen quod inter voces вьдати et знати apud antiquiores valebat: А не вьдаемъ за что, *Богъ вьсть.* * *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).* И вьдше жъ мелкіе люди погябель свою и скорое измышленіе ужасошася *ib. p. 226 (s. a. 1610).* — curare administrare: А что моихъ казначеевъ или посельскихъ и тивуновъ и деяковъ, хто что отъ мене вьдали. (*a. 1371*) *Г. и Д. I, 51.*

Вьдомъ — animadversio (male): А тогда на нихъ (перевѣтниковъ) не было вьдома никакова. *ib. p. 106 (s. a. 1469).*

Вьдреникъ: Павелъ Калининъ сынъ. *A. Ю. 1645. p. 335.*

Вьдъ: А къ мѣне и къ покзпѣкъ чтобъ за вьдомъ * и за досмотромъ было головы и целовальниковъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Вьжа nom. gen. fem. **Вьжа** nom. pl. castra munita: Идоша Угри мимо Кіевъ горою еже ся зоветъ нынѣ Угорьское пришедше къ Днѣпру, и стаха вьжами. *Nest. s. a. 898.*

Вьжовой — aeternus, permanens: Та земля домовая Николы чѣтворца и монастырскаа вьжоваа. *Msc. Und. № 276. f. 49.* Своей дѣе въ сѣнѣ вьжовую мѣтну. *ib. f. 50 а.*

Вькъ — aetas, aevum: Вьку себѣ сказалъ 27 лѣтъ. *A. Ю. а. 1678 p. 215.* изъ вьковъ — a priscis temporibus: А изъ вьковъ князіе намѣстники не бывали. *Пск. Л. p. 103 (s. a. 1467).*

Вьникъ — foeni mensura: А сѣно дорого велми, а вьникъ по мордѣ бѣше. *Пск. Л. p. 44 (s. a. 1407).*

Вьнчати — ritu sacro conjugium inaugurare: А вьнчалъ дѣвку Чернявку съ поваромъ Микиткою попъ Николской изъ Лобырева Гаврило. *A. Ю. а. 1541 p. 47.*

Вьра — fides за вьрою — salva fide: И то за вьрою, что излишнимъ не покорыстоватца. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Вьрное — apertum, manifestum: Да елико явѣ будетъ показаніи явленными ја имѣють вьрное о тацѣхъ явленіи (sic de dipl. gr. translatum) *ap. Nest. s. a. 912.*

Вьроятеленъ — fide dignus: И ко іереку

на мѣть преклоняшася и быша вѣро-
ятелны. *Msc. Rum. 364 f. 15.* Никако
же сѣи словеса ваша мѣть сѣть вѣро-
ятелны. *ib. f. 16.* А гражданина же сихъ
мужей словесемъ вѣроятелны быша.
ib. f. 39.

Вѣсити (рго висѣти dial.) sensu
intrans.—pendere: А какъ, деи; его му-
чилъ и связанъ онъ вѣсилъ... а я Ни-
фонто мучевъ вѣшу связанъ. *А. Ю.*
a. 1613 p. 72.

Вѣсчая пошлина—gewichtzoll. *А. И.*
II, 76 (s. a. 1605). А весчая иматп
емъ пошлина по сей грамотѣ с Ноуго-
родцевъ... *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Вѣтьѣ — frons: Древо во златомъ
вѣтьѣ. *Лит. Тихонр. т. IV p. 114.*

Вѣчникъ—caprana ad comitia con-
ciens: Въ Корсунскаго вѣчника мѣсто

прислалъ Князь В. Василей Ив. дру-
гой колоколъ. *Пск. Л. p. 135 (s. a. 1518).*

Вѣчь—conventus, comitia: Псковичи
вѣчь поставя. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*
Зъ вѣчи *бѣгають. *ib. p. 150 (s. a. 1478).*

Вядка: Прииде на Москву съ Вядки
съ Великорѣчья образъ чудотворца Нп-
волоу. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1553).*

Вязига — spina piscium dorsalis: А
хрящи осетръ и пупки и вязигу и клей
привозити имъ къ Москвѣ съ рыбою
вмѣстѣ. *А. Ю. a. 1557 p. 246.*

Вящее: Вящего и смотрѣного иматъ
по 2 алтына 1 денга. а хоженого по 1
денгъ. *А. Ю. sacc. XVII p. 356.*

Вящей—senior: Въ гѣто 1417 пре-
ставися Кн. Иванъ Великого Князя
сынъ вятшей Василья Дмитреевича.
Пск. Л. p. 51 (s. a. 1417).

Г.

Габлоуда п. рг. l.: Прибѣгохомъ же
к некоей лоудѣ посреди мора; мѣсто же
то зовомо габлоуда. *Msc. Syn. № 928*
f. 54 b.

Гадати—colloqui, disceptare: Гадаша
промежу себе. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*—
consulere alicui: Отъидоша (Псковичи)
прочъ оттуду, гадавши Великому Нову-
городу. *Пск. Лит. p. 82 (s. a. 1456).*
[Explicitur ex praecedentibus: Не по-
миная, что Псковичѣмъ Новгородцы не
помогали ни словомъ ни дѣломъ ни на
кужѣ землю, послаша Псковичи вое-
водъ своихъ съ силою Псковскою въ
помощь Великому Новгороду]. Госпа-
да Псковичи, помогайте намъ и гадайте
о насъ, намъ нынѣ притужно велими.
Пск. Лит. p. 58 (s. a. 1426).

Гай—petrus: Идущимъ бо имъ чрезъ
нѣвѣй красный и великѣй гай. *Msc. Rum.*
№ 363 p. 48.

Галактионище дьяконъ вдовой. *Пск.*
Л. p. 241 (s. a. 1637).

Галенка: А иноземцамъ у города за-
морскова никакова питья в галенки и
в скляницы не продовать. *Arch. coll.*
Müll. 7/391.

Галицкѣй adj. deriv. а Галичь: Ло-
скомъ къ огородъ къ старой.. а подлѣ
изгороду дорога старая Галицкая. *А.*
Ю. a. 1498.

Гараздъ—bonus: „Harazt, dobre, ci
horazc? dobreli“. *Mat. Beneš 1587 apud*
Hankam Rel. XIX.

Гарва—стальная стѣтъ на сему, длин.
10 саж., шир. 3 саж., ячеи въ 1 1/2—2
верш.: Рыбная ловля ловити осмью
луки, четырема неводы и поѣздами и
гарвами. *А. Ю. a. 1577 p. 196.*

Гахоновичъ—patron: При Посадникѣ
Стефанѣ Гахоновичѣ. *Пск. Л. p. 104*
(s. a. 1468).

Гвоздечникъ *Arch. coll. Müll. 7/391.*
Гвоздня п. рг. l. Mosq. a. 1328. *Г.*
и Д. I, 31.

Гвоздь—clavus: Взято... 2000 гвоздей
кружалныхъ, а цѣна гвоздямъ за 1000
по рублю, 1000 гвоздей тесовыхъ, цѣна
гвоздямъ за 1000 по 20 алтынъ, 30 гвоз-
дей приборныхъ болшихъ Московского
дѣла, а цѣна гвоздямъ десятокъ по 10
денегъ. А цѣнили тѣ гвоздѣ* тогожь
ряду торговые люди. *А. Ю. a. 1630*
p. 241.

Гворъ—tuber majus: Латына начаша
кртополие носити, и аки гворъ въ но-
гавици створше образъ килы пмоуще.
P.—s. p. 3.

Гдѣ — ubicunque: А какъ князя гдѣ
великого наѣдемъ и онъ вамъ и на-
мѣстника своего дастъ, а я вамъ Кня-
зя. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1476).*

Гдѣ—quosunque cum conj. m.: И *идн** они тѣ соль привѣзуть в Нижней и въ иные города, и не той соли бываетъ у тысячи пудъ звѣсной (соли) пудовъ по стѣ и с лишкомъ. *Arch. coll. Müll.* 7/391. **Гдѣ**—quo (abundat passim): Спрашивать гдѣ (рго „куда“ quo) онъ ѣдетъ. *А. И. II, 32 (a. 1600)*. На нивахъ* *идн* на кое мѣсто* падеть туча, то тѣ бѣтъ оумножить тую землю. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*—ubi: Гдѣ будутъ въ которой волости. *А. Ю. а. 1485 p. 5*. И со всѣми угоди, гдѣ что ни есть изстарь, потягло къ той деревни. *ib. a. 1571 p. 54*.

Германскіи—theutonicus: Воинство же его во всѣхъ мзыцехъ сопостатныхъ оукрепи агаранскіе азыки и германскіи родъ. *Msc. Rum. № 154 f. 286*.

Геронтище черныи попъ. *А. Ю. а. 1661 p. 104*.

Гжель gen. fem. n. pr. l. Mosq. a. 1328 *Г. и Д. I, 31*.

Гзѣнь n. pr. l. *Пск. Л. p. 5 (s. a. 1066)*.

Гибель—detrimentum; И велѣлъ на немъ полдесята рубля денегъ за монастырскую гибель доправити. *А. Ю. а. 1503.*—(solis) defectio: Въ лѣто 1540 Апрѣля 8-го на завтрея Радуницъ бысть гибель въ солнцы. *Пск. Л. p. 188*.

Гинуть—obscurari: Того жъ лѣта гибло солнце все на много часъ. *Пск. Л. p. 169 (s. a. 1486)*. Водѣ то дѣни драселъа баше, тако и сонцъ гиблицъ*.. и паки наполниа и свѣтло баше. *Msc. Syn. № 926 f. 119 (Vitam Dan. Goric. scr. c. a. 1652 continens)*.

Главы—capitularia: Суть яко понеже мы са имали о Божіи вѣрѣ и любви главы таковыя. Е дипломате граесо translatum ap. *Nest. s. a. 912*. Кляхомся по закону и по покоуну язъва нашего не переступати уставленыхъ главъ мира и любви. *ib.*

Глаголати (cum праер. на)—calumniari: И много глаголаху нань (на арх. Нифонта), нъ собѣ на грѣхъ *Chr. Ngr. I s. a. 1156*.

Гладить—blande permulcere: Преподобный старецъ сотворихъ (sic) мѣтву и по молитвѣ бѣвлетъ дѣцу анастасію романовну, и касѣ са (sic) рѣкою своею

на гѣвѣ дѣди (обычай бѣ прѣбнаго оу блгоронѣ чѣ родительскіа ра^а любви по гѣвѣ глада гѣла блгаго корени блгад и брасль. *Msc. Syn. № 929 f. 46 (Vitam Genad. Costr. scr. c. a. 1580 continens)*.

Глава—caput: *Пск. Л. p. 216 (s. a. 1605)*.

Глотиха деревня. *А. Ю. а. 1603 p. 303*.

Глухо—arcte: Владыка, имѣя на собѣ куколь червленъ же, на главѣ обвить глухо, якожъ каптуръ Литовской. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473)*.

Глубинный v. s. v. книги.

Глубокое n. pr. l.: На Глубокомъ. *А. Ю. а. 1604 p. 227 (№ VII)*.

Глушица—avia: И повелѣ горы рыти и нѣняя мѣста наполнвати и на глѣшицахъ сголы каменны ставити. *Msc. Und. № 378 f. 2. b*.

Глядково—селцо. *А. И. II, 94. (a. 1606)*.

Гнати—solemne, rite aliquem comitari, prosequi: Великой Новгородъ тыми часы гнаша на Вежища, и приведше, и возведоша во Владычнѣ дворѣ на сени честно и нарекше его Архіепископомъ. *Пск. p. 111 (s. a. 1471)*.

Гнести—fodere: Гнести трубы. *А. И. II, 52 (s. a. 1602)*.

Гнушатися—abhorrere, fugere aliquid: Такowymi забавы (костарными играми) гнушается. *Msc. Rum. № 363 ст. 66*. И болшіе люди во всегородную не ходили, гнушались и смѣялися и дома укрывалися. *Пск. Л. p. 220 (s. a. 1607)*.

Гнѣвашъ cogn. viri. *А. Ю. а. 1485 p. 6*.

Гнѣвъ—iraе: И во гнѣвѣхъ своего вѣза иже на граѣ его *Msc. Rum. № 154 f. 313*.

Гнѣздо—nidus: Гнѣзда хмѣлевые разводитъ *А. Ю. а. 1671 p. 157*.

Гоболь n. pr. viri: Загорѣся отъ Оедоса отъ Гоболь, отъ мяснига. *Пск. Л. p. 83 (s. a. 1459)*.

Говорить cf. s. v. робята. Говорити въ правдѣ: Послала (Псковичей), которые люди въ правдѣ противъ ихъ говорили о грацкомъ житіи и строеніи. *Пск. Л. p. 217 (1610)*.

Говорка—colloquium; И была отцу моему говорка съ Александромъ предѣ владыкою Олексеємъ, о томъ серебрѣ

и отмоглыся Александра отецъ мой. *А. Ю. XVI—XV p. 430.*

Говѣйно—fastus. *А. Ю. а. 1525.*

Годится—licet: Чтобъ московскаго государства торговые люди имѣли свободные торги, какъ годитца быти. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Годищный—annuus: И пребысть тѣ (Ант. Римл.) на томъ камени годищное время и мѣа два. *Msc. Rum. № 154 f. 252.*

Годъ—tempus; малъ годъ—paululum, paulisper, pauper: Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадутъ, у себѣ не припустятъ до Новагорода узметныхъ положить. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Годъ—нога: Двдательнъ почивающемъ в гѣ пополуудн. *Msc. Syn. № 928 f. 30.*
Великій годъ: Во великій годъ тѣи птицы вѣгаю семь множество ихъ пребываютъ и поютъ зѣло прекрасно и сладко, во дни же хртовыи страстей и распятія его птицы тѣи вси умираютъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 30.*

Голбецъ—taberna: А что лавка наша на хопыльскомъ ряду и голбецъ во святомъ Михайлѣ, а въ томъ мѣстѣ съ братомъ съ Григорьемъ половина, а Семену другая половина. *А. Ю. XIV—XV p. 429.*

Голенастый—longipedisspeciem praebens: А отъ того столба на березу отъ земли голенасту. *А. Ю. а. 1631.* Береза, отъ земли голенаста, вверхъ розвилывата. *ib. p. 184.*

Голенишо: И не точно голенишемъ расѣдatis но и всѣ ножныи составомъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 51.*

Голимое—significatio vocis sic explicatur: Сташа въ нѣкоемъ мѣстѣ гѣа (sic) голимѣ, идѣ же класи собираются и имѣ (cas. loc) свшаются и вѣтромъ очищаются. *Msc. Syn. № 610 f. 42 Vita Dion. Gluszc. scr. c. a. 1492.*

Голова—caput humanum: А что гдѣ полонивше или человѣческую голову, или скоть, продаяху и за Великую рѣвку. *Пск. Л. p. 18 (s. a. 1323).*
Головы—capita (in numero indicando capitum Helvetiorum milia CCLXIII. Caes.): И много головъ паде лучьшихъ мужъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.* И паде головъ о стѣ къметства. *ib. s. a. 1187.* А о головахъ, иже (sic) ся включить про-

каза, урядимся сиче. *Nest. s. a. 912.* А поити подѣ стѣву, ино со обою сторону головы начнутъ пасти, кровь литься. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).* А гдѣ мѣсто воскопаютъ или мужу и женѣ, и ту съ нимъ положить малыхъ дѣтокъ семеро или осмеро головъ во единъ гробъ. *ib. p. 26 (s. a. 1341).*—cervical, pulvinus caritatis: Въ головахъ ложа моего возми мешецъ съ серебромъ. *Msc. Rum. № 363 p. 48.*
Головою Головами germ. bei Leib und Leben, capite: Головами выпрашивати. v. s. has v. **Верной голова** (cf. вера) praepositus: Мы велѣли збирати (рублевую пошлину) в таможняхъ выборнымъ вернымъ головамъ и целовальникомъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*
Письменные головы: Диакы и письменные головы посланы. *ib. № 4/388.*

Головиной adj. poss.: И дать ему выпись за головиною рюкою и за таможенною печатью— *ib. 7/391.*

Головшина—tributum (n. abstr. a. v. головы capita): И с людей головшины п отвозные пошлины по городомъ не имать. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Голодѣба—fames. cf. s. v. ошибсти.

Голубъ (syn. сизъ) caeruleus?: Меринъ голубъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Голутвенная улица: Отъ голутвенной улицы по Крымской дворъ до земляново же города. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Гонбный—гѣсъ (cf. лѣшебный). *А. Ю. XIV—XV p. 159.*

Гонити—venari: Ездити на озвадо звѣри гонитъ (sup.). *Г. и Д. (a. 1264) I, 1 в.*

Гонъ—terrae spatium definitum: Земля орамой пятери гонѣ. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XIX).*

Гонати—vehi: И холопи гонати на конехъ за нѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* А Князь В. все гонял на мскахъ. *Пск. Л. p. 189 (s. a. 1546).*

Гора (cf. in lus-sax. super. d. vocem brjoh ripa brjôzk tumulus in Carm. popull. ed. Smolaro № 82 v. 18 vol. I, p. 113).—ripa, terra continens: А на осень придоша Варязи горою на мирѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1201.* А луга ны не велѣти ни косити ни орати по гору. *Г. и Д. I, 64 (a. 1389).* Кони бо ихъ вси приведени быша горою. *Пск. Л. p. 126*

(s. a. 1473). Nucusque in usu sunt locutiones: „живеть на горѣ“ (на берегу), „шелъ горою“ (по берегу) *Арх. Новгород. Тизв.* Горою 3 версты, а рѣкою верстъ съ 10. *А. И. II, 55 (a. 1603)*. Rybnikov in epil. ad. t. III p. XXV: „между Кижскимъ островомъ и горою“ (=материковъ).

Горавдъ—habilis, dexter: Взяли того Григоріа дѣти Висенеа мурзы и глі: се члѣкъ горавдъ ис крмызъ бѣгати. *Msc. Syn. № 929 f. 72. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

Гордѣти—superbire: Азже веселити ся и гордѣти, он же нищеть любя и безъимѣнство. *Msc. Und. № 272 f. 25. v.*

Горѣтова деревня in reg. Мовѣ. *a. 1328. I, 31. Г. и Д.*

Горница—coenaculum (орр. подкѣтъ); Горница на подкѣтъ, противо сѣни, да горница съ двѣми комнаты на подкѣтъхъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.* Мохъ мшеть, горницъ добыть и поставитъ въ городъ на дьячемъ дворѣ. *А. Ю. a. 1672 p. 329.* **Горенка** *demin.* а ргаес: Да горенка на мшанигѣ, да передъ горенкою сѣнци съ подсѣнемъ. *ib. a. 1579 p. 130.*

Горносталныя денги. *ib. 1548 p. 219.*

Городба—veres: Присмотрѣвъ мѣсто велѣтъ дворъ поставитъ, и около двора городба. *А. И. II, 35 (a. 1601—2).* А городбы около двора въ заметѣ 5 прясель. *А. Ю. a. 1631 p. 134.* **Городба** около полъ (gen. pl.) городити. *ib. a. 1590 p. 200.*

Городискій adj. deriv. а n. pr. l. **Городище.** *a. 1270 Г. и Д. I, 4 a.*

Городити—serire: Городити поля. *А. Ю. a. 1612 p. 67.*

Городище—territorium urbis dirutae: Идущую же ему (Кіеву) опять, приде къ Дунаеву, възлюби мѣсто, и сруби градокъ малъ, хотяше сѣсти съ родомъ своимъ, и не даша ему ту близъ живущи, еже и донныѣ наричють Дунайци **городище Кіевецъ.** *Nest. in in.* Во рѣ. годъ на кърскѣ прѣнѣ городище повелѣтъ граѣ устроити и нареши его попрѣде именованномъ курескъ. *Msc. Rum. № 364 f. 24 b.* Явися въ Воронощияѣ на Синичихъ горахъ на городищи проща именовъ Преч.

Богородицы. *Пск. Л. p. 207 (s. a. 1566).*—pars antiquior oppidorum Novgorod Pleskov, juris dictionis sedes. *A. 1471. Г. и Д. I, 28.* Потомъ тогожъ лѣта прѣѣха въ Новгородъ Василей Юрьевичъ на Городище. *Пск. Л. p. 69 (s. a. 1434).* Всѣхъ у себѣ на городищи тѣхъ насильниковъ поймавъ (Князь В.) и на Москву теми часы спровадилъ. *Пск. Л. p. 136 (s. a. 1476).* **Городище** Св. Николы. *Chr. Ngr. I s. a. 1165—n. pr. l. ib.. s. aa. 1191, 1194.* Взявъ меня къ себе в свою пустыню на Невское Озеро на пустое городище, а въ томъ пустомъ городище стоятъ две церкви каменные, а бывала обитель великая, потому что по могиламъ подиси на камень, все иноки лежатъ; а сказываетъ Черемиса, что то городище запустело отъ дря Батыя, а рускіе люди того мѣста не знаютъ, и лесники не захаживали, опричь Черемисы. *Arch. coll. Müll. 1/3ав. (a. 7151).*

Городня (sub. gen. fem. **Городня** pariter ac sub. masc. gen. **Городинъ** bini eandem rationem individuum enuntiant)—septum: 4 городнѣ отинудъ безъ знатѣвъ занесе. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.* (Вѣтръ) вынесе изъ великого мосту 9 городень. *II. С. Лнт. IV, 139 (s. a. 1388) cf. s. v. рилина.*

Городовой—oppidanus: **Городовая** стѣна. *А. Ю. a. 1616 p. 134.*

Городокъ—castrum aggere munitum: И вдоль начаша и поперегъ по полю ставити и городки малые, и большой городъ дерновой подагѣ. *Пск. Л. p. 233. (s. a. 1615).*

Городцанинъ—oppiduli incolae: Взяша села до городка до Орѣшка, и Кн. Семенъ съ городцаны угнавши иныхъ избиша, а иныхъ разгнаша. *II. С. Л. IV, p. 140 (s. a. 1392).*

Городъ—агх: Егда же азъ прииду ко граду, и вы возводъ ототните и мость положите... И тѣ его свѣтници у города возводъ оттяша, а мость положиша. *II. С. Л. VI, 117 (s. a. 1418).* **города**—орега oppugnatio: Пороки бѣюще, города своя придвигивая. *Пск. Л. p. 18 (s. a. 1323).* И пороки ихъ оттяша и города ихъ и иная замыш-

ленія зажгоша. *ib.* p. 19. cf. s. v. городокъ.

Городъкъ—castellum: По Волгѣ възяша в городъкъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.*

Городъный—oppidanus: Сташа сторожи у городъныхъ воротъ. *ib. I s. a. 1157.*

Горскій—montanus: По тѣ же городѣ древянаа хрѣтяская прѣковъ высѣчена и горьскаго камѣни, вагъ во псковѣ у прѣтыхъ бѣы. *Msc. Rum. № 363 (Пов. о можахъ недовѣд. святого).*

Горшечникъ—figulus: Горшечникъ Чюдинъ Елка. *A. Ю. a. 1579 p. 92.*

Горящій—fervens: Раслабленный горшцею вѣрою ѿ палмца срѣца болѣзненны слезы проливаше. *Msc. Rum. № 154 f. 68.*

Господа—domini (nom. coll. f. gen. item ac apud serbos—господа f. gen. voc. господо): А холопъ или раба почнетъ вадити на господу, тому ти вѣры не яти. (*a. 1305*) *Г. и Д. I, 26.* Добрали челомъ своей господѣ Великимъ Княземъ (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 26.* А Бога для господо! постерегите матери моей и дѣтокъ моихъ, цы кто иметъ обидити. *A. Ю. XIV—XV p. 430.*

Господарь—dominus: А старостѣ ни холопа ни рабы, безъ господаря, твоимъ судиямъ не судити. (*a. 1305*) *Г. и Д. I, 7 b.*

Господинъ, Волной господинъ—liber baro (Freiherr): По приказу боярина и воеводы Якова Пунтосовича Делегарда, волного господина въ Екколѣ и въ Колкѣ и въ Рунсѣ. *A. Ю. a. 1613 p. 234 (№ XIV).*

Гостило (Вельядскій кумендеръ) n. pr. viri. *II. С. Д. IV—V p. 119 (s. a. 1420).*

Гостиная кѣліа—cubiculum hospitale: (Отъ пожара) толяко остаа хлѣбна и поварѣна и кѣліа гостиная и дворець. *Msc. Und. № 272 f. 25 b.*

Гостиноць—donum: А толмачомъ Юрьевскимъ гостинца не имати отъ толкованія у Исковского посла. *С. М. 20 b.* Съ жениха имать по 2 денги, съ невѣсты по 4 денги да свадебные гостинцы, хлѣбъ да 3 денги. *A. Ю. XVII p. 357.* Противъ великихъ даровъ и гостинцовъ воздалъ гостямъ великою честію. *Лѣт. Тих. т. IV p. 113.*

Гостинное—sensus mercatorius. (*a. 1426 dipl. Ngrdsis*). *Г. и Д. I, 24.*

Гостинъ дворъ: А которые люди привезуть в Новгородъ товаръ свой в сѣдехъ и не похотятъ товаря своего съ сѣдовъ на гостинъ дворъ возити. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Гостити (s. v. именны) — visendo morari. *Msc. Syn. № 326 f. 59. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Гостишка: Спроты твои государевы гостишки. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Гость—hospes. А гостю* нашему гостити по суждальской земли. (*a. 1270*). *Г. и Д. I, 4 b.* А гостю гостити всякому съ обѣ сторонѣ. (*a. 1426*). *ib. 24.*

Гость большой: Митрополита Діонисія посла въ заточеніе и Гостя большаго Московскаго Голуба казни, имъ же бѣ приказалъ Царь Иванъ Царство и сына своего Ѳедора хранити. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

Гость—collegium mercatorum: А въ то время нашъ былъ гость въ Юрьевѣ полпятнадесять мужъ. *Пск. Л. p. 151 (s. a. 1478).*

Гостьба—mercatura: И обрѣте чѣка греческа земли гостьба дѣюща, купецкѣи чинъ имѣща. *Msc. Rum. № 154 f. 255.* Нисусque viget in derivato гостебѣице: Принимаетъ во любимо въ гостебѣице. *Рубн. I, 321.* Просятъ Василья во гостебѣице. *ib. 351.* Не пошелъ къ нимъ въ гостебѣице.

Готѣфинъ—alienigena: И обрѣте чѣка греческа земли гостьба и купецкѣи чинъ имѣща, иже оумѣаше римскимъ и греческимъ и рьскимъ азыкомъ... готѣфинъ (de eadem persona) же преподобномъ повѣдаше вса по раду... преподобномъ же слыша ѿ гречанина сего повѣсти сна возрадovasа дѣшю.. вопроси же преподобный *гечанина готѣфина*. *Msc. Rum. № 154 f. 256.*

Готы—regio transmarina: Илуде изъ Заморія съ Готѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1130.*

Грабежщикъ—raptor: Завладъ написанъ на наѣздщиковъ и на грабежщиковъ и на доводщиковъ. (*a. 1471*) *Г. и Д. I, 30.*

Грабежъ—rapina: Въ грабежахъ и въ головахъ побитыхъ много кривдъ починилося. *С. М. 15 b.*

Градарь—architector: Градарь нарицаюся. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Градъ: И ту де наддачь десять рублевъ заплатятъ они въ государеву казну градомъ. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Градъ (al. городъ): Съдѣлаша церковь святую мученику Бориса и Глѣба въ градъ (al. городъ). *Chr. Ngr. I a. 1146.*

Градѣцкѣи -- oppidanus: Повѣдаемъ градѣцкѣимъ сѣдимъ. *Msc. Rum. № 154 f. 263.*

Граждане: А будетъ иноземцы товары свои заморскіе мимо техъ гражданъ прѣвзимъ людемъ инога города учинитъ продавать, и тѣ товары имать на великаго государя. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Граждани—minitari: На томъ Новгородцы Нѣмдомъ челомъ добили, а Псковичи свою братью молодшую гражданъ. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Грамота—epistola: Аще кто къ нѣкоему брату принесетъ грамоту или поминокъ, грамоту не распечатавъ приношае къ стѣмоу. *№ 152 f. 45 a.—litterae: И Тимошей Шиловской (изъ дѣтей боярскихъ) свазалъ: что онъ грамоту не умѣетъ, а умѣетъ у нихъ грамоту племянникъ ихъ Иванъ прозвища четвертой, Григорьевъ сынъ Шиловской. А. Ю. a. 1584 p. 61.*

Грамота—diploma—безданная—diploma immunitatis. *Msc. Und. № 273 f. 16.—благословенная—epistola benedictoria. Пск. Л. p. 164 (s. a. 1485).—воровскіе—epistola seditiosa. А. Ю. a. 1614 p. 310.—даная—remissio: А полдеревни называю своею, потому что дала ми матка моя мѣть, опослѣ своего живота; а все, господине, и матки моей даная передъ вами. И судьи возри на даную грамоту. А. Ю. a. 1552 p. 39.—Данильева—Пск. Л. p. 160 (s. a. 1482)—дѣльная—diploma divisorium: И въ дѣльной пишеть: Се раздѣли есмь. А. Ю. a. 1571 p. 54, 55.—дѣловая. А. Ю. a. 1508.—дерновитая. Cf. s. h. v.—купная: Се купихъ Иванъ Лаврентѣевичъ у Григорья у Васильевича земли орамые и пожни съ купными грамотами съ старыми той земли, по старымъ грамотамъ. А. Ю. XIV—*

XV p. 114 (№ XVI).—мѣновая—testimonium permutationis. А. Ю. № 190 et sequ.—мертва. Пск. Л. p. 164—5 (s. a. 1485).—несудимая—diploma immunitatis judicialis: Въ грамоту (несудимой) писано намѣстничѣи тиоунѣ игумена з братѣю не соутѣи ни ѣ крѣпчанъ и довоичкѣи ихъ не всежжати к ѣи ни по что. *Msc Und. № 276 f. 111 b.—отдѣльная. А. Ю. a. 1612—отступная—diploma renuntiatorium: Все у насъ на ту землю тое деревни отступные грамоты передъ вами. А. Ю. a. 1571 p. 54.—порядная—diploma conductorium: А се передъ вами порядная, кое онъ родилъ тое землю пахати; се язь порядилъ есмь. А. Ю. a. 1571 p. 55.—посильная (cf. s. v. посилье). *ib. p. 54.—приговорная. ib. a. 1505 p. 172.—разговорная—diploma contractum dissolvens (cf. заговоръ). ib. 1568 p. 91.—розметная—diploma bellum indicens: Кн. Вел. Моск. Вас. Вас. возверже нелюбие на Вел. Новг., присла грамоту розметную и повоева волостей Новгородцевихъ много. А. И. II, 122 (s. a. 1441).—сотная: Ловити имъ рыба по старымъ писменымъ крѣпостемъ и по сотной грамотѣ. А. Ю. a. 1584 p. 62.—утагальная—arocha occupatoria: А что есмь утагали съ дядею своимъ съ Семеномъ Онисима земця въ той Ясенической земли, а та грамота утагальная у Семена. А. Ю. XIV—XV saec. p. 429.**

Грамотка—litterulae, epistolium codicilli: Привязати накрѣпко, чтобъ ее изъ монастыря никому не выпускали, и грамотокъ никто ни отъ кого къ ней не подносишь. А. И. II. 33 (a. 1601—2). И грамотками никто (бъ) съ ними не сослался. *ib. p. 42.* И во всемъ Новгородѣ заказъ, чтобъ никто никаковъ на Псковичъ грамотокъ во Псковъ никакихъ (sic), чтобъ вѣсти не было во Псковѣ Псковичемъ. *Пск. Л. p. 27 (s. a. 1610).*

Грамотчикъ: А имати та поворотная пошлина и с тѣхъ грамотчиковъ, которыхъ будетъ грамоты и на ево государево царство и В. Кн. Федора Ивановича всеа Русіи имя подписаны. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Граничникъ—conterminus. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Грановитый — terminalis: Грановитая сосна. *А. Ю. 1448—65 p. 160.*

Грань — lapis terminalis: По тому розводу не идемъ, ни граней не кладемъ, ни ямъ не копаемъ. *А. Ю. а. 1504.*

Гребля—agger: Ньлзъ бѣше дойти до тѣргу съвозъ городъ, ни по гребля, ни на полъ выйти смороды. *Chr. Ngr. I s. a. 1158.* У Смердя Мосту надъ греблю (постави церковь). *Пск. Л. p. 35 (s. a. 1372).*—соляная (pr. salifodina) salis vendendi arbitrium: Велья... и рыбными ловлями и неводомъ и соляною греблю владѣти. *А. И. II, 31 (a. 1600).*

Гремичи п. рг. 1. *Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Гремиха п. рг. flum.: Деревня Нелидово селище, на рѣчкѣ на Гремихѣ. *А. Ю. а. 1557 p. 246.*

Гремячая гора. *А. Ю. а. 1483 p. 3—4.*

Гремячая гора п. рг. 1.: Церковь на Гремячей Горѣ Козма и Дамьянъ. *Пск. Л. p. 35 (s. a. 1383).*

Гречане: Также из Реанъ и Волоховъ и с Мѣтянъ. А будеть тѣ Гречаянъ стануть торговать в Пятивлѣ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Гривенка: Того жъ лѣта (1463) бысть во Псковѣ темьянъ дорогъ, по 60 денегъ рублевая гривенка. *Пск. Л. p. 96.*—mensura ponderis: 95 гривенокъ масла. *А. Ю. а. 1600 p. 233 (№ X).* И тѣ Немцы зговоряся за одно того шолкъ ч насъ не къпили ни одной гривенки. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Гривна—collare, monile. *Г. и Д. I, 34 (a. 1328).*

Гривна: А мѣхъ соли полъ 40 денегъ, полчетверты гривнѣ и меньши во Псковѣ. *Пск. Л. p. 171 (s. a. 1499).*

Григорій—ad instar nominum pol.: Послаша послы своя *Григорію* * Посадника... и *Григорію* * Хрусталова. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1484).*

Григорьевичи — nomen gentilicium: Великіе смерды—Филка, Родка и Онашка. *А. Ю. XIV—XV, p. 115 (№ XXI).*

Гриди п. рг. 1.: Гриди Ярцева... Гриди Федотова Лукина *(a. 1410). Г. и Д. I, 76.*

Гридина деревня. *А. Ю. а. 1479 p. 1.* Деревня *Гридино.* *А. И. II, 98 (a. 1606).*

Гридница Коровья на Званицѣ. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1470).*

Гридница Мотыльная: И пави поставиша другую церковь Покровъ Святѣй Богородицы, рекше у Мотыльной у Гридницы и преста моръ. *Пск. Л. p. 185 (s. a. 1522).*

Гридь nom. coll.—curia aulici (samarilla): И позва Новгородцѣ на порядъ: огнищане, гридь, купецъ вячшее. *Chr. Ngr. I a. 1166.*

Гридьба i. q. гридь: И Новгородци идоша съ Княземъ Ярославъмъ, огнищане, и гридьба, и купца. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Гридя Ивановъ сынъ Кологривовъ. *А. Ю. а. 1532 p. 39.* *Гридя* Черепъ. *ib. a. 1534 p. 42.*

Грошь—grossus: Сего же лѣта начаша Новгородци торговати бѣлками, лобци и гроши литовскими, а куны отложиша. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1410).*

Грохотати—vehementius ridere, cochinnari: И тако насмѣвающеса и грохочуще иконы (русскія) къпно по котель въ огнь ввергоша (Нѣмци). *Msc. Rum. № 154 f. 76.*

Грохоть-громъ: Бысть грохоть-громъ съ молніею силенъ. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).*

Груди—usurpantur ad aetatem latentis designandam: Сговорилъ я за него вдову Фролову дочь, да съ нею дочи ея въ грудяхъ. *А. Ю. а. 1699 p. 423.*

Грузило v. s. v. суковатикъ.

Грѣшити—perdere: Аще възможешити къ бѣженномъ кирилъ, всѣ надежа не грѣшиши. *Msc. Rum. № 152 f. 58 a.*

Грѣхъ—mali tentatio: Что того говорить? грѣхъ мой ко мнѣ пришлоъ etc. *А. Ю. а. 1547 p. 51.*

Губариха cogn. viri: Иванъ Никитинъ сынъ, прозвище Губариха. *А. Ю. а. 1652 p. 339.*

Гударь—Давыдъ Николаевъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Гудовъ—buccina: Чтобъ въ бѣсовскіе игры, въ сопѣли и въ гудки и въ гудки и въ домры и во всякіе игры не играли и въ домѣхъ у себя не держали. *А. Ю. saec. XVII p. 357.*

Гужъ *i. q.* ужище—*funis*: Свѣй ужище въ пескъ. и ѿ пѣсѣ поиде по земли, аки гѣ. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Гуменникъ—*agca*: Дворъ и дворище и гуменникъ и орамые земли. *А. Ю. XIV—XV в. p. 117 (№ XXX).*

Гумнищо *n. pr. l.*: Починокъ гумнищо. *А. И. II, 98 (a. 1606).*

Густъ—*ingens, vehemens*: Паде метылъ густъ по земли и по водѣ и по хоромомъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*

Д.

Да *conjunctio*: А татбы взяли два коня, конь чалъ да конь карь, да 2 мерина, меринъ гвѣдъ да мѣринъ карь. *А. Ю. a. 1547 p. 50—in numerall. compp. minoga majoribus supplet*: Избиша ихъ семьсотъ да тысячу. *Chr. I s. a. 6712 (msc. Tols.).* И отъ того Государь промыслъ пошлынъ нынѣ не зберетъ да и дву сотъ рублевъ на годъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Давное время—*jam pridem*: И тѣ голаискіе земли гости померли давное время. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Давной—*pristinus*: А бо есмь вашъ давной вѣтль. *Msc. Syn. № 993 f. 757.*

Давывать *i. q.* дати. *А. Ю. a. 1485 p. 5.*

Давать—*freq. a praes.*: А мѣста порубежныи, вторыми будутъ съ давна потягли къ Литвѣ или къ Смоленску, а податъ будутъ даивали ко Тѣери, ино имъ...; а которыи мѣсто потягли будутъ ко Тѣери, а податъ даивали къ Литвѣ или къ Смоленску, а то имъ. *С. М. 10 b. (a. 1449).*

Далече—*longe, procul*: Сколь далече тѣ грани. *А. Ю. a. 1504.*

Далечный—*remotus*: Нѣкій юноша и далечныхъ странъ приде въ пори гра. *Msc. Rum. № 363 f. 38.*

Дальной—*remotus*: Свѣтилникъ чютворецъ в похвалоу нашемъ земли ѿ нѣвжскыи северныи далныи страны. *Msc. Und. № 276 f. 68.*

Даная *v. s. v.* грамота.

Данилице (*ore suffixi*—ице *nomina denotantur virorum jamdiu defunctorum quorum gesta prorsus oblivioni datae sunt, utique alia habemus ejusdem generis nomina*: царице—Кудрянице, Диктянице): *Данилицова* свобода. *Г. и Д. I, 34 (a. 1328).*

Даница *id. qu.* даная грамота: Есть у насъ данница, что далъ ту землю.

А *vose* и даная передъ вами. *А. Ю. a. 1571 p. 56.*

Данникъ—*subditus*.

Данници—*gentes subditae*: Се бо томо рускіи... А се данници, даюгъ Руси дань... Испрѣва исконнии данници и конокрѣмци. *P.—S. p. 2.*

Даньславъ—*n. pr. viri* *Chr. Ngr. I, s. a. 1118. ib. s. a. 1167 alter Даныславъ* Лазутиницъ *memoratur.*

Даньслалцъ—*progenies* тоу Даньславъ *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1394).*

Даромъ—*gratis*: Отецъ и мати чадо свое въсажаше въ лодью даромъ гостемъ. *Chr. Ngr, I s. a. 1128.* Кто будетъ даромъ отъялъ, или сильно; а то поидешъ бесъ кунъ къ Новгороду. (*a. 1327*). *Г. и Д. I, 19.* А во Псковѣ мастеровыи люди все дѣлали на него даромъ, а большіи люди подаваша къ нему зъ дары. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1540).*

Дати—*dare*: Даси. *А. 1433. Г. и Д. I, 98—concedere*: Насъ шестой части въ Перервѣ рѣки лишають, а проѣзду намъ не дадутъ (*t. praes.*) *А. Ю. a. 1483.* Почему проѣзда имъ не дадите. (*t. praes.*) *ib.* А что мнѣ повѣствуете о Князи Александрѣ Черторизскомъ, и о томъ дамъ свою отчину, ажъ только поцѣлуеть крестъ ко мнѣ. *Пск. Л. p. 85 (s. a. 1460).*—*jubere*: Даша купцемъ крутиться на войну. *Cgr. Ngr. I s. a. 1137.—судь. А. 1471. Г. и Д. I, 28.*—въ прокъ—*muneri dare in aeternum*: А село Павловское далъ есмь святому Олександру въ прокъ, себѣ въ память. (*a. 1356*) *Г. и Д. I, 40.*

Дати прямое слово—*fidem dare*. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Датися—*contingere, obvenire*. Тому далося пуши въсѣхъ, и Воеводамъ указывалъ и стоялъ крѣпко у пытокъ. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Даточной. Съ товожъ овладу даточ-

ныхъ 2 человекъ конныхъ... А иные въ Вязмѣ остались даточные. *Пск. Л. р. 238 (s. a. 1633)*. Потомъ даточныхъ людей съ кирками и съ лопатами подь Смоленескъ. *ib. р. 239 (s. a. 1634)*. Даточные монастырскіе. *ib.*

Два—duo: num. card. fem. gen.: Погребена бысть 2 князя. *Chr. Ngr. I s. a. 1044*. А взяли есмь подмогъ 2 рубля Московскую. *А. Ю. 1576 р. 196*.—с. gen. дву in Двуносаду: А за Волокъ ти слати своего мужа изъ Новгорода въ Двуносаду (sic pro: въ дву насаду) по пошлинѣ. (*a. 1305*) *Г. и Д. I, 6 a.*). Ловить на домовой поваренной обиходъ зимою двумя неводы, а лѣтомъ шестьюнатчати мережами. *Arch. coll. Müll. 1/391*.

Двадцатеро — vicies: И отместиха Нѣмпомъ за свое и въ двадцатеро али и болѣ. *Пск. Л. р. 160 (s. a. 1481)*.

Двадцать subst num. fem. gen.: И прикончаша миръ на три двадцать (IV) лѣтъ. *С. М. 20 a.* А пѣна взяти у него тажъ 20 алтынь. *А. Ю. a. 1583 р. 131*. Вписалъ въ свое рукописанье на мнѣ ту 20 рублевъ и 100. *А. Ю. XIV—XV р. 430*.

Двигаться—movere: Тѣло недвижашеся (immutum, rigescens) точи исцеленіа. *Msc. Rum. № 154 f. 82 Dial. Novg.*

Двиница n. pr. ruris: Весь Двиница. *Msc. Syn. № 610 f. 52. Vita Dion. Glusz. scr. s. a. 1492*.

Двоеженецъ: (Вѣнечные пошрины) съ отрока по 3 алтына, съ двоеженца вдвое, съ троженца втрое. *А. Ю. 1662 р. 238 (№ VI)*.

Двоеколые телѣги. *Пск. Л. р. 240 (s. a. 1634)*.

Двоенной—secundus: Ждите двоеннаго гласа къ себѣ отъ меня. *Лѣт. Тух. т. IV р. 119*.

Двожды—bis: *А. И. II, 83 (a. 1606)*. Двожды болѣ 400. *Пск. Л. р. 218 (s. a. 1607)*.

Двойной: Перевозъ имати съ двойныя телеги по шти денегъ, с одинакія товарныя телеги по 3 денги. *Arch. coll. Müll. 1/391*.

Двоичный—geminus (opp. одинецъ): Двоичны серги да одинцы. *А. Ю. a. 1612 р. 419*.

Двоморховой бархатъ. *А. Ю. 1696 р. 155*.

Дворецкій—cellarius, oeconomus: Оу него (мурзы виленеа) слоужилъ литвинъ панъ Федоръ Аврамовъ пѣ на десѣ лѣтъ и былъ оу него в дворецкѣй. *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita Genad. Costr. scr. s. a. 1580*. „Повѣсть о нѣкоемъ дворецкомъ“ *leg. in msc. Bol. Rum. № 88*.

Дворецкой (cf. дворечество): Бояринъ и дворецкой Князь О. М. Лвовъ. *Arch. coll. Müll. 1/398*.

Дворецъ—aula cum aedificio quodam ad oeconomiam pertinente: (Отъ пожара) толико остана хлѣбни и поварна и кѣліа гостиная и дворець. *Msc. Und. № 276 f. 131 b.*—demin. а дворъ: Да на коровьи дворцѣ 2 хлѣба. *А. Ю. 1568 р. 126*. Се язъ продалъ есмь дворець свой, позадъ Матѣеева двора Филатова, а во дворѣ хоромовъ... *А. Ю. a. 1611 р. 133*.

Дворечество с пѣтемъ: Боярина Князя Олѣхъя Михайловича Лвова пожаловалъ госкарь дворечествомъ с пѣтемъ. Гдѣрево жалованье сказывалъ ему в столовой избе околичей Степанъ Матѣевичъ Проестевъ. *Arch. coll. Müll. 1/398*.

Дворищо. *А. Ю. XIV—XV р. 114 (№ XV)*.

Дворница—ancilla: И про то вѣдомо и дворницѣ его (пожъячего) Овдотѣ. *А. Ю. a. 1613 р. 72*.

Дворовое—vestigial habitationis: Судъ, дворовое, поземъ. *А. И. II, 76 (a 1605)*.

Дворовые (денги): И тотъ я дворъ продамъ и что за него дадутъ и тѣ денги дворовые мнѣ ему Ивану въ надѣлокъ отдать. *А. Ю. a. 1661 р. 420*.

Дворъ—terga aedibus vacans: Давыдъ Гударъ Николаевъ купя на Москвѣ дворъ и поставилъ полаты и торгуетъ и продаетъ всякія товары на своемъ дворе и в рознь, какъ и в рядахъ продають. *Arch. coll. Müll. 1/391*.

Дворъ—praedium (opp. земля arum): Почему ты ту полдеревни называешь своею двора и земли.—Купи полсела земли..., дворъ и дворищо, и орамые земли, и пожни, и притеребы. *А. Ю. 1532 р. 39*. На лудъ во дворѣ своего участка. *А. Ю. 1571 р. 57*.—скотинный: Работъ имаше (симеонъ) на скотинѣ дворѣ, идѣже млеко и масло въ потребы

братіи готовлшеса. *Msc. Und. № 284 f. 149.*—**кружечный**—*galeum*: А пилъ де онъ на кружечномъ дворѣ покупаа. *A. Ю. 1620 p. 77.*

Дворъ царевъ—*palatium*: Учнешь по првѣ дворѣ ходи, и ты менши зри на небо, болши на землю; аще ли чего не найдешь, и ты ноги не зашибѣшь. *Msc. Rum. № 363 f. 439 b.*

Дворъ—*cohors praetoria*: Самъ (Кн. Ярославъ) сѣде на Пльсковѣ, а дворъ свой пославъ съ Пльсковичи воевать. *Chr. Ngr. I. s. a. 1192.*

Дворьскый—*minister curiae*: А которыи слуги къ дворьскому, а черныи люди къ становщику, тыхъ въ службу не принимати. *Г. и Д. I, 56 (a. 1388).* Передъ тѣномъ и передъ дворьскимъ сказалися. *A. Ю. a. 1541 p. 47.*

Дворянинъ—*curiae regiae officialis*: Дворяномъ твоимъ и тивунимъ поговѣ имати. *(a. 1265). Г. и Д. I p. 2 a.*

Дворянинъ—*aulicus*: И тако (Владька Сергій) вскорѣ отѣха на Москву со всѣми своими Дворяны. *Пск. Л. p. 162 (s. a. 1484).*

Дворяня с. пом. pl. n. A. Ю. a. 1613 p. 85.

Двѣнадцатыня—*paqs duodecimalis*: Дали пустую двѣнадцатыню на льготу; съ того жеребья, съ двѣнадцатыни; а отлагъ язъ ту двѣнадцатыню съ парениною. *A. Ю. a. 1604 p. 195.*

Двѣнадцать n. subs. fem. gen.—*duodecim*: А то поиде въ ту же двѣнадцать тысячи серебра. *(a. 1317) Г. и Д. I, 15.*

Дгино село n. pr. ruris. *A. Ю. a. 1536 p. 174.*

Дгинской adj. deriv. a praes.: Изодгинскіе половины. *ib.*

Доверіе n. coll.—*leviri*: И снохи деверию и велико стыденіе има *(sic)*. *P.—S. p. 3.*

Девесилной корешекъ (=девятинны *al.*): А держитъ де онъ тотъ девесилной корешекъ и травку отъ лихорадки. *A. Ю. a. 1680 p. 77.* Бѣлозерець Якушко Паутовъ, досмотра корешкиши и травишки, сказагъ: корешкишко де имянуецца *девятинны*, отъ сердечные скорби держатъ, а травишко де держатъ отъ гнѣтенишныи скорби, а лихого де въ томъ корнишкѣ и въ травишкѣ ничего нѣтъ. *A. Ю. a. 1680 p. 79.*

Девяносто subst. num. gen. neu.: Съ

3-ми девяносты; двѣ девяносте; во единомъ девяностѣ. *Пск. Л. p. 12 (s. a. 1266).* Одномъ девяностомъ 7 сотѣ побѣдъ. *ib. p. 13 (s. eod. a.).*

Девять subst. num. fem. gen.: Ино любви ради, твоя милости послали есьмо тобѣ не великия поминки... надцать девятей камогъ яздинскихъ.. и двѣ девяти рысей. *С. М. 19 b.* Чтобъ тоя девять гѣтъ Наровскаго миру издержати вѣрнко. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).* А былъ въ Новгородѣ 9 недѣль полноу. *ib. 137 (s. a. 1476).*

Девятьдесятъ—*nonaginta*: Въ девятьдесятъ первомъ году. *A. Ю. a. 1582 p. 198.*

Дей—*inquit (ad orationem directam introducendam)*. *Cf. boh. di:* Велѣгъ, дей, имъ Кучюмъ царъ жить на Уби... а въ собранѣ, дей, съ Кучюмомъ его людей 500 человекъ *A. И. II, p. 2 a. (a. 1598).* Та, дѣи, ми пошлина на васъ и на вашихъ вѣтѣнѣхъ имати велѣти... Не има, дѣи, тебѣ, гне, на насъ, а намъ тебѣ не давати. *Msc. Und. № 276 f. 111 b.*

Дейгуници n. pr. l. *Cgr. Ngr. Is. a. 1175.*

Дектарь: И извошниковъ и дектаревъ и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

Денежникъ—*faber monetarius*: Уставиша 5 денежниковъ и начаша переливати старыя денги. *II. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).*

День—*dies itineris (Alioquin etiam temporis termini saepissime ad distantiam localem emetiendam apud nostrates adhiberi solebant)*: И за три дни и за четыре и за недѣлю сящїи со всацѣмъ тѣчаніемъ приносы и поминки присылахъ. *Msc. Syn. № 993 f. 754. (cf. v. днше).*—**третій**—*nudius tertius*: Хотѣ извѣстно оувѣдѣти, кто сътъ бышшеи въ монастыри вѣчера и третіемъ дѣни. *Msc. Rum. № 152 f. 41 b.*—**торговой**—*nundinae*. *A. Ю. a. 1679 p. 102.*—**великъ**—*dies paschalis*: Што продано княжихъ волости до Велика дѣни, а што будетъ не продано по Велицѣ дѣни, то по цѣлованью повѣдати. *(a. 1327). Г. и Д. I, 19 II.* На Великодѣнной недѣлѣ (*hebdomade paschali*). *A. Ю. a. 1604 p. 84.*—**Госпожинъ**—*Natalicia beatissimae Virginis*: Стояше вся осенина дѣждева отъ

Госпожина дни до Корочюна. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Денье pl. coll.: И сташа денье зли. *ib. I, s. a. 1134.*

Дервуша n. pr. viri. *A. Ю. a. 1609 p. 305.*

Деревенка *demin. a. v.* деревни. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Деревенскій—*rusticus*:... И онемъ, и деревенскій врачей к немъ приводили. *ib.*

Деревнишко—*rus praeva*: Приѣхала на другое мое деревнишко. *A. Ю. a. 1525.*

Деревни—*rus*: По семь нача Бнязь В. деревни давати Бояромъ своимъ сведеныхъ Бояръ Псковскихъ. *Пск. Л. p. 179. (s. a. 1509).* И на рубежи люди его (Большого Воеводы Кн. Глинского) деревни Псковскіе земли грабили и животъ съели, да и дворы жгли христианскія. *ib. p. 194 (s. a. 1558).*

Дерево—*arbor*: *Drevo Rusové říkají derevo, že se dre. Mat. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XX.*

Деревская пятина. *A. Ю. a. 1656 p. 142.* Изъ Деревскія пятинны, изъ Кремнического погоста. *ib. a. 1579 p. 219.* Изъ Деревскія пятинны изъ Молвитичского погоста,—изъ Заборовского погоста. *ib. a. 1568 p. 294.*

Деревцо—*arbor fructifer*: А въ городъ деревецъ аблоннихъ и вишневыхъ двадцать молодыхъ и старыхъ. *A. Ю. a. 1579 p. 130.*

Деревье coll. ad praes.: А на томъ деревъ на всемъ грани и рубежи. *A. Ю. a. 1534 p. 46.* Бортное деревье посрубили на дрова. *ib. a. 1648 p. 97.* А которое деревье писано въ розъѣжжей и на томъ деревъ на обонхъ сторонахъ по 3 рубежи. *ib. a. 1519 p. 166.*

Держати—*habere*: А въ Торжку, княже, держати тивунъ по своей чясти, а Новгородецъ на своей чясти (*a. 1265*) *Г. и Д. I, 2 a.* А намѣстники тобѣ Пскова не держати. *Пск. Л. p. 28 (s. a. 1348).*—*gubernare, administrare*: А волостии ти, княже, Новгородскихъ своими мужи не держати, нѣ держати мужи Новгородскими. (*a. 1265*) *Г. и Д. I, 2 a.*—*fovere*: Держати нелюбье до Пскова. *Пск. Л. p. 28 (s. a. 1348).* Держатца пьянства. *A. Ю. a. 1682 p.*

292—зерни. *ib. 1640 p. 313.*—*uti*: А держитъ де онъ тотъ девесилной корешекъ и травку отъ лихорадки. *A. Ю. a. 1680 p. 77.* Держанъ *cf. s. v.* ношень. Держати сторожу—*excubare, excubias habere*: Псковичи держаше вооружени сторожу на торгу. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Держать: И заморскимъ товаромъ цену держать болшую. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Дерзнути—*in sensu praegn*: Я Гаврила его Ивана дерзнулъ ножемъ въ правое стегно. *A. Ю. a. 1684 p. 285.* Ножемъ дерзати. *ib. a. 1615 p. 297.*

Дерноватая грамота—*diploma colonarium*: Или грамоты дерноватыи на кого пописалъ, а тѣ грамоты подерешь. *a. 1317 Г. и Д. I, 16 (Karamzin T. V adnot. 35, 36 Caespes (дернь) apud Slavos glebae adscriptionem olim saepius symbolizare videtur. Ut notissima, haec slavi interpolatoris verba in Gregorii sermonem inserta adducimus: дернь въскроушь на главѣ покладая).*

Дернь—*fundi possessio, dominium*: А продалъ есми (полдеревни) Григорью и его дѣтемъ въ дернь, безъ выкупа. *A. Ю. a. 1532 p. 40.*

Дертица—*gaementum, assula (i. q. драница)*: И бревна новые и доски и дертицы, все ему Тимоюею. *A. Ю. a. 1646 p. 279.*

Десятня—*decima pars*: У десятцкого въ чьей десятнѣ. *A. Ю. a. 1666 p. 108.*

Десятильникъ—*decimatum exactor*: Заѣззики, и десятильники, и всѣ пошлинники. *A. Ю. a. 1584 p. 59.*

Десятина годовая: Кто у него тѣтъ на годовой десятнѣ збираетъ дань. *Arch. coll. Müll. 7/391.*—*проѣзжая*: Во всѣ тѣ города и в проѣзжіе десятины и в заказы десятильниковъ своихъ посылають. *ib.*

Десятинной—*decimanus*: А Государеву всякую десятинную рыбу со всѣхъ рыбныхъ ловель въ Государеву казну платять. *A. Ю. a. 1610 p. 63.*

Десятокъ—*decas*: Съ дьму по поярку, да по десятку лну, да по куряти, да по сыру. *A. Ю. a. 1663 p. 105.*

Десять—*decem, subst. num. gen. fem.*: А въ Новгородѣ хлѣбъ дорогъ бысть,

не токмо сего единого году, но всю десять лѣтъ. *II. С. Л. IV—V p. 124 (s. a. 1446)*. А послѣ матери моеи живота и та десять деревень зятю же моему. *А. Ю. а. 1542 p. 418*. Десять рублевъ Ноугородская. *ib. a. 1532 p. 174*. И та десять копень описана на Государя. *ib. a. 1654 p. 188*. Въ ту десять лѣтъ. *tries legitur in di. a. 1679 p. 193—4*. И язъ Елизаръ порядилси на всю десять вервей. *А. Ю. а. 1571 p. 55*.

Дешевково п. р. l. *А. Ю. а. 1529 p. 278*. Дешевъ—vilis. non magno parabilis: И тогда баше хлѣбъ дешевъ: по 3 мѣрѣ за полгину. *Лѣт. Пск. p. 45 (s. a. 1407)*.

Дехтица п. р. l. деревня *А. Ю. а. 1536 p. 174*.

Дезекъ *pro* дьякъ—occiditur in dipl. *ab a. 1371 Г. и Д. I, 51*.

Дивна гора. п. р. l. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193*.

Дитиночь (*cf.* дѣтинць); Заложивладыка Иванъ городъ дитинечъ отъ святаго Бориса и Гл. *II. С. Лѣт. IV, 141 (s. a. 1390)*.

Дитя—infans:—блудивое: bludivo ditě moskevsky, ditě ze smilstva narozené. *Mat. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XIX*.

Дичкой (*dial. Ngr. pro* глѣвой): Токло съ городка убиша одного челоуѣка дичкого Левашку Фелорова посадица. *II. С. Л. IV, 141 (s. a. 1398)*.

Длинникъ—mensura longitudinis: А длинника де тоу роци десятины съ три, а поперегъ длинника съ два. *А. Ю. а. 1627—33 p. 76*.

Для—propter, pro: А къ намъ, де, нѣмцы будутъ изъ за моря тотчасъ, въ помощъ Новугороду и Пскову. И Псковичи для нѣмецъ соединитиси съ Новымъ городомъ не хотѣли. *Пск. Л. p. 219 (s. a. 1607)*—ratione habita: А самого велѣгъ его затворити во дворѣ въ хоромашъ, для измѣны. *А. И. II, 38 (a. 1601—2)*.

Дмитрушова межа. *А. Ю. XIV—XV p. 113 (№ XIV)*.

Днище—unius diei iter: Да Кучюмовыхъ же деи людей живеть на Икѣ озерѣ семей съ тридцать, не доходя Кучюмова Кочевья четыре днища. *А. И. II, p. 2 b. (a. 1598)*.

До cum асс.—prius: А до их, де, при-

ходъ в то пустое городище пѣстыннѣкъ Матвей жилъ возле того пустого городища у речки Лотоши. *Arch. coll. Müll. 1/31*.

До cum gen.—prius: Намъ малъ годъ только Новугородцы не издадутъ, у себѣ не припустятъ до Новугорода узметныхъ положить. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478)*.—usque ad: До живота—per omnem vitam (*cf. boh. doživotný*): А что селъ и свободѣ Дмитриевыхъ, то дали есме былъ Андрыю, до живота Андрыева. а потомъ Новугороду то все. (*a. 1307*) *Г. и Д. I, 13. b*. А что за княгиню за Марьюю Заячковъ, Заберегъ съ мѣсты, то до ее живота et al. saep. (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 43*. А имуть давати намъ твою вотчину Тѣерь, и намъ ся такоже не имати и до живота. *ib. (a. 1368) I, 46*.—erga: Князь Василей Ив. старину Псковскую порушилъ забывъ отца своего и дѣдовъ его слова и жалованья до Псковичъ. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510)*. И начаша добры быти до Псковичъ. *ib. p. 182 (s. a. eod.)*. И прѣ ста мѣтивъ быти до всякого чѣвка крѣтокъ и тихъ. *Сл. о. и. Аитн. Рум. Болши. рѣс. № 88 f. 98 a.*

Добити чоломъ—munus deponere, magistratu abire: И онъ (В. Князь) велѣгъ Князю Ярославу добити чоломъ, „и тогда начнете ми бити чоломъ, и язъ В. Князь о вашемъ добрѣ погадаю. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1484)*.

Добляти (maritos suos) ad rem adhibere, cui quisque aptior (*добль*) est: Владыють же жены мужи своими и добляють ими. *Nest. in in.*

Добрахотѣти—bene volle, alicui favere: А не по крестному чѣлованію учалъ (тотъ Кн. Рѣшня) во Псковѣ жити, а не учалъ добрахотѣти Живоначальной Троицы и мужемъ Псковичѣмъ. *ib. p. 175 (s. a. 1509)*.

Добрести—assequi, longum iter perficere: Земпы удариша чоломъ В. Князю и добре—въ зачестъ. *Пск. p. 182 (s. a. 1512)*. Добрелъ до Тихоинѣ. *А. Ю. а. 1678 p. 215*.

Доброволье—obsequium: А намъ жити по старинѣ въ добровольи. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509)*.

Добродѣй—vir bonus: Е не тоуне бо мечъ носитьъ бѣи, во ѣмщеніе зло-

дѣмъ, в похвадоу же добродѣмъ. *Msc. Rum. № 154 f. 144.*

Доброхотъ—amicus, benevolus: И пришедши доброхотъ изъ Зарубежья Чюдинъ и сказа посадникомъ Псковскимъ, что сила нѣмецкая готова. *Пск. Л. р. 91 (s. a. 1463).* Владыка хотѣлъ надъ нимъ (В. Княземъ) перевѣтъ сотворити. И доброхоты сказаша В. Князю. *ib. р. 183 (s. a. 1513).*

Добръ-здоровъ—bene volens: Пишу грамоту душевную въ своемъ смыслѣ, добръ-здоровъ (*a. 1406*) *Г. и Д. I, 72.* А ти добры-здоровы. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1470).*

Добрыня п. рг. v. *Chr. Ngr. I, s. a. 1116.* Старецъ Тимонъ Добрыня. *А. Ю. а. 1498* Добрыня Борисовъ сынъ. *ib. aa. 1483 — 1502 р. 162.* Добрыня Андреевъ сынъ. *ib. a. 1525.*

Добрыня (—улица) adj. fem. plateam design. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

Добръ—valde: Богданъ Бѣльской гъ посолскимъ дѣламъ добръ досужъ. *А. И. II, 51 (a. 1601).* Меринъ рыжь старъ добръ, вислоухъ. *А. Ю. а. 1568 р. 127.*

Добытокъ—praeda: Много добытка добыша молитвами благовѣрныхъ Князей. *Пск. Лѣт. р. 76 (s. a. 1448).* Пондоша во всю землю со многимъ добыткомъ. *ib. р. 43 (s. a. 1407).* Повоеваша много погостовъ п много добытка добыша. *ib. р. 44.*

Добыть—pererire: А пасынковъ мнѣ своихъ противо сей записи добыть, гдѣ они ни будутъ. *А. Ю. а. 1662 р. 421.* —adirisci: Лошадь, деи, добуду въ намѣ. *ib. a. 1615 р. 75.*

Доверстать—justum adimplere: А что привеземъ изъ Стеколна обчего обиходу товарного, тѣмъ доверстать у кого не достало. *А. Ю. а. 1646 р. 279.*

Довести—probare: И на тѣхъ людехъ доветчи, откупщикъ емлетъ по полъ-полтинѣ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Довести убытка—detrimentum alicui afferre. *А. Ю. а. 1567 р. 125, a. 1568 р. 128.*

Довестися—accidere: И ты бѣ тотчасъ Кн. Ол. Репнина сослалъ съ кѣмъ доведется на Уфу. *А. И. II, 37 (s. a. 1601—2)*

Довестися—detrahi: И за то они свое

насилство довелися было того, что надъ ними учинить поучение. *А. Ю. а. 1612 р. 71.*

Доводчикъ—quaesitor: И судьи велѣли доводчикомъ Еюима передъ собою поставити. *А. Ю. а. 1532 р. 41.* Доводчикъ Грачь ту жонку Чернавку и дѣвку Селянку (бѣглыхъ) передъ тиуномъ Бокшею поставилъ. *ib. a. 1541 р. 47.* Р грамотѣ писано намѣстничѣ тиоунѣ игоумена збратіею несѣутѣ ни йвртѣанъ; и довочикѣ ихъ не въежжати к ни ни по что. *№ 276 f. 111. в.*

Доводщикъ—furti conciliator: Завладъ написанъ на наѣздыщиковъ, и на грабежщиковъ и на доводщиковъ (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 30.*

Доводъ—probatio judicialis: Есть ли у тебя нату полдеревниной доводъ, опрочь матери твоей даной. *А. Ю. а. 1532 р. 40.*

Довойнъ—п. рг. v. Lit.: Воевода Довойнъ (въ Полоцкѣ). *Пск. Л. р. 202 (s. a. 1563).*

Доволь—requisitum artis, luxuriae: Елико мощно, толико тѣшася вса чѣстными доволи и красотами прѣкъв прѣтыя бгомѣре судовлиту (*paratu multimodo instruit*) и оукрасити. *Msc. Rum. № 152 f. 71.*

Доворѣтцкій погостъ. *А. Ю. а. 1691 р. 423.*

Довѣдыватца—explorare, speculari: Государи наши послали насъ на Угличъ про тѣ дѣвки довѣдыватца. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Довѣсъ: А прѣимать за пошлия золотыя добрыя угорскіе по рублю золотой, а есимки любскіе по полтине в довѣсъ. *Arch. Coll. Müll. 7/391.*

Догадаться (*cf.* нагадаться)—rascisci: Догадавшися Псковичи прѣшцы молодые люди поидоша воевати за Наровья. *Пск. Лѣт. р. 23 (s. a. 1341).*

Догады pl. t.—artificiae adinventae: Прѣкъв мастерскими кознми и змышленіи и догады презхорошена. *Msc. Syn. № 993 р. 744.*

Догонити—assequi: И тотъ Игнатей съ своими товарищи догонилъ насъ на дорозѣ. *А. Ю. а. 1525.*

Дождати—prope diem expectare: А Новгородцы также дождали, кое кое отъ нихъ самъ прочъ пойдетъ или прикончатъ съ нимъ по ихъ старинамъ по прежнимъ. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Дождевой—*pluviae*: Туча дождевая—*pubes. ib. p. 109 (s. a. 1470).*

Дождиво — *tempus pluviale*: А на лѣто было дождиво въ сѣнокосъ и въ жатву. *ib. p. 202 (s. a. 1563).*

Дождь—*pluvium*: Землю иссохшую напои (Никита) додемъ раиннымъ и позднымъ, ииъ *Илиа показавск. Msc. Rum. № 154 f. 105.* Тогожъ лѣта бысть много дождеве (nom. plur. in sensu coll.). *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1404).* Дождиво *pluviale*: До Ильина дни бысть дождево и потомъ преста. *ib. p. 41 (s. eod. a.). Genitivus per totam Chr. plescoviensem* дожда *declinatur p. 82.* И отголѣ начаша дождеве мнози быти по мѣстомъ. *ib. p. 165 (s. a. 1485).*

Доже и до, доже къ—*usque ad*: И отгуадъ доже и до Днѣпра. *Nest. in in.* Доже присѣдять (Аѣстово кожно) отъ запада къ полуденю и съсѣдяться съ племянемъ Хамовымъ. *ib.*

Дождь pro дождь *Пск. Л. p. 203 (s. a. 1563).*

Дозратель—*inspector, ephorus. cf. s. v. нарядчикъ. Msc. Und. № 276 f. 45 b.*

Дознавати — *persuasum habere*: Все въ и покъ дознавають, яко се творить сохраняя гра сѣй по своей покрово прѣта бѣа (*cf. s. v. пятицкая башня*). *Msc. Rum. № 364 f. 37.* Яко мнози дознавають еже по сѣ градъ побораеть. *ib. f. 37.*

Дозрѣти до конца (*visum aliquod*)—*usque ad finem contemplari*: Бысть знаменіе: явшася два мѣсяца: и человекъ тотъ не дозрѣлъ конца, что бысть докончаніе. *Пск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

Дозрѣти — *respicere*: А имешь ихъ обидети, намъ дозря ихъ правды, боронитися съ ниемъ отъ тебе съ одного. (*a. 1368*) *Г. и Д. I, 46.*

Долица — *nutrix*: И по томъ часе долица его сматеса. *Msc. Syn. № 929 f. 62 b. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

Доимка—*tributi residui solutio (exactio)*: Въ книги того нашего ясаку на нихъ (худыхъ Татаровой и Остяковъ) въ доимку не писати. *А. И. II, 10 (№ 9) a. 1598.* Доимка задаточныхъ людей. *Arch. coll. Müll. 4/235.*

Дойниковичъ—*patron.*: Ларіонъ Дой-

никовичъ Псковскій посадникъ. *Пск. Лѣт. p. 51 (s. a. 1416).*

Донскати ся — *erigi, attolli*: Мы ся донскахомъ оружемъ одиною стороною, рекше саблями, а сяхъ оружье обоюду остро, рекше мечъ. *Nest in in.*

Дойти—*circae habere, considerare cum animo suo*: И Псковичи во все то не дошли, а отвѣтъ починили таковъ. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Дойтъти *leg. in msc. Syn. № 413 f. 122.*

Докладати (*cf. vv. довлдъ, доложити*). *А. 1327 Г. и Д. I, 20:...* Князя докладая Князя.

Докладъ—*relatio*: А Данилу и Кирилу и Салтыку и Вислу учинили тотъ же срокъ стати у доклада. О семъ судья ркли се доложити Государя Великого Князя. *А. Ю. а. 1485 p. 6.*

Докулѣ — *usque dum*: Поминати во вседневномъ спискѣ въ сенаниѣ, докулѣ монастырь стоитъ. *ib. a. 1563 p. 147.*

Долгая—*monetae quoddam genus*: А дворяномъ твоимъ, како пошло, погонъ имати отъ Князя по ѣ кунѣ, а отъ тина по двѣ долгѣй. (*a. 1305*) *Г. и Д. I, 6 b.*

Долгъ—*debitum*: А что у насъ долгу отцова и своего, ино Елизару, за тотъ животь и за землю, долгъ нашъ платити весь. *А. Ю. а. 1571 p. 57.*

Должной: А которыя должныя людишка плачачи отдають товары свои на бесценокъ, потому что имъ держать съ себя незя: люди должныя. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Долинка *dem. a v. долина*: А отъ того столба долиною водотечью внизъ въ столбъ дубовой. *А. Ю. а. 1631 p. 183.*

Доловъ—*ultro istunc (ap. Plautum)*: А кто будетъ на порупѣ данъ въ себръв или въ хлебъ, а съ тѣхъ порука доловъ. (*a. 1471*) *Г. и Д. I, 29.* Non aliteraliunde etiam exemptio quaevis denotatur: А съ насъ правда доловъ. (*a. 1431*) *ib. I, 25.*

Доловъ—*foras*: А гдѣ будетъ вослазь Намѣстники или Волостели, и тѣхъ ны сослати доловъ. (*a. 1371*). *Г. и Д. I, 52.*

Доложить *cum ass. pers.—rem referendo certiore facere*: Ино азъ пакъ о томъ доложу митрополита Московскаго Филиппа. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).* Что бояре о томъ приговорятъ

и гдѣ указалъ о томъ доложить себя гдѣ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Доложитися—*profiteri aliquid*: Приѣхалъ деи къ намъ на дворѣ и доложился покинуги у нихъ 2 порожные суденка. *А. Ю. а. 1615 p. 75.*

Доложь—*declin. ad v. долъ—convalis*: Отъ грановитой сосны прямо на долокъ, на мошокъ. *А. Ю. а. 1448—68 p. 160.*

Долото—*caelum, scalprum. А. Ю. а. 1579 p. 93 (s. v. наставка).*

Доль (*pro доля*)—*pars*: И въ островѣ девятая доль. *А. Ю. XIV—XV p. 119 (№ XXXVII).*

Доманѣжиць—*patron. Chr. Ngr. I, s. a. 1176.*

Домашній: Что есмь принесъ своего живота и всякіе домашные рухляди. *А. Ю. а. 1566 p. 419.* Домашнее дѣло—*negotium domesticum*: И крѣпани заставише (*sic*) его домашняго дѣла дѣла. *Сл. о. ц. Аптъ № 88 f. 97 b.*

Домашъ Твердиславичъ. *Пск. Лѣт. p. 10 (s. a. 1241).*

Домовное—*bonum monasteriale*: А кто почнетъ обидѣти домовное Св. Іоанна Богослова, а на того Богъ и Св. Іоаннъ Богословъ. *А. Ю. XIV—XV p. 145 (№ VI).*

Домовой хлѣбъ—*panis secundarius*: Заняли есъма у ключника у Исая домовного хлѣба полторы коробы ржи. *ib. a. 1549 p. 262.*

Домовный станокъ. *ib. a. 1675 p. 426.*

Домовъ—*domum*: Ѣхалъ я съ ярманки домовъ. *А. Ю. а. 1680 p. 80.*

Домодѣдово (*a. 1410*). *Г. и Д. I, 76.*

Домонтовское село *n. pr. l. (a. 1328, 1356). Г. и Д. I, 39.*

Домра *cf. s. v. гудокъ.*

Домъ—*domus*: Того ради съ домовы (*instr. pl. и сщепенна прквн поже огонь. Msc. Rum. № 154 f. 345.* Домъ вѣчный—*ecclesia. А. Ю. а. 1568 p. 148.*

Домысливати—*meditari aliquid*: Домысливая не точію своего прелщенія избыти, но и подруга своего уловити. *Msc. Rum. № 363 p. 46.* Аз же за се хошу ему воздати, но не могъ. домышляюся между самъ и женою его вражду вложити, но нѣ вѣ (*sic*) како. *ib. ст. 46.*

Домышляти: И бѣху Псковичи въ

мнозѣ сѣтованіи и въ тузѣ, не домышляющесе, что сотворити. *Пск. Л. p. 158 (s. a. 1481).*

Донь—*Dania. Chr. Ngr. I, s. a. 1134.*

Доняти—*supplere, residuum adsupere*: А донять за тѣхъ же даточныхъ людей 100 рублей. *А. Ю. а. 1608 p. 229.*

Допахивать—*extremum sulcum facere*: А земля велѣно допахивать да и посѣять имъ отвѣтчикомъ. *А. Ю. а. 1612 p. 69.*

Доправити—*requirere*: И царь и В. Князь велѣлъ обыскать кого грабили дорогою, и на немъ инымъ (*instr. c.*) доправити тѣ грабежи. *Пск. Л. p. 194 (a. 1558).* И ищениъ искъ на отвѣтчикѣ на Першѣ полшеста рубли доправили. *А. Ю. а. 1571 p. 58.*

Допряма—*accurate et diligenter*: Сыскивая допряма. *А. И. II, 10 (№ 9) a. 1598.*

Доречиса—*consentire*: И биша ему челомъ о зборованіи, и онъ зборовати не доречесе. *Пск. Лѣт. p. 69 (s. a. 1435).*

Дорогилной: Ферези дорогилные теплые на бѣлкахъ. *А. Ю. а. 1659 p. 153 (№ 128).*

Дороговъ—*carities*: Для нынѣшние хлѣбные дорогови. *А. Ю. а. 1568 p. 219.*

Дорогомилово. *ib. a. 1506 p. 402.*

Дорогомиловичъ Иванъ. *Пск. Лѣт. p. 15 (s. a. 1272).*

Дорогость—*carities*: Въ лѣто 1314 изби мразъ всяко жито и бысть дорогость люта, баше же та драгость много время. *Пск. Лѣт. p. 17.*

Дороготня—*carities*: И бысть таковад дороготня во граде іерлімѣ по 10 рублей въ кобилія голова мѣса. *Сказ. о ц. Газіѣ (рѣсь Рум. — Больш. № 88 и 89 об.)*

Дорогъвъ—*carities*: Бысть дорогъвъ Новгородѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1170.*

Дорожка—*semita. А. Ю. а. 1631 p. 185.*

Доръ: Промежъ Максимовскаго дору и Шишкина деревни. *А. Ю. а. 1498.* Да за рѣкою сосна сухая на дору на заросломъ. *ib. a. 1555 p. 168.*

Дорокъ *n, pr. l.*: Деревня Дорокъ. *ib. a. 1603 p. 220 (№ VII), a. 1565 p. 175.*

Досадити—*irritare*: Не токмо меня оскорбилъ еси, но и себѣ досадилъ еси. *Msc. Und. № 276 f. 136 v. А егда*

ему чѣмъ погрозить или досадить, и она на него яко змя шипить. *Msc. Rum. № 363 f. 522 в.*

Досадникъ: Царь Борисъ не имѣ, кромѣ того (П. Басманова) иного вѣрна къ себѣ, кого послати противо вора, а многимъ досадникъ. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

Досадно: Ино паки отчина моя В. Новгородъ пословъ вашихъ ко мнѣ не пропустили, ино мнѣ было то на свою отчину на В. Н., на вашъ братъ, вельми досадно. *Пск. Л. р. 97 (s. a. 1464).*

Дослана n. pr. plateae Ngr. *A. Ю. a. 1583 p. 132.*

Доспѣти—efficere, exsequi: Югрици доспѣша надъ ними облесть. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*—acceleger: Доспю ти смерть вакую нибудь. *A. Ю. a. 1586 p. 93.* Дамъ тебѣ забудущаго зѣля и тебѣ доспѣю мертву и унесу на корабль. *Лит. Тах. т. IV р. 118.*—gerere: На дубѣ доспѣли грань. *A. Ю. a. 1518.*

Доспѣтиса—accidere, evenire: Аже доспѣтиса война. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.* А мнѣ ся, господине, въ томъ убитва доспѣло 6 рублевъ денегъ. *A. Ю. a. 1508.*

Доспѣхъ—lorica, thogax: Суды и доспѣхъ. *(a. 1371). Г. и Д. I, 51.* На томъ трупѣ еще ухватиша Новгородца въ доспѣхъ и на кони. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).*

Доспѣшнии люди: И воеводи большій или доспѣшнии люди и ти пошли забѣговъ искати. *ib.*

Достальной—reliquus, residuus: А достальные бѣ наши всякіе денежныя доходы прислалъ къ намъ не замочавъ. *A. И. II, 107 (a. 1607).* Хотя и достальною его вотчиною завладѣти. *A. Ю. a. 1627—33 p. 76.* А гостю съ Москвы ехать з достальными целовальники. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Досталь—progrus: И въ нынѣшнемъ де во 114 году, отъ хлѣбного недороду, вкрестьяне монастырскіе и досталь разбрелись. *A. И. II, 91 (s. a. 1606).* А за досталь мнѣ Ивану, за владѣ, жити въ томъ Архангльскомъ монастырѣ четыре годы. *A. Ю. a. 1612 p. 67.*

Достатиса—in possessionem venire: А ты села достатиса (sic) Василью

Федоровичю отъ брата своего въ отдѣль. *A. Ю. sacc. XVp. 274.*—impers.: Досталось Назарки да Есипу четверть прена и съ росоломъ. *ib. a. 1571 p. 55.*—incidere in manus alicujus: Охъ о мнѣ! достася (я, Перунъ) немилостивѣйшимъ рукамъ. *Пск. Лит. р. 4.*

Достроити—apparatum coquarium perficere (coquus de epulis): Вкусн каа и какова сѣтъ, а, яже тебѣ не угодна, азъ дострою. *Msc. Rum. № 363 art. 80.*

Досугъ—tempus opportunum: А будетъ мнѣ его самого надобъ, а будетъ ему досугъ, и ему самому пойти. *C. M. 10 a (a. 1449).*

Досуужъ—aptus, facilis, habilis: Богданъ Бѣлской къ посольскимъ дѣламъ досуужъ. *A. И II, 51 (a. 1601).* Выбравъ досужихъ и богъ згодныхъ людей, не на живото смотря, но вѣдая отъ житія ихъ христіанскаго и къ Богъ дешевною (sic) добродѣтель. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Досыти—satis: Нѣ я ту ихъ (племени Очелы) досыти паде. *Chr. Nyr. I. s. a. 1179.*

Дочи—filia: Его дочи Федора и зять его Федоръ Федоровичъ. *A. Ю. XIV—XV в. р. 112 (№ X).*

Дошеникъ—gates: Торговати имѣ дошеникомъ четырма тысячами пудъ соли безошлинно. *A. И. II, 73 (a. 1605).* Не явя изъ за моря на дошаники товары владѣтъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Драгунская служба: И на Карповѣ сторожевѣ указали есмь взяти с Камарицкые волости крестьянъ пятсотъ чѣвѣ семьянитыхъ и прожиточныхъ на вѣчное житѣ в драгунскую службу. *Arch. coll. Müll. 4/388.*

Драница—gamentum, assula (ф. дертица): Церковъ деревянная, клѣтци, съ трапезою и съ папертью, крыта драницами. *A. Ю. a. 1674 p. 254.*

Древляной—ligneus: Устроивси собѣ по обѣ стороны Волхова рѣки и чрезъ рѣку на судѣхъ стѣну древяную. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Древо: Богъ вѣсть, сколько погубло Христіанъ и храмовъ и дресвъ. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).* И собравше по Завеличю оставшаяся дресва и жердѣе и солому. *ib. p. 156 (s. a. 1480).*

Дрествино деревня. *A. Ю. a. 1565 p. 175.*
Дробина—stramenti secalini parti-

culae: Хлѣбъ отъ дробянь очищенный сомленый. *Msc. Rum. № 363 f. 42.*

Дробница—margarita minor: Целена жемчугомъ сажена съ дробницами. *А. Ю. а. 1542 p. 418.*

Дровно—lignum ad calefactum: А дровно и беревно и жердь сѣчи по старинѣ, съ обѣ половины. *А. Ю. а. 1501 p. 130.*

Дрововозный—ad ligni vecturam artus: 2 вола дрововозные. *ib. a. 1558 p. 127.*

Дрововозъ—lignorum subvector: Всего у него одинъ дрововозъ, и тотъ возить безпрестанно, и одному дровъ возити не успѣть, и дѣлать негѣмъ. *А. И. II, 53 (a. 1602).* И о томъ онъ къ вамъ писалъ многижды и самъ ѳадилъ, чтобъ вы послали къ солянному промыслу дрововозовъ, пзъ лѣсу возить на плодбище. *ib.*

Дровосѣкъ—lignicida: Людей дровосѣковъ нѣтъ. *А. И. II, 53 (s. a. 1602).*

Дровяникъ—lignorum strues: Велики межъ келій отъ дровяниковъ двери захватити. *А. И. II, 65 (a. 1605).* Преподобный же игумень Андреанъ скрыхса (sic) отъ оубиць пѣ задній дровяникъ. *Msc. Und. № 273 f. 18 - 19.*

Дрожжаной квасъ—potio faeculenta. *А. Ю. а. 1666 p. 108.*

Дручила (намѣстникъ) — cogn. viri. *Пск. Лѣт. p. 9 (s. a. 1240).*

Другой, ая ое—secundus: Въ другую недѣлю заговѣвъ Петрова говѣнія. *ib. p. 117 (s. a. 1471).* Да и подъ Кажномъ посадѣ ожгоша, да в друную* сожгоша. *ib. p. 184 (s. a. 1515).*

Другонадцатый—duodecimalis: По тому другонадцатому сугребу въ варницы и росолу. *А. Ю. а. 1550 p. 158.*

Другъ in plur. n.—дружина: И прѣхаше Посадникъ Дорожей съ своими друзи во Псковъ со многимъ полономъ. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Дружина: Тояжъ зимы въ Великое говеніе въ Тѣерской земли убиха Псковскихъ гонцовъ и дружину ихъ разбойникъ. *ib. p. 165 (s. a. 1485).*—societas orificum: Псковичи найша мастеровъ Фѣдора и дружину его побивати церковь Святая Троица свинцомъ новыми досками. *Пск. Лѣт. p. 52 (s. a. 1420).*

Дружина — socius, consors: И паки обрѣтъвъ себѣ дрѣжинъ иманемъ Фѣдора

млада сѣща. *Msc. Syn. № 929 f. 36 b) Vita Gen. Costr. scr. c. a. 1580.*

Дружинне adv.—catervatim: Аще ли кто възметъ что либо дружинне, да възсиятитъ троичъ. *Nest. i. a. 912.*

Дръжати: Держати мысль на блоу къ женамъ къ чюжимъ. *Р.—С. p. 3.*

Дръжати—alicui studere: Убиша (я), яко творяхуть е перевѣтъ, дръжаше къ Святославу. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.*

Дравичи n. pr. gentis rossicae. *Р.—С. p. 2.* (Дреговичи *Lavr.*) *ib.* Дреговичи.

Дрянъ n. pr. flum. *Пск. Л. p. 119 (s. a. 1471).*

Дубникъ—quercetum: Роща дубникъ вдоль на версту. *А. Ю. 1627—33 p. 76.*

Дубровка n. pr. l.: На Дубровкѣ за рубежомъ. *Пск. Лѣт. p. 85 (s. a. 1460).*

Дубровна n. pr. l.: За рубежомъ Дубровна. *ib.*

Дубровъ—quercetum?: Промежъ Петроковымъ и дубровью копаны имо. *А. Ю. а. 1518—p. 165.*

Дубья—lignum querneum coll.: А запасъ балки наймитовъ, а рилини и городни и дубья Псковская. *Пск. Лѣт. p. 70 (s. a. 1435).*

Дуга: И въ црѣвѣ и въ дугахъ и въ кострицахъ и во всѣхъ варничныхъ угодыяхъ. *А. Ю. а. 1583 p. 131 (№ 93)*

Дума—consilium: Мене боронити отъ всякого, думою и помощію (consilio et robore)... *a. 1393.*

Дунайци—incola riparum Istri, Rapponi: Еше и до вынѣ варячють Дунайци городище Кіевецъ. *Nest. i. in.*

Дупленастый—exesus: Дупленастый пень еловой. *А. Ю. а. 1520 p. 276.*

Дураково n. pr. l. *ib. a. 1568 p. 125.*

Дурно—calumpnia: Что онъ имянно на дѣтей боярскихъ и на посадскихъ людей ничего вамъ дурна никакого не сказывалъ. *А. И. II, 63 (a. 1605).*—animi conturbatio: А отъ дурна (бъ) его унималъ и разговаривалъ. *ib. 65 (a. 1605).*—animi pravitas, improbitas: А лихихъ де онъ, Игнашка, травъ и коренья не знаетъ и ни за какимъ дурномъ не ходять. *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

Дуровати—malefacere: И они потомъ такъ не дуруй, чюжими землями насилствомъ не владѣй. *ib. a. 1612 p. 71.*

Душа—caput (ad numerum indican-

dam): Балѡу идѡщї тоѡа хлѡбѡ вѡ мо-
настыри томѡ не на всакѡ днѡ, яко
шесть сотѡ днѡ или множеае. *Msc. Rum.*
№ 152 f. 82 b.

Душа—locutio—душа въ душу; erga
aliquem obsequium pietatem designat: А
малой твоему Государеву измѣннику
душа въ душу. *А. И. II, 51 (s. a. 1601).*

Душевный (al. душевный): Душев-
ный отецъ—sacrorum minister. (*a. 1328*)
Г. и Д. I, 35.

Душевная грамота — testamentum.
(*a. 1353*) *Г. и Д. I, 37:* А въ Москвѣ
жити, Господине, по душевной гра-
мотѣ отца нашего Великого Князя.
(*a. 1405*) *ib. 68.*

Душка—pellicula subcuta: Да (сняли)
шапку сине сукно лундышь, а подѡ нею
душки лисьи. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Дѡщица: А имати емѡ померною со
всякаго жита... и съ ягодѡ: съ влюквы,
и с брусняцы, и з дѡщицы, и зъ золы.
Arch. coll. Müll. 7/391.

Духовница—sacragium ad usum ieraga-
chae devotum: Постави архїепископѡ
евѡмпїй духовницу каменну, во своемѡ
дворѡ. *II. С. Л. IV—V, 122 (s. a. 1444).*

Дѡжгѡ — pluvium: Стояше вся осе-
нина дѡждева, отѡ Господина дни до
Корочюна, тепло, дѡжгѡ. *Chr. Ngr. I*
s. a. 1143.

Дѡждевый pluvialis.— *ib. v. s. v. дѡжгѡ.*

Дѡмитръ—Demetrius *ib. I, s. a. 1118.*

Дѡдн — filia: Родися Новѡгородѡ у
Ярослава дѡдн Княгыни. *ib. I, s. a. 1189.*

Дѡбачевницѡ—patronum. *ib. I, s. a. 1188.*

Дѡма f. g. (?): По бѡлѡвї векшицѡ за
дыму. *Пск. Лѡт. p. 1.*

Дѡмница—fumarium: Возгорѡса дѡм-
ницѡ ѡ хлѡботворницѡ иже по трапезар-
ною, еко же огонь востече на кровѡ тра-
пезарни и пожигаше лютѡ. *Msc. Rum.*
№ 154 f. 347.

Дѡмѡ—fumus; fornax; patrius focus,
patria domus casa, tugurium (*cf.* по-
дымшина): Съ дѡму по поярку, да по
десятку лну, да по куряти, да по сыру.
А. Ю. a. 1663 p. 105. Козари имаху
на Полянѡхѡ, и на Сѡверѡхѡ и на
Вятчѡхѡ по бѡлѡвї вѡверницѡ съ дѡ-
ма. *Nest. s. a. 859.*

Дѡвичїй Рукавѡ—село—*a. 1611 p.*
179—180.

Дѡвка—virgo: Пожаловалѡ ты, Го-
сударь, Князь Борисову княнню Чер-
касского съ дочерью, да Федорову сестру
Романова дѡвку Настасью. *А. И. II,*
48 (a. 1601).

Дѡвка—virgo: numerus pluralis vir-
ginitatem, sive „non purtae“ conditionem
designat: Чернавку наѡхали въ жов-
кахѡ, а Селянку наѡхали въ дѡвкахѡ.
А. Ю. a. 1541 p. 47.

Дѡвнннй, и *suprascripto* тѡ ѡ *leg. in*
msc. Ngrd. Rum. № 154 f. 90.

Дѡвоческѡ—virgineus:(=дѡвѡчскѡ):
Аще родится отроча, погубятѡ; аще дѡ-
воческѡ полѡ, то въздоятѡ, прилежаѡ
въспитаютѡ. *Nest. in in.*

Дѡется — accidit: locutio ordine so-
luto praedicatis inmiscitur in dialecto
veteri forma incolumi servata, in ho-
dierno autem sermone vulgari corripi-
tur in syllabam дѡ: Дѡется, государь.
сего лѡта по Петровѡ дни въ первую
пятницѡ, тотѡ, государь, Козегѡ съ то-
варищи загнали у насѡ съ поля живо-
тину. *А. Ю. a. 1525.*

Дѡйгуиннское село. (*a. 1328*). *Г.*
и Д. I, 34.

Дѡйково раменье п. пр. 1. *ib.*

Дѡлавецѡ—faber: Поставиша 2 го-
родка въ Полотчинѡ Соколѡ и Улу; и
которые люди Московскїе присланы на
блюдннѡ дѡлавецѡвѡ. *Пск. Л. p. 208*
(s. a. 1567).

Дѡлати—operari: А во Псковѡ ма-
стеровнѡ люди все дѡлали на него да-
ромѡ. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1540).*

Дѡлати—stipendium absolvere, sin-
gulo cuique debitum distribuendo: И
нача (Ярославѡ) все свое дѡлати. *Chr.*
Ngr. I, s. a. 1016.

Дѡлной (*opp.* угодной) v. s. r. угодной.

Дѡло городовое—res urbana: В Мо-
жайску у городского дѡла Иванѡ Ва-
силевѡ сынѡ Изѡмайловѡ. *Arch. coll.*
Müll. № 4.

Дѡло—opus—latericium: Даша ма-
стеромѡ дѡлу мѡду 150 рублевѡ. *Пск.*
Л. p. 83 (s. a. 1458)—земленое—actio,
lis de possessione: Иногда же послана
бысть игѡменѡ и братїею на монастыр-
скую слѡзбѡ въ Турчасово, тако зово-
мо, прѡтисѡ с соперникомѡ о земленомѡ
дѡлѡ. *Msc. Syn. № 413 f. 105.*—ratio: А

въ мыгъ и въ тамгу дѣти мои не вступаютъ никаковыми дѣлы. (а. 1410). *Г. и Д. I, 76. (cf. apud Rybn. II, 268:* ни за какое дѣло (nulla ratione) работать не примемся). Путь ему указати по сусѣднему дѣлу (*more vicinorum*) на обѣ стороны. *С. М. 20 b.* дѣло есть (нѣтъ)—*agitur*: До васъ Государю дѣла нѣтъ, а до которыхъ Государю дѣло есть, и тѣхъ къ собѣ емлетъ. *Пск. Л. р. 179 (s. a. 1509).*

Дѣло — *fabricatio*: И отъ дѣла отъ гривны по полудентъ. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).*—*rupta*: Была Татаромъ великая сѣча и оураненіе. Того жъ Григоріа на дѣле взяли Крымскіе люді, и вели его к себѣ в Крымъ. *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita. Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

Дѣловой—*operosus, plenus negotiorum*: А нонѣча Матеей въ томъ продасть и убытчить напрасно, въ нынѣшнюю дѣловую пору. *А. Ю. а. 1667 р. 90.*—*industrialis*: Десять головъ людей служниихъ и дѣловыхъ *ib. a. 1542 р. 418.*

Дѣловой—*terminalis*: А будетъ кто роздѣлится отъ отца сынъ или братъ отъ брата, и ему имати дѣловыхъ пошлннъ попогтины съ обоихъ. *ib. a. 1663 р. 106.*

Дѣловой человекъ — *faber*: А что моихъ людии дѣловыхъ, или кого буди прикупилъ, или кто ми самъ будетъ въ винѣ досталъ... всѣмъ тѣмъ людемъ далъ волю, куды имъ любо. (а. 1353). *Г. и Д. I, 38.*

Дѣловщикъ — *limitator*: Къ сей дѣловой грамотѣ дѣловщикъ Оеонасей Григорьевъ сынъ Соловцовъ и печать свою приложилъ. *А. Ю. а. 1536 р. 175.*

Дѣль—*divisio*: А прежь сего та земля въ дѣлу не бывала. *А. Ю. а. 1571 р. 56.* Своего владѣнья, что намъ досталось съ дѣлу отъ Стефановыхъ дѣтей. *ib. р. 57.* Во всемъ полѣ дѣль былъ, кому достаетца земля подъ житницею. *ib. a. 1667 р. 90.* На тотъ дѣль въ нашу вотчинку пожаловалъ бы послалъ старца и велѣлъ бы намъ передъ тѣмъ старцемъ подѣлиться тою вотчинкою, по вытно. *ib. a. 1551 р. 272.*

Дѣль — *schisma*: Учиниша дѣль ве-

лику на крестномъ цѣлованьи, невѣрующе поганіи Христу. *Пск. Л. р. 33 (s. a. 1368).*

Дѣль (*cf. v. дни*)—*pro, causa*: А намъ шестая часть въ Перервѣ рѣки, провѣду дѣль. *А. Ю. а. 1483 (провѣду дѣля. ib.).*

Дѣмянъ п. р. 1. (а. 1431). *Г. и Д. I, 25.*

Дѣти — *deronere*: Гдѣ есте ту татбу дѣли. *А. Ю. а. 1547 р. 51.*

Дѣти самъ—*versari*: И камо самъ дѣмы? *Msc. Syn. № 413 f. 71.*

Дѣтина *id. qu. theut. voce „Kerl“ designatur*: А язъ тобѣ и авлягъ про того дѣтины (Клянинна холопа Онисимва) побѣгъ и татбу. *А. Ю. а. 1547 р. 49.* А далъ, деи, ему ножъ деревенской дѣтина. *ib. a. 1613 р. 72 (v. s. v. дѣтчина).*—*administer*: Посланъ въ Пельымской городъ, а съ нимъ дѣтина его Сенка Ивановъ, прозвище Натрка. *А. И. II, 35 (a. 1601-2) (al. человекъ).*

Дѣтки малые. *Пск. Л. р. 26 (s. a. 1431).*

Дѣтиньць — *arx (Vost. Misl.)*: Дѣтиньць съ горѣ (городъ). *Chr. Ngr. s. a. 1097. cf. serb. дјетић vir* Нема ѣетиѣка код куѣе (кажу жене кад нема люди код куѣе). Намъ пер се ѣетиѣ на ѣетиѣа. *Vuk. Lex. р. 122 b.* Те ѣетиѣа дома не биѣаше, Ни код куле момка ниѣеднога. *Пјесме III р. 90.*

Дѣтчина—*homuncio quidam, homo nequam*: Азъ сего дѣтчиноу взялъ на оулице незнаема, нища, хрома и гнѣсна и крастава. *Msc. Und. № 276 f. 136 b.*

Дѣтьскъ — *infans*: Еще дѣтьскоу емоу (лювѣ) свѣроу, произбранъ ѿ ба во блгое. *Msc. Rum. № 154 f. 314.*

Дѣяти сильно—*vim inferre*: А што будетъ дѣдъ твой сильно дѣягъ, того ти не дѣяти. (А. 1327) *Г. и Д. I, 20.*

Дѣятися—*accidere*: А то дѣялось за недѣлю до Петрова дни. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).* Дѣялось, господине, сего лѣта за недѣлю, оспожина заговѣйна въ недѣлю, свѣгъ есми, господине, на той тони, на мори, рыбы ловить. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Дюдѣтко п. р. viri: *А. Ю. а. 1485 р. 4.*

Дужій — *validus*: „Rusove duží říkají, to jest mocný“. *Mat. Beneš 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Дягилево пустошь. *А. Ю. а. 1570 р. 176.*

Дядевъя. *ib. a. 1646 р. 280.*

Дядюшка cognomen viri aetatis pro-
vestigioris: Да и странный онь мужъ иже
реченіе имѣ дядюшка аще воистиннѣ

бѣи оугодникъ есть, да и томъ со всѣми
же стѣми да причтенъ будетъ. *Msc. Syn.*
№ 926 f. 42 Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.

Е.

Егна *n. pr. reg. Nogis (a. 1265) Г.*
и Д. I, 2 b.

Единова (*cf. hod.* одна) — *semel*: Се
же ей твораци не единова ни дваца, но
многаци. *Msc. Und. № 276 f. 13 a, 123 b.*

Единъ, съ единого съ — *unā cum*:
Новгородемъ съ единого съ Нѣмцы на
Псковичъ стати. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Едма (*e dial. theut. damm*) — *agger*:
Досташется.. за Волокомъ въ Раѣбалѣ
большей дворъ и нижняя едма по Огашку
рѣку, а отъ Огашки рѣки по ручьи, кой
промежи двѣма едмами. Верхняя едма
Вахрушово, а межа ручьемъ, кой ручей
промежи двѣма едмами. *А. Ю. saec.*
XV p. 273, 431—432. Едмище — *idem*:
А тѣхъ селъ едмища и ловища, и пож-
ни, и лѣсы, а то сыну моему Василью
да женѣ моей Овимѣ. *А. Ю. XIV—*
XV b, p. 131.

Ежегодовъ (*adv. temp, uti доловъ*
adv. l formatum) — *quotannis*: А въ Вотц-
кую землю слати княземъ Великимъ еже-
годовъ по старинѣ (*a. 1471*) *Г. и Д. I, 29.*

Ежегодъ. *А. Ю. a. 1663 p. 212.*

Ежедневъ — *quotidie*: Кормщиковъ его
(Маистра) имали ежедневъ многихъ. *Пск.*
Л. p. 195 (s. a. 1558).

Ездити — *vehere*: Ехавъ... едоушоу..
ехати. *Msc. Und. № 276 f. 113 a.* И
сеому случй вѣгъ ехати яко ѣобычай
члѣкъ кыплю дѣющй на возѣ ѣзити
ib. p. 126 a.

Езеръ *m. gen*: Словои же съдоша
около озера *Илмеря*. *Nest. in in.* (По Ло-
воти ввита въ *Илмерь озеро великое. ib.*)

Езовище *agger*: *А. Ю. a. 1604 p. 194.*
Язовище. ib. p. 195 (№ II).

Ележивъ — *semivivus*: Обрѣтоша его
ележива и вѣго водо ѣвезоша его. *Msc.*
Und. № 276 f. 126. И тако его ележива
в бѣницу отнесоша. *Msc. Rum № 363 p. 83.*

Еликъ — *quantus*: Да и се написа-
хомъ, елика слышавше и видѣвше. *Пск.*
Л. p. 108 (s. a. 1470).

Елико я — *quantumcumque*: Яко же
Великій Пророкъ Давидъ движимъ Св.

Духомъ написа, елико слышахомъ и
разумѣхомъ я. *Пск. Л. p. 108 (s. a.*
1470). Елико ихъ — *quantumcumque*: Аще
се (еже написахомъ) кому и не на по-
требу будетъ, но елико ихъ любезно почи-
тають древняя лѣтописца. *ib. (s. a. 1407).*

Елтарникъ: Послове В. Новгорода
Василей елтарникъ и Олександръ квас-
никъ. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1472)*

Елферии жидъ елаличъ (*a. 1317*).
Г. и Д. I, 15. *Antistes haereseos judai-*
cae in apocrypho quodam dialogo hoc
vulgato nomine nuncupatur.

Емчужное дѣло — *margaritarum po-*
litio, confectio? За емчужное дѣло 4 ал-
тына и 3 денги. *А. Ю. a. 1579 p. 219.*

Ербалово деревня *n. pr. juris. А. Ю.*
1536 p. 174.

Ересива трава — *herbae genus sterilis*
— *sega (cf. serb. péca, boh.... escl.)*: Яко
бо трава ересива обрѣтшися въ пше-
нице, чернъ хлѣбъ пшеничны быти тво-
рять. *Msc. Rum. № 363 f. 499 b.*

Есивошья. *Nest. in in.*

Есѣиопская рѣка Чермна. *Nest. in in.*

Ефимокъ: А которыхъ люди привезуть
в нашу вѣзну за долги в платежъ золо-
тые, и есимки и денги. *Arch. coll. Müll.*
7/311. (a. 7162).

Еще: Посла..., возвѣщая ему Нѣмец-
кихъ пословъ челобитье, а еще Князь
Великой повладаше упованіе на тобя.
Пск. Л. p. 87 (s. a. 1461). Тоя жъ
зимы еще послове псковскія на Москвѣ.
ib. p. 98 (s. a. 1464). И Князь Ярославъ
изо Пскова не ѣдетъ, а Псковичи его
проводятъ и не проводятъ, еще какъ
отъ Великого Князя посла ожидаетъ,
такъ и (отъ) Псковичъ. *Пск. Л. p. 140*
(s. a. 1477). То вѣдаетъ Богъ, какъ се
еще будетъ! *ib. p. 143 (s. a. cod.)* И еще —
etiam atque etiam: И о всемъ томъ
отрядивъ Юрья Ивановича еще до по-
жара послали; а попржежъ того и еще*
Василья Безсоного послали. *ib. p. 146*
(s. a. 1478). Еще и — *quin etiam*: И Князь
В. о всемъ томъ еще на свою отчину

на Псковъ и подивилъ. *ib. p. 150.*
(*s. a. 1478*).

Еѳимій—*nominis forma authentica*

*pariter ac neorussa Eoimъ in eodem
diplomate usurpantur. a. 1532 A. Ю. №
19 p. 38 et seq.*

Ж.

Жаденъ,—*diu*—avidus: Такъ жадна
де я царской милости, ѳхати готова
хоти ужже. *A. И. II, 48 (a. 1601).*

Жадѣиль *n. pr. l.* (*cf.* жадѣне горо-
дище). *Г. и Д. I, 66 (a. 1402) ib. I,
54 (a. 1381).*

Жадѣне городише *n. pr. loci* а *nom.*
pr. viri жадѣнь *deductum quod librarius*
Euangelii Mstislav. sibi indidit (жадѣнь
псахъ). *Г. и Д. I, 54, 66 (aa. 1381, 1402).*

Жалобчикъ *i. q.* жалобной человекъ:
Да въ Новгородѣ жалобчиковъ за-
сидилъ, изымавъ 300 человекъ Пско-
вичъ же! *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).*

Жалобница—*querimonia*: Язъ передъ
тобою жалобницу и крѣпость на того
Онисямку положу. *A. Ю. a. 1547 p. 49.*

Жалобной человекъ -- *actor*: Копа-
теса вы жалобные люди на Крещеніе
Господне, и язъ вамъ всѣмъ управу по-
даю. *Пск. Л. p. 175 (s. a. 1509).*

Жаловати—*cum dat.*: Псковъ его 8
рублямъ жаловалъ. *ib. p. 106 (s. a. 1409).*

Жаловати—*agere lege cum aliquo*:
Аще украденъ будетъ челядинъ Рускый,
и жаловати начнутъ Русь, да покажетъ-
ся такоее отъ челядина, да имуть и
въ Русь; но и гостея погубиша че-
лядинъ, и жалуютъ да ищють и... Аще
злодѣй възвратится въ Русь, да жалуютъ
Русь Хрестьянскому Царству и ятъ
будетъ таковой и възвращенъ будетъ
не хотяй въ Русь. *Nest. s. a. 913.*

Жалостно есть, бѣ — *dolendum est*,
suit: И бѣ жалостно слышати убіеніе
ихъ. *Лѣт. IV, 124 (s. a. 1416).*

Жаровая сосна. *A. Ю. a. 1567 p.
171—2.*

Жасость—*anxietas*: Въ скорбѣ же и
жасости и ѳбѣма велицѣ соушима ѳ
сѣ. *Msc. Rum. № 276 f. 12 a.*

Жатунъ *n. pr. loci. Chr. Ngr. I s. a. 1189.*

Жгудій—*ardens, adj.* а *part. praes.*
(жечи) *deductum*: Стояста 2 недѣли пль-
нь яко искря жгуде. *Chr. Ngr. Is. a. 1145.*

Жданъ гора *n. pr. l. ib. s. a. 1134.*

Ждати—*exspectare*; Уже стоялъ не-

дѣли 3 и 4, а ждѣя* отъ нихъ, кое ему
челомъ добьютъ. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Же — *itidem*: Прѣхалъ въ Новгородъ
на столъ Кн. Михайло, Новгородцы
испрошенъ, а съ нимъ на похвалу людей
много сильно, и Новгородцы же прѣша
его честно. *ib. p. 110 (s. a. 1471).*

Жегжично островъ *n. pr. insulae.*
A. Ю. a. 1578 p. 126.

Желательный — *cupidus, appetens*:
Все желательны есми за има Хрѣтово по-
мерти.* *Msc. Rum. № 364 f. 33 v.*

Железа *fem. gen.*—*glandularum mor-
bus s. a. 1390*: Той железнъ моръ бысть
великъ во Псковѣ, а знаменіе железю;
s. a. 1390. Той же осени моръ, бысть
силенъ вельми въ Новгородѣ; сиче, же
знаменіе: при смерти явится железа, и
пробывъ 3 дни, и умре. *П. С. Л. IV, 139.*

Желити — *desiderare*: Желѣста оуви-
дити ѳ него вину плача его. *Msc. Rum.
№ 154 f. 328.*

Желичко *n. pr. l. Пск. Лѣт. p. 83*
(*s. a. 1459*).

Желоза *id. quod* железа: И въ Нов-
городъ и во Псковѣ и за Волокомъ, и
по всей Руси, и въ Литвѣ, и въ Нѣмцехъ
нача моръ быти въ людехъ железю,
и охракъ кровію. *П. С. Л. IV — V,
120 (s. a. 1424).*

Желтовскій гетманъ *pro polon. z'ol-
kiewsky. Msc. Rum. № 364 f. 31 v.*
Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605).

Желѣза—*vincula*: Бѣжали отъ Госу-
даря отъ моего отъ Михаила два чело-
вѣка изъ желѣзъ. *A. Ю. a. 1547. p. 49.*

Жемонть — *genssamogitiae. P. — S. p. 2.*

Жемоцкой—*samogiticus*: Жемоцкой
староста. *Пск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

Женчюгъ -- *margarita plurias occu-
ritur. in dipl. a. 1328. Г. и Д. I, 33—34.*

Жердь—*pertica*: А дровно и беревно
и жердь сѣчи по старинѣ съ ѳбѣ поло-
вины. *A. Ю. a. 1501 p. 103. (Alioquin
cf. s. v. засовъ).*

Жердье — *perticatum fascies*: И соб-
равше по Завеличюю останшася дрѣвеса

и жердь и солому. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

Жеребей — *ragus*: А оже ны Богъ избавить, ослободить отъ орды, ино мнѣ 2 жеребья, а тебѣ треть. *Г. и Д. I, 56 (a. 1388).* А четвертой жеребей во всякомъ доходѣ имали (овященники и диаконы) по Государеву приговору. *Пск. Л. р. 191 (s. a. 1551).*

Жеребецъ — *admissarius*: И кони и жеребьди стада своя. *(a. 1371) Г. и Д. I, 51.*

Жеребевать — *sortiri*: Роздѣлявъ, да не учеть жеребевать. *А. Ю. а. 1551 р. 273.*

Жеребя *n. g. pullus equinus*: Да двое жеребятъ буро да саврасо Нагайскіе. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Жерло, Жерла (*de fluvio*) — *capita*: Волга вѣтечетъ семьюдесять жерель въ море Хвалисьское. *Chr. N. р. 3.* Дѣвпръ видѣ ѿ жерель въ море. *P.—S. р. 1.*

Жерновъ — *lapis molaris*: Да у двора мельница съ жерновы. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Жестость — *crudelitas*: Слѣчи же са вѣкогда ѿ старецъ и ѿ братіи великое ѡскорбленіе со жестостію. *Msc. Syn. № 929 f. 61.*

Жечи — *ugere*: Якоже молонья, иже на небесѣхъ, Грѣци имуть у себе и сію пуцающа жежаху насъ. *Nest. s. a. 941.*

Живиль Шестьковичъ *n. pr. viri*. *Пск. Лѣт. р. 27 (s. a. 1343).*

Живой — *habitabilis* (*opp. пусто*): И убыло передъ писцовою сотнею въ Муромѣ на посадѣ черныхъ тяглыхъ дворовъ изъ жива въ пусто 476 дворовъ. *А. Ю. а. 1574 р. 249.* Въ живѣ черныхъ тяглыхъ дворовъ 111 дворовъ, да 107 дворовъ пустыхъ, да пустыхъ дворовыхъ мѣстъ, 520 мѣстъ и обоего живущихъ и пустыхъ дворовъ и мѣстъ. 738. *ib. р. 251.—id. de alveo*: И которые борти пчелници живые тѣ борти поспущали и свезли по домамъ своимъ въ себѣ. *А. Ю. а. 1648 р. 97.*

Живописецъ — *pictor*: Хитрыхъ живописецъ сѣненнѣя иконы постави^н в ней (церкви), их же добрѣйши не ѡбрѣтеса инѣ живописецъ в то время и во дни наша такоже вса стѣны дрѣвѣ и столпы нарочитыми живописецъ пописа (Иона Новгород.) и весь олтарь. *Msc. Rum. № 154 f. 321.*

Животина — *pecus domesticum*: И у нихъ деи дворовъ и сѣна для животины вѣтъ. *А. И. II, 27 (a. 1599).* А весь животъ и животину и головы провадиша ко Пскову. *Пск. Лѣт. р. 84 (s. a. 1460).*

Животинишко *dim. coll. n. gen. a r.* животина: И животинишко всякое, лошади и рогатую животину загонные люди повыгнали. *А. И. II, 147 (a. 1608).*

Животь *in pl. pecus, animalia domestica*: Вы бѣ велѣли имѣ жены свои и дѣти привезти на Верхотурье со всеми животы. *А. И. II, 27 (a. 1599).* *Appositionaliter ad bovem, equum etc.*: У меня и животъ измерды, лошади и скотина. *А. Ю. а. 1532 р. 39.* Деревни Псковскіе земли грабили и животъ сѣла, да и дворы жгли христіанскія. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).* Велѣлъ (В. Князь) посадниковъ окликати и животы опечатать. *ib. р. 163 (s. a. 1484).*

Животы легкіе — *sarcinae*: Животы легкіе съ собою взяша, а прочее все пометоша. *ib. р. 179 (s. a. 1509).*

Живущее — *ager quem jam cultores incoluerunt* (*opp. пусто*): Да ему жъ изъ деревень обжу съ третью живущего со крестьяны (т. е. пожаловати),... да изъ деревень деревню живущего обжу жъ съ третью со крестьяны. *А. И. II, 24 (a. 1599).* **Живущее письмо** — *resensus populi*: Приставовы дворы съ посадскими людьми въ живущее сошно письмо не положены. *А. Ю. а. 1774 р. 256.*

Живущій, — *ая*, — *ее* — *habitabilis*: Положить на живущую четверть пашни добрые земли по 2 двора крестьянскихъ, да по 2 двора бобыльскихъ. *А. Ю. а. 1631 р. 180.* А сошнаго письма (платить было ему) въ живущемъ и въ пустѣ четверть и пол-полтрети и пол-полчетверти сохи. *А. Ю. а. 1631 р. 182.* *vivificans*: Взя и того живущаго древа плода. *Msc. Rum. № 363 f. 547 b.*

Жидимонтъ — *Sigismundus*. *II. C. I. IV—V, 121 (s. a. 1436).*

Жидовыни — *mulier judaica*: Жидовыни жена полъ его (Θ. Косого) муюземъ себѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

Жидѣ: А которые были въ городѣ (Полтецкѣ) жили люди Жидове, и Князь В. велѣлъ и съ семьями въ речую

воду вметати и утопили ихъ. *Пск. Л. p. 203 (s. a. 1563).*

Жижимонтъ Королевичъ Литовской. *ib. p. 225 (s. a. 1610).*

Жила: Освѣчекъ, что на жилу свѣченъ. *А. Ю. а. 1509 p. 164.*

Жилецъ—*incola, advena: А. И. II №. V 28, 29 (a. 1599):* Се язъ Кирило Леонтьевъ сынъ Соснинской, Тихонинского посаду жилецъ, сговорился есмь Тихонинского жъ посаду жилидой со вдовой Татьяной Ивановой дочерью Исаковской женой Чаплиной. *А. Ю. а. 1661 p. 420.*

Жилотугъ мостокъ *n. pr. l. (cf. s. v. нечемержа). II. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1436).*

Жиль (орр. пустой): А всѣ (10 пригородовъ Псковскихъ и 2 городища) были жилы, а стали пустые отъ Намѣстниковъ ихъ и Тиуновъ. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1509).*

Жимонты (*cf. s. v. зимонты*)—*Samogitae:* Зидомонтъ скопи Ляхи, Литву и Жимонты, и пондоша противу, и еступашася у Жимонтъской земли у Святой рѣкѣ. *Пск. Лѣт. p. 70 (s. a. 1435).*

Жировати—*habitare:* И не смѣяху люди жировати въ домѣхъ, нъ по полю живяхуть. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Жирославицъ—*patron. ib.*

Жирославъ *n. pr. viri. ib. s. aa. 1171, 1175.*

Жирошко *n. pr. viri. ib. s. a. 1200.*

Жирятиничъ—*tribus antiqua in ger. Ngr. А. Ю. saec. XIV p. 110 (№ 1).*

Житейскія люди (*cf. житїи*): И пондоша со всего города на торгъ Посадники и Бояре и люди житейскія и зъ запасы. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Житейце (*dem. а житїе*)—*praesertum vitae:* Ропотники и раскольники, иже не хоташе игменъ повиновати са и по моему житейцу жити. *Msc. Rum. № 152 f. 70 b.*

Жити *impreg:* Жило гдѣр на љ. в. вдовицы во единой храминѣ. Сл. о ц. Газїв, *Рисъ Рум.—Болхи. № 88 f. 90 a.—esse:* Ключи црквиные оу него живѣ и всѣ свѣщи ему поручены. *Msc. Syn. № 926 f. 57. Vita Dan. Gor. scr. c. a. 1652.*

Жить *живать*—*aliquo loco sedem,*

domicilium habere: А на рѣчкѣ Лепшинское село, Куряткова Кюпречево село, а третье гдѣ Семенко живагъ Онашинъ. *А. Ю. saec. XV p. 273.* Гдѣ Блазанъ живе, а то село имъ по половинамъ. *ib. p. 274.* И досталоса Ивану Петровицу на четверть село на Лисѣ островѣ, гдѣ Амосъ живеть. *ib. p. 275.*

Житкѣи—*fluidus:* Емъ же водное житкое естество и камень и вода чрезъ естество послужити. *Msc. Rum. № 154 f. 283.*

Житница хлѣбная—*horreum. А. Ю. а. 1568 p. 126.*

Жито—*frumentum:* И много бы уймѣ жить и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I s. a. 1145. (сogrel. животъ):* Ту есми деревню монастырскую Ильинскую збогъ съ житомъ и съ животомъ. *А. Ю. а. 1503.* Слышахоу... яко нѣсть жита въ даниловѣ монастырѣ и прислаша ꙗ. четвертеи ржи. *Msc. Syn. № 926. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Житой *человѣкъ*—*locuples. Житые люди id. q. огнищане in dipl. a. 1317. Г. и Д. I, 16 (V. Indicem Stroievii ad Karatz. p. 473)—Optimates: Вадилъ посломъ къ Кн. Бел. Вас. Дм. Архимандритъ Пареевей, и посадникъ Есифъ Захарьиничъ, и тысяцкий Онанья Костянтиновичъ и житые люди Григорья и Давыдъ. *II. С. Л. IV, p. 141 (s. a. 1398).* А Новгородцы, люди Жити и Моложшии сами призвали на тья управы. (В. Князя Ивана В.). *Пск. Л. p. 135 (s. a. 1476).**

Житѣи *i. q. житые люди:* Нынѣча пакн были у меня послы посадникъ Федоръ да посадникъ Иванъ, да отъ житѣихъ Родїонъ. *Пск. Л. p. 97 (s. a. 1464).*

Житушка *n. pr. l. купленая пожня. А. Ю. а. 1612 p. 419.*

Житчиха (=Житого жена): Анны Житчихи по двѣмъ кабаламъ 100 рублевъ. *А. Ю. а. 1646 p. 279.*

Життво—*messis:* Вѣдать життво и молотбу и сѣновосъ. *А. Ю. saec. XVII p. 357.* А другїй (волкъ) назадъ (побѣжа) въ тѣжо рѣшотки. *Пск. Л. p. 216 (s. a. 1605).*

Жолнырь—*miles mercenarius:* По наймовавше множество жолнырей Нѣ-

мещихъ, идоша на поганого Царя Турецкого. *Пск. Л. р. 166 (s. a. 1485).*

Жолова *i. q.* железа: Мраку тогда жолозою. *Пск. Лнт. р. 53 (s. a. 1520).*

Жомчюгъ *i. q.* женчюгъ: И сыну моему Князю Юрюю поясъ золотъ новый съ каменьемъ съ жомчюгомъ безъ ремени. *Г. и Д. I, 61 (a. 1389).*

Жонка *dem. a.* жена (*opp.* дѣвка): Чернавку наѣхали въ жонкахъ, а Селянку наѣхали въ дѣвкахъ. *А. Ю. a. 1541 р. 47.*

Жребій — *vorg*: Сн хотяху поставити Митрофана а иини Мартурія, а друзи Гричина; и бысть распря въ нихъ: и положили на святѣй трапезѣ три жре-

бія п послаша съ вѣча слѣпца, да коего намъ Богъ дастъ. и вынися божію благодатию Мартурія. *Chr. Ngr. I (s. a. 1193).* Жребиемъ и нарокомъ* всѣхъ людей и изволенѣмъ всего собора бѣне нареченіе* архіепіпства возведоша его. *Msc. Rum. № 154 f. 318.* Нарекоша* емоу жребъ и том воды. *Msc. Und. № 276 f. 80.*

Жывал словеса. *Msc. Rum. № 153 f. 17.* **пожывьтъ** *ib. 19, 27 b. 28 b.*

Журавина — *vascae silvestris genus*: Ше на мо сѣно* свой собра на мх игоды журавину, и двады носивъ журавину на бре. *Msc. Rum. № 154 f. 376.*

3.

За — *post, a tergo cum instr. c.* Слышу внезапно за собою чѣка огонь спотыкающа. *Msc. Syn. № 928 f. 54—55.* — *post*: А князь В. за вашими (Псковскими розмѣтными грамоты) на завтра свои грамоты положить. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).* — *pretio*: А похочу язъ постричь и игумену и святой братьѣ меня постричи, за тѣмъ же выладомъ. *А. Ю. a. 1553 р. 151.* — *ob causal. cum instr.:* А коли позоутся на третей, а въ то время рать на того будетъ, кого позоутъ, ... инъ за тѣмъ не поедетъ на третей, въ томъ вины ему нѣтъ. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).* — *propter*: И нынѣ де соляному промыслу за дровы стать (*salinarum tractatio propter lignorum caritatem intermissa*). *А. И. II, 53 (a. 1602).* А коего дѣла за чѣмъ вершить будетъ нельзя, присылать въ монастырь въ докладъ. *ib. saec. XVII р. 356* — *per*: И все за ними (послами) будетъ явлено. *Пск. Л. р. 98 (s. a. 1464).* **За** — *cum instr. pertinentiali designat*: А вѣдаеть тѣ села пошлые Княгининские дотолѣ Княгини моя, докогѣ дастъ Богъ женится сынъ мой, а потомъ ина дастъ тѣ села сына моего Княгинѣ, своей сносѣ, которые были издавна за Княгинями. (*a. 1406*) *Г. и Д. I, 72.* **За** — *cum ass. pro, loco*: Въ толицѣ сый славъ и чести бывый лежитъ безгласень и нечувственъ, приемля за пищу

алканіе, за покой болѣзнь, за безпечаліе тугу. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).* Той свѣгъ за дожвѣнню тѣчю оуповѣть землю. *Msc. Rum. № 154 f. 214.* А Псковичемъ тотъ *рубезъ** не за *обычей** (*Abhorascent Pleskovienses, ut belli in ditio-nibus remotioribus gesti sumtus facerent*). *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* За мертвъ покинули. *Msc. Syn. № 929 f. 72.* — *in usum s. gratiam alicujus*: Дорогіе товары за себя взяти. *Лнт. Тиз. т. IV р. 113.* **За** — *cum ass. propter*: Посадивши же и весь Псковъ собраша многія обыды, ихъ же невозможно и счести за множество. *Пск. Л. р. 168 (s. a. 1486).* Аонасій своею волею за немощъ остави Митрополію. *ib. р. 207 (s. a. 1566).* — *prius*: А только до него за одинъ день въ самое заговѣніе вышелъ. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472).* **За** — *cum ass.:* И Князь В. опалился на Псковичъ сихъ, бесчестовалъ, палилъ бороды и волосы за свѣчу зажигагъ. *ib. р. 190 (s. a. 1547).* **За** — *encl. interg.*: Ктѣ во гробѣ томъ лежитъ, что за челоуѣкъ. *Сл. о чел. и о гробѣ. Msc. Rum. Bolś. № 88 f. 83 b) (cf. apud Rybn. II, 143:* Какой за невѣжа прѣхалъ). Что то тобъ за убытокъ учинился. *А. Ю. a. 1532 р. 39.* **За**: Тѣ заморскія питья вѣсть емъ в верхъ к Руси, за отдачею в города полные пошлыны. *Arch. coll. Müll 7/391.* **За** вѣрою *salva fide. ib.* **За утра** — *interdium*:

Дастъ Богъ за утра и мы себѣ подумаемъ, да тебѣ о всемъ скажемъ. *Пск. I. p. 177 (s. a. 1509)*. **За много время**—in magno temporis intervallo, i. e., гаго: А былъ (Вл. Феодилъ) во Псковѣ весь свой мѣсяцъ, всю 4 недѣли *ни за мною время* saepius itinera scrutatoria reiterans, quam antecessorum ejus plurimi). *Пск. I. p. 142 (s. a. 1477)*. Только не бывалъ бы во Псковѣ ни за много времени толь Князь злосердъ. *ib. p. 143 (s. a. eod.)*.

Забавити—detinere: Или отъ посла жъ отнимани, или товари, или пенязи забавлени. *Пск. I. p. 112 (s. a. 1471)*.

Забавливати v. iter. retinere in vinculis detinere (cf. *bohem. Zabaviti*): Литва тыхъ полоняниковъ ко Пскову не пускаетъ, забавливаютъ у себе. *C. M. 15 a.*

Забавливать—cum aemulatione, servatutum esse: А все то они забавливая у себѣ Великихъ Князей своихъ государствъ старины такову на себя наводятъ истору. *Пск. I. p. 113. (s. a. 1471)*.

Заберега *n. pr. l. Г. и Д. I, 59 (a. 1389)*.

Забереги (Загорье) *n. pr. l. ib. I, 36 (a. 1341)*.

Заблудити—itinere aberrare: Случиса заблудити в лѣсе. *Msc. Rum. № 154 f. 376*. А который гость съ которое стороны съ дороги свернетъ, не зная пути заблудитъ. *C. M. p. 20 b.*

Забовнъ part. praet. pass. oblitus leg. in msc. lingua palaeoslov. conscripto saec. XVI. Забовна бывша (επελήσθη) apud Vost. lex. s. v. Vocem, quam Miclosich nescio qua ratione in dubium vocavit, e fontibus rossicis reficimus: И утверди лице свое в землю пермьскую, яко бѣ лице его градый (sic) къ прѣреченнѣи земли, къ земли забовнѣи и не прохонѣи, к земли пчестнѣи и гладѣ одержимѣи. *Vita Stephani Biarmensis in msc. Syn. № 993 f. 737 a.*

Забороло—pluteus: И стоя на заборогѣ (Вышегородскій воевода Есифъ) у своего городка, и нача повѣстовати воеводѣ Князя В. и всему Пскову. *Пск. I. p. 119 (s. a. 1471)*.—pl. num.: Отдаша зъ городка полонъ Псковской весь, что у нихъ ни было, и стрѣлы собравъ на городъ, или кругъ заборогъ. *ib.*

Заборъ—septum: Сарай и заборъ около двора. *A. Ю. a. 1568 p. 128*.

Забрало—seripimentum: И ммы копающа забраломъ (dat. pl.) иже оеригъ монастыра. *Msc. Syn. № 926 f. 62*. Два забрала (въ Курскѣ): едно величайше и велию крѣпость имѣще, а малое забрало зѣло крѣпость ѿ вѣхости не имѣще. *Msc. Rum. № 364 f. 32 b.*

Забудущій—soporifer: Дамъ тебѣ забудушаго зеляя и тебя доспѣю мертву и унесу на корабль. *Лит. Тих. т. IV, p. 118*.

Забыти—desinere: Забудутъ у насъ перекупатца всякими товарами. *Arch. coll. Müll. 7/301*.

Забѣгъ—fugitivus: И воеводи большіи или доспѣшніи люди и тѣи пошли забѣговъ искати. *Пск. I. p. 120 (s. a. 1471)*.

Забѣчи—aberrare: А инья въ рѣки не проходимыя забѣгоша. *Пск. I. p. 184 (s. a. 1513)*.

Заваль—devehum, declive?: Съ верхніе стороны рѣки подлѣ мой же анбаръ, да половину завала, на чемъ стоитъ. *A. Ю. a. 1544 p. 123*.

Завести—traducere: Всѣхъ съ собою силою за рубежъ заведъ, да во всѣхъ кони отнималъ и самихъ ограбилъ. *Пск. I. p. 124 (s. a. 1472)*.

Завидиць—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1118*.

Завладевая земля—terra injuria occupata: А завладевые спорные земли, что в Прихобехѣ поделить по полямъ. *Arch. coll. Müll. № 388 (Memoria a. 7153)*.

Завладѣти—occupare: Хотя и досталноку его вотчиною завладѣти. *A. Ю. a. 1627—33 p. 76*.

Заводити ¹⁾—adducere: Заводи я (бояры) къ честному кресту. *Chr. Ngr. I, s. a. 1118. 2)... А у печати стоялъ и землю завелъ самъ Григорей. *A. Ю. XIV—XV p. 112 (№ 8)*.*

Заводъ—consuetudo jurejurando sancita (cf. v. заводити ¹⁾): А что Олександровыхъ Княжихъ селъ купленныхъ, или его мужъ, а то поидеть къ Олександру Князю по исправъ, по крестному цѣлованью, по заводъ. (*a. 1327*) *Г. и Д. I, 19. (Заводити ²⁾)*: На заводъ былъ Ер-

мола Тимофеевъ. *А. Ю. XIV—XV. p. 115 (№ XX)* А заводъ той земли по Нюрѣ, а въ другой сторонѣ на Ованасовѣ курѣ, въ Двину. *ib. p. 116 (№ 25).*

Заводъ—consilium: А все по заводу Двѣй Боярскихъ и большихъ людей. *Пск. I. p. 223 (s. a. 1609).*

Заводъ—fabrica, officina: Пашни и сѣнныхъ покосовъ подъ желѣзной мой заводъ. *А. Ю. a. 1684 p. 216.*

Заводъ—aedificii attinentia. *ib. a. 1672 p. 328.*

Завозня (*opp. судно*)—navigium vectorium: Конать тянути и всякимъ струговымъ ходомъ и въ завознѣ ѣздити. *А. Ю. a. 1642 p. 330.* И имъ ярыжнымъ въ завозню и въ лодки малые изъ судна хозяйскіе запасы и товары на берегъ вывозить. *ib. a. 1653 p. 332.*

Заволостные люди—extranei, alterius pagus homines: Заволостная правда—jus extraneum, mos alterius pagus: Кто пошлется на заволостныхъ, имати съ заволостной ихъ правды на виноватомъ по тому жъ. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

Заволочье—regio interamnensis remotior: С оныгъ рѣкы, ѿ ва^к зовется на заволочіа каргопольскыя области. *Msc. Und. № 276 f. 47 a.*

Заворачивать—deversari in locum aliquem: А имъ за кузла въ оброчные денги въ тотъ годовой рубль заворачивать. *А. Ю. a. 1661 p. 211.*

Заворити—occludere (*cf. bohcm. Zavřiti*): А бродове блху вси заворена ворами. *Пск. I. p. 45 (s. a. 1407).*

Заворъ—plutei: Придоша Нѣмцы ко Изборску ратью съ пороки великими, и со грады (*al. съ возграды*) и заворы (*al. з бораны. Male*) *ib. p. 33 (s. a. 1369).*

Завращати—distorquere (de oculis): Очи завращая и лице изменяя. *Msc. Rum. № 363 f. 31.*

Завтрення—matutinum: И тоѣ жъ ночи, передъ завтреннею, тотъ Нифонтко и преставлся. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

Завѣтной—votivus: Образъ завѣтной построшна Іоанна Богослова. *ib. p. 224 (s. a. 1609).*

Завѣчати—votari: Родители ея завѣчали вести ко гробу ионны. *Msc. Rum. № 154 f. 377.* И той пашенникъ Пан-

ѣигъ почалъ молити великого Никола іоня стѣя; чтобы его избавили ѿ бѣды. завѣчалъ имъ канунъ сварити. Осталоса оу него еще короба солода, и ту коробью завѣчалъ канунъ стѣому николе и іонѣ. Пришелъ ираздникъ стѣго николе въ веснѣ, той пашенникъ прилѣжнѣе молитиса началъ стѣимъ николе іонѣ избавити его. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Загарье *n. pr. l. Dm. I. и Д. I, 59 (s. a. 1389).*

Загинути—perire: Чтобы мы нищѣ отъ ихъ великого утѣсненья въ конецъ не загибли. *А. Ю. a. 1613 p. 85.*

Загладити—laevigare, indulgere: О чемъ покааніе положихъ, и та вса заглаживаются оу нихъ на свитцехъ. *Msc. Rum. № 154 f. 193.*

Загладитися—perire (*cf. boh. zahladiti pessumdare*): И имя его погнбло на небеси: мирское има заглажено чернечествомъ и чернеческое има заглажено злочествомъ. *Пов. о им. Рум—Больш. № 88 f. 99 b.*

Заговорити—contractum inire: Язъ заговорилъ съ Феодоромъ да съ Васильемъ Свербѣевыми, добычею было намъ промежъ себя дѣлитца повытно. *А. Ю. a. 1568 p. 91.*

Заговоръ—contractus: Язъ Скурать съ ними дѣлати въ заговорѣ не хочу и добычею съ ними дѣлитца. *А. Ю. a. 1568 p. 91.* А заговоровъ з насъ торговыхъ людей никакихъ нѣтъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.* А рускіе товары они покупаютъ нынѣ своимъ заговоромъ. *ib.*

Заговѣны pl. t. jejunii initia: Того же гѣта предъ Филиповыми заговѣны пріѣде Владыка Сергій. *Пск. I. p. 161 (s. a. 1184).*

Заговѣти—jejunare: Раздрѣшиша црю Раклію въ второй дѣнь заговѣти патриархъ съборомъ. *P.—S. p. 3.*

Загонити—assequi, adpetere: Поудѣте на борзѣ загоните Псковъ перво Нѣмецъ, аже Нѣмцы не загонять. *Пск. Лѣт. p. 27 (s. a. 1343).* Корѣлу всю истерялъ и за Нѣмцѣмъ загонилъ. (*a 1307*) *Г. и Д. I, 14 b.*

Загонути—aenigma alicui explicandum proponere: Азъ вамъ загадку ве-

лдкую загоноу и вы отгадатель. *Лит. Тих. IV, p. 114.*

Загонъ: *Ходимъ* Ив. Годуновъ ратию подъ Нѣмекій городъ подъ Выборъ и повоевавъ села и отъидоша. А подъ городъ не смъ приступати, а въ городъ Нѣмецъ не много было. И вскорѣ на Русь возвратилися. И люди имъ *загоноу** (*dat. abs.*) не успѣша собраться; Нѣмцы жъ собравшиися оставшихъ на мори побиха 5000. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1588).*

Загордиться — *insolescere, animos tollere*: Нѣмцы приидоша ко Пскову, загордевшеся, въ силѣ тяжце, безъ Бога, хотѣша пгвнати домъ Святыя Троица. *ib. p. 18 (s. a. 1323).*

Задати за кого — *concedere*: Князьмъ Великимъ пословъ присылали и съ своею грамотою, а что его есте Государемъ собѣ назвали, и за него есте задали, и судъ его въ васъ въ В. Новгородъ быти. *Пск. Л. p. 144. (s. a. 1477).*

Задатися за кого — *alicui se submittere*: Заволочане задашася за него (Кн. Вас. Юр.), а отъ Новгорода отъяшася (*pol. odjeli se*). *Пск. Лит. p. 70 (s. a. 1435).* А людѣмъ, мятущимся во осаду въ городъ, иныя хотяще битися съ Княземъ В., а иныя за В. Князя задати; а тѣхъ больша, которые задатися хотятъ за Князя В. *ib. p. 149 (s. a. 1478).* И Князь В. посылаше къ нимъ грамоты многіе о добрѣ и о злѣ, чтобъ задалися за него. *ib. p. 182 (s. a. 1512).* Задалися Колыванцы за Свѣйскія Нѣмцы, не хотя быти подъ Царевою и В. Князя державою. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1561).* Нѣмецкіе городки, что за Литву задалися. *ib. p. 207 (s. a. 1567).*

Задворіе — *aula a rustico patens*: Да въ задворію три двора казачинхъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Задевати — *imponere*: И емѣ тридесати поклонитися не могущъ семъ триста задеваше поклоновъ.. и къ Тихону рече глго еъ задевати крѣпкамъ крѣпкимъ. *Msc. Syn. № 926 f. 55—56.*

Задець — *cella in parte domus roseo-terioe*: Поставитъ горница съ комнатою на подлѣтахъ жмлыхъ, съ сѣнями, и съ повалышею, и съ заддомъ. *А. Ю. a. 1672 p. 328.*

Задница: Токмо до гроба проводивше возврататся собою пекучеся и о заднице тязатися начнѣтъ. *Варл. притча Рум.-Болши. 88 f. 96 b.*

Задѣлати — *reficere*: И что разобьютъ днемъ, а въ ноци все задѣлаютъ. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

Задѣлать — *obstruere*: Велѣли межъ келій отъ дровяниковъ двери задѣлати. *А. И. II, 65 (a. 1605).*

Заехать: Государя нашего торговой человекъ зехалъ съ товары въ ваше государство. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Зажечь *impresn.* — *incendi*: Тожъ молніею заже* церковь въ Ситвѣ. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).*

Зажилое — *salarium emeritum*: Пожаловали на платьѣ вмѣсто зажилого. *А. Ю. a. 1663 p. 105.*

Зажить — *emereri*: Монастырскаго казеннаго хлѣбнаго и денежнаго жалованья не заживъ не снести. *ib. a. 1650 p. 327.*

Зажитье — *agri culti*: По зажитьемъ и по волостемъ смоленскимъ много зла учини. *П. С. Л. IV, 145 (s. a. 1404).* Ярославъ пусти воя воевати, въ зажитье. *Пск. Л. p. 9.*

Зазоръ — *reccatum, ignominia, dedecus*: (Ѧ) жено! нѣчто еъ зазоръ нѣвы в тебѣ, рекши грѣ. *Msc. Rum. № 276 f. 47 a.*

Займище — *campi inculti*: И починковъ и пустошей и займищъ. *А. Ю. a. 1555 p. 168.*

Займа — *insertio*: А ставилъ тотъ дворъ язъ Семень самъ, и язъ той продалъ и съ подворною землею, по своей займѣ. *ib. a. 1611 p. 133.*

Зайти cum acc. — *aliquem a tergo adorigi*: Токмо сторожевый полкъ Нѣмекный зашедъ пѣсцовъ Псковичъ побиха 300 человекъ. *Пск. Л. p. 154 (s. a. 1480).*—*advenire*: А люди государя нашего, которые зашли изъ литовскаго княженія въ Моск. землю. *С. М. 6 b. (a. 1448).*—*accidere, evenire*: А только ему нешто зайдетъ, не ваможетъ самъ пойти, и ему ко мнѣ послати помочь по силѣ безъ хитрости. *С. М. 10 a. (a. 1449).*

Зайше *adv. a tergo. Gr. comp. a praep.* за (*cf. boh. zazegi, zaze, zaz ab adv. za-*

du): Роугами возможно оугасити, вжешшася дома древныя, оучащены и заше оутеснены соплетеніемъ и на высоту простерты не мало. *Msc. Rum. № 154 f. 105.*

Заказникъ — officialis: Княземъ нашимъ паномъ и воеводомъ (sic), и старостамъ и намѣстникамъ нашимъ, и тивуномъ и всимъ заказникомъ по нашему Государству, по Великому Князству Литовскому. *С. М. 17 б.*

Заказъ — interdictum: И во всемъ въ Новгородѣ заказъ, чтобы никто никакъ на Псковичъ грамотовъ во Псковъ никакихъ чтобъ вѣсти не было во Псковъ Псковичемъ. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).* Во всѣ тѣ города и въ проѣзжіе десятины и въ заказы десятильниковъ своихъ посылають. *Arch. coll. Müll. 7/301.*

Закаменелый — torpidus: Бысть таковой нѣкій члвкъ закаменелый срцемъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 76.*

Закладень — obves: А кто будетъ закладень позоровалъ ко мнѣ, тѣхъ всѣхъ отступилъ есмь Новгороду. *(a. 1295). Г. и Д. I, 5 а.* А изъ Бѣжицѣ, княже, люди не выводити въ свою волость, ни грамотъ имъ давати, ни закладневъ приимати. *(a. 1305). ib. I, 6 б.* — **рѣпус** (de re pignerata): 3 цѣпочки закладни да засовець жегъзной на заперку. *А. Ю. а. 1630 р. 241.*

Закладникъ — obves: А что закладниковъ за Гюргомъ на Торобку..., отпусти всихъ проць. *(a. 1270) Г. и Д. I, 4 б.*

Закладщикъ. *(a. 1426) ib. I, 23.* Купиша на Москвѣ кабаки Псковскіе Москвичи Ивана Никитича закладщикъ Хмѣлевской съ товарыщи. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1629).*

Закладъ — pigneratio: А другую деи поддеревни тое деревни Ефимъ заложилъ у Потапа у кречатника въ закладъ. *А. Ю. (a. 1532) р. 39.*

Заклинье п рг. 1.: А въ Любоковѣ и въ Заклини. *С. М. 4 а.*

Заклятися — adjurare aliquid: И потомъ нѣци отъ нихъ безумнѣ напившеса заляшася своему поганому мстеру посады огнемъ замещи. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

Заколь (deriv. comp. а в. колъ ра-

lus)—pars fluminis palis conficta ad piscatum abundantiore: Заколи въ Кумжѣ, ловять въ осень. *А. Ю. (a. 1568) р. 127.*

Закошь — fructus foenicicii: Да половину закоса, на озерѣ на Лостѣ. *А. Ю. а. 1519 р. 121.* А въ тѣхъ есмь денгахъ заложилъ на озерѣ свой закошь пол-Голубковского закоса. *ib. а. 1529 р. 261.*

Закраина — agri fragmina remotiora, quae inagata manent: И съ закраинами и съ притеребомъ. *А. Ю. XIV—XV р. 116. (№ XXIV).* Въ томъ же Шутовикуги земля орамая и закраина той же земли. *ib. р. 143.*

Закрѣпитися — mutuo auxilio roborare: И съ нами за одно стати и закрѣпитися на обѣ стороны въ запасъ. *II. С. I. IV, 113—114 (s. a. 1412).*

Закупень: И закупне рискіхъ людей у себя не держати. *Arch. coll. Müll. 7/301.* А то ваше государево жалованье продають инымъ закупнемъ торговымъ людямъ. *ib.*

Закупъ: Не осваивати, ни продати, ни мѣнати, ни въ закупъ не дати никому. *А. Ю. а. 1508.*

Залезти — transgredi: Посѣклъ у насъ лѣсъ нашъ Володимеровской, залезти за межу отъ своеземли Березовы Дубровы. *А. Ю. а. 1518.*

Заложити: А заложилъ (церковь камену) мѣсяца Апрѣля въ 15 день, и совершилъ сего мѣсяца въ 1 день. *Пск. Л. (s. a. 1468).*

Заложить — postponere, negligere: А кто будетъ игумномъ или попомъ, и вытворите память: по Дмитреи, по Марьѣ... А сихъ памятей не заложити. А кто заложитъ, игумень или пошь, и дасть отвѣтъ предъ Богомъ въ день страшнаго суда. *А. Ю. XIV—XV р. 144 (№ IV).*

Заломъ — asperitas, iniquitas viae: И заломы по дорогѣ великіе, и чищена дорога (cf. boh. cesta) узко. *А. II. II, 25 (a. 1599).*

Залывъ: А въ залывѣ 2 перевѣсища. *А. Ю. XIV—XV р. 115. (№ XIX).*

Замати — attingere: И вхати изо Пскова въ Любу Люлянскую землею, не замая Юрьева. *А. II. II, 31 (a. 1600).*

Замесити — deperere: Повели црю,

хлѣбъ твой сей паки раздробивъ замесити. *Msc. Rim. № 363 f. 42.*

Замертво—*ferē mortuus*: Я въ тое пору былъ замертво. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

Заметъ—*serimentum debile, leve* (*v. s. a.* городба): А огороженъ дворъ заметомъ. *А. Ю. а. 1599 p. 147.*

Замиреной—*rasatus*: Никита послылагъ ратныхъ людей въ замиренные мѣста, откогѣ хлѣбъ шогъ во Псковъ, воевати для своей корысти. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

Замирити—*rasare*: Олисовской замирилъ Полоцко, чтобъ Псковскимъ ратнымъ туде не воевати. *ib. p. 232 (s. a. 1614).*

Замкнуги—*recludere*: И Греци замкоша судъ, а городъ затвориша. *Nest. s. a. 907.*

Замкнугъ—*cludere*: Замкнугъ замокъ у чѣпи. *А. И. II, 41 (a. 1601).* Къла же его по обычаю замчена. *Msc. Und. № 276 f. 134.*

Замолотъ—*tempus triturae*: Се порядились на старое свое посѣденъе, на успы, по замолотъ. *А. Ю. а. 1586 p. 199.*

Заморозъ—*gelicidium*: А буде судно до Лыскова не дойдетъ, (асунд.) изойметъ* заморозъ. *А. Ю. а. 1642 p. 331.* Да опоздалъ (садить соляныя трубы), потому что сталъ заморозъ вскорѣ. *А. И. II, 53 (a. 1602).* Охочіе ловцы рыбу ловятъ мерезными снастями, осенью, съ Ильина дни да по заморозъ. *А. Ю. а. 1674 p. 257.*

Заморьскій—*transmarinus, extraneus*: Поставиша заморьскіи церковь св. Пятницѣ на търговищы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156.*

Заморянинъ—*regionis transmarinae incolā*: А меня продай гостямъ заморянамъ. *Лит. Тух. IV p. 112.*

Замосковной—*Principis Magni prisca possessio*: А запасы возили (въ Лпвонію) изъ дальнихъ городовъ изъ замосковныхъ. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Замотчати—*haesitare*: Тѣми нашими денежными доходы своею оплошкою замотчалъ. *А. И. II, 106 (a. 1607).* А досталные бѣ еси наши всякіе денежныя доходы прислагъ къ намъ вскорѣ жъ часа того, не замотчавъ некоторыми дѣлы. *ib. p. 107.*

Замощь деревня. *А. Ю. а. 1576 p. 196.*

Замощская слобода. (*a. 1371*). *Г. и Д. I, 51.*

Замытная пошлина. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Замѣсити *v. s. v.* замесити.

Замѣнять: А что они иноземцы явленныхъ своихъ товаровъ продадутъ на денги, или замѣняютъ на товары, и имать на нихъ иноземцовъ пошливъ по два алтына съ рубля. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Замятный—*tumultuosus*: А тобъ Великому Князю того не правити, что ся въ то верема учинила въ замятное. (*a. 1433*). *Г. и Д. I, 93.*

Замятня—*tumultus, seditio*: Что взято въ Княжи волости въ замятню, те все Князь отложилъ. *Г. и Д. I, 15. (a. 1317).*

Зандеже (праер. за + асс. не. gen. pron. 3 pers. е=нь + suf. de + part. же) *in visem*: И язъ ихъ тѣми тонями пожаловалъ, противъ того, что было въ Киснемъ противо ихъ деревни тони, занде же тѣ ихъ тони взялъ есми собѣ. *А. Ю. а. 1482 p. 161.*

Заневѣдъ—*inscito*. *А. Ю. а. 1627—33 p. 36.*

Занеже—*quia* (*id. q.* зандеже, *excluso suf. de*): Королю и Витовту не мило, и мнѣ (Лугвеню) не мило, зане же есмь съ ними одинъ человекъ. *II. С. I. IV, 114 (s. a. 1412).* А про то былъ въ В. Новгородѣ, занеже братъ его К. В. Василей хотѣлъ его привести въ цѣлованіе подъ своего сына К. Василья. *ib. IV—V, 119 (s. a. 1420).* О томъ къ вамъ откажу, какъ ми повелитъ (митрополитъ Московской) о томъ управити, занеже и самъ сынове, отъ васъ слышу, что сія вещь велика сильно и христіанству розвратно. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Занежъ и—*no*—*quamquam*—*tamen*: *Занежъ* при семъ послѣднемъ времени о церквахъ Божіихъ смущенно сильно, немощно намъ тобъ всего и сказати, но ивни сами вѣдаютъ тако творяще все бестужество; *и*но о томъ та грамота изъ Номаканона выписавъ, и въ ларю положена. *Пск. Л. p. 105. (s. a. 1469).*

Занести—afferre, apportare, adigere: 4 городѣ отинудь безъ знатѣ занесе. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Занураться—ve abdere: В' пияѣствѣ и во играхъ и въскверныхъ плясаяй (sic) и во всякомъ злѣ занурися весь. *Msc. Rum. № 363 f. 5.*

Занять—подъ—occipare: А въ Еранской я, прѣхавъ, занялъ подъ дворъ мѣсто дружитничныхъ сторожей. *А. II, 39 (a. 1601—2).* - ся—flammat concipere: Заемшися мѣтрю. *Msc. Rum. № 363 f. 22.*

Заняться—incipere (de incendio): И отъ ветру занялися въ Катае (городѣ) цѣркви и много дворы и в'рехдѣ лавки. *Arch. coll. № 4 (Müll.).*

Заодинъ—concora, unanimis: Вмѣстѣ за одинъ. *А. Ю. а. 1596 p. 141.*

Заозерье: Давати изъ лѣса пятой снопъ, а изъ Заозерья шестой снопъ. *А. Ю. а. 1556 p. 196.*

Заостровіе п. рг. l.: И приходитъ же блженный в заостровіе на реку на Свѣрь. *Msc. Syn. № 874, f. 35.*

Западъ: Зимній и лѣтній Западъ. *Пск. Л. p. 200 (s. a. 1562).*

Западушная змія. *Msc. Rum. № 363 f. 522. в.*

Запасишко—coriola: На подводахъ везли запасишко свой и борошень *А. II, 41 (a. 1601).*

Запасный—provisus: За запасной кругъ желѣзной, да жернова новы запасные лежатъ у медницъ въ Золотицѣ, да запасное колесо водяное. *А. Ю. 1568 p. 126.*

Запасъ—coria, apparatus: А мимо городъ несло внизъ по Великой рѣкѣ, ово запасъ колодыя и дровъ, ово сѣнные стоги. *Пск. Л. p. 152 (s. a. 1479).* Запасъ балки (аррос.) наймитовъ (gen. attin.). *Пск. Л. p. 70 (s. a. 1435).* Въ запасъ—providenter: И съ нами за одно стати и закрѣпитися на обѣ стороны въ запасъ. *II. С. I. IV, 114 (s. a. 1412).*

Запереложити—iterum oppignerare: Пашня намъ пахати, земли не запереложити и вновь чистити. *А. Ю. а. 1582 p. 198.* Или землю впустѣ покинетъ или запереложитъ. *ib. a. 1611 p. 296.*

Запереться—infiltari: И онъ въ

томъ заперлися во всемъ, и Петръ посажалъ ихъ въ тюрьму. *Пск. Л. p. 218 (s. a. 1610).*

Запнати—reprehendere: Жалашу князю на градъ его (Юнъ Новгород.) тѣмъ же и запннал о мнозѣ емъ. *Msc. Rum. № 154 f. 325*—ся: И узревъ старца запинаяся, очи завращая и лице изменяя. *ib. № 363 f. 31.*

Запирка—praecclusio. cf. s. v. замка-день.

Запись m. g. contractus: А сесь моя запись мою здержати Государю своему. *С. М. 5.*

Запись f. g. порядная-нарядная. *А. Ю. а. 1612 p. 68* (Вымученая cf. *infra s. v.*)

Записывать: Записываютъ тѣ товары в проездъ, будто к намъ изъ за моря пришло къ Москвѣ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Заплата: И по темъ мостомъ и по заплатамъ торговымъ людемъ с товары ездитъ безденежно. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Заплотина—aquagum vortex quem agger efficit: Се язъ есмь поставилъ на своей земли, а на монастырской заплотинѣ, на рѣцѣ на Вологдѣ, мелницю. *А. Ю. а. 1518 p. 281.*

Заповѣдати: А Василья Онаньина поймавъ на вѣчѣ иссѣкли топоры въ часть, а иныхъ заповѣдали такожъ. хотячи смертию казнить. *Пск. Л. p. 144 (s. a. 1477).*

Заповѣдный—interdictus: Заповѣдное (корчемное) продажное хмельное питье. *А. Ю. а. 1666 p. 108.*—денги—resunia mulctaticia: Доправлено заповѣдныхъ денегъ 2 рубля за то, что они невѣдомыхъ людей пускаютъ къ себѣ на дворъ съ виномъ. *ib. a. 1613 p. 75.* *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Заповѣдъ на государя: А кто продаетъ того товаръ, которые в се грамотѣ писаны безъ вѣсу, и на томъ откупщикъ имать заповѣдъ на государя рубль Ноугородской, и дрягой рубль Ноугородской откупщикъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.* А что за городомъ или на дорозе купить коровы, и на томъ заповѣди половина на кѣпце, а дрягая на продавцы. *Arch. coll. Müll. 7/391. (a. 7079).* А золотыхъ и сѣимковъ нмъ не покупать и рускимъ людемъ под за-

повѣдью кызыбашень не продавать. *ib.* 7/391.

Заполокъ (*cf. v.* заполье): Поля и запольи. *А. Ю. XIV—XV p. 159.*

Заполье — *ager frumento vacans*: И Тонкой пошелъ отъ мху по заполью, по пашеннымъ землямъ. *А. Ю. а. 1534 p. 45.*

Запоръ—*angustiae, inclusio itinerum*: Стали въ потопъ и въ запоръ, некуда про монастырской обиходъ провезти соли и сѣна и дровъ и никакихъ запасовъ. *А. Ю. а. 1613 p. 85.*

Запослушить — *testari*: А послухъ былъ и запослушилъ четвѣтцого стану дьячокъ Иванъ Конановъ. *А. Ю. а. 1679 p. 422.*

Запретити—*interdicere*: Да запретити князь словомъ своимъ приходящимъ Руси здѣ, да не творять пакости въ селѣхъ въ странѣ нашей. *Nest. s. a. 907.*

Запровадити — *exredire*: И полова приведоша, которое* было прежь запроважено здѣ на нашу сторону. *Пск. Л. p. 120. (s. a. 1471).*

Запрѣтиса — *pernegare, infitias ire (de possessionis dubia re)*: А кто которые земли запрѣтиса, и тому судъ и исправа по крестному целованью. (*А. 1471*). *I. и Д. I, 29.*

Запсковляне—*incolae Запсковье*. *Пск. Л. p. 226 (s. a. 1610).*

Запускъ—*jejunium*: Црѣ Ракин не успѣ въ запоускоу сырному. *P. S. p. 3.*

Запусто—*funditus*: И тое денъ церковь розвезли запусто. *А. Ю. а. 1578 p. 400.*

Запуцати *cum gen.-tempereare se ab aliqua re*: Взаша обычай самовольный запущати мѣ въ вторникъ Феодоровъ нелѣ. *P—S. p. 3.*

Запата—*сomma*: Кто начнетъ писати и оны бы са тшаль на прамыя точки и запаты, да не погрѣшилъ бы са разѣ писанью ово же мы дѣи полагаѣ за истинныя словеса и точки. *Msc. Syn. № 929 f. 27. Сказ. и. Алексья пис. ок. 1580.*

Запати—*impedire*: И аще бы сидевалъ случившиса ѿ няките тако чесо и еще хотя врагъ нашъ прѣстати и запати някитѣ. *Msc. Rum. № 154, f. 97.*

Заразити — *percellere*: Единъ дьякъ зараженъ бысть отъ грома. *Chr. Ngr.*

I s. a. 1116. Три человекъ (молніею) тако до смерти заразило. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1470).* Или кого въ лѣсѣ деревомъ заразить. *А. И. II, 103 (a. 1607).*

Заразъ—*grae abruptio*: Хоромы високи на заразѣ на рекою поставлены.. и колодникъ панѣлгъ съ такой высоты в заразъ падши на ногѣ сталъ и не разбился.

Заратитиса отъ князя — *contra regem rebellare, ab eo deficere*: И Деревляне заратиса отъ Игоря по Олговъ смерти. *Nest. s. a. 913.*

Зарекновати (*serb.* зарѣћи се)—*serio negare*: И црѣ и црца за немощъ телеснаго грѣха и маснаго и зарекноваша на ѣ—е лѣ того не творити и постигоша до того жѣ года. *P.—S. p. 3.*

Зарости: Заросли, де, те церкви и могилы и городище. *Arch. coll. Müll. 4/322.*

Зарубати: А Псковичи почаша новую стѣну опять зарубати отъ старого Вознесенія къ рѣцѣ которая была въ пожаръ выгорѣла. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

Зарѣзати—*jugulare*: Самъ ли себя зарѣзалъ, или кто его тюремные съдѣлцы зарѣзали. *А. Ю. а. 1613 p. 72.*

Зарѣзаться: Неоонтка зарѣзался по брѣху. *ib.*

Зарядъ—*damni compensatio*: А будетъ мы архимарить и казначей съ братьею той своей промѣнной пустоши ему Микитѣ не очистимъ, и (съ) насъ взяти ему заряду двѣствъ рублевъ. *А. Ю. а. 1156 p. 142.* Зарядъ платити. *ib. a. 1633 p. 213.*

Засада: Бысть моръ во Псковѣ и по засадамъ и на Иванъгородѣ. *Пск. Л. p. 214 (s. a. 1592).*

Засадити — *incarcerare*: Да и тѣхъ жевъ поимаша, кои въ Новгородѣ засажены. *Пск. Л. p. 179 (s. a. 1509).* Да въ Новгородѣ жалобчиковъ засадилъ изымовъ 300 человекъ Псковичъ желъ. *ib. p. 181 (s. a. 1510).*

Засобъ *adv.-pro sua parte virili*: Язъ отвѣчаю засобъ въ своей доли. *А. Ю. а. 1571 p. 53.*

Засобъ—*continuo (cf. serb. засобище continuo, засоб id. засобище)*: Коју т' коныцъ може прелетити Засобице и по

два бедена. *Вук. Пјесме II, 502*; три пут засопце etc): Абе буря вѣста съ вѣтромъ, и волнамъ вельямъ вѣставшемъ засобъ, безбожныхъ Руси корабль смяте. *Nest. s. a. 866.*

Засовець—*pessulus cf. s. v. закладень.*

Засовъ—*lignum transversarium*: А мелкого лѣсу на засовы 1450 жердей. *А. Ю. а. 1585 p. 251.*

Засориха пожня. *А. Ю. а. 1579 p. 223.*

Заспа: Везоша на 3000 ковъхъ овсяной заспы etc. *Пск. I. p. 187 (s. a. 1535).* А имати емъ померною со всякаго жита: со ржи, с овса, с ячменя, и з солоды, и с конопель, и с маку, и со пшена, и з горохъ, и з заспы etc. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Застава—*praesidium*: Литовскій Король Андрей заставу постави въ Смоленскѣ 10000 человекъ ратныхъ, боящеся Московского В. Князя. *Пск. I. p. 161 (s. a. 1484).* И людей литовскихъ заставу побили и языковъ поймали. *ib. p. 201 (s. a. 1563).* И польския грады и великия села бѣ заставы оставивъ. свое сѣсеніе токмо ища. *Msc. Rum. № 154 f. 312.*—*pignus (cf. boh. zastaviti)*: Взятъ заставы денегъ 50 рублей и убытки свои. *А. Ю. а. 1679 p. 422.*

Заставити—*coegere*: И вѣргани заставити его домашнего дѣла дѣла. *Сл. о отц. Аггѣ. № 88 f. 97 b.*

Застати—*invenire*: И я у него во дворѣ никакого дѣтины не засталъ. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Застешка—*fibula*: Застешки таковы сляз имѣяше: кто ѿ на персехъ будеть носити, то чего сѣде его жаелеть, что ему угодно, то все у него будѣ. *Msc. Rum. № 363 f. 542 b.*

Застосити: Возрадовашеся (sic) другъ другу и лобы застося пойдоша. *Msc. Rum. № 363 f. 47.*

Застоятися—*jacere, vacare*: А пахуть 2 лѣта сильно, а у насъ застоились сѣмена и лошади. *А. Ю. а. 1571 p. 53.*

Застращати—*timore afficere*: А ужъ монастырскыя крестьянца и такъ отъ нихъ застращены. *А. Ю. p. 83.*

Застѣнье: Отъ святаго Георгія отъ Церкви погорѣ все застѣнье. *Пск. I. p. 18 (s. a. 1320).* И погорѣ всего града застѣнье и до кола. *ib. p. 146 (s. a.*

1478). На бую въ застѣнн. *ib. p. 240 (s. a. 1636).*

Засылати—*praemittere*: Князь Федоръ самъ нача прежь на Псковъ къ В. Князю засылати грамоты, а самъ надо Псковомъ творячи сильно. *Пск. I. p. 123 (s. a. 1472).*

Засыльная грамота (*opp.* старина): Да хочеть (Князь В.) своею отчиною со Псковомъ судъ творити своимъ посломъ по его засыльнымъ грамотамъ, а не по своимъ старинамъ, какъ его прородители держали свою отчину Псковъ. *Пск. I. p. 139 (s. a. 1476).*

Засѣданіе—*receptaculum, refugium*: Многа же села покоупи обители и рыбная засѣданія. *Msc. Rum. № 154 f. 321.*

Засѣсти—*occipare*: Хотѣша Литовскія люди засѣсти Говью городокъ пустой, и наши послѣли напередъ, да городокъ засѣли. *Пск. I. p. 206 (s. a. 1565).*

Засѣчи—*munire*: Засѣчи осыки всѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Засѣяти: Ржей по селомъ не засѣли мнозіа. *Пск. I. p. 104 (s. a. 1468).*

Затворити—*include*: А самого вельяго его затворити во дворѣ въ хоромахъ, для измѣны. *А. И. II, 38 (a. 1601—2).* А тотъ деи Нисонтько былъ въ тое пору въ тюрьмѣ въ избѣ затворень. *А. Ю. а. 1613 p. 71.*

Затепсти—*refercire, explere (synop. забити)*: А възъ дѣти мои подъ Городомъ затепуть съ одного, а дѣлать себѣ на поля. *Г. и Д. I, 76 (a. 1410).* А сынъ Кн. Ярославъ възсочеть себѣ възъ забити на Волзѣ, инъ себѣ възъ затепеть выше Городца подъ Юрьевомъ. *ib. p. 79.*

Затинной: И бысть съ ними (Избуринами) бой великъ на Ригинѣ горѣ. зъ затинными стрѣляли. и затинные взяли многіе. *Пск. I. p. 219 (s. a. 1607).*

Затопъ (*cf. v. затепсти*)—*inundatio*: Будеть... ту его Мартинову землю и сѣнные покосы, что въ остаткахъ у затопу будеть, владѣть станемъ. *А. Ю. а. 1684 p. 216.*

Затравити—*exagitare*: Живого емше поведоша во свою землю, но тамо его затравили. *Пск. I. p. 34 (s. a. 1369).* Архіеп. Леонида, въ медвѣдно ошивъ, собаками затравили. *ib. p. 210 (s. a. 1575).*

Затыка—то ѣмболов: Иномъ же изыкъ яко затыка въ оустѣхъ баше. *Msc. Und. № 272 f. 17 a.*

Затыль (*cf. v. захребетокъ*) — *rago averga diplomatæ*: У подлинной данной записи на затыли пишеть. *А. И. II, 119 (a. 1608).*

Затѣяти—*fingerè, calumniari (cf. boh. tanouti na mysli)*: То онъ на Васпльа на Петрыкина не затѣяль ли? *А. И. II, 64 (a. 1605).* Съ тѣмъ злымъ чловѣкомъ не розпуститца и ни никого по недружбѣ не затѣяти. *А. Ю. а. 1613 p. 355*—*fingerè*: А сказалъ бы онъ погъ Онтоней въ правду, что вѣдаеть, не затѣяль ни на кого и не поприкрывъ ни по комъ. *А. И. II, 67 (a. 1605).* Такіе де слова великіе яѣто воровски затѣяль. *ib. p. 68.*—*moliri*: Боясь впередъ такихъ же позоровъ и великіе муки, что деи на него тотъ подъячей Дмитрей Малаховъ затѣяль напрасно. *А. Ю. а. 1613 p. 72.*

Заулокъ—*platea transversa, trames*: Въ заулкѣ на Скоковъ горѣ противъ Николы. *А. Ю. а. 1574 p. 250 (Въ Муромѣ).*

Захабень п. пр. 1.: Отъ Захабня до Кутняго острова. *Пск. Лѣт. p. 83 (s. a. 1458).*

Захлипать — *singultire*: Еще захлипаяя рече. *Msc. Rum № 363 p. 60.*

Заходити — *advenire*: Зашель онъ Фочка на кружечной дворъ. *А. Ю. а. 1680 p. 78.*—**ротъ**—*ius iurandum dare; conjugationem inire (cf. s. v. ходити ротъ)*: Царь же Леонъ съ Олекандромъ миръ створиета съ Ольгомъ, имъшеся по данъ и ротъ заходивше межи собою, цѣловавше сами крестъ, а Ольга водила и мужій его на роту; по Рускому закону кляшася оружемъ своимъ и перуномъ богомъ своимъ и Волосомъ скотнымъ богомъ. *Nest. s. a. 907.* И послашася Новгородци Кыеву по Святослава по Олговици, заходивше ротъ; и бѣ мятежъ Новѣгородъ, а Святославъ (—*va al.*) дълго не бяше. *Chr. Ngr. I, s. a. 1139.*

Захребетокъ *id. q. затыль*: А на захребеткѣ у грамоты пишеть: „Справливалъ подъячей Семейка Федоровъ“. *А. И. II, 84 (a. 1606).*

Зачесть (*expensa rei militaris stipendiumque*)—*solvere*: Да и земпы еще не сведены съ своихъ отчинъ и ударипа челомъ В. Князю „добревъ зачесть“ (*stipulantur cultores terræ Pleskovien-sis, nuper exules facti, eis, quum primum novas sedes petiverint, belli sumtus exsolvendos esse*). *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

Зацѣпльаницы—*vocantur qui pecuniam per fallacias diversas extorquent*: Егда коего оумерша принесть положить въ свѣдѣлници и той взямаше мзду ѣ ни комъ что возможно дати и безо мзды не дадаше никому же положить тѣ и сего ради звахъ ихъ *зацѣпльаницы*. *Msc. Syn. № 926 f. 16 (s. ar. c. a. 1652).*

Зашибити—*percellere*: Пономаря въ церкви зашибло громомъ. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459).*

Запльи — *saducus (cf. boh. Zašlý)*: Которое село зашло бесъ кунъ, то бесъ кунъ поидеши къ Новгороду. *(a. 1305) I. и Д. I, 6 a.*

Зашьлець — *transgressor*: Ашто моѣ зашелци въ Торжкѣ, а то есмы положили въ исправу. *(a. 1375) I. и Д. I, 21.*

Заѣздъ: И учинися бой въ заѣздѣ Псковичамъ съ Новгородци. *II. О. Л. IV, 140 (a. 1394).*

Заѣзщикъ—*vectigalium exactor*: Заѣзщики и десятичники и всѣ пошлинники. *А. Ю. а. 1584 p. 59.*

Заягорбѣ волость. *А. Ю. а. 1585, p. 251—2.*

Заяти—*occipare, circumfundere*: Пути заяша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Збережатой бояринъ — *paedagogus*. *Лѣт. Тих. IV p. 122.* Царица повегъ призвати боярина того, которому царевичъ данъ на сбереженіе. *ib. p. 124.*

Збировати *vb. frg.*: А которые напредъ сего збировались проѣзжіе рѣблєвые пошлыни. *Arch. coll. Müll. 1/391.*

Зборовати—*concire (cf. v. соборовати)*: И биша ему (владыкѣ Евѣнмею) челомъ о зборованіи, и онъ зборовати не доречеся. *Пск. Л. p. 69 (s. a. 1435).*

Збѣжати—*fugam dare*: Восташа клеветницы на попа Ондreja, и збѣжа въ Новгородъ ко Владыцѣ жити. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Звати: Рѣву Гвону, *зовемую** Нилъ. *Nest. in. in.*

Званчъ *n. pr. l. Пск. Лѣт. p. 42 (s. a. 1406).*

Званы *n. pr. l.:* Во званѣхъ. *А. Ю. a. 1679 p. 193.*

Звиздати (*cf. boh. hvizdati*): Иногда звиздаа аки змвѣа. *Msc. Syn. № 413 f. 81 — 82. Msc. Und. № 276 f. 86.* Пойдемъ и начнемъ звиздати и тая (блудница) услышавъ на звизданіе припдетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 42.*

Звозъ *pro* увозъ *leg. in msc. nonnullis Chr. Plescov. p. 40 (s. a. 1404).*

Звоненіе—*tinnitus*: Въ часъ 10 дни, яко въ звоненіе вечернее. *Chr. Ngr. I s. a. 1185.*

Звѣздочетъ — *astrologia*: И потомъ его научи звездочетъ небному. *Msc. Rum. № 363 f. 439.*

Звѣзно* *id. q. звѣно*: Въмѣсто ока-рака мясо имѣтъ за рыбное звѣзно (звѣно *l. c. p. 360*) по 4 денги. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

Звѣно (*sic*)—*artus piscis*: Бочка щучины живопросолные, большіе звѣные осеніе ловля, а пласти невоблые. *А. Ю. a. 1547 p. 195.*

Звѣриньць *n. pr. l. Chr. Ngr. I s. a. 1192. ib. s. aa. 1048, 1069:* У Звѣринця на Къ земли.

Здати — *aedificare*: Нача (архіепископъ Илія) здати церковь. *Chr. Ngr. s. a. 1179.*

Здатися — *se dedere*: А Смѣяне не здашась еще. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

Здобрити: Насъ Кн. Местеръ прислалъ и Бискупъ Рясій попромежъ васъ здобрити съ Юрьевичи и съ Пискупомъ Рисскимъ. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Здоровіе: Кн. Федоръ Юрьевичъ, В. князя воевода Псковичѣмъ на Вѣчѣ: Мужи Псковичи! Богъ жаловалъ и Св. Троица, князя В. здоровіемъ съ Нѣмцы управу взялъ по своей воли, а выиѣ на вашей чести челомъ бью. *Пск. Л. p. 95 (s. a. 1463).*

Здоровъ — *incolumis*: А досталные денги взятъ на Лысковѣ, какъ Богъ здорово судно донесеть. *А. Ю. a. 1642 p. 331.* И прѣхавше Псковичи во Псковъ добры здоровы. *Пск. Лѣт. p.*

23 (s. a. 1341). А сами Божією милостыю всѣ здоровы вышли. *ib. p. 194 (s. a. 1558).*

Здравъ: И Государь спросилъ у нихъ здравіа. И Псковичи ему молвили: тыбъ Государь нашъ здравъ былъ. *Пск. Л. p. 178 (s. a. 1509).* Дай, Господи онъ здравъ былъ! *ib.*

Здумати—*foreve*: А сердечныя мысли никто же вѣсть, что Князь В. здумалъ на свою отчину и на мужи и на градъ Псковъ. *Пск. Л. p. 175 (s. a. 1509).*—*соjugaге*: И тые Дѣти Боярскіе и Посадничьи здумавъ себѣ, да ѣхали В. Князю бити челомъ.. И потомъ Посадники со Псковичи здумавъ себѣ да ѣхали. *ib.*

Здѣ — *huc*: И онъ прѣхавъ здѣ и погбловавъ крестъ, и съ нами на конь всѣдаеть. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Здѣлати — *reficere*: Пряело стѣны отвалишася у Крома отъ рѣки Псковы, и того-жъ гѣта и здѣлаша. *Пск. Л. p. 98 (s. a. 1465).*

Здѣсе—*huc*: А о томъ насъ здесе къ вамъ Кн. Местеръ нашъ Государь прислалъ. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).* А тѣмъ, государь, паномъ, которые здѣсе въ Юрьевѣ прѣхали для кормовъ, вели имъ быти къ себѣ. *А. И. II, 148 (a. 1608).* Здѣсь. *leg. А. Ю. a. 1532 p. 88.*

Зевонрь: Петрова же кораблю тихъ вѣвный и хладенъ яко же зевонрь и пособенъ вѣтръ бысть. *Msc. Rum. № 153 f. 10.*

Зелеза *id. q. железа*: По всей волости железою мерли люди. *Пск. Лѣт. p. 57 (s. a. 1425).*

Зелейной—*pulvereus*: Повелъ зелейную руду збирати. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Зелейный дѣхъ. *Msc. Rum. № 378 f. 10 в (a. 1689).*

Зелейникъ—*os tormenti ignivomi*: И удари изъ своя пушки в ѣ пушку и разсѣдся з нея зелейникъ. *Msc. Rum. № 378 f. 13 b.*

Зелень — *pratium*: Да на березу, же прямо подлѣ зелень до вымла до остьчанаго. *А. Ю. a. 1555 p. 170.*

Зеліе—*pulvis pyrius*: И зеліе и оружіе все сгорѣло у всякихъ людей. *Пск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

Земець — *popularis. gentilis; cultor:*

И буде Тируну не до земли, ино мимо земпа не продати. *А. Ю. XIV—XV p. 116 (№ XXIII)*. А земцы бережскы даху тогда 300 рублевъ Пскову въ камену стѣну. *Пск. Лѣт. p. 63 (s. a. 1431)*. Да и земцы еще не сведены съ своихъ отчинъ и удариша челомъ В. Князю „добревъ зачестъ“. *ib. p. 182 (s. a. 1512)*.

Земледѣлецъ — agricola (*opp.* бояринъ): И церкви пожгоша и дворы Боярскія и земледѣльцовъ. *Пск. Л. p. 200 (s. a. 1562)*.

Землица — agellus: Землица и монастырскомъ строенію. *Msc. Und. № 276 f. 47. b*

Землица *id. q.* земляца: Юромъльской землици. *А. Ю. sacc. XIV—XV p. 115 (№ XX)*.

Земля — **Вся-земля** — orbis terrarum: Вся-земля наша велика и обильна а наряда въ ней нѣтъ. *Nest. s. a. 862. (cf. s. v. Псковъ: весь Псковъ)*. Со Второго сняли однорядку сивю Аглинскую болшую землю съ пугвицами съ хамьяными. *А. Ю. a. 1579 p. 92*. **Земля** и вода: Повѣха Кн. Александръ Васильевичъ и Посадники изо всѣхъ концевъ на Озолпду и на Желачко, на обидное мѣсто, земля и вода Св. Троица. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1460)*.

Земляное насилство — malum publicum. *А. Ю. a. 1612 p. 69*.

Земной (*cf.* земельной) — popularis, gentilis: Князь Местеръ много присла своихъ Князей и земныхъ въ Изборскъ. *Пск. Лѣт. a. 1409 p. 48*.

Земный Lands — (*cf.* земельскій): То-яжъ осени прѣѣхавъ посольствомъ отъ Князя Местера Клавши съ порубежья, да Иванъ Бояринъ земный. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473)*. И выняша (послы нѣмецкія) посла своего Никулу Клавша да Ивана земскаго. *ib.*

Земскій — patrius, vernaculus (*cf.* земный): Оумвещи ли всякое дѣло земское. *Msc. Und. № 276 f. 123. a*

Зенденинъ — e germ. Seidener: Терликъ зенденинъ лазоревъ. *А. Ю. a. 1579 p. 93*.

Зепъ — marsupium: А Зинка де у него изъ зепи выняжъ денегъ 6 алтынъ. *А. Ю. a. 1680 p. 77*. Положилъ мнѣ въ зепъ табакъ нетертого невѣдомо кто. *ib. p. 79*.

Зернь — ludus talarius: *А. Ю. a. 1666 p. 108*.

Зеро — lacus: На врагъ, по врагу къ зеру. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XX)*.

Зжидатися — pugnam expectare: И начаша зжидатискъ въ Изборскъ. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463)*.

Зизданіе — forma redupl. et comp. призизданіе saepissime occurrit in msc. Rum. № 154 ff. 60—70.

Зимойты — Samogitae (pro Жмудъ in dial. plesk.) Zemaitis. *cf.* Зидимонтъ — Жидимонтъ, железо — железо: А Князь Жидимонтъ скопи себѣ Зимойты. *Пск. Лѣт. p. 65 (s. a. 1432)*. Князь Жидимонтъ около себѣ скопи много рати Жймоиты и Ляху. *ib. p. 66 (s. a. 1433)*. *cf. s. v. Жимоиты*.

Зимѣ adv. temp. — hieme: *Chr. Ngr. I, s. a. 1130*.

Зинуги — ejicere: Тѣло егп зинугъ въ море. *Лѣт. Тух. IV, p. 122*.

Зинуги ся — exseri: И въ томъ часѣ слышитъ аки попоръ нѣкы по ногама своимъ и зиноу из воды на лѣ до перси. *Msc. Und. № 276 f. 129 a*.

Злой — malus: И услышавъ тую злою (полоняную) вѣсть и оставя товаръ п погонилъ (Филипъ Половичъ) къ Пскову. *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509)*.

Змѣины рожка (*s. u. v.*) — artis magicae instrumentum aliquod: И выняжъ (Сем. Маматовъ) у него кость, и онъ (Семеновъ) мнѣ въ роспроеъ свазалъ: то де змѣины рожка, а взялъ а я на Москвѣ у мужика у ходячего, а имени де ему не вѣдаю. *А. II, II, 46 (a. 1601)*.

Змѣица рѣчка. *А. Ю. a. 1529 p. 261*.

Знавати см. знати.

Знаменатися — cruce signari: Не имѣя жъ поклоненія ко святымъ иконамъ и креста на собѣ рукою не прекрестяся и въ дому Св. Троица, только знаменася ко Пресвятѣй, и то по повелѣнію Царевны (Софія Палеологъ). *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473)*. Знаменавшися у Пресвятѣй. *ib. p. 127 (s. a. cod)*.

Знаменіе — signum symptoma (regit cas. instr., instar verbi, a quo derivatur): А знаменіе тоже желѣзою, *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1467)*. А знаменіемъ при смерти тойже желѣзою. *ib. p. 103 (s. a. codem.)*

Знамя — signum (*cf. s. v. топоровой*).

А. Ю. а. 1482 p. 161. Бортники ходили знамяна: знамя носы на чертъ (υ); да знамя калита ($\hat{\Delta}$) съ поясомъ, да знамя калита жъ съ рубе ($\hat{\square}$) жемъ, да знамя лежая (\equiv) съ двѣма рубежи, да знамя 4 рубежи (\equiv), да знамя локатки (4), да знамя лежая (\equiv) съ тремя рубежи; и тѣ бортники померив. **А. Ю. а. 1632 p. 186.** Въ чужіе знамена ходить, въ свое знамя пустить (въ бортномъ ухожен). *ib. а. 1663 p. 212.* Мое купленное знамя вилы ($\hat{\Delta}$) съ двѣма рубежи. *ib. 1664 p. 213.*

Знамя: А которые попы учнуть свадбы венчать беззнаменъ, или в родъ и в племяни. *Arch. coll. Müll. 1/211.*

Знамя—*mutui amoris nota:* Латина начаша предстоати прѣдъ дѣвоми и женами службы съдѣвающа и знамя носити ихъ. *P.—S. p. 3.*

Знатба—*signum originis:* 4 городѣвъ отинудъ безъ знатѣвъ занесе. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.* *Vocabulum hoc hucusque viget in dial. Ngr. in forma diminutiva знадебка paevus maternus:* „Какъ у молодца Добрыни Никитича. Подъ правой пазухой есть родимая знадебка“. *Рыбникова II, 29.* А знадебка бѣше такова: а кому явится гдѣ железа, на два или на третей день умираше. *Пск. Лѣт. p. 40 (s. a. 1404).*

Знати—*ius possessionis agnoscere:* А кто купилъ будетъ въ Новгородской волости, знати имъ своего истѣда. *(a. 1327) Г. и Д. I, 19.* А то (слово В. Князя *im-regium*) бы знаючи помнили. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).* **Знавати** *freq. a praes. s. v.* Пятницкая башня.

Знатной—*clausus, notus:* А то потому стало явственно знатно, что они отвѣтчики землями хотѣли у старцовъ завладѣть насилствомъ. *А. Ю. а. 1612 p. 70—71.* И у него у Нифонтка брюхо разрѣзано ножемъ знатно. *А. Ю. а. 1613 p. 72.*

Знать—*animadvertere, observare:* Куполь на главѣ обвить глухо, только лице его знати. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).* И знати стало на мѣсяцы томъ, какъ перепояска. *ib. p. 207 (s. a. 1567).* Не

знать: Образы ветхи, лицъ не знать. *Arch. coll. Müll. 1/211.*

Зобница—*sumera:* Овсяная зобница. *Пск. Лѣт. p. 44 (s. a. 1407).* Бысть до-рогость люта, по пяти гривенъ зобница. *ib. p. 17 (s. a. 1314).* А хлѣбъ бысть дешевъ, зобница ржи по 17 денегъ, а овса по 7 денегъ. *ib. p. 88 (s. a. 1464).*

Зовемо—*leg. in msc. Ngr. Rum. N 154 f. 129.*

Золд: А имами емъ померною.. изъ золы, кто пригонитъ гѣте золу на плотехъ или в чванехъ. *Arch. coll. Müll. 1/211.*

Золотець—*p. pr. catarrhactae flum.* **Выга:** Послалъ дѣ на игоумень и братіа рыболовити на рѣкоу за Выгоу оу порога Золотца.

Золотца рѣка *p. pr. flum. А. Ю. а. 1568 p. 126.*

Золотникъ—*aeque ac златникъ—ae-pissime occurritur in pacis legibus, quas sibi composuerunt Graeci Byzantini cum principe Russorum Magno Jgor, ap. Nest. s. a. 945.*

Золотной—*aureus (cf. srb. златан, boh. Zlatné):* Престолъ весь около и двѣ пелены спереду престола золотная... згорѣла вся. *Пск. Л. p. 241 (s. a. 1637).*

Золото русское село: А противу Рязвы, отступился есмь Князю Володимеру и его дѣтемъ въ вудѣль и въ вотчину Углеца съ пути и съ пошлинами и съ селомъ Золото-рускимъ *(a. 1405). Г. и Д. I, 69.*

Зряковичи *p. pr. l.:* Въ селѣ въ Зряковичахъ. *Пск. Лѣт. p. 80 (s. a. 1455).*

Зубецъ—*repna:* Поиде адро выше стены, токмо семь зубцовъ захвати. *Msc. Rum. № 378 f. 13b (a. 1689).*

Зустѣнь.

Зыбь—*loca uliginosa, palustria:* Да вверхъ вражкомъ до мху до зыби, по елемъ и по березамъ. *А. Ю. а. 1482 p. 161.*

Зятя—*fen. gen. generi:* А кого ми дасть Богъ зятю, по чеши имъ по золотѣ. *Г. и Д. I, 40 (a. 1356).*

Зятя—*nurus:* Дщи Фомина Князя Амореискаго, а Цареградского Царя Бостянтинова и Калуюнова братаана, а внука Ивана Палиологова, а Князя Великого Василья Дмитреевича зятя, нарицаемая Софія. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).*

И.

И conj. rel. utpote: И мы гдѣсь отведемъ, пока мѣста, господине, наши ловища и обхожанъ были съ нами и до сихъ мѣстъ. *А. Ю. а. 1504.*—usque.—temporis vel loci indiversa ratione habita: Пдѣни землю ихъ и до Боломыня. *Пск. Лѣт. р. 18 (s. a. 1323).* Не бывала пакастъ такова и Псковъ сталъ. *ib. р. 41 (s. a. 1406).* **И** такъ—ceteroquin: А ужъ монастырскыя крестьянца и такъ отъ нихъ застрашены. *А. Ю. р. 83.* **И** не—nequaquam: Не аще сие погубиши, то уже ко мнѣ и не ходи. *Msc. Rym. № 363 f. 546. V. А. Ю. а. 1571 р. 55а.* **И** conj. concl. (pro to) in apodosi, cui respondet in protasi particula conditionalis а (pro аже): А не отдасть, и правой пошлетъ въ В. Бн. Вас. Дм. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).*—etiam, adeo: Язъ тобѣ и являгъ, въ Михайлово мѣсто, про того дѣтины побѣгъ и татбу. *А. Ю. а. 1547 р. 49.* **То и**—in exclamatione emphatica concludit probationem: То господине, у меня и доводъ, матери моей даная на ту поддеревни...; то, господине, у Григорья и доводъ на ту землю, ти крѣпости. *А. Ю. а. 1532 р. 40—41.*—que: А татбы взяли 2 коня, сѣдлы и съ уздами. *А. Ю. а. 1547 р. 50.* **И** на приступѣ Князь Ивана Токмакова убиша и иныхъ многихъ людей и до 5000. *Пск. Л. р. 213 (s. a. 1588).*

И—tamen: Князь Псковской поѣха изо Пскова на Москву, а Псковичи биша ему челомъ. дабы си осталъ; онъ же и поѣха изо Пскова съ честію. *Пск. Л. р. 101 (s. a. 1466).*

И—а: А вы ся въ то иное и миромъ вступаете, а чрезъ св. Апостола и св. отецъ правила. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

Иже—usque, aliquantum, satis: И бѣ множество ижъ и до мора. *Р.—S. р. 3.* Во вторникъ къ обѣду пріѣхала на память св. Пророка Іосія предъ обѣдомъ, и уже по обѣднѣ, иже поздно. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).*

И, и, ѿ. pron. dem. 3 pers.: А вы дѣти мой слушайте свое матери во всемъ изъ ее * воли не выступайте нп въ чемъ.

Г. и Д. I, (a. 1389). И мимо иды Левгитъ, и священникъ пришедъ надо мѣ, и не внять. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).*

И pron. rel. v. s. vv. елико et jure pron. rel. **Ива**—siler, salix: Отъ ручья на иву, съ иви на беръзовой пень. *А. Ю. XIV—XV р. 115 (№ XX).*

Ивангородцы—incolae urbis e. n. *Пск. Л. р. 231 (s. a. 1612).*

Иванковиць—patron. *Chr. Ngr. I s. a. 1187.*

Иванъковая—de mariti nomine nominatur matrona quaedam: Томъ же лѣтъ, осень, погорѣ Неревьскыи конецъ отъ Иванъковоѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1177.*

Иванъгородъ n. pr. urbis: На Иванъгородѣ. *Пск. Л. р. 214 (s. a. 1592).* Отъ Иванъгорода. *ib. р. 228 (s. a. 1611).* Къ Иваню городу. *ib. р. 229 (s. a. eod.).* Подъ Иванемъ городомъ, на Иванѣ городѣ. *ib. р. 231 (s. a. 1612).*

Ивачъ n. pr. viri. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.*

Ивашъ Нефедовъ—*А. Ю. XIV—XV р. 116 (№ XXIV):* Ивашъ Миния. *ib. р. 117 (№ XXVII).*

Игначь крестъ n. pr. l.: Батый съ силою Тотарскою идоша до Игнача креста и ту воспятишася. *Пск. Лѣт. р. 9 (s. a. 1238).*

Игнашъ demin. а u. pr. Игнатій: Се язъ Игнатій, Онаньинъ сынъ, своимъ сыномъ съ Иваномъ да съ пасынкомъ съ Игнашей съ Кузминымъ сыномъ... меня Игнаша... Мнѣ Игнашу (съ сыномъ и пасынкомъ).. на мнѣ на Игнашѣ. *А. Ю. а. 1599 р. 201—202.*

Иголжа n. pr. v.: Псковской посолъ къ В. Князю. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474).*

Игошка dem. ab Ignatius. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Іена (pro Іона): Старецъ Іена Бѣлозерецъ, по прозвищу Вашколъ. *А. Ю. а. 1613 р. 74.*

Ижево n. pr. l. Dmitr. *Г. и Д. I. 59 (a. 1389).*

Иже vide И.

Иже, иже, ѿже pron. rel.: Егдаже доиде строка, в немъ * же бѣ написана вкупѣ бѣгаты и убогы. *Сл. о. ц. Дмитръ Рийскъ Рум. Болши. № 88 f. 96^b.* Ваща обычай... с прилици дѣа Іракліа, *сжежъ **

избави Бже душа наша. *ib. et passim*. Придоша Оугре Бѣли, и наслѣдиша землю словенскую, а прѣвыхъ Волохъ выгнаша *имжъ** бѣ прѣжъ сѣли. Р.—S. p. 2—3.

Иже бы — *qui sum conj.*: И никого же несть, иже бы тогда не плавалъ. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509)*.

Ижжити — *vitam, aetatem peragere*: И тако вѣкъ свой ижжитъ в светѣ ума ѿ. *Msc. Syn. № 993 f. 736^b*. Сеи чело-вѣкъ въ поустошь ижжѣ (sic) дни своимъ. *Msc. Rum. № 276 f. 24^a*.

Ижба — *casa, tugurium*: Да аще кто изъ истѣбы выльзеть напрасно убьенъ бываше невидимо. *Chr. Ngr. I s. a. 1092*. *Самера* — судная. А. И. II, 38 (a. 1601—2). — *carcer*: А тотъ деи Ниѣонтко былъ въ тое пору въ тюрьмѣ въ избѣ затворенъ. А. Ю. a. 1613 p. 71.

Избраніе земское: И сѣде царствовати Кн. Василей Шуйской безъ избранія земскаго. *Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605)*.

Избѣтъкъ constr. cum num. pl. — *reliquum, residuum*: Убиша...; а полонъ вьсь отяша, а избѣтъкъ убѣжаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200*.

Избыльнй — *absens, profugus*: Которые будутъ старые бѣглые Вогуличи, или которые вновь прибывати, или изъ недорослей выростутъ, и вы бѣ съ нихъ потомужъ велѣли ясакъ имати, а однолично бѣ въ избыльныхъ никто даромъ не жили. А. И. II, 100 (a. 1606). А чтобъ въ избыльныхъ никто не былъ. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Избыти — *evadere ex morbo*: Орестъ первое въ 3 рѣвахъ купався, недуги избы. *Nest. s. a. 915*. — *cupctando se servare*: Лучане устерегошася и избыша въ городѣ. *Chr. Ngr. s. a. 1198*. — *Se exproaire*: Иску избыть. А. Ю. a. 1547 p. 52.

Извелѣніе. *Пск. Л. p. 150 (s. a. 1478)*.

Извергнути — *eripere*: Отъ матернихъ ядръ младенца извергъ снабжаетъ, другоици же отъ рукъ матернихъ истергъ младенець суду предаеть, матеръ же младенца снабжаетъ. П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).

Извести *i. q. свести*: Нѣмцы градъ Юрьевъ здали на томъ, что имъ жити по старинѣ и изъ домовъ своихъ и изъ града не извести. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558)*

Изъ Юрьева *сведоша** въ Володимерь, измѣнивъ прямое слово, чтобъ ихъ не изводитъ * изъ своего города. *ib. p. 206 (s. a. 1565)*.

Известися: И тѣ нѣмцы, которымъ та жалованная грамота дана, пзвелися мало не все. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Известъ — *calx*: Понесите камене и известъ. *Msc. Rum. № 363 f. 451*.

Изветъ — *animus varius, reservatio mentalis*: На томъ ти на всемъ хрестѣ цѣловати по любви, безъ всякаго извета въ правду, при нашихъ послехъ. Г. и Д. I, p. 3^b (a. 1265).

Извистъ — *calx*: Извистію маза святую Софію всю около. *Chr. Ngr. I, s. a. 1151*.

Изводити роды — *magnum progeniem gloriano ducere*: Начатъ Боярскіи великія роды изводити (Борисъ Годуновъ). *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585)*.

Изволити — *dignari*: Люди изволиша собѣ епископъ поставити мужъ Богомъ избранъ Аркадія. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156*. — **волю** — *adpuere*: Выбѣ есте двѣ воли мои изволили, чтобъ у васъ Вѣча не было, да и колоколь бы Вѣчной сняли. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509)*. А только тѣхъ двухъ волю не сотворите Государю, и не изволите *, ино какъ Богъ по сердцу положитъ. *ib.*

Изволь — *arons*: Повинулъ ту землю своимъ изволомъ. А. Ю. a. 1667 p. 90.

Извощикъ — *vestuarius*: Псковичи и хлѣбъ и медъ и муку и колачи и рыбы все сполу покрутивъ съ своимъ извошкинъ къ нему послали. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478)*. Окулъ Кирилловъ сынъ Деменской извощикъ съ путные улицы. А. Ю. a. 1568 p. 294. А. Ю. a. 1655 p. 209. И извошниковъ и дектаревъ и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628)*.

Извъну — *extrinsecus*: Всю (церковь) извъну украси. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156*.

Извыкнути: И съ нихъ взять пошла-на, хоти онъ и не продасть, для того что извычено было тайно отдавать в подрядъ Рвскимъ людемъ. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Извѣсти створити — Бывшій миръ створихомъ Ивановомъ написаниемъ на двою харотью извѣсти. *Nest. s. a. 912*.

Извѣчати — *fateri*: И ему извѣчалъ на

томъ прикончаніи, что Кн. Местеръ радъ былъ съ собою съ Воеводою В. Князя заедино съ одного миръ по старинѣ имати. *Пск. Л. р. 132 (s. a. 1474).*

Извѣщати — *denuntiari*: Что деи на него извѣщаль тебѣ, будтось деи онъ Нифонтко ходя въ Бѣлозерскомъ увздѣ по волостемъ сказываетъ хрестьяномъ, что деи пришли литовскіе люди. *А. Ю. а. 1613 р. 71.* А кто будетъ начнетъ заводитъ бунтъ или мятежъ и ему Терентію на такихъ людей на бунтовщиковъ извѣщати Тихвина монастыря властемъ. *А. Ю. а. 1683 р. 315.*

Изгинути — *effugere (judicium)*: Якушко отъ поля съ Москвы изгябъ. *А. Ю. а. 1525* — *amitti*: И нѣкогда оу сего князю андрѣя изгибе алагамъ пугвица з драгимъ жемчугомъ ѿ пристѣжиа срачицы его. *Msc. Syn. № 926 f. 121.* — *evanescere*: И была (звѣзда хвостатая) Генварь мѣсяцъ весь, да съ недѣлю была Феврали и изгибла. *Пск. Л. р. 123 (s. a. 1472).*

Изгнати изъженоу.. издженемъ. *Msc. Ngr. Rum. № 154 f. 138.*

Изгон п. рг. 1.: Срокъ соркоша, гдѣ соиматися Псковичемъ со Островичи на Князи селѣ на Изгояхъ. *Пск. Лнт. р. 23 (s. a. 1341).* Срѣтошася Псковичи съ Нѣмцы и съ Лотыгорою на Князи селѣ на Изгояхъ. *ib.*

Изгона: Они поганая Латыня изгонивше изгономъ и не вѣруя въ крестное цѣлованіе, на то обидное мѣсто на Озолцу, на землю св. Троица, и церковь Михаила сожгоша и 9 человекъ. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1459).*

Изгонка — *expulsio*: Я желанья добровольно, своею охотою, а не отъ мужни изгонки, изволила постритца во иноческое житіе. *А. Ю. а. 1675 р. 425.*

Изгонити — *orriginare v. s. vv.* изгона, изгонной.

Изгонити pro изгонити: Начаша изгонити (Кн. Мст. Юр.) изъ Новгорода. *Chr. Ngr. I s. a. 1157* — *premere, urgere*: И тогда Всеволодъ изгонивъ новыи търгъ, и възя. *Chr. Ngr. I, s. a. 1178.* Quo sensu usque adhuc populari usu retinetur vocabulum изгонъ — притѣсненіе. *Пск. Тв. Осташк. Доп. къ Обл. Сл. 1858 р. 71^a.*

Изгонной: И той изгонною ратью и

посады и монастыри изгонилъ и недалъ ожечи. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Изгонокъ: И намъ и до изгонковъ до лошадей, и до его животовъ, и его жены и дѣтей, дѣла нѣтъ. *А. Ю. а. 1613 р. 204.*

Изгонъ: И занъ всеи пути и изгоны Псковъ. *Пск. Л. р. 10 (s. a. 1241).* А чтобъ не казаки, во Псковѣ бы Нѣмцы были, няктобъ не слыхаль, докогъ Богородицынъ образъ стречали изгономъ. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).* И стада коровьи и отгоняютъ часто изгономъ, изъ Порхова прѣзжая. *ib. р. 227 (s. a. 1610).* Пришла Лятва въ ноци изгономъ отъ Хотковскаго. *ib. р. 228 (s. a. 1611).* Оливской пришедъ изгономъ. *ib.*

Изгорода — *seripentum e vimine contextum*: И около поль изгорода огородити. *А. Ю. а. 1599 р. 201.* Лоскомъ къ огородѣ къ старой, а изгородою до воротецъ. *ib. a. 1498.* А межа тому двору съ сѣнничного угла да на сѣнничной уголь была изгорода, и нынѣчи изгороды нѣтъ. *ib. 1532 р. 38.*

Издалеча — *e longinquo*: Княи же (кумиромъ) издалеча прихожяхъ. *Msc. Syn. № 993 р. 754.*

Издати (*germ. vergeben*) de dignitate sua *discedere*: Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадутъ, у себѣ не припустятъ до Новгорода узметныхъ положить. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).*

Издержати — *verbum tenere*: А вы слова своего забывъ не издержали, какъ были есте намъ ялися. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).* Тоя девять лѣтъ Наровскаго миру издержати крѣпко. *Пск. Л. pp. 94, 95 (s. a. 1463), р. 96 (s. a. 1464).*

Издохнуть — *morì (de avibus)*: Ни единые отъ нихъ (птиць) не точію воспѣваху ниже на ногахъ стояти (*sic*), но яко издохшіи лежаху. *Msc. Rum. № 363 стат. 30.*

Издругать — *gerugnare, resistere*: А въ Дорогобужѣ деи, Государь, ратные люди издругали, и многіе дѣти боярскіе и стрѣльцы изъ Дорогобужа разбѣжались. *А. И. II, 161 (a. 1609).*

Издѣтися — *accidere, evenire*: Много ся издѣя зла Пльсковичемъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1183.*

Изѣдка — *ab infantia*: идмста изѣц-

ва по заповѣдемъ бжѣимъ. *Msc. Rum.* № 154 f. 127.

Изжечи: Да изжжоу и дровы на огни. *Rum.* № 27 (*Lev. IV, 12*).

Изискати—*perquirere*: Аще ли руку не дадять и противнтся, да убьени будуть, да не изипцетса смерть ихъ отъ князя вашего. *Nest. s. a. 945*.

Изизнати: И креста немного почернѣло къ подножію и престольные... изизнели отъ великого огня. *Пск. Л. р. 241 (s. a. 1637)*

Искрадомъ *i. q.* скрадомъ: И пришедъ въ ноши искрадомъ Луки В. высѣкъ. *Пск. Л. р. 228 (s. a. 1610)*.

Изложити—*describere*: Не ѿ мене сіе изложено, ни мною поведѣно, но вѣмъ прѣ мене. *Msc. Syn.* № 926 f. 1.

Излюбленный—*electus*: Передъ земскими излюбленными Двинскими обѣихъ половинъ судьями. *А. Ю. а. 1571 р. 53*.

Изметная грамота *i. q.* взметная: А се уже у нихъ и грамоты изметныя леги. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478)*.

Изможной—*dives* (*cf. zmozny serb.* измѣби, измогнѣ *auskommen*, *sufficere v. praeterea v. пзмотчи*: А которое изможныи приходде, и онъ, себѣ на кони крати въ силу, ѣдетъ. *Пск. Л. р. 93—94 (s. a. 1463)*. „*Si quis e numero militum voluntariorum divitior est, pro sua parte virili viribus suis parcens, equitat*“.

Измолвити Измолвяти—*recitare*: Токмо душевную молитву разрѣшальную комуждо о себѣ измолваху. *Псков. Лѣт. р. 30 (s. a. 1352)*.

Измотчи—*posse*: И намъ бѣднымъ людшвамъ, ихъ отпустити не измотчи. *А. И. II, 164 (a. 1609)*. А не измогли есмь съ тое земли дани давати Велико-го Князя. *А. Ю. а. 1571 f. 54*.

Измужати—*pubertatem ingredi*: Докуды оны не измужають п не подымутцы и мѣв ихъ беречь. *А. Ю. а. 1662 р. 420*.

Измѣна—*rebellio*: И на Москвѣ по той же отпискѣ 4 человекъ, что написана на нихъ измѣна, выведоша казнити смертью. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610)*.

Измѣнить слово прямое—*fidem fallere, mutare*: Изъ Юрьева сведоша къ Володимерь, измѣнивъ прямое сло-

во, что Воеводы дали имъ, чтобъ ихъ не изводить изъ своего города. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565)*.

Изнаймовати—*conductum facere*: И наймиты были изнаймованы. *А. Ю. а. 1571 р. 53*.

Изнасыпати—*cumulare, coaccervare*: А въ Псковѣ тогда бѣше старыхъ лѣтъ кѣти всякого обиліа изнасыпани на Кромѣ. *Пск. Лѣт. р. 55 (s. a. 1422)*. А Надамъ наполнѣвъ премурости аки злата п бисеръ изнасыпанъ *Msc. Rum.* № 363 f. 451.

Изнемогателной—*enectus, debilitatus*: ѿ жѣды вѣми быша изнемогатѣны. *Msc. Rum.* № 364 f. 38.

Изнесѣти. *Msc. Rum.* № 154 f. 349.

Изнигнути—*ererere, elabi*: И вынигнуци змѣя и увлюну и въ ногу. *Nest. s. a. 912*.

Изворити (ся?)—*arragere, prodire*: И ваша сребро оу него и мало потазавъ его ѿ изворившемъ сребрѣ, ничимъ же вредивше ѿпастыша его. *Msc. Und.* № 276 f. 98b.

Изобиліе—*victus* (*cf. boh. obili*—*frumentum*): Попустилъ на насъ Богъ скудость всякому плоду земному такоже п скотомъ и птицамъ и прочему изобилію. *Славъ р. 32*.

Изоброчить—*sensum emphrenticum irrogare*: Доходы ей денежныя и хлѣбныя и медвенныя и всягіе доходы платитъ, чѣмъ Васъ царица старица Александръ изоброчить. *А. И. II, 126 (a. 1608)*. *А. Ю. а. 1593 р. 179*.

Изодѣтися—*quae ad cultum ornatum-que pertinent sibi comparare*: Отроци свѣнныгжи изодѣтися суть оружемъ п порты, а мы назн. *Nest s. a. 945*.

Изойти—*deficere*: Да и стрѣльница изшедше, сѣкошася рукамъ и маючися. *Пск. Л. р. 187 (s. a. 1535)*. Тотъ медъ изшелъ Генваря по 9 день. *А. И. II, 12 (a. 1599)*.—*praeterire*: А какъ мѣсяць изодѣтъ тоже ся воевати. (*a. 1431*). *Г. и Д. I, 25*.—*i. q.* изъѣхати—*deprehendere*: И язъ нынѣ того Микитѣу изшелъ здѣс на Москвѣ и выдалъ его. *А. Ю. а. 1541 р. 48*.

Изополѣтися (*cf. въсполѣтися*)—*iterum irasci*: И Князь В. изополѣтися на нихъ, п на : депъ повелѣ спомнѣ бо-

яромъ отвѣтъ дати какъ первымъ посломъ. *Пск. Л. р. 164 (s. a. 1484).*

Изосима—Зосима. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Изостати—relinquere, destituere: Сами прибудишася которые отколѣво во Псковъ, а иная своя дружины изоставше. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).*

Изотра—mane: Подобно есть црѣво нбное члкъ домовитъ, иже изде рано изотра (заотра. *Ostr.*) наймовѣ дѣлателя. *Msc. Syn. № 993 р. 737a.*

Изпомѣтитъ—prædiis dotare: Пришла къ Велетовскимъ паномъ, которые упомѣщены въ Угледкомъ увѣдъ въ Велетовской Волости, грамота. *А. И. II, 67 (a. 1605).*

Изпроломитисъ—pessumdare, disfringere (de vehiculis): А на грязѣхъ и на болотахъ изпроломались. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Изрядити—construere: Врата каменные изрядивъ. *Пск. Л. р. 129 (s. a. 1473).*

Изставити—ædificiis locum colere, ornare (cf. boh. staviti—struere, stavené—ædificium, stavitel—architector): По пустошемъ деревни изставили. *А. Ю. а. 1482 р. 161.*

Изстаръ—a prisco tempore: Гдѣ что ни есть изстаръ потягло къ той деревни. *А. Ю. 1571 р. 54.*

Изъ—sausa: Мнози изъ глада мряху. *Пск. Лзм. р. 55 (s. a. 1422).*

Изъ за: Да и день той маялися изъ за Днѣпръ рѣки со всѣхъ сторонъ. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).*

Изъволочити—subducere (naves): Повелѣ всемъ изъволочити корабля на берегъ. *Nest. s. a. 907.*

Изъдѣлати—conficere: И повелѣ Олегъ всемъ своимъ колеса изъдѣлати и въставити корабля на колеса. *Nest. s. a. 907.*

Изъобрѣсти—invenire: Люде събравше (хлѣбъ), елико изъобрѣте и принесоша во градъ. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).*

Изъотыати—certamine tollere: И Псковичи ударишася на нихъ борющеся ово каменіемъ, ово секирами и мечми, и такоедину шнеку изъотыаша. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

Изъѣжа—vastatio, populatio: И бѣ по волости изъѣжа велика и боры частыя, кричъ и рыданіе и вопль и клятва. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Изъѣхати—aliquem vocare in iudicium: Доводчикъ тѣхъ людей не изъѣхалъ, съ своими повятыми, ни одного. *А. Ю. а. 1541 р. 48.*

Изъимай—captivus: Вельневицы взямаеве посла къ Великому Князю Андрееви. *Пск. Л. р. 16 (s. a. 1272).*

Изъимати—carere: Стлы изъимаша Новгородьскыя. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.* А другыя пзма руками. *ib. s. a. 1135.*

Икота—singultitio: Будто де онъ у того (дьячка) Онички на жену его напустилъ икоту. *А. И. II, 82 (a. 1606).* А онъ, де, Горевка у того Оничка жены его не порчивалъ и икоты не напускавалъ. *ib.*

Икъза gen. fem.—caballus tartaricus: Нѣкто во снѣ тнвалъ в ребра его, онъ же возведъ оцп своя, аже найнѣ столше крымьскаа икъза сера и седло на ней. *Msc. Syn. № 929 р. 72 (Vita Gen. Costr.).*

Иледамъ п. рг. I. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).

Или—sive Или паки—или: Ти само свѣдате тако творяще, или се паки будетъ по Божію изволенію, или по своему обычаю злomu. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470).*—præterquam quod, nisi quod: Воеводы слово прямое дали имъ, чтобъ ихъ не изводити изъ своего города, или будутъ они измѣну учинили. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*—conflatum e contractione prægnanti duarum conjunctionum или если: И язъ Кн. Вел. пожаловалъ игумена Романа съ братьею, или по немъ нный игуменъ будетъ. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Илинархъ. *А. Ю. а. 1598 р. 223 (№ III).*

Илмовское село. *Г. и Д. I, 37 (a. 1355)*—изъ Московскихъ селъ. *ib. р. 60 (a. 1389).*

Ильина гора пустошь. *А. Ю. а. 1679 р. 193.*

Ильмень: Словоны же сѣдоша около озера Илмеря. По Ловоти внити въ Илмерь озеро великое. *Nest. in in.* Выѣха на Ильмерь озеро. *Пск. Л. р. 122 (s. a. 1472).*—Iacus minor: Даны имъ въ

монастырь учюги, въ хмѣлевой прото-
кѣ, Иванчюкъ Караконь да Бурунтаев-
ской бугоръ Итубей съ имени. *А. И.*
II. 79 (a. 1606).

Ильюкъ Неладинъ. *А. Ю. XIV—XV*
p. 117 (XXVII).

Илья пророкъ cf. s. *vv.* Пятница св.,
Тутаново, дождь, дождево: А дань царе-
ва и обрѣкъ и всякіе потуги платити съ
тѣхъ деревень мнѣ Нечаю до Ильина
дни пророка лѣта 7070—седмаго; и во
дворѣ намъ жити до того жъ Ильина дни.
А. Ю. a. 1568 p. 128, a. 1571 p. 129.
Половина вислыхъ осетровъ и шевриги
и бѣлые рыбацы и игра на Ильинъ день.
А. Ю. a. 1585 p. 252. Съ церковной зем-
ли Ильи Пророка въ селѣ Дубацынѣ. *А.*
Ю. a. 1633 p. 222 (№ XVI).

Имяное—*praeda*: Имяное назадъ от-
дати съ обѣ половинѣ. (*a. 1471*). *Г. и*
Д. I, 29.

Имати—*superegare, vincere*: Злую жену
ничто не иметь. *Msc. Rum № 363. f.*
52^a. — что на кого — *erga se aliquem*
reum putare: ѿпускайте, аще же что има-
те на кого. *Msc. Rum. № 154 f. 327.* —
tempus fut. desc.: А коли иму слати свои
данщико въ городъ и въ станы, а тобѣ
слати свои данщико съ моими вмѣстѣ.
Г. и Д. I, 56 (a. 1388). А имешь ихъ
обидети, намъ, дозря ихъ правды, боро-
нитися... а имуть тебе обидѣти. (*a. 1368*)
Г. и Д. I, 46. И с техъ с товаровъ за-
морскихъ в прежнихъ лѣтѣхъ пошлинъ
не имано и нынѣ имать опаснѣе, что *
в первое лѣто не всякъ вѣдаетъ. *Arch.*
coll. Müll. 7/291.

Имаюся—за то—*debeo, meum est*: Да
и за то, имаюся, что ми къ вамъ во
Псковъ изъ своей волости корчмы пива
и меду не пущати. *Пск. Л. p. 132 (s.*
a. 1474).

Именины *pl. t.—dies nominalis*: Еще
же рече: и се видѣхъ оу васъ егда
празники бывають или егда родителемъ
своимъ память сотворяете, или свои
именины трѣжествуете и созываете къ
себѣ и къляхъ сродство свое, и другы
и жѣнами и здѣтми и оу васъ в къ-
ляхъ пощѣтвуютъ милоскъ полъ п
женескъ, в къпѣ, и ссыщими младенцы
и гостятъ оу васъ по многи дни, не

выхода... *Msc. Syn. № 926 f. 59. Vita*
Dan. Goric. scr. s. a. 1652.

Имовить—*oribus praeditus, dives*:
Аше ли убѣжитъ створивый убійство,
аще есть имовить, да возьметъ ближній
убьенаго. *Nest. s. a. 912.*

Имоложскый погостъ. (*a. 1471*). *Г.*
и Д. I, 27.

Имывать—*garere*: Поврадчи еси отъ
княини бѣгивалъ ли, и тое татбу имы-
валъ ли. *А. Ю. a. 1547 p. 49.*

Имя—*de M. Principis majestate di-*
citur: Тѣ князи, хто будутъ у Князя у
Великого у Олгѣрда въ имени его и у
Князя Великаго Святъслава такоже (*a.*
1371) *Г. и Д. p. 52.*

Имя: Ктожъ у васъ именемъ сусѣдъ
вашихъ?—были, господине, сусѣди на-
ши Солжане, да нынѣча, господине, въ
розвѣздѣ. *А. Ю. a. 1530 p. 38.* Брѣ-
пость и жалобниду по имяномъ* поло-
жити. *А. Ю. a. 1547 p. 52.*—княже: Ро-
дися Новѣгородъ у Ярослава сынъ Ми-
хаилъ, а княже имя Изяславъ. *Chr. Ngr.*
s. a. 1190.

Имянно—*nominatim, certe*: А что съ
кого какіе пошлины возьметъ, и вы бѣ
то велѣли писати въ книги имянно. *А.*
II, 102 (a. 1607).

Индѣ—*alibi*: Въ Торжку, за Воло-
комъ, или индѣ гдѣ ни есть. *Г. и Д.*
I, 29 (a. 1471).—*nonnunquam conclu-*
sionem inchoat: А чынѣ аже тобѣ не
угодно сѣсти у насъ, индѣ собѣ кня-
жншъ.

Ино—*ideo*: *Занежъ* при семъ послѣд-
немъ времени о церквахъ Божіихъ сму-
щенно сильно, не мошно намъ тобѣ
всего и сказати, но инѣи самп вѣдаютъ
тако творяще все бестужество; *ино* о
томъ та грамота изъ Номаканона вы-
писавъ и въ ларю положена. *Пск. Л.*
p. 105 (s. a. 1469).

Инобашъ *n. pr. l. in distr. Dmitr.*
pr. Mosq. Г. и Д. I, 59 (s. a. 1389).

Ино—*unc*: А *поити** подъ стѣну,
ино со обою сторону головы начнутъ
пасти, кровь литися. *Пск. Л. p. 148 (s.*
a. 1478). Поведутъ гораздо, ино то
намъ и межа; а поведутъ не гораздо,
ино язъ отведу по своей грамотѣ. *А.*
Ю. a. 1504. Или паки не вѣсхошетъ
тако чинити, или осваиватися, ино ро-

бятити, како ти ся пошлина вѣдати, како ти во улусѣ семь княжити. *П. С. Л. IV, 111 (s. a. 1408)*—sed, at: Речеть же ми, яко идолопоклоненія вѣсть въ насъ, ино сребролюбіе не второе ли идолопоклоненіе. *Сл. р. 29.*

Иное—interdum: Падаша з дождемъ каменіе, агы яблока. а иное аки яица. *Пск. Л. р. 54 (s. a. 1421). v. s. v.* сажати. Сперва—иное—primum—tum de sum: И сперва начаша они чинити надъ Псковичи сильно, а иное всячину у Псковичъ грабити. *Пск. Л. р. 131 (s. a. 1474)*.—alioquin: А воевали нѣмецкую землю и до Ругодива, а иное сторонщики воевали по всему рубежу охочіе. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558)*. Аще—иное—si tunc: Аще у кого конь свернетъ з дорогъ, иное двое или трое два волокутъ. *Пск. Л. р. 159 (s. a. 1487)*.

Иноземець—alienigena: Иноземець Зенка (Зиновій) приставъ. *А. Ю. а. 1680 р. 78.*—Иноземець новокрещеной Лаврентьевъ. *ib. р. 79.*

Иной—reliquus, ceterus: Сами прибудушася, которые откогда во Псковѣ, а иноя своя дружинъ изоставше. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471)*. **Иной кой:** А которой человекъ похочетъ тотъ товаръ вѣсти в ъной кой городъ и ему объявити въ тамошнѣ и записать таможенному головѣ тотъ товаръ в отпискную книгу. *Arch. Coll. Müll. 7/391.*

Иной—иной—cum gen. plur. alter—alter: Его послы прѣвѣжа, какъ на дорогѣ вѣдя, *христианъ иною* и стѣснятъ, а въ иного конь или иное что отнимають, такожь и по станомъ и на по дворѣ во градѣ. *Пск. Л. р. 150 (s. a. 1478)*.

Инь,—а,—о—tunc ille, illa, illud: А коли позоутся на третей, и въ то время рать на того будетъ, кого позоутъ..., инъ за тѣмъ не поедетъ на третей, въ томъ ему вины нѣтъ. *Г. и Д. I. 66 (a. 1402)*. А буду опроче Москвы, ударить ли челомъ Москвитинъ на Москвитина, пристава ми дати, и послати ми къ своимъ намѣстникомъ, *ини** исправу учинятъ. *ib. 57.* А тѣ кто возможетъ выкупити, инѣ* выкупятъ; а не возмогутъ выкупити, инѣ* потянуть къ чернымъ людямъ; а кто не въсхочетъ тннути, инѣ* ся земль* съступятъ, а

земли чернымъ людямъ даромъ. Вамъ отъслати своихъ бояръ, *ини** учинятъ исправу. *Г. и Д. I. 66 (a. 1402)*. А о чемъ суди наши вопчи сопрутся, ини ѣдутъ на третій на Кн. Вел. Ольга. *ib. 48. (a. 1368)*.—tunc ego: А гдѣ паки вамъ надобъ будетъ, *ина** азъ паки Царевна о вашихъ дѣлѣхъ хошу печаловати. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473)*.

Инь—alter post 2 finalem: Или съ иныхъ съ нашихъ Рускихъ земль.* *(a. 1431) Г. и Д. I, 24.*

Иняти—carere: А холопъ или роба иметъ на господу вадити, тому вамъ вѣры не иняти. *(a. 1471). Г. и Д. I, 27.*

Иосифище старецъ Келейниковъ. *А. Ю. а. 1666 р. 107 (№ 68).*

Ирмень (*pro Ильмень*). *Msc. Rum. № 154 f. 222 ib. leg.* ирмень, ирменемъ.

Ирожиеть п. pr. viri. *Chr. Ngr. I s. a. 1135.*

Исада: А иная сила Нѣмецкая начаша воевати и жеци Псковскія исады. *Пск. Лѣт. р. 90 (s. a. 1463)*. Два исада большихъ выжгоша, Островцы да Полетье. *ib. р. 91.* Церковь Колпинскую зажгоша, и иныхъ исадовъ много жугуть. *ib.*

Исадь: Тоякъ зимы утаившися Нѣмцы, да почаша исадь жеци и придоша къ городу Кобылѣ и почаша пушками шибать. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480)*.

Исбытъкъ—reliquum, residuum: И тѣгда придоша исбытъкъ живыхъ изъ Югры. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Искать—agere in aliquem: Ищешъ ли ты на томъ Оникѣи и на Олешки, *А. Ю. а. 1532 р. 38.*

Исконьская—слободка п. pr. l. *Г. и Д. I, 60 (a. 1389).*

Искорыстоваться—quaestum facere, lucrari: Сами въ тѣхъ въ хлѣбныхъ запасѣхъ искорыстовались. *А. И. II, 126 (a. 1608)*.

Искрѣпка—fortiter: Опочане съ нами бишася искрѣпка. *Пск. Лѣт. р. 58 (s. a. 1426)*.

Искрутитися—induere И тако поганіи (Нѣмцы) искрутившеся во вся ратная одѣянія. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480)*.

Искря—calor (collectivum proprie designans: scintillae, igniculae): Стояста

2 недѣли пълнѣ яко искря жгуце. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.*

Искупу—redemptio: А выданы государю моему головою до искупа, по первой грамотѣ. *А Ю. а. 1547 p. 50.*

Исмая—n. pr. l. distr. Можајск. *Г. и Д. I, 59. (a. 1389).*

Исписати—consignare: Да испишють имена ихъ. *Nest. s. a. 907, 945.*

Исполна adv.--in pleno: Государь приказалъ вамъ всѣмъ копиться въ Царской дворъ свой исполна. *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509). per adj. merus vertitus:* А Псковичи исполна конная рать. *ib. p. 172 (s. a. 1501).*

Исполохъ—tumultus: И на дорогѣ приходилъ на нихъ Олисовской, исполохъ имъ учинилъ великъ и розгналъ ихъ розно. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

Исполошити—detergere—ся—detergeri: Ударилася на нихъ Новгородская рать со сторонъ, а наши исполошилися, кои обѣдали. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).*

Исправа—justum: Взяти ему куны, колико будетъ дагъ по исправѣ, а земля къ Новугороду. *(a. 1305). Г. и Д. I, 6a.* Исправа ны учинити. *ib. p. 37 (a. 1341).*

Испровати mendose editum, fortasse, про Испровадити—rejicere, janua prohibere: Псковъ успалився испроваль Опочанъ (i. e. eorum legatos), а взялъ 100 рублевъ, да дали Князю Ярославу, что они повѣсили татя коневаго, а безъ повелѣнія Псковского. *Пск. Л. p. 142 (s. a. 1477).*

Испродати—divendere: Новгородскую волость пугу положижъ, обратно нашу испродалъ. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14b.* Владыка Сергій многы игумены и и попы испродаде и многы новыя пошлины введе. *Пск. Л. p. 161 (s. a. 1484).* Ярославецъ торговой человекъ Антонъ Лопневъ ездилъ въ Астрадамъ, чтобъ ему тѣ товары испродать и ихъ товаровъ закупить. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Испронизати—perforare: И в сѣнъ пришедшии все сѣно копїи испронизали. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

Испьсати—deringere: Испьсаша божницу Антонову. *Chr. Ngr. I, s. a. 1125.*

Иссаднить—declassare: И тѣхъ лошадей ему Ларіону беречи ото всего

накрѣико, не иссаднить и съ голоду ихъ не уморить. *А. Ю. а. 1665 p. 343.*

Иста n. pr. l. distr. Можајск. *Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Истанова v. s. v. таное.

Истерва in *Г. и Д. I, 39 a. 1356 etiam leg.:* Истерва свобода.

Истергнути—eripere—*П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).* Exemplum. v. s. v. извергнути.

Истеря—detrimentum: Чтобъ въ нашемъ соляномъ дѣлѣ нашей казнѣ и нашимъ хлѣбнымъ запасомъ истери п убытка не было. *А. И. II, 54 (a. 1602).* И в томъ твоей государевой казнѣ многая истеря. *Arch. Coll. Müll. 7/391.* Чтобъ твоя государева казна, тайно пошланный великой зборъ не былъ выстере. *ib.*

Истеряти—consumere, absumere: И онъ Корѣлу всю истерялъ *(a. 1307). Г. и Д. I, 14b.* Ты есмь татбу истерял. *А. Ю. а. 1547 d. 51.—demittere?:* И Государь поѣде къ Москвѣ, а жалобщиковъ не истеря. *Пск. Л. p. 190 (s. a. 1547).*

Истина—caput, sorg, vivum (sensus vocis bohemicae *gistina* das Capital): Иосей кабалъ Власей Никитинъ сыгъ уплатилъ рубль истины. *А. Ю. а. 1529 p. 262.*

Истлети: И те, де, покровы изотлели. *Arch. Coll. Müll. 4/394.* Повровъ суконной черной изотлеже. *ib.*

Истобникъ*—calefactor: Постельные истобники, столовой истобникъ. *А. Ю. а. 1601 p. 233 (№ XII).* А печатного отдано въ келью истобнику Захару гривну. *А. И. II, 24 (a. 1599), 113 (a. 1607).*

Истобниче n. pr. l.: Пустомъ Истобниче. *А. И. II, 98 (a. 1606).*

Истоки—fons: А изъ болота истокомъ внизъ черезъ ивовый кустъ въ рѣку Угронгу же. *А. Ю. а. 1631 p. 184.*

Источекъ—fonticula: А отъ тое березы болотцомъ въ источекъ, а источкомъ въ рѣку Уронгу. *ib. p. 183.*

Истома: И много бысть о томъ истомы. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).* Да истомы по 4 дни положи розно разѣхалися. *ib. p. 110 (s. a. 1470).*

Истомень—defessus: Наши пробѣгли, понеже мало нашихъ, всего съ 2000 было, и люди истомны, а съ мастромъ

было болѣ 10000. *Пск. Л. р. 196 (s. a. 1558).*

Истомной—*molestus*: А Новугороду было истомно сильно кормы и вологою и великими дарами. *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471).*

Истопути—*submergi*: Есть человекъ болѣ 200 истоплю Новгородцовъ. *Пск. Л. р. 122 (s. a. 1472).*

Истора—*conditio afflicta*: А все то они забавливая у себѣ Великихъ Князей своихъ государствъ старины, а помощи своя требуя отъ Литовскихъ людей и отъ самаго Короля, такову на себя наводятъ истору, *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471)*. Бысть Пскову велика истора какъ самому кормомъ и его конемъ. *ib. p. 118 (s. a. eod.)*.

Исторгнути—*eripere*: Врачи исторгоша емъ два зуба и не полчихъ (*sic*) ослабы. *Msc. Syn. № 929 f. 66. Vita Gen. Costr. scr. c. a. 1580.*

Источекъ *v. s. v.* источникъ.

Истѣсненіе — *afflictatio, angustiae*: Стали въ запорѣ и монастырю истѣсненье великое. *А. Ю. а. 1613 p. 85.*

Исцелить—(*tributum*)—*pleno numero exigere (a. v. цѣль finis scopus, sive rotius abadj. цѣль integer)*: Его дѣтямъ тѣ пошлины, что подѣ правую грамоту дали, исцелять по сей грамотѣ на ищей на Матеея на Кузминѣ. *А. Ю. 1532 p. 42.*

Исчезнути живота—*vita decedere*: Вскорѣ азъ живота исчезе на Москвѣ, кровію изойде и умре. *Пск. Л. р. 235 (s. a. 1618).*

Исшити (*uti исписати*) *consuere*: Исшійте прѣ паволочиты Руси, а Словономъ пропійныя. *Nest. s. a. 907.*

Ищезати. *Msc. Und. № 276 f. 43b.*

Ись *cf. съ*: А ись тыхъ селъ суда имъ не судити. (*a. 1327*) *Г. и Д. I, 19.*

Ити — *ige*: Отядоша* въ людїи свои. *Msc. Syn. № 928 f. 28. ib. итьти* leg. f. 5 Msc. Rum. № 378 f. 11b.* Умысли отъ града сего прочъ итти.* *Msc. Rum. № 364 f. 37.* А не знаючи, господине, межи какъ ми итти да и воротился. *А. Ю. а. 1534 p. 45.* **Идетъ**—*movet, solet*: А полягутъ денги по сроцѣ, и намъ ростъ давати, какъ идетъ въ людѣхъ, на 5 шестой, по расчету. *А. Ю. а. 1562 p. 264, a. 1563 p. 265 (bis), a. 1563 ib. (de fluvio)*: Въ нежѣ (Понтъ море) идетъ (*al. втечь*) Днепръ. *P.—S. p. 1.*

Итоложь *n. pr. v.*: Итолка Ругодинца. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

Ищей: Ищей Великого Бялая хрестянинъ Волочка Словеньского. *А. Ю. а. 1504.*

Ищезъ? *А. Ю. in.*

Ищъковъ *n. pr. l.*: Церкви сгорѣ Іоанна Ищъкову. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181 (bis).*

К

Кабакъ—*сауропа*: То вино отдать на кабакъ чюмаку въ печатное ведро. *А. И. а. 1615 p. 75.*

Кабатцкїй—*сауронагїус*: Въ кабатцкое въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра; а денги за то вино по кабацкой цѣнѣ, за ведро по 2 рублѣ по 10 алтынѣ. *А. И. а. 1615 p. 75.*

Кабы—*utinam*: Едина же дѣла свое збила изъ сосѣткою своею съвла и кабы и другое збити помышляюще они. *Msc. Rum. Bol's. № 88 f. 90a.—si*: Кабы твоя (жена) была, и она бы у тебѣ была во царствѣ. *Лит. Тих. IV, p. 120.* Что кабы твой недругъ царь Соломонъ здѣсь былъ? чтобы ты надъ нимъ сдѣлалъ? *ib. p. 145—quasi*: А ви-

дѣлъ азъ привидѣніе и слышалъ, кабы въ полату въяде звѣрь лютый и учалъ матушку мою ясти, кабы лѣсный звѣрь медвѣдь приде въ конюшню и сълз на любпмаго коня отца моего. *ib. p. 123.*

Каганъ скифскїй *Msc. Rum. № 364 f. 42.*

Казачекъ: Поѣхалъ казачекъ мой Онтонко въ село въ Куноость на мельницу, до тое мельницы съ версту постигли того моего казачка Онтонка Казачки. *А. Ю. а. 1615 p. 95.*

Казачїй: Да въ задворїи двора казачїихъ до казачья мылна. *А. Ю. а. 1586 p. 126.*

Казенная келья—*thesaurus, aegarium*: Въ монастырѣ кельи сгорѣли и ка-

зенная келья сгорѣла. *А. Ю. а. 1584* р. 61.

Казеночной—*fiscalis*: Сытного Дворца казеночной подъячей Иванъ Калыстратовъ сынъ Шестоноготовъ. *А. Ю. а. 1647* р. 336.

Казигмеръ *n. pr. viri*: Воевода Новгородскій Казигмеръ. *Пск. Л. р. 119* (s. a. 1471).

Казначей (*e turc., uti* казначии)—*praefectus aerarii*: А хто будетъ моихъ казначеевъ и тивуновъ и посельскихъ... тѣ люди не надобни моимъ дѣтямъ. *Г. и Д. I, 40* (a. 1356), *61* (a. 1389). *All. dipl.* ключникъ. И возлюбилъ (Архип. Симеонъ) его (Евѣимія) зѣло, и казначей прковному имѣнню того устраеть. Сии оубо первыи казначии во иноцѣ бысть мко же и лѣпо есть. Прежде бо того вдревнѣ вси казначии миране бяхъ. *Msc. Rum. № 154 f. 400b*. Есть оу вѣдь старецъ Варламъ казначей, той вѣды сребро мое, понеже оу него на казнѣ было. *Msc. Und. № 276 f. 135b*.

Казнить—*caritis supplicio interficere*: Имъ отъ насъ быти казненнымъ смертию. *А. И. II, 13b* (a. 1599).

Какоевъ *pron. rel. qui, quae, quod*: По росписи, какову роспись дѣловую принесли. *А. Ю. а. 1618* р. 177.

Какъ—*quum primum, simul ac*: А какъ мѣсяцъ пройдетъ, то же ся воевати (a. 1431). *Г. и Д. I, 25*. И тутъ какъ отъ сна пробудился, и то ему милоса не на ави.. И какъ взаразъ оупалъ, тѣхъ оуже не оувѣдѣлъ. *Msc. Rum. № 154 f. 379*.—*si, quum*: Како истьца не свѣдаеть, взяти ему куны, а земля къ Новугороду. (a. 1305) *Г. и Д. I, 6a*—*quoniam*: Или не будетъ истьца, како не вѣдаеть истьца своего, куны ему взяти у Новагорода, а земля поидеть къ Новугороду. (a. 1327) *ib. 19*.

Какъ—*dum*: Тояжъ осени м. Октября въ 19 день, какъ еще былъ Владыка во Псковѣ, посла Богъ казнѣ на градъ Псковъ. *Пск. Л. р. 101* (s. a. 1466).—*quum*: Нача находити дождь силенъ, какъ Христіане ржи пожали мѣсяца Юля. *ib. р. 104* (s. a. 1468).

Какъ-такъ—*aequae-ac*: Тояжъ зимы бысть нужно Христіаномъ; какъ снѣжно было сильно, такъ и бурна. *Пск.*

Л. р. 113 (s. a. 1471). И Князь Ярославъ изо Пскова не ѣдетъ, а Псковичи его провадать и не проваждать, еще какъ отъ В. Князя посла ожидаетъ, тако и Псковичь. *ib. р. 140* (s. a. 1477).—*simul atque, quum primum*: Какъ грамоты своя взметныи положили, такъ и на конь всѣли. *ib. р. 145*. **Какъ-такое** и, или—*tam, quam; tum, tum*: И оны прѣхавъ къ рубежу какъ Посадниа Псковскаго, тако и Соцкихъ или повойскихъ всѣхъ съ собою за рубежъ заведъ, да во всѣхъ кони отнимагъ и самихъ ограбилъ. *Пск. Л. р. 124* (s. a. 1472).

Калакша *n. pr. loci*: *Chr. Ngr. I, s. a. 1176*.

Калужина—*lacuna*: Хошъ море великое сіе все въ сію вмѣстити въ малю калужинъ. *Msc. Rum. № 363* р. 3 (cf. v. ревикъ).

Камень—*lapidis ictu locorum distantia definitur*; Песъ излѣзъ изъ монастыря, текий вдалье мало верженія камени. *Msc. Syn. № 929* f. 29.

Камчюгъ—*tumor ventri*: Князь Борисова княгиня Чернаского разболѣлася, и сказываетъ себѣ тужъ болѣзнь, которую былъ боленъ Князь Борисъ камчюгомъ; * явился у нее камчюгъ въ животъ, животъ пухнетъ, также у князя Бориса. *А. И. II, 46* (a. 1601).

Канчнъ. *Exemplum vide s. v. завѣчати*.

Канчати, канчивати—*foedus icere*: А тебѣ, братья, не канчивати ни съ кимъ безъ нашего вѣданья. (a. 1389). *Г. и Д. I, 62b*.

Капторга (*fort. pol. kapturek*): Поясъ золотъ съ капторгами. (a. 1328). *Г. и Д. I, 34*.

Каптуръ соболей нагольной. *А. Ю. а. 1576* р. 266.

Капуста—*brassica, olus*: Повезе Псковитинъ съ огороду капусту чересъ торгъ вымо княжей дворѣ. *Пск. Л. р. 140* (s. a. 1477). У крестьянъ по огородамъ черви капусту поядоша. *Пск. Л. р. 207* (s. a. 1565).

Каргополе *n. pr. urbis*: А коли оны пошлютъ изъ монастыря на Вологу или въ Каргополе. *А. И. II, 104* (a. 1607).

Карета: Каретѣ ево цѣны нѣсть, по-

тому что карета сия не искусна. *Лнт. Тух. IV, p. 133.*

Карша—fluminis alvum saxosum designat. Explicatur e epithetis serbicus кршино приморје, кршия брјег (*cf. s. v. проносъ*): А гдѣ судно станеть на низовой плавни на мѣли или на каршѣ, имѣ ярыжнымъ въ воду съ рычаги лезити, судно съ костей и съ мѣлей снимать цѣлымъ грузомъ. *А. Ю. а. 1653 p. 332.*

Карь (de equo)—badius, spadix: Конь карь (*al. рыжъ*). Меринъ карій (*al. соловъ*). *А. Ю. а. 1547 p. 50.*

Касчатися: Архиерѣи самъ и совѣсмъ иже ѿ немъ сщннымъ соборомъ сщному ковчегъ касчаются. *Msc. Rum. № 153 f. 40.*

Каспъ п. рг. lacus. *Chr. Ngr. I s. a. 1198.*

Катрома п. рг. loci: В веси нѣкоей зовома Катрома. *Msc. Und.. № 276 f. 125.*

Кашеваръ — alicae coquus. *Лнт. Тух. IV, p. 113.*

Кашивать v. iterat. metere, secare. *А. Ю. а. 1485 p. 5.*

Каянскій v. s. v. нѣмецъ.

Квасникъ: На окупъ дали квасниковъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1627—28).* Послове В. Новагорода Василий елтарникъ и Олександръ квасникъ. *ib. p. 122 (s. a. 1472).*

Квасъ — potus acidus fermentatus: Промышляти ему простымъ квасомъ и сусломъ, а хмелного и дрожжаного квасу отнюдь не держати и не кучяти. *А. Ю. а. 1648 p. 318.* Чтобы винъ не сидѣли и судовъ винныхъ не держали и квасовъ пьяныхъ на продавали и безъ явки не держали. *ib. saec. XVII p. 357.* Вдова нѣкая едва возможе питатися квасъ воря и продая. *Msc. Rum. № 363 st. 71.*

Келецца: Ныне у нихъ поставлено на томъ месте две келеццы невеликии. *Arch. coll. Müll. 1/388.*

Кербъ — filorum cannabis quantitas definita: Оброчного кербъ 4 десятка лну да 140 пасмъ пряжи. Полкерби лну да 2900 пасомъ пряжи. *А. Ю. а. 1631 p. 243.* Съ продажныхъ пчелъ съ улья

по 4 денги и съ пенки съ керби по денги. *ib. saec. XVII p. 358.*

Кережа—corbis: Приндоша 2 моужа влекоуще кережю полноу хлѣбовъ и моуки и масло. *Msc. Syn. № 928 f. 21a.*

Керендусъ п. рг. montis: На гори Керендусъ. (in reg. Neogradiae). *А. Ю. XIV—XV p. 143.*

Керестъ п. рг. l.: Съ глухия Керести. *А. Ю. а. 1599 p. 202.*

Кержела п. рг. regionis: Псковичи Кержелу половнну выжгоша. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Кестутій: Съ Кестутьемъ, Кестутью. (*a. 1371*). *Г. и Д. I, 52.*

Кехта, Кехтянинъ, Кехотцкій. *А. Ю. а. 1612 p. 66.*

Кивой рѣка. *А. Ю. 1448—1468 p. 160.*

Кивойца рѣчки. *А. Ю. а. 1485 p. 162 (v. s. v. Кіуй).*

Кивылбаши: Да не токмо де вы Рускіе люди, в наши де господарства пытались прѣезжати кивылбаши съ товары своими, съ шолкомъ съ сырцомъ. *Arch. coll. Müll. 1/301.*

Кила—hernia: Аки гворъ въ ногавпци створше образъ килы имоуще. *P.—S. p. 3.*

Кимохъ: До кимху, да поперегъ влпху крутымъ ручьемъ. *А. Ю. а. 1482 p. 161.*

Кинителной мастеръ. *А. Ю. а. 1651 p. 338.*

Киноверъ. *Arch. coll. Müll. 1/301. (a. 7096).* И с серы горячей и с киноваровъ, и со ртѣти. *ib. И с киноварю. ib.*

Кипа v. s. v. бунтъ.

Кипѣти—fervere, turgescere: Государъ В. Шуйской прошалъ денегъ съ гостей,.. богатствомъ кипищдахъ. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Кирка—biralium: Потомъ даточныхъ людей съ кирками и лопатами подъ Смоленскъ. *Пск. Л. p. 239 (s. a. 1634).* И съ топоромъ и съ киркой и съ заступомъ и съ лопатой. *А. Ю. а. 1654 p. 340.*

Кить-рыба—balaena: При царѣ Оед. Ив. взыде въ море Кить-рыба и хотъ потопити Соловецкой монастырь и островъ и молитвами Преподобныхъ опять въ море пошелъ. *Пск. Л. p. 214 (s. a. 1592).*

Кирпицикъ — *laterarius*: Кирпицикъ Воска. *А. Ю. а. 1619 р. 96.* Кирпицикъ Третьякъ. *ib. а. 1579 р. 266.*

Кирша (*hyros. а Кирило*): Кирша Яковлевъ. *А. Ю. а. 1598 р. 200.*

Кисель: Загорѣлося на Полоници: кисель варили. *1. ск. Л. р. 222 (s. а. 1609).*

Кислица *соgn. v. Кислой id.*: А иная сила Князь Михайла Кислица съ Новгородцы и Псковичи Дѣтми боярскими. *Пск. Л. р. 182 (s. а. 1512).* Замыслиша Намѣстникъ В. Князя Князь Михайло Васильевичъ Кислой *ib. р. 185 (s. а. 1522).*

Китной: Сѣна 5 воевъ китныхъ. *А. Ю. а. 1599 р. 232.*

Киевецъ: Киевецъ градокъ малъ *v. s. v.* городище.

Киуй рѣчка: Въ Киуй рѣку, въ Киую въ рѣку, Киуемъ рѣчкою, по Киюрѣчкѣ. *А. Ю. 1482 р. 160—162.*

Киуйца рѣчка: Объ сю сторону Киуйца рѣчки (къ Бѣлу Озеру), въ Киуйцѣ. *ib.*

Киуйскій староста Конаникъ, волости Киуйской, до Киуйского пути, правая сторона Великого Князя Киуйская. *ib.*

Кишки *pl. t.—viscera*: Ажъ деи онъ Ниѣонтко разрѣзалъ у себя брюхо, и кишки изъ брюха всѣ вышли вонъ. *А. Ю. а. 1613 р. 71.*

Кіяны—*Kijoviae incolae. Пск. Л. р. 70 (s. а. 1435).*

Кладище (родителемъ) *v. s. v.* Пятница Св.

Кладчикъ: Кладчиковы запасы и товары изъ струга выгрузить на обрубъ. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*

Кладъ—*frumenti strues magna*: А въ иныхъ въ государевыхъ въ дворцовыхъ селѣхъ тѣ паны государевы влады молотятъ. *А. И. II, 145 (а. 1608).* Въ свою государеву владъ въ село Ирково. *ib.*

Кланятися на чемъ: На вашемъ честно пріятіи и на вашемъ хлѣбѣ и на вологи и на винѣ и на меду кланяюся. *Пск. Л. р. 127 (s. а. 1473).*

Клевѣскій—*clevensis (ducatus ad Rhenit)*: Клевѣскій Князь. *II. С. Л. IV—V р. 123 (s. а. 1445).*

Клей *s. v.* вязиги.

Клепати—*queri, accusare*: А учини ся мертвой, а почнуть клепати мертвыми ли грабежомъ съ обѣ половины, ино судъ тому на Городащи передъ тѣми судьями. (*а. 1471*) *Г. и Д. I, 29.—calumniari*: Ни знаемъ ни вѣдаемъ, тѣмъ насъ клепятъ. *А. Ю. а. 1525.* Ни знаю ни вѣдаю, тѣмъ меня Сенка клепятъ. *ib. а. 1541 р. 48.*

Кликати—*nominatim vocare*: Князь Петръ Шуйской по переписи почалъ кликати Посадниковъ и Боярѣ и купцевъ Псковскихъ. *Пск. Л. р. 178 (s. а. 1509).* И онъ кликалъ изъ домъ своего брата. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Кликунь (*cf. v. прикликивати*)—*inclamator seditiosus*: И восташа болше всѣ людие на Тимошку и на иныхъ кликуновъ на семи человекѣхъ, и побиха ихъ коменіемъ, и всѣхъ меншихъ людей называючи кликунами и неповныхъ. *Пск. Л. р. 225 (s. а. 1609).*

Климета—*Κλήμης.—πτος Clemens.*

Климаты *dat. c., Климету acc. c. А. Ю. а. 1483.*

Клинцатый—*angulosus?* Клинцатая пожня. *А. Ю. saec. XV р. 271.*

Клопотъ—*tumultus*: И воззвигоша братіа великъ клопотъ и роптаніе на одного стрѣца. *Msc. Und. № 276 f. 111b.*

Клоснъ—*debilis (cf. eccl. ap. Micl. s. v.)*: Вѣдый себѣ клосна разумомъ. *Msc. Syn. № 926 f. 3.*

Ключница: Постави Евѣимей ключницу и хлѣбную каменну. *II. С. Л. IV—V, 122 (s. а. 1439).*

Ключъ (*cf. приключай*) На ключъ—*statim*: И заповѣда Олегъ *дати* воишь на 2000 кораблѣй, по двѣнадцать гривнѣ на ключъ и *потомъ даяти* уклады на Рускіе города. *Nest. s. а. 907 (cf. Ся же вся да творять Русь Грекомъ. вѣ же аще ключится таково. Nest s. а. 912.*

Клѣтка 1).....: Клѣтка малая. *А. Ю. а. 1532 р. 38. 2)...*...: А въ клѣткѣ выходитъ 70 бревенъ дву сажень. *ib. а. 1585 р. 251.*

Клѣтишко *ne. gen. (а. v. клѣтъ fem. gen.)*: Да клѣтишко безъ дверей соланое. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Клѣтци (*а. v. клѣтка 2*): А на еро Девятовъ жеребей церковь пресвятые Богородици Казанскіе да предѣлъ му-

ченика, деревяная, клѣтки. *А. Ю. а. 1631 p. 180.* Теплая церковь Воздвиженіе Честнаго Креста, на клѣтки. *А. Ю. а. 1585 p. 251.*

Клѣтъ—horreum: А въ Псковѣ тогда баше старыхъ лѣтъ клѣти всякого обилія пзнасыпани на Кромю. *Пск. Лнт. p. 55 (s. a. 1422).* А исъ Крему велѣлъ клѣти выпрятать, и Кремъ бысть пусть. *ib. p. 181 (s. a. 1510).*

Кляча v. s. v. шкабать.

Книга—liber: Въ Новгородѣ много города вода поятъ и мость на Волховѣ свесе, и много поятъ святыхъ церквей и монастырей и иконъ святыхъ и книгъ много потопе. *Пск. Лнт. p. 54 (s. a. 1421).* Напаче же спѣнными книгами преисполнивъ тоую сѣа еѣаліа со златыми письмены и серебромъ позлащеномъ хитро покова скаменными чѣтными. *Msc. Rum. № 154 f. 320 (Jonas. Nrdg).* И дасть ему прѣбный иконы и книги зовомы прологъ, иже и ѣнѣ сѣтъ видимы. *Msc. Syn. № 610 f. 45 (Vita Dion. Glusŕic. scr. c. a. 1492).* Нѣтъ блго воли бѣгъ вашему великому свѣщенству своима очима видѣти сѣго сего (Св. Андрея Кн. Смол.) се образъ его, его же зрите на иконѣ написанъ, такоже и сѣзба ему стры и канонъ въ старыхъ книгахъ писаны. *Msc. Syn. № 926 f. 1.* И книги же сгорѣвшія написати повелѣ. *Msc. Und. № 276 f. 132a.* **Книги бжественны.** *Msc. Rum. № 154 f. 266.* **Книги глубинны:** И начаша ови клеветати ко епѣу, и ниже хлѣтити и досажати, ови еретика нарицати, а инии глаголахъ навѣ „глубинныя книги почитаетъ“. *Vita Abrahamae Smol. in Msc. Und. № 272 p. 12b.* **Книги недоборныя.** *А. Ю. а. 1579 p. 219.* **Книги писцовыя:** Только де та Голенская деревня по писцовымъ книгамъ (воеводы) Князя Василья Звенигородцкаго съ товарищы написаны въ Нижной Кехты. *А. Ю. а. 1612 p. 88.* **Книги розходныя.** *А. И. II, 32 (a. 1599).* **Книги—epistola:** Не по мнозѣ же посоль борзодный ѿ митрополита прѣиде ко архіепѣпоу Іонѣ, книги нося повѣдаущаа постигшыю болѣзнь сѣла. *Msc. Rum. № 154 f. 329—330.*

Книжь, —а, —о contr. е *Княжини*

reginalis (cf. bohém. knjné, kněne): Книну чядъ избиша. *Chr. Ngr. s. a. 1097.*

Княтъ—flagellum, scutica: Слуги же аяирѣвы изымаша. Бѣа ихъ, повѣдоша по торгъ, ругающеса ему и бияху его кнутомъ. *Msc. Rum. № 363 f. 450b.*

Княгини. *П. С. Л. IV, 144 s. a. 1403.* **Княгини bis. in. dipl. ab. a. 1328 (Л. и Д. I, 34), a. 1356 (ib. I, 42) ter in dipl. ab a. 1389 (ib. I, 60—61).** За княгиню за Маріею: *ib. I, 39 a. 1356.* Взяла его княгини за собя (на поруки). *А. Ю. а. 1547 p. 52.* *Serius forma княиня usu recepta vigebat. А. И. II. 38, 48 (a. 1601).*

Княже n. gen. indeclinabile: И брата моего княже Володимерова рать была, и княже Романова Новосильского и Князей Торускихъ. *Г. и Д. (a. 1402) I, 67.*

Княжедворецъ—aulicus: Росперечипшася съ людьми люди на Княжи дворѣ съ пьяными Княжедворцы. *Пск. Л. p. 139 (s. a. 1477).*

Княженецъ—urbis Neogradiae pars, quo arx principalis ceteris eminebat: Поставиша Княжавцы (loc. cas.) церковь каменну святыхъ мироносицъ. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Княжичи n. pr. l.: А стоялъ самъ Князь В. на Коростыни 2 недѣли, а Псковичи у Княжичахъ. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1471).*

Княжой—principalis: Даша ему всю пошлину Княжую. *Пск. Л. p. 77 (s. a. 1448).*

Княжьостровъ n. pr. l. **Княжестровскій** deriv. a praec. *А. Ю. а. 1612 p. 67—70.*

Княжья n. coll. principalis domus: Вся княжья русьская. *Chr. Ngr. I, s. a. 1186.*—coll. gen. fem.-principes: Слѣ посланіи отъ Игоря великаго князя Рускаго и отъ всякаго княжья. *Nest. s. a. 945.*

Князщина—temporis spatium, quo princeps electus Neogradiae morabatur rempublicam administrando, iudicando: Моръ великий въ Новгородѣ по князщинѣ. *П. С. Л. IV, 439 (s. a. 1390).*

Князь—dux: Язъ васъ хошу жаловати и боронити отъ поганыхъ, яко отцы наши пѣдѣи Князи Великия. *Пск.*

Л. p. 85 (s. a. 1460). Князь Клевскій—*dux Clevensis. П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445)*. Князя Невскіе: Третій почиваетъ в той же церкви подъ спудомъ на левой стороне, а образъ его и имя написано на цѣкѣ на гробницѣ, Князь инокъ Варсоноей Невскихъ Князей. *Arch. coll. Müll. 4/286. (a. 7151)*. Князьскій—*principalis*: Князьская пожня. *А. Ю. a. 1471—1475 p. 146*.

Ко время—*quint*: Ко убо время Псковичи были подъ Вышегородомъ, ино прежь того только одинъ день Князь В. самъ изъ Русы воя распусти по Новгородцвой землѣ. *Пск. Л. p. 120. (s. a. 1471)*.

Кобыла—*equa*: Три кобылы Нѣмецкіе. *А. Ю. a. 1579 p. 92*.

Кобыла п. рг. *orpidi*: Придоша къ городу Кобылѣ и почаша пушками шибать. *Пск. Л. p. 155 (s. a. 1480)*.

Кобылье городище: А пригородовъ были во Псковской землѣ 10 и 2 городища: Кобылье и Вышегородище. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1509)*.

Кованная рать—*loricati, equites cataphracti*: А къ тому вѣзмъ приставиша къ нимъ 120 человекъ кованныя рати. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471)*.

Ковати—*cidere (de numis)*: А новья (денги) ковати (почаша) въ ту же мѣру на 4 почки таковыже. *П. С. Л. IV, 125 (s. 1447)*. Да тогдажъ резанья денги перековаша, да коваша копейки денги. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1537)*.

Ковригъ п. ген.—*ranis*:—Толми бысть тамо дорогъ хлѣбъ, яко на единомъ ковризѣ дати полтына. *Пск. Л. p. 54 (s. a. 1422)*.

Ковуръ: Ковуръ меринъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92*.

Ковшь—*haustrum*: Ковшь великий золотъ гладкий. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40*.

Кодобой п. рг. *l. А. Ю. a. 1551 p. 272*.

Кое (*pro* что): А Князь В. подъ Новымъ городомъ таки сталъ недѣли 3 и 4, а ждя отъ нихъ, кое ему челомъ добыють. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478)*. Чѣмъ ты того Першу доводишь, кое пашетъ монастырскую землю силнѣ и въ дворѣ живеть. А се передъ вами порядная на отца на першина, кое онъ

рядился тое землю пахати. Шлюсь наего Онисимовыхъ продавцовъ въ томъ, кое онъ нашимъ полудворомъ силничаетъ. *А. Ю. a. 1571 p. 55—57*. Сказываетъ Григорей кое половину тое деревни купилъ у Еоима у брата у моего. *А. Ю. a. 1532 p. 41*. *In constructione dependenti actio propediem instans pronomine кое кое reiterato introducitur*: А Новгородцы также дождали, кое кое отъ нихъ самъ прочь пойдети или прикончатъ съ нимъ по ихъ старинамъ по прежнимъ. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478)*. Кое—и: И бысть опроче того въ пяти мѣстѣхъ загорѣлося, кое на Запсковѣ, и на Половниці. *Пск. Л. p. 115 (s. a. 1471)*.

Кожа: Людей гладныхъ много и въ кожи. *Пск. Л. p. 227 (s. a. 1610)*.

Кожевникъ—*coiarius*: Кожевникъ Мануйло Федоровъ сынъ Мелсинъ. *А. Ю. a. 1555 p. 170*.

Кожевонецъ (*cf. antiq. усмошвецъ*)—*coiarius*: Имаше же (Данило) тогда поспѣшника себѣ ученика своего именемъ Герасима, иже баше кожевонецъ. *Msc. Syn. № 926 f. 65 Vita Dan. Gorisc. c. a. 1652*.

Коза—*coipomen presbyteri*: Попа Андрея Козу. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469)*.

Козлескъ ген. Козельска п. рг. *urbis. Г. и Д. I. 70 (a. 1405)*.

Козлы—*aggeris pulcra*: А выходитъ въ тотъ вѣзъ лѣсу большого на козлы восемьдесятъ деревъ семи сажень. *А. Ю. a. 1585 p. 251*.

Козь—*perfidia*: Князь Дашко Федоровъ сынъ Острожскаго таково козью взыгъ градъ Кременецъ Витовтовъ. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418)*.

Козньствовати: Овиже яко отъ сатаны научени лживствомъ и пронырствомъ козньствують. *Поуч. Митр. Данила*.

Козырь: Кастанъ камчатой, а у него козырь золотной шитой. *А. Ю. a. 1659 p. 153*.

Кой: И онъ у нихъ начать имати мзду, у коегождо по рублю, у кого полтора. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470)*. Кой себѣ жеребей избереть на престолѣ домъ святого Софоя, той всему Великому Новгороду Преосвященный Архіепископъ. *b. p. 111 (s. a. 1471)*. И приехавъ томъ

человѣкъ с товаромъ на кой городъ похочетъ подать в таможеню данню емъ выпишь. *Arch. coll. Müll. 7/301.* С продажнаго товара иматъ пошлины по пяти денегъ съ рубля, потому что оны в томъ городе, в коемъ покипаютъ товаръ, платилъ по пяти денегъ съ рубля. *Arch. coll. Müll. 7/301.* И велѣтъ ему тѣ все мѣста выписиси объявить на тѣхъ городехъ, на коихъ они вчнѣтъ торговать. *Arch. coll. Müll. 7/301.* А чтобъ иноземцы продавали в техъ городехъ, испецимъ людемъ того города, в коихъ они стануть торговать. *ib.* На тотъ срокъ, кой въ сей записи писанъ. *А. Ю. а. 1656 p. 142.*

Кой-же—quisque: И поиде Князь Великого снла во Псковъ, кой же на свое подворье. *Пск. Л. p. 130 (s. a. 1474).* Кой ни: Намъ Псковичамъ отъ Г. своего и В. К., кой ни будетъ на Московскомъ Государствѣ, а намъ отъ него не отйти. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

Кой-вуды — rasm: А отъ пановъ намъ прожити не мочно, развѣе разбресться, покини женишва свои и двѣшка и домишка свои, кой-вуды *А. И. II, 148 (a. 1608).*

Ковьскій путь. *А. Ю. XIV—XV p. 159.*

Кокшаръ: Дмитрій Перфирьевъ сынъ кокшаръ. *А. Ю. а. 1555 p. 170.*

Колачникъ—pistor, furnarius: Хлѣбники и колачники. *А. Ю. а. 1613 p. 86.*

Колачный рядъ. Колачная лавка. *А. Ю. а. 1574 p. 247.*

Колачъ: И Псковичи по его слову и хлѣбъ и медъ и муку пшеничную и колачи и рыбы и все сполу покрутивъ съ своими извошники къ нему послали. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Колбасиньское село, *а. 1328. Г. и Д. I, 34.*

Колбяги n. pr. l. (pl. t.). *А. Ю. а. 1634 p. 208.*

Коленце: Да на колѣнце къ дорогѣ. *А. Ю. а. 1509 p. 164.*

Колесникъ—carpentarius: Колесникъ Третьякъ. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

Колесо—rata molaris: Запасное колесо водяное. *А. Ю. 1568 p. 126.*

Коли—quinn: А суда намъ у В. Кн. намѣстниковъ не отнимати, опрочѣ ратное вѣсти, или коли имуть городъ дѣ-

лати безъ хитрости. *(a. 1871). Г. и Д. I, 29.* И Псковичи въ тожь время, коли нѣмцы городокъ ставили, взяша посадь у Ругодѣва. *Пск. Лѣт. p. 22 (s. a. 1341).* А тоя весны, коли Кн. В. прѣхалъ во Псковъ. *ib. p. 44 (s. a. 1407).*

Коли будетъ—si: А коли ми будетъ самому вѣсти на конь, а тобѣ со мною. *Г. и Д. I, 57 (a. 1388).*

Коліе хмѣлевое. *А. Ю. а. 1579 p. 266.*

Колода—traves: Псковичи пустиша большею пушкою на городокъ и колода вся изламалася и желѣза около рзорвашася. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463).* Тако же имъ (Нѣмцамъ) во Псковъ корчмы не возити ни торговати ни колодѣ у костра не держати. *ib. p. 133 (s. a. 1474).*

Колодникъ—catenatus: Въ праздникъ стаго никола въечере желѣзами крѣпко оуцрѣпили холопа того колодника въ сѣнѣхъ столовѣ хоромѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Колодые n. coll.: Бѣхуть ово камень-емъ, отъ заборовъ отсѣвая. *Пск. Лѣт. p. 58 adn. 3 (s. a. 1426).* А мимо городъ несло внизъ по Великому рѣкѣ, ово запасъ колоды и дрвѣ, ово стѣнные стоги. *ib. p. 152 (s. a. 1479).*

Колодажникъ—epitheton acti Iohannis ab ipso auctore in Menaeis Mas. ita explicatum: Иоанъ отяде впустыню и обрѣтъ съхолодажище, и, створи мѣтву, ввержеса вонъ и пребысть. *Л. 997 p. 278.*

Колодязъ—fons: Колодязъ солоной съ порубами. *А. Ю. а. 1568 p. 126.* Въ колодцѣ въ росолномъ. *А. Ю. 1578 p. 130.* Въ колодязѣ. *А. Ю. а. 1583 p. 131.*

Коложе Плесковский городокъ. *П. С. Л. IV, 145. (s. a. 1404).*

Колоколь—campana: Повелѣша вколоколы звонити. *Msc. Und. № 276 f. 125a.*

Колокольница—turris campanaria: И колоколы по колокольницамъ сваялися. *Пск. Л. p. 201 (s. a. 1563).* На колокольницѣ илепало мирское. *А. Ю. а. 1585 p. 251.*

Колоперемъ comp. de si. Перемъ *uti Kolobrzeg in Borussia veteri. (a. 1265) Г. и Д. I, 2b.*

Колотобный: Рыбные ловцы колотоб-

ные сорокъ человекъ. *А. Ю. а. 1613 p. 86.*

Колотиловичъ Власій *Пск. Лѣт. p. 22 (s. a. 1341).*

Колотиха пустошь. *А. Ю. а. 1543 p. 190.*

Колоча *n. pr. l. in regione Možajsk. (a. 1386) Г. и Д. I, 59.*

Колпачникъ: А противу дву дворовъ Тимохи пощенника да Микитки колпачника. *А. Ю. а. 1579 p. 130.*

Колтырь: А с сукна з брѹвиша и с колтырь с постава по три денги. *Arch. coll. Müll. 1/311.*

Колуга *n. pr. l. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Колупать—воскъ. *С. М. 21а.*

Колцо: Сосна съ концомъ перевѣтная, поводень на нее мы вѣшали на утви. *А. Ю, а. 1604 p. 94.*

Колцо — *annulus vinculae:* И Панюкъ сталъ простъ, толко на одной ноги одѣвъ оу него колцемъ желѣза одинъ остай. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Колчатой — *annulatus:* Чепь золота колчата. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Коль: Усть Ижми рѣки коль. *А. Ю. XIV—XV p. 115.* И погорѣ всего града застѣнье и докола. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).* Коловая пожня *А. Ю. XIV—XV p. 115.*

Кольвань — *Revel:* Въ лѣто 1543 бысть хлѣбъ дорогъ, а въ Нѣмцахъ наипаче: а на Кольванѣ на рожь на бочку з бочки соли давали, а въ Любки по ласту соли на бочку на рожь. *Пск. Л. p. 189 (s. a. 1543).*

Колье—*stipes:* А Селиванъ да сынъ его Сидоръ дрова и колья домой свезли. *А. Ю. а. 1665 p. 106.*

Кольке: Николи не бывало отъ Королевъ, кольке ихъ ни бывало въ Литовской земли. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

Комара: Возведъ ѿ осованія каменемъ и плийфомъ да и до комаръ, верхъ же томъ дребасы покры, вней бо гробъ себѣ ископа, да ни отагчавъ каменный верхъ и коєю виною не могли подѣржати и внутрь пашю когда повредати гробъ его. *Msc. Rum. № 154 f. 321.*

Комлата (*al.* комната): Горница съ двѣма комнатами на подлѣтѣхъ. *А. Ю. а. 1568 p. 126.* Да горница съ комна-

той на подлѣтѣ жъ. да передъ комнотой сѣни же. *А. Ю. а. 1583 p. 132.*

Комоново пустошь. *А. Ю. а. 1515 p. 146.*

Комонь *div. a. v.* конь: И слыны коня его и комонѣ ѿша *Msc. Rum. № 154 f. 312 (Ap. Rybn. II, 104):* „Аль нѣтъ у тебя добрыхъ кононей“.

Компанія: Били челомъ можно, быто они компанією своею сыскали то двяньское устье, гдѣ приставать кораблемъ въ Московскомъ государствѣ... И с техъ местъ и по московское раззореніе торговали тое компаней Немцы толко гостей 2 человекъ да с ними третей человекъ писарь. *Arch. coll. Müll. 1/311.*

Конать—*funis:* Итти въ тягъ, вверхъ Волгою рѣкою до Лыскова, коняты тнуги. *А. Ю. а. 1642 p. 330.*

Коневая площадь—*Rossmarkt:* Пущечной сарай на коневой площади. *Пск. Л. p. 191 (s. a. 1550).*

Коневая посоха *v. s. v.* посоха.

Коневникъ—*eques:* Остафей Бяязъ съ коневники похвавъ, удари на нихъ. *Пск. Лѣт. p. 19 (s. a. 1323).*

Коневникъ *v. s. v.* посошанинъ.

Коневой — *equorum, equinus:* Коневая валица. *Пск. Л. p. 137 (s. a. 1476).* Тата коневаго повѣсили. *ib. p. 142 (s. a. 1477).* И торжаша моя роскопаша, а ины торжаша коневымъ каломъ заметаша. *ib. p. 179 (s. a. 1509).*

Конецъ *praep.*—*repes:* А хрестеяную Русь водиша ротъ въ церкви св. Ильи, яже есть надъ ручаемъ, конецъ Пасынчѣ бѣсты и Козарѣ. *Nest. s. a. 945.* Конецъ прусской улицы. *Chr. Ngr. 114 (s. a. 1416).* Конецъ чюдинчѣвъ улицѣ. *ib. 139 (s. a. 1390).* Конецъ Кузмадемьянѣ улицѣ. *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1394).* Съвершиша църковъ камяну святого пророка Ильи, на хлѣбъ, коньпъ Славна *Chr. Ngr. I s. a. 1202.* Бысть знаменіе въ церкви святого Георгія, конецъ Лубяници. *П. С. Л. IV, 122 (s. a. 1410).* Хошу бо рече, копіе приломити конецъ поля Половецкаго съ Вами, Русци. *Сл. о П. И. ed. Dubensk. p. 20 (Perpergam elisin praepositionis o subintelligit editor p. 279 editionis cf. bohém. konec mostu. Jungmann Slovnik II, 116^a).* А тѣ ели коньць чапавые

пожни. *А. Ю. а. 1509 p. 164.* На рѣкѣ на Вологдѣ поставити имъ было мельница, по конецъ Рождественскіе слободки и Еремѣева посаду. *А. Ю. а. 1613 p. 85.*

Конецъѡстровіе *n. pr. l.*: Весь зовома конецъѡстровіе. *Msc. Und. № 276 f. 85^b.*

Конина—*sabbalina*: Друзи бо ихъ и конину ядяху. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

Копопляникъ—*sannabetum*. *А. Ю. а. 1657 p. 743.*

Контарь: На соляныхъ и на рыбныхъ сѣдахъ и на паусахъ бытъ контаремъ. Для извожиковъ и для всякой смѣты безъ нихъ быти не возможно, а в продажъ на тѣ контари ничего не вѣситъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.* **Контарной**: А вѣсцяхъ и контарныхъ никакихъ денегъ сверхъ гриввы не имать. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Конушна—*конюшна*. *А. Ю. а. 1624 p. 299.*

Концать—*absolvere (rem judicariam)*: А гдѣ орудь почнетъ, ту его и концать. (*а. 1426*). *Г. и Д. I, 24.* И мы промѣжъ себя со старцы кончали, что старцомъ въ мою землю не вступати. *А. Ю. а. 1485 p. 82.*

Кончатися—*morī*: Въ болници различными суды кончатюся. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Кончее—*denique (cf. boh. posleze)*: В Новгородъ влючника Пимена на крѣпости издержавъ, самого измучивъ, и казну въ него розграбиша, и кончее самого на 1000 рублевъ продали. *Пск. Л. p. 111 (s. a. 1471).* А вы бы есте въ самъ Ильинъ день на конь усѣгли или упустивъ недѣлю кончее. *ib. p. 118 (s. a. 1471).*

Конюхъ—*stabularius*: И призва старѣйшину конюхомъ. *Nest. s. a. 912.* А у конюховъ грабежу взяли на 5 рублевъ съ гривною. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Конюшей—*stabuli praefectus*: Борись Годуновъ конюшей. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).* Конюшей старецъ Леванидъ Карсаковъ. *А. Ю. а. 1666 p. 107.*

Конюшентъ—*stabulum*: Да четьре конюшна. *А. Ю. а. 1568 p. 126.*

Коньць—*pars urbis*: Коньць неревскій. *Chr. Ngr. I, s. a. 1172.*

Коня *n. coll. equi*: Вся коня измроша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1114.* **дѣти конь**—*sternere equum; quae significatio remotior a primaria hujus verbi notione „ponendi“ deducenda est*: И повелѣ кормити и (конь) и не водити его къ нему (Ольгу) и пребывъ нѣколко лѣтъ не дѣя его, дондеже и на Греки иде. *Nest. s. a. 912.*

Конядернина рѣчка. *А. Ю. saec. XV, p. 274.*

Копалматка: На Шали рѣки Падунъ, отъ Падуна на Копалматку посередѣ Грихновы нивы. *А. Ю. а. 1505 p. 164.*

Копальной—*fodinus*: А по тому росолу участокъ во всей въ копальной въ колодезной снасти. *А. Ю. а. 1596 p. 132.*

Копаной—*defossus (de aquis artificiose deductis)*: У насъ не Перерва рѣка, и въ той рѣки у насъ вода копаная, а вся вода наша. *А. Ю. а. 1483 p. 3.*

Копейка: Да тогда жъ резанья денги перековаша, да коваша воейки денги. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1537).*

Копейное—*tributum belli sumtus restituens*: Князь В. старини своя поималъ, а еще сверхъ того на нихъ 17 тысячъ рублевъ копейнаго прикончилъ. *Пск. Л. p. 121 (s. a. 1471).*

Копити—*colligere coaservare*: Копимъ сребро и соболи и ина узорочья, а не губите своихъ смърдъ и своей дани—а лѣстяще ими, и все копяче. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Копитися—*colligi, congregari*: Копитися вы жалобные люди на Крещеніе Господне, и язъ вамъ всѣмъ управу подаю. *Пск. Л. p. 175 (s. a. 1509)*—*ad sedes suas revertere*: И начаша Псковичи копитися, кои были разошлись. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1510).*

Копное: Такожъ бы есте освободили,... и пивни судовъ по старинѣ судити, всякая копная и изгородное прясло и коневая валища. *Пск. Л. p. 137 (s. a. 1476).*

Копѣйной образъ—*hastae forma*: Явися звѣзда велика на западѣ копѣйнымъ образомъ. *Nest. s. a. 911.*

Кора—*cortex*: И ядяху люди кору березову. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

Корга: Да въ Дураковъ становиче, двѣ тони, сѣдятъ на коргахъ. Да про-

тиво корги Соловецкіе тони Купеховское дворще, сѣно косятъ. *А. Ю. а. 1568 p. 126.* Да въ губѣ на корги варница. *ib.*

Корелка: Деньги корелки худыя, и дѣна не вольная, и купля не любовная. *Пск. Л. p. 240 (s. a. 1636).*

Коренье; изъ коренья — *radicitus:* Пенъе сѣчено не изъ коренья. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Корецъ: А покоречная емъ пошлина имати с четырехъ четвертей по корцъ с верхомъ. *Arch. coll. Müll. 7/211.*

Коркодиль — *crocodilus:* Изыдоша коркодиль люти звѣри изъ рѣки и путь затвориша, людей много поядоша. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1582).*

Корешшко — *radicula:* Корешшко девесилной (*al.* девятины). *А. Ю. s. a. 1680 pp. 77, 79.*

Корешокъ: Охочіе рыбные ловцы ловятъ рыбу, въ Бѣлоозерѣ, корешвами крючными и переметными. *А. Ю. а. 1674 p. 258.*

Коржанъ *n. pr. l. in reg. Možajsk. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Кормилецъ — *gubernaculum:* Камени же текущоз по водамъ на кормилца имѣши на кормчпа. *Msc. Rum. № 154 f. 254.*

Кормителіе *n. coll.:* Понеже они наши кормителіе сѣтъ. *Msc. Rum. № 152 f. 89b.*

Кормитися — *vivere:* Члѣкъ нѣкто митрофанъ именемъ, живой во граде перевозомъ кормитса. *Msc. Rum. № 154 f. 376.*

Кормленный — *ab imperio, a regimine alieno pendens:* Се видѣвъ Князь Василей Шуйской неустроение и великой мятежъ, и челомъ ударя и цѣлованіе крестное сложа и у нихъ, выѣде вонъ изъ града; къ В. Князю прѣхавъ челомъ билъ и крестъ цѣловавъ; а онъ его принявъ. Сему убо всему тако совершившуся, сеже Новгородцы видѣше, что ихъ Воевода и князь* *кормленный**, о комъ имъ было стояти и боронитися, а же ся отъ нихъ той изъ града къ В. Князю выѣхалъ? *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).*

Кормленье: А коли ми взяти дань на своихъ боярѣхъ на большихъ и на

путныхъ, тогда ти взяти на своихъ такъ же по кормленью и по путемъ. (*a. 1388*). *Г. и Д. I, 57.*

Кормля — *victus:* И даша Псковачи Князь Ивану Олгердовичу 10 зобнядъ ржи, 10 зобницъ овса, да 10 рублевъ на кормлю. *Пск. Лѣт. p. 71 (s. a. 1436).*

Кормщикъ — *frumentarius:* Наши воеводы посылки его побывали часто и кормщиковъ его (Манстра) имали ездней многихъ живыхъ Нѣмецъ и Латышевъ. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).*

Кормъ *pl. - victus:* Тиуны кормовъ своихъ у нихъ не емлютъ. *А. Ю. а. 1584 p. 59.* — *erula manibus alicujus consecrata:* Да быти по насъ кормомъ, на наши памяти памяти по вся годы большимъ. *А. Ю. а. 1563 p. 148.*

Коробка — *cista, cistula:* Взяли денегъ изъ коробки 25 рублевъ. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

Коробочка — *sportula:* (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.*

Коробъ — *corbis:* И отъ хмѣлна короба и отъ льяна по 2 вѣши имати. (*a. 1270*). *Г. и Д. I, 4a.*

Коробъ — *rapagium:* Хлѣба ржи и овса 5 коробей. *А. Ю. а. 1556 p. 196.*

Корова — *vassa:* Роздѣлили есмь животы отцовъ своихъ кони и коровы. *А. Ю. а. 1571 p. 55.*

Коровенный дворъ — *bubile:* Да на коровенномъ дворѣ у коровницъ чонастырскаяго масла взяли 22 пуда. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

Коровникъ — *bubile:* Вино поставлено въ коровникъ. *А. Ю. а. 1615 p. 74.*

Коровница *v. s. v.* коровенный дворъ.

Коромола — *perduellio:* А что Олександръ Петровичъ вшелъ въ коромолу къ Великому Князю, намъ къ себѣ его не примати. (*a. 1341*). *Г. и Д. I, 37.*

Коростынь: Ста надъ озеромъ на Коростыни. *Пск. Л. p. 121 (s. a. 1471).*

Корочунъ — *solemnia Christi nati:* Сто яше вся осенина дѣждева, отъ Госножина дни до Корочюна. *Chr. Ngr. Is. a. 1143.*

Кортель: Кортель бѣлей хребтовъ, да кортель кошатъ. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

Корчажець: Преподобный же востаъ прїимъ корчажець, ѡнемъ же четырехъ

сать рублей, подаетъ мзчителемъ. *Msc. Und. № 273 f. 19.*

Корчобница—сауропа, taverna: Соудъ глиняный, ими же обыкоша вкорчобницахъ пити. *Msc. Rum. № 363 ст. 64.*

Корчета—convulsio: Бы влюдехъ тажежъ недоугъ корчета. *Msc. Syn. № 991 f. 221.*

Корчить—сауро: Повелъ же корчмиту поставити добраго вина. *Msc. Rum. № 363 ст. 65.*

Коса—fals symbolum possessionis. cf. s. v. соха.

Косецъ—foenisex: За ту между нашимъ восцомъ не перекашивати. *A. Ю. a. 1532 p. 174.*

Костарной cf. s. v. шахмотныя игры. *Msc. Rum. № 363 ст. 66.*

Костерь: 2 костра камня поставиша на торгу. *Пск. Лнт. p. 35 (s. a. 1377).* Церковь св. Спаса у стараго костра. *ib. s. a. 1384.* Въ лѣто 1387 поставиша 3 костры камни у новыя стѣны на приступѣ. *ib. p. 36.* Поставиша 3 костры на приступной стѣнѣ. *ib. p. 37. (s. a. 1397).* А костерь на Омовжъ взяли казаки. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).* Здѣлаша великия врата каменные и костерь на верху большой. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Костерь v. s. v. метла.

Кости—reliquiae: Погребена бысть 2 князя, сына Святослава, Ярополкъ Ольгъ; и крестиша кости ею. *Chr. Ngr. I, s. a. 1044.*

Костка: А къ св. Богородици на Крудицю четвертую часть исъ тамги исъ Коломенское, а костки Московскій къ св. Богородици на Москвѣ у св. Михаила. *(a. 1371). Г. и Д. I, 57.*

Костоломъ—ossium fractura: Бѣ болѣзнь крестьяномъ тяжка, костоломъ *(v. loc. кости ломало). П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1414).*

Кострище: Досталось ему четверть прена и съ росоломъ, да и кострища. *A. Ю. a. 1571 p. 55.* Въ пренѣ, и въ варницѣ и въ кострищахъ и въ колодци въ росоломъ. *ib. a. 1578 p. 130.*

Костуръ *(pro* костью) —baculus, scipio: Престарѣлый отецъ опираясь костуромъ, во хранину сына привлечеса. *Msc. Rum. № 363 ст. 62.*

Костылиха варница. *A. Ю. a. 1596 p. 132.*

Кость—saxum, scopolus saxeus: А буде судно на костяхъ и на мѣляхъ становеть, и имъ ярыжнымъ судно хозяйское съ костей и съ мѣлей ѡнимати. *A. Ю. a. 1642 p. 330.*

Косячной осетръ. *A. Ю. a. 1585 p. 252.*

Котва—n. pr. ruris. *A. Ю. 1557 p. 139.*

Котвица—anevra (eundem sensum praebet vox bohémica kotvice): Узре разбойническій корабль на котвицахъ стающъ. *Msc. Rum. № 363 p. 27.*

Котелной мастеръ. *A. Ю. a. 1579 p. 9.*

Котель—ahenum, cortina ad cereviam coquendam: И такъ насмѣвающеся и грохочуще иконы кѣно под котель въ огонь ввергоша. *Msc. Rum. № 154.* 2 котла волостныхъ желѣзныхъ пивныхъ. *A. Ю. a. 1579 p. 92.*

Котора—contentio *(Он. обл. Слов. p. 91b)*: Бысть котора ала въ людяхъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1157.*

Которати: Видѣвше юродивую дѣвку мертву начаша его которати. *Msc. Rum. № 363 ст. 47.*

Который pron. interr. —negativam responsionem supprimens: Который епископъ тако украси святую Соѡю? *Chr. Ngr. I s. a. 1156 pron. relat. (speciem rerum v. personarum certiore designat)*: А людѣмъ мятушимся во осадѣ въ городъ, иныя хотяще битися съ Княземъ В., а ини за В. Князя задати; а тѣхъ больша, *которые* * задатися хотятъ за Князя В. *Пск. Л. p. 149. (s. a. 1478).* И всего мѣсть дворовыхъ бѣлыхъ пустыхъ, которые приписаны къ чернымъ дворомъ въ тягѣ, 75. *A. Ю. a. 1574 p. 251.* Utraeque significationes (interrogativa atque relativa) in una eademque pronominis которой forma facillime inveniuntur in sententiis interrogativis, quorum praedicatum verbi transitivi ope enuntiatum est. In capite sententiae interrogativae positus, iisdem plane, ac casus accusativus, elementis formatus, casus nominativus pluralis numeri ad verbi transitivi rectionem perficiendam pleno numero sufficit: * И иныхъ головамъ выпрашивали, которые на пригородѣ *наместники* ею бессудно покочали и

Псковъ расковалъ. * Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).—supprimatur бы: Послаша Псковичи просити Князя во Псковъ по Псковской старинѣ, который Князь Пскову любь. Пск. Л. р. 90. (s. a. 1463). Въ домехъ Рускимъ людемъ дѣржати вѣсы для своихъ нуждъ малые, которые подымають по десяти пуда, а безмены, которые по два пуда и по три подымають. Arch. coll. Müll. 7/391. Nexus causalis in pronomine которой supprimatur: Отъ тѣхъ Словѣнъ разидошася по землѣ и прозвашася имены своими, идѣ сѣдше на которомъ мѣстѣ: яко пришедше сѣдоша на рѣцѣ имянемъ Моравы и прозвашася Моравы, а друзи Чеси нарекошася. Nest. in in. Vis conditionalis inest pronomini которое, sine congruentia posito; ex. gr.: А которое изможныи приходе, и онъ себѣ на кони вративъ силу ѣдетъ. Пск. Л. р. 93—94 (s. a. 1463). Interpretationem loci v. s. v. изможной.

Кофанъ: Кофанъ Есской червленъ пушенъ вращениною сверху. А. Ю. а. 1547 р. 50.

Кофанникъ. Arch. coll. Müll. 7/391.

Коць (pol. kos apud Linde с. м.)—gausare: Коць великий съ брмами. (a. 1328) Г. и Д. I. 34.

Кочеватикъ i. q. кочевникъ: Да на волху съ грани, да посередь кочеватика да прямо на пень на березовой съ грани. А. Ю. а. 1520 р. 276.

Кочевникъ deriv. a коч—ва, коч—ка: Да отъ ивы на 3 елки на кочевникъ. А. Ю. а. 1519 р. 166.

Кочевой deriv. a коч—ва, коч—ка: На кочевую пожню. А. Ю. а. 1530 р. 173.

Кочка—clivulus, colliculus: Тойже Григорія возлегъ на кочке болень. Msc. Syn. № 929 f. 72. Vita Genad. Costr. scr. с. a. 1580.

Коширянникъ: А на Туле велѣно быти Коширянину Ивану Скорнякову сыну Писареву. Arch. coll. Müll. № 4.

Кошка: Дали на оброкъ, по морскому берегу, лѣса и пожни, и по кошкамъ дрова и приплавъ брати. А. Ю. а. 1551 р. 191.

Кошъ—statio (cf. loc. pol. w koszu siedzieć): А самъ я, покиня кошъ на Итъ

озеръ, и пошогъ на Кучюма царя. А. И. II, 3а (a. 1598).

Коцать: Кортель бѣлей хребтовъ, да кортель коцать. А. Ю. а. 1541 р. 47.

Коцей Chr. Ngr. I s. a. 1174: И бѣше съ нимъ одинъ коцей малъ (дѣтскъ additu in Chr. Voskr. р. 89 s. e. a., quod vocabulum, glossematis vicem gerens. unum idemque solum infra retinetur: „Князь же рече дѣтску своему“. Chr. Voskr.).

Коцуна fem. gen.—sacrilegium: Бѣше же оучение его полно вслѣа хлы и ереси и шорча и невѣрствѣа и коцны. Msc. Syn. № 993 f. 757.

Кошюля—indusium (boh košile, slov. košula, lat. cusula: vestis cucullata. Duncange): Начаша Латына пристроати собѣ кошюли и не срачици. Р.—S. р. 3.

Кравчій—pincerpa: И повелѣ ему быти у парицы своей въ кравчихъ. Л. Т. IV, р. 137.

Край—finis: Было отъ нихъ сильно много Христіанъ пограблено... и числа края нѣтъ... Числа жъ края нѣтъ колико злата и сребра вывезе (В. Князь) отъ нихъ. Пск. Л. р. 137. (s. a. 1476).

Крайной—extremus: Дуръновеской земли крайной наволокъ. А. Ю. XIV—XV р. 115.

Красилникъ старецъ Серапионъ. А. Ю. а. 1666 р. 107. Красилникъ Смирново. ib. a. 1579 р. 92. Красилникъ жевъ Китовъ сынъ. ib. a. 1654 р. 340.

Красная Горка—nomen gentile calendarum Маѣ. П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1415).

Красногородщина regio urbis К.—Г.: Псковскіе въ Красногородщинѣ дѣти Боярскіе тѣхъ, которые многожды ходили воевати и во Псковщину. Пск. Л. р. 204 (s. a. 1564).

Красный—ruber: Красная смерть повѣшену быти. Лнт. Тух. IV, р. 120.

Красный—pulcher: И нача ясти и пити и сильно имати дѣцы красные в себѣ на ложище. Msc. Rum. № 363 f. 419b.

Краставъ—scabiosus: А сего дѣтшиною възхъ на оулице не знаема, нища, хрома и гнѣсна и крастава. Msc. Und. № 276 f. 136b.

Кратити—parcere (cf. boh. et pol. kratochvile): А которое изможныи при-

ходе, и онъ себѣ на кони кротивъ силу ѣдетъ. *Пск. Л. р. 93 — 94 (s. a. 1463)*. Interpretationem v. s. v. изможной.

Крашенина v. s. v. костаня.

Кремъ v. s. v. Кромъ.

Крестецъ — compositum: Ёдучи в городъ по правую сторону у ильинского кресца к земскому двору. Отъ ильинского же кресца ёдучи въ городъ по левую сторону к варварскимъ воротамъ, къ живому мосту. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Крестянецъ dem. a praes.: А Ивановы слуги Васильевича и крестяне нашимъ монастырскимъ крестянцемъ грозятъ. *А. Ю. № 32 р. 83. nomin. pl. крестянца. ib. Крестянинецъ. А. Ю. aa. 1611, 1679 р. 84, 102. Крестянишко. А. Ю. a. 1611 р. 83.*

Крестянинъ: Аще кто убьетъ Крестяна Русинъ, или Христянь Русина, да умреть. *Nest. s. a. 912.* Да свели съ собою дву крестяниновъ. *А. Ю. a. 1579 р. 93 pl. и. Крестяна. А. Ю. a. 1613 р. 74.*

Крестянство: И тѣхъ власти многихъ насильствомъ отдавали Дѣтемъ Боярскимъ во крестянство, и многіе скованы ходили по граду милостыни просили. *Пск. Л. р. 237 (s. a. 1632).*

Кречатникъ — auers: Потаня кречатникъ. *А. Ю. a. 1532 р. 39.*

Крещеное — merces baptismi: Былъ я (селитренныхъ варницъ бочаръ Лавранка Семеновъ) крещень въ православную Християнскую вѣру, другой годъ; а крещеного мнѣ холопу твоему ничего не дано. *А. Ю. a. 1647 р. 89.*

Кривина — injuria: Останиса кривинъ двати. *Msc. Syn. № 991 р. 226a.*

Кривыни n. pr. flum. *А. Ю. a. 1536. р. 175.*

Кринье: И въ третій рядъ стала рѣка и сварчало ледъ кривнемъ великимъ, акы хоромы, до устья рѣкы. *Пск. Л. р. 152 (s. a. 1479).*

Кривавъ: sanguineus: И показа имъ рѣцъ и нозъ свои кровавы. *Msc. Und. № 276 f. 129a.*

Кровипролитіе. *Пск. Л. р. 224 (s. a. 1609).*

Кровля: Иаба съ нутромъ и съ кровлю. *А. Ю. a. 1611 р. 133.*

Кромскій: Перси Кромскыя. *Пск. Лнт. р. 56 (s. a. 1424).*

Кромуха: Соломонъ емлетъ со стола хлѣба кромуху. *Лнт. Тух. IV. р. 113.*

Кромъ (al. Кремъ) — агх: Въ лѣто 1393 заложыша Псковичи перши у Крему (перси у Крома), стѣну каменую. *Пск. Лнт. р. 56.* Въ лѣто 1394 кончаны быша перши у Крему. *ib.* Ношю взявше отъ гроба одѣяніе благовѣрнаго Князя Домонта, и со кресты обходыша 3 яды и около крому* (*supra*: Одѣяніе гроба моего взявше, и съ кресты около града* грядѣте 3 яды). *Пск. Лнт. р. 156 (s. a. 1480).* А ись Крему велѣлъ влети выпрятать, и Кремъ бысть пустъ. *ib. р. 181 (s. a. 1510).*

Кромъный городъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1112.*

Кромъ — extra: Бысть знаменіе на небеси дивно велми: 6 круговъ, 3 около солнца, а кромъ солнца другыя 3 великы. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Кропиной (cf. serb. крѣпа 1) lacinia 2) massa lineae 3) ranni genus крѣпа sartor cerdo, крѣпж consarcinatio, крѣпта tapetum in mensa ponendum, крѣптити rannum ad suo, крѣпѣење reparatio): „Ишійте прѣ паволочиты Руси, а Словономъ кропійныя“. И въспяша Русь прѣ паволочиты, а Словоно кропійныя, и раздра ѣ вѣтеръ, и рюша Словоно: „имемъся своимъ толъстинамъ, не даны суть Словономъ прѣ кропиныя“. *Nest. s. a. 907.*

Кротѣти — submissee se gerere: Много зла пострада ѣ бѣсовъ и потомъ начать кротѣти. *Msc. Und. № 276 f. 86b.*

Кротополіе — vestis decurtata: Латына начаша кротополіе носити. *P—S. p. 3.*

Кругъ: Мелница съ жерновы, круги сполна на валѣхъ и на шестерни. *А. Ю. v. 1568 р. 126.*

Кругъ *praep.* — circum: Отдаша зъ городка полонъ Псковской весь, что у нихъ ни было, и стрѣлы собравъ на городъ, или кругъ заборолъ. *Пск. Л. р. 119 (s. a. 1471).*

Кружало: А хлѣбные мѣры учинить в одно кружало зъ желѣзными обрѣчами. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Кружевникъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Кружечной — дворъ: А пылъ де онъ на кружечномъ дворѣ покупая. *А. Ю. a. 1680 р. 77.*

Круживо—textum reticulatum: 2 шапки женскихъ камчатыхъ лазорева да красная, одна съ круживомъ съ жемчужнымъ. *А. Ю. а. 1612 p. 419. Круживо тканое въ кружки серебро съ золотомъ. А. Ю. а. 1696 p. 156.*

Крѣпца—particula: Егда отгребахъ отъ мощей землю внейте бахъ и крѣпцы многы береста оного, имже быша мощи (Кн. Андрея Смол.) обвиты. *Msc. Syn. № 926 f. 1.*

Крута—suprelex: А что принесла порты и круту и челядь, а то ей и есть. *А. Ю. XIV—XV p. 430.*

Крутиться—expediri (*sf. serb.* крѣтати војску—castra movere, *pol.* okręć—pawis. Carmina popularia dialectus neogradensis hanc vocem usitatissimum praebent: Что же ты, сестрице, не въ покрутъ. Въ одной ты шубы черныхъ соболей. *Rubnikor II, 385.* Накрутился молодецъ скоромошиной. *ib. I. 135.* Соврутился онъ во платье во опальное *ib., 386.* И даша купцемъ крутиться на войну. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*

Крутой ручей. *А. Ю. а. 1555 p. 169.*

Круциць (?) *n. pr. l.:* А въ св. Богородици на Круциць часть ись тамги ись Коломенское. (*a. 1371*) *Г. и Д. I, 51.*

Кручина: Царская кручина на насъ и загадка тежела. *Лит. Тих. IV p. 114.*

Крѣпляти: На башнѣ стропила ставятъ и щеглу крѣпляють. *А. Ю. а. 1630 p. 241.*

Крѣпокъ—adscriptus: Я крѣпокъ по сей ссудной записи за Тихоинскимъ монастыремъ. *А. Ю. а. 1678 p. 215.*

Крѣпъ: Крѣпи положить на пустоши. *А. Ю. а. 1485 p. 6.* По лѣсомъ въ крѣпяхъ. *А. И. II, 3b. (a. 1598).*

Крюкъ: А крюкъ Великимъ Княземъ по старинѣ на третьей годъ. (*a. 1471*) *Г. и Д. I, 28.*

Крючной: Ловить рыбу корешками крючными и переметными. *А. Ю. а. 1674 p. 258.*

Крънути—emere: И отъ тѣхъ паволокъ аще кто крѣнетъ, да показываетъ цареву мужю, и тое запечатаеть и дастъ имъ. *Nest. s. a. 945.*

Кстины—baptismum: А которой крестьянинъ явится къ празднику, или

къ свадьбѣ, или къ родинамъ, или ко кстинамъ или къ родительской памяти сварить пива. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

Кто—quiscumque: А кто будетъ кто закладень позоровалъ ко мнѣ, тѣхъ всѣхъ отступилъся есмь Новугороду. (*a. 1295*). *Г. и Д. I, 5a.* А кто у нихъ на тѣ борти на монастырскіе учнетъ ходити къ монастырю, чей кто ни буди и за кѣмъ кто ни живеть, и они оброкъ съ тѣхъ бортей платятъ игумену съ братьею. *А. Ю. а. 1584 p. 60.—aliquis: Есть ли у васъ стариковъ кто. А. Ю. а. 1483.*

Кто же себѣ—quisque sibi: Шереметевъ и Грамотинъ села дворцовые лутшіе *собѣ* взяли въ помѣстья и въ кормленіе всѣхъ крестьянъ, и прочіи Воеводы кто же себѣ. *Пск. Л. p. 219 (s. a. 1607).*

Кубара: (И о томъ), аще обрящють Русь кубару Гречьскую въвержену на коемъ любо мѣстѣ, да не преобидятъ ея. *Nest. s. a. 945.*

Кубель—arca, cista: Wzięła krzyżyk, do domu zaniosła (у в skrzynię) albo jako ludtamten (scil. in regione Pinsk) mowi w kubel wrzuciła. *Parergon sidow. 1638 p. 3.*

Кубецъ—rosulum: И наливши кубцы и рога злачены съ медомъ и съ виномъ, и пришедши къ ней, челомъ удариша. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Кубокъ—rosulum: Поклонъ дая Пскову на службѣ и кубокъ позлащенъ. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).*

Кубъ: Да у селчанъ у Роди у котельного мастера взяли 2 куба мѣднанныхъ чюжихъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.* Вина не курити и не продавати и тѣмъ не промышляти, и котла и кубовъ и трубъ у себя не держати. *А. Ю. а. 1624 p. 316.*

Кугикъ (*cf.* Шутовивугъ) *n. pr. v.* Бугикомъ, Кугъику. *А. Ю. XIV—XV p. 159.*

Куглярство: Воспомянувъ на прежнее свое куглярство то есть обманство. *Msc. Rum. № 363 f. 46.*

Куграрь: О дву куграряхъ сін рѣчь о обманщикахъ. *Msc. Rum. № 363 f. 44.*

Кудекуша Трѣпецъ—cogn. gustici

Мужиѣ простой именемъ Тимоѣей, прозвищемъ Кудекуша Трепецъ. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).*

Кудесникъ *i. q.* волхвъ: Бѣ бо прежде въпрошалъ волхвовъ кудесникъ: „отъ чего ми есть умрети“? И рече ему одинъ кудесникъ: „книже! конь, его же любиши и ѣдиши на немъ, отъ того ти умрети“. *Nest. s. a. 912.*

Кудреватъ—*folio diviti praeditus* (de arbore): Береза кудревата, попяпа на полдень. *А. Ю. 1631 р. 184.*

Куды—*ubi*: Ъхати.., куды ѡхати лутше и безстрашнѣе. *А. И. II, 31 (a. 1600).*

Кудѣ—*quo*: А кудѣ около двора тынъ то и межа. *А. Ю. a. 1525 р. 146.* Свезу жену свою и тещу съ Тихвинского посаду кудѣ ни буди. *А. Ю. 1635 р. 206.*

Кузло: А учнутъ изъ монастыря приносить кузло и мѣъ на монастырь ковать всякое кузло. *А. Ю. a. 1661 р. 211.*

Кузнца—*officina ferraria*: Да кузнца да дворъ конюшенной. *А. Ю. a. 1668 р. 126.*

Кужобоецъ рѣка. *А. Ю. a. 1551 р. 246 (al. Кукобой ib.).*

Къкозь *cogn. viri. Msc. Rum. № 152 f. 37b.*

Кулацкскъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1097.*

Кулига: Съ росчистей съ 91 пожни да дву кулигъ по межамъ и съ лѣсу, и съ болота, и съ поимъ оброку 50 рубль. *А. Ю. a. 1674 р. 257.* Крестьянинъ Стефановскія кулиги деревни Наздерина Федоръ Поликарповъ. *А. Ю. a. 1641 р. 299.*

Куна—черная (*cf.* въверица бѣлая)—*pellis martis*: Поча Олегъ военати Деревляны и примучивъ и имаше на нихъ дань по чернѣ кунѣ. *Nest. s. a. 883.*

Купатися—*vivo flumine perfundi*: Орестъ первое въ 3 рѣкахъ купався, недуга избы. *Nest. s. a. 915.*

Кунщикъ: А кунщики мои съ тѣхъ селянъ кунъ не берутъ. *А. Ю. XIV—XV р. 145.*

Купецкій—*mercatorius*: И обрѣте чѣка греческия земля гостѣбъ дѣющи къпецкїи чинъ имѣща. *Msc. Rum. № 154 f. 255.*

Купить *i. q.* откупить: Купиша на Москвѣ кабаки Псковскїе Москвичи

Ивана Никитича закладщикъ Хмѣлевской съ товарищи и продаваша вино по 4 алтына стопу. *Пск. Л. р. 237 (s. a. 1629).*

Купливать: А продали есмя ту землю безъ двора и безъ дворного мѣста, что купливалъ братъ же мой Борисъ у Шихана. *А. Ю. a. 1563 р. 128.*

Купля—*emptum* (*pro* купленое): А въ Перьяславѣ купля моя. (*a. 1353*) *Г. и Д. I, 37.*

Купчина: Порядилися есмя спаского прилуцкого монастыря крестьяне у келаря старца Ионѣ да у казначея старца Гурья да у купчины старца Стахи на полвыти жилую. *А. Ю. a. 1582 р. 198.* *Корыстной купчина* Лука Ондреѣвъ сынъ. *ib. a. 1592 р. 302.* А которые товары вчнѣтъ покпнати на посолскихъ дворехъ, зъ къпчинъ. *Arch. coll. Müll. 1/291.*

Купѣ *n. pr. l.*: *Kupiatieze od'Kupia* z dialektu ruskego z polskiego od *kempiu*, których iest wokol dostatek. *Wieś rzeczona leży w powiecie piskim, mając na wschod rzekę Yasolde kempista nad która y siedzi. Parergon cudow. 1638 р. 3.*

Купѣць вѣчшыи—*mercenarius ordinis primi*: И позва Новгородцѣ на порядъ: огнищане, гридь купѣць вѣчшее. *Chr. Ngr, I s. a. 1166.*

Курва *cogn. v.*: Курва княжой поваръ во Псковѣ. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Курганецъ *demim. a praes.*: На курганецъ, и на томъ курганцѣ былъ дубъ съ гранью, а нынѣча его нѣтъ и выкопаны у курганца съ обѣ стороны по ямѣ, и отъ того курганца лужкомъ къ рошицѣ олховой. *А. Ю. a. 1554 р. 167.*

Курганъ—*tumulus*: Отъ Кивой рѣки, подлѣ курганъ, по врагъ къ лѣсу. Да по рѣкѣ Кивою визъ до того же врага, что подлѣ кургана. *А. Ю. 1448—1468 р. 160.* Да отъ деревни на курганъ къ Бѣлуозеру обѣ сь сторону Кивой рѣки Назаровы. *А. Ю. a. 1482 р. 161.* Отъ Колуги возвратиса вѣпать шествовавшѣ хъ Киеву на бѣлградъ, чрезъ Курской уѣздъ верхъ рѣки П'сда, на Думчей Курганъ. *Msc. Rum. № 364 f. 31b.*

Бурганы: деревня. *А. Ю. а. 1557* p. 244.

Куромной: Съ верхней стороны куромныхъ тонь четверть. *А. Ю. а. 1532* p. 40. Попъ Семень отступился воды Св. Михаила куромной. *ib. saec. XII* p. 270.

Курчанинъ,—ане *incola* и. Курскъ. *Arch. coll. Müll.* ^{4/384}.

Куръ - *gallus*: У нашего царя куръ звать пель рано, а бздилъ нашего царя к завтрѣне. *Msc. Rum. № 363 f. 451.*

Курья Лялина *n. pr. ruris.* *А. Ю. а. 1532* p. 38.

Куря—*pullus gallinaceus*: И плѣвивше многихъ свдоша, не оставиша ни куряти. *Пск. Л. p. 158 (s. a. 1481).*

Кустарь — *arbuscum*: Лѣсу кустарю пять десятинь. *А. Ю. а. 1570* p. 176. А въ нихъ пашни худые земли перелогомъ лежить, кустаремъ поросло. *ib.*

Кустецъ *det. a* кустъ. *А. Ю. а. 1428—1434* p. 260.

Кутней *adj. a praes.*: Единъ (*sc.* костеръ) куть города въ Крему (Кутней въ Крому. Ав.), а другой на першѣхъ отъ Великой рѣкѣ. *Пск. Лнт. p. 65 (s. a. 1433).* Загорѣся отъ кутня востра. *ib. p. 78. (s. a. 1451).*

Кут: Псковичи поставиша другій во-

стеръ куте Крому (*juxta arcis angulum*) на Стрѣлицы, отъ речного востра до перси и толще и выше. *Пск. Лнт. p. 39 (s. a. 1400).*

Кущенкъ: А что противъ Иванова двора пожѣнъ на 30 кусьдика. *А. Ю. XIV—XV* p. 115.

Кучити: Виномъ и пивомъ не кучити, и зерни и бляди и табаку у себя не держати и не кучити. *А. Ю. а. 1648* p. 318.

Къ—*ad*: И къ црѣвномъ бысте пѣнию во всякомъ къ началу ходили. *Msc. Syn. № 926 f. 59.* По стоу и по семи десать оумрши приношашеса в црѣвѣ, иногда же по пяти десать ко стоу. *Msc. Rum. № 154 f. 343.*

Къметьство—*milites*: И паде головъ о стѣ къметьства. *Chr. Ngr. I s. a. 1187.*

Кърмити — *sumtum facere in aliquem*: Тобѣ, Княже, не кърмити его Новгородскимъ хлѣбомъ, кърмити его у себе. (*a. 1307*). *Г. и Д. I, 14b.* А Бориса Костянтиновича кърмилъ Новгородъ Корѣлоу. *ib.*

Кърмъ — *alimentum*: Не баше имъ крѣма. *Chr. Ngr. I s. a. 1181.*

Къснятинъ *n. pr. v.* *Chr. Ngr. I s. a. 1119.*

Л.

Лавица—*taberna*: Загорѣся отъ кутня востра, отъ Борковъ лавицы, отъ Хитре отъ кожевника. *Пск. Лнт. p. 78 (s. a. 1451).* Тогда погорѣ Запсковье отъ Жирковской лавицы. *ib. p. 185 (s. a. 1521).*

Лавка (*v. s. v.* повалушька)—*hogheim*: А строити тѣ монастырскіе лавки на то мѣсто, гдѣ была лавка посадного же человекъ Якова Королюкова. *А. Ю. а. 1666* p. 108.

Лавочный: А тѣ ихъ прежніе лавочные мѣста стоятъ впускѣ. *А. Ю. а. 1666* p. 108. Лавочной сторожѣ. *ib. а. 1645* p. 336.

Ладанная слободка. *Arch. coll. Müll.* ^{7/391}.

Лавити медь—*mel eximere, demetere*: И въ томъ знамени мнѣ боргнику

медь лавити (*cf. v.* улазной) и новодѣль дѣлать. *А. Ю. а. 1664* p. 214.

Лазутиницъ (Даньславъ) — *patron.* *Chr. Ngr. I s. a. 1167.*

Лазучити — *requirere, percontari*: Писмомъ и словомъ не сылатисъ и не лазучити. *А. Ю. а. 1613* p. 306.

Лайбина: Отъ Овдѣвы нѣвы прямо къ Шалѣ рѣки промежу дву лайбинъ. *А. Ю. а. 1505* p. 134.

Лайчивъ—*objurgator*: Сперникъ же той бѣ тажебливъ и лайчивъ. *Msc. Syn. № 413 f. 105.*

Лакомый—*avidus*: Подругъ лакомый съ радостію рече. *Msc. Rum. № 363 f. 47.*

Лалчатой: Каѣтанъ зеленой исподъ лалчатой собой. *А. Ю. а. 1659* p. 153.

Ларецъ—*dotis scrinium*: Да за ней же даю въ приданые къ ларцу, старинную

свою дворовую дѣвку Пелагѣицу Васильеву дочь. *А Ю. а. 1691 р. 423.* Нѣкіи же розбойникъ оутайхъ (*sic*) своею братіи ларець... оукрадохъ (*sic*) оу своел братіи сосѣдъ ларечный *Msc. Und. № 273 f. 21.*

Ларникъ—*praefectus agrarii*: Владыка Генадій присла Игумена Евѣмія, иже прежде былъ въ Псковѣ ларникомъ и въ той власти много ала народу учини. *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).*

Ларной: Свою крѣпостную ларную крѣпость грамоту вынемши подрали. *Пск. Л. р. 107 (s. a. 1470).*

Ларь: И всѣ 5 соборовъ и все священство написавъ грамоту пзъ Номаканона, и въ ларь положиша о своихъ священнпческихъ крѣпостяхъ и о церковныхъ вещехъ. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).* Списаную грамоту мертвую на Посадниковъ изъ ларя выкынуша. *ib. р. 165 (s. a. 1485).*

Ларь—*cista salinaria*. *А. И. II, 53 (s. a. 1601).*

Ластъ *vox germ. Last*: Въ Любки по ласту соли на бочку на рожь (давали). *Пск. Л. р. 189 (s. a. 1543).*

Латына *n. coll.*: Придоша Латына. *Chr. Ngr. I (s. a. 6712). Msc. com. Tolstoi*: Они поганая Латыня. *Пск. Лнт. р. 84 (s. a. 1459).* Море оубо Ланитою (*sic pro* Латинкою) дръжимо, земля же и сѣша обладаема безбожными Турки. *Msc. Rum. № 153 f. 28. Pluries in P.—S.*

Латышъ. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558).*

Лачка Веневицкая: Во лачкѣ Веневицкой не позволите ловити. *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471).*

Лаяти—*latrage*: Аще не видѣвъ скажешъ, то подобенъ псу на вѣтеръ лающа (*sic*). *Msc. Rum. № 363 f. 442b.*

Лаяти *cum dat.*—*objurgare, incerpere*: А еще люди ваши намъ лаяли. *П. С. Л. 114 (s. a. 1412). cum acc.* Старецъ Филаретъ его старца Илинарха лаялъ. *А. И. II, 64 (a. 1605).* Будто съ я холопъ твой безчестилъ и лаялъ и называлъ будто ее женкою. *А. Ю. а. 1617 р. 86.*

Лвинъ—*leoninus*: Сосудъ же полонъ лвина млека принесе. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.*

Лвичій—*leoninus*: Когда бы госпожа

моя помазана была лвичимъ млекою неотреченно бы испѣлена. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.* Откуда и како толико скоро принесе млеко лвичие. *ib.*

Лвичищъ—*catulus leonis*: Лвичищъ ввертепѣ поймахъ и лвичища отогнахъ и удоихъ лвищъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.*

Лемовичъ—*patronum*: Козьма Сысовъ Лемовичъ Псковской Посадникъ. *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1474).*

Леванидъ старецъ. *Msc. Und. № 276 f. 149v.*

Левушиньской наволокъ. *А. Ю. XIV-XV р. 114.*

Легость—*facilitas*: Легостию бывше множество градовъ ливонскихъ вмамо мѣщъ приша. *Msc. Rum. № 154 f. 82.*

Легчам *adv.*—*levior, minus ascerbus (de morbo)*: И абіе легчам емоу быстѣ. *Msc. Und. № 276 f. 107b.*

Леденець красной: На сахаръ на головной на пздъ по рзблю на красной леденець по сороку алтынъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Ледникъ: А подъ сушиломъ погребѣ да ледникъ. *А. Ю. а. 1583 р. 132 (cf. s. v. на погребница).*

Лежати *чѣмъ*—*aegrotare*: Онже лежаше ташко велими болѣзнью тою. *Msc. Und. № 276 f. 126a.*

Лежень *n. pr. v.*: Лежень смердъ Псковской. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Лезти—*conari, moliri*: Лезу, господине, съ ними на поле битися. *А. Ю. а. 1510.* А въ томъ, господине, крестъ цѣлуемъ и на поле съ нимъ битися лѣземъ и съ иконою идемъ. *А. Ю. а. 1530 р. 37.—niti, petere*: Лезоша усердно къ Запсковью, подѣзжая въ снегахъ. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Лелявино деревня. *А. Ю. а. 1536 р. 174.*

Лечи—*versari*: А се уже у нихъ и грамоты изметныя легли. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).*

Лещевина: Да за бочку лещевины по 20жъ алтынъ денегъ. *А. Ю. а. 1547 р. 195.*

Лживити—*excogitare, mentiri*: Онисшко правую грамоту лживилъ. И судьи велѣли передѣ собою даницу лживленую Семенову чести. *А. Ю. а. 1571 р. 58.*

Ли—particula interrogativa cum infinitivo locutionis copulata: Онъ жере че емоу: Саватиюшко вхати ти в Шюжмоуп. *Msc. Syn. № 928 f. 55.*

Ли—vix, aegre; **Ли живъ**—scmivivus: И того си добьютъ, егда влѣзуть ли живи, и обляются водою студеною, тако оживуть. *Nest. in in.*

Липовець *n. pr. l. A. Ю. a. 1576 p. 196.*

Лисича (*al.* лисичья. *II. С. Л. IV, 144 s. a. 1403 n. pr. l.*: Гора Лисича. *Msc. Rum. № 154 f. 401, 410b.*

Листъ *n. coll.—folia*: И ядаху люди листъ липовъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Лисяникъ: Лисяникъ съ Рядитины улицы Петръ Терентіевъ сынъ. *A. Ю. a. 1592 p. 302.*

Литвенинъ — Lituanus homo. *Msc. Syn. № 929 f. 71.*

Литвинова гора *n. pr. l*: На Литвиновѣ горѣ село. *A. Ю. saec. XV p. 274.*

Литвинъ *a. 1431 Г. и Д. I, 25.*

Литникъ *i. q.* лѣтникъ: Литникъ камчатъ червчатъ во швы бархатъ съ золотомъ зеленъ. *A. Ю. a. 1576 p. 266.*

Литовникъ Лува. *Пск. Л. p. 12 (s. a. 1266). pp. 24, 25 (s. a. 1341).*

Литра *i. q.* гривна. Ita enim muleta secundum Russorum consuetudinem determinatur in legibus pacis, quae Byzantinis cum principe Russorum Igor a. 945 condemit: Ци аще ударить мечемъ, или копьемъ или кацѣмъ любо оружемъ Русняъ Гръчина, или Гръчинъ Русина, да того дѣля грѣха заплатитъ сребра литръ 5, по закону Рускому. *Nest. s. a. 945.*

Лихо—malus, visillata: А что ти слышавъ о моемъ добрѣ или лисѣ, то ти мнѣ повѣдати въ правду. (*a. 1362*). *Г. и Д. I, 44.* Везти бережно, чтобъ онъ съ дороги не утекъ и лиха некоторого надъ собою не учинилъ. *A. И. II, 35 (a. 1601—2).*

Лихой—malus: А лихихъ де онъ Игнаша травъ и коренья не знаетъ. *A. Ю. a. 1680 p. 77.*

Лице — persona vadimoniis probata. **Скупленное лице**—dicitur de mancipio, si a venalitio aliquo nuper emtum est: Аще полоянникъ обою страну держимъ есть, да не купять и възвратять и (*glos.*

скупленное лице) въ свою страну. *Nest. s. a. 912.*

Лице; въ лицѣхъ—praesens: А въ денгахъ есми съ своими людьми единъ человекъ. Кой насъ въ лицѣхъ, на томъ денга. *A. Ю. a. 1529 p. 262.* А въ сребрѣ есми всѣ пять насъ единъ человекъ. Которой насъ въ лицѣхъ любъ, на томъ денги или рожъ. *A. Ю. a. 1537 p. 262.* А кой насъ въ лицѣхъ любъ, на томъ денги или рожъ *ib. a. 1549 p. 262.* А не будетъ душегубца въ лицѣхъ, емлютъ съ нихъ вѣры 4 рубли Московскую. *A. И. II, 75 (a. 1605).*

Лицо—aedificii front: Построити лавки, противъ посажденныхъ людей лавокъ встрѣчно, на 2 лица, на лицо противъ ихъ лавокъ, а на другое лицо къ церквѣ Никиты. *A. Ю. a. 1666 p. 108.*

Личба—sanatio: А за увѣче и за безчестье и на личбу въ томъ ножевомъ рѣзаньѣ онъ Иванъ у меня Гаврилы себѣ взялъ все исполна. *A. Ю. a. 1684 p. 285.*

Лише—nisi: Ничтоже отъ богатства своего не взялъ лише с собою взялъ единъ страцищъ да саванъ и порты. *Рѣисъ Рум. Больш. № 88 f. 84b.*

Лише—non minus ac, (pretii) non vilioris ac: Входяще же Русь въ градъ, да не имьютъ волости купяти паволокъ лише по 50 золотникъ. *Nest. s. a. 945.*

Лишеній: И лишение неавлennenя товары имать на великаго госздара. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Лишити—se abdicare: Уже если самъ лишилъ Пскова, а намѣстникъ твоихъ не хотимъ. *Пск. Л. p. 28 (s. a. 1348).*—отъ чего—ogbari: Онъ отъ отчины лишенъ. *С. М. p. 1a. (a. 1393).*

Лишокъ: И что объявитца сверхъ росписей в лишке, и тѣ товары имать на великаго госздара. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Лифлянской: Князь В. и Лиолянской и Еиской воевода В. Князя челоумъ бью. *Пск. Л. p. 132 (s. a. 1474).*

Лобата (nunc лопата)—pala: И тотъ де Матѣей пришедъ навозъ лобатою сребрь. *A. Ю. a. 1667 p. 90.*

Лобокъ—incerta quaedam moneta lituanica: Сего же лѣта начаша Новгородци торговати бѣлками, лобци и гро-

ши литовскими, а куны отложиша. *П. С. Л. IV, 133 (s. a. 1410).*

Лобъ—*scrinium*: Выиде изо лба змя. *Пск. Л. р. 2.* И сіи Печенеги лобъ его оковаше сребромъ, и піяху изъ него, яво изъ чаши. *ib. р. 3.*

Лобъ: Побыша лобъ у Святыя Троица жегъзомъ. *Пск. Л. р. 102 (s. a. 1467).* Видяху многожды изо лба церковнаго Преп. Варлаама велию стрѣльбу бывающую. *ib. р. 233 (s. a. 1615).*

Лобъ-голъ—*salva*: И прїѣха (Олеги) на мѣсто, идѣже бяху лежаще кости его голы и лобъ голъ; и слѣзъ съ коня, посмѣяся, рка: „отъ сего ли гъба смерть ми взята?“ И вѣступи ногою на лобъ. *Nest. s. a. 912.*

Ловецкая лодка—*navicula piscatoris*. *А. Ю. а. 1674 р. 259.*

Ловець—*piscator*: Нѣмцы насаду Псковскую у ловцовъ и со всѣмъ запасомъ ратнымъ выжгоша. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1459).* Псковичи ѣхаша на землю Св. Троица на Озюлицу и на Желачко, сѣно покосиша и ловцомъ своимъ повелѣша рыбы ловити по старинѣ. *ib. р. 83 (s. a. eodem.). (cf. s. v. земля и вода).*

Ловити—*venari*: Бяше около града гъсъ и боръ великъ, и бяху (Кій, Щекъ и Хоривъ) ловяща (братья) звѣрь. *Nest. in in.*

Ловищю: Чимъ володѣлъ Борисъ землями и пожнями и ловищами и всѣми угодыями во всемъ томъ Марья половина. *А. Ю. а. 1532. р. 39. Рыбные ловища. ib. р. 40.*

Ловчанинъ—*piscator*: А ловчане его въ ту заводъ не вѣзжаютъ рыбы ловити некоторыми дѣлы. *А. И. II, 108 (a. 1607).*

Ловчинъ песъ—*canis venaticus*: Идѣшу емъ на ловъ со дружиною своею и цсы ловчими. *Msc. Syn. № 874 f. 48.*

Логиниха пожня. *А. Ю. а. 1579 р. 222.*

Логозовичи *n. pr. l.*: На логозовиткомъ поли. *Пск. Л. р. 45 (s. a. 1407).*

Логъ—*palus*: А отъ рѣкѣ посереда озера межа, а съ другой стороны межа посереда логу межа. *А. Ю. XIV—XV р. 113.* А на великой Юрмоли логъ верхнемъ конци. *ib. р. 115.* Подли ту же ве-

ретію логъ по половинамъ. *ib. р. 116.* И преплывшѣ рѣку межю Св. Лазаря и Св. Спаса, въ логу приставше, хотѣша на брегъ вылезти. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

Лодога: А хто повезетъ со двора семгу и лососи и сига и лодоги и лещи, всякую мелкую рыбу. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Лодѣвца—*navicula*: Вложиша бочкою в лодѣвца. *Msc. Rum. № 154 f. 263.*

Лодыга *cogn. v.*: Приставу Лодызѣ Тимофееву. *А. Ю. а. 1479 р. 2.*

Лодѣйка—*navicula*: Поплыша по морю в малѣ лодѣйци. *Msc. Syn. № 928 f. 7.*

Ложка—*scrobiculum cordis*: И у него у Нифонтка брюхо розрѣзано ножемъ знатно, отъ ложки да вдоль по брюху до пупа. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Ловня: Отбѣжаша 2 лову бити. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

Локнышъ *n. pr. l.*: Село Локнышъ съ деревнями. *А. Ю. 1563 р. 147.*

Локотница (*cf. v. локотной*): Владыка Генадій даде Псковичемъ турей рогъ, окованъ златомъ да неону локотницу на златѣ. *Пск. Л. р. 164 (s. a. 1485).*

Локотной—*ad mensuram cubitalem demetiendus*: Вѣдать бы на *поставяхъ на сукнахъ*, и на бархатахъ, и на атласахъ, и на камкахъ, и на всякихъ локотныхъ товарахъ, и на литомъ и на пряденомъ золоте и серебре—клейма и печати. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Ломище: Паново ломище. *А. Ю. а. 1520 р. 276.*

Лонской—*anniculus (unius anni)*: Жеребчикъ лонской, кобылка лонская. *А. Ю. а. 1612 р. 419.*

Лопота—*pala*: Потомъ даточныхъ людей съ бирками и съ лопотами подѣ Смоленскъ. *Пск. Л. р. 239 (s. a. 1634).*

Лоскомжа *n. pr. l.* *Msc. Syn. № 991 f. 228.*

Лоскутъ земли. *А. Ю. XIV—XV р. 113.* У своего двора надъ ручьемъ полянка, а другій лоскутъ подѣ олешиномъ. *А. Ю. saec. XV р. 271.*

Лоскъ (*cf. лощина*): А изъ вражка на лоскъ, да лоскомъ къ огородѣ старой. *А. Ю. а. 1498.*

Лотка—*navicula*: Отнялъ у меня 2 невода да двѣ лотки. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Лотоша *n. pr. fl.*: Пошолъ за Волгу

реку и шелъ отъ Василя города по той речке Лотоше. *Arch. coll. Müll.* 7/291.

Лохта. *А. Ю. а. 1551 p. 190.*

Лоутши: Лоутши бы ми не видѣти сребра того, нежели една душа оскорбити. *Msc. Und. № 276 f. 144b.*

Лубеникъ: Лавки, полки, лубеники (въ Муромѣ). *А. Ю. а. 1574 p. 247.*

Лубъ — cortex, scribendi materia: И княжой бояринъ Михайло да Климета сопкой тое воды досмотрѣли, да и на лубъ выписали, и передъ осподою положили да и велись по лубу. *А. Ю. а. 1483 p. 3.*

Лубяная улица. *Chr. Ngr. I s. a. 1196.*

Лубяница *id. II. С. Л. IV, 144.*

Луда: „Намѣряйте-ка луды морскія“. „Не попасть бы на луды морскія“. *Rybn. I, p. 326.* Прибѣгохомже к некоей лудѣ посреди мора, мѣсто то зовомо Габлоуда. *Msc. Syn. № 918 f. 54b.* Подѣляли есми превъ на лудѣ. *А. Ю. а. 1571 p. 55.*

Лудвина *n. pr. l. Пск. Лѣт. p. 32 (s. a. 1362).*

Лукина улица *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Лукуно: А с лукна икры денга. *Arch. coll. Müll.* 7/291.

Луковати: Кугляръ же уповая яко лувуетъ имъ и паки чая изыти. *Msc. Rum. № 363 f. 49.*

Луковникъ: Взавъ съ собою посаджихъ людей, Ованью Борисова луковника съ Пруской улицы, Леву Ильина съ Молотковы луковника. *А. Ю. а. 1593 p. 176.*

Лукуы *n. pr. oppidi. Chr. Ngr. I, s. a. 1167.* Ejusdem oppidi incolae Луцяне аррелантур. *ib. s. a. e.*

Лундышь: Шапка сувко сине лундышь. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

Луцяне *v. s. v. Лувы.*

Луцяне *n. pr. l.:* Въ Воскресеньской погость, въ Лучане, въ деревню на Ивановское. *А. Ю. а. 1601 p. 203.*

Лучина—assula: Два возы лучины. *А. Ю. заес. XVII p. 360.*

Лучитя — accidit: Въ рыбные дни (давать) по 2 блюда рыбы, какова гдѣ лучитя. *А. И. II, 35 (a. 1601—2).* Гдѣ ему лучитца быти на пирю, послѣ стола государеву чашу водать и за Государя Бога молять. *ib. II, 63 (a. 1605).*

Лѣщатися—corruscare, splendere (*cf.*

escl. antiquissimum): Не златомъ лѣщатися, ниже каменнемъ бездушнымъ украшеннъ. *Msc. Rum. № 154 f. 284.*

Лыва: За лывою посередѣ плохи, да покиня оспну вправѣ, да прямо лывою въ Долгое болото. *А. Ю. а. 1526 p. 166.* Да черезъ веретю, да посередѣ лывы, да черезъ поляну. *А. Ю. XIV—XV p. 119.*

Лывина: Изъ Бѣлого ручія лывиною. *А. Ю. а. 1555 p. 169.*

Лыжи—calceatus quidam per nives vadantium: Тояжъ зимы на масляницы придоша 2 человекъ съ лыжами во Псковъ изъ Порхова. *Пск. Л. p. 226 (s. a. 1610).*

Лыко—liber: А за лыка и за конаты и за вытруску хозяйну на ярмыныхъ денегъ изъ наймовъ не уворачивати. *А. Ю. а. 1642. p. 331.*

Лысково: Лысковскіе площади покъчей Кипріяшва Власовъ. *А. Ю. а. 1664 p. 214.*

Лышной—e libro textus (*a. v. лыко*): Удавила бы веревкою лышною; хотя бы лыко отъ лаптя и оторвала и тѣмъ бы удавила. *Л. Тух. IV, p. 121.*

Лѣстивой—fraudulentus: И прислажь Князь В. дьяка Далматова зъ жаловальнымъ со лѣстивымъ словомъ. *Пск. Л. p. 177 (s. 1509).*

Лѣстити—cum s. instr.—defraudare: А лѣстятъ ими, а вѣе копяче. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*

Лѣтъ *n. fl.:* Перенесена бысть Бориса и Гдѣба съ Лѣта (*al. съ Ольта, съ Альта*) Вышегороду. *Chr. Ngr. I s. a. 1072.*

Лѣпотной—elegans, comtus: Въ нашей пѣстынѣ лѣпотнымъ отрочатомъ невѣстимо пребывати. *Msc. Syn. № 929 f. 37b.*

Лѣпшии мужъ—optimas: Послаша епископа по сына его и много лѣпшихъ людей. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Лѣстницы приставлявая—scalas murg admoventes. *Пск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

Лѣтникъ: И шапокъ и сапоговъ и серегъ и лѣтниковъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Лѣтняя сторона—latus soli expositum: Отъ рѣки отъ Суслы отъ Скочковъ прямо на Шелешской мохъ, по лѣтней сторонѣ мху, а отъ Шелешского мху на Волоцкой путь. *А. Ю. а. 1534 p. 42.*

Лѣто—*aestas*: А которые торговые люди Москвичи и всѣхъ городовъ и становъ и волостей Московскаго государства учнутъ в великій Новѣгородъ прѣвзжати с каппмъ товаромъ ни буди лѣтъ и зимѣ. *Arch. coll. Müll.* 7/211.

Лѣто—*annus*: Четыредесатими лѣтъ-мя. *Msc. Rum. № 154 f. 104.*

Лѣтоначатеѣь Семень—*die 24 mensis Maji*: Съ Семена дни Лѣтоначата нынѣшняго 172 году да по Семень день Лѣтоначата 173 году. *А. Ю. а. 1661 p. 211 а. 1663 p. 305.*

Лѣтопроводецъ Семень—*callendae septembris*: Прѣха Кн. А. Д. и пребы въ Новѣгородъ отъ Володимира дни до Семеня дни Лѣтопроводца. *П. С. Л. IV, 142 (s. a. 1399).*

Лѣтось: Лѣтось въ боришь день весенней. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

Лѣтъе і. q. лѣто: Яровой хлѣбъ не родился, и купиша отъ того съ лѣтъи рожь по 16 ден., и овесъ по 12 ден. etc. *Пск. Л. p. 198 (s. a. 1560).*

Лѣтъ adv. temp.—*aestate*: А на озвадо ти княже ездити лѣтъ звѣри гонять. *Г. и Д. I, 2b. (a. 1265).*

Лѣшебный лѣсъ. *А. Ю. XIV—XV p. 113.* Лѣшебныи лѣсы тыхъ селъ. *ib. p. 145.*

Лѣшнии—*silvestris*: И лѣшимъ промысломъ велѣли есми имъ промысляти. *А. И. II, 28 (s. a. 1600).*

Лѣшій—*silvester*: Лѣшіе ухожен. *А. Ю. а. 1571. p. 57.* И съ лѣшими ухожан и съ лѣшими дворами. *ib. а. 1568 p. 125.*

Лѣшний: И лѣсы лѣшнии, и рѣки, и лѣшнии рѣки. *А. Ю. saec. XV p. 269.*

Любимъ: И всемъ братиамъ любимъ баше. *Msc. Syn. № 926 f. 12.* Приидоша 2 брата княемъ отъ Сиимонова любимы емъ. *Msc. Rum. № 1552 f. 39b.* Его же видѣвъ инъ чѣкъ, оужикъ емъ си, любимъ же стѣмъ часто бо княемъ приходяше. *ib. f. 67b.* Радѣйте ѿ... холюбимѣи и ѿгохранимѣи прѣи и кнѣзи и соудѣи. *Msc. Und. № 272 f. 28b.* И бысть ему любимъ, въ приближеніи. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Любительной: И что возглетъ противъ толикомъ его княмъ зѣло паче

отца любительномъ мѣрдю. *Msc. Rum. № 364 f. 45.*

Любка—*Lübeck*: Въ Любкѣ по ластву соли на бочку на рожь (давали). *Пск. Л. p. 189 (s. a. 1543).*

Любо—*libenter*: Услышавъше Новгородци любо въ 500 съ Водью идоша по нихъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1149.*

Любовати—*blandiri*: Пришелъ царь Поръ ко царицѣ въ палату и лубуетъ ее и ложится на царскую постель. *Лѣт. Тух. IV, p. 120.*

Любовникъ—*ad familiaritatem, gratias alicujus adhibitus*: И нынѣча же у тебе сынъ его (Кошки) Иванъ казначей, любовникъ и старѣйшина. *П. С. Л. IV, III (s. a. 1408).*

Любовъ leg. in mscr. ngr. Rum. №1 f. 144.

Любъ, —а, —о—*carus*: Жена твоа люба ми ѣ велии. *Msc. Und. № 276. f. 144b.*

Любатово п. пр. l. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Люгоща pars urbis Neogradiae nuncupatur in П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1407).

Люди—городьскыи—*oppidani*: А гости и суконьниковъ и городьскыхъ людей бласти ны съ одного, а въ службу ихъ не приимати. *Г. и Д. а. 1388 I, 57.—удалые. П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* И отъ того налогу и правезу вси люде Новгородци и Псковичи обнищаша. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Людскій—*humanus*: Аггль приходитъ людскій на поклонаніе бѣъ, отвѣтъ дающе о члѣвхъ, что внощъ бздѣтъ сотворилл. *Msc. Rum. № 364 f. 3b*

Людчикъ: Промежъ людчиковъ Шелешпалскихъ и... горскою межою. *А. Ю. а. 1567 p. 171.* А третью третъ отъ Шелешпалскіе межи отъ людика отдѣлили. *ib.*

Людь: Людь Гюргево (*manus, coriae*) мьного воеваша. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.*

Лютый—*malus, incommodus*: Лютъ быше путь. *Chr. Ngr. I s. a. 1123.*

Лягомъ: А загорѣлося въ Лягоми. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

Ляди—*male pro olandi in loco Nestoris ex Hamartoli chronographo graeco excerpto; verba Hamartoli t. eccl. manus l-ris haec sunt sequentia*: Посланъ же

на ня въ трырѣхъ, рекше *оляди дро-монъ*, елико бялу въ Костянтина градѣ патрикій Феофанъ... Прочіи дромони оляди погнавшъ, свершеную створиша побѣду. His verbis novum aliquem sensum addit Nestor: Феофанъ же укрѣте я (Русь) въ лядехъ со огнемъ, vocabulum rossicum лодья quodam modo illudens.

Лядина—novale: На 4 березы да на елку на малую, стоятъ на лядинѣ изъ одного кореня. *А. Ю. а. 1498.* Лядиня не поргити. *ib. а. 1501 р. 103.* Да посередъ лядины на осиновою пень. *ib. а. 1526 р. 166.*

Лядной—male formatum est a voce ficta ляди (*s. v. h. v.*): Повѣдаху каждо своимъ о бывшемъ и о ляднѣмъ огни. *Nest. s. а. 941. pro лодійной.*

Лядькій—polonus, heterodoxus: Рече Цамблакъ князю Витовту: что ради

ты, княже, въ вѣрѣ лядькой, а не во правой вѣрѣ крестьянской. *П. С. Л. IV, 115 (s. а. 1417).*

Лядина курья, *s. v.* курья.

Ляхове—progenies regia, permultis Slavorum gentibus impregans: Волкомъ бо нашедшемъ на Словѣни на Дунайскія, съдшемъ въ нихъ и насилящемъ имъ, *Словѣни* же *оси** пришедше съдша на Вислѣ и прозвашася Ляхове, а отъ тѣхъ Ляховъ прозвашася Поляне, Ляхове друзи Лутичи, ини, Мазовшане, ини Поморяне. *Nest. in in.* Радимичи бо и Вятичи отъ Ляховъ. Бяста бо 2 брата въ Лясѣхъ—Радимъ, а другій Вятко; пришедъша съдоста Радимъ на Съжю, прозвашася Радимичи, а Вятко съде съ родомъ своимъ по Оуцъ отъ него же прозвашася Вятичи. *ib.* Бяста бо ѣ брата въ *Лахохъ*, (въ Лясѣхъ. *Лавг.*) *Р.—S. р. 3.*

М.

Магдалини: На память святыя Маріи Магдалины. *Пск. Л. р. 69 (s. а. 1434).*

Мадовесь: Въ Мадовеси сега отъ Почы рѣки до Салниковъ рѣчкѣ. *А. Ю. саес. XV р. 213.*

Мазати—perlinere, tegere: Извистію маза (св. Софію) всю около. *Chr. Ngr. I s. а. 1151.*

Маистръ: Маистръ и Бискупъ крестъ цѣловаша. *Пск. Л. р. 192 (s. а. 1553).*

Макарій (*cf. n.* Григорій): Послалша посадника Якова и Маварью* и Дороея. *Пск. Л. р. 163 (s. а. 1484).*

Маклерство. *Arch. coll. Müll. 7/301.*

Маковица—(ча) - culmen aedis: У св. Софьи маковица огорѣ. *П. С. Л. IV, 140 (s. а. 1394).* Побилша у святей Софьи маковичю свинчомъ. *ib. р. 140 (s. а. 1396).*

Мало (sensus, quo vocabulum hoc in carminibus popularibus usurpatur, fere idem est ac documentum istud ex antiquo chronographo deproptum: Мало тотъ идетъ, мало новой идетъ. *Rybn. I, р. 337.*)—vix: Ивня же мало вметавшееся въ корабли отбѣгоша. *П. С. Л. IV, 124 (s. а. 1446).*

Малой—adolescens: Не пригодится де

со мною жити въ кельѣ малому. *А. П. II, 50 (s. а. 1601).*

Маломочи—aegrotare: Царевичъ большой да и царевны меншіе иныя маломогутъ, голова побаливаетъ. *А. И. II, 13 (s. а. 1599).*

Малымъ—vix aegre: Малымъ сохранилъ Богъ. *Пск. Л. р. 228 (s. а. 1611).*

Мама—nutrix: Или тебя государя мамы и няньки чимъ прогнѣвали. *Лѣт. Тих. IV, р. 123.*

Манокононъ. *Пск. Л. р. 164 (s. а. 1469).*

Маравьицо—formicetum: Да надъ болотомъ 2 сосны на одномъ кореня; да на маравьицо на большее, да на сосну на болшую да на ель, а около ее маравьицо. *А. Ю. а. 1555 р. 168.*

Мартиніанинъ—Lutheranus: Силіконо восхитивше Мартиніане и с ними текуще идяхоу къ огню несущици (русскія иконы). *Msc. Rum. № 154 f. 76.*

Масленикъ: Микулу Ильина съ Рогатъцы масленика. *А. Ю. а. 1593 р. 176.*

Масленица. *Пск. Л. р. 202 (s. а. 1563).* *ib. р. 205 (s. а. 1565).*

Мастеровой человекъ—orifex: А во Псковѣ мастеровыи люди все дѣлаи на него даромъ, а большіи люди по-

даваша къ нему зъ дары. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1540).*

Мастеръ—architectus: Того лѣта понови преподобный Евѣмій полату у себе въ дворѣ, а дверей у ней 30, а мастера дѣлали Нѣмцѣя изъ Заморѣя съ Новгородскими мастерами. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1433).* Самъ мастеръ Кирилъ постави церковь во свое имя святыи Кирилъ у Смердыя Мосту надъ греблюю. *Пск. Л. p. 35 (s. a. 1372).*—*Interpres bibliorum:* Папы по лѣтѣхъ осми обрѣтено есть нѣкое преведеніе іерлѣмско, его же мастеръ не вѣдшеса. *Мет. Macarii. М. Aug. p. 1111.* Ины еже преведеніа в различныхъ частехъ мира глѣ тогда мастера свѣтахъ. *ib. p. 1713.*

Мастеръ—трубный, — пренный. *А. И. II, 52 (s. a. 1601).*—**запечный**—*carpifex:* *А. Ю. a. 1674 p. 255*—*artifex plumbarius:* Псковичи напаша мастеровъ Ѳедора и дружину его побивати церковь св. Троица свинцомъ новыми досками, и не обрѣтоша такова мастера въ Псковѣ ни въ Новгородѣ, кому лити свинчатые доски, а къ Нѣмцемъ слаша въ Юрьевъ, и поганіи не даша мастера, а пріѣхша мастеръ съ Москвы отъ Фотѣя Митрополита. *Пск. Лѣт. p. 52 (s. a. 1420).*

Мастерской; Мастерскія козні. *Msc. Syn. № 993 p. 744.*

Матерство—senioritas (deriv. a sequ.): А ты, сынъ мой Князь Иванъ, держи матеръ свою во чти и въ матерствѣ. *Г. и Д. (s. a. 1406) I, 73.*

Матерь—de urbe metropoli sine generis congruentia: И замысли ѣхати къ престолу матери градовомъ Москвы. *Msc. Syn. № 413 f. 83.*

Матигора; Матигорской: И Ивану Петровицу не вступатися въ Есипову отчину и въ матигорскіе и въ иные земли. *А. Ю. sacc. XV p. 275.*

Матица (opp. противень)—autographum: А матица грамоты царскія у старосты. *А. И. II, (s. a. 1606).*

Матка (bohémice sonat) — mater: А полдеревни называю своею, потому что дала ми матка моя мѣъ, опослѣ своего живота. *А. Ю. a. 1532 p. 39.*

Маткозеро. *А. Ю. a. 1551 p. 278.*

Матушька *demin.* а Матвѣй. *А. Ю. a. 1643 p. 334.*

Матѣицкое село — Monumentum viri fortissimi, olim clarissimi jamdudum obliti. cf. Данилицова слобода. *Н. pr. loci (a. 1328) I. и Д. I, 35.*

Мать-земля cogn. viri: Мнѣ Селивестръ, порекло мать-земля. *Msc. Rum. № 154 f. 375.*

Махати v. s. v. митушати.

Махрицкій игоумень Стефанъ. *Msc. Rum. № 152 f. 24b.*

Маятися—se exercere; ferrum et manum conferre, cominus rugnare: А полезоша (на приступъ ко граду) въ полночь, да и день той маялся изъ за Дятлѣвъ рѣки со всѣхъ сторонъ. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).* Да и стрѣльница изшедше, сѣкошася руками и маючися. *ib. p. 187 (s. a. 1535).* И тольже сграшно горѣніе, яко бѣгати и маятися отъ страха. *ib. p. 191 (s. a. 1550).*

Мвеніе—lavatio. *P. — S. p. 2* (мовеніе Lavr.).

Мегерница—*culina a gr. v. μάγειρος sic explicatur in Msc. Rum. № 152 f. 29b.*: Посылаемъ бываетъ отъ настоотела въ мегерницю, сирѣчь въ поварню.

Мегновеніе очесное — pictus. *Msc. Rum. № 363 p. 32.*

Медвѣдно—pellis ursina: Архїеп. Леонида, въ медвѣдно ошивъ, собаками затравилъ. *Пск. Л. p. 210 (s. a. 1575).*

Медвѣжа голова n. pr. oppidi. *Chr. Ngr. s. a. 1192.*

Медвяной—melleus. *А. Ю. a. 1663 p. 212.* Медвенной* оброкъ. *ib. a. 1587 p. 192.*

Медленье—commoratio: А вѣда его и ставленья его полсемя медвли, всего медленья его. *Пск. Л. p. 68 (s. a. 1434).*

Медоваръ—mellarius: А въ Ладогу, княже, слати осетръникъ и медовара. *(a. 1270) Г. и Д. I, 3б.*

Медъ—mel: Медъ паточный. *А. И. II, 15 (s. a. 1599).* Княжий медъ. *ib.* Черемховый медъ. *ib. p. 14.*

Межень—adv. tempore aestuoso, calido (*Cas. acc. a nom. subst.* „межень жаркая пора лѣтомъ“). *Влад. Волод. Ирк. Тамб. Отobl. Сл. p. 113.* „Вещнимъ долгимъ денечкомъ Свѣрому звѣрю вокругъ не обрыскати, Меженнымъ долгимъ денечкомъ Черну ворону

этой силы не обгратьи, Осеннимъ etc. Рыбн. I, 111. Идетъ то валика пере-
хожая Въ меженный день по красному
по солнышку. *ib. p. 89.* Etymon vocis in
boh. *staha, staziti* quaerendum est): А
куда пошло судни твоему ездити по во-
лости, ехати имъ межень по Петровѣ
дни. (a. 1265). *Г. и Д. I, 3a.* Въ ме-
жень ловцы ловять въ Бѣлѣ озерѣ уд-
ными переметы въ 8—и лодкахъ. *А.
Ю. а. 1674 p. 259.* А въ межень лѣ-
томъ с товарной з большой телеги (има-
ти) по шти денегъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Межеусобный—*intestinalis*: Межеусоб-
ная брань. *Пск. Л. p. 1.*

Межиножіе—*spatium inter pedes*: На-
чаша Латына межиножіе показывати.
P.—S. p. 3.

Межь—*inter*: Межь владышши праз-
ники и межъ воскресеніемъ вечерню за-
утреню и часы пѣти. *А. Ю. а. 1588
p. 199.*

Мелочя regio *Ngr-is.* (a. 1265) *Г. и
Д. I, 2b.*

Мелкіе люди *i. q.* меньшіи. *Пск. Л.
p. 217 (s. a. 1606) ib. p. 220 (s. a. 1607).*
Ратные люди, стрѣльцы и казаки, и
мелкіе люди, и поселяне. *ib. p. 223 (s.
a. 1609).*

Мелница—*molendina*: На рѣкѣ на
Вологдѣ поставити было имъ мелница.
А. Ю. а. 1613 p. 85.

Мелнишный: И подѣланы мосты и
гати для того бѣ, чтобъ мелнишнымъ за-
платы были. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Меновной: Торговые люди с техъ
местъ почали прѣвзжать со всякими ме-
новными товары въ Двинскомъ зстью.
Arch. coll. Müll. 7/391.

Меньшія люди—*plebs*: А меньшіи
люди начаша грабити, а гасить не уча-
ли. *Пск. Л. p. 191 (s. a. 1550).*

Мережники: Мережники ловять на
Государя мережную рыбу. *А. Ю. а.
1574 p. 248.*

Мерети—*mergi impers.*: Въ лѣто 1443
преста моръ во Псковѣ на Дмитреевъ
день въ осень, а по пригородомъ и по
волостѣмъ еще мерло и до Крещенія
Господня. *Пск. Л. p. 74 (s. a. 1443).*
Начаша мерети отъ Семена дни Лѣто-
провода и мроша до Р. Хр. *ib. p. 102
(s. a. 1467).*

Меринъ: А татбы взяли 2 коня да
2 мерина, меринъ гвѣдъ да мѣринъ
гарь. *А. Ю. а. 1547 p. 50.*

Мерьтвечина—*cadaver*: Половци за-
конъ держать отецъ своихъ, ядуше
мерьтвечину и всю нечистоту, хомѣи
и сусолы. *Nest. in in.*

Мескъ: А Князь В. все гонялъ на
Мскахъ, а христіаномъ много проторъ
и волокидъ учинили. *Пск. Л. p. 189
(s. a. 1546).*

Местеръ—*summus praefectus*: Посло-
ве отъ Князя Местера. *Пск. Л. p. 86
(s. a. 1460).* Корть местеръ рижскій съ
Нѣмци пришедъ ко Пскову и отъде.
П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1406). При-
ѣхаша въ Новгородъ изъ Нѣмецъ, отъ
местера отъ Селивестра посоль Вель-
ядскій кумендеръ Гостило и сестричицъ
местеровъ Тимошей. *ib. IV—V, 119
(s. a. 1420).*

Метла: А рожъ тогда цвѣтяше и пре-
врати много ржи на метлу и на ко-
стеръ. *Пск. Л. p. 161 (s. a. 1484).*

Метыль: Паде метыль густь по зем-
ли и по водѣ и по хоромомъ. *Chr.
Ngr. I, s. a. 1127.*

Мечъ—*gladius* (anceps), *ensis*: Мы са
доискахомъ оружіемъ одиною стороною,
рекше саблями. а еихъ оружіе обоюду
остро, рекше мечъ. *Nest. in in.*

Методій—*Methodius*: Метедьевъ
сынъ Первой. *А. Ю. а. 1585 p. 267.*

Мещецъ *demin. a praec.*: Азь, брате,
забы (sic) мещецъ серебра въ вертепѣ.
Msc. Rum. № 363 p. 48.

Милава *cogn. fem.*: Сговорилъ есмь
съ Епестеміею Окниіевою дочерью.
прозвище Милава. *А. Ю. а. 1612 p. 419.*

Милобудъ *n. pr. v.*: Межа Милобуд-
чая. *А. Ю. а. 1557 p. 245.*

Милонѣгъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I s.
a. 1185.*

Милостыникъ—*gratianus*: Стрѣлиша
Князя милостыници Всеволожи. *Chr.
Ngr. I s. a. 1136.* Убиша Володимири
Князя Андрея свои милостыници. *ib.
s. a. 1174.*

Милявица *n. pr. l.*: Поставлена бысть
церковь Св. Иванъ Богословъ на Ми-
лявицы. *Пск. Л. p. 190 (s. a. 1546).*

Мимо сит. асс.: А кто учнетъ мимо
нашъ царской указъ и ею грамоту указъ

чинить. *Arch. coll. Müll.* 1/201. *praeter. Reg. acc. c.* (Мимо туо башню наугольную. *Rybn. I, 133.* А ведите меня добра молодца Помимо окошко королевнино. *ib. 455.* Ведите мимо палату королевскую, И мимо тые окошечко косявчето. *ib. 458.* И шли они бѣжали мимо славенъ Кіевъ градъ. *II. 40).* И дороги бѣ мимо дворъ не было. (*a. 1601).* *A. II, 43.* Мимо 3 березы да 2 ели изъ одного корени. Мимо Бѣлоозеро. *A. Ю. a. 1680 p. 80.*

Минуться—*evitare (cum instr.):* Занялъ подь дворъ мѣсто дву житничныхъ сторожей. А окромѣ тѣхъ мѣсть минутся было нечѣмъ. (*sc. Non potui facere quin locum occurem.*) *A. II, 39 (s. a. 1601—2).*

Мира—*santharus:* Семъ миръ ржи, да семъ миръ овса, да жыта мира. *A. Ю. a. 1568 p. 199.*

Миродокончаная грамота—*pacis leges scriptae.* *Пск. Л. p. 132 (s. a. 1474) et passim.*

Мироповна *n. pr. flum. Пск. Л. p. 14 (s. a. 1271).*

Мирославъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1132.*

Митущати—*vibrare:* Братіа же рѣша смюу, а оумѣши ли всакое дѣло земьское. Оуже начать рѣками своима *митощати* аки сѣщи нѣчто. Они же и о иномъ нѣкоемъ дѣлѣ такоже вопрошаше (*sic*). Онъ же инако начать рѣкама своима *махати* аки дѣлаа таковаа. *Msc. Und. № 276 f. 123a.*

Михоноша—*mendicans:* И даша (нищіе) емъ смюу носити и прилчиса з цѣра вто время на нищихъ столѣ. *Рѣисъ Рум. Болш. № 88. f. 97b.*

Мичить: А мичити ихъ (тотарскія) разориша и устроиша церкви Христіанскія. *Пск. Л. p. 192 (s. a. 1553).*

Многажды—*pluries:* Писано къ вамъ отъ насъ напередъ сего многажды. *A. II, 10 (s. a. 1498).*

Многошвенный—*saere resarcitus (de vestimentis):* Рязою же хоудю и многошвенною доволенъ бываше. *Msc. Rum. № 276 f. 39.*

Мовь—*lotio:* И да творять имъ (Руси) мовь, елико хотять. *Nest. s. a. 907.*

Могилки *n. pr. l.:* До могилкоу. *A. Ю. a. 1484 p. 150.*

Могилье—*tumuli:* Все могилье ископано бяше по всемъ церквамъ. *Пск. Л. p. 26 (s. a. 1341).* По могильемъ въ гробѣхъ ископано. *ib. p. 55 (s. a. 1442).*

Можайтинъ—*incola urbis Можаяскъ:* А в обѣздѣ велѣно быти Можайтину Аванасью Коновову. *Arch. coll. Müll. № 4.* А въ Шуе велѣно быти Можайтину Савину. *ib.*

Можеловой кусть. *A. Ю. a. 1519 p. 166.*

Мозошане—*incolae Mosoviaae:* Чахи, Ляхи и Угрове, да иныхъ земель много: Мураве, Музошане etc. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1518).*

Мойской. *meus:* Не мойской вѣноу. *Лѣт. Тих. IV p. 118.*

Моншинъ холмъ. *n. pr. l. in reg. Mszajsk. (a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

Мокрищево село. *A. Ю. a. 1606 p. 101.*

Мокрищевской станъ. *A. Ю. a. 1606 p. 100.*

Мокрядъ: Да внизъ на черемховой кусть да на моврядъ. *A. Ю. XIV—XV p. 114.*

Молбище—*saera secundum ritum heterodoxum celebrata:* И сотвориша (Нѣмцы) свверное свое молбище въ варганы и въ бубны и въ трубы. *Пск. Л. p. 232 (s. a. 1615).*

Молбовице. *n. pr. l.:* А кто бѣ не пошлѣ по нихъ съ Молбовица съ нѣколькомъ дружины а у тѣхъ кувъ поимаша, бивъше. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Молва—*fama, existimatio:* Аще ли же нѣциіи молениемъ или дааниемъ, или паки нѣвими народными молвами хотще тоу оуголити, еже тѣхъ не обличати, ниже запрещати, никтоже никакоже возможе в нѣмъ сил обрѣсти (объ Архіеп. Новг. Евѣиміи). *Msc. Rum. № 154 f. 407.*

Молвятчи *n. pr. l.:* А на Молвятчихъ взяти Князю Великому 2 рубли. *C. M. 3b.*

Молебница—*oratrix, imprecatrix:* Ты бо еси молебница къ сеюу своему и боу нашему. *Msc. Rum. № 276 f. 13a.*

Молица (*i. q. метель*): Ини молиць истѣльише. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Молнія—*fulgura:* Молнія и блистанія и громъ страшень зело. *Пск. Л. p. 59 (s. a. 1426)*

Молодожникъ: Молодожникъ съ Яневъ улицы Петръ Карповъ. *А. Ю. а. 1592 p. 302.* Успльнъ Семеновъ сынтъ молодожникъ Софѣйской крестьянинъ. *ib. а. 1654 p. 340.*

Молодыжникъ: Изъ молодыжниковъ Никѣору Гаврилову Лниникъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Молодь — frutices, virgulta: Да по край молоди, да на виловатую ель на толстую. *А. Ю. а. 1555 p. 169.*

Молодьць: Тѣгда же ходиша на Емь молодци о Вышатѣ о Василовици. *Chr. Ngr. I s. а. 1186.*

Молодшій. *aa. 1328, 1341, Г. и Д. I, 35; Молотшій. ib. а. 1371, 49. Молодшему. ib. а. 1381, 53; Молодчи. А. И. II, 24 (а. 1599).*

Моложшии люди: А Новгородцы люди Жити и Моложшии сами призывали на тыя управы (В. Князя). *Пск. Л. p. 135 (s. а. 1476).*

Молонья — fulmen: Якоже молонья, иже (*sic*) на небесѣхъ, Гръци имуть у себе и сию пушающа жежаху насъ. *Nest. (s. а. 941).*

Молотово п. пр. г.: Въ пустую деревню на Молотово. *А. Ю. а. 1585 p. 198.*

Молоть: Хлѣбъ молоти. На братію хлѣбъ мелмше. *Msc. Rum. № 364 f. 54.*

Молотье — tritum n. coll. n. gen.: Въ нашихъ мельницахъ молотье подмочило. *А. Ю. а. 1613 p. 86.*

Молчайница — locus reconditus, quo anachoretae silentii votum deponebant: В молчайницѣ оуже ктому не возвратиса, но пребысть въ монастыри во многа лѣта. *Msc. Rum. № 154 f. 103.*

Молыти — dicere (*pro* молвити): И онъ Иванъ ему молытъ, что тотъ дворъ ставятъ ему Василью. *А. И. II, 41 (а. 1601).*

Момава деревня — (*dist. Russa reg. Mosq.*). *А. Ю. а. 1563 p. 147.*

Монисто — monile: Видать монисто двѣе слежаше (*v. l.* лежаще № 160) и сандалии женскан и рублища. *Msc. Rum. № 154 f. 137--138.*

Морава. *Chr. Ngr. I s. а. 1143.*

Море-окіанъ: Слышавъ же отъ живущихъ тѣ о островѣ рекомѣмъ Соловки в мори окіана сказовашеся. *Msc. Syn. № 928 f. 4b.* Свѣршиса храмъ

въ островѣ мора-окіана. *ib. f. 22.* Изде (Пахомій Прилуцкій) отъ обители своея и оустремившеся к сѣвернымъ странамъ иже близъ студенаго мора-окіана. *Msc. Syn. № 991 f. 217b.* Свѣтилникъ прови бѣгъ нашей странѣ сѣверной онѣжьскія земли области града каргопола близъ студенаго мора-окіана. *ib. № 413 f. 21b.*

Морево (In dialecto neogradensi i. q. Iulius mensis, eo enim currente animalia furunt. A voce мара (eccl. mentis emotio, insania) vocabulum vernaculum oriri minime dubitamus. Cf. verbum марить adurgere et морно calide aliaque pluria, quae maxima parte in dialectis septentrionalibus Sibiriae et ubicunque dialectus neogradensis viget, occurrunt): Петровщина въ рубль.. въ Мореве сорокъ... а въ осеннѣвъ поль-рубля. *Г. и Д. I, 25 (Fragm. diplom. neograd. ab a. 1431).*

Морова п. пр. l.: Въ Моровѣ сорокъ кунецъ (имати). *С. М. 4а.*

Морозити — gelari (*s. med.*): Озеро морозитъ въ ночь. *Chr. Ngr., s. а. 1143.*

Москвитинъ — Mosquae incolae, cives (*a. 1388*) *Г. и Д. I, 56.:* Псковичи подоша съ Воеводою В. Князя и съ ихъ силою. И надгнавъ Москвитинъ, ударилъ по главѣ Нѣмчина саблюю. *Пск. Л. p. 93 (s. а. 1463).*

Москвичи п. пр. r. (деревня въ Романовскомъ уѣздѣ, въ Пошехонѣ на Ухтомѣ). *А. Ю. а. 1599 p. 263.*

Москвичъ. *Msc. Rum. № 154 f. 323.*

Московская — по Московскую: А весчая имати емя пошлина.. по две денги по московскую с рубля. *Arch. coll. Müll. 7/391.* А с сага с рубля с кшца по московске жѣ. *ib.*

Мостити: Повелѣ (Царь и В. Князь) мосты мостити въ Ливонскую землю и Вилянскую. *Пск. Л. p. 209 (s. а. 1570).*

Мостище. *А. Ю. а. 1471—1475 p. 146.*

Мостинѣ: Князь В. много боярина ко Пскову опускахъ и о мостинкахъ прислалъ. *Пск. Л. p. 148 (s. а. 1478).*

Мостовщина — portorium (pro ponte transeundo): Мыта и тамги и мостовщины и перевозу и иныхъ нѣкоторыхъ пошлинъ не емлютъ. *А. И. II, 104 (а. 1606)...* Со всякихъ служебниковъ мытчины по мытому и по рекамъ пе-

ревозники мыга и перевозъ и мостовщины не емяють. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Мостокъ — ponticulus: Да внизъ по Петровскому ручью отъ Мостку въ рѣчку въ Царевку. *А. Ю. а. 1555 p. 168.*

Мосѳовиць — patron. *Chr. Ngr. s. a. 1119.*

Мохъ — pratum mosis: Шедъ на мохъ съ сыномъ своимъ собра на мхъ игоды журавинъ и дважды носивъ журавинъ на брегъ. *Msc. Rum. № 154 p. 376.* — muscus: Кто продаетъ какую изюмку хоромину, явки имать съ продавца по двѣ деньги, съ струбовъ по 1 денгъ. *А. Ю. saec. XVII p. 356.*

Мочала: Приполъ къ нимъ в тое пустыню члвкъ старъ, платя на немъ никакого нетъ, обвить мочалами. *Arch. coll. Müll.* 4/388.

Мочальной (cf. мочки): Повесите его мочальною петлею. *Л. Т. IV p. 153.*

Мочи — bene valere: А будетъ они болны, и намъ, холопомъ твоимъ велико вхатъ къ тебѣ, какъ они выздоравлиють. И они, государь, могутъ. *А. И. II, 50 (a. 1601).*

Мочки: Спина изорана, во многихъ мѣstechъ жилы висять, что мочки. *Msc. Rum. № 363.*

Мочно — decet, convenit, dignum est: С ываномъ Изъмайловымъ быти ему мочно. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Мошна — marsupium: Въ мошнѣ у него было 4 гривны денегъ. *А. Ю. а. 1525.* Да оторвали мошну. *ib. a. 1579 p. 92.* И съ него де поясъ оборвали съ мошнею, а денегъ де въ мошнѣ было у него 17 алтынъ. *ib. a. 1680 p. 78.*

Мошно imprs.: Не мошно намъ тебѣ всего и связати. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Мошокъ dem. a. pгаес.: Отъ сосны прямо на долокъ на мошокъ. *А. Ю. 1448—1468 p. 160.*

Мошалка. *cogn. v. А. Ю. а. 1530 p. 37.*

Мощи — reliquiae: Изаста ракъ смошми бѣженнаго юны отъ земли. *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

Мошоная улица (во Псковѣ). *Пск. Л. p. 82 (s. a. 1458).*

Мрiя n. pr. fl. *А. Ю. а. 1530 p. 37.*

Мрозъ — frigus: А тогда снѣги и мрозы велики. *Пск. Л. p. 186 (s. a. 1535).*

Мстити: *Местъ мстити** за тыя голы неповинныя. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459).*

Мудово усадище деревня. *А. Ю. а. 1536 p. 174.*

Мудрость — argutiae: А будетъ я противо сей записи не устою... или какую надъ ними мудрость учиню. *А. Ю. а. 1662 p. 421.*

Мудюга n. pr. v.: Мудюгина поля. *А. Ю. XIV—XV p. 143.*

Мужелюбица — ухог fidelis: Она же предобрая мужелюбица (Кн. Ульяна Вяземская) мужески воспротивилса ему (сладострастному Василю В. Кн.). *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1406).*

Мужескъ — virilis: Чады моужаска полоу. *Msc. Rum. № 276 f. 13a.*

Мужень: *Mužik sedlak poddanu. Matth. Beneš. a. 1587 apud Hankam Reliq. XX.:* Цѣловаша крестъ около Пскова *поселяне**. И потомъ вывѣзжающе (Шереметевъ и Грамотинъ) изю Пскова, многихъ крестьянъ въ полонъ емлюще и на пыткахъ мучащи и на мздѣ великой отпуцающе и глаголюще: *по что мужикъ* крестъ цѣловалъ. Пск. Л. p. 219 (s. a. 1607).* И былъ *мужикъ простой** именовъ Тимошей, прозвищемъ Будекуша Трепецъ, стоялъ крѣпко у пытокъ. *ib. p. 223 (s. a. 1609).*

Мужь: Князь Федоръ Юрьевичъ, В. Князя Воевода Псковичѣмъ на вѣчъ: Мужие Псковичи! Отчина В. Князя! Добровольнии людие! *Пск. Л. p. (s. a. 1463).* Ни мужь — *nemo nullus:* Не пустиша ни мужъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1142.* Идоша по нихъ и не упустиса ни мужъ. *ib. (s. a. 1149).*

Мураве — *Mogavi:* Чахи, Ляхи и Угрове да иныхъ земель много: Мураве, Мошошане etc. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1518).*

Мурманы — *Norvegiae incolae. П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1411).*

Мухортъ: Меринъ Мухортъ. *А. Ю. а. 1579 p. 83.*

Муцкой: Да десять рубошокъ мужскихъ да пять женскихъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Мучникъ: Данила Ивановъ мучникъ. *А. Ю. а. 1643 p. 332.*

Мичница — *cella faginata:* Тогда и брашна въ мичницѣ множае ѳскадывахъ и оумалахоусл. *Msc. Rum. № 152 f. 81—82.*

Мшоникъ (*v. s. v.* горенка).

Мшонуха — *tugurium musco obductum*: А на моей половине двора хоро-мовъ стоять, изба съ мшонухою. *А. Ю. а. 1532 p. 38.*

Мълъвити — *consultare, deliberare*: Поча мълъвити о суждасть и воинъ Новгородци. *Chr. Ngr. I s. a. 1134.*

Мъножьство — *multitudo*: Конь мъножьство помре. *Chr. Ngr. I s. a. 1158.*

Мъхъ — *muscus*: *Chr. Ngr. Is. a. 1128.*

Мыза: Литовскія люди съ Нъмцы хотѣли чрезъ рѣку (Таговесь) вхати воевати на Рожину Мызу на Пречистыя Богородица землю, и Воевода ихъ съ лошады свалился въ яму, да ногу изломилъ. *Пск. Л. p. 205 (s. a. 1564).*

Мылна — *balneum*: Изба съ мшонухою, да 2 сѣнника на подлѣтъхъ да кѣтка малая, да мылна. *А. Ю. а. 1532 p. 38.* Да въ задворіи 3 двора казачихъ, да казачья мылна. *a. 1568. ib. p. 126.*

Мыслити — *dolos iuvare in aliquem, insidiari*: И приспѣв осень, нача (Игорь) мыслити на Деревяны, хотя примыслити большую дань. *Nest. s. a. 945.*

Мыто — *portorium*: А свободѣ ти ни мытъ на Новгородской волости не ставити. (*a. 1270*) *Г. и Д. I, 4a.*

Мыть *i. q.* мыто: Онъ тотъ мытъ Шиловской весь записалъ за собой и въ купчюю написалъ. *А. Ю. а. 1584 p. 61.*

Мыть: А кои въ осады сидѣли въ Дорогобужи, и тѣ многіе померли мытомъ. *Пск. Л. p. 239 (s. a. 1634).*

Мнѣти са — *de pecunia, de pretio impendi*: Да не купать (положняника) и възмутъ цѣну его купящии, или мнѣти ся въ куплю надо нѣ челядиная цѣна. *Nest. s. a. 912.*

Мѣстити кого — *ulcisci aliquem*: Игорь поиде на Греки въ лодяхъ и на конихъ, хотя мѣстити себе. *Nest. s. a. 944.*

Мѣщатися — *contendere cum aliquo*: До посадника и до тысяцкого и до всего Новгорода отъ мала и до велика, не мѣщатися ни судомъ ни чимъ же. (*s. a. 1327*). *Г. и Д. I, 19.*

Мѣнати: Рускими товарами мы мѣнили на ихъ товары. *Arch. coll. Müll. 7³⁹¹.*

Мѣрить: А хто что продасть не мѣречи. *Arch. coll. Müll. 7³⁹¹.*

Мѣстити — *collocare, constituere*: А Святослава силою мѣстиде въ городъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.*

Мѣстникъ — *actor*: Аще ли кто искупенія сего не дасть створити, мѣстникъ да погубитъ правду свою. *Nest. s. a. 912.*

Мѣсто: Положилъ мнѣ невѣдомо кто въ зепѣ нетертого табаку сырду небольшое мѣсто пяди съ полторы. *А. Ю. а. 1680 p. 80. cf. s. v.* бунтъ. **Отъ (отъ) тѣхъ мѣсть** — *inde, ab eo tempore*: Тако отъ тѣхъ мѣсть у царя въ Орду еси не бывалъ. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).* И жили они съ нимъ стѣхъ мѣсть, какъ они к нему пришли по великой постѣ въ 7151 году 15 лѣтъ. *Arch. coll. Müll. 7³⁸⁸.* А съ тѣхъ мѣсть всякая несазанная творилоса во Псковѣ отъ несовѣтїя. *Пск. Л. p. 232 (s. a. 1609).*

Съ сѣхъ мѣсть — *abhinc*: Они той яви искали съ сѣхъ мѣсть за 3 годы, да не наши. *А. И. II, 63 (s. a. 1605).* *s. loc.*: И мы лѣсъ отвѣдемъ пока мѣста господине, наши ловища и обхожа были съ ними и до сѣхъ мѣсть. *А. Ю. а. 1504.* А не кашивали, господине, тѣхъ пустошей до сѣхъ мѣсть. *ib. a. 1483.* До сихъ мѣсть — *ad hoc tempus*

Ино и до сихъ мѣсть того ничего не оправлено. *С. М. 14a.* По ся (та) мѣста — *usque adhuc*: По ся деи мѣста мы государю не служили и лсаку не давали. *А. И. II, 7—8 (a. 1598).* *s. loc.*

По ти мѣста расходъ Масленьской волости деревнямъ съ Мокѣвымъ. *А. Ю. а. 1555. p. 169.* И со всякими угоды по тѣхъ мѣсть, пока мѣсть владѣтъ Баженко Голиковъ. *А. Ю. а. 1632 p. 186.* По ка мѣста — *dim*: И нагъ бы велѣти имъ вхати безъ женъ и безъ дѣтей, по ка мѣста они на

Верхогурь дворы себѣ оставятъ. *А. И. II, 27 (a. 1599).* *s. loc.* Пока мѣсть ходила соха и коса и топоръ. *А. Ю. а. 1563 p. 147.* И пока мѣсть онъ Семенъ домой не будетъ, пока мѣсть за его мнѣ всякое монастырьское тягло денежное платитъ. *А. Ю. а. 1688 p. 319.* Въ то мѣсто — *simul*: Дѣти мои и Княгини въ то мѣсто подѣлятся безъпѣнными мѣсты. (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 40 (al.)* Дѣти мои Князь Дмитрій и Князь Иванъ и Князь Володимѣръ въ

въ то мѣсто и Бнягини подѣляются. *ib.* 42). На то мѣсь (*cf. pol. na tych miast*): Подѣлги (*sic*) вы ся опять тыми волостми на то мѣсь. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.*

Мѣсячина — *cibaria menstrua*: Да приходятъ Русь, хлѣбное емлють, елико хотять; и иже придуть гостье, да емлють мѣсячину на 6 мѣсяць: и хлѣбъ и вино и мяса и рыбы, и овощемъ. *Nest. s. a. 907.*

Мѣхъ — *culeus, marsurium*: Держаше на лонѣ мѣхъ, серебра полный. *Msc. Rum. № 363 ст. 46.*

Мяго — *leniter, placide*: А все писалъ Пскову мяго: * язъ де Князь В. В.—ей Ив. вась отчину мою хочу жаловать etc. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).*

Мякина — *faex, nebulo*: Пава потопталася съ невѣжливою мякиною птицею з гусемъ. *Лит. Тух. IV, p. 122.*

Мякъкъ — *mollis*: Оузръ постелю мякъкъ и теплъ. *Msc. Und. № 272 f. 25b.*

Мянда — **Высокая-Мянда** *n. pr. l. A.*

Ю. a. 1642 p. 160. Да на мяндѣ ель виловатая. *ib. a. 1555 p. 170.*

Мясникъ — *lanius*: Псковичи поставиша новый мостъ чрезъ Псковъ а даша мастеромъ 60 рублей, а платиша то серебро мяснику. *Пск. Лит. p. 163 (s. a. 1474).* Мясникъ Карпъ Григорьевъ сынъ. *А. Ю. a. 1645 p. 335.*

Мясти — *miscere (cf. boh. matoliny et vb. matlam)*: И ядаху люди листь липовъ, кору березову, инии молицъ истъгъвшѣ, мятуце (*part. praes. act.*) съ пельми и съ соломою. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

Мястися — *tumultuari*: А людѣмъ, мятущимся во осадѣ въ городѣ, инии хотище битися съ Княземъ В., а инии за В. Князя задати. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).* Потомъ велико время мяклося безъ Епископства. *ib. p. 242.*

Мятежъ — *tumultus*: Людѣмъ, мятущимся во осадѣ въ городѣ... Се видѣвъ Князь В. Шуйской неустроение и великой мятежъ, выгѣде вонъ изъ града. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).*

Н.

На *praep. sub, versus, circiter, ad cum acc. (s. temporalis)*: На тоже мѣсто; на осень. *Chr. Ngr. I s. a. 1149.* На весну. *ib. s. aa. 1097, 1108 pro веснѣ al.* На вечеръ (*ad, sub vesperam*) про вечеръ *al. ib. s. a. 1116.* На обѣднюю. *ib. s. a. 1130*—*propter, gratia*: Былъ пиръ на цара оу виленев моураы. *Msc. Syn. № 929 f. 72.* И прилчиса з ѿра в то время на нищихъ столъ. *Рѣсь Рум. Больш. № 88 p. 97b.* А святи мѣъ на нихъ шесть пузовъ жита уркомъ. *А. Ю. a. 1571 p. 56.*—(*suis loc.*) *pro, pretio*: На пыткахъ мучащи и на мздѣ великой отпушающе. *Пск. Л. p. 219 (s. a. 1607).*—*pro (in computanda usura)*: А на то намъ серебро давати роеть, на пять шестой, а по сроцѣ по гому жена на пять шестой. *А. Ю. a. 1524 p. 261.* Отдають товары свои на беспеновъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*—*in usum, gratiam alicujus*: Что у него въ вотчинахъ и въ помѣстьяхъ и во дворѣ и съ вимъ нъ Уоѣ повмати на Государя Царя и В. Кн. Бор. Оед. всея Русии.

А. И. II, 37 (s. a. 1601—2). *cum acc.*—*supra, praeter*: А на сю нашъ царскю жаловалную грамоту иныя грамоты нѣтъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.* А ня то много на початыи (*i. e. praeter ea quae jam initio sistimus, alia etiam testimonia plura praesto sunt*). *Chr. Ngr. I s. a. 1134. (cf. usum l. bohemicae apud Jungmann, t. II p. 532).* Ходи Святополкъ на Гюргя, хотя на Суждалъ и воротишася на Новѣмъ Тѣргу, роспутя дѣля. *Chr. Ngr. I s. a. 1147.* И много глаголаху нанъ, нъ собъ на грѣхъ. *ib. I s. a. 1156.*—*praepositio in utraque significatione (temporis aequae ac loci) rectionem duorum casuum admittit, — accusativi et locativi, nulla sensus differentia observata. Ideo in Chr. Ngrd. I s. a. 1134 ita legimus*: И воротишася на Дубнѣ (*pro на Дубно*) опять. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1460)*: Церкви божія пожжени отъ поганыхъ на миру и на крестномъ цѣлованьи.—*На мѣсъ убѣгли.* *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559).* *cum acc.*—*super*: А нывѣ городокъ на дру-

гой новой и новопоставленъ. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1515).* *praer gratia, causa:* И они (Воеводы) на похвалы и нарядъ съ собою взяли меньшей. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1560) cum loc.—in:* И у Петра и у Павла на бую (in cimete-rio) палату полну насажали всякихъ людей. *Пск. Л. p. (s. a. 1609).* А на зимѣ* повелѣ Смольянъ къ Москвѣ лучшихъ людей. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1513).*

На—*praegnanter:* (age) *ad* (finem itineris): Ини же не свѣдуше рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ, у Кіева бо баше перевозъ тогда съ оной стороны Днѣпра, тѣмъ глаголаху: „на перевозъ на Кіевъ (*adj.*)“⁴¹ *Nest. in in.*

На роту нти—*jusjurandum dare cum inf.:* И ти принимающе харатью, на роту идуть хранити истину. *Nest. s. a. 945.*

Набиты—*infigere:* А которые были грани набиты на стоячемъ деревѣ и тѣ грани деревье повызгли. *А. Ю. a. 1611 p. 179.* Набита грань. *ib.*

Набытой—*comparatus, acquisitus:* Повелѣ набитое имѣние все немедленно рострушити и испровреци. *Msc. Rum. № 363 p. 77.*

Наваль (*v.* перекладъ).

Навернути—*telum intendere in aliquid, collineare aliquo:* И они навернули поганія на Москвичъ пушками и пищальми. *Пск. Л. p. 172 (s. a. 1501).*

На верхъ—*in capite fontis, fluminis:* Отъ нихъ же Кривичи, иже сѣдять на верхъ Волги и на верхъ Двины и на верхъ Днѣпра, ихъ же градъ есть Смоленскъ. *Nest. in in.*

Навести—*zlo—damnum alicui inferre, contrahere.* *Msc. Und. № 276 f. 112a.*—на путь—*viam indigitare:* Молшеск преподобномъ Варлаамъ на путь навести его. *Msc. Rum. № 154 f. 376.*—

graviorem reddere (de morbo): И болѣзнь емъ болши навели (деревенскіе врачи). *ib. f. 377.*

Наводити—*atrahere:* Такову на себя наводятъ истору, а отъ В. Князей немилосердіе и всякую нелюбовъ на себя наводятъ и на свои волости пролитіе крови. *Пск. Л. p. 113 (s. a. 1471).*

Наводщикъ (*cf.* доводщикъ): А кто

посугъ почнетъ имати у грабежниковъ, и у наводщика, и у наводчика. (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 30.*

Навозити—*stercorare:* Не станемъ пашни пахати и навозити. *А. Ю. a. 1584 p. 198.*

Навозъ—*stercus:* А тотъ Матѣей пришедъ навозъ лобатою сгребѣ. *А. Ю. a. 1667 p. 90.* Гдѣ навозъ возять въ полянки. *ib. a. 1586 p. 199.*

Наволокъ: Что пустыхъ наволоковъ по Чюрюгъ по рѣкѣ и тѣ наволока придала Николѣ Чюдотворцоу вдомѣ в монастырю игоуменъ з братією по тѣмъ наволокомъ пожни расчищати. *Msc. Und. № 276 f. 49b*

Навычный—*peritus:* Прислали доктора навычного, которой бы навиченъ всякому докторству. *А. И. II, 32 (a. 1600).*

Навѣсной: За $\frac{1}{4}$ пуда по 10-ти гривеномъ добраго улазного меда да по 2 гривенки навѣсного такова жъ меда да $\frac{1}{4}$ куницы. *А. Ю. a. 1664 p. 213.*

Нагадаться—*rasisci:* Псковичи, нагадавшеся, послаше (sic) послове въ Витебскъ помочи прошати. *Пск. Лтм. p. 22 (s. a. 1341).*

Нагородъ—*locus editus:* Узрѣвше нагородъ великій, удобенъ еже на свѣту службу сотворити, приставше убо и изшедше ѡси ис корабля на оны нагородъ и начася служба. *Msc. Rum. № 363 ст. 78.*

Надгнати: И надгнавъ Москвитянъ, удари по главѣ Нѣмчина саблюю. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

Надавать—*superaddere:* А откупу надавалъ надъ целовальникимъ зборомъ въ годъ 311 рублевъ etc. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Наддача—*supplementum:* И тотъ старый оброкъ да новые наддачи 5 алтынъ. *А. И. II, 92 (a. 1606).*

Надежа—*spes, fulcrum:* Плаваху горко надежу свою погубивше... И обрѣтоша грамотъ пѣрскю цѣль, токмо край бумаги мало измокло. *Msc. Rum. № 154 f. 83.*

Надобѣтъ—*licet (esse)* *А. И. II, 19 (a. 1599).* *Constructio plane similis hodiernae in carm. popull.:* Не надоть мѣя моя доля. *Rybn. II, 69.* Надоть божья

помочь. *ib.* I, 27, *cf.* v. не надобѣтъ: Кой будетъ Вамъ намѣстникъ отъ меня, вамъ князь надобѣ а язъ вамъ не стою. *Пск. Л. р. 123 (s. a. 1472)*. А что Кн. Иванъ Стрыга, а тотъ мнѣ здѣсь у себя надобѣ. *id.*

Надогнати — *assequi*: И надгониша Псковичи за 2 поприща не доѣхавше Новаго Городка Нѣмецкаго. *Пск. Лѣт. р. 26 (s. a. 1343)*.

Надолба — *munimentū genus*: Приходили Литовскія люди воевати къ Опочкѣ, и граждане не дали зазечи посаду за надолбами, отбилися и многихъ отъ нихъ пострѣляли зъ города. *Пск. Л. р. 201 (s. a. 1563)*. И наши жъ отъ нихъ (Литвы) отбилися, а еще и воротъ не было за надолбами и за туришвами, и они прочъ пошли. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565)*.

Надъ — *ἐπί pretii (ἐπί τινι ἀθλεύειν; ἐπ' ἀγύρω τὴν ψυχὴν προδοῦς etc.) textus dipl. graeci interpretator russus per praepositionem надъ accusativum regentem transfert*: Да не купятъ и възмутѣвну его купяци, или мнѣться въ куплю *надо нь* * челядина цѣна. *Nest. s. a. 912*.

Надъ — *надъ тимъ* — *praeterea*: Надъ тимъ рубежъ учинилъ на Новѣгородѣ, чего не пошло про рубежъ. (*a. 1307*). *Г. и Д. I, 14*.

Надъ то *id.* (*boh. nad to nade vŕecko*): А надо то надъ все нашего врага Юрьева сына Святославича пріяли есте. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412)*.

Надѣемое — *speratum*: Надѣемое бо не таково бываетъ мково же споспѣшествуемое бысть. *Msc. Rum. № 154 f. 83*.

Надѣлати — *in aedificando pergere*: Псковичи надѣлаша на старую стѣну свыше старыхъ стѣнъ на Крому. *Пск. Лѣт. р. 83 (s. a. 1458)*. Въ лѣто 1517 надѣлаша стѣны 40 сажень во Псковѣ на Крему отъ св. Троица до Костра Сятоваго надъ Рыбнымъ торгомъ. *ib. р. 184 (s. a. 1517)*.

Надѣлокъ — *sorticulum*: Тѣ денги дворовые мнѣ ему Ивану въ надѣлокъ отдать. *А. Ю. а. 1661 р. 420*.

Надѣль *sors*: И дать ему надѣлу шубу да кафтанъ. *А. Ю. а. 1678 р. 421*.

Надѣяться — *sperare, expectare*: И не

надѣяться намъ его къ собѣ до Олехсѣва живота. (*a. 1341*). *Г. и Д. I, 37. cum loc. (more l. palaeoslov.)*: Надѣющися богатствѣ и благородствѣ. *Пск. Л. f. 116 (s. a. 1471)*.

Наемнически: Бѣгаа наемнически, но дѣлю свою полагаа за пасомыя свои (объ Евѣ. Новг.). *Msc. Rum. № 154 р. 371*.

Наемъ — *conductio ejusdem quo pretium, conductum*: Брать мой жилъ у меня въ той моей полудеревни на найму, а давалъ ми отъ тое полудеревни найму по полтинѣ съ году на годъ.. Се язъ взялъ есми у брата полдеревни... пахати. * *А. Ю. а. 1532 р. 40*. Не написалъ (Шереметевъ въ отпискѣ) ево (Ерему Сыромятника), что на его много всякого руководѣльа дѣлалъ безъ найму. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610)*.

Нажилити — *collocare, sedem s. domicilium constituere*: На тотъ жеребей жилца нажилити. *А. Ю. а. 1641 р. 299*.

На завтра — (*cf. boh. na zejtrí*): И на завтра суда Микита, въ Михайлово мѣсто Колупаева, человекна его Истому Болтурова поставилъ. *А. Ю. а. 1547 р. 50*.

Назвать — *convocare, concipere*: Дворы крестьянскіе поставити, и крестьянъ во дворы назвать и ссуду имъ денежную и хлѣбную дадутъ. *А. Ю. а. 1656 р. 142*.

Наземной: Мнѣ Ждану поставити изба трехъ сажень наземная (*pluries*). *А. Ю. а. 1590 р. 200*.

Назнамянить — *incidere, insculpere*: У потока на пни на еловомъ старыя грани да назнамяненъ топоръ. *А. Ю. а. 1482 р. 161*.

Наймить — *mercenarius, homo conductus*: Наяша наймиты возити мъртвца изъ города. *Chr. Ngr. I s. a. 1128*. Язъ крестъ цѣлую, и на поле съ нимъ битися лезу, и наймита противъ его шлю. *А. Ю. а. 1541 р. 48*.

Наймовать — *conducere*. (Наймуетъ онъ плотниковъ. *Rybn. II, 62*). Подобно ксть цѣтво нѣное чѣкъ домовитъ иже изиде рано изо утра наймоватъ) дѣлателя (накти дѣлателя. *Cod. Ostr. 267*). *Msc. Syn. № 993 р. 737a*.

На имя (*cf. boh. najmě*) — *nominativum*: Человекъ на имя Глѣбъ. *Пск. Л. р. 107*

(s. a. 1470). Человѣка послалъ съ нами, на имя Автонома. *ib.* Прїѣха съ Москвы Дїякъ во Псковъ на имя Яковъ. *ib.* Хотимъ Князя на имя * просити. *ib.* p. 146 (s. a. 1478).

Наискось—ex obliquo, ex transverso: А отъ того столба черезъ улицу наискось на столбъ дубовой, а на немъ 2 грани. А. Ю. а. 1631 p. 183.

Найти—adire, aggredi (Пошли они во землю политовскую, Нашли они сорокъ каликъ со каликою. *Rybn. II, 84*). —соогігі, ігуегре (de imbre): Потомъ найде дѣжъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1145*.

Наказъ—praescriptum, edictum: Весъ мой (В. Князя) наказъ о всѣхъ управахъ къ своей отчинѣ съ своими зъ бояры послалъ. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477)*.

Накинути—adjicere (cf. v. наметывать): Наши приставове на поруку ихъ не дають и сровокъ на нихъ не наметываютъ, а которой нашъ приставъ и накинеть на нихъ сровъ силою... А. И. II, 72 (a. 1605)

Накляпой—inclinatus, obliquus: Накляпая сосна. А. Ю. а. 1567 p. 172.

Накупити—mercede conducere, recipere cogumpere: А. Ю. а. 1586 p. 93. (*Exemplum v. s. v. похвалятися*).

Налезѣнь n. pr. l. *Chr. Ngr. I, s. a. 1196*.

Налечи—urgere: Налегоша силою и выломша двера. *Chr. Ngr. s. a. 1174*.

Наливка—haustrium: Бадья серебряна съ наливкою серебряною. (a. 1356). Г. и Д. I, 40.

Наличной: Бысть въ нѣкоемъ царствѣ царь славенъ зѣло, величаше себе славою, называя себе красный и наличный царь. Л. Т. IV, p. 147.

Налого—detrimentum (cf. v. накладно): Таможенные головы и целовальники емлютъ многую лишнюю пошлину, и оттого де имъ чинятца продажа и налога большая. *Arch. coll. Müll. 7/391*. Пристойно вѣдать в одномъ пристойномъ приказѣ, гдѣ великій госыдаръ зважеть своему госыдаревъ боярину, которой приказъ отъ воеводскихъ налогъ * взпецкимъ людемъ былъ защитою и управою. *ib.*

Налогъ—detrimentum: И бысть лю-

демъ великъ налогъ тогда. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509)*.

Налучити—tangere, ferire: Исходама долу (молнія) творить сгорѣніе его же налучитъ. П. С. Л. IV, 118 (s. a. 1419).

Налѣвъ—sinistra. А. Ю. а. 1498.

Налѣзти—(Eandem radicem sensu prorsus non dissimili in carmine populari invenimus: Старца убить—не спасенья зались. *Rybn. II, 206*) invenire: Налѣзюша собъ путь на Вяцѣва и на Володаря. *Chr. Ngr. I s. a. 1167*.

Налѣвое n. pr. l. *Пск. Лѣт. p. 33 (s. a. 1368)*.

алѣоць n. pr. l. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200*.

Наметывать—accumulare: А на монастырскую работу мнѣ съ того участка ни на какую не ходитъ и работы никакой не наметывать. А. Ю. а. 1661 p. 211. Наши приставове на поруку ихъ не дають и сровокъ на нихъ не наметываютъ. А. И. II, 72 (a. 1605).

Намннути—collidere: Кой же намче возъ на него и сотре обѣ нозѣ его. *Msc. Und. № 276 f. 126a*.

Намовати (pro наймовати) —conducere: Въ разбѣглои мѣсто посохи Новгородцкой посоху намовавъ, посылаи сохи по 22 человекъ. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1560)*.

Намолвити—persuadere (cf. boh. namlnviti): И намолви митрополита Феогноста и посла митрополитъ во Псковъ проглатіе. *Пск. Лѣт. p. 20 (s. a. 1327)*.

Намывать (pro наймывать) —collocare: Всякихъ работныхъ людей намывать безъ вѣдома воеводцкаго. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Намѣстничтво—praefectura. (a. 1356). Г. и Д. I, 41.

Наносити—calumniari: А они де на насъ наносили не узнавая. А. И. II, 39 (a. 1601—2). А онѣ ему во всемъ льстили и потакивали, а на медкихъ наносили и обиду чинили. *Пск. Л. p. 220 (s. a. 1607)*.

Наноской—calumniosus: И намъ бы холопомъ твоимъ въ наносномъ словѣ отъ тебя госыдаря въ опалѣ не быти. А. И. II, 13 (s. a. 1599).

Наносъ—calumpnia: Погибли де мы напрасно ко Государю въ наносъ отъ

своей же братии. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Нанасть—calamitas: Многіе напасти отсюду сходятся, а помощи ни откуда нѣтъ. *Пск. Л. р. 229 (s. a. 1611).*

Написать за кѣмъ—alicui adscribere: Да и писецъ де Федоръ Скрыбинъ тое пустошь Подбронничье за Иваномъ же написалъ, а не за боголюбовомъ монастыремъ. *А. Ю. а. 1627—33 р. 76.*

Наплетки—scorulae. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.*

Напльнитиса—redintegrare: И въ бързѣ напльниса. *Chr. Ngr. I s. a. 1124.*

Напогребница: Да погребъ да ледникъ съ напогребницами. *А. Ю. а. 1599 р. 147.*

Напоминати—commonefacere: Прото и нынѣ напоминаемъ васъ. *С. М. 14a.*

Напоръ—maxima clades, pestis culminatio: Начать мерети по Семенѣ дни Лѣтопровода, и бысть самъ напоръ и много падоша Христіанъ во Рождественское говенье. *Пск. Л. р. 101 (s. a. 1466).*

Направити—corrigerе (*cf. boh. parpraviti*): И мы васъ обсылавали о томъ и не однова напоминая васъ, ажь бы есте то направили; ино и до сихъ мѣсть того ничего не оправлено. *С. М. 4a.* А только того не правите, ино язь Князь В. хотимъ то направить. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*

Направѣ—dextra. *А. Ю. а. 1198.*

Напрасно—subito: И въ пору колоколъ благовѣстникъ напрасно отпаде. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

Напустити—aliquem petere, aggredi: И напустили на нихъ хотяше отъяти Алексѣя у стрѣльцовъ. *Пск. Л. р. 224 (s. a. 1609).*

Нарековальной день—dies dictus: И по семъ приде нарековальной день, еже князю тмы на значное мѣсто жену извести. *Msc. Rum. № 363 р. 70.*

Нарова—spons: Приѣхавладька Евемей во Псковъ не въ свой приѣздъ, не въ свою череду, но наровою. *Пск. Лѣт. р. 69 (s. a. 1435).*

Наровить—temperare: А Ругодья не могли взять, понеже Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ

бити не давалъ. *Пск. Л. р. 213 (s. a. 1588).*

Народъ люди—vulgus: Придоша безчисленное множество спѣвническаго чина и иноческаго и велможска и народа людей. *Msc. Syn. № 926 f. 1.*

Нарокъ—creatio, suffragium: Жребиемъ и нарокѣмъ всего собора бжїе нареченіе архїепископства приде на ионъ и во епископю возведоша его. *Msc. Rum. № 154 f. 318.*

Нарочитый—insignis: Царь и В. Князь Иванъ В. многіа нарочитыя люди погуби. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Наручье—onus, quod brachiis amplecti potuit: Шестникъ, похитивъ силою наручье тое вапусты, даде Князюму барану. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Нарымъ vide Нерама.

Нарѣчїе—favoris largitio: Таже и множицею посылаше кнѣзь архїепископъ болгары своими. *Msc. Rum. № 154 f. 325.* Архїепископъ же іона возда ему нарѣчїе мако не погрѣшитъ надежда. *ib. f. 331.* И печатію да оутвердитъ таковое нарѣчїе кнѣзь Иванъ. *ib. f. 332.*

Нарѣчной: А буде онъ Терентей нарѣчного пѣнія пѣть не учнетъ, или церковной расколъ держать учнетъ. *А. Ю. а. 1683 р. 315.*

Нарѣчскій—amnensis (*deriv. на рѣкъ*): Горныя орамы земли и нарѣчскіи орамы земли. *А. Ю. XIV—XV в. р. 110.*

Нарядити—conscire: И онъ Семенъ нынѣ напився пьянъ и нарядилъ многихъ крестьянъ на сходъ. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*

Нарядчикъ—fabrorum magister, exactor operis: Намтъ же дѣлателей прѣвъ рѣбити и созидати, отца своего Нифора нарядчика и дозирателя дѣлоу представляеть. *Msc. Und. № 276 f. 45b.*

Нарядъ—ordo: Вся земля наша добра, а наряда въ ней нѣтъ. *Пск. Лѣт. р. 1. cf. Nest. in in (s. v. земля: Вся земля).*—apparatus bellicus, а. tormentarius: И нарядъ весь отослалъ къ Москвѣ. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* Еще жъ къ сему повелѣ (Ц. Иванъ) правити посоху подъ нарядъ... Всея людїе Новгородцы и Псковичи обничаоша а отъ глада и мрза и отъ мостова и отъ наряду... И взять 24 города Ли-

вонскіе и Виолянскіе и Нѣмецъ, и своихъ людей посади съ нарядомъ и съ запасомъ. *ib. p. 209 (s. a. 1570)*. А Ругодива не могли взять, понеже Борись имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *ib. p. 213 (s. a. 1588)*.

Наряжати—*cum instr.*: Ни бариць (мой) не наряжаетъ ими, опричь городного дѣла. *А. Ю. XIV—XV p. 145*.

Насада (*cf. serb. насад—strues*): И насаду Псковскую у ловповъ и со всѣмъ запасомъ ратнымъ и въ Березской волости 42 двора выжгоша, а людей Богъ ублюде. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459)*. Князь Псковскій Александръ съ посадники и со Псковичи ѣхавше въ насадѣхъ и въ ладьяхъ на Озюлицу, и шедше въ Нѣмецкую*, такожь много людей мужей и женъ пожгоша. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459)*.

Насадочка *demin. a praes.*: А съ нами привезли двѣ насадочки вина, въ одной въ неполной, въ обѣихъ всего ведра съ четыре. *А. Ю. a. 1615 p. 74*.

Населници—*Nomades, sedibus alterius gentis, patriae suae cultriciis, per incursiones vastationesque se intrudentes*: Придоша отъ Скуфъ рекоміи Болгаре съдоша по Дунаеву, населници Словѣномъ быша. *Nest. in in.—cultores*: И по тѣмъ городомъ суть находници Варязи, а первіи насельници въ Новѣгородъ Словѣне... *Nest. s. a. 862*.

Насиловати—*vim inferre cum dat.*: Игорь примышляше къ первой дани, насилыше имъ. *Nest. s. a. 945*.

Насиць—*sermonem puerilem imitatur (proнашинъ)—noster. Тым. Тух. IV, p. 115*.

Наскакати—*prosilire*: А лъвица въ пѣстыни на всякого члѣа и зверя наскачеть и затерзаеть. *Msc. Rum. № 363 f. 521b*.

Наскочити—*se intrudere*: Семоу же Исидороу не по правилоу пришедшоу, но насидствомъ наскочившоу на престолъ. *Msc. Rum. № 154 f. 319*.

Наслати—*obtrudere, ingerere*: И еще късь нашьеть игумена или епископъ по насилію или по мздѣ, и тѣхъ преподобный проклѣтій предаеть. *Msc. Rum. № 154 f. 271*.

Наслѣдникъ—*possessor*: Мы есмы приближиве паче всѣхъ земля корѣльскихъ сродници и наслѣдници острова того. *Msc. Syn. № 928*.

Наслѣдѣтъ—*vestigium*: Есть притѣча въ Руси и до сего дне: погибоша аки Обрѣ, ихъ же нѣсть племени ни наслѣдѣва. *Nest. in in*.

Насмѣхатися *cum dat.*: Такъ, государь, они намъ холопомъ и сиротамъ твоимъ насмѣхаютца. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Наспа: Заняли есмя ржи 4 четверти, съ генваря 11 да до Семени дни, безъ насапъ. *А. Ю. a. 1563 p. 265*.

На спростѣ—*sine mora, continuo, statim (cf. v. спроста)*: Воля Пскову сіа часы послати къ себѣ пословъ на спростѣ! *Пск. Л. p. 134 (s. a. 1474)*.

Наставити—*artare, accomodare*: А живучи намъ на той деревни тягло государское всякое тянути съ волостью вмѣстѣ, какъ соху наставимъ. *А. Ю. a. 1576 p. 196**. А съ Егорьева дни съ вешнего какъ язъ Ондрей и своими дѣтми наставлю соху* *ib. a. 1578 p. 197*. А наставилъ подвойскіе и не идучѣ къ суду и урядилися рядомъ. *А. Ю. saec. XV p. 269*.

Наставка—*ansa, manubrium*: Да двое ножи Угорьскіе кости рыбей зубъ наставки. *А. Ю. a. 1579 p. 92*.

Настану, настати, настаную лѣту—*anno ineunte*: Приде Князь на Вѣрьбницю, настаную лѣту мртѣмъ мѣсяцемъ. *Chr. Ngr I, s. a. 1197*.

Настапырн—*настопырове. Msc. Rum. № 363 f. 562—3*.

Настольникъ—*successor*: Окончивъ же достойно хвалу и славу Богу въздасть, дающему такую благодать епископу Меодью, настольнику Анѣдроникову. *Nest. in in*.

Настоятися: А говорятъ: мы, де, учинимъ то, что къпцы Московскіе гостя настоятца въ денгахъ на правезе. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Настрафилъ: Сувно на однорядку настрафилъ синее. *А. Ю. a. 1612 p. 419*. И съ настрафилей и с ползбрюкишевъ и с колтыревъ с постава по три денга. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Наступать—*adoriri, invadere*: И аще кто начнетъ обидети или наступати на

сию землю, ино имъ судить мѣти бжѣа.
Msc. Rum. № 154 f. 271.

Наступати на что—alicui rei insistere: Давно лия вамъ о смердахъ вины отдахъ? а нынѣ на тожъ наступаете!
Пск. Л. p. 168 (s. a. 1486).

Насунути—ferire: И ту и (Кн. Андрея) насунуша рогатинами. *Chr. Ngr. I s. a. 1174.*

Насѣка: Да сваять мелничную взяли 4 насѣки да 3 секѣры да пѣшню да 2 бурова болшихъ да 2 долота да скобель. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Насѣнной—satus: Дати вмонастырь жребій села своего и с насѣннымъ хлѣбомъ. *Msc. Und. № 276 f. 117b.* Единъ же нивоу насѣнной хлѣбомъ. *ib. f. 118a.*

Натесъ: По своимъ новымъ натесамъ. *А. Ю. p. 83.*

На только—non alia aliqua ratione: Аже* она на только ни прѣзжааетъ къ берегу: бѣ бо тамо мало, честь тая честь яко же здѣ. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Нагородская: А с ѡноземцевъ пошлина имать з берковца... по полтинѣ нагородскую. *Arch. coll. Müll. 1/391.*

Нагородскій. *А. И. II, 28 (a. 1600).*

Научити сит асс.—cognoscere: И приде (Онѣдрѣй) въ Римъ, исповѣда, елико научи и елико видѣ. *Nest. in in.*

Научка—hortatio: И крестьяне будто се многіе для моеи научки разошлись по домоу. *А. Ю. а. 1617 p. 86.*

Находити—irruere, invadere (de pluvio): Божіимъ попущеніемъ нача находити дождь силенъ. *Пск. Л. p. 104 (s. a. 1468).* Боли только *отчина моя* Псковъ тако учинили, что на дворъ Князя Намѣстника находили, ино то сами исъ старины *выступила*, а не язъ Князь В. *Пск. Л. p. 142 (s. a. 1477).*

Находка: И вимъ *буде** торговымъ людемъ и то ставить себе в большю находку, - ево Антова и зъ голоду не уморили. *Arch. coll. Müll 1/391.*

Находници—expugnator: И по тѣмъ городсмъ суть находници Варязи, а первіи насельници въ Новѣгородѣ Словѣне. *Nest. s. a. 862.*

Нахождение—frequentia, concursus: И бысть нахождение ихъ во Псковѣ многое множество. *Пск. Л. p. 55. (s. a. 1522).*

Нахожѣ люди—advenae: Нахожихъ людей начаша изо Пскова провадити. *Пск. Лѣт. p. 55. (s. a. 1422).*

Нахажнати—covillari: Пороугаются, нахажнають, смѣются яко прелщенымъ намъ. *Поуч. митр. Дан.*

Начало—regimen: Царство Руское раздѣлися на 2 начала и двѣмъ Царемъ, и двои люди стали въ домѣхъ и во градѣхъ. *Пск. Л. p. 215. (s. a. 1605).*

Начальникъ—Eremita primus desertum occupans: Устроилъ де ту пустыню начальникъ Корнилей. *А. И. II, 28 (a. 1600).*

Наченъ (cf. v. почень): Воеводы воевали Нѣмецкія земли, наченъ отъ Ровна до моря срединю, а сами здоровы вышли. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1561).*

Начлегъ—hospitium nocturnum: Нашли на насъ на начлегѣ. *А. Ю. а. 1619. p. 96.*

Начовать—noctem peragere: Одну ночь начовали, и на другую ночь на Вороночи были. *Пск. Л. p. 189 (s. a. 1544).*

Не—Мало не—fere, prope: Мало не до смерти убиша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.* Мало же и крѣви нѣ прольяха межи собою. *ib. s. a. 1157.*

Не-ни: И за много лѣта такова (зима) не бывала, ни снѣги. *Пск. Л. p. 113. (s. a. 1471).*

Неберечи—contemnere: Новгородци же того не бережаху. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Неблагой—malevolus: Выгнаша Псковичи Кн. Володимера: а онъ прѣѣха не по Псковской старинѣ. Псковичи не звали, а на народъ не благъ. *Пск. Лѣт. p. 89, (s. a. 1462).*

Небо—coelum pictum: А надъ гробницею выдѣлана корзна, какъ у Петра Митрополита в нѣбе з корзны писанъ Савооѣ, обѣ полы его пророцы. *Msc. Rum. № 363.*

Небылой—falsus: Почали Государя моего Князь Иванъ Нивитича бранить всякою неподобною бранью и оглашать всякими напрасными небылыми словами. *А. Ю. а. 1648 p. 97.*

Невадичи и. pr. l.: Кн. Володимеръ и Посадники и Бояре согнаша его (влад. Евѡимей) въ Невадичахъ. *Пск. Л. p. 69. (s. a. 1435).*

Невкупной—schismaticus: И благослови Владыка поповъ невкупныхъ 4-й соборъ держати. *Пск. Лѣт. р. 79. (s. a. 1453), р. 89. (s. a. 1462).*

Невля n. pr. urbis: Приходили Литовскія люди подъ Невлю, городокъ В. Князя. *Пск. Л. р. 202 (s. a. 1563).* Наши Воеводы В. Князя изъ Невля и изъ Полоцка Литовскихъ людей побивали. *ib. р. 204. (s. a. 1564).*

Невоблой v. s. vv. пласть, звѣнье.

Неводъ—retis genus: Отнялъ у меня 2 невода да 2 лотки. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Невоздержанной—intemperans: По своему обычаю злому, невоздержанному праву, сребролюбія ради. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470).*

Невойскъ—imbellis: И бяша (sic) тогда во градъ Псковъ Князь невойскъ и грубый. *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).*

Невчинъ Нѣмецкій градъ взя Князь Витовтъ. *Пск. Л. р. 40 (s. a. 1403).*

Невѣголось—rudis: И прозваша Ольга „вѣщій“ бяху бо людѣ погани и невѣголоси. *Nest. s. a. 907.*

Невѣнича f. gen.—secale haud cribratum: Пополонка пузъ невѣничи ржаной. *А. Ю. saec. XIV—XV р. 112.*

Невѣрникъ—perfidus: Невѣрникъ правдѣ, крестному цѣлованью. *Пск. Л. р. 41. (s. a. 1406).*

Невѣстоводствовати—(νυμφαγωγεῖν): Невѣстоводствовати церковь къ толъ жениховъ хъви. *Msc. Rum. № 154 f. 103.*

Неглимна n. pr. l. *Mosq. (a. 1410). Г. и Д. I, 45.*

Негодovati—aegre ferre, irasci: Негодовахуть его людье. *Chr. Ngr. I, s. a. 1146. (reg. dat.)* Негодовахуть бо ему (Яросл. Влад—у) Новгородьци. *ib. s. a. 1184, (reg. acc.)* И послаша Новгородьци къ нему (Всеволоду), просяче сына, а Ярослава негодующе. *ib. s. a. 1195.*

Негочевиць—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Недоборъ: И твоимъ государевымъ пошлинамъ годъ отъ годъ чинится недоборъ большой. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Недовозной: И чего не доведу на лицо, и тотъ недовозной запасъ на мнѣ Титѣ. *А. Ю. а. 1655. р. 210.*

Недовольной—vitiosus: Въ примѣты Конашки: ростомъ средней, волосомъ

русъ... языкомъ недоволенъ. *А. Ю. а. 1678 р. 215.*

Недокоршка. *Ex. v. s. v. пасти. А. Ю. а. 1594 р. 236.*

Недомость—locus ponte sagens: И служивымъ бы всякимъ людемъ възду тою дорогою, въ грязѣхъ и въ недомостѣхъ нужи не было. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Недосѣвка: Земля допахивать да и посвятъ имъ отвѣтчимъ для того, чтобы та земля въ хлѣбной бы недосѣвкѣ не была. *А. Ю. а. 1612 р. 69.*

Недослужка. *А. Ю. а. 1618 р. 312.*

Недостатной—debilis: Ублжю и оу крашию его не своимъ растлѣннымъ оумомъ и недостатнымъ словомъ. *Msc. Rum. № 154 f. 243.*

Недосугъ—tempus inopportunitum: А только жъ невкаторыми дѣлы будеть намъ недосугъ помочи послати къ тобѣ на Нѣмцы, занежъ земля далече, то намъ не въ измѣну. *С. М. 10 а. (a. 1449).*

Недосугъ—occupata oreга—не: Что нынѣ Князю Местеру недосугъ на съвѣдъ не быти, и людей ему своихъ такожъ не слати. *Пск. Л. р. 125 (s. a. 1473).*

Недругъ—inimicus. *(a. 1381). Г. и Д. I, 34.*

Недружба—malitia. А тотъ табакъ и табачной рожекъ въ то время невѣдомо кто положижъ мнѣ (сонному) сиротѣ твоему въ зепъ, по недружбѣ. *А. Ю. а. 1680 р. 80.*

Недѣломъ—false: За что меня и тебѣ недѣломъ оговорилъ. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

Недѣль (cf. подѣль): Ты намъ недѣль дѣлти по половинамъ. *А. Ю. а. 1509 р. 164.*

Недѣльный день—dies dominica: Свящаша церковь м. Декабря въ 8 день въ день недѣльный. *Пск. Л. р. 102 (s. a. 1466).*

Недѣля—dies dominica: И въ ту ноцъ да до обѣда выгорѣ весь городъ въ субботу къ недѣли мѣсяца Октября въ 20 день. *Пск. Л. р. 101 (s. a. 1466).*

Недѣля: Наугородцкими недѣлями. недѣли дѣлати. *А. Ю. а. 1568 р. 90—91.*

Не одиначе—vario modo: Железа же не одиначе: иному на шею, другому на стегнѣ. *П. С. Л. IV, (s. a. 1417).*

Незда—*n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*
Нездиниць—*patron. Chr. Ngr. I, s. aa. 1189—1191.*

Незнама: И онъ поиде не знама вуды.
Msc. Rum.—Bols. №88. f. 97. a (saec. XVII).

Незнамой—*alienus*: Оедкою зовуть сказыва, а имъ незнамой человекъ, а отпу дей его имяни не вѣдаемъ. *А. Ю. а. 1615 p. 75.*

Незнанова гора. *Пск. Лтм. p. 38. (s. a. 1399).*

Неизбыднѡй—*inevitabilis, indelebilis (cf. bohém. nezbedný)*: И се азъ впадохъ в неизбыднѡю печаль. *Msc. Rum.—Bols. № 88 f. 95 b.*

Нелга (*dial. Ngr.*)—*plane non, nullo pacto. Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Нелегость—*onus*: А все то было Псковичамъ нелегость, тѣхъ людей поднимая. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

Нелюбка—*ira*: Послаша Псковичи послы бити чоломъ, чтобъ отдалъ своея нелюбкы, что казили смердовъ. *Пск. Л. p. 163. (s. a. 1484).* И Осподарь Князь В. Иоаннъ В. всей своей нелюбкѣ Пскову отдалъ. *ѡ. p. 167 (s. a. 1486).*

Нелюбовье *n. gen. (i. q. нелюбь)*: А про то намъ нелюбовя не держати. *С. М. 9 а. (a. 1449).*

Нелюбье—*inimicitia*: А нелюбья ти, Княже, не держати къ Новугороду. *Г. и Д. I, 19 (a. 1327).*

Нелюдски—*inhumaniter*: И влещачь обхода билъ и увѣчалъ безъ милости, нелюдски. *А. Ю. а. 1679 p. 103.*

Немецкѡй дворъ въ Новѡгородѣ. *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Немиръ—*bellum. (a. 1381). Г. и Д. I, 54.*

Немногой—*parvus*: А онъ де владѣеть немногою землею. *А. Ю. 1627—33 p. 76.*

Немокрено: Кто когда на семъ мѣстѣ реку сѡю прѣхъа в броть, сей же како немокренно преидоша (*sic*). *Msc. Rum. № 363 ст. 45.*

Ненавѣдѣти—*invidere cum gen. rei et dat. pers.*: Врагъ же искони ненавѣдѣ добра родъ члчу. *Msc. Syn. № 986. f. 47.*

Ненадобѣ—*non est necessarius*: А вывѡдъ ти, Княже, въ всей волости Новогородьской ненадобѣ. *Г. и Д. I, 3 а.*

А потомъ *ненадобѣ* Прокопѡю ни до игумена, ни до старосты, ни до чернцовъ, ни до тое земли *ничтоже*, ни игумену ни чернцамъ не надобѣ до Прокопѡя *никогого же дѣла**. *А. Ю. saec. XV p. 271. Imperson.:* А потомъ не надоби посадику Ивану, ни игумену Св. Спаса съ Хутыня, ни чернцемъ, до Василья ни до его дѣтей, ни до его братановъ до Александровыхъ дѣтей, въ томъ орудѡи въ Ивановѣ куплѣ. *А. Ю. saec. XV. p. 270.*

Ненокса *n. pr. fl. unde adj.* Ненокотчкѡй *et subst.* Ненокшанинъ. *А. Ю. а. 1610 p. 12—14 derivantur.*

Не однова—*non semel*: Перво сего не однова посылали есѡмо къ Вамъ. *С. М. 13 b.*

Неотрочной—*qui differi non potest*: Обычай же име воинъ той неотрочный, иже всегда поздравленѡе прѣтей бѣи приносити. *Msc. Rum. № 363 p. 29.*

Неотступной—*proditionis, perfidiae expro, obedientiae tenax*: А быти намъ (Новгородцемъ) отъ васъ отъ ВВ. Княз. неотступнымъ ни хъ кому. *(a. 1471). Г. и Д. I, 26.*

Неповадно *v. v. повадно*: Чтобъ имъ впередъ неповадно было безпамятно напиватца. *А. Ю. а. 1680 p. 78.*

Неполезно—*non decet*: Нелѣпамъ глше, неполезно бо писанѡю предати, срамна бо и скаредна таковамъ. *Msc. Und. № 276 f. 128 b.*

Непомочь—*adversa fortuna*: И подѣ Юрьевъ приходили, изъ Юрьева вылазили на нихъ, и туто нашимъ же непомочь. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559).* И Божѡя непомощъ. *ѡ. p. 204 (1564).*

Непособѡе—*malevolentia*: По грѣхомъ нашимъ бысть неспособѡе Божѡе. *Пск. Л. p. 33 (s. a. 1368).* На поли Оршинскомъ бысть неспособѡе Божѡе Москвичамъ. *ѡ. p. 183 (s. a. 1513).*

Непостижимство прѣтыя Троицы. *Msc. Rum. № 363 p. 1.*

Непостоупной—*immobilis*: И ставъ на своемъ мѣстѣ непостоупенъ сый пребываше. *Msc. Rum. № 276. f. 35 а.*

Непримѣнитѡй—*incomparabilis, inauditas, singularis*: Въ городѣ тѣснота непримѣнитая. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Непроченъ—*impotens*: И той ради

болѣзни скорбныя многія годы немоществую и живу въ домѣ у матери и у брата своего, а съ нимъ мужемъ своимъ жить непрочно. *А. Ю. а. 1697. p. 426.*

Нерама сиречь жемонть (*v. h. v.*) *P.—S. p. 2. cf. nomina fluminis Нарымъ locorumque: Нарымъ* (или Пѣгая орда), *Нарымъ* вышній и нижній, *Нарымскіе* пески, *Нарымскій* берегъ, *quae omnia circa ripam Dvinae septentrionalis sita sunt. Книги большему чертежу, pp. 213, 195, 151, 161.*

Неревнищъ—*patron. Chr. Ngr. I, s. a. 1186.*

Неревинъ *n. pr. v. s. a. 1167. Chr. Ngr. I.*

Нередицъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I. s. a. 1198.*

Неремественной: А живутъ на немъ дворники Ивашка Шевокъ неремественной человѣкъ. *А. Ю. а. 1574 p. 247.*

Нероспашка—*argvi alienatio:* За дворовое поставленье и за нероспашку десять рублей Московская. *А. Ю. а. 1590 p. 200.*

Нерубленіи люди—*tirones:* А пная сила Псковская охочей человѣкъ ходиша за Изборскъ въ слободу, и воеваша нѣмецкую власть. *Пск. Л. p. 92 (s. a. 1463).*

Нерядити—*nihil curare:* А Нѣицы, нерядя того, что Псковская сила въ городку, два исада большихъ выжгоша. *Пск. Лѣт. p. 91. (s. a. 1463).*

Несида—*debilitas:* Ярославъ же разсмотрѣвъ несилу свою и пославъ Блуда, бѣжа изъ Кіева. *Пск. Лѣт. p. 3.*

Несмыслити—*insanire:* И слоучи же са емоу таковаа нѣконимъ временемъ не смыслити и забыватиса емоу оума своего. *Msc. Und. № 276 f. 130 a.*

Несудимой (*v. s. v. грамота*).

Несытъ: Наполнено издоиманія и грабленія всягоу несыти. *Пск. Л. p. 221. (s. a. 1608).*

Несѣдальное похвальное святѣй Богородицы ἀκαθίστης: Марта къ 14 дню, въ Велокій постъ къ Суботѣ, въ нюжо поется несѣдальное похвальное Святѣй Богородицы. *Пск. Л. p. 200 (s. a. 1563).*

Нетертый табакъ (сырецъ *al.*) *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

Нетребуиха позня. *А. Ю. а. 1579 p. 223.*

Неустойка: А будетъ я Артюшка противо сей записи въ чемъ ни буди не устою,.. за мою Ортюшкину неустойку убытки и волокита ваяти по сей записи все исполна. *А. Ю. а. 1662 p. 421.*

Нечего: А рожь инде и жати нечего. *Пск. Л. p. 166. (s. a. 1485).*

Нечему—*nulla est ratio:* Азъ ямъ (Козаромъ) противенъ, а вамъ (Съверомъ) нечему. *Nest. s. a. 884.*

Нечестъ—*dedecus:* (*opp.* пригожай): И онъ съ великою опалкою отвѣщаль рекъ: Аже начнете ми бити чоломъ о моей нечесту*, и я буду вась жаловати по пригожаю*. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).* (*Ironia eaque bili suffusa notata est haec oratio Principis Magni I. V.*)

Нечестью—*improbe, perfide adv.:* Въ кою пору не дашъ (денги), и онъ на правещъ и нечестью вымучиваетъ. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

Нешто: И безъ В. Кн. Казимировы воли мѣн ни съ кѣмъ не доканчивати; нешто мыслитъ Богъ...

Нешедро озеро. *Пск. Л. p. 39 (s. a. 1403).*

Не Хрестеяной—*paganus:* Аще ли не обрящется, да на роту идуть наши Хрестеяне Руси по вѣрѣ ихъ, а не Хрестеянни по закону своему. *Nest. s. a. 945.*

Ни—*sensum verbo iterativum addit, simili modo a privativum augmento verborum inserviens tempori imperfecto tenorem iterativum addit, aoristo autem—indefinitum, de quo etiam tempus aoristum nomen suum trahit:* Въ Торжку за Волокомъ, или индѣ гдѣ ни есть. (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 29.* А инѣхъ, въ гридницы которые ни были, а тія (анас.) добры здоровы. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1470).* Подворье имъ выпрягала, гдѣ ни которому (*qua cuique*) будетъ пригожо. *Пск. Л. p. 130 (s. a. 1474).*

Ни post ne negationem e praecedenti repetit urgetque insimul negationem (*cf. bohém. ani*): Не видѣхомъ ясна дни ни до зимы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

Нива—*arvum:* И земли—нивы, инныя ледомъ подрало, а инныя водою подмыло. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).* Отмѣриша мѣсто (во Псковѣ) гдѣ дворъ Нѣмецкой ставити, на Сѣвной нивѣ. *ib. p. 237 (s. a. 1632).*

Нивжа *n. pr. flum. Пск. Л. р. 22* (s. a. 1341).

Нивна *n. pr. l. (a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Низанье—*margaritarum lineae*: Даю за неѣ дочерью своею Матреною, жемчужного низанья и серебряной кузьи и платья на 100 рублевъ. *А Ю. а. 1691 р. 423.*

Низитися: Померло Христіанъ не сказано, и отголѣ поча хлѣбная цѣна низитися. *Пск. Л. р. 214 (s. a. 1603).*

Никажнѣй (*vet. bohém. pužadny*)—*nullus*: Не имѣю з себе никажнѣво пѣнеза в калпѣ своей, что дати тобѣ. *Msc. Rum.—Bols. 88, 90 a.*

Никакой никой—*nullus — ad unum idem objectum refertur*: И проѣзжихъ пошлинъ ни в какихъ ни в койхъ городехъ съ рскихъ людей не имать. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Никоторой *in dial. neogr.—quidam. Msc. Rum. № 154 f. 134.*

Ни которой никакой—*ad duos objectus diversus refertur*; И с техъ товаровъ ни в которыхъ городехъ никакихъ проѣзжихъ пошлинъ не имать. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Никудай: Панъ Никудай Немировичъ, Маршалокъ Королевскій. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1471).*

Нихто никаковъ—*nemo proprus*: *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).* А нихто никаковъ ничего не вѣдаеть, что казакъ бьются *etc.* *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).*

Ници—*desuper, deorsum*: А влпсоръ въсь съ людьми падоша ници. *Chr. Ngr. I, s. a. 1116.*

Ничево—*age..* Востани.. И Панѣилъ отвѣчалъ: гдѣри, нѣкакъ востати въ желѣзехъ. А они емъ: ничево, де. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Но—*scilicet*: А во всякомъ концы, но позадъ, скудельницы ископаша, и тамо владоша мертвья. *Пск. Л. р. 101 (s. a. 1466).*

Но (занежъ и но)—*tamen (quamquam—) v. s. v. занежъ и.*

Но и—*particula oppositionem, simulative comparationem designans, plerumque in constructione anaphorica et exclamativa*: Дивно бѣ се чудо! Коль велице и страшне суца брани ни одинъ

человѣкъ Псковской рати не паде, и недалече двѣма путми (*cf. supra*: Псковичи и за Кохову рѣку двѣма путма гонячися), но и мостъ лежитъ трупя Нѣмецкаго, куды бѣгли Нѣмцы. *Пск. Л. р. 92 (s. a. 1463).* Новгородцы услышавше силу Псковскую, отрядиша воеводу Казигмера и иныхъ много бояръ, и около всей Новгородской силѣ, но и болѣ 40000. *ib. р. 119 (s. a. 1471).* А Псковичи же толико противу ихъ отъ себя учали боронитися, но и каменіемъ, но и дровомъ. *ib. р. 140 (s. a. 1477).* Начать (Б. Годуновъ) Боярскія великія роды изводити, но и подъ самимъ царемъ искати царства. *ib. р. 212 (s. a. 1585).*

Но неже—*sunt etiam*: Аще ускочптъ челядинъ отъ Руси, но неже придуть въ страну царствія нашего, и отъ св. Мамы, аще будетъ (обрящется), да поимуть и. *Nest s. a. 945.* Но только: Самъ Король управы не учинилъ ни каковъ обиднымъ дѣломъ; но только срокъ положилъ о земли и о водѣ и обо всякихъ управахъ на Рожество св. Богородицы съвзду быти отъ него панямъ. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470).* А всѣхъ избиша числомъ 700, а Нѣмецъ и бояръ много избиша, но только колько Псковичъ. *Пск. Л. р. 45. (s. a. 1546).* И яко написано во Акалипсисѣ, глава 54: 5 бо царевъ минуло, но шестой есть, но не убо бѣ пришелъ. *ib. р. 190 (s. a. 1546).*

Нова *adv.—pove*: И прилаша съ Москвы гостей тамгу уставливати нова, за неже во Псковѣ тамга не бывала, безданно торговали. *Пск. Л. р. 180 (s. a. 1509).*

Новгородскій Новгородскій (s. a. 1426) *Г. и Д. I, 24.*

Новина—*linteum denuo textum*: И кафтановъ суконныхъ однорядныхъ и сермяжныхъ, и новинъ, и рубашокъ. *А Ю. а. 1579 р. 93.* А сказали, что-бъ ты, Государь, велѣлъ имъ дати холстовъ на рубашки, и я, холопъ твой,.. далъ новинъ 96 аршинъ;... къ прежнимъ новинамъ, къ девяносту ко шти аршинамъ въ прибавку еще 85 арш. *А. II. II, 49 (a. 1601).*

Новина - *povae res*: А все то учаль

двѣти новину, а старину покинуть. *Пск. Лѣт. p. 69 (s. a. 1435).*

Ново—*nuper, denuo*: На дубахъ набиты грани ново. *А. Ю. а. 1611 p. 180.*

Новгородчина: Пришолъ онъ изъ Новгородчины в Василь городъ. *Arch. coll. Müll. 1/388. (a. 7153).*

Нововодити оузакононеніа — *novas inducere leges. Поуч. Митр. Данила.*

Новокщоновъ (*nuperrime baptizatus cogn. v. А. Ю. а. 1579 p. 91.*

Новой Городецъ — *Nowogródek*: Въ Новомъ Городцы въ Литовскомъ. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473).*

Новотеребъ (*cf. притеребъ etc.*): А въ Дябринѣ по Новотеребъ. *А. Ю. а. 1529 p. 278.*

Новоторжець: А имуть чего искати на Новгородцехъ или на Новоторжцехъ. (*a. 1426.*) *Г. и Д. I, 47.*

Новторжанинъ, -- *ане pl. (a. 1375) Г. и Д. I, 22.*

Новугородскій а. 1471. Г. и Д. I, 27.

Новъ Городъ—*Neopolis Russorum*: А съ новымъ то Городомъ жити въ старинѣ. (*a. 1368.*) *Г. и Д. I, 47.*

Новъгородъ: Азъ грѣшьями Федоръ насахъ се рукою грѣшьномъ сѣмоу мѣоу георгеви въ монастырь Новоугороу, *оуричьъ * жалъ. Epil. Evang. a. 1120—1128. Изв. акад. X, VII Ерес. 2.*

Новъ—*novus, recens costus (rapis)*: И тако сѣа быша даже и до новаго хлѣба. *Msc. Rum. № 153 f. 82. b*

Новъ — *ager nuperrime occupatus*: Грядина деревня, на новъ, и съ полями и съ лѣсы. *А. Ю. а. 1471—1475 p. 146.*

Ногавица — *femoralia, tibia*: Ази гворъ въ ногавици створше образъ килы имоуще. *P.—S. p. 3.*

Ногата (я) — *monetae genus*: Инокъ нвѣий оудержа оу себя десять ногатыхъ. *Msc. Syn. № 610 f. 43 (s. a. 1492).*

Ного (*unde particula неже, s. нежеми derivatur*) *voculae germanicae je correspondet*: А Псковичи бѣше тогда полно побито до крови, и пострѣляти ного въ что, иного въ ногу, иныхъ въ хребетъ, той ту и преставися. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1277).*

Ножевникъ: Пятой Андръевъ сынъ

Ножевникъ и откъпщикъ. *Arch. Coll. Müll. 1/391.*

Ножевой *adj. deriv. a ножъ* — *culter*: Ножевое рѣзанье. *А. Ю. а. 1684 p. 285.*

Ноздрьчъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1118.*

Нолно—*vixdum, tantum quod; aegre; demum*: Аще сверхъ больша сами полугоду сидѣли на крѣпости памучени отъ биричовъ. Нолно ихъ, такожъ только головами выправилъ Посадникъ Псковской Яковъ Ивановичъ, какъ ѣздилъ къ В. Князю на Москву о томъ же челомъ бити своему Государю. *Пск. Л. p. 112 (s. a. 1471).* Князь же Ярославъ нолно въ третюю недѣлю во Вторникъ Декабря 12 день поѣхалъ изъ Пскова въ В. Новгородъ. *ib. p. 136 (s. a. 1476).*

Нольна—*usque Nольна и до—usque ad*: Послаша гонцовъ своихъ нольна и до Кирипигъ съ честію стрѣтити. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).* А быша (послы) нольна въ великомъ Володимерѣ. *ib. p. 142 (s. a. 1477).* — *usque dum*: И тако препроводиша ея за рубежъ съ великою честію, нольна къ ней приѣхавши Новгородцѣи пристави и взяша казну ея. *ib. p. 127 (s. a. 1473).*

Нонѣча—*puisc.*: Нынѣча теперъ (*puisc. primum*) я вамъ скажу. *Рубн. I, 7. Нонѣча. (a. 1388) Г. и Д. I, 56. Нынѣча. А. Ю. а. 1483 p. 3.*

Норовати—*morem gerere*: Сѣа (послы) согласишася по челобитью посадниковъ, которіи збѣгли на Москву и норовать имъ. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1485).* И я де, Прокудияв да Иванъ Федоровъ, норова Оничкъ по посуломъ на пытъ пытали его и огнемъ жгли. *А. И. II, 82 (a. 1606).*

Носилица — *feretrum, lectica*: Приѣсоша его на носилицахъ въ рѣвъ. *Msc. Rum. № 153 f. 70a.*

Ночевать—*noctem peragere*: И бивъ меня и заперъ подъ сѣни, тутъ я ночевалъ замертво. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

Ночемержа: Выломи ледомъ, ночемержею, у великаго мосту 7 городень и жилотугъ мостокъ. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1436).*

Ночи—*nocte. П. С. Л. V, 117 (s. a. 1418).*

Ношень—*tritius, obsoletus*: Шушунъ студеной сукно зелено, ношень, да однорядка держана. *А. Ю. а. 1612 p. 419.*

Ношной: Дондеже ношная тма ихъ раздѣла. *Msc. Rum. № 378 f. 10 b.*

Нощь—нох: Той нощи поидоша на съвѣцѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.*

Нужно—molestē: Зима была гола, и ходъ былъ конѣмъ нужно трудовато. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).* Они же (иноки) аще и нужно имъ есть древнии обычаи временити, но обаче рекоша бани разорити еже и сотвориша. *Msc. Syn. № 926 f. 59 (с. а. 1652).* А вина и розныхъ пныхъ птей передъ прежнимъ гораздо много привозять и онаго много не вѣжно надобно. *Arch. Coll. Müll. 1/311.*

Нужной—Нужное мѣсто—locus absconditus: Нужная мѣста утробнымъ потребы оустраивающа. *Msc. Syn. № 926 f. 94 (с. а. 1652).*

Нутникъ: А мясникомъ в нутниковъ коровъ не къпяти, а гонять нутниковъ коровы на продажѣ в Ивану слятому на Опока... *Arch. coll. Müll. 1/311. (a. 7079).*

Нутро—interiora: Изаба съ нутромъ и съ кровлею. *А. Ю. а. 1611 р. 133.*

Нутрь v. s. v. нутро: А въ мельницѣ дверь и нутрь изсѣлаи. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Нутная улица. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Нѣ—circiter, ferme: Имаше на нихъ нѣ съ полуторы тысячѣ гривенъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.* На ту же зиму придоша Емь на Водь ратью, нѣ въ тысящи. *ib. s. a. 1149.* И тою молниєю у Св. Пантелеймона не на всѣхъ иконахъ золото пожгло еще до заутреней. *Пск. Л. р. 109 (с. а. 1470).* Нѣ въ кое время. *Msc. Rum. № 363 f. 548.*

Нѣгли—antequam: Не проливалъмъ крови съ своею братьею, нѣгли Богъ управить. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*

Нѣгуча—n. pr. l. Mosq. (a. 1328). *Г. и Д. I, 31.*

Нѣжата n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1141.

Нѣжатилиця—patron. (in anal. Добрыня Никитинъ *Rybn. I, 120; II, 59.* Добрынюшка Никитинецъ. *ib. I, 31).*

Нѣздо n. pr. v. Chr. Ngr. s. a. 1200.

Нѣкакъ (nod. кое-какъ)—non ita multum, non satis bene. Во всѣ дни единого хлѣбоу нѣкакѣ и не до сытости. *Msc. Syn. № 413 f. 27.*

Нѣкакъ—impossibile... Востани... И

Панейль отвѣчалъ: гдѣри нѣкакъ востати в желѣзехъ. И они ему молвила: нѣчево, де. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Нѣколко—aliquantulum: А кто бѣ не пошлъ по нихъ съ Молбовица съ нѣколкою дружины, а у тѣхъ кунъ помаша, бпвѣше. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Нѣмецкіе кобылы 3. А. Ю. а. 1579 р. 92.

Нѣмецкіе кони: И коней великихъ Нѣмецкихъ много приведоша во Псковъ. *Пск. Л. р. 45 (с. а. 1407).*

Нѣмецъ: Ходили ратнѣ въ Каляскіе Нѣмцы съ паномъ съ Севастьяномъ воевати 400 человекъ со всея Каргополскія земли. *А. Ю. а. 1590 р. 228.* А перевѣтникъ Нѣмецъ и Чюдь на Псковичъ подвели. А перевѣтъ учинилъ надъ ними (Псковичи) Иванко Подкурской, да другой Иванко Торгоша. А они тамъ же жили оба не далечъ отъ Сня озера на Псковской земли. *Пск. Л. р. 106 (с. а. 1469).*

Нѣмци: На зимѣ поѣха митрополитъ во Псковъ, и къ Царюграду, и на Нѣмци къ Риму. *П. С. Л. IV—V р. 122 (с. а. 1438).*

Нѣтуть: А нынѣча тѣхъ воротъ нѣтуть. *А. Ю. а. 1532 р. 38.*

Нѣтъ v. s. v. възмолвити нѣтъ. (a. 1426). *Г. и Д. I, 23.*

Нѣчто—si autem: А нѣчто кто въ ту десять лѣтъ въ тѣ наши пустоши учнетъ вступатца, и мѣ въ всемъ ихъ очипать. *А. Ю. а. 1679 р. 194.* А нѣчто у него Василья будутъ въ домѣ иные какіе кабалные или волные люди жить, и тѣ люди будутъ поженатца на тѣхъ дѣвкахъ, и до тѣхъ людей мѣ Ивану дѣла нѣтъ. *А. Ю. а. 1694 р. 280.*

Нѣсть: (cf. s. a. быти 3 pers. t. praes. estъ imprsn.): Есть притѣча въ Руси и до сего дне: погибоше аки Обрѣ ихъ же нѣсть племени, ни наслѣдка. *Nest. in in.*

Нянька—nutrix: Или тебя государя мамы и няньки чимъ прогнѣвали. *Лнт. Тух. IV, р. 123.*

Нятва—captivitas: Кн. В. Андрей Ольгердовичъ пріѣхалъ изъ Литвы отъ братья изъ нятвы (*al. изъ нятѣя*). *Пск. Лнт. р. 36 (с. а. 1394).*

Нятець—captivus: А что у насъ

нятцовъ.. тѣхъ есмы нятцовъ новугородскихъ всѣхъ и полонъ весь велѣли отпустить. (а. 1471). Г. и Д. I, 30.

Няти—*animum alicujus sibi conciliare*: И все то ихъ не няло Псковское добро. Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).

Нятина—*fruges (ad decerpendum, legendum)*: По рѣпищамъ рѣпы черви вятину объѣли. Пск. Л. р. 207 (s. a. 1565).

Нятися—*partes cujusdam accipere*:

Что было вамъ за мене нятися,... и вы за мене не нялѣса. П. С. Л. IV, 142 (s. a. 1399).—*facto polliceri, transigere*: Что были есте намъ нялися, сложать ли Нѣмци намъ, и вамъ было Нѣмцемъ такоже сложити. П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1412).

Нятство—*caritas*: И надъ то еще людей нашихъ имаючи и въ нятство сажаєте. С. М. 13b.

О.

О сит loc.: Береза безъ верху о середкѣ отростокъ кривъ. А. Ю. а. 1631 р. 183. **О сит loc. circa**: Паде головъ о стѣ къметьства. Chr. Ngr. I s. a. 1187. **О сит loc.**—*comitatum des.*: Тѣгда же ходиша на Емь молодци о Вышатѣ о Василевци (оі пері Воісшатѣ Васиіѣдѣ). Chr. Ngr. I, s. a. 1186. И въ то время приспѣвше Островичи о Василіи Анисимовичъ; Псковичи поидоша воевати за Наровья 50 мужъ о калекъ о Карпѣ о Даниловичѣ. Пск. Л. р. 23 (s. a. 1341). Поѣхаша воевати земли Нѣмецкія о Князи Иванѣ, и о Зборскомъ Князи Остаѣи, и о Посадникѣ Володцѣ. *ib.* р. 26 (s. a. 1343).—*apud, penes, cum verbis fulciendi et applicandi*: О комъ было имъ стояти и боронитися, аже ся отъ нихъ той изъ града къ В. Князю выѣхалъ. Пск. Л. р. 149 (s. a. 1478).—*argumentum des., quod in oratione agitur*: Послаша о немъ (Мартурію) къ митрополиту (cum ellisione v. спроситъ). Chr. Ngr. I s. a. 1193. Псковичи прислаша въ Новгородъ свои послы о миру. П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445). **О сит loc.**—*pechum saus. des.*: Пріѣха Кн. Василей съ Москвы въ свою отчину въ В. Новгородъ съ своими сыны о всѣхъ своихъ управахъ. Пск. Л. р. 85 (s. a. 1460). И о томъ дамъ* свою отчину. *ib.* Сказывалъ еси мнѣ, что межи знаешъ, а нынѣ по межамъ о чемъ не идешъ. А. Ю. а. 1534 р. 44.

Оба—*ambo*: А наѣдутъ насъ Великихъ Князей обою въ Русьской земли; ино имъ посольство правити обѣма Великимъ Княземъ. Г. и Д. I, 29 (a. 1471). Обѣюхъ земль. С. М. 6.b.

Обатуръ: Стефанъ Обатуръ Король

Литовской. Пск. Лѣт. р. 211 (s. a. 1581).

Обвалитися—*praecipitare*: Гора велиа обвалися на мене и лежа на мнѣ. Msc. Rum. № 363 ст. 69.—*praecipitare, defeggi*: Обвали въ рѣчку. Msc. Und. № 276 f. 128b.

Обвалитися—*distruui*: Да на Михалцѣ 2 варничіи пустые, 2 вѣтчи соляные, дворъ варничной, все обвалялосе. А. Ю. а. 1568 р. 126.

Обводной: И то де селшце Мнкулнское обводное. А. Ю. а. 1627—33. р. 76.

Обеднети: А инья многія обеднели, межъ дноръ скятаютца. Arch. coll. Müll. 7/101.

Обежка *declin. ab* обжа, обжа. А. Ю. а. 1612 р. 65.

Обидное—*corpus delicti*: А кого митрополитъ обвинитъ, ино обидное отда. Г. и Д. I, 66. (a. 1402).

Обидной—*litigiosus, in controversiam vocatus*: А приедутъ къ намъ... о какихъ обидныхъ дѣлехъ просити; ино имъ посольство правити обѣма Великимъ Княземъ. (a. 1471). Г. и Д. I, 29. Посадники ѣхаша на то обидное мѣсто на Озюлицу. Псков. Л. р. 83—84 (s. a. 1459). И погавіи Нѣмцы познавшше свою вину не сташа на то обидное мѣсто на свой срокъ. *ib.* р. 84. (s. a. 1460). А въ ту 5 лѣтъ на спорномъ мѣстѣ ловять Псковичемъ къ своему берегу. *ib.* р. 87. (s. a. 1461).

Обидные люди—*petitores*: Псковъ ихъ (пословъ князя Местера) съ обидными людьми пріялъ въ серебрѣ. Пск. Л. р. 128 (s. a. 1473). А серебро за нихъ 75 рублевъ заплативъ обиднымъ людѣмъ. *ib.*

Обилье (*bohem. obili*)—*frumenta, annua*:

А што въ тѣхъ селѣхъ обиліе, а то имати осподаремъ, а земля Новугороду. (а. 1375). *Г. и Д. I, 21.* Мразъ побиліе. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1436).* А во Псковѣ тогда бѣше старыхъ лѣтъ вѣсти всякого обилія изнасыпанн на Крому. *Пск. Л. р. 55 (s. a. 1422).* Дарова гѣ бѣ снѣгъ и мразъ да въ коренѣ ржаномъ во всякомъ обиліи черви изомроша. *Msc. Rum. № 154 f. 214.* А снопа ни изо ржи, ни съ яри, и со всякого мелкого обилья не давати. *А. Ю. а. 1599 р. 202.* А розъ тогда цвѣташе., а ярого обилія тогда Богъ умнож. *Пск. Л. р. 161 (s. a. 1484).*

Обинити—*accusare*: А кого митрополтъ обвинитъ, ино обидное отдати. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).*

Обиручевъ—**Объручевъ** Князь Дмитрей. (а. 1371). *Г. и Д. I р. 52—53.*

Обити—*perfundere*: И тѣло свое обиразъ и с ногъ до крови. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Обити—*circumvenire*: Обидоша Русь около. *Nest s. a. 941.*

Обиходной—*necessarius*: А что въ томъ селѣ вакого монастырського хлѣба и всякого обиходного запасу и животины, и то приговорили вывести все въ Новое село. *А. Ю. а. 1666 р. 107.*

Обиходъ—*quae sunt ad victum necessaria*.

Облескати—*congrumpere (b. durat. a trans. обольстити)*: Миръ облеская лживыми словесы. *Пск. Л. р. 114 (s. a. 1471).*

Облестъ (*cf. обманъ*) *fraus*: Югрици доспѣша надъ ними облестъ. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Обливати—*perfundere*: И Князь В. Государь опалился на Псковичъ сихъ, бесчестовалъ, обливаючи виномъ горячимъ, палилъ бороды и волосы за свѣчи зажигагъ. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

Обнажити—*nudare*: Мало не до смерти убиша, обнаживъше яко мати родила. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.*

Обноситься—*vicissim propinare*: И пияху великими сосуды обносящися. *Msc. Rum. № 363 cm. 65.*

Обовдовѣти—*viduum fieri*: Мнози тогда священники обовдовѣша. *Пск. Л. 191 (s. a. 1553).*

Обое *n. gen.*: И обоего старого от-

купу и с новою наддачею 106 рублевъ и 6 алтынъ и 3 денги. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Обозновати—*scrutari*: Прииде изъ подъ Москвы Ив. Плещеевъ съ казаками обозновати. *Пск. Л. р. 250 (s. a. 1610).*

Обоиму—*utrobique*: Нѣмци пріяша гостя псковскаго, а Псковичи Нѣмецкій гость пріяша и съдоша обоиму и лѣто все. *Пск. Л. р. 50 (s. a. 1415).*

Оболживитъ—*defraudare*: Оболживилъ да положилъ Князь Федоровы рубли запись. *А. Ю. а. 1508.*

Оболокшеша въ безстыдство. *Пск. Л. р. 114 (s. a. 1471).* Забышше вышній страхъ, облокся въ безстыдѣ. *ib. р. 115.* Не по чину нашему оболченъ бѣ весь червленымъ платьемъ. *ib. р. 126 (s. a. 1473).*

Оболость—*subjecti*: Иде Князь Ярославъ съ Новгородци и съ Пльсковичи и съ оболостію своею. *Chr. Ngr. I, s. a. 1191.*

Оболочитися *verbum deriv. a subst. волокъ*—*canalis, fossa-per fossam naves transmittere*: Пришли бо бяху (Чудь) въ 7 шнекъ и оболочилися около порога въ озеро. *Chr. Ngr. I, s. a. 1190.*

Обольстити *cm dat.*—*fallaciam alicui facere*: А они обольстиша Князю В. и о томъ все по криву сказаша. *Пск. Л. р. 168 (s. a. 1486).*

Оборвати—*abripere*: И съ него де поносъ оборвали съ мошнею. *А. Ю. а. 1680 р. 78.*

Оборинъ: Въпрагахъ ѡбори в телѣги гѣ или дѣ или е жень Доулебль ѡборина повести. *P.—S. р. 3.*

Оборити—*evertere (cf. eccl. et bohém. обоити)*: Только градовъ обориша, елико etc. *Msc. Rum. № 154. f. 81.*

Оборонъ *m. gen.*—*defensio*: И сыскная росправу и оборонъ имъ чинили. *А. И. II, 78 (a. 1606).*

Оборонъ—*patrocinium*: И гдѣ ихъ пожаловалъ указалъ имъ за ихъ бесчестья на тѣхъ людей давать оборонъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Оборонъ *f. gen.*—*defensio*: И я о томъ, чтобъ Государь милость показалъ, велѣлъ отъ такого оборонъ учинити. А будетъ Государь милости не покажетъ, отъ такого не велитъ оборони учинити

и впередь мнѣ у Государевыхъ дѣлъ быть не лѣзъ. *А. И. II, 138 (a. 1608).*

Оборченное — votum: Аще который Пермь возметъ что оборченное бѣсомъ, то (взмиръ) извергаетъ его и изламаеть. *Msc. Syn. № 993 p. 754.*

Обобривати землю — magnatum ditioni subdere. *Msc. Und. № 276 f. 49^o.*

Оброкъ — census (cf. serb. обрѣћи polliceri): А Новгородцемъ волости и оброковъ княжихъ не тайти. (a. 1327). *Г. и Д. I, 20.* И извошниковъ, и дектяревъ, и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

Обронной — deperditus: Денги обронныя и вымученыя велите отдать. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*

Оброчной v. s. v. тяглой: Почаша писцы писати городъ Псковъ и пригороды и земли мѣряти и оброки велики на оброчныя воды и пожни и мѣльницы наложиша. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1557).*

Обрубати: Всѣмъ Псковомъ начаша по всѣмъ концѣмъ рубитися искрѣпка, а Посадниковъ и Бояръ великаихъ на Вѣчь всѣмъ Псковомъ начаша обрубаты доспѣхи и съ коньми. *Пск. Л. p. 118 (1467).*

Обрубъ: Кладчиковъ запасы и товары изъ струга выгрузить на обрубъ. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*

Обручи — du. monile (a. 1328). *Г. и Д. I, 14. pl. lamina*: Еще же извлекоша сосѣдъ древанъ дѣлвъ сѣпрѣчь боцкою, оковану всюдѣ обрѣчьми желѣзными. *Msc. Rum. № 154 f. 262.^b*

Обручь: А не крещеная Русь полагаютъ щиты своя и мечъ своѣ наги, обручи своѣ и прочая оружья, да кленутся о всемъ, яже суть написана на хараты сей. *Nest. s. a. 915.*

Обряжати — demetere: А яровой хлѣбъ былъ добръ, да не дало обряжати хлѣба и ржи и яри дождями, ни сѣяти хлѣба ржи. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

Обряженіе — legatio: Аще ли створить обряженіе, таковой възметъ уряженое его, кому будетъ писаль наследити имѣнне. *Nest. s. a. 912.*

Обскакати — equo anteverterealiquem: И холопи гонали на конехъ за нимъ

и обскакали его, а его не оувѣдели. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Обсылати: Ты бы насъ обыслагъ. *С. М. 16 b.*

Обуятися: Обуяся съ людьми и добро все бысть. *Chr. Ngr. I s. a. 1197. (a. 1389) Г. и Д. I, 59.*

Община — res communes: Приходша емоу имѣнїа не събѣ сокровиштуеть, но во общиноу всѣмъ соживоущимъ емоу полагаеть. *Msc. Rum. № 154 f. 314.*

Объ — prore: Стоялъ (Царь Махмутъ) объ Окѣ рѣкѣ, и стоялъ царь Ордн-ской день да ночь у Оки рѣки. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).* Объ Николайѣ дни вешнемъ придоша изъ табара пригородкиѣ стрѣльцы со Псковскими. *Пск. Л. p. 218 (s. a. 1607).* **Объ праер.** o ante vocales et sonantes (similiter hodie: Объ одномъ глазѣ etc.): Хотя бы деи у меня всѣхъ дѣтей поймали, а одинъ бы деи у меня остался Асманикъ, и язъ бы деи объ немъ еще прожилъ. *А. И. II, 7 (a. 1598).*

Объезжати — circumvehere: Црь же объезжаше кругъ града. *Msc. Rum. № 378 f. 9 a.*

Объчїи — publicus: Мы отъ рода Рускаго съли и гостье, Иворъ согъ Игоревъ великаго князя Рускаго, и объчїи сли.. послани отъ Игоря великаго князя Рускаго и отъ всякоя княжья и отъ всѣхъ людїй Рускїя земля. *Nest. s. a. 945.*

Объездъ — publicae securitatis tutela (Munus vigiliarum senatores, qui per aetatem ac valetudinem poterant, per se ipsi obibant: circuitio ac cura aedilium plebei erat. Liv. III, 6): Григорию Окинѣову для ево болѣзни в объездѣ быти не вѣлено. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Объяти — capere, potiri: Монастыри и церкви объимаша. *Chr. Ngr. s. a. 6712. (Msc. Tolst.):* И въ томъ бысть велимъ притужно сильно В. Новгороду, что около ихъ всего Новгорода по объма сторонамъ рѣцѣ обою городовъ объемши стали. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Обыгравати: И никто бо отъ него тако отходя, но всѣхъ обыгравья. *Msc. Rum. № 363 cm. 66.*

Обычлостъ — consuetudo: Войтъ же

по обычности злаго права и того повелѣ совлещи. *Msc. Rum.* № 363 p. 29.

Обыскать — *acerbius exquirere*: И Царь и В. Князь велѣлъ обыскать кого грабили дорогою. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Обычай — *consuetudo*: Князь В. Василей Ивановичъ и обычей Псковской перемѣнилъ и старину порушилъ. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).* Онъ иноки аще и нѣжно имъ есть древнии обычаи пренести, но обаче рекоша бани разорити еже и сотвориша. *Msc. Syn.* № 926 f. 59 scr. c. a. 1652.

Объчь — *communis*: Се бо не по земли ходимъ, но по глубинѣ морьствѣй: объча смерть всѣмъ. *Nest. s. a. 944.*

Объдняя — *missa*: Приде Новгороду мѣсяца Гевъвара въ 1 день, на святого Василья, на объднюю. *Chr. Ngr. I, s. a. 1130.*

Обътенъ — *voto obligatus, obstrictus*: Обътенъ де онъ устроить на Верхотурѣ монастырь. *А. И. II, 59 (a. 1604).*

Объщаться — *sacrum votum vovete*: Клирикъ Саватѣа одержимъ сыи зѣбною болѣзнию и обещаши писати канонъ и житіе прибнога старца генадіа. *Msc. Syn.* № 929 f. 66 scr. c. a. 1580.

Обязъ — *taenia, insigne aliquod* (a. 1356). *Г. и Д. I, 40.*

Ов — *шаровы* (instr. pl.), *пировомъ* (dat. pl.), *бтсове* (nom. pl.) *in msc. dial. neogr. Rum.* № 154 f. 94, 98.

Овада — *calumnia*: А же възидеть къ тобѣ, Княже, на мужа овада, тому ти вѣры не яти, дати тому исправа. (a. 1307). *Г. и Д. I, 14.*

Овинъ: А на избѣ, да на влѣти, да на овини 10 бѣлъ. *А. Ю. XIV—XV, 116 (№ XXII).*

Овкачъ: Б. овкача золота. (a. 1328). *Г. и Д. I, 34.*

— **Ово** — *suffixum nominum priorum, nobilitatem designans*: Марья Шестово *indecl.* *А. И. II, 36—37 (a. 1601—2).* И велѣлъ его на Уфѣ отдать Михайлу Наговому... а на Уфѣ велѣно его отдать Михайлу Наговому. *ib. 37.*

Овчина — *pellis ovilla* (v. s. v. шерсть): Ходиша во овчинахъ и в козлахъ кожахъ. *Msc. Und.* № 272 f. 14b.

Овъ — *овъ* — *tum - tum*: А мимо го-

родъ несло внизъ по Великой рѣкѣ, ово запасъ колоды и дровъ, ово сѣнные стоги. *Пск. Л. p. 152 (s. a. 1479).* Борющесе ово каменіемъ, ово секирами и мечми. *ib. p. 156 (s. a. 1480).*

Огадати: И воевода и Кн. Псковской и Посадники Псковскія и весь Псковъ огадавъ и приконча съ ними и миръ взяша. *Пск. Л. p. 95 (s. a. 1463).*

Огасовиць — *patron.* *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Огласить — *crimīnari*: Для того, чтобы насъ нищихъ твоихъ опозорити и огласить и въ грѣхъ ввестъ. *А. Ю. p. 83.*

Оглезнуди — *labi*: Оглезнуоу ногамъ своимъ. *Msc. Und.* № 276 f. 128b.

Огнивчатой: Цѣпь огнивчата съ кресты. (a. 1356). *Г. и Д. I, 40.*

Огница: Блѣвнымъ же хлѣбъ имоуть различна дарованіа, оутолають огницю, піемы свѣдою трасавицю отгонать. *Msc. Rum.* № 445 f. 10.

Огнищанинъ — *ortimas*: Позва Новгородѣ на порядъ: огнищане, гридь, купецъ вячшее. *Chr. Ngr. I, s. a. 1166.* И Новгородѣци не отпѣрѣшася ему, идоша съ Княземъ Ярославѣмъ, огнищане, и гридьба, и купца. *Chr. Ngr. I s. a. 1195.*

Огноить — *putrefacere*: А живучи мнѣ Иванку тѣ хоромы не огноити. *А. Ю. a. 1585 p. 295.*

Оговаривать въ правду: Оговаривать правого исца въ правду, а виноватаго отвѣтчика въ винѣ. *А. Ю. saec. XVII p. 356.*

Оговорить — *calumniari*: За что меня к тебѣ недѣломъ оговорилъ. *Msc. Rum.* № 363 f. 452.

Оголодить: Не токмо те Немцы, что насъ беспромысловъ учинили, ино, государь, все Московское государство оголодил. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Огорода — *sepimentum*: Да лоскомъ къ огородъ къ старой, а изгородою до воротецъ. *А. Ю. a. 1498.*

Огородецъ *detin.*: А третьи дворы и гумна п огородцы мѣряли. *А. Ю. a. 1665 p. 106.*

Огородище старое. *А. Ю. XIV—XV p. 114. (№ XV).*

Огородъ *m. gen.* — *saeres*: А огородъ стѣна съ Оомою по половинамъ. *А. Ю.*

XIV—XV p. 114. То огородъ моей половины двора и съ гумномъ по задней уголь овина. *А. Ю. а. 1532 p. 39.*

Огородъ — *hortus olitorius*: Повезе Псковитинъ съ огороду капусту чересь торгъ вымо Княжей дворъ. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477)*. У крестьянъ по огородомъ черви капусту поядоша. *ib. p. 207 (s. a. 1565)*.

Огорѣлой—*adustus*: Огорѣлой пень. *А. Ю. а. 1540 p. 136.*

Огорѣти—*aduri (comburi?)*: Церкви огорѣша. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459) p. 201 (s. a. 1563)*. Пушки огорѣли. *ib. p. 201 (s. a. 1563)*.

Огуменной: А дворовой и огуменной и огородной по 4 алтына. *А. Ю. а. 1663 p. 106.*

Огурникъ — *contumax?*: Вдругирадъ ему вѣсть поддержать для ради огурниковъ и ему имать хоженного на тѣхъ огурникахъ по 2 денги. *А. Ю. а. 1654 p. 290.*

Огуряться — *geniti*: Издѣлье монастырское намъ дѣлати, ни въ чемъ не огуряться. *А. Ю. а. 1624 p. 299*. И кудъ онъ (соцкій) учнетъ насъ съ собою звати или за кѣмъ въ погоню за волюсть послыати, и насъ его слушать, не огурятца. *А. Ю. а. 1690 p. 293.*

Одежа — *vestitus*: Взялъ порты на одежду тѣмъ своему. *Msc. Rum. Bolš. № 88 f. 84^b.*

Одень: И долгъ матери своя запластитъ изъ тогожъ хлѣба, двадцати оденей и скирдовъ ржаныхъ и овсяныхъ безъ одного. *А. Ю. а. 1518 p. 275.*

Одинакой—*solus*: А отъ ивы черезъ старое Симановское селище въ полѣ одинакая береза. *А. Ю. а. 1631 p. 185.*

Одиначе—*tamen*: Пдоша и насытиша и полѣ хлѣба одиначе баше видѣти дѣла свщи. *Msc. Rum. № 152 f. 56.*

Одинецъ — *lapis pretiosus*: Одиныцы жемчужные. *А. Ю. а. 1541 p. 47*. Трои серги серебряныхъ одинци. *ib. a. 1519 p. 93*. Серги двойчны да одинцы красное каменье. *А. Ю. а. 1612 p. 419.*

Одинецъ—*unicus, solus*: А пошлина зъ беглеца съ семьи. в. алтына, а съ одинца алтынъ. (*a. 1402*). *Г. и Д. I, 67.*

Одинова — *semel*: Вся имъ окупати села одинова. (*a. 1375*). *Г. и Д. I, 21.*

Одиножды—*semel*: *А. И. II, 51 (a. 1601)*.

Одиночество—*foedus*: Или на Псковичъ и воевати пойти Новгородцемъ, и съ Нѣмцы въ одиночествѣ. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465)*.

Одину — *semel*: Посадицавъ 7 мѣсяцъ одну. *Chr. Ngr. I s. a. 1117.*

Одинъ—*unus*: И да входятъ въ городъ одними вороты. *Nest. s. a. 907*. А наздуть одиного Великого Князя въ русьской земли; ино одному посольство правити. (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 29*. Съ одного — *continuo*: Бысть моръ во Псковѣ по 2 годы съ одного. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1467)*.

Одинъ со — *idem atque*: Да входятъ въ городъ одинѣми вороты со парывымъ мужемъ безъ оружья мужъ 50. *Nest. s. a. 945.*

Однова—*aliquando*: А по коемъ дѣломъ Божиимъ однова надъ нашими дѣтьми Богъ што учинить—не будетъ отъ рода нашего, ино земли нашей не отступити отъ Великого Княжества Литовского. *С. М. p. 11.b (a. 1459)*.

Однорядка: А на Куземкѣ платье однорядка синя да кастанъ крашения. *А. Ю. а. 1547. p. 50.*

Одурѣтъ — *in insaniam incidere*: А ини бесовиємъ одурѣли и старыи и молодыя. *Пск. Л. p. 27 (s. a. 1343)*.

Одѣтиса — *vestiri*: Во что одеемся. *Msc. Syn. № 413 f. 71.*

Оже — *vi, quod*: Аще полованитъ обою страну держимъ есть, или отъ Руси или отъ Грекъ, проданъ въ ину страну, оже обрячеться или Руснѣ или Гречинѣ, да не купятъ и. *Nest. s. a. 912*. И разгѣвася на ты, оже, то грабили. *Chr. Ngr. I s. a. 1118*. И учювъ Гюрги оже въ малѣ шли. *ib. s. a. 1149*. И Князь възрѣлъ въ Олешину даню грамоту; оже въ грамотѣ пишотъ такъ. *А. Ю. а. 1479 p. 1—quatenus*: И отъ тѣхъ да увѣмы и мы, оже съ миромъ прохоятъ. *Nest. s. a. 945.*

Оженитиса — *uxorem ducere*: Ожениса Овятопѣлкъ Новгородѣ, привеле жену изъ Моравы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Ожерелье (*cf. srb. орълина f.* у ама оно што стоји коуу око врата. *Орълина monile, limbus collaris, орълика vinculum*

collare, *ogarljaj*, *ex. gr. apud Gund. Osm. IX, 168.* Къ ово реѣо, диже с врата Лер *ogarljaj hitro sglobjen. XII, 31.* Jasni *ogarljaj*, ki mu iz nova Vrat žilavi *parešiva*) — collare. (*a. 1328*) Г. и Д. I, 1b.

Ожечь—*amburere*: (Моляія) у святѣй Троицы поа оже. *Пск. Л. p. 65 (s. a. 1433).*—*comburege*: И той пагонноу ратью и посады и монастыри изгонилъ и не далъ ожечи. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).* И посадъ ожгоша. *ib. p. 184 (s. a. 1515).*

Ожидати—*expectare*, *rem suam arbitrio alieno obnoxiam facere*: И Кн. Ярославъ изю Пскова не ѣдетъ, а Псковичи его провадятъ и не провадятъ, еще какъ отъ В. Князя посла ожидаетъ, тако и (отъ) Псковичъ. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Озвадо—*venatio*: Ездити на озвадо звѣри гонить. (*a. 1265*). Г. и Д. I, 1b

Оземьствоватися (*praep. o pro* отъ, *more compositorum l. palacoslov.*)—*regripari*: А мазоняне же мужа не имуть, но и аки скотъ безсловесный единою лѣтомъ къ вешнымъ днемъ оземьствени будутъ и сочтаются съ окрестными мужи. Отъ нихъ заченшимъ въ чревѣ, пани разбѣгнутся отсюду вси. *Nest. in in.*

Озера рыжіе: Кузюдемьянскаго уездъ с лесу сверхъ Рыжихъ Озеръ новопажатнаго городища. *Arch. Coll. Müll. 4/3яя (a. 7151).*

Озерко Вятлянской прудъ. А. И. II, 96 (*a. 1606*). У Дерягина Озерка. А. Ю. а. 1534 p. 42. Отъ озерка* отъ Бонемскаго и за озерко* по великой мохъ. *ib. a. 1485 p. 82.* Озерко Карасово. *ib. XIV—XV p. 114 (№ XV).*

Озерской: Съ озерскими ловищи. А. Ю. а. 1568 p. 125.

Озимица—*secale hibernum*: На осень уби морозъ вьрьшь всю и озимецъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1127.*

Озобати—*perfrigesci*: Черви отъ мразя озобаютъ примп्राютъ. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*

Озюлица п. пр. l. *Пск. Л. p. 83 (s. a. 1459).*

Озора. А. Ю. *saec. XV p. 269.*

Оказывать—*denuntiari*: И многихъ

на пытахъ мачили и другъ друга оказывали. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Окалывать—*frangere*, *rumperere*: Окалывать ледъ. А. И. II, 41 (*a. 1601*).

Окапливатися—*locum munitionibus serpere*: На озерѣ большая рать Псковская окапливаяся таки стоятъ. *Пск. Л. p. 154 (s. a. 1470).*

Окапѣти: Показася ему дѣмонъ в гнъсне кухарской окапѣтвшею одежди. *Msc. Rum № 363 ст. 80.*

Окаракъ—*retaso bovis*: За окаракъ мяса поб-тиснегъ. А. Ю. *saec. XVII p. 358.*

Окладати, обложити—*condere*: Послаша Псковичи окладати города Городча у рѣчѣ Уловъ и обложиша его мѣсяца іюня въ 20-й день. *Пск. Л. p. 139 (s. a. 1476).*

Окладъ: А буде которые ловцы до пожни Макарни выловятъ рыбы болши окладу ста двадцати рыбъ на лодку. А. Ю. а. 1674 p. 258.

Оклагитися—*luxari*: Осажающе его, впадѣша и яко и рудъ его оклагити бахоу. *Msc. Rum. № 154 f. 189.*

Оклякати: И онъ (В. Князь) въспольвса велѣлъ смердовъ отпустити, а Посадниковъ оклякати и животы опечатати, а Князю Ярославу добити чомъ. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1484).*

Окняживати—*principis ditioni subdere*: Земли и лѣсы и игоуменуоу тое земли не осваивати, ни окняживати, ни обомривати, ни продати, ни заложити, ни за долгъ не отдати. *Msc. Und. № 276 f. 59a.*

Оковъ—*cantharus laminibus ferreis assisus*: Да по четверти овса въ монастырскую приемную мѣру, въ оковъ. А. Ю. *saec. XVII p. 356.*

Оковьской лѣсъ: Днѣпръ бо потече изъ Оковьскаго лѣса. *Nest. in in.*

Около *adv.*—*circum*, *circa*: Известію маза (св. Софію) всю около. *Chr. Ngr. I s. a. 1151.*—*praep. cas. reg.*: Копаша валъ около торговой сторонѣ. П. С. Л. IV, 138, 140 (*s. aa. 1387, 1392*).—*arud penes* (*peri cum acc.*): Новгородцы отрядиша Казигмера и иныхъ много бояръ, и около всей Новгородской силѣ, но и болѣ 40000. *Пск. Л. p. 119 (s. a. 1471).*

Околова—*in circuitu*: Да и за то

имаюся путями Псковскимъ посломъ и гостемъ держати честно околова по псей моей державѣ. *Пск. Л. р. 132 (s. a. 1474).*

Окологородцкій—*suburbanus*: И съ черными людьми съ околородцкими не тянуги ни во что *А. Ю. а. 1543 р. 190.*

Окологородье. *А. Ю. а. 1503.*

Околотокъ *n. partis Neogradiae. П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1394).* Погорь Околотокъ и Владычнь дворь. *Пск. Л. р. 64 (s. a. 1432).*

Окрестъ *f. g.*: О окрестн. *Пск. Л. р. 25 adn. 3.*

Окроченіе — *redum morbus aliquis*: Абие же иона архіеіпъ Митрополитъ іонъ восписа книги повѣдающа окроченіе и самому старостию и ако болѣзненіи нозъ имѣа. *Msc. Rum. № 154 f. 330.*

Округа *f. gen.*—*officii partes*: А въ роспросъ сказался Черинской округи, Вещерскіе волости, Петровского приходу, деревни Горшковы. *А. Ю. а. 1680 р. 78.*

Окупъ—*pretium captivae*: Аже братью нашу поущати безъ окупа. (*a. 1317*). *Г. и Д. I, 16.* На окупъ дали квасниковъ. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1628).* И се окупъ порученой твоей песь реченый мною. *Msc. Und. № 572 f. 26 b.*

Олгердовичъ *gen. pl. tantum*: (Новгородцы) испросиша у Витовта Князя Лугменя Олгердовичъ. *Пск. Л. р. 44 (s. a. 1407).*

Олгина гора *n. pr. l.*: Князя Коперейскаго Ивана убиша подъ Олгиною горою. *Пск. Л. р. 36 (s. a. 1394).*

Оли—*usque ad*: Бъ множество ихъ, съяду бо по Двѣстру оли до моря. *Nest. in in.* И дворево мнози (сгорѣша) по берегу оли и до рудья. *Chr. Ngr. I s. a. 1181.* Оли до Ярославля попустиша. *ib. s. a. 1148.*

Олисовской — *polonus Lisowsky. Пск. Л. р. 227 (s. a. 1610).*

Олна *id. q.* оли: Буря.. хоромы раздра, стада скотины одна въ Волховъ въгна. *П. С. Л. IV, 2 (s. a. 1125).*

Олово—*plumbum*: Положи возле его трость оловомъ надита. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

Оловяникъ: Да 2 оловяника, да 2

креста, оба серебромъ обложень (!), одявъ позолочень. *А. Ю. 1571 р. 55.*

Олухъ *cogn. viri*: Чѣвкъ нѣ града Олухъ именемъ. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

Олыстшина *regio urbis Алысть. Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

Оманити — *defraudare*: И не бысть ему слуха о Псковѣ и вельми скорбя объ немъ, и оманиша его Литва, зашлаша къ нему (царю Ивану) и повѣдоша Царю, яко взятъ Псковъ. *Пск. Л. р. 211 (s. a. 1581).*

Оманшикъ — *deceptor, fraudator*: И умножшаворовъ, кормильцовъ своихъ, оманшиковъ, пооклепшиковъ и пометшиковъ, грабителей. *Пск. Л. р. 221 (s. a. 1608).*

Оманъ—*fraus*: Литва взяша Изборскъ оманомъ. *Пск. Л. р. 208 (s. a. 1569).*

Омелка Іевлевъ крестьянинъ. *А. Ю. а. 1631 р. 243.*

Омельва (*al.—оа*) Васильева дочь. *А. Ю. а. 1566 р. 419.*

Омелфа *n. pr. flum.*: За Омелфой рѣкой до Поци рѣки. *А. Ю. saec. XV р. 274.*

Омеркнути—*postea opprimi*: Бишася до вечера, омеркоша бьшеся. *Пск. Л. р. 35 (s. a. 1380).*

Ометъ: Соломонъ обрѣте крестьянина, рожь молотяща на гумнѣ. И сяде паревичъ на ометъ ржаномъ. *Лѣт. Тит. т. IV, р. 127.*

Омовжа *n. pr. flum. Пск. Л. р. 9 (s. a. 1234).*

Омосовщина (= Омосовская земля)—*nomem agri de primo possessore*: У насъ вмѣстѣ земля. Омосовщина, съ дядею съ Родиономъ. *А. Ю. а. 1571 р. 57.*

Смутъ—*vortex*: Рѣки Унжи стражи, снизу отъ рѣчки отъ Иреша да вверхъ до омота *А. Ю. а. 1618 р. 177.*

Омѣсно—*mendose, imperfecte*: Сотвориша пчелы.. все в подобие пѣвче, ничимже омѣсно, но точлю премздро и прекрасно. *Msc. Rum. № 363 f. 560 b.*

Омѣтище: Иссѣче главы и поверже на омѣтище. *Msc. Rum. № 363 f. 445.*

Онашинское село (*i. e.* Ананьева)—*nomem agri de primo possessore. А. Ю. XIV—XV р. 144.*

Онкидинъ—Онкудинъ. *А. Ю. а. 1571 54.*
Онселъ (*cf.* онсиче; прежь селъ):

Онсагъ и по 15 денегъ зобница хмѣлю
добраго. *Пск. Л. р. 103 (s. a. 1467).*

Онучи—*di. socci: A. Ю. a. 1678 p. 421.*

Онъ полъ—*pars Neogradiae transamp-
nenvis: Въ тоже лѣто погорѣ онъ полъ.*
Chr. Ngr. I s. a. 1112.

Онъси *pron. dem. Chr. Ngr. Is. a. 1016.*

Опанавать — *conferruminare, plumbo
vincire: Да на тоужь башню опанаваютъ
опайщики яблоко. A. Ю. a. 1630 p. 241.*

Опала—*calamitas, pernitias: Пошло
таково слово отъ сестниковъ, что хотятъ
еще въ той опалѣ (in tumultu civili,
quo effervescente sestnikones rerum potiti
sunt) и Псковъ зажечи, да ту бити
Псковичь. Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*
И ударилася на нихъ Псковичи во опалу
на (с)ступѣ сторожевой полкъ съ сто-
рожевымъ полкомъ. *ib. p. 154 (s. a. 1480).*

Опалитися — *irasci: Гдѣр на мена
опалился, велѣлъ мена казнити. Msc.
Rum. № 154 f. 378. И Царь и В. Князь
про то на него опалился. Пск. Л. р.
194 (s. a. 1558).*

Опалка — *iracundia: И онъ (В. Князь)
съ великою опалкою отвѣщаль рекъ.*
Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).

Опасти: А у другой де церкви верхъ
опалъ въ церковь. *Arch. coll. Müll. 4/388.*

Опасти ся, опасити ся: И Князь В.
И. В. ту ся подивилъ, какъ то есте
того опасился отъ моея отчины В. Нова-
города, какъ имъ не пропустити ко мнѣ,
а будучи у меня въ вкрестномъ цѣло-
ваніи? *Пск. Л. р. 96 (s. a. 1464).*

Опасъ—*metus, providentia, circum-
spectio: А Тѣрьскій Князь Борисъ на
опасъ Новгорода пословъ держалъ 4
мѣсяци и отпусти ихъ. II. С. Л. IV, 126
(s. a. 1447). А посломъ нашимъ ѣз-
дити безъ опасъ. С. М. 9b (a. 1449).*
А Нѣмецкая вся земля тогда бѣше не
въ опасѣ. *Пск. Л. р. 159 (s. a. 1481).*
И по опасу Нѣмцы городокъ здали.
ib. p. 195 (s. a. 1558).

Опашень: Два опашня лункой да
Есской. *A. Ю. a. 1541 p. 47.*

Опечатать—*sigillojudiciali obsignare:
Велѣлъ (В. Князь) посадниковъ окли-
кати и животы опечатати. Пск. Л. р.
163 (s. a. 1484).*

Описати: И велаше (Вл. Генадій) опи-
сати по всей земли Псковской церкви

и монастыре, и колико престоловъ и
поповъ, и всѣхъ въ число написати.
Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).

Описаться — *mendose scribere: Тою
де пустошью подъячей описался, на-
писать де было пустошь Подъяблонное,
а они написали пустошь Подбронничя.*
A. Ю. a. 1627—33 p. 76.

Описка: А на Туле по описке боя-
рина Ивана Васильевича Морозова съ
товарыщи городъ и островъ и всякие
дѣла приказаны ведать Туленину Оео-
насью Крюкову. *Arch. coll. Müll. 4/388.*

Описываться — *nomen suum incolata-
rumnumero adjungere: А прѣдутъ писци
В. Князя, и мнѣ Елизару и моимъ дѣ-
темъ на той земли не описыватися. A.
Ю. a. 1571 p. 56.*

Опитемъя: Великой есть бити опи-
темъи граду семъ. *Msc. Und. № 272 f. 14b*

Опитися: И отъ печали великія Бо-
рисъ опився, умре. *Пск. Л. р. 215
(s. a. 1605)*

Оплече — *thorax: Иаяславъ бѣше
посажень на Лукахъ княжити, и отъ
Литвы оплече Новгороду. Chr. Ngr.
I, s. a. 1198.*

Оплошится: А людіе на него опло-
шилися, чаяли оброны отъ Литвы. *Пск.
Л. р. 239 (s. a. 1634).*

Оплошка — *negligentia, socordia: И
вы то дѣлаете не гораздо, что таіе
дѣла ставите въ оплошку. A. И. II,
63 (a. 1505). То сдѣлаете твоимъ не-
береженьемъ и оплошкою. ib. p. 65.*

Оплошно — *negligenter: А наши ис-
полошилися, кои обѣдали, а друзи почива-
вали безъ сторожъ оплошно. Пск. Л.
р. 120 (s. a. 1120). А однолично бѣ
есте нашимъ солянымъ дѣломъ промы-
шляли не оплошно. A. И. II, 53 (a. 1602).*

Оплывати—*redundare: Ты же доселе
въ злыхъ своихъ опливаеши. Msc. Rum.
№ 363 p. 9.*

Опозорить: Насъ нищихъ твоихъ
опозорити и огласить и въ грѣхъ
ввестъ. *A. Ю. р. 83.*

Опойной—*ebrius: На мена били че-
ломъ въ опойной крестьянской головѣ
Никонка Филипова и въ грабежномъ
животѣ. A. Ю. a. 1642 p. 284.*

Ополской станъ Суздальского уѣзда.
A. Ю. a. 1608 p. 239 (№ III).

Опоръ — obsidio: И онъ невѣрный поиде опоромъ къ городу, а стоялъ подь Опочкою 2 дни и двѣ нощи. *Пск. Л. р. 58 (s. a. 1426).*

Опослѣ — post: Опослѣ своего живота. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*—postea: Лѣтче не женитесь и опослѣ не тѣжти. *Msc. Rum. № 363 f. 517^b.*

Опохнуть — tumere: Взялъ я Василия Раманова, больна, только чють жива, на чѣпи, опохъ съ ногъ. *А. И. II, 42 (s. a. 1601).*

Опочано — incolae urbis Ороѣка. *Пск. Л. р. 58 (s. a. 1426).*

Опочиваніе — requies, induciae: Повелѣ итти войску ко граду и тако ся бити яко же и первое без опочиванья. *Msc. Rum. № 378 f. 11b.*

Опочивъ — quies, dormitus: Когда на опочивъ розоблачтися. *Л. Т. IV, р. 129.*

Опоиска — praescintorium: Взяли кафанъ въ 4 гривны, да опояску въ 4 алтына. *А. Ю. а. 1619 р. 96 ib. a. 1675 р. 323.*

Оправа: Смоленяне яша Святослава и стрежахуть его, ждуще оправы Яропѣлку съ Всеволодомъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1138.*

Оправляти — jus dicere; jus alicui tribuere: И мужъ царства нашего да хранитъ я, да аще кто отъ Руси или отъ Грекъ створи криво, да оправляетъ то. *Nest. s. a. 945.*

Оприснь — praeter: А оприснь по словъ, Тѣбричемъ нѣтъ дѣлъ въ нашей отчинѣ въ Вел. Кн — жъи. (*a. 1371*). *Г. и Д. I, 53.* Далъ есмь имъ Городецъ на Волзѣ, оприснь мыта и тамги. *Г. и Д. I, 76 (a. 1410).*

Опритися *cum loc. — se acclinare*: И чѣт цоу тою цркви опрившоуся гробъ его и сномъ одержимоу. *Msc. Rum. № 154 f. 43.*

Оприть — praeter: Псковичи совокупивше волость оприть прагородовъ. *Пск. Л. р. 44 (s. a. 1407).*

Опришнина: Да къ тому ей даю вопришнину 2 села. (*a. 1406*). *Г. и Д. I, 73.*

Опришь — praeter: Взяти у того жъ Кондратка полтина, опришь братья. *А. Ю. XIV—XV р. 430.*

Опросити — quaestionem habere: Тиунъ Бовила опросилъ ту жонку и дѣвку

и выдалъ государемъ нашимъ въ робствѣ. *А. Ю. а. 1541 р. 48.*

Опросной *i. q.* доводчиковъ понятій. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Опростаться — eximi, liberari: А какъ самъ опростался Маистръ, взялъ городокъ и учинилъ сступъ съ нашими. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558).*

Опростѣть умомъ — insipisci: А отецъ мой Григорей при старостѣ умомъ опростѣлъ *А. Ю. а. 1568 р. 125.*

Опрочѣ — praeterca, insuper: Аще ли будетъ не имовѣть тако створимый, да вдасть елико можеть и да соиметь съ себѣ и ты самыя порты своя въ нихъ же ходять, а опрочѣ да ротъ ходять своєю вѣрою, яко никакже иному помощи ему. *Nest. s. a. 912.* — praeterquam: А суда намъ у Великихъ Князей намѣстниковъ не отнимати, опрочѣ ратные иѣсти, или колп имуть городъ дѣлати безъ хитрости. (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 29,*—foris, extra: А буду опроче Москвы, а ударить ми челомъ Москвитинъ на Москвитина, пристава ми дати. (*a. 1388*). *Г. и Д. I, 56.*

Опрочная—Опричная земля. *А. Ю. XIV—XV р. 159.*

Опустошить — laedere, violare: Угоде опустошилъ, сосну поводную освѣ. *А. Ю. а. 1604 р. 94.*

Опять *adv.*—retro: И воротися опять. *Chr. Ngr. I s. a. 1166.*

Орамая земля. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*

Оралица — pluries pro орамая земля (in analogiam v. земляца). *А. Ю. XIV—XV р. 115 (№ XXII).*

Оратва—aratio: Ико оуже ни оратвы ни свѣтвы ни жатвы бысть *Msc. Syn. № 413 f. 71.*

Орбатъ — platea urbis Mosquae: На Орбатъ подлѣ Савинского монастыря двора. *А. Ю. а. 1599 р. 147.*

Орешанка *femina habitans in urbe* Орша: Въ лѣто 1513 бысть побояще великое подъ Оршею Масквичамъ. И воскликаша и возопиша жены Орешанки на трубы Московскія. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1513).*

Орина *n. pr. fem.* *Msc. Rum. № 152 f. 26a.*

Орудіе—res, lis: А гдѣ орудье почнетъ, ту его и кончатъ. (*a. 1426*). *Г.*

и Д. I, 24. Въ томъ орудѣ въ Иванопѣ куплѣ. А. Ю. XV р. 270 (№ II). — negotium: И изыде отрокъ изъ дому своего. Повѣдашеся яко вѣгдѣ во своимъ сродникомъ на орудіе идаше. *Msc. Und.* № 276 f. 113a.

Орѣшникъ Игнатій. А. Ю. а. 1568 f. 294.

Осадъ—*orripugatio*: Воръ наряжаетъ поло Псковъ на осадъ. *Пск. Л. р.* 229 (s. a. 1611).

Осаживати—*imperium principe defegendi jus exercere* (cf. *vb.* сажати): А что Князь Ярослава, то Князь В. на столѣ во Псковѣ осаживаетъ. *Пск. Л. р.* 141 (s. a. 1477).

Осалитъ—*sale condire*: Есть же здѣ и соль. И здѣле осала, и прилагай, сотвориай по своему праву. *Msc. Rum.* № 363 ст. 80.

Осваивати—*assuefacere*: Начаша оугодіа монастырскаа осваивати. *Msc. Syn.* № 413 f. 71. И игоуменуоу тое земле не осваивати. *Msc. Und.* № 276 f. 49a.

Осваиватися—*assuescere, morem geregere*: Или пави не въсхощешъ тако чинити, или освопватися, ино робятити, како ти ся *пошлѣна въдати**, како ти во улусѣ семь княжити. II. С. Л. IV, III (s. a. 1408).

Освободити—*vacuum reddere*: Подворье имъ освободили все на Завеличѣ. *Пск. Л. р.* 130 (s. a. 1474.) — *tribuere, praebere*: И вы бѣ есте то все князю Ярославу освободили, чего у васъ нынѣ просить. *Пск. Л. р.* 135 (s. a. 1475).

Оселокъ—*guris pars minor*: И тѣмъ де оселокомъ онъ Иванъ владѣеть. А. Ю. 1627—33 р. 76.

Оселокъ—*laqueus*: Пилать поставилъ на рѣлѣ 3 оселка 1 шелковый, 2 серебряной, 3 золотой. И возшелъ на второй оселокъ серебряной... А самъ царь Соломонъ идетъ на третій восходъ.. Велѣла еси 3 осылка сдѣлать: оселокъ шелковой, а другой серебряной, а третій золотой; удавила бы веревкою лышною. *Лит. Тих. IV, р.* 121. И повѣся на ней 3 петли: одну злату, другую серебряну, а третью шелкову. *ib.* р. 146.

Осенесь. А. И. II, 53 (a. 1602).

Осенина—*auctumnitas, tempus auctumnale*: Стояша вся осѣнина дѣждева, отъ Госпожина дни до Корочюна. *Chr. Ngr. I, s. a.* 1143.

Осенній—*auctumnalis*: А тягла мнѣ никакого до Егорьева дни до вешнего не тянути, а прѣхати мнѣ Андрѣю на тую деревню жити въ срокъ на Егорьевъ день на осенней (весенній *al.*) А. Ю. а. 1578 р. 197. Николинъ день осенній. *ib.* a. 1587 р. 192.

Осень *adv. c. acc.*—*tempore auctumno*: Томъ же лѣтъ осень, погорѣ Неревскій коньць отъ Иванковсѣ. *Chr. Ngr. I, s. a.* 1177.

Осетрій: А икры осетрией съ тое рыбы изъ вислыхъ осетровъ 37 гривенокъ съ полугривенкою. А. Ю. а. 1557 р. 246.

Осетръ: Послѣди же осетръ великъ зѣло в сѣтѣхъ оувазе. *Msc. Rum.* № 154 f. 179.

Осетръникъ—*piscator*: А осетрънику твоему ездити въ Ладогу. (a. 1265). Г. и Д. I, 3a.

Осиновой *adj. der. a n. s.* осина — *populus tremula*: Роща осиновая. А. Ю. 1627—33 f. 76.

Осиротѣти—*orbari cum praer.* отъ: Осиротѣвшю емоу ѿ родителю своею. *Msc. Rum.* № 151 f. 314.

Осіяти *v. ne.*—*refulgere, splendere*: И вся поднебесная осіяла молвією. *Пск. Л. р.* 109 (s. a. 1470).

Оскужать *vb. trs.*: И товаровъ мимо извѣчайныхъ рядовъ и лавокъ в порозжихъ мѣстѣхъ нигдѣ не продавали бѣ и темъ бы ряды не оскужали, и лавочные люди въ убожествѣ не были бѣ. *Arch. coll. Müll.* 7/391. Отъ того немецкаго змысла мы стали бес промысла и впредь в конецъ *оскудѣть. ib.*

Ослаба—*medela, convalescentia*: Враги исторгоша ему два зѣба и не полъчихъ (sic) ослабы. *Msc. Syn.* № 929 f. 66 (s. a. 1580).

Ослати—*punitiare*: И ослаше Бояре на Полонице, чтобъ стрѣльцовъ въ городъ не пустили. *Пск. Л. р.* 227 (s. a. 1610).

Ослободити—*liberare*: А оже ны Богъ избавить, ослободить отъ Орды, ино

мнѣ два жеребья, а тебѣ треть. (а. 1388). *Г. и Д. I, 56.*

Ослопъ: Иногда же оступивша его оба полы въ врыгъ около его со ослопы и с великими вразы смѣръ емъ нанести хоташе. *Msc. Syn. № 993 f. 142b.*

Ослопье: И Вилвенскіе деи крестьяне, всѣ погощана, подводъ ратнымъ людемъ не дали и ихъ хотѣли ослопьемъ побити. *А. II, II, 157 (a. 1609).*

Ослышатися—non obedire: Куприанъ же митрополитъ, не могый ослышатися слова князя великаго, отпусти архіепископа Ивана съ благословеніемъ и съ честію. *II. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403).*

Осмакъ — pars octava: Гсударево тягло съ трехъ осмаковъ ему тянути. *А. Ю. а. 1632 p. 298.* А хлѣбъ во Псковѣ дорогъ былъ, по 30 алтынъ четвертина. А четвертина мала была: мало больши осмава. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

Осмиичее — pars octava. (а. 1328). *Г. и Д. I, 34.*

Основа—aedificii fundamentum: Евфимей постави церковь святаго Николу на Вежищахъ, на старой основѣ, каменну. *II. С. Л. IV, 122 (s. a. 1438).*

Особъ статья: И тѣ ихъ товары в таможи записывать в книги порознь имянно всякаго иноземца особъ статья. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Особъ — sua sponte: И нави двери церковны особъ затворишася. *Msc. Rum. № 154 f. 136.*

Осповѣдати — certiore facere: Старець же моля грабителей да бы осповѣдали гдну своему, яко иматъ нѣчто в нему тайно рещи. *Msc. Rum. № 363 p. 30.*

Оспода fem. gen. coll. n.: Да и положи грамоты купчие передъ осподою. *А. Ю. а. 1483.*

Осподарь (cf. boh. hospodař — osepomus): А што въ тѣхъ селѣхъ обилье, а то имати осподаремъ, а земля Новугороду (а. 1375) *Г. и Д. I, 21.*

Оставити: И тобѣ оставити своя книгини, и свои дѣти, и свои бояре... и мнѣ, брате, оставити свои мати, и свою братью молодшюю, и свои Бояре. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389).*

Осталой—reliquus: А у которыхъ з рскихъ людей за продажею бдѣтъ

какіе товары в остаткахъ не в продаже, и тѣ товары записать в осталье в новой годъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Останкина деревня. *А. Ю. а. 1520 p. 276.*

Останочной—reliquus: А во останочныхъ бревнахъ поставивша церковь святаго Илю. *II. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).* — **ultimus:** Чей жеребей напередъ выметься, ино тому взять любое, а иные жеребья по тому жъ имать, а останошнее взять останошной и жеребей. *А. Ю. а. 1551 p. 273.*

Останъкъ — ceterus: Такоже и останци Словене, с Дунаю пришедше, съдоша по Дявпру. *P.—S. p. 1.*

Остатки v. med.: А что будетъ у нихъ взято, а то остало (а. 1428) *Г. и Д. I, 87.* Нѣмцы собравшиися оставшихъ на мори побиха 5000. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1588).*

Остаточной—postremus: Въ скорчаніе лѣтъ, въ остаточная времена, на исходъ числа седмыа тысящи лѣтъ мѣрдова о нихъ тѣ нашъ. *Msc. Syn. № 993 f. 738a.*

Остенити—circumedere: Самому гробу древаными дѣски остененоу. *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

Остенъ: Глаголють нѣщии, яко сына своего Царевича Ивана того ради остнемъ покологъ что ему учалъ говорить о вырученіи града Пскова. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Остожеъ deriv. comp. a v. стогъ: Пожни, 6 остожей на Шексьскѣ рѣкѣ и по Понжѣ рѣкѣ. *А. Ю. а. 1550 p. 124.*

Остожеъ—pratium foeni secti. Eggerunt sane editores in *А. Ю. а. 1568 p. 126.* Scripturam abbreviatam остое male resolventes in остоеже: Да въ Курженицѣ рѣкѣ вдуци остожье на наволоки.; да не добхавъ лопалахецка въ варницѣ остожье, пожня.; а не добхавъ Юриевскіе варници пожни, четыре остожья.; да не дошедъ клишевы тоже пожни, два остожья etc.

Острамокъ сѣна — meta foeni: 19 острамковъ сѣна. *А. Ю. а. 1600 p. 253 (№ X).* По двѣсти острамковъ сѣна. *А. II, II, 159 (a. 1609).*

Островщина regio urbis Островъ. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Островъ n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1192-

Острогъ — munitionis: Устроиша (Новгородца) острогъ около города. *Chr. Ngr. I, s. a. 1169.*

Осудити — roenam statuere, constituere (de fato divino: cf. boh. osud *fatum*): То знаменіе не на добро, проявляше казнь на градъ Божій Господню, яко огнемъ осудити Богъ градъ Псковъ. *Пск. Л. p. 200 (s. a. 1563).*

Осыпной v. s. v. погребъ.

Осыпь — ruina: И осыпь того городища болшимъ лесомъ, а осыпь, де, того городища высока, а около, де, тое осыпи бывалъ ровъ и тотъ, де, ровъ занесло пескомъ и лесомъ. *Arch. coll. Müll. 7/388.*

Осыка — munitionis genus: Засыкли осыкы всѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Осыкъ: Да черезъ болото прямо на Гулаковской осыкъ на старой, да осыкомъ Г—мъ, да на Бѣлавинской осыкъ. *А. Ю. а. 1539 p. 122.*

Осысти — circumnsidere, obsidere: А осыдоша городъ и сѣдѣша 5 недѣль. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

Осычевъ — silva caedua: А отъ трехъ елей на осычевъ, что на жилу сѣченъ. *А. Ю. а. 1509 p. 164.*

Осычка — silva caedua: Да съ волкъ на ель, осычку перелѣзши, да ель же на покляпую безрѣзую. *А. Ю. а. 1540 p. 136.*

Осавати — tangere: Осавазъ берестцемъ тѣмъ по очима и по главѣ. *Msc. Syn. № 926 f. 1.* Да такожь и крестъ предъ нимъ и распятіе осяза ему. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Отая — clam: Приде Князь Всеволодъ, позванъ отая. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Отбивати: Того же числа приводной крестьянинъ, что приведенъ въ отбоѣ Якушка Фекистова, что де онъ его отбивалъ, роспрашивалъ. *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

Отбити vb. — medijum: Многія люди обнищали и податей отбили. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Отблизъ — prope: Отблизъ по моріа. *Msc. Syn. № 610 f. 58 (s. a. 1492).*

Отбой: Того же числа приводной крестьянинъ, что приведенъ въ отбоѣ Якушка Фекистова, что де онъ его

отбивалъ, роспрашивалъ. *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

Отбыти — negligendo privati: Что-бы пашни не отбыти. *А. Ю. а. 1680 p. 80.* Торговымъ людемъ чинивца продажа и налога болшая и торговаго своегопромысла отбыти. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Отвести (pro. завести): А у печати стоялъ самъ Василей и землю (al. завелъ) отвелъ. *А. Ю. XIV—XV p. 119.*

Отводной бой: А Ругодива не могли взять, понеже Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1588).*

Отводъ: *А. Ю. а. 1504 p. 22.* Казаки бьются отводомъ съ Новгородцы версты за 10 почтенъ и до Пскова и съ Нѣмцами. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Отвѣдати — experiri, cognoscere: И онъ со Псковскими послы поѣхали къ В. Князю, что тымъ отвѣдали столъ В. Князя самого и его войско, какъ онъ вступилъ въ Новородцкую землю. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).* Я тебѣ отвѣдаю, что Соломонъ женатъ ли или нѣтъ. *Лит. Тих. т. IV, p. 117.* Вели отвѣдать, есть ли моя царица у царя Пора. *ib. p. 118.*

Отвѣстіе — relatio: Послали на Вятку скорого гонца для отвѣстія. *А. И. II, 164 (a. 1609).*

Отволити — amoliri: Аще можеша камень отъ устія отволити и меня изяти. *Msc. Rum. № 363 p. 46.* Прясло стѣны отвалилася у Крома отъ рѣки Псковы. *Пск. Л. p. 98 (s. a. 1465).*

Отволока — toga: И мы своимъ намѣстникомъ и урядникомъ велимъ судъ и право давати, безъ отволоки. *С. М. 14.а*

Отволочити: А тѣхъ человекъ 7-ми, которыхъ молнія попала, 4 человекъ отволочили, и 3 человекъ тако до смерти заразило. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1470).*

Отворити городъ i. q. здати: Отворити городъ Юрьевъ. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Отвъргнутися — repuntiare, munus deropere *cum gen.:* Отвържеса архиепископъ Іоаннъ Новагорода. *Chr. Ngr. I s. a. 1130.*

Отгадати — respondere: Священство и

Посадники и весь Псковъ, отгадавъ, что (въ) грамотѣ писано, учиниша по-словно съ нимъ владыкою Юной. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).*

Отгануть — explicare: Тяжела есть царева загадка, и намъ не отгануть... А буде отганемъ... *Лит. Тиз. т. IV р. 113.*

Отглаголатися — verbis a se abnuere aliquid: Ни ласковыми словесы не отглаголатися, ни молениемъ не отмолатися. *Msc. Rum. № 88 р. 85.а*

Отгнати — abigere: И пришедше За-вельиче выжгли и коровъ отгнали. *Пск. Л. р. 222 (s. a. 1609).*

Отгуливать: Не бѣгать и ничего не браться и не отгуливать ни единого дни, ни недѣли. *А. Ю. а. 1684 р. 217.*

Отдалѣль — а, — о — remotus: А есть деи мѣсто годно къ монастырскому строенью, отъ людей отдалѣло, въ дикомъ лѣсу. *А. И. II, 92 (s. a. 1606).* Те озера отъ людей отдалели и жилыхъ де мѣстъ блиско того пустого городища нетъ. *Arch. coll. Müll. 1/386.*

Отдати — remittere: Послаша Псковичи послы бити челомъ, чтобъ отдалъ своея нелюбкы, что казнили Смердовъ. *Пск. Л. р. 163 (s. a. 1484).* И Осподарь Князь В. Иоаннъ В. всей своей нелюбкѣ Пскову отдалъ. *ib. р. 167 (s. a. 1486).* **Отдати назадъ. Отдавати назадъ:** Дотогдѣ Рускіе люди хто похочетъ на Русь выходили, а послѣ срока назадъ отдавати пойдеть. *Пск. Л. р. 234 (s. a. 1616).* И кои изъ Нѣмецъ восходили Рускіе люди, и тѣхъ всѣхъ отдали назадъ въ Нѣмцы. *ib. р. 237 (s. a. 1632).*

Отдесно: Нововводи оузаконенія, якоже и древніи еретицы, оттесно подоузрадающе и погоубляюще родъ члвчскый. *Поуч. Митр. Дан.*

Отдѣльная земля: Тѣми монастырскими оброчными отдѣльными землями хотѣли у старцовъ завладѣть насилствомъ. *А. Ю. а. 1612 р. 71.*

Отдѣльщикъ: А какъ отдѣльщики отдѣляли, и тое де пустошь Боголюбской игумень у отдѣльщиковъ и у околныхъ людей утаили и ее обвели. *А. Ю. 1627—1633 р. 75.*

Отекъ — oedema: Отекою великою со-

ушь, скорчѣ нога моя. *Msc. Und. № 276 f. 108.а*

Отчество — patria: Иже въ дальнихъ и чужихъ странъ во свое *отчество* * приходаше. *Msc. Rum. № 154 f. 73.б*

Отчество — nobilitatis aemulatio: Бьетъ челомъ на него Ивана в отчествѣ не дѣломъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Отечи — oedema aegrotare: Глава же смъ отегла акы нѣви соседъ велики. *Msc. Syn. № 929 f. 72. (s. a. 1580).*

Отчѣствіе — mos patrius: (i. q. обычной отепь): Глаголетъ Георгій въ лѣтописаньи: ибо комуждо языку овѣмъ исписанъ законъ есть: другимъ же обычай, зане безаконникомъ *отчѣствіе* мнится. Осъ нихъ же первіе Сирія, живуще на конецъ земля, законъ имутъ *отецъ своихъ обычай.*

Отжиги — peragere, perpeti: А отжигу я Иванъ ту 4 годы. А не отжигемъ мы тѣхъ лютыхъ дву годовъ. *А. Ю. а. 1576 f. 196.*

Отинудъ — aliunde: 4 городѣ отинудъ безъ знатѣя занесе. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

Отказати: И будетъ ли подобно тому быти, а Ваши послы у насъ честные люди будутъ, и мы вамъ откажемъ, какъ будетъ пригоже. *Пск. Л. р. 97 (s. a. 1464).* О томъ къ вамъ откажу, какъ ми (Митрополитъ Московской) повелитъ о томъ управити. *ib. р. 106 (s. a. 1469).* — **не быти** — repudiare, abigere: Казаковъ отказаша во Псковѣ не быти. *ib. р. 225 (s. a. 1610).*

Откося: Отъ Шалы рѣки откося ручьемъ вверхъ, на откося озеро Съкозера. *А. Ю. а 1505 р. 163.*

Откудъ — ни буди — undequaque: И начнетъ игумень въ братію называти жильцовъ и садити откудъ ни боуди. *Msc. Und. № 276 f. 49.а*

Откупити: Васья Болдинъ откупилъ въ засадахъ и по волостямъ (Псковскимъ) новые кабаки ставити. *Пск. Л. р. 237.*

Откупщикъ v. s. v. откупъ.

Откупъ — pretium: И обоего старого откупу и съ новою наддачею 106 рублевъ и 6 алтынь 3 денги. *Arch. coll. Müll. 1/391.* Дѣаки Сава Фроловъ да Семенва Емельяновъ дали на откупъ

въ великомъ Новѣгородѣ подѣ Иваномъ Святимъ на Опокахъ вескую пошлину на годъ отъвѣщикъ Ноугородцѣ Трифонѣ Васильеву сыну вкладнику. *Arch. coll. Müll.* 1/311.

Отловъ—*finis piscationis*: Отъ первого поводу отъ Петрова заговѣна до отлова до Дмитреева дни. *А. Ю. а. 1577 p. 197.*

Отложити (*а. 1307*). *Г. и Д. I, 14. а* (*cf. v. съступитися*)—*ab aliqua re recedere*: Что ся учинило промежи Князя и Новагорода розратье..., то все Князь отложилъ. (*а. 1317*). *Г. и Д. I, 15.*

Отлучить—*abigere*: У Волынскихъ боярь 150 коней отлучилъ (Дашко). *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Отметной, Отметная грамота *cf. s. vv.* изметная, взметная: Василья Безсоного о отметныхъ грамотахъ послали. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Отмолити—*precare a se aliquid removere*: И отмолился Александра отецъ мой. *А. Ю. XIV—XV p. 430.* Ни ласковыми словесы не отглаголатися, ни моленіемъ не отмолитися. *Msc. Rum. Bolš. № 88 p. 85. а*

Отмѣнъ: *А. Ю. 90.* В ѣдрѣ стороне за два городища, которые отданы в литовскую сторону за Гадичъ да за Сарской отменомъ городу Трубцеску с волостми и с людьми и со всякимъ строеніемъ. *Arch. coll. Müll.* 4/388.

Отмѣривать: И нача ему отмѣривати злато и серебро и камѣни драгое. *Msc. Rum. № 363 f. 452*

Отнимка—*abalienatio*: Дамнѣ же дали подмоги на дворовое поставленіе четверть ржи, безкабално и впредь безъ отнимки. *А. Ю. а. 1599 p. 201.*

Отнюдной—*undique arreagens*: Ѡнюдными молниами озаряюса. *Msc. Rum. № 154 f. 104.*

Отнюдъ—*omnino, proorsus*: Язъ, господине, отселѣ отнюдъ въ Галичѣ жилъ сорокъ лѣтъ. *А. Ю. а. 1498.*

Отняти—*rem alicui tollere, ut in potestatem ejus traderetur, qui jus suum persequitur*: А чьи судьи на третій не поѣдутъ, или на кого третій помолвить, анъ взятого не отдастъ; то правому (*dat. com.*) отняти. *Г. и Д. I, 48 (a. 1368).* Отняли на Государя церковное

вино у торговыхъ людей продавати вѣрнымъ цѣловальникомъ дорогою цѣною. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1627)* — *ex incendii faucibus demere*: Отняли церковей Архангела М. и Г., да Спасоу церковъ, да Николу Чюдотворцу *etc. etc.* *Пск. Л. p. 201 (s. a. 1563).*

Отонмати: Беззаконно отоймая мала села или винограды. (*Пск. Л. p. 115 (s. a. 1471).*)

Отонскони. *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

Отонти—*praeterire*: А какъ отъидеть лютной годъ и мнѣ всякая подать платитъ со крестьяны вмѣстѣ. *А. Ю. а. 1596 p. 200.* А какъ владѣню тѣмъ пустошамъ урочные годы отойдутъ. *ib. a. 1679 p. 193.*

Отпопокъ: Погорѣ въ Новѣгородѣ на торговой сторонѣ Иоанна Святого отпопокъ да во Щитной улицы. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1538).*

Оторвати: Да оторвали мощну. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

Отпаяти: Иже никогда прошенія не бѣпаше. № 153 f. 98 (*№ 152 не попрашаше*).

Отпереться—*se recusare cum gen.*: Написалъ въ челобитѣхъ своемъ и рысы, а на судъ рысей отперся. *А. Ю. а. 1653 p. 103.*

Отписали на Государя церковные отчины и монастырскіе. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1627—28).*

Отписка—*epistola responsoria*. *А. И. II, 37 (a. 1601—2).* *Epistola denuntiatoria*: Да отписали за ними (послали) отписку: мы тебѣ Гости Псковскіе радѣемъ, а сии пять человекъ (*i. e. legati ipsi, rem exhibentes*) тебѣ Государю добра не хотятъ. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Отпись (*i. q. запись*): И судьи возрили въ отпись; и въ записи пишеть. *А. Ю. а. 1532 p. 40.*

Отпись—*accepti latio*: И въ твою царскую казну съ того мѣста окладной оброкъ платили по-вся годы, и отписи иманы. *А. Ю. а. 1613 p. 85.*

Отпритчина (*cf. ib.* вопритчится): Литва взяша Изборскъ оманомъ, впрошались отпритчиною Генваря въ 11 день, и Кн. Юрій опять взялъ. *Пск. Л. p. 208 (s. a. 1569).*

Отпровадити—*expedire*: И Князь от-

провадивъ Татаръ, а самъ поиде въ той же монастырь на мясное заговеніе. *Пск. Л. р. 76 (s. a. 1446)*. Иванъ же молитъ своихъ слугъ дабы его отпровадили в домъ снговъ. *Msc. Syn. № 929 (s. a. 1580) f. 62*.

Отпрошати—precibus aliquem ab aliquo liberegare: И едва ихъ отъ казни отпрошали до обыску. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610)*.

Отпърѣтися—se recusare cum dat.: И Новгородци не отпърѣшася ему, идоша съ Княземъ Ярославемъ.

Отрѣчися cum dat. pers. (ab imperio alicujus)—deficere: Отрѣкошася Псковичи Князю Андрею. *Пск. Л. р. 28 (s. a. 1348)*. Псковичи Князю Ярославу отрѣкшася, его почаша изю Пскова проводити. *ib. р. 140 (s. a. 1477)*.

Отродъ—progenies: А сведе Богъ смерть Василью Степанову, а не буде у него отрода, * или буде не до земли, ино ему земли своей * мимо дялю своего Василья ни мѣнять, ни продавать, ни приказывать. *А. Ю. а. XV, р. 274*.

Отрокъ—caelebs: Въвѣчные пошлины съ девяноста съ трехъ отроковъ, да съ 30-ти второбрачныхъ, да съ 7 троеженцевъ. *А. Ю. а. 1606 р. 237 (№ III)*.

Отрубъ—diametros: *А. Ю. а. 1504 р. 22*. (Бревно) въ отрубъ въ тонкомъ концы пята съ четвертью. *А. Ю. а. 1592 р. 302*. Бъ рѣшоткѣ бревно поперешное пяти сажень, въ отрубъ шти вершковъ. *А. Ю. а. 1630 р. 241 (№ II)*.

Отрядити (abordnen) mittere, legare: Весь Псковъ отрядивъ Посадника и зъ Бояры въ В. Новгородъ... Псковъ отряда Посадника и зъ Бояры къ В. Королю въ Полоцкъ посла. *Пск. Л. р. 107—108 (s. a. 1470)*. Псковъ отрядивъ послалъ посломъ Игнатъя Иголку къ В. Князю. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474)*.

Отседѣтися—oppugnationi resistere: Рязане отседѣлися, а города имъ не здали. *Пск. Л. р. 208 (s. a. 1567)*.

Отседо—ex eo tempore: Бѣсъ же преобразася в женоу блудницоу текоущи ис кельи сѣаго, народи же соблажнахоуемъ ѿселъ. *Msc. Rum. № 154 f. 137*.

Отоставити—removere: А Павлина Чуднова въ сѣхъ дѣлѣхъ отъ поля отоставили. *А. Ю. а. 1525* — abolere,

abrogare: А Княгинина человѣка исгъ Аннина Ильинъ велѣлъ судѣвъ отставити. *А. Ю. а. 1547 р. 52*.

Отстати—divertere: Отъ мужа (жена) отстала. *Msc. Rum. Bolš. № 88 р. 98b*. —desuescere: Убытокъ мнѣ отъ Григорья тотъ: другой годъ пашни отсталъ, да и промыслу есми, господине, всякого отсталъ. *А. Ю. а. 1532 р. 39*.

Отстояти—defendere: Меня хотылъ съ Михайлова иску и отъ правой грамоты отстояти. *А. Ю. а. 1547 р. 51*.

Отступатися—cedere cum gen.: Аъ же имъ ѿстъпавса рыбы, глѣю. *Msc. Rum. № 154 f. 264*.

Отступень—defector: А мы сироты твои (Псковичи) преже сего и нынѣ не отступны были отъ тебя Государя и не противны были тебѣ Государю. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509)*.

Отступити v. med.—cedere cum gen.: Мъстиславу отступи волею Кыева. *Chr. Ngr I, s. a. 1168 id. cum dat.*: Обещася.. ѿ обители прѣбнаго старца Генадіа не ѿстъпяти селомъ своимъ. *Msc. Syn. № 929 f. 62 (s. a. 1580)*.

Отступитися—recusari cum gen.: Отступитися поженъ. *Г. и Д. I, За. (a. 1265)*. А отступились есмя тѣхъ земель и поженъ съ хлѣбомъ и съ сѣномъ и съ житомъ и съ рожью. *А. Ю. а. 1571 р. 54. cum dat. com. alicui de bonis suis cedere: Отступилъ ти ся треть Москвы. Г. и Д. I, 63 (a. 1389)*.

Оттепелье—frigus solutum: Декабря 7 день бысть оттепелье и вода велика. *Пск. Л. р. 152 (s. a. 1479)*.

Оттоле—illius: Оттоля на 3 ели и на яму. *А. Ю. а. 1520 р. 276*.

Отшибити: Явися знаменіе 2 мѣсяца на небеси, и одинъ у другога хвостъ отшибъ, и тотъ мѣсяць отшибеюй хвостъ приволокъ къ себѣ. *Пск. Л. р. 207 (s. a. 1566)*.

Отходити отъ свѣта—mori: Нювотко, отходя сего свѣта, при смертноу часу сказалъ. *А. Ю. а. 1613 р. 72*.

Отхракнути кровь—sanguinem exsperere: Аще кто отхракнетъ кровь, то на 2 или на 3 день умираше. *Пск. Л. р. 29 (s. a. 1352)*.

Отчасти—paululum: Имѣете оу себа

в домъ сѣсѣвѣ нашего стажанѣа книжекѣ
отчасти. *Msc. Syn. № 929 f. 59b.*

Отчинить: *Otvořiti Poláci, odčiniti Rusové, Čechové pak otevírti říkají. Mat. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Отъ праер. — *propter:* И сполошные вѣсти сказывалъ ли и отъ тѣхъ вѣстей по лѣсомъ бѣгали ли. *А. Ю. а. 1613 p. 73. см. асс.* — *per:* ѿ всю ноцъ трѣжавшеса и ничтоже икомъ (*bis legitur*). *Msc. Rum. № 154* (Рыболовъцы очрезъ всю ноцъ трѣжавшеса не мша ничесоже. *ib*) — *de, ex:* Олга отъ Плескова. *Пск. Лѣт. p. 2.* Даху имъ найма отъ того 70 рублевъ. *Пск. Л. p. 70 (s. a. 1435).* **Отъ рѣки** — *a flumine versus:* Поставиша костеръ на Крому отъ Пскова (рѣки). *Пск. Л. p. 52 (s. a. 1420).*

Отъехати — *abire, discedere:* А како пошла рать, и онъ отъехалъ, городъ повѣргя. *Г. и Д. I, 14b (a. 1307).*

Отъимати *part. perf. act.* отъимъ. *Г. и Д. I. 4a (a. 1270).* — *seu:* *genere:* А не отъиматися намъ отъ сѣв вабалы никоторыми грамотами. *А. Ю. а. 1573 p. 266.*

Отъимънной: Отъимънное мѣсто рязанское. (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 40.*

Отъяти — *recludere, resegerare:* Егда же азъ прииду ко граду, и вы возводъ ототните и мость положите. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Отъинить — *circumserpere:* Повелѣ тынъ отъинить около церкви. *Пск. Лѣт. p. 52 (s. a. 1418).*

Отъязкой: А отъязкихъ Боярынъ въ полаты пересажили и животы переписали. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Отъяздка — *abitus:* По вся дни, оприче того, коли скорбь или отъяздка придетъ... А на свое дѣло коли отъяздка придетъ, ино безъ мирьского вѣдмоа не отъязжати. *А. Ю. а. 1588 p. 199.*

Охабень (*cf.* охабакивать — захватывать съ жадностью. Охабистый — жадный. *Пск. Тв. Доп. къ обл. Сл. p. 169b*): (Новгородци) у города у Выбора охабень ваемъ и пожгоша. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1411).* И того гостя Псковскаго посадиша въ погребъ во охабни.. а Нѣмецъ всадили въ погребъ во охабни. *Пск. Л. p. 151 (s. a. 1479).*

Охати — *genere:* И она (жена зла) ле-

жить, шипить, стонеть, востаетъ, охаетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 518.*

Охврастие — *sermentum:* И въ едино събравше охврастие оно.. и тако хворостіе оно зажегшо. *Msc. Rum. № 152 f. 38b.*

Охочіе ловцы рыбные. *А. Ю. а. 1674 p. 257.*

Охочь — *cupidus, avidus:* Близъ града Болныи бѣ вѣкій воинъ именемъ Радунгеръ, великій винопійца, таковой охочь пити. *Msc. Rum. № 363 ст. 64.* Иерѣ... охочій поминовение представляющимъ творити. *ib. p. 75.*

Охракъ — *sprutum:* Въ Нѣмцехъ нача моръ быти въ людехъ желозою и охракъ кровью. *П. С. Л. IV—V, 120 (s. a. 1424).*

Охудать — *ad inopiam redigi.* *А. И. II, 91 (a. 1606).*

Очистити: Ниже оумъ оцыщенъ мво зерцало бѣгъ. *Msc. Rum. № 154 f. 243.*

Очищелная записъ. *А. Ю. а. 1559 p. 263.*

Очищенная записъ. *ib.*

Очищенье: А въ очищеньи и въ отводѣ тое полудеревни язъ Есимей Кузминъ сынъ. *А. Ю. а. 1532 p. 40.*

Очрезъ — *per:* Рыболовъцы очрезъ всю ноцъ трѣжавшеса не мше ничесоже. *Msc. Rum. № 154 f. 262.*

Очуха: А такожь, брате, коли я къ тобѣ пошлю по помочь, а прыйдетъ въ тотъ часъ твоей землѣ очуха, не лѣзь ти будеть ко мнѣ помочи послати, ино то, брате, мнѣ отъ тебя не въ измѣну. *С. М. 8a.*

Очютитися — *sonno excitari:* Князю же очютивъше (*al.* очютивъшю) попадъ мечъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1174.*

Оцѣи нѣвати. *Msc. Und. № 276 f. 102a.*

Ошевень *cogn. v.:* Бѣ вѣкій члѣкъ Никифоръ именемъ, зовомый Ошевень. *Msc. Syn. № 413 f. 22b.* И маломъ лѣтомъ минуувшимъ, той же Никифоръ ѳженою и годы ѿ насиліа земныхъ властелей переходитъ ѿтоуду во градъ Каргополь со всѣмъ домомъ своимъ, и тоу лѣту едино пребывъ, и паки преиде вѣсь нарицаемою Волосово ѿ Каргополя вдаль, ꙗ, поприщъ и пребысть нѣколико время в той веси и обрѣте мѣсто лѣсно надъ рѣкою Чюрючою, ѿстолице тоа веси поприщъ. ꙗ. и возлюбилъ ея

педь в великій Новъградъ і испроси грамоту оу посадкома боларина Ивана и его дѣтей, и тако тоу преселися и позваса та вееь и до ннѣ Слобода Ошевнева. *Msc. Syn. № 413 f. 38.*

Ошибти: Ошибла насъ голодьба. *Msc. Rum. Bolš. № 88 f. 90a.*

Ошптити — obvolvere: Взя (Царь Ив. Вас.) къ Москвѣ (Леонида архіеп. Нов-

гор.) и самъ на немъ оборвалъ и въ медвѣдно ошивъ, собаками затравлял. *Пск. Л. р. 210 (s. a. 1375).*

Ошутити — sentire (проошутити). *Msc. Rum. № 154 f. 70b.*

Ошущати id.: Воини в подвизехъ и тредъ ошущати приаша и яко ѿ пресыщеніа ослабѣше къдомомъ грядше ѿхожахоу. *Msc. Rum. № 154 f. 84.*

П.

Павозокъ — plaustrum: А животомъ и товаровъ 40 павозкомъ свезе во Тѣерь, инья павозки потопоша въ рѣцѣ съ товаромъ. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1445).*

Паволочитъ — pictura ornatus: Исшійте прѣ паволочиты Руся, а Словѣномъ кропійныя. *Nest. s. a. 907.*

Павша п. рг. rosadnikonis in dipl. ab a. 1270 oscurus. *Г. и Д. I, 3a.*

Паденга (cf. v. пидунъ) n. pr. flum. А. Ю. saec. XV (e reg. Ngrd.) p. 269.: Два села на Паденгѣ. *ib. XIV—XV p. 145.*

Падокъ — pronus, proclivis: Русскіе люди прелестни и падки на волхвованіе. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Падора (cf. Паздера) cogn. viri: Падора Явовлевъ сынъ. *А. Ю. a. 1592 p. 302.*

Падоринъ Еюимъ Олексеѣвъ сынъ. *А. Ю. a. 1609 p. 304.*

Падунъ — dejectus aquae, katarrhacta (cf. v. Упадъ): На Шали рѣки падунъ, отъ падуна на Копалматку посередѣ Грихновы нивы. *А. Ю. a. 1505 p. 161.*

Падучина id. q. падунь: Рѣки Унжи стрежи, и озеръ, и заводей и падучинъ десятую долю. *А. Ю. a. 1618 p. 177.*

Паздера cogn. viri.: Паздера Филиповъ. *А. Ю. a. 1613 p. 203.*

Паздерино деревня. *А. Ю. a. 1641 p. 299.*

Пазуха — sinus: А свѣгъ челоуку въ пазуху. *Пск. Л. р. 159 (s. a. 1481).* Вземъ исъ пазухы полотно, вдаде старцу. *Msc. Syn. № 926 f. 97.*

Пайщикъ: Билъ челоуъ Костромитинъ Иванъ Ларіоновъ на рождественскихъ крестьянъ, на Селивана Матвеева да на сына его, да на поповъ и на всѣхъ пайщиковъ. *А. Ю. a. 1665 p. 106.*

Паки (boh. пак.): Ино паки В. Новгородъ пословъ вашихъ ко мнѣ не пропустили, ино мнѣ было то досадно. Нынѣча паки были у меня послы. *Пск. Л. р. 97 (s. a. 1464).*

Пакъ — autem: Кому пакъ то вѣдомо? *А. Ю. a. 1508.*

Паки — insuper, praeterea: Потопиша Бѣснятина и паки по немъ инѣхъ мужь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1140.*

Палица (cf. s. v. стырь) — Jovis parris ascriptum: И пловя сквозъ великомость, и верже (Перунъ) палицу свою на мость, ею же нынѣ безумнѣя убивающесея утѣху творять бѣсомъ. *Пск. Л. р. 4.*

Палица (cf. srb. палица — der stock im Joche — baculus jugi; паличьнак — tebra major pro foramine jugi ad invehendum jugum): Тогожъ гѣта прибавиша Псковичи зобницы и палицы привишали къ позобѣмъ при Посадникѣ Степенномъ Алексѣѣ Васильевичѣ, а старыхъ Посадниковъ избивъ на Вѣчи. *Пск. Л. р. 83 (s. a. 1458).* Тогожъ гѣта Посадникъ Степенной Федоръ Нильсоровичъ отнялъ у полузобенья палиць. *ib. p. 90 (s. a. 1463).*

Палица — fustis: Прислалъ царь Василей, коихъ палицами не побилъ во Псковѣ въ тюрьмы, дважды болѣ 400. *Пск. Л. р. 218 (s. a. 1607).* И тѣхъ въ Новгородѣ въ Волховѣ потопили, бѣучи палицами при Самтыковѣ. *ib. Палицею прибити* — fustibus neque ad mortem verberare: И царь Василей, которые въ полонъ иваны Рускіе люди отъ вора, къ Москвѣ * всѣхъ палицею прибилъ, имъ же несть числа. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

Палица v. s. v. кулига.

Памятита (cf. serb. pámítim)—meminisse cf. v. паматѣхъ: А веснѣ была вода велика въ рѣвахъ и не памятаѣ люди таковой поводи. *Пск. Л. р. 202* (s. a. 1563).

Памятѣхъ—testis (cf. sb. памятита): У крестьянъ по огородамъ черви капусту поядоша, и нѣтъ памятуховъ, таково не бывало. *Пск. Л. р. 207* (s. a. 1565). Егда како безъ памяти обращается, паматѣхомъ достовѣрнымъ свидѣтелемъ ѡ житіи сего оуже преставлявшимся. *Msc. Und. № 284 f. 144.*

Память—memorandum, diploma voluntatem principis magistratibus referens. V. diplomata sub №№ 14, 18, 19 etc. A. II. II edita.

Память родителямъ—Lemuria: Еще же и се видѣхъ оу васъ егда родителямъ своимъ память сотвораете. *Msc. Syn. № 926* (scr. s. a. 1652).

Память родителейкая id. A. Ю. saec. XVII p. 360 (cf. s. v. кстины).

Пансырь (v. germ. Panzer)—lorica, thogax: Такожь и самъ Кн. Ярославъ пьянъ же и въ пансырѣ вышедъ, почалъ стрѣлять. *Пск. Л. 140* (s. a. 1477).

Панъ сотникъ—pontifex gentilium Biarmiae hoc nomen gerebat. *Msc. Syn. № 993 p. 756.*

Панья—mulier polonica: И приведе себѣ панью Литовскую и оженися и годъ царствовалъ (воръ Гришка). *Пск. Л. р. 215* (s. a. 1605).

Папортъ: Дубіе молодое и ясенъ и папортъ вся мразъ призноби. *Пск. Л. р. 117* (s. a. 1471).

Парамша n. pr. fabri aurarii: Икона золотомъ кована Барамшина дѣла. (a. 1356). *Г. и Д. I, 40.*

Паренина—novale, vervactum: Паренину если его на монастырь рожью посвяля. *A. Ю. a. 1503.*

Паритися—in sudatorio lavari: И нача Акиръ в банехъ паритиса и маю мазатися. *Msc. Rum. № 363 f. 449b.*

Парука—vadimonium: А которые люди выведены отколъ невольню или къ цѣлованію приведены или за парукѣ подаваны, ино ихъ отпустити.., а цѣлованія и парукѣ съ нихъ долговъ на обѣ стороны по се нашо вокончаніе. *C. M. 9a. (a. 1449).*

Паручникъ—obses, sponsio, pгаes: А суженое, заемное, положеное, *поручное** отдать по исправъ; а холопа, робу, должника, паручника, тати, розбойника выдати по исправъ. *C. M. Ib. a. 1393.*

Пасмо: 140 пасмъ пряжи... 2900 пасмъ пряжи *A. Ю. a. 1631 p. 243.*

Паствити—pascere: Прївѣдъ Владыка Генадій на престолъ Св. Великого Софѣя паствити люди Божіа. *Пск. Л. р. 164* (s. a. 1485).

Пасты—providere, procurare: А вы де дровъ пасты въ лѣто не велѣли и нынѣ де соляному промыслу за дровы стать. *A. II. II, 53* (a. 1602).—mori: А нѣчто изъ тѣхъ 11 ти лошадей которые лошади падутъ или охромѣютъ, а въ тѣхъ *надежныхъ** и охромленыхъ лошадей у него Ларіона возмутъ иные лошади. *A. Ю. a. 1655 p. 343.* За *пальце** за 2 лошади, которые даны были имъ кормити, а ихъ небереженьемъ съ перегоновъ и съ недокормки пали, денегъ 6 рублейвъ. *A. Ю. a. 1594 p. 236.*

Пасты ся—destrui: Паде ся церквы святаго Михаила. *Chr. Ngr. I, s. a. 1123.*

Пасынокъ—privignus: Да будучи пасынокъ его Василей на улицѣ говорилъ. *A. Ю. a. 1667 p. 90.*

Пасынчъ *adj. poss. deriv. a n. s.* Пасынчкъ—privignus: А хрестяную Русь водиша ротъ въ церкви св. Ильи, яже есть надъ ручаемъ, конецъ Пасынчѣ бесѣды и Козарѣ. *Nest. s. a. 945.*

Паточина: Да на паточину и на камень.. да оттолъ межъ селомъ и Галкинымъ починкомъ паточиною на Галкинскіе воротца. *A. Ю. a. 1520 p. 276.*

Паузка (cf. v. перепаживать): И по паузки ѣздити и паузки назадъ привозити. *A. Ю. a. 1642 p. 330.*

Пахати—operari: „Pachati jest dělati jakož podnes Rusové říkají“. *Matth. Beneš. a. 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Пахать *nom. verb.*—aratio, unde *adj.* пахотный *derivatur*: Тѣхъ пустошей никому не промытитъ и не промѣнитъ и жила своего не посадитъ и на себя *пахать** не отнять. *A. Ю. a. 1679 p. 193.*

Пахъ—inguina: Железа же не единаче: иному на шеи, другому на стегнѣ.. и въ паху. *II. C. L. IV, 115* (s. a. 1417).

Пашеникъ—arator: Иного же мѣтръ-ского пашеника до^н тяжела очнаа бо-лѣзнь ей. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Пашній *adj.*—aratorius:... Съ землею пашнею и не пашнею. *А. И. II, 29 (a. 1600).*

Певецъ—cantor: Съ ними же и про-вожающихъ певцы и поповъ помроша. *Msc. Rum. № 154 f. 343.*

Пекленица (*deriv. a* пеколня): По-стави владыка Иванъ теремець камень, идѣ же воду свящаютъ на койждо мѣ-сяць и пекленицю камену. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).*

Пеколня—saminata, conclave turno praeditum: Паче же во внутреннихъ службахъ в поварнѣ и в пеколнѣ и в прочихъ. *Msc. Syn. № 929 f. 40 (scr. c. a. 1580).*

Пель—artemisia?: Мятуче съ пель-ми и съ соломоу. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

Пенсь—pensum?: И даша Псковичи подворья, пенси и броди. *Пск. Л. p. 153 (s. a. 1480).*

Пенье—trunci: А на пеніе грани кла-дены. *А. Ю. a. 1518 p. 165.* Пенье съ-чено не изъ кореня. *А. И. II, 26 (a. 1599).*

Пеня: Или учинится пеня въ Новъ-городѣ. *Fragm. dipl. ab a. 1431 Г. и Д. I, 25.*

Пенязи—nummi: Того жъ лѣта (1409) отложиша во Псковѣ кунами торговати и начаша торговати пенязи. *Пск. Л. p. 47.*

Перво—ante: Поѣдте на борзѣ, за-гоните Псковъ перво Нѣмецъ, аже Нѣм-цы не загонятъ. *Пск. Л. p. 27 (s. a. 1343).* А вторыи будутъ пени учини-ли перво Великого Князя Витовтовы смерти. *С. М. 2b a. 1440.* Какъ есьми перво сего его милости записалъ ся. *ib. 5b. a. 1447.*

Перво—prius: Со Спасова дни мряху перво малыя дѣти, потомъ старыя и малыя. *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1404).* Какъ есьми перво сего его милости записалъ ся. *ib. 5b. a. 1447.*

Первое—primo: Придоша Половци первое. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.* *Первое* *сказъ* * утужи съномъ Ив. Петр. Шуй-скаго. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).* — *gradus* *comp.*: Кто въ Кіевъ нача пер-вѣ княжити. *Nest. in in.*

Первой *in numm. comp.*: Нынѣшна-

го сто первого на десять году. *А. И. II, 49 (s. a. 1601).*

Перобродитися—transvadare: И оны перебродившеса ставше станми на Ка-мнѣ. *Пск. Лѣт. p. 24 (s. a. 1341).*

Перевабити—pellicere: Перевабити ѿ вѣры хрѣпанскіа. *Msc. Syn. № 993 p. 156.*

Переваръ, Перевары *меду in fr. dipl. Ngrd ab a. 1431. Г. и Д. I, 25.*

Перевезтиса—aliam sedem petere: А не перевезетса онъ.. Перевезеся.. Или переведиса изъ тое деревни. *А. Ю. a. 1611 p. 296.*

Перевертъ: По рубежомъ и по пере-вертамъ. *А. Ю. a. 1483—1502 p. 162*

Переводити (*cf. v.* переводъ): А о чемъ судьи наши сопрутса, ѣдутъ на третій, кого себѣ изберутъ. А судомъ вопчимъ не переводити. (*a. 1381*) *Г. и Д. I, 55.*

Переводъ—jurisdictionis traditio in regione externam: Дворяномъ твоимъ и тивунимъ погонѣ иматн, какъ то пошло. А на томъ ти, Княже, на всѣмъ крестѣ цѣловати, безъ перевода, при нашихъ послѣхъ. (*a. 1265*). *Г. и Д. I, 2b.* А что будетъ моихъ сель въ Новъго-рольской волости, или моихъ слугъ; то-му буди судъ безъ перевода. (*a. 1295 prin. Mich. Jarasl*) *Г. и Д. I, 5a.*

Переводъ—transgressio (liminis).—рубежа: А рубежъ ти, Княже, дати правый бесъ перевода. (*a. 1327*). *Г. и Д. I, 20.*

Переводъ—денегъ—cautio respu-riatum: Поруки по мѣ и перевоу въ тѣхъ денгахъ по мѣ нѣту. *А. Ю. a. 1547 p. 52.*

Перевозитиса *cum acc.*: А Псковичи перевозишася Нарову на утріе Петро-ва дни. *Пск. Лѣт. p. 44 (s. a. 1407).*

Перевозникъ (*cf. v.* перевозъ): Ини же не свѣдуше рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ. *Nest. in in.*

Перевозъ—trajectus fluminis: Ини же не свѣдуше рекоша, яко Кій есть пе-ревозникъ былъ, у Кіева бо баше пе-ревозъ тогда съ оной стороны Дѣвпра, тѣмъ глаголаху: „на перевозъ на Кіевъ (*adj.*)!“ *Nest. in in.*

Перевѣсище *i. q.* перевѣсье: За Бу-рьско великой пожни половина и въ пе-

ревѣсшахъ половина. *А. Ю. а. 1532* p. 39.

Перевѣсъ *v. s. v.* вспудъ.

Перевѣсье — locus venationi idoneus *Micl.*: И сани ея въ Пльскове и по Днѣпру перевесье. *Лѣт. Пер. Сузд. p. 12.* Что у нихъ въ Суздадскомъ уѣздѣ, у города у посада, подъ перевѣсьемъ, селище Горохово, да въ перевѣсьѣ же пожня. *А. И. II, 96 (a. 1606).*

Перевѣтной *cf. s. v.* сосна.

Перевѣтъ—proditio, perfidia, delatio: Той бо Савица перевѣты дрѣжаше отай съ Княземъ Югорскимъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.* Index, delator, proditor: Творяхуть е перевѣтъ. *ib. I s. a. 1167.*

Перегорода: А межа ми, господине, съ ними перегорода а не водоточъ. *А. Ю. а. 1518.* Перегородою старинною до вымла, а съ вымла на огорѣлой пень. *ib. a. 1540 p. 136.*

Передовщикъ: Всякихъ работныхъ людей: передовщиковъ, и кормщиковъ, и извожиковъ на городехъ намывать безъ вѣдома воеводцаго. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Передмостье: Да противъ горнища амбаръ на дву поткѣтахъ и съ передмостьюмъ. *А. Ю. а. 1578 p. 130.*

Передмыленье — prosoeton balnei: Мыльня съ передмыленьемъ. *А. Ю. а. 1579 p. 266.*

Передъ — соgam cum abl. et gen.: Правда Михайло передъ судьями сталъ. *А. Ю. а. 1571 p. 57.* А передъ судей (купчихъ грамотъ) не положилъ. *ib. p. 58*—sensu contrar.: А болѣзни моеѣ гораздо легчи передъ старымъ. *А. И. II, p. 48 (s. a. 1601).*

Передний—egregius, praestans: **Передний мужъ**—optimas: Тѣгда послаша владыку Нѣонта съ передними мужи къ Георгеви по сынъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1154 (cf. boh. přědn j muž)*—дружина: Поя съ собою (кн. Ярославъ) Новгородъ переднюю дружину. *ib. I s. a. 1191.*

Передѣлъ—continii correctio: А кто изъ нихъ изъ братьи на брата своего Никиту о передѣлѣ учнетъ бити челомъ, и на немъ взяти двѣсти рублевъ. *А. Ю. а. 1627—1633 p. 75.*

Переже—ante: Переже жатвы. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.*

Пережечи — calefacere: *Идучи ми сѣмо видѣхъ бани древены и пережгутъ е рамяно.* *Nest. in in.*

Пережней: А давы тѣ денги плотникомъ за дѣла, что дѣлали мостъ у городовыхъ у пережныхъ воротъ, за городомъ. *А. Ю. а. 1645 p. 236 (№III).*

Переити—transgredi, violare: А кто переиде черезъ срокъ дѣ двѣ, а въ томъ Князю измѣны не учинити. *(a. 1317). Г. и Д. I, 16.*

Перекладъ—trabs.: Да на переклады къ навалу 120 деревъ двунацати сажень. *А. Ю. а. 1585 p. 251.*

Переклады подъ мостъ подъ верхней кладуть. *А. Ю. а. 1630 p. 241 (№ III).*

Перековати—dissolvere, liquefaciendo miscere: Да тогда жъ резаныя денги перековаша да коваша копейки денги. *Пск. Л 187 (s. a. 1537).*

Перекосити—prata aliena ad proprium foenicium abuti: Кто у кого пожно или пустошъ перекоситъ, перекосною баранъ по восьми денегъ. *А. Ю. snec. XVII p. 358.*

Перекрывати—tecta aedium tueri eaque reficere: Старыхъ хоромовъ починивати и кровля перекрывати. *А. Ю. а. 1578 p. 197.*

Перекупиться: И впередъ де ихъ (Московскихъ гостей) заставимъ торговать лаптями и забудуть де у насъ перекупатца всякими товарами. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Перекупный, Перекупная пошлина: А перекупной пошлине съ вѣщихъ товаровъ быть по прежнему. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Перегъ διάμετρος de ratione accurata metaphorice usurpatur gignitque vocabulum nostrum перечень (index): А убыткамъ пережъ будетъ въ челобитной поставленъ. *А. Ю. а. 1604 p. 94.*

Перелѣзти — transgredi (terminum): Перелѣзчи* у насъ за межу. *А. Ю. а. 1518.* Перелѣзши изъ Бѣлевского уѣзда въ Козелской уѣздъ черезъ вѣковую межу городу съ городомъ. *ib. p. 83.*

Переливати—novo signo nummum recutere: Уставиша 9 денежниковъ и на-

чаша переливати старыя денги. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).*

Перелогомъ *adv.*—*sine cultu*: А пашня въ селѣ и въ тѣхъ четырехъ пустошѣхъ треть лежитъ перелогомъ $\frac{2}{3}$ и гѣсомъ поросло. *А. Ю. а. 1582 p. 139.* А въ нихъ пашни худыя земли перелогомъ лежатъ, кустаремъ поросло. *А. Ю. а. 1570 p. 176.*

Переметати—*destruere, demolire*: А горѣло отъ Великія рѣки ко Псковѣ рѣки. Богъ ублюде и Св. Троица, въ томъ мѣстѣ переметаша хоромы. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1466).*

Переметатися:—*de incendio*: Горѣ до объѣда и милостию св. Троицы переметася отъ торгу возлѣ Торговскій и Боловинскій конецъ до Куклинѣ лавки, а отъ Куклинѣ лавицы да до стѣны по конецъ Враговѣ улицы. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459).*

Переметной: Въ межень ловцы ловятъ удными переметы. *А. Ю. а. 1674 p. 259. v. s. v. корешевъ.*

Перемолвитися—*de aliqua re disse-*
gere: v. s. v. третии (a. 1362).

Перемѣнить—*mutare, invertere*: Князь В. Василей Ивановичъ и обычей Псковской перемѣнилъ и старину порушилъ. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).*

Переняти—*вѣсть—fando audire*: И переняша Псковичи поляную свою вѣсть и горе отъ Филипа Поповича. *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Переорати—*i. q. перепахати*: Кто у кого межу переоретъ, межевой боранъ 2 алтына. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

Перепауживать (*cf. v. па-уз-ка*): И перепауживатися и по паузки ѣздити и паузки назадъ привозити. *А. Ю. а. 1642 p. 330.*

Перепахать—*obagare ultra terminum possessionis*: Пашенную землю у насъ перепахалъ и къ собѣ въ поле вгородилъ. *А. Ю. а. 1518.* А гдѣ крестьяне перепахали, туто и грани высѣли и выгли. *ib. p. 83.*

Переписъ—*index nominum*: Князь Петръ Шуйской по переписи почалъ вликати Посадниковъ и Бояръ и купцевъ Псковскихъ. *Пск. Л. p. 178 (s. a. 1509).*

Перепояска (*cf. v. препоясень*)—*sinc-*

tuga: И тотъ мѣсяцъ отшибеной хвостъ приволокъ къ себѣ, и *знати * стало* (*m. inf. verbi pro subst. vrb.*) на мѣсяцы томъ, какъ перепояска. *Пск. Л. p. 207 (s. a. 1567).*

Перепросити (*cf. pol. przeprosić*): И я тебе В. Кн. перепросилъ, съ тобою взялъ любовь. *С. М. 10a. (a. 1449).*

Перепытывати: Олигердъ нача перепытывати Нѣмецкія рати. *Пск. Л. p. 25 (s. a. 1341).*

Перерубъ: Сушило съ перерубомъ. *А. Ю. а. 1583 p. 132.*

Пересній—перешній: Да на 3 осины съ грани до пересніе межи, отъ заполніе нашіе межи перешніе къ рѣкѣ къ Кіемѣ. *А. Ю. а. 1520 p. 276, 277.*

Переспать—*consumbere*: Аще кто со мною переспитъ ночь сію, тому и камень отдамъ. *Л. Т. т. IV p. 139.*

Пересрочити—*differre*: И намъ тотъ срокъ пересрочити на иной срокъ. *А. Ю. а. 1569 p. 164.*

Переставитися—*morī*: Переставися рабъ божій Германъ. *Chr. Ngr. Is. a. 1188.*

Перестатицы *pl. t. — chirothesa*: И перестатицы (Владыка) на рукахъ его имѣя непремѣнно. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Перестойка: И язъ староста у него взялъ въ тѣ ратніе за перестойку, что онѣ переслужили за срокомъ. *А. Ю. а. 1590 p. 228 (№ I).*

Перестрель лучный: Да отъ того же городища в двѣ перестрѣдахъ лучныхъ озеро. *Arch. coll. Müll. ⁴/₁₅₈.*

Пересѣчи—*trucidare*: Приставовъ королевыхъ и витовтовыхъ пересѣлъ (Дашко). *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Переулочъ—*platea transversa*: Въ Китаѣ городъ, у Воскресенья Христова въ переулкѣ. *А. Ю. а. 1613 p. 149.*

Перехваточная заемная память—*sup-*
graphae genus aliquod: Искалъ по перехваточной заемной памяти десяти рублевъ денегъ. *А. Ю. а. 1678 p. 337.*

Перяяти—*praecossurare*: Мостъ перяяти на Вълховѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1157.*

Перечина—*contumacia*: А все то Псковичемъ въ перечину. *Пск. Лнт. p. 44. (s. a. 1407).* А Новгородцы всего того не брегоша Псковичемъ въ пере-

чину. *ib. p. 47. (s. a. 1409)*. А все то на перечину Посадникамъ и Жытымъ людѣмъ (т. е. говорили черніи люди). *ib. p. 164 (s. a. 1485)*.

Перечнемъ — *si totum spectas*: И всѣхъ денегъ перечнемъ 3 рубля 11 алтынъ 4 денги. *А. Ю. а. 1611 p. 222 (№ XIV)*.

Перешный *i. q.* пересній: Отъ за-полные перешные межи къ рѣкѣ къ Кѣемъ. *А. Ю. а. 1567 p. 171*.

Перина—*culcita plumea*: Перины дѣлають и на нихъ опочивають. *Л. Т. т. IV p. 129*.

Перси, Перши—*pluteus (gen. pl. персей)*: 1337 лѣта Селога посадникъ со Псковичи починаша персей у дѣтница. *Пск. Л. p. 21*. Въ лѣто 1393 заложивша Псковичи перши у Крему, стѣну ка меную. *ib. p. 36 (s. a. 1393)*.

Перхъ *n. pr. v.*: Псковской гонецъ Перхъ. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485)*.

Перчатка (*cf.* перестатица, *unde vox haec contracta derivatur, uti парча de поряща contrahitur*). *Л. Т. т. IV p. 144*.

Перьяславль. *А. 1353. Г. и Д. I, 37*.

Петрило *n. pr. viri. Chr. Ngr. I s. a. 1130*.

Петрице попъ. *А. Ю. а. 1650 p. 289*.

Петровиць (Гръцинь)—*patron. Chr. Ngr. I, s. a. 1196*.

Петровщина — *festum ss. Apostolorum Petri et Pauli. (a. 1431). Г. и Д. I, 25*.

Петрокъ *n. pr. viri*: А даую писалъ Петрокъ Шестаковъ сынъ Романова. *А. Ю. а. 1559 p. 147*. Деревенка въ Кивойцѣ Петроковская (*cf. Piotrków*). *А. Ю. а. 1448—1468 p. 159*. Петроковъ *ib. a. 1518 p. 165*. А на Заечьи рѣкѣ 2 села, третье Петроково *ib. saec. XV p. 273*.

Петрушинское дворище. *А. Ю. а. 1568 p. 126*.

Печатной—*nota inussa signatus*: Въ кабатное въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А. Ю. а. 1615 p. 75*.

Печать — *sigillum*: И печаташе обою бнью воображеніемъ на двою позлащеную печатю. *Msc. Rum. № 154 f. 328*.

Пивной: 3 раки святыхъ изображенными шаровы наскѣ пивному о҃гню предаша. *Msc. Rum. № 154 f. 81*.

Пиво — *cerevisia*: А нѣмецкая вся земля тогда баше не въ опасѣ, безъ

страха и безъ боязни поганіи живяху, пива мнози варяху, ни чаляху на себѣ таковыя пагубы. *Пск. Л. p. 159 (s. a. 1481)*. И Князь В. далъ Псковскимъ пицальникомъ (1000) съ товарищи 3 бочки пива да 3 бочки меду. И напившия полезоша на приступъ ко граду. Они пьяни полезоша. *ib. p. 182 (s. a. 1512)*. Съ пива явки по 7 денегъ, кто въ печь поставитъ пива, явки по 1 денгъ. *А. Ю. saec. XVII p. 356*.

Пидба *n. pr. l.*: Церковъ древану поставиша святаго Николу на Пидбѣ. *Пск. Л. IV, 118 (s. a. 1418)*.

Пидемской *n. adj. deriv. a n. pr. Пидба*: Отъ Пидемскаго езовища до пожня Топорны 40 верстѣ. *А. Ю. а. 1674 p. 258*.

Пилать *n. app.*: И царь даетъ его пилату и пилать поставитъ на рѣли 3 оселки. *Лнт. Тух. т. IV p. 120*.

Пинарда—*tormenti genus*: Ивергорна искрадомъ вышибе ворота пинардою. Возвосіе на Великую рѣку. *Пск. Л. p. 229 (s. a. 1611)*.

Пиниха пожня. *А. Ю. а. 1579 p. 222 (№ I)*.

Пирной—*convivalis*: По пирному зло бешдоваше. *Msc. Und. № 276 f. 128b*.

Писати—*scribere*: Пишоть — 3 *p. si. praes.* *А. Ю. а. 1479 f. 1—2*.

Писати въ проездъ (*cf. v.* записывать): И тѣ товары у Архангельскаго Города пишутъ въ проездъ за море. *Arch. coll. Müll. 7/111*.

Писецъ — *iconographus*: Изобрази реке писцы. *Msc. Rum. № 154 f. 408*. — *sensor*: А прѣдутъ писцы В. Кн., и мнѣ Елизару и моимъ дѣтемъ на той земли не описыватися. *А. Ю. а. 1571 p. 56*. Почаша писцы писати городъ Псковъ и пригороды и земли мѣрити. *Пск. Л. p. (93 (s. a. 1557))*.

Писоѣъ—*arena*: А на писку въ тони четвертая пясть. *А. Ю. saec. XIV—XV p. 115 (№ XIX)*.

Питейной: И пятно на мерахъ держати. Кто что учнетъ взити не въ ихъ питейную мѣрѣ и на томъ взяти заповѣди рѣблѣ. *Arch. coll. Müll. 7/111*. Кто учнетъ взити и продавати не в государеву питейную мерѣ. *ib.*

Питое — potus: И питое мое сплачѣ растворѣ. *Msc. Und. № 276 f. 40b.*

Питухъ—ebriator: И на домъ питуховъ пьяныхъ не приводить. *А. Ю. а. 1648 p. 318.*

Пить: А онъ де Якушко табаку не пиваль. *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

Пихати—pulsare: И повержни ужи влечаху и (Перуна) биюще и пихающе. *Пск. Лѣт. p. 4.*

Пихиничи—tribus vetus apud Novgorod. *А. Ю. saec. XIV p. 110 (№ I).*

Пищальная слобода. *А. Ю. а. 1574 p. 249.* Пищальная слобода, а въ ней живутъ пушкарѣ *ib.* **Пищальная Гора.** *ib. p. 250.*

Пищальникъ: И прислаша съ Москвы пищальниковъ казенныхъ 1000 человекъ и воротниковъ. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

Пимла n. pr. l.: Ее же по Онѣгѣ по рѣцѣ вниѣз мѣсто зовомо Пимла. Въ тамо источникъ воды сланы, иже нашею рѣчию зовется росоль. *Msc. Und. № 276 f. 79b* Во прежереченной веси Пѣяль. *ib. f. 97.*

Пималецъ—incola loci Пимла: Поселене Пимла *Msc. Und. № 276 f. 80.*

Плавучей мостъ. *А. Ю. а. 1544 p. 123.*

Плавъ—singus: А гдѣ судно стаетъ на низовой плавѣ на мѣли или на каршѣ, имъ ярыжнымъ въ воду съ рычаги лазити. *А. Ю. а. 1653 p. 332.*

Пламень—flamma: Русь же видящи пламя, вметахуся въ воду морскую, хотяще убрести. *Nest. s. a. 941.*

Платежница—arocha: А въ можайской платежницѣ, которую платежницу положили у счету можайской городской приващикъ Якимъ Цвилевъ, написано etc. *А. Ю. а. 1577 p. 191.*

Пласть s. v. звѣнье.

Платъе—amictus: Платъе верхнее и исподнее и обувь носить его Оадеево, а рубашки порти ему носить мое Тимоеево. *А. Ю. а. 1684 p. 216 (№ 205).*

Плаучей: Плаучей мостъ погрязъ. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

Плачь—planctus gen. fem.: Аще будетъ (жена) злообраза, мзка емъ есть; аще ли прекрасна, то вси на ню зрѣти будутъ, мужу же безутѣшная плачь. *Msc. Rum. № 363 f. 542.*

Племя: Таковаа тиі гліюще оумѣтвиша бѣга ѿ племенохъ своихъ. *Msc. Rum. № 154 f. 339.*

Плесо—palus: Отъ рѣки отъ Суслы съ коровья плеса на болото на Суселское. *А. Ю. а. 1504.* И на плесъ Большое село. *А. Ю. saec. XV p. 274.*

Плетень—munitenti genus: И вдоль начаша и поперегъ по полю и туры и плетени и дворы ставити. *Пск. Л. p. 232 (s. a. 1615).*

Плещѣ du.—latus aedificii: И пламени по преходамъ отъ трапезарни къ паперти брковней теляцоу, юже запаливъ и по плещема мтса брковныма. *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

Плигузово деревня. *А. Ю. а. 1557 p. 245.*

Плисъ n. pr. loci. *Chr. Ngr. Is. a. 1141.*

Плитяной: Въ лѣто 1309 Борисъ посадикъ со Псковичи заложилъ стѣну плитяну. *Пск. Лѣт. p. 97.*

Плодбище—locus ubi lignorum strues exstruuntur (т ante б=д cf. v. плоть): Изъ лѣсу дрова возить на плодбище. *А. И. II, 53. (a. 1602).*

Плоской—levis: Плоской камень. *А. Ю. а. 1462 p. 160.*

Плотникъ—faber: Древодѣлатель иже нашею рѣчию зовется плотникъ. *Msc. Und. № 276 p. 102a.*

Плотъ—strues lignorum: Приде Данилъ на реку на Трыбежъ, идѣ же многыя плоты древенныя продахъ. *Msc. Syn. № 926 f. 43 (Vita Dan. Goric. scr. s. a. 1652).*

Плохо—facile: Старые грани всѣ стоятъ цѣлы жъ...; прямо тѣмъ, Государь, въ правду сыскати плохо. *А. Ю. p. 83.*

Площадной—publicus: А у сей записи послуси: площадные подъячѣ, Данила Викулинъ etc. *А. Ю. а. 1691 p. 423.* А запись писалъ площадной подъячѣй Клипка Яковлевъ. *А. Ю. а. 1694 p. 281.* И площадныхъ подъячѣихъ такоужъ (дали на оброкъ). *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).* Васильева зятя Григорья Иванова сына, площадного писчика, убили. *А. Ю. а. 1577 p. 282.* Да губная старая изба, пишуть въ ней площадное письмо. *ib. a. 1674 p. 258.*

Площадь—forum: Тотъ у меня Иванъ

Мамивъ покологъ сынишка моего Тренку, на площади у судебни. *А. Ю. а. 1568 p. 91 (№ 45)*. Онъ былъ пьянъ и лежалъ на площади (не дошедъ постоянного двора). *ib. а. 1680 p. 81*. А сказку писалъ Угледкіе площади подъячей Сергушка Микифоровъ. *ib. а. 1687 p. 427*. А запись писалъ Похвальскіе площади подъячей Стенка. *А. Ю. а. 1691 p. 423*. А запись писалъ Бѣлевскіе площади подъячей Микишка Арбузовъ. *ib. а. 1699 p. 424*.

Пискати — *evomi, scintillare* (de flammae rabie): Видѣ пламенъ пщющъ и земля. *Msc. Syn. № 928 f. 29*.

Плутать *v. deriv. a v. плутъ*: Бить богато нещадно, чтобъ на то смотря инымъ такъ плутать не повадно. *А. Ю. заес. XVII p. 357*.

Плутство *n. abstr. deriv. a плутъ*.

Плутъ — *nebulo*: А тѣ плуты за ихъ плутство отведены были въ В. Новгородъ, и мы тѣхъ плутовъ приговорили сослать. *А. Ю. а. 1661 p. 105*.

Плѣновати — *praedas agere*: Угры же нашедше всю землю Болгарскую плѣновашу. *Nest. s. a. 902*.

Пневичи съ Загорьемъ. (*а. 1389*). *Г. и Д. I, 59*.

По *praep. cum acc.* — *usque ad*: А луганы не велѣти ни косити ни орати по гору. (*а. 1389*). *Г. и Д. I, 64*. А вотчины ты наше Московской и Коломны по реку по Оку, отъ Коломны въ верхъ по Оцѣ, а низъ по рецѣ по Оцѣ по реку по Тьсну. (*а. 1402*). *Г. и Д. I, 65* — *secundum*: Пойдетъ къ Олександру Князю по исправѣ, по хрестьному плѣлованью, по заводу. (*а. 1327*). *Г. и Д. I, 19* — *propter, causa*: И послаша по Гюрга по Князя Сужалю. *Chr. Ngr. I s. a. 1141*. Послаша епископа по сына его. *ib. Тъгда послаша Ниѣонта къ Гюргеви по сынѣ. ib. s. a. 1154*. Сами Новгородьци послаша къ Овдрееви по миръ на всей коли своей. *ib. s. a. 1170*. По князь послаша. *ib. s. a. 1171*. — *gratia, causa*: И во Псковѣ прѣхавъ, сказали, какъ стрѣльцы отъ казни выручили и на Москвы за приставами были по отписку Псковскую. *Пск. Л. п. 218 (s. a. 1610)*. По *praep. cum*

dat. — *per*: Во градъ по послу Посадники с Вѣче, пристави подаваше на другую церковь. *Пск. Л. p. 114 (s. a. 1471)*. Начаша препростую чадъ воздымати по міру на Соборную и Апостольскую церковь. *ib. Лодьи покинули по лѣсомъ. ib. p. 209 (s. a. 1570)*. Свѣзанъ юзами по рцѣ и по возѣ. *Msc. Und. № 276 f. 86a.* — *cum loc.*: Свѣзанъ оузами жѣлзными и по рѣкѣ и по ногѣ. *Msc. Rum. № 152 f. 84a.* — *convenienter, secundum, pro*: Живи ты игъмень да имѣй расходъ по приходѣ; аще ли не по приходѣ расходъ, и ты скатерти урѣжи. *Msc. Syn. № 929 f. 25 (scr. s. a. 1580)*. Инокъ же той много пѣше пѣтѣа, аки во оутѣль сосѣхъ лѣа і ѿ безмѣрнаго того пѣтѣа объюродѣвъ і злобесѣловаше по пирному неподобна дѣа и велѣпаа глаголаше. *ib. № 413*. По *cum acc.*: Явишася 2 мѣсяца рогами противу себѣ, одинъ повыше а другой пониже. *Пск. Л. p. 208. (s. a. 1567)*. Немцы въ Московское господарство приезжаютъ по вся годы. *Arch. coll. Müll. 7:291*. А когда учинитца торгъ по ранѣе, и таковыхъ збытковъ напрасныхъ не бѣдетъ. *ib. По за Яузою. Arch. coll. Müll. № 4. По — numerum regit, quo mercis pretium determinatur*: Входяще же Русь въ градъ, да не имѣють волости купити паволокъ лише по 50 золотникъ. *Nest. s. a. 945*. Аще ли обрящются Русь работающе у Грекъ, аще ли суть плѣнники, да не искупають с Русь по 10 златникъ. *ib.*

Побивати, Побити — *contabulare, tegege, ignare*: Архіеппскопъ Ниѣонтъ побѣ Св. Соф. свиньцемъ. *Chr. Ngr. s. a. 1149*. Псковичи нааша мастеровъ Федора и дружину его побивати церковь Святая Троица свиномъ новыми досами. *Пск. Лѣт. p. 52 (s. a. 1420)*. — **посылки** — *commeatu prohibere, frumentarios interficiendo, frumenta praedando*: Наши воеводы посылки его (Маистра) побивали часто и кормиловъ его имали ежедней многихъ живѣхъ Нѣмецъ и Латышевъ. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558)*.

Поблагуѣ *n. pr. v.*: Поблагуева пожня. *А. Ю. а. 1618 p. 177*.

Побойще — *rugna*: Игоря самого яша

5 день по побоищи и порубиша и. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.*

Поболѣти — *condolere*: (о)сиротѣвшю емоу ѿ родителю своею, вдовица нѣкаа мѣрски поболѣвши о немъ воспита и. *Msc. Rum. № 154 f. 314.*

Поборникиъ: А вы намъ, сынове, поборники будете. И Псковъ имъ отвѣщаль: то вѣдаете Вы, Божіе священство, а мы Вамъ поборники на всякъ благъ совѣтъ. *Пск. Л. p. 104 (s. a. 1469).*

Поборонити — *defendere*: Кн. Юрій на Москву къ Кн. Василью иде поклонити, чтобы его * поборонилъ отъ Кн. Витовта. *П. С. Л. IV, 149 (s. a. 1403).*

Поборъ — *exactio rescuniarum*: А праветчики и доводчики поборовъ своихъ у нихъ не берутъ. *А. Ю. a. 1584 p. 59.*

Побрати — *requirere*: Владыка подѣзъ свой на священникахъ побрѣлъ. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).* И подѣзъ свой на священникахъ побравъ, и поѣха Владыка изо Пскова. *ib. p. 106 (s. a. 1469).*

Побрести — *vagationi se committere*: И какъ де онъ Конашко отъ ихъ казаконъ остался и побрелъ въ миръ. *А. Ю. a. 1678 p. 215.*

Побывать — *visere, adire, salutare*: Да Государь нашъ хочеть побывать на поклонъ къ Троицы во Псковъ. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

Побѣгъ — *fuga*: И язъ тобѣ и являлъ про того дѣтныи побѣгъ и татбу. *А. Ю. a. 1547 p. 49.* Онъ Василья ковалъ, потомучто блюлся отъ него побѣгу. *А. И. II, 42 (a. 1601).*

Повалуша — *aedium pars eminentior in modo turris (Забѣлина Бытъ царей стр. 25, 527 — 528)*: 2 повалуши., 3 повалуши на поддѣлѣтъхъ, промежь повалуши погребъ осыпной съ полатни и съ присѣниемъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.* Повалуша. *А. Ю. a. 1672 p. 328.*

Поварня — *culina*: Да на болшомъ дворѣ взяли изъ поварни 2 котла волостныхъ желѣзныхъ пивныхъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.* И пакы в поварню ѿхожаше, или в хлѣбню. *Msc. Und. № 276 f. 43b.*

Поваръ — *coquus*: Поваръ Микейтка. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Повати *vb. trans. cum acc.* — *praestare*

aliquem: А коихъ Новгородцовъ или Новоторжанъ Князь Михайло, или его боярѣ привелѣ къ цѣлованью, или на поруку повалѣ. *(a. 1375). Г. и Д. I, 22.*

Повергати — *abdicare, rescusare*: А Псковъ повергъ то. *Пск. Л. p. 28 (s. a. 1348).*

Поверести — *vincere*: И повержши ужи влечаху п (Перуна) біюще и пыхающе. *Пск. Лѣт. p. 4.*

Поверстатися — *possessiones liminare*: Братья помѣстьемъ межъ себя двоихъ поверстались. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

Поверстать — *adaequare*: Намъ бы его (попа Левонтія) пожаловати, велѣти его нашимъ денежнымъ и хлѣбнымъ жалованьемъ поверстать противъ иныхъ ружныхъ поповъ. *А. И. II, 34, (a. 1601).*

Повзмужати — *pubescere*. *А. Ю. a. 1634 p. 208.*

Повивать — *circumplicare* (ср. повойникъ): Знаменайтеса, повивайте собѣ убрусы голову. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.*

Поводень — *retium genus*: Сосна съ колцомъ перевѣтная, поводень на нее мы вѣшали на утки, на Тавренгѣ на рѣкѣ; и намъ стало не на что поводни вѣшать. *А. Ю. a. 1604 p. 94.*

Поводной *adj. deriv. a v. поводень*: Сосну поводную сѣвъ. *А. Ю. a. 1604 p. 94.*

Поводъ — *inundatio*: И не памятитъ люди таковой поводи, и мѣльницъ много теряло. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).* *Saepius ib. p. 203 (s. a. eod.).*

Повоевати: Князь Псковской Александръ съ Посаднии Псковскимъ и со Псковичи ѿхаша въ Нѣмцкую землю и много повоевали 70 верстъ. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1460).*

Повозъ — *viaticum* (j. p.): А дворяномъ твоимъ по селомъ у купцевъ повозовъ не имати, разве ратной вѣсти. *Г. и Д. I, 2b.*

Поволити: Поволитъ (рыбу) ловить богомолецъ нашъ Нивандръ. *Arch. coll. Mill. 7/111.*

Поволно (есть) — *licet, liberum est*: А жить намъ поволно въ которыхъ волостѣхъ пристанемъ. *А. Ю. a. 1658 p. 89.—lente.*

Повольность — *liberta*: И во всемъ ему будетъ повольность, приѣхать и

отъѣхати волно безо всякаго задержанія. *А. И. II, 32 (a. 1600)*. Государь де велѣлъ мнѣ повольность дати, и мнѣ бы де стоять на клырсь. *ib. 50 (a. 1601)*.

Поворъзъ (*cf. vb. поверести*) *habena, logum*: И бы нѣгдѣ ехати емоу з горы и вземъ коня за поворъзъ. *Msc. Und. № 276 f. 126a.*

Поворотной — *de publica mercedis, sive rescuinarum permutatione diurna dicitur*: А было у меня (цѣловальника) тѣхъ поворотныхъ денегъ въ сборѣ рубль положенъ за рукавомъ. *А. Ю. а. 1679 p. 102*. **Поворотная пошлина**: А имати отъѣзщихъ та поворотная пошлина гостинныхъ дворовъ. *Arch. coll. Müll 7/291.*

Повсягодъ (*cf. v. годъ*). *А. Ю. а. 1651 p. 338.*

Повыжечь *v. s. v.* стоящее дерево.

Повыметали — *demolire*: Грани, столбы повыметали. *А. Ю. а. 1611 p. 179.*

Повытокъ — *pars, portio*: Ему въ моихъ станкахъ повытокъ. *А. Ю. а. 1661 p. 420.*

Повыше — *paulo superius*: А новую грань повыше набили на томъ же столбѣ. *А. Ю. а. 1611 p. 179.*

Повърчи — *relinquere*: А како пошла рать, и онъ отъехалъ, городъ повърга. (*a. 1307*). *Г. и Д. I, 14b.*

Повѣдати — *cognoscere*: И Псковъ его 8 рублямъ жаловалъ, а тогоже вѣдая. А потомъ съ полтора году ушло, и Псковъ повѣда вся. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469)*.

Повѣдаться — *commatum petere iter suum futurum significando (uti hodie сказаться usurpatur)*: И изыде отрокъ изъ дома своего, повѣдася на оруудие идася. *Msc. Und. № 276 f. 103a.*

Повѣствовати — *referre (cf. повѣстовать)*: И потомъ Новгородцы послаша своего гонца Осипа Подвойскаго въ Псковъ и начаша повѣствовати. *Пск. Л. p. 81 (s. a. 1456)*. Повѣстования посольство Пскову на вѣчѣ. *ib. p. 90 (s. a. 1463)*. — *pagare*: Слышимъ же его преже стѣлства черноризца бывша и постившася, тако бо симону повѣстованияшю о немъ. *Msc. Rum. № 154 f. 93.*

Повѣсти — *punitari*: Повѣдоша царю, яко взяты Псковъ. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581)*.

Повѣстовать — *indicare*: Мы своей братьи повѣстуетъ и повелѣваемъ имъ отъйти въ жилища своя. *П. С. Л. IV, 118 (s. a. 1418)*. Пріѣха бояринъ на имя Василей, повѣстуетъ, пріѣхавъ, называется ся, отъ В. Князя силы, и привезъ съ собою шабатовъ ключъ съ 300. *Пск. Л. p. 118 (s. a. 1471)*. Нача повѣстовать. *ib. p. 119*. Вамъ повѣстуетъ. *ib.*

Повѣсть — *traditio regum priscaum ab aliis servata per anagram narrata*: Се начнемъ повѣсть сію. *Nest. in in.*

Повѣсть — *narratio, traditio*: Наипаче воины воевавши Ливонны тогда множицею повѣстованияхоу, аже множества ради глѣти нѣтъ подробно отърекохса, ащю бо по единому повѣстовать и вса мною недовлѣти и лѣтоу повѣстемъ. *Msc. Rum. № 154 f. 90*. Наипаче же мнѣ прѣно во оустехъ сила повѣсти * оу всѣхъ иже в предѣлахъ живущихъ воинъ великаго Новаграда сего... Мню же бѣголюбивому епѣпоу симону сла о Никите глѣти или тако слышавъ бѣ * о немъ или скратити хотя юже о немъ повѣсть. *ib. f. 96.*

Повѣтъ — *districtus Poloniae*: Уроженецъ де онъ Полскихъ людей, а которого повѣту, того сказать не упомнить. *А. Ю. а. 1768 p. 215.*

Погадати — *providere*: И тогда начнете ми бити чоломъ, и язъ В. Князь о нашемъ добръ погадаю. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1464)*.

Поглонуть — *glutire*: И не поглонувъ удержя во устахъ прѣтое тело. *Msc. Rum. № 363 f. 560b.*

Погнити: А у Христіанъ по полю много вершей погнило. *Пск. Л. p. 104 (s. a. 1468)*.

Поговорка — *colloquium*: Нѣмцы при-сказа на Псковъ съ тымъ словомъ, чтобы нашему послу добровольно пріѣхати на поговорку и опять отъѣхати добровольно. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463)*.

Погодати — *morari*: И нарядъ весь отослалъ въ Москвѣ, а самъ послѣ по-полгъ, погода мало. *Пск. Л. p. 183 (s. a. 1512)*.

Другихъ де Подброниче вѣтъ. *А. Ю. аа. 1627—33 p. 76.*

Подварожъ—coctor (in salina). *А. И. II, 53 (а. 1602).*

Подвести—auxilia adducere: А подвели Ногайскихъ людей въ осень. И царь В Князь второе послалъ на Астрахань. *Пск. Л. p. 192 (s. a. 1553).*

Подвести—defraudare: Бяху бо перевѣтъ держали съ Нѣмцы Плесковичи, подвели Твердила Иванковичъ со вѣтми. *Пск. Л. p. 10 (s. a. 1240).* А перевѣтничъ Нѣмецъ и Чюдю на Псковичъ подвели. *ib. p. 106 (s. a. 1469).*

Подвинуть—violare: А того не подвигнуть (*а. 1371*). *Г. и Д. I, 51.* А кто сей рядъ подвинеть, дасть судьи гривну золота. *А. Ю. saec. XV p. 271 (№ V).*

Подвойскій—in militaribus idem fere designat quod биричъ in civilibus: Послаша подвойскіе и биричи. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.* Убиша Осипа подвойскаго. *ib. s. a. 1200.* А въ городъ позывати Князей Великихъ подвойской, а Новгородикой подвойской. (*а. 1471*) *Г. и Д. I, 29.* Наставилъ подвойскіе и не идучъ къ сууду и урядился рядомъ. *А. Ю. saec. XV p. 269.*

Подворенный—domesticus: И всякіе рихляди подворенные. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Подворье—hospitium: Тотъ подъячей Дмитрей Малаховъ мучилъ меня всякими великими муками у себя на подворьѣ. *А. Ю. а. 1613 p. 72.* Пилъ онъ Игнашка съ товарищи на бѣлозерскомъ кружечномъ дворѣ и пришелъ де на подворье (постоялой дворъ *ib. p. 80*) пьянъ и легъ спать. *А. Ю. а. 1680 p. 77.* Псковичи (даша) подворье (воеводѣ В. Князя съ людьми) въ монастыри на Мирожіи и у св. Николы на Завеличьѣ. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

Подвощикъ—vectuarius: Новгородскіи пристави взяша вазну ея на свои подводы у нашихъ (Псковскихъ) подвощиковъ. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

Подговаривать: А подговаривали ихъ тѣ Тимошеевы люди. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

Подгородной—suborpidanus: Игуме на пожаловалъ Царь и Бел. Кн. тѣми починки противъ подгородные земли. *А. Ю. а. 1612 p. 67.*

Подгородовой—suburbanus: Въ под-

городовой въ архангилской земли. *А. Ю. а. 1612 p. 65.*

Поддворной—agreae pertinens: Поддворная земля. *А. Ю. а. 1571 p. 129.*

Подержать вѣсть. *А. Ю. а. 1654 p. 290.*

Подержать въ разумѣ—meminisse: А того совѣта въ нихъ ни въ разумѣ своемъ ни подержалъ. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Подернати: А тотъ Чудинъ и человекъ его Гаврилко, хотя у насъ ту правую грамоту подернати, да насъ клеплютъ. *А. Ю. а. 1525.*

Подешевле—paulo vilius: Въ лѣто 1425 бысть въ Псковѣ хлѣбъ подешевле по 5 зобницъ на полтыну ржи. *Пск. Л. p. 56 (s. a. 1425).*

Подзоръ—suspectio: И оттолѣ паче велій подзоръ на женаз возимъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 46.*

Поддивити—indignari: Князь Псковской поддивилъ на свою отчину. *Пск. Л. p. 90 (s. a. 1463).* И Князь В. И. В. ту ся подивилъ, какъ то есте того опасли ся отъ моя отчины В. Новгородъ, какъ имъ не пропустити ко мнѣ, а будучи у меня въ крестномъ цѣлованіи!? *ib. p. 96 (s. a. 1464).* И Князь В. о всемъ о томъ еще на свою отчину и подивилъ. *Пск. Л. p. 150 (s. a. 1478).*

Подина—mensurae genus (*cf.* пудъ): Вымучилъ 10 алтынъ да подину да полчетверика ржи. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

Подкатити—advolvere: Да подкаташа бочку зеленъ. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).*

Подкинуть—supponere, subicere: Барилъ Чудинъ пиво, да образъ Ч. Николы той Чудинъ подъ котель подкинулъ. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Подклепщикъ—calumniator *cf. s. v.* оманщикъ. *Пск. Л. p. 221 (s. a. 1608).*

Подклятъ—sagema, fornix inferior: 2 сѣнника на подклятъхъ. *А. Ю. а. 1532. p. 38.* Горница на подклятъ, сушило на подклятъ, повалуша на подклятъ. *А. Ю. а. 1568 p. 126.*

Подленой: Да в ростовскомъ же озерѣ ловятъ зимою на меня царя и великаго князя подленую рыбу пять ночей посацкими неводы. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Подлупленой — subgrasus: Подлупленная береза. *А. Ю. а. 1532 p. 174.*

Подлѣ праер. *сум асс.* — secundum: Пожгоша около Ругодыва и до Пурьдознѣ, и подлѣ Нарову и до Чюдского озера. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).* Подли ту же веретію логъ по половинамъ. *А. Ю. XIV—XV p. 116 (№ XXIV).* Пойдоша ко Пскову подлѣ Великую рѣку воюючи села. *Пск. Л. p. 27 (s. a. 1348).* А съ сосны веретеею подлѣ мохъ на ель. *А. Ю. а. 1532 p. 46.* Вверхъ подлѣ Шексну рѣку. *id. a. 1550 p. 124.* — *проге, juxta:* Копіа проходили въ пазыхи его и подли хребетъ и подли горла и подли шей и подли всего тѣла его, а его не оукололи нигдѣ. *Мсc. Рум. № 154 f. 378.*

Подметати — submergere: Многое множество въ воду подметаны. *Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Подметшикъ — falsator cf. s. v. оманшикъ. *Пск. Л. p. 221 (s. a. 1608).*

Подметъ: На меня тотъ Шестунка похваляется убиствомъ и подметомъ и поклепомъ и соженіемъ. *А. Ю. а. 1536 p. 93.*

Подмога — adjumentum, subsidium: А взяли есмь подмогъ 2 рубля Московскую. *А. Ю. а. 1576 p. 196.* И имъ деи дворовъ своихъ поставитъ нечѣмъ, и намъ бы ихъ пожаловати, велѣти имъ дати подмогу на дворы. *А. И. II, 23 (a. 1599).*

Подмогати opitulari, *сум асс.:* adjutare: Ни инымъ ничимъ не подмагати ихъ. *(a. 1341) Г. и Д. I, 37. А. Ю. а. 1613 p. 204.*

Подможные денги. *А. Ю. а. 1585 p. 199.*

Подмочить — humectare: *А. Ю. а. 1655 p. 209.*

Подмыти — inundare: И земли (въ противоположеніи хоромомъ), нивы иныя, ледомъ подрало, а иныя водою подмыло. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).*

Поднемъ — dos: Ей Татьянѣ взять на мнѣ Кирилы за свадебный поднемъ денегъ двадцать рублей. *А. Ю. а. 1661 p. 420.* — *sumtus, impendium:* А Пскову въ томъ учинилося много поднему на той сѣвздѣ. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).*

Поднимать — ad bellum parare: А все

то было Псковичамъ нелегость, тѣхъ людей поднимая. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

Поднимать на смѣхъ — illudere: Въ городѣхъ торговци и послы царевы прївздать, и вы царевыхъ пословъ на смѣхъ поднимаете, а торговцевъ тако же на смѣхъ поднимаете. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).*

Подниматися — concitari: Начаша подниматися пенези съ препростою чадію, Въчемъ, отнимати данное Богови въ наслѣдіе той Божіи церкви. *Пск. Л. p. 114 (s. a. 1471).*

Подносить — tradere, in manus dare: И приказати наврѣпко, чтобъ никто ни отъ кого грамотокъ къ ней не подносить. *А. И. II, 36 (s. a. 1602).*

Подняться — adolescere: Докуды оны не измужаютъ и не подымутцы, мнѣ ихъ беречь. *А. Ю. а. 1662 p. 420.*

Подобень — idoneus: И хотяще соединитися и ищуще подобна времени. *Пск. Л. p. 225 (s. a. 1610).*

Подозрѣти — speculari: Онъ же посла сторожей подозрѣти ихъ. *Мсc. Рум. Болъ. № 88. f. 91.*

Подойти: Таки мѣсяцъ *подишелъ** подъ солнце. *Пск. Л. p. 203 (s. a. 1563).* Селамъ и деревнямъ, что на левой стороне реки Клевени, которые подошли къ Путивлю, селу Круппу и с сыными селы и деревнями. *Arch coll. Müll. ^{1/288}.*

Подоль — valles declivis: А отъ ямы на подоль ко мыху на еловой пень. *А. Ю. а. 1530 p. 173.*

Подорожная — diploma viaticum: И подорожную ему отъ Еранского города до Уфы далъ отъ себя. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Подохнуть — suffocari: А иніи (Нѣмцы) въ погребѣхъ запечатавшеся, подхоша зноемъ. *Пск. Л. p. 34 (s. a. 1369).* Мало не подохшеся сами въ городѣхъ отъ зноя. *ib. p. 119 (s. a. 1471).*

Подпиральной: А на правѣжъ цѣловаликовъ билъ батогомъ подпиральнымъ (*al. полѣномъ*). *А. Ю. а. 1679 p. 103.*

Подписывать: Тогожъ лѣта почаша подписывати церковь на Мелетовѣ. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Подполіе — imum aedificium: Иніи же напредъ сего на дворцѣ сослужбниковъ

ихъ перевазахъ и въ подполѣ поместахъ. *Msc. Und. № 273 f. 20.*

Подпоръ — fulcrum: И въ томъ часѣ слышитъ аки попоръ нѣвы подь ногама своима. *Msc. Und. № 276 f. 129.*

Подпрѣти — putrefieri: По удоломъ гдѣ по низкимъ мѣстомъ подь снегомъ подпрѣлъ корень ржаный. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Подрати — destruere: Христіаномъ силно много хоромъ подрало; и земли ледомъ подрало. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).*

Подрати — mutilare: А ту грамоту посадишь Иванъ подраше. *А. Ю. saec. XV р. 270 (№ II).*

Подручь — consanguineus: Растерзая подруга отъ ужикъ своихъ. *П. С. Л. IV—V, 119 (s. a. 1419).* — amicus: Землю съ подроугомъ своимъ Германомъ мотыками копаху. *Msc. Syn. № 928.*

Подрѣчной — subditus: А они, государь, Агличяны торговля люди и всѣ Карлъсъ королю не подрѣчны и от него отложился и бьютца с нимъ четвертой годъ. *Arch. coll. Müll. 7/131.*

Подсада — subsidio: Вельяне гнаша во слѣдъ ихъ (Нѣмцовъ), аже подсаду учиниша поганія. *Пск. Л. р. 46 (s. a. 1408).*

Подскотина — rascius ager: Половину двора и дворища и орамыхъ земель и поженъ половину и съ притеребъ и съ подскотиною. *А. Ю. а. 1532 р. 40.* И на томъ острову лошадиную подскотину, и кругъ того острова рыбную ловлю. *А. И. II, 105 (a. 1607).*

Подсмѣхати — subridere: Романовъ учель говорятъ подсмѣхая. *А. И. II, 41 (s. a. 1601).*

Подсосонье: Отъ подсосонья да внизъ по Ширшемы рѣки внизъ до моря. *А. И. II, 105 (s. a. 1607).*

Подставка — diplomatis fragmentum inferius superiori adglutinatum: На другой подставки, Сентября въ 7 день, правда Михайло Еенимовъ передъ судьями стагъ. *А. Ю. а. 1571 р. 57.*

Подсѣка: Да по той же рѣкѣ Понжѣ наволокъ и съ подсѣкою. *А. Ю. а. 1550 р. 124.*

Подсѣнье: Да передъ горенкою сѣнца съ подсѣньемъ. *А. Ю. а. 1579 р. 130.*

Подтрав — fomes, instrumentum in-

sendii: Домантъ ѣхавъ и зажже островъ ихъ подтраву. *Пск. Л. р. 14 (s. a. 1271).*

Подувоиской: Псковичи послаша съ розмѣтными грамоты Подувоиского своего Савну въ Великой Новгородъ. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).*

Подукрадат: Нововводя оузаконенія, яко же и древніи еретицы отдесно подоукрадающе и погоубляюще родъ члѣвчскый. *Поуч. митр. Дан.*

Подумать на кого — malevolere, pessime sentire: И рече Яковъ Савицъ: брате, судить ти Богъ и св. Софія, яко подумалъ еси на свою братію и ставиши съ нами предъ Богомъ и отвѣтъ дашь за кровь нашу. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*

Подумать себѣ — secum cogitare: Дастъ Богъ за утра и мы себѣ подумаемъ, да тебѣ о всемъ скажемъ. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509).*

Подъ праер. сит acc. — in usum: Еще же къ сему повелѣ правити посоху подь нарядъ. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).* Пашни и сѣнныхъ покосовъ подь желѣзной мой заводъ. *А. Ю. а. 1684 р. 216.* И ему указали взять съ миру подь себя и подь рухлядъ 5 подводъ крестьянскихъ. *А. Ю. saec. XVII р. 359.*

Подъ люди: Наши Воеводы пришли съ Лукъ Князь Иванъ Шуйскій да Князь Ив. Шереметевъ меньшей подь люди *. *Пск. Л. р. 205 (s. a. 1565).*

Подъ на Казанью стоятъ 2 мѣсяца. *Пск. Л. р. 192 (s. a. 1553).*

Подъ — sub: И царя нашего В. Кн. Воеводы, пришедъ съ В. Кн. людьми подь ними за 4 версты. *Пск. Л. р. 196 (s. a. 1559).*

Подъ: Да посторонъ мельницы сушило велико о дву подахъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Подъновити — renovare: И городъ подьнови сугробъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1111.*

Подняти — suscipere: Тѣмъ же и великъ трѣу подіемъ. *Msc. Rum. № 152 f. 120b.* А долгъ бесерменскый и Русскый подняти по розочту. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*

Подъписъ — epigraphus: Подъписи же на сосѣдехъ римскимъ языкомъ написаны. *Msc. Rum. № 154 f. 264.*

Подъпущенникъ: Пустили въ тотъ

бортной ухжей, въ свое знамя, посажду, подъпущениковъ села Лопатищъ бортниковъ. *А. Ю. а. 1163 p. 212.*

Подъѣздъ—*viaticum*: Владыка подъѣздъ свой на священникахъ побрѣлъ. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

Подъѣздъ—*inquisitio*: И мы послали въ подъѣздъ Саву да Миту, и они прѣехали изъ подъѣзду и сказали. *А. Ю. а. 1613 p. 74.*

Подъѣзти—*ad bellum parare*: Подъѣзти мало дружинѣ. *Пск. Л. p. 19 (s. a. 1327).*

Подъѣвые село. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Подымать—*litem inchoare*: Билъ челомъ Матеей въ тунской избѣ и подымалъ изъ убытка большего. *А. Ю. а. 1667 p. 90.*

Подынной человекъ—*agricola, rusticus*: А то намъ и вамъ вѣдомо, что въ Муромѣ и въ Володимерѣ и ни въ которыхъ городѣхъ нѣтъ въ сборѣ никакихъ людей, опроче подынныхъ людей, пашенныхъ крестьянъ. *А. И. II, 137 (s. a. 1608).*

Подышнина: Цѣловаша крестъ около Пскова поселяне и кормъ даваша и подышнину. *Пск. Л. p. 219 (s. a. 1607).* А людшка худые стрѣльцы и подышнина, не многие ратные люди. *ib. p. 221 (s. a. 1609).*

Подыматися—*sublevari*: И невидимою силою подыматися рацѣ его. *Msc. Rum. № 154 f. 349.*

Подьячей. *А. И. II (aa. 1601—1602).*

Подѣлати—*oregari*: А мнѣ Григорью велити пособити своимъ крестьяномъ подѣлати на той пустоши въ Янгевичяхъ, на Горкѣ, одинъ день у хоромнаго поставленъ. *А. Ю. а. 1596 p. 141.*—*reficere*: Наши городогъ засѣли, и укрѣпили, и подѣлали и вычистили. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Подѣль—*agellus*: На Тарасову подѣль, съ Т. подѣли по конецъ болота. *А. Ю. а. 1485 p. 163.*

Подѣятися—*evenire*: А что подѣялося доселѣ межѣ тобою и твоими мужи Новгороду, то ти все отложить. *(a. 1307) Г. и Д. I, 14a.*

Поемъ другой—*secundum*: И онъ билъ челомъ въ другой поемъ. *А. Ю. а. 1665 p. 106.* И тѣ третьѣ новыя

въ другой поемъ и дворы и гумна и огороды мѣряли. *ib.*

Пожарище бабино деревня. *А. Ю. а. 1557 p. 244.*

Пожаръ—*incendium*: Загорѣся пожаръ въ Славнѣ отъ Къснятина. *Chr. Ngr. I s. a. 1181.* Исходима долу (молнія) трорить сгорѣние, его же налучить; се же наречется пожаръ. *II. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Пожарной—*incendii*: А денги заняли на пожарное мѣсто. *А. Ю. а. 1608 p. 268.*

Пожати—*emetiri*: Нача ходити дождь силенъ, какъ Христiane ржи пожали мѣсяца Юля. *Пск. Л. p. 104 (s. a. 1468).*

Пождати—*malere, commorari*: А ты пожди брата, познѣ поидеши. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.*

Пожелѣзное: А кого лучитца въ смиреніе посадити, и пожелѣзного имать на сутки по 1 денгъ съ человекъва. *А. Ю. saec. XVII p. 357.*

Поженка—*demin. a praes. А. Ю. а. 1550 p. 124. А. Ю. а. 1612 p. 15.*

Поженной *adj. deriv. a sub. пожня*: Поженной боранъ. *А. Ю. saec. XVII p. 356.*

Пожечи—*cremare*: Здѣ же пламень пожги (*dial. pro „пожже“*) градъ въ. *Msc. Rum. № 154 f. 79.*

Пожжечи (по + съ + жечи): Пожжечи пороки и городы и весь запасъ свой. *Пск. Л. p. 25 (s. a. 1341).*

Пожилое—*merces habitationis*: И язь взялъ на немъ пожилого за дворъ полполтины денегъ. *А. Ю. а. 1503.*

Пожитки *pl. t.—supplelex*: И пожитковъ и животовъ крестьянскихъ ничего не емлю. *А. Ю. а. 1678 p. 421.*

Пожитокъ—*salus, fortuna, bonum*: А если же сихъ погябишь, то пожитокъ свой вѣчный и чѣтъ погябишь. *Msc. Rum. № 363 f. 544b.* И во всѣхъ господарствахъ окрестныхъ свободные и прибыльные торги для збора пошлинъ и для всенародныхъ *пожитковъ морскихъ* со всякимъ береженьемъ стерегаютъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Пожня—*agrum*: А что твой братъ отъялъ былъ пожне у Новгорода, а того ти, княже, отступитися. *(a. 1265) Г. и Д. I, 3a.* А пожнѣ что твои и твоихъ мужъ пошло, то твое и твоихъ

мужь. (а. 1305) Г. и Д. I, 6b. А у иныхъ села есть и огороды и сады и пожни. *Смась ед.* 1863 p. 55.

Позадѣ—a tergo: А во всякомъ концы, но позадѣ, скудельницы ископаша, и тамо владоша мертвыя. *Пск. Л. р.* 101 (s. a. 1466).

Позаочью—in scito: И писемъ никакихъ нарядныхъ позаочью и безъ нашего мирского совѣту и вѣдома не писать. *А. Ю. а.* 1682 p. 292.

Позарану—mane: И на оутрѣи повелѣ игоумень звонити позарану праздника ради. *Msc. Und. №* 276 f. 132.

Позвати о чемъ—citare: Повѣха владыка Иванъ къ митрополиту Кюпріану на Москву, позванъ о святительскихъ дѣлѣхъ. *П. С. Л. IV, 143* (s. a. 1401).

Позватися на третей—ad arbitrium confugere: А коли позвуются на третей, а въ то время рать на того будеть, кого позвуютъ, инъ за тѣмъ не поедетъ на третей, въ томъ ему вины нѣтъ. (а. 1402) Г. и Д. I, 66.

Поздой—serus: Въ поздой объѣдъ. *А. Ю. а.* 1579 p. 92.

По здорову—incolumiter, salve: Допровадимъ ихъ съ куплею по здорову. *Nest. s. a.* 912.

Поздравити—gratulari: Поздравляи ему. *Л. Тух. т. IV р.* 142.

Поземъ: Судъ, дворовое, поземъ. *А. И. II, 76* (a. 1605).

По зимѣ приходиша; **По зимѣ** ходилъ царь Федоръ съ нарядомъ ратию подѣ Нѣмецкій городъ подѣ Ругодивъ. *Пск. Л. р.* 212 (s. a. 1588).

Позовникъ—belli nuntius. v. s. v. позовъ.

Позовъ—evocatio ad bellum: А позовъ по волостемъ Новгородскимъ позывати позовникомъ Великихъ Князей, да Новгородскимъ. (а. 1471). Г. и Д. I, 29.

Позоровати—pertinere: А кто будетъ закладенъ позоровалъ ко мнѣ (boh. patří ke mně), тѣхъ всѣхъ отступилъ есмь Новгороду. (а. 1295). Г. и Д. I, 5а. А кто будетъ давныхъ людей въ Торжьску и въ Волоцѣ а позоровалъ ко Тѣври при Александрѣ и при Ярославѣ, тѣмъ тако и сѣдѣти, а позоровати имъ ко мнѣ. *ib.*

Позрѣти—oculos conjicere in aliquid: Мнѣ же подѣ ражоу позрѣвши. *Msc. Syn. №* 928 f. 55.

Позыбати главою—quassare caput. *Msc. Syn. №* 928 f. 55.

Позывати—impellere, accessere: А самъ той посоль много глаголаше, Псковичъ позывая тыми часы: со мноу на конь всѣдъ и пойдите въ землю на В. Новгородѣ воевати. *Пск. Л. р.* 117 (s. a. 1471). И въ совѣтъ позывали, и онъ не ходилъ. *ib.* p. 220 (s. a. 1607).

Пойду—signum futuri t.: Нѣмцы... Рускимъ людѣмъ срокъ положили, до тогобъ Рускіе люди хто похочетъ на Русь выходили, а послѣ сроу назадѣ отдавати поидетъ. *Пск. Л. р.* 234 (s. a. 1616).

Поимати—aggirere: Бѣжали и ту татбу государей нашихъ поимали. *А. Ю. а.* 1541 p. 47.—ихогем дусеге: Микитка поваръ тое дѣвну чернавву понялъ за себя. *А. Ю. а.* 1541 p. 47.—spondere, praestare: А В. Князю жъ поимали, чего онъ просилъ, тое оправити и его Намѣстникомъ. *Пск. Л. р.* 137 (s. a. 1476).

Поиманіе—raptio, nuptiatio: Преставися Князь Андрей въ поиманіи. *Пск. Л. р.* 170 (s. a. 1494).

Поискатися—conari: Вслчески писати поискійся, елико постигнъ еже о немъ. *Msc. Syn. №* 610 f. 22 (scr. c. a. 1492).

Пойти—ire, incedere: И вы, судьи, подте за мноу и язъ намъ свою землю отведу. *А. Ю. а.* 1532 p. 39. *Рать поиде* изъ за моря на кн. Зидимонта. *Пск. Л. р.* 70 (s. a. 1435).—иш, more resciri, consuescere: А что ти пошло на Торожку и на Волоцѣ тивунъ свой държати, на своей чясти държати. Г. и Д. I, 1а. (a. 1265).

Показати путь—expellere: И показаша путь по немъ (Ростиславѣ) сынови его. *Chr. Ngr. I. s. a.* 1154.

Поклажея—opus: Поклажея у нихъ безъ писма не класть. *А. Ю. а.* 1653 p. 332.

Поклепъ—calumnia: А они жъ насловоху и грабяху и продаяху ихъ клепы и суды неправедными. *Пск. Л. р.* 174 (s. a. 1508). На меня тотъ Шестунка похваляется убиствомъ, и под-

метомъ, и повлепомъ. *А. Ю. а. 1526 р. 93.*

Поклоньщикъ: Присла (В. Кн. Дм. Юр.) поклоньщики въ Новгородъ, Новгородцы же послаша послы. *П. С. Л. IV, 126 (s. a. 1447).*

Покляной — *inclinatus*: Ель на покланную, безрѣваю. *А. Ю. а. 1540 р. 136.* Да на ель, покланна на полдень. *ib. a. 1555 р. 169.* Ива, покланна на востокъ; береза кудревата, покланна на полдень. *ib. a. 1631 р. 184.*

Покой — *quies*; **Онъ покой** — *mundus superior*: Преставляхуся отъ сего свѣта на онъ покой. *Пск. Л. р. 30 (s. a. 1325).*

Поконить — *delectare*: Крале же Стефанъ (Батори) zelo радостенъ Федоровъ приездъ, Григорія же с товарищи zelo покони оу себѣ в Литвѣ. *Msc. Syn. № 929 f. 72 (scr. s. a. 1580).*

Поколь — **Покуль** — *usque ad*: Поколь рубежъ Новосильской земли и Одоевской его отчинѣ. *С. М. 5а. (a. 1447).* Покуль рубежъ Новосильскій и Одоевскій земли. *ib. 11b. (a. 1459).*

Поконъ — *consuetudo*:... Кляхомся.. по закону и по покону языка нашего не переступати отъ установленныхъ главъ мира и любви. *Nest. s. a. 912.*

Покоречная пошлина: Дѣяки дали на откупъ помѣрною и покоречною пошлину надъ Назгородцъ Пятому Андѣеву сыну Ножевику. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Покосной (вѣтръ) — *secundus, proventus*: И бывши покосну вѣтру, успяша прѣсъ поля и идяше къ городу. *Nest. s. a. 907.*

Покрасти — *expillare*: Бѣжали двѣ дѣвки покради. *А. Ю. а. 1541. р. 47.* А самъ де онъ Игнатей говорилъ, будто де его Манасей покралъ. *А. Ю. а. 1678 р. 109.*

Покрутити: И Псковичи по его слову и хлѣбъ и медъ и муку пшеничную и колачи и рыбы и все с полу покрутивъ съ своими извошки къ нему послаи. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).* — *conscribere, agitare, munire*: А молодые люди (i. e. черныи) два третьяго покрутили щитомъ и сулицами. *ib. р. 173 (s. a. 1501).*

...**Покрутъ:** Взялъ еси у Евѣимья съ

братъею.. за данью въ подъячего поминогъ и въ Московской покрутъ. *А. Ю. а. 1548 р. 219.*

Покрути — *codici tegumentum facere*: Нѣкій дѣакъ зовомыи Черкасъ покрутъ книги прѣвныа. *Msc. Syn. № 929. f. 67b (scr. s. a. 1580).*

Покрути — *tueri*: И въ то время Пречистая покрутъ своихъ деревень, отъ Литвы не воеваны. *Пск. Л. р. 205 (s. a. 1564).*

Покрунить — *firmare*: А къ Великой рѣкѣ изнутри покруниша древомъ стѣну. *Пск. Л. р. 187 (s. a. 1535).*

Покупити — *emere*: А которая села покуплена.., на тѣхъ селѣхъ куны имати у Устья. *(a. 1375). Г. и Д. I, 21 ib. I, 56 (a. 1388).* И на тѣ денги покупятъ иные товары. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Полавочное: И судъ и дворовое и поземъ и полавочное. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Полати: Да промежъ повалуши погребъ осыпной съ полатами п съ присъниемъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Полата — *aedes, domus*: А въ Любецкѣ потонуло люди и скоты; а исъ полаты въ полату въ лодкахъ вѣзять по граду во все лѣто. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1625).*

Полбани. *А. Ю. а. 1585 р. 295.*

Полгода *fem. gen. κατά σύνεσιν*: Какъ минеть другая полгода. *А. Ю. а. 1654 р. 340.*

Полгривенка: А с ъноземцевъ пошлина имать 3 берковца воску з десяти педовъ Московскихъ по полтинѣ Назгородскую да полгривенки перцъ, а за полгривенку перцъ пять денегъ Наугородская. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Полдвѣнадцатого сугреба. *А. Ю. а. 1583 р. 131 (№ 93).*

Полдевята пуда. *А. Ю. а. 1674 р. 254.*

Полдевета десятъ — *octoginta quinque*. *Пск. Л. р. 122 (s. a. 1471).*

Полѣ — *deserta*: Пришелъ бо тогда на В. Князя Ивана В. и на его братю и на всю силу Рускую Царь исъ поля Махмутъ Кичихмуговъ сынъ. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472).*

Полегчить — *melius fieri (aegroto)*: И Василей разболѣлся...; а какъ ему полегчло. *А. И. II, 41 (a. 1601).*

Поледенной дворъ—*priscina*? А ставятца на томъ дворъ Царя и Великаго Князя подключники да повары, коли живутъ у государя рыбныя ловля. *А. Ю. а. 1574 р. 247.*—*Paulo aliter eadem vox in dipl. a. 1674 (А. Ю. р. 258) legitur: Поледенный промыслъ, поледная ставка, подледной промыслъ, подледная ставка.*

Полезти вонъ—*ad bellum proficisci*: Вонъ полезите и на кони всѣдайте, а язъ Вамъ приставленъ воеводою на В. Новгородъ. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).*—*impressum fasces (in urbem)*: И напавшия полезша на приступъ ко граду. *ib. р. 182 (s. a. 1512).*

Полечи: А поляжетъ серебро по сродѣ, ино Кн. Данилу пахати тѣ деревни по тому же. *А. Ю. а. 1550 р. 263.*

Полживить—*falsificare*: Полживилъ даницу. *А. Ю. а. 1571 р. 58.*

Поличное—*corpus delicti, furtum*: А поличное то, что вынуть изъ-за замка, ино то поличное; а вынуть поличное не за замкомъ, или въ пустой хорминѣ, ино то не поличное. *А. И. II, 75 (a. 1605).* А приведуть Тееритина съ поличнымъ къ Новгородскому посаднику, судити его по хрестному чело-ванью (*a. 1426*). *Г. и Д. I, 24.*

Полкъ: И въ той девъ ступишася обоя полца, и бранъ велику сотворше близъ града. *Пск. Л. р. 232 (s. a. 1615).*

Полниться: И отъ тѣхъ торговыхъ промысловъ правды и дѣды и отцы наши полнились и богатели и всякія люди полнились. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Полно—*satis cf. pol. pleno*: Христианомъ по всемъ волостѣмъ и пригородомъ убытковъ и изъвжи полно. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1471).* А Псковичи баше тогда полно побито до крови. *ib. р. 140 (s. a. 1477).* А толко бѣ зимнею порою дрова были выложены на плодбище, ино бо лѣтомъ было полно и одного дровоза. *А. И. II, 53 (a. 1602).* Полно: А потомъ съ полтора году полно ушло, и Псковъ повѣда вся. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

Половецкое деревни. *А. Ю. а. 1611 а. 296.*

Половинекъ (*Допол къ обл. слов.*

половинекъ сынъ—*springius*): А холопа и половника не судити твоимъ судиямъ безъ господаря. (*a. 1307*). *Г. и Д. I, 14a.*

Половчинъ—*Tartarus*: Чудо о Половчинѣ, си чѣ о Татаринѣ. *Msc. Und. № 572 f. 22.*

Положити, Покладати: Весь Псковъ отговавъ, что намъ всему Пскову со Владыкою у миру докончанно и грамотъ писано, учиниша пословно съ нимъ, положи о томъ. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).* Весь Псковъ отрядивъ Посадника и зъ Бояры въ Великій Новгородъ тѣхъ на Владыку покладати вещей. *ib. р. 107 (s. a. 1470).*

Положити по: Да встома по 4 дни положи розно развѣхалися. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1471).*

Положити страхованіе: И положи на царя страхованіе. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Положити—*efficere*: Новгородскую волость пугу положиа. (*a. 1307*). *Г. и Д. I, 14b.*—за кого (*rignus dare*): А сію мы дѣлную излюбя положили за добра челоуѣка, за третьяка Васильева сына Некрасова. *А. Ю. а. 1646 р. 280.*

Полозовое: Полозовое съ саней. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Половъ—*traha*: Сіа слышавъ злодѣи внѣ кѣли пребнаго изведеахъ оужемъ и пѣполовъ санний оустраоютъ. *Msc. Und. № 273 f. 20.*

Полокъ (по-логъ): (Въ Муромѣ) лавки, полки, губеники. *А. Ю. а. 1574. р. 247* Во всехъ рядѣхъ и на площади, и по переулкомъ, лавокъ и анбаровъ и полковъ и губениковъ и мѣсть лавочныхъ 315. *А. Ю. а. 1574 р. 248.*

Поломити—*frangere*: И поломи мость (вода велика). *Chr. Ngr. I. s. a. 1143.*

Полоненье—*captivitas*. *Nest. s. a. 912.*

Полонищанинъ—*incola l.* Полонище. *Пск. Л. р. 226 (s. a. 1610).*

Полонище *n. pr. l.*: Церкви св. Воскресенія сгорѣ на Полонищи. *Пск. Л. р. 83 (s. a. 1458).* Погорѣше Полонище и до Рожества Святого до монастыря, и церквей погорѣ 12. *ib. р. 102 (s. a. 1466).* Заложиха церковь св. Вознесеніе на Полонищи. *ib. р. 103 (s. a. 1467).* Почаша пушками шибати на Запсковье и на Полонище. *ib. р. 155 (s. a. 1480).*

Во Псковѣ погорѣ Полонище отъ взвоза до Новаго торгу, да до Свиныхъ воротъ. *ib.* p. 188 (s. a. 1538).

Полонной—*captivus*. *Nest.* s. a. 912.

Полонъ трава — *absinthium*. *Msc. Rum.* № 363 f. 439b.

Полоняникъ — *captivus*: А ихъ же имяху полоняники, овѣхъ посѣваху, другыя же мучаху, иныя же разстрѣляху, а другыя въ море вметаша. *Nest.* s. a. 907. Аще полоняникъ обою страну держимъ есть, да възвратятъ и въ свою страну. *ib.* s. a. 912.

Полоняной *adj.*—*captivitatis*: И переняша Псковичи полоняную свою вѣсть и горе отъ Филипа попovichа. (Fama de hac eorum captivitate a quodam presbyteri filio Philippo Pleskoviensibus referretur). *Пск. Л. р.* 176 (s. a. 1509).

Полоса—*jugum*: И на которые полосы и на нивахъ гдѣ на кое мѣсто падеть тѣча, то гѣ бгѣ оумножить тую землю. *Msc. Rum.* № 154 f. 216.

Полоть: Полоть мяса пополнка. *А. Ю. XIV—XV р.* 114 (№ XVII) да 3000 полтей свиныхъ. *Пск. Л. р.* 187 (s. a. 1535).

Полоцкъ, Полоцко, Полотескъ, Полтескъ, Полотчина—*regio urbis*: Въ Полотескъ. Подъ Полоцкимъ городомъ. *Пск. Л. рр.* 184--5 (s. aa. 1518—19). Полоцко. *ib.* p. 208 (s. a. 1567). Въ Полотчинѣ. *ib.* Подъ Полтескъ. *ib.* p. 202 (s. a. 1563). Отъ Полтеска. *ib.* Исъ Полоцка. *ib.* p. 204 (s. a. 1564). И раздая (Рюригъ) мужемъ своимъ грады, овому *Полотескъ*, овому Ростовъ. А первыи насельники въ Новгородѣ Словѣне, *Полотски* кривичи. *Nest. in in.*

Полѣсть: Братѣа ѡнесли его на полѣсти во гробницѣ. *Msc. Syn.* № 929 f. 70. *Vita Gen. Costr. scr. c.* a. 1580.

Полтина: А зобница по 8 денегъ пшеницы, рѣше по полтинѣ. *Пск. Л. ф.* 171 (s. a. 1499).

Полтора — *sesquialter*: А былъ во Пскову съ полтора году на столу. *Пск. Л. р.* 89 (s. a. 1462). Мы ищемъ своей половины (отъ двора, цѣною въ 3 руб.), полуторыхъ рублей. *А. Ю. а.* 1571 p. p. 53. Данъ у него взять съ полуторыхъ обержъ. *ib.* a. 1610 p. 221 (№ IX).—*f. gen.*: А воевали и жгли на 20

верстѣ въ тую полтора дни по Новгородской земли. *Пск. Л. р.* 120 (s. a. 1471).

Полтретій: Той ноци бысть за полтретья часа, пастыръ нашъ къ Богу отходить. *П. С. Л. IV, 112* (s. a. 1409). Се оуже два лѣта и полтретяго. *Msc. Und.* № 276 f. 138.

Полтретьадцать—*sub. numer. 25*: О чемъ же вы злобѣ въ ту полтретьадцать лѣтъ о тѣхъ земляхъ молчали. *А. Ю. а.* 1503.

Полугодокъ—*semestris*: А емлю съ нею сына еѣ Василья, полугодка. *А. Ю. а.* 1678 p. 421.

Полудеревня: Васюкъ съ отцомъ и съ братьею живутъ у меня на моей полудеревни силно и землю пашутъ другой годъ. *А. Ю. а.* 1532 p. 38.

Полузима: Дмитрій не пребывъ во Псковѣ и до полузиме. *Пск. Л. р.* 62 (s. a. 1429).

Полупити—*exproliare, diripere*: Ини же мнози глаголаху, яко полупивъ св. Соѡю пошлъ (архiep. Нисонтъ) Царю-Граду. *Chr. Ngr. I, s. a.* 1156.

Полупудокъ: Они жъ (власти) не давали за городъ соли возити больши полупудка всякимъ людѣмъ, кромѣ Християнъ Дѣтей Боярскихъ, тѣмъ вольно. *Пск. Л. р.* 237 (s. a. 1632).

Полутарановичъ Аноимъ. *Пск. Л. 22* (s. a. 1337).

Полуусаднице. *А. Ю. а.* 1596 p. 141.

Полѣцена. *Arh. coll. Müll.* 1/111.

Получити—*consequi*: Герасимъ ѡвхожаше многы маиастыра, и нигдѣ же полвчи обещиса во иносескый ѡбразъ. *Msc. Syn.* № 226 f. 66. (*scr. c.* a. 1652).

Получше—*paulo melius*: Потомучто въ селѣ во Дгинѣ усадищо угоднѣе и землю получше. *А. Ю. а.* 1536 p. 175.

Полчетвертатцетъ рублей. *Пск. Л. р.* 112 (s. a. 1471).

Полъ *fem. gen.*—*dimidia pars*: Сію икону прѣчы бо ѡтре раздвоиша; и единъ полъ иконы изоставиша на ономъ мѣсте, а вторюю полъ иконы отвезоша ѡ одного столна. *Msc. Rum.* № 363 p. 13b.

Полъ—*grā*: Вечеръ перевозися Ярославъ на другый полъ Днѣпра и лодь отинуша отъ берега. *Chr. Ngr. Is. a.* 1016. —*urbis regio*: Погорѣ тѣрговый полъ *ib.* s. a. 1134. Тѣрговый же полъ

сташа въ оружіи по немъ. *ib. s. a. 1157.* — *semi—in compp. numerr.* польгосма, польгосема рубля. (*a. 1389*). *Г. и Д. I, 61.*

Польдвора: Велите ему на ту польдвора купчую положить. И судьи вопрошили ищца Истомки: купчи у васъ на ту польдвора есть ли? И ищца Истомка такъ рекъ: во се, государь, у насъ на ту польдвора даная. И изъ Семень далъ свою даницу на ту польдвора.. а въ очищенъ тому полудвору изъ Семень. Воля ему даная давати на чужую польдвора... Онъ нашими полудворомъ силничаетъ; .. ихъ полудворомъ не владѣшь. *А. Ю. а. 1571 p. 57.*

Польдрогій: Даша намъ польдрогіаго хлѣба и мало рыбиць. *№ 152 p. 55b.*

Польмякинница. *А. Ю. а. 1596 p. 200.*

Польпируба. *А. Ю. а. 1596 p. 200.*

Польпятадьсать: Переставися Германъ, служивъшю ему у святого Іакова польпятадьсать лѣтъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1188.* А въ то время нашъ былъ гость въ Юрьевъ полпятадьсать мужъ. *Пск. Л. p. 151 (s. a. 1479).*

Польтораства *gen. fem.:* Отлучица ихъ 3 людѣ, забиша ихъ полтораства. *Chr. Ngr. I, s. a. 1142.* Стояку противу на полторустахъ верстахъ. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).*

Полтрьтиядчатъ *fem. gen.:* Полутрьтиядчатъ. (*a. 1317*). *Г. и Д. I, 15.* Церковь св. Николы сожгли (въ Наверожской Губѣ), вельми преудивленну и чудну, и таково не было во всей Псковской волости, о полтрьтю десяти углахъ. *Пск. Л. p. 118 (s. a. 1471).*

Польхлѣба: Токмо единъ польхлѣба извѣдше, дръгїи же цѣль ѣсобою имхъ. *№ 152. p. 56b.*

Польшестадъсать *fem. gen. sub. num. compp. 55:* Полушестадъсать шнекъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1164.*

Польская земля—*terra patria Rutorum meridionalium, qui Поляне nominantur* (Derivatio recta e sequenti loco clarissime patet: И по сихъ братьи держати почаша родъ ихъ княжене въ *Поляхъ**, въ *Деревляхъ* свое *pro* въ *Полянтъхъ*, *Древлянтъхъ*; аще и Поляне звахуся, но Словѣнская рѣчь бѣ, *Полями* же прозвашася занеже въ полѣ сѣдяху, языкъ Словѣньскїи бѣ имъ

одинъ. *Nest. in in.:*) Асволдъ же и Диръ остава въ градѣ семь и многи Варяги скуписта, и начаста владѣти Польскою землею. *ib.*

Польно: Меня сироту на правѣжъ билъ полною безъ милости. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

Польтняа — *exactio capitum annua* А имъ (Нѣмцамъ) было давати данч царю и В. Князю по гривнѣ зъ головы полтняа, да управы дати во всѣхъ обидныхъ дѣлахъ торговымъ и порубежнымъ людемъ. *Пск. Л. p. 192 (s. a. 1553).*

Польшїи: Польшїи лѣсъ. *А. Ю. XIV—XV p. 111 (№ VI).*

Польдъ и pr. viri. *Chr. Ngr. Is. a. 1140.*

Поляна: Отъ березы поляною на столбъ березовой. *А. Ю. а. 1631 p. 184.*

Полянка: 4-ры полянки и притеребъ за улицую. *А. XIV—XV p. 114 (№ XVIII).* У своего двора надъ ручьемъ полянка. *А. Ю. saec. XV p. 271.* И гдѣ навозъ возять на полянки. *А. Ю. а. 1586 p. 199.*

Помаати—*agitare, nutare:* Токмо рукою помааше... Рукою помааше ко гробу. *Msc. Rum. № 154 f. 414.*

Поманокъ *fort. errore scriptum pro поминокъ:* Немцы давъ многїа послыи и поманки прїезжаютъ по вся годы. *Arch. coll. Müll. 7/211.* Грамоты помнали они многими посулыи и поманки у дымныхъ дьяковъ. *ib.*

Померзнути: И померже вшедшей ржаный корень. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Помести—*deserere:* Животы легкіе съ собою взяша, а прочее все пометоша. *Пск. Л. p. 179 (s. a. 1509).* Пометавъ женъ и дѣтей. *ib. p. 180 (s. a. cod.).*

Пометь: И ни въ которые боробы и пометы, ни въ ямшину, ни въ подводы, ни какихъ денегъ съ нихъ не брать. *Arch. coll. Müll. 7/211.*

Поминокъ—*donum (boh. urominek):* Псковичи къ нему послаше (*sic*) послове съ поминкомъ. *Пск. Л. p. 37 (s. a. 1395).* Приносы и поминки присылаху. *Msc. Syn. № 993 f. 754.* Аще кто къ нѣкоему братъ принесетъ грамоты или поминокъ, грамоты не распечатавъ приношаше къ сѣмоу, тако же и поминокъ. *Msc. Syn. № 152 f. 45. Progenies Ma-*

nes majorum religiose colens: Будеть (сынъ мой) при старости моей питатель и по смерти моей поминкоу. *Лит. Тух. т. IV p 124.*

Помолвити — *pomen alicui deferre* (*boh. pomlucva, pomluciti in malam partem calumniari*): А чьи судьи на третій не пойдутъ, или на кого третій помолвить, анъ взятого не отдасть; то правому отнять. *Г. и Д. I, 48 (a. 1368)*. А на кого помолвить третій, и виноватой отдасть. (*a. 1402*). *Г. и Д. I, 66*. Или Кн. Вел. Борисъ Олександровичъ того не похочетъ, ино Великому Новгороду на Павла не помолвити. (*a. 1426*). *Г. и Д. I, 24.* — *obiurgare*: А что вашимъ посломъ пути ко мнѣ не дали (В. Новгородъ), и язъ о томъ на нихъ добре помолвилъ. *Пск. Л. p. 97 (s. a. 1464)*.

Поморье: Многя люди Колмогорцы и все Поморье обнищали и разбрелись врознь. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Помостити — *munire, sternere lapide*: Въ лѣто 1308 Борясъ посадникъ замысли помостити торговщице и помоститиша. *Пск. Л. p. 17.*

Помочь — *auxilium*: И Псковичи рклися на помощь итти и срублися съ 10 сохъ человекъ конной... И нашли въ правилѣхъ св. отецъ о попѣхъ написано, и не взяна съ нихъ ничего въ помощь. *Пск. Л. p. 170 (s. a. 1495)*.

Помоще — *auxilium*: Ходиша же и изъ Новагорода помощие Кляномъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

Помѣрная пошлина. *А. И. II, 76*. А имати емъ померною со всякаго жита. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Помѣстейца. *А. Ю. a. 1611 p. 83.*

Помѣстье — *feudum*: Поималъ Князь В. вотчины церковныя и роздалъ дѣтемъ Боярскимъ въ помѣстье. *Пск. Л. p. 171 (s. a. 1499)*. Воевали Литовскія люди съ Нѣмцы Князь Дмитрея Крапоткина помѣстье и иныхъ Дѣтей Боярскихъ. *ib. p. 205 (s. a. 1564)*. А има мое Андрѣи нарѣцаюся, присланъ есмь в сию землю на помѣстїе мое, недалеко е ѿ селе. *Msc. Syn. № 874 f. 49*. И звѣдъ (Колмогорской) и помѣстье записстело. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Помѣшка: Рускимъ людемъ в тор-

гахъ ихъ помѣшка и обнищанїе чинитца. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Помѣщиковъ: Помѣщическыя и крестьянскіе дворы жгли. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565)*.

Помясъ: И недѣльщики и повары и помясы и приспѣшники и хлѣбники и всякіе домовые служебники. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Понадобится — *opus erit*: А не понадобится мнѣ Прокопью та полночи росолу самому, и мнѣ мимо Мороза на сторону не продати. *А. Ю. a. 1583 p. 131.*

Понакладати (*ср. vv. привишати, палица*): Только былъ хмѣль сильно дорогъ по 60 денегъ ползобенїе; только было того не велико время, а опять внемнозъ понакладала, а онселъ и по 15 денегъ зобница хмѣлю добраго. *Пск. Л. p. 103 (s. a. 1467)*.

Поносной: Весла грести и въ поносную бить. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*

Понявье *v. s. v.* рублище.

Поняга *n. pr. v.*: Межа понягина. *А. Ю. XIV—XV p. 143.*

Поняти — *uxorem ducere*: Поняти мнѣ Кирилу ее Татьяну за себя замужь... А будетъ я не помю. *А. Ю. a. 1611 p. 420.*

Понятися за поле — *litem intendere, inferre*: И поимались обои истцы за поле. *А. Ю. a. 1530 p. 37.*

Понятой — *arbiter*: Понятые доводчиковы. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Поотняли — *omnia auferre*: На насъ прїехали люди незнаемые да ту татбу у насъ поотняли. *А. Ю. a. 1541 p. 48.*

Попадья — *presbyteri uxor*: А кого дойдетъ рука, цѣрньцали, цѣрницъ ли, попъ ли, попаде ли, а ты ведоша въ поганья. *Chr. Ngr. I s. a. 1203.*

Попалити: 7 человекъ молніею попали. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1470)*.

Попалѣти — *amburi*: Внутри церкви отъ огня громаго попалѣло. *Пск. Лит. p. 84 (s. a. 1459)*.

Попасти — *invenire cum acc.* („Искалъ, искалъ да на силу попалъ его“ *Доп. къ обл. слов. p. 199b; bohém. popadnouti koho — comprehendere. Pšeco su hólčika popalyli — Haben den Burschen gefangen gar bald. Pjesnički wot Smolerja I p. 109 A: LXXV*): Князю же очютивше

(sic) попадъ мечъ и ста у дверій. *Chr. Ngr. I s. a. 1174.*

Попель — cinis: Нашли Николинъ образъ въ попель цѣль. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

Поперегъ—transverse: Анбаръ поперегъ стѣны пяти сажень. *А. Ю. а. 1544 p. 123.*

Поперекъ *n. sub. latitudo*: Да со мху доломъ прямо черезъ поперекъ бору къ грановитой сосѣв. *А. Ю. а. 1448—1468 p. 160.*

Поперешной — transversus: Ваяли къ лобному мѣсту къ рѣшеткѣ бревно поперешное пяти сажень. *А. Ю. а. 1630 p. 241 (№ II).*

Попинъ—presbyter: Преставися игуменъ Герасимъ у Св. Богородица въ Аркажи монастыри и поставиша на мѣстѣ его Панъкратія попина. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Поплавной: Поплавные веводы. *А. Ю. XIV—XV p. 118 (№ XXXI).*

Поповичъ, Поповицъ, Поповъ—ragrop. Дьякъ Сава Поповичъ. *Пск. Л. р. 39 (s. a. 1402).* Послухы: Еошмей Поповичъ. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XX);* Корнило Взорпововицъ. *ib. p. 117 (№ XXVIII).* Михайло Поповичъ. *ib. p. 118 (№ XXXI),* Иванъ Поповицъ. Матѳей Поповицъ. *ib. p. 118 (№ XXXIV).* Павелъ Поповицъ. *ib. p. 119 (№ XXXVI).* Гридя Поповъ Окуловъ. Миша братъ Поповъ Окуловъ. *ib. ante a. 1427 p. 119 (№ 72: а грамоту писалъ поплъ Окулъ).* И переняша Псковичи полоняную свою вѣсть и горе отъ Филипа поповича, отъ купчины, отъ Псковитина. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

Попойти *cum praep. по—bis posita*: Да поперегъ болотца попошедъ вывопаны 2 ямы съ обѣ стороны межи. *А. Ю. а. 1554 p. 167.*

Пополонокъ — supplementum: Всимъ тимъ сябрамъ сасинимъ дѣтемъ полъчетвергта сорока бѣлькѣ, а тутъ имъ и пополонокъ. *А. Ю. XIV—XV s. p. 111 (№ V).* А пополонка конь воронъ въ 5 сороковъ. *ib. № VI.* А взяли есмя у Онисима на посилье собѣ 3 рубля денегъ въ Московское число и пополонка поплѣры жита. *А. Ю. а. 1571 p. 57.*

Пополохъ—tumultus: Страхнувшеса В.Новгородъ противъ В. Князя, и бысть пополохъ во всю ночь сильно по всему Новугороду. *Пск. Л. р. 136 (s. a. 1476).*

Пополошится—perterreri, exterreri: Пополошишася людье. *Chr. Ngr. I s. a. 1138.*

Поправити — iter alicujus dirigere: Приаша Новгодовци Ростиславица Святослава и поправиша и въ Ладогу. *Chr. Ngr. I s. a. 1160.*

Попрежь—paulo prius: А попережь того и еще Василья Безсоного о отметныхъ грамотахъ послали. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).*

Попромежь: Насъ Кн. Местеръ прислалъ попромежь васъ здобрити съ Юрьевичи. *Пск. Л. р. 94 (s. a. 1463).*

Попряму—recte, juste: Оцѣнити попряму, чего земля стойна. *А. Ю. а. 1551 p. 272.*

Попустити—crebro ictu jaculari: И попустиша (Нѣмцы) ово стрѣламъ, ово пушками, ово пищалими аки дождемъ или градомъ сильнымъ. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

Попустити—devastare: Ходиша вся русьска земля на Галиць, и много попустиша область ихъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.* По Волзѣ възяша 6 городѣвъ оидо Ярославля попустиша. *ib. s. a. 1148.*

Попухнети — tumescere: Поганый възъярився и попухневъ лицемъ. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Попущати—dimittere, liberare (*s. b.* попустити—remittere *Vuk*: У мене је соко ненаучен. Што уватп, више не попушта. *Пјесме I p. 570 № 737*): Аже братью нашу попущати безъ окупа. *(a. 1317). Г. и Д. I, 16.*

Пора — spatium temporis. Въ кою пору—quom: Утекъ денъ Кучюмъ съ бою самъ третей, въ кою пору дѣти его и люди бились со мною. *А. И. II, 7, (a. 1598).* Не поѣхалъ денъ я къ Государю, въ кою денъ пору я былъ со всѣмъ цѣль, а нынѣча денъ я сталъ глухъ и слѣпъ. *ib. И въ тѣ поры* многіе люди во Псковѣ и по селомъ и по инымъ городомъ померло православныхъ христіанъ не сказанно. *Пск. Л. р. 214 (s. a. 1603).* Въ пору—justo tempore: И Князь В. опалился на Пско-

вичь сихъ, бесчестовагь... И въ пору коловогь благовѣстникъ напрасно отпаде. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

Порадѣти—*studere*: Государь В.Шуйской прошалъ денегъ съ гостей, хто сколько порадѣгь Царю Василью. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Поразѣдаться: Воздвиженіе и Власей церкви поразѣдalisя. *Пск. Л. р. 191 (s. a. 1550).*

Порану—*mane*: А самъ Князь В. повѣх изъ В. Новгорода во вторникъ порану 3 недѣли поста. *Пск. Л. р. 150 (s. a. 1478).*

Поранье—*tempus matutinum*, *mane*: И тако стояше съ поранья и до вечера. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Порашепать—*minutim diffindi*: А церквѣ во многихъ мѣстахъ находила стрѣла. Такожь и на лбу много порашепалось; а Церкви Богъ ублюде. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).*

Порекать: Напрасно не находить и не бранить и тѣмъ ножевымъ рѣзаньемъ не поносить и не безчестить и денежнымъ платежемъ не порекать. *А. Ю. a. 1684 p. 285.*

Порждала *n. pr. l. А. Ю. a. 1551 p. 272.*

Поровну—*una serie, uno ordine*: Новгородцы вдутъ съ ними (съ Псковичи) поровну обоявъ полъ рѣки. *Пск. Л. р. 119 (s. a. 1471).*

Порогъ—*limen*: Сторожъ Тимошка у тюрьмы отворилъ двери да къ нему въ тюрьму за порогъ ступилъ. *А. Ю. a. 1613 p. 71.*

Порода—*origo, gens*: Великого Государя волной человекъ Кошапка Юрьевъ, Литовской породы. *А. Ю. a. 1678 p. 215.*

Породи?: И потомъ бысть смрадъ и черви и породе. *Msc. Und. № 272 f. 17a.*

Порозженъ—*caducus*: Или тотъ глѣсъ обводной не бывалъ не за кѣмъ, столъ порозженъ. *А. Ю. a. 1606 p. 100.*

Порозжой—*vacuus*: На тѣхъ порозжихъ прежнихъ лавочныхъ мѣстахъ постронти лавки. *А. Ю. a. 1666 p. 108.*

Порозжо **Порозжо**, *adv. et А. Ю. a. 1593 p. 178.* А с порозжіа телеги (имати) по четыре денги. *Arch. coll. Müll. 7/301.* А с порозжей телеги *etc. ib.*

Порозность—*desidia, otium*: Всяко зло ѿ порозности ражаетъ. *Msc. Rim. № 276 f. 24a.*

Порозобица *n. pr. l. А. Ю. a. 1532 p. 42.*

Поромъ (*пр-а-ти*): А въ поромъ выходитъ большого глѣсу 5 коловъ 14-ти сажень. *А. Ю. a. 1585 p. 251.*

Поромя: На Завеличьи Изборская (улица) отъ Поромяни. *Пск. Л. р. 52 (s. a. 1418).*

Порошва *n. pr. l. regionis Možajsk. (a. 1389) Г. и Д. I, 59.*

Порошль *n. pr. l.*: Новый Городокъ на Усть-Порошля. *(a. 1353) Г. I Д. I. 39.*

Портица *pl. t. (unde v. парча contractus)*: Дайте мнѣ еще драгія портица (парчи), съ чѣмъ мнѣ къ царю итить за столъ. *Льт. Тух. т. IV pp. 113, 114.*

Портице: Взяти у Захара 6 рублевъ и портице овцынъ. *А. Ю. XIV—XV p. 430.* А даль на томъ ключникъ Евонмей Марья три рубли да портицо пыжовъ. *А. Ю. a. 1532 p. 39.*

Портки—*calceae*: Семеры портки (взяли). *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Портной мастеръ—*sartor*: Портной мастеръ Мишка. *А. Ю. a. 1579 p. 91.*

Портомоя: Отъ рѣки отъ Дроздны отъ портомои и отъ Кривыни. *А. Ю. a. 1536 p. 175.*

Порты—*amictus, habitus. a. 1328. Г. и Д. I, 34* Она же отголъ порты церковныя (*in marg. дарскія*) надѣвши и поѣвъ ко Пскову. *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).*

Порубити (*v. deriv. a. v. порубъ*)—*incarcerare*: Игоря самого яша 5 день по побойци, и порубиша и. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.* Яша Кн. Глѣба и съ сыномъ и Мстислава съ братомъ Яропѣлкомъ, порубиша я. *Chr. Ngr. I s. a. 1176.*

Порубленой—*incarceratus*: Весь Псковъ отрядивъ Посадника и зъ Бояры въ В Новгородъ тѣхъ на Владыцѣ повладати вещей; тако и о порубленомъ гости *etc.* Посадникъ и зъ Бояры изъ Новгорода людей порубленыхъ только головами вынялъ. А сидѣли въ Новгородѣ больши полугоду въ порубѣ. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470, p. 112 (s. a. 1471).*

Порубъ—*carcer*: Высадиша Судя.

слава изъ поруба. *Chr. Ngr. I s. a. 1059.* Преставися Гѣбѣ Князь Рязаньскій, въ порубѣ. *ib. s. a. 1177.* А сидѣли (порубленыя люди) больши полугоду въ порубѣ. *Пск. Л. p. 108. (s. a. 1470).*

Порука—*vadimonium*: А пристава ихъ начаша отъ поруки имати по 10 рублевъ и по 7 рублевъ и по 5 рублевъ. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

Поруха: И в томъ твоей государевъ таможенной казнѣ чинитца поруха и убыль болшая. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Поручити—*mandare (vicarii muneris officio)*: И введоша и (епископа Аркадія) поручивше епископоу въ дворѣ св. Софій. *Chr. Ngr. I s. a. 1156.*

Поручникъ—*vas, obsec*: А холопы и должники и поручники, кому не будетъ суда, тѣхъ выдаваю безъ суда. *(a. 1295). Г и Д. I, 5b.* Холопы и поручники выдавати. *ib. p. 6.*

Порушить—*violare*: Князь В. Василей Ивановичъ и обычей Псковской перемѣнилъ и старину порушилъ. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).*

Порушная (запись)—*vadimonium perscriptum*. *A. Ю. a. 1643 p. 333.*

Поршенье—*Ондрей Самуйловъ сынь. A. Ю. a. 1654 p. 340.*

Порча—*incantatio*: Бѣше же оученіе его полно всякіа хлы и ереси и порча и невѣрствіа и кощны. *Msc. Syn. № 993 p. 457.*

Порядити *cum acc. pretii*: И начался зъ вртлянина работать, порядилъ на лѣто десять алтынъ. *Сл. о и. Динъ Рум. Bolš. № 87 f. 97b.*

Порядъ—*consilium*: Приде Ростиславъ изъ Кыева на Лувы, и позва Новгородцѣ на порядъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1166.*—*conductio*: Отецъ его у Тимофея на порядъ жилъ, и Перша тое порядные не лживилъ. *A. Ю. a. 1571 p. 58*

Посадити: А которые Наугородцы тутошныя жилцы посажани учинятъ в Новгородѣ прѣзжати. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Посадити—*intronizare*: На столѣ отца посадиша. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*

Посадникъ: И тогда слышавъ црѣ египетскій, Фараонъ, что Акиръ погребенъ бысть и нача гѣати посадникомъ своимъ. *Msc. Rum. № 363 f. 44b.*

Посадничество. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*

Посадницяти: Посадницявъ 7 мѣсяць одну. *Chr. Ngr. I s. a. 1117.*

Посажаны—*suburbium incolae*: Псковичи съ посажаны, своихъ хоромовъ блюдучи, и заложша стѣну деревяну. *Пск. Л. p. 100 (s. a. 1465).*

Посаженой (по-саженъ): Взялъ есмь посаженныя денги съ коневского подворья за острогъ и за чеснокъ и за тарасы и за мостовую подъяку, за девять с жемъ. *A. Ю. a. 1611 p. 220 (№ 1).*

Посаженица Которые напредъ сего збировались провѣжје рублевые поплины посаженница, и головница и стелегъ и съ сажень мытловые и повозовое и отвозное и всякіа мелкіа статьи. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Посельскій (Дай-ка я съвѣжу въ его посельще: Тагъ ли онъ хватаемъ своимъ посельщемъ. *Рыбн. II, 144.* Въ Кіевѣ расхвастался Дюкъ своею посельщю. *ib. 145;* поѣзжай въ наше посельще. *ib.* И дозжаеть Индѣи богатыя, До того Волынъ города до Галича, До того до Дюкова посельща. *ib. 116*): Тако же мои тивуни и посельскій и ключники и старосты, всѣмъ тѣмъ людемъ далъ есмь воли, куды имъ любо. *(a. 1353) Г. и Д. I, 38. a. 1371 ib. p. 51.* А что мои намѣстники и волостели и посельскии и ихъ тивуни вѣдали твою отчину и села боярьскии въ твоей отчинѣ, и о томъ намъ отослати по боярину, и они о томъ учинятъ псправу. *(a. 1428) Г. и Д. I, 87.*

Поселанинъ: Поселание веси тоа *pluribus legitur in msc. Syn. № 413 f. 71.* Цѣловаша крестъ около Пскова поселяне. *Пск. Л. p. 219 (s. a. 1607).* Ратные люди, стрѣльцы и казаки, и мелкіе люди, и поселяне. *ib. p. 223 (s. a. 1609).*

Посемъ—*ideo*: А онъ (Нѣмецкой посоль) посемъ и отказалъ, что Князь Местеръ со Псковомъ и перемирія не емлетъ по срочныхъ. *Пск. Л. p. 129 (s. a. 1473).*

Посивной—*secundus, prosper*: Хотѣша (съ Завеличья) Запсковіе зажещи, бѣше бо тогда посивенъ вѣтръ отъ Завеличья на градъ. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Посидка: Пустили въ тотъ бортнои ухжей, въ свое знамя посидку, подѣ-

пущениковъ села Лопатищъ бортниковъ. *А. Ю. а. 1663 p. 212.*

Посилье—*subsidium*: Взяли есмь собѣ на посилье на томъ дворѣ и на дворици и на земли и на пожняхъ и на всѣхъ угодьяхъ десять рублевъ денегъ Московскихъ. *А. Ю. а. 1571 p. 54.* Не измогли есмь Великого Князя службы служить и дани давати и всякихъ розрубовъ земскихъ и мы взяли собѣ у Еюима на посилье 8 рублевъ денегъ въ Московское число. *ib. p. 56.* А взяли есмь у Онисима на посилье собѣ 3 рубля денегъ въ Московское число и пополонка полмѣры жита. *ib. p. 57.*

Поскотина (*al. подскотина*)—*расца*. *А. Ю. XIV—XV p. 110—111 (№ IV).*

Послати—*mittere; tribuere, donare*: Довуды оны не измужають и не подымутцы, мнѣ ихъ беречь, кормить и поить собою вмѣстѣ, что у меня Богъ послалъ самъ пью и ѣмъ. *А. Ю. а. 1662 p. 420.* — **по**—*accire, accessere aliquem*: Послаша по Варлама по старца. *Msc. Und. № 276 f. 71.*

Послнять—*decolorem fieri*: Во цркви же всей писано стеное писание писмо и ѿ многихъ лѣтъ послняло. *Msc. Rum. № 363.*

Пословица—*proctum, conventio*: А какъ еси взялъ Торжекъ, а кто тѣ ся будетъ продалъ пословицею Новоторжанъ одернъ, или будетъ серебро на комъ далъ пословицею, тѣхъ ти отпустити по целованью, а грамоты дерноватыи подрати. (*a. 1368*). *Г. и Д. I, 48.* И ставъ передъ людьми Иванцова жена и еѣ сынъ и еѣ деверь, по пословицѣ, съ снохою и съ братаномъ, даша за 9 бѣлъ Обекану воду одеревъ въ Сарты. *А. Ю. saec. XV p. 271 (№ V).*

Пословно (*cf. v. пословица*)—*secundum rationem*: И выѣха Александръ изо Пскова пословно со Псковичи, не могій терпѣти проклятія и отлученія. *Пск. I. p. 20 (s. a. 1327).* Весь Псковъ, отгадавъ, что (въ грамотѣ) послано, учиниша пословно съ нимъ. *ib. p. 105 (s. a. 1469).*

Послужившій—*miles bene meritus*: Послужившій члѣкъ иманемъ Оустень зѣло бѣшенъ былъ. *Msc. Syn. № 929 f. 69 (scr. c. a. 1580).*

Послуха *fet. gen.—obedientia*: А дядемъ моимъ и братьи моеи и племени моему, Княземъ, быти въ моей послушѣ. *С. М. Ia (a. 1393).*

Послушати—*augere praebere*: А Новгородъ и Палскова поклона не послушаша. *Г. и Д. I 14b (a. 1307).*

Послѣ праер.—*post: illo* трехъ лѣтѣхъ послѣ моруо бѣдетъ пожаръ силень въ великомъ Новѣградѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 225.*

Послѣднѣ *adv.—postremo (gr. comp.)*: А судъ земли и водъ и всему обидному дѣлу межи нами обчій отъ того времени, какъ дядя нашъ В. Кн. Витовтъ послѣднѣ Смоленскъ взялъ подъ Юрьемъ. *С. М. 10b (a. 1449).*

Послѣдъ *adv.—postea*: И послѣдъ приведа въ собѣ Гюрги *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Посмотрѣти—*quaerere, evolvere*: Язъ купчихъ у себя посмотрю. *А. Ю. а. 1571 p. 58.*

Посмотря—*ratione habita*: А мѣвяли старца и волостные врестіане посмотря по угодію промежъ себя полюбовно. *А. Ю. а. 1555 p. 170.*

Посмѣтити—*numerate*: И посмѣтиша убіенныхъ Турковъ многое множество. *Msc. Rum. № 378 f. 11a (a. 1689).*

Поснести: Поснесло водою. *Пск. I. p. 203 (a. 1563).*

Посносить—*singulos deinceps auferre*: И мосты вешнею дорогою посносило. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Пособляти—*adstare*: Вечерню и затреню и обѣдню пѣти пособляти всегда. *А. Ю. а. 1622 p. 313.*

Пособникъ—*satteles*. *П. С. Л. IV, 120 (s. a. 1421).*

Пособствовать—*praesto esse*: Во всякихъ нуждахъ пособствуйте. *Сл. p. 39.*

Пособъ—*auxilium*: Прислалъ Царь и В. Кн. на пособъ къ Шуйскому Кн. Серебряного. *Пск. I. p. 195 (s. a. 1558).*

Посокъ—*persecutio*: И мой человекъ Гаврилко того Якушка навхалъ былъ по посоку въ Карашской волости. *А. Ю. а. 1525.*

Посолникъ—*legatus*: На той часъ приспѣ скоро посолникъ отъ гѣра. *Msc. Syn. № 926 f. 26 (scr. c. a. 1652).*

Посоль—*legatus*: Послове* къ Псковскіе пріѣхали во Вторникъ. *Пск. Л. p.*

136 (s. a. 1476). А по семь наши *болшии послове** будутъ, Посадники и Бояри, бити чоловъ тобѣ Осподарю своему. *Пск. Л. р. 164 (s. a. 1485).*

Посоха—*sortiae provinciales*: И напившиися полезша на приступъ ко граду и иныхъ городовъ пищальники, а *посоха** приметъ понесли. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512)*. Людей потеряли много посохи; а иная разбѣглася (ано нечево ѣсть).. Въ разбѣглой мѣсто посохи Новгородской посоху намовавъ, посылали сохи по 22 челоуѣка. *ib. р. 199 (s. a. 1560)*. Посохи было пѣшей и коновой (подъ Полодкомъ) 80900 челоуѣкъ. *ib. р. 202 (s. a. 1553)*. Повелѣ (Царь и В. Князь) правити посоху подъ нарядъ, и мосты мостити въ Ливонскую землю и Вилянскую и зеленую руду збирати! И отъ того налогу и правезу вси людеи Новгородцы и Псковичи обнищаша и въ посоху поидоша сами, а отъ глада и мрзая и отъ мостовъ и отъ наряду. А во Псковѣ байдаки и лодья болшии посохой тянули подъ Ливонскіе городы подъ Улехъ. *ib. р. 209 (s. a. 1570)*. **Посохъ**: Дань государева и посоха платити Игнатью съ братьею. *А. Ю. а. 1582 р. 140.*

Посошанинъ (*cf. v. посоха*): Посохи было пѣшей и коновой 80900 челоуѣкъ, а посошаномъ давали во Псковѣ коновникомъ по 5 рублевъ, а пѣшнымъ по 2 рубля. *Пск. Л. р. 202 (s. a. 1563)*.

Посполи - *in pleno, in integro*: Князь В. весь посполи со братіею и со Князи и со всею силою стоитъ у Коломны. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472)*.

Посполу (*cf. pol. rozpolu, rozpolity*). **Всѣ посполу**—*ad unum omnes, universi, sancti*: А ихъ всѣхъ посполу вдовыхъ священниковъ и дїаконовъ нача (вл. Іона) благословляти пѣти. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470)*. Какъ отъ посадниковъ, тако и отъ Боярѣ и посполу отъ всего Пскова. *ib. р. 127 (s. a. 1473)*.

Поспѣлиха (*i. e. Поспѣлова жена*): Поспѣлихи полпята рубли. *А. Ю. а. 1646 р. 279.*

Поспѣти: Бысть всему Пскову, еще и Вѣче не поспѣло разойтись, скорбь и туга велика. *Пск. Л. р. 115 (s. a. 1471)*.

Поставити (*cf. заложити*): А поста-

виша (церковь св. Варлама) въ одинъ день, да и свѣщаша тогожъ дни м. Декабря въ 8 день. *Пск. Л. р. 102 (s. a. 1466)*. **Поставили на Государя** варницу, на кабаки варити. *ib. р. 136 (s. a. 1627)*.

Поставить—*ad iudicium citare*: Даѣте ми срокъ, язъ Данила передъ Вами поставлю. *А. Ю. а. 1485 р. 5*. И доводчикъ Грачъ ихъ передъ тиномъ поставилъ. *ib. а. 1541 р. 47*. И судья велѣли Семена поставити передъ собою въ томъ, что полживилъ Семена Онисимка даницу. *ib. а. 1571 р. 58*.—*extruere*: Дворы крестьянскіе поставити. *А. Ю. а. 1656 р. 142*.—*indicere, convocare*: Псковичи жъ на заутрею Вѣчь поставя и Князю Ярославу отрекшеса, его почаша изо Пскова провадити. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477)*.

Поставленье—*structura, aedificium*: Подѣлати и хоро много поставленья. *А. Ю. а. 1596 р. 141*. А то ихъ поставленье мелницу велѣлъ сломати. *А. Ю. а. 1613 р. 85*.

Поставляти—*ponere, statuere, collocare*: И собравше по Завеличью оставшаяся дровеса и жердье и содому и накладыша 2 учаны, аки тростья станъ *посталыши** и полянша таковой хвастъ смолою, и хотѣша Запсковіе зажечи. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480)*.

Постелнигъ: Нѣкоемъ оуноши постелникоу сыщоу великого кнѣза Василия, отъ рода болгарска сыщъ, именемъ Григорию, случился ему болѣзнь тяжка зѣло. *Msc. Rum. № 154 f. 188*.

Постель - *thorus*: И потомъ отъ зачатїа его начаста оудержатиса законныя любве и постела отаучатиса. *Msc. Syn. № 413 f. 25 (scr. c. a. 1567)*.

Посторонь—*juxta*: Томъ же лѣтъ дѣлалаша мостъ новъ черезъ Валхово, посторонь ветъхаго. *Chr. Ngr. I s. a. 1188*. Посторонь Мрїи рѣчки на морской тови. *А. Ю. а. 1530 р. 37*.

Постоянно—*statio*: А коли, Княже, поедешъ въ Новгородъ, тѣгда тобѣ даръ емати по постоянямъ, а коли поедешъ изъ Новагорода, тѣгда даръ не надобѣ. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14^е*.

Постояти—*morari*: А будетъ очи больны, и намъ велѣно постояти. *А. И. II, 50 (a. 1601)*.

Пострадь (*formatum uti* площадь) — *silva caedua*: А съ березы на Вахнову пострадь.. а съ осины да съ березы на старую пострадь, а на старой постради яма великая, а въ ней 3 камня, а посередь тое постради яма старая, а въ ней камень, а по конецъ тое же постради яма новая, а въ ней уголье. *А. Ю. а. 1534 p. 46.*

Построити—*stipulari*: Посла Олегъ мужи свои *построити мира* и положить риды межн Греки и Русью. *Nest. s. a. 912.*

Пострѣлить—*transfigere, occidere*: А уже бо баше и у Псковскія рати много людей, конхъ зъ городка *пострѣлятъ*,* а иныхъ побаша каменіемъ; тогда же и посадника Псковскаго Ивана Гахановича со стѣнѣ *пострѣлиша** *Пск. Л. p. 119 (s. a. 1471).* Substantivi vice verbalisin hac phrasi fungitur sequenti: А Псковичи баше тогда полно побито до крови, и пострѣляти кого во что, иного въ ногу, иныхъ въ хребеть, той ту и преставися. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).* cf. *s. v. ходъ*). А нашихъ зъ города пострѣляли человекъ съ 30. *ib. p. 195 (s. a. 1558).*

Пострапати—*cupctari, morari*: Псковичи не пострапуче, и Островичи не дождавше, соступисися съ ними (Нѣмци) бпгися. *Пск. Л. p. 23 (s. a. 1341).*

Поступити—*defendendo aggredi*: Пскову за нимъ поступити за его обиду своего Государя. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

Посужати—*vituperare, callide interpretari* (*Доп. къ обл. сл. p. 205*: *посудца — осужденіе кого либо, обмолвка. Пск. Тв. Ост. посужиться — жаловаться кому либо на свое положеніе. Пск. Тв. Ост.*): А ряду въ Новгородской волости тобѣ, Княже, и твоимъ судиямъ не посужати, а самосуда не замышляти. (*a. 1305*). *Г. и Д. I, 7b.* Грамоть ти, Княже, не посужати.. а бесъ посадника ти, Княже, волости не роздавати, ни грамоть даяти. (*a. 1265*). *ib., 2b.* Учалъ (влад. Евѣимей) посужати рукописанья и рядницы. *Пск. Л. p. 69 (s. a. 1435).*

Посуль—*res repetundae*: Судити съ обѣ половинѣ по хрестному челованью, а посула не взяти съ обѣ половинѣ. (*a. 1426*). *Г. и Д. I, 24.* — *promissum*:

Аще ли кого не можаше словесы и прѣвнн своими препрѣти и прельстити, то ласканіемъ и посулы дал имъ. *Мсц. Syn. № 993 f. 756.*

Посылка—*commeatus, auxilium*: Наши воеводы посылки его (Маистра) побивали часто. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).* Послали посылку Кн. Василья Борбошина къ Володимерцу и къ инымъ городомъ. *ib. p. 197 (s. a. 1560).* И побаша Нѣмецъ подъ Володимерцомъ посылка Князь Димитрей Овчининъ сынъ. *ib. p. 198.* И Августа о Успеневѣ дни ходиша наши воевати посылка Воевода Василей Бутурлинъ. *ib. p. 206 (s. a. 1565).*

Посыпной хлѣбъ—*vestigal*: А не змогли есмь съ той земли В. Князя службы служити и данн давати и хлѣба посыпного въ житицу сыпати и всякихъ розрубовъ земскихъ. *А. Ю. а. 1571 p. 57.*

Потакивать—*morem gerere*: А онѣ ему во всемъ льстили и потакивали. *Пск. Л. p. 220 (s. a. 1607).*

Потаня и. пр. v.: Потаня кречатникъ *А. Ю. а. 1532 p. 39.* Потаня Степановъ сынъ Стелной. *А. Ю. а. 1555 p. 171.*

Потдѣлка: Сыщетца воровство потдѣлкою товаровъ. *Arch. coll. Müll. 7/291.*

Потдѣлной: Чтобъ продавцы свои имена записывали, хто что продасть и промѣннать Заморской товаръ за доброй и за целной, *какой* во всехъ государствѣхъ похвалять, а не такіе поделные воровскіе, что въ нынѣшнихъ годахъ объявилисъ худые товары. *Arch. coll. Müll. 7/291.*

Потереть—*obterere, consulcare*: Потроша хлѣбъ во Псковской области, такожъ и сѣно и пожни потроша. *Пск. Л. 25 (s. a. 1341).* Ъхавше Псковичи къ Новому Городку, потроша жито на своей земли. *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1403).*

Потернуться (*cf. boh. potřka*): И маля была помощь со обихъ сторонъ, потернулись и языковъ наши взяли у нихъ. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

Потеряти—*pressum dare, perdere*: Князь Жидимонтъ державъ его (митр. Герасима) 4 мѣсяцы потерялъ его у Витебску, огнемъ его соже *Пск. Л. p. 70 (s. a. 1435).* Днесъ, Соломонъ, мати твоя тебя велѣла потеряти. *Лѣт. Тих. т. IV p. 112.*

Потесъ—*incisura*: Потесы владѣли отъ сусельскихъ деревень отъ монастырскихъ. *А. Ю. а. 1504.* А тѣ грани велѣли покинути, что по тѣмъ мѣстамъ потесомъ не быти; граней потесовъ власти по отводу. *ib.*

Потомъ—*ideo*: А потомъ та улица Пустая слыла, что межъ огородовъ, а дворовъ на ней не было. *Пск. Л. р. 180 (s. a. 1509).*

Потопташи—*conculcare*: Всякія чины добродѣтельныя потопташа. *Пск. Л. р. 221 (s. a. 1608).*

Потоптаться—*coire (de avibus)*: И та птица златоперая пава не восхотѣ съ павлиномъ совокупитися и потопталася съ невѣжливою макиною птицею з гусемъ. *Лит. Тих. т. IV р. 122.*

Потопъ—*inundatio*: Стали въ потопъ и въ запорѣ. *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

Потоцнати—*comprehendere, in vincula conijcere*. *Chr. Ngr. I s. a. 1140.*

Потравитися—*sibi invicem damna mutua inferre*: И потравилися наши съ ними (Лутвою) немного. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

Потратити—*delere*: Села ихъ потрати. *Chr. Ngr. I s. a. 1140.*

Потреба утробная—*satiatio*: Нужная мѣста оутробныя потребы оустраивающа. *Msc. Syn. № 926 f. 94 (scr. c. a. 1652).*

Потребити—*perdere*: И Богъ потребил я (Обры), помроша вси. *Nest. in in.*

Потребленіе—*pernicies*: Всему Христіанству потребленіе всюду несказанно. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Потугъ—*judicium provinciale (cf. v. потягнути)*: А купецъ поѣдетъ во сто, а смердъ *потянетъ въ свой потугъ* (=погость *al.*), какъ пошло къ Новгороду. *(a. 1471). Г. и Д. I, 28.*—*tributum ad belli civilis sumtus faciendos impositum*: А что было монастырскіе вотчинки, и то отъ литовскихъ и ото всякихъ воровскихъ людей и отъ тяжелыхъ потуговъ запусъзло. *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

Потупить—*aduncum reddere (de naso)*: Очи свои изменить, носъ потупить. *Msc. Rum. № 363.*

Потчивать—*convivio exsistere*: И даша мастеромъ дѣлу мзды 600 рублевъ дара и добре потчиваху ихъ. *Пск. Л. р. 32 (s. a. 1365).*

Потшва—*terga*: Стѣл Никита начать потшвы прѣвнню своимъ честнымъ рубама копати. *Msc. Ngr. Rum. № 154 f. 266.*

Потъкнути—*figere*: Прѣвнн сѣнь потовша. *Msc. Rum. № 152 f. 36a.*

Поты *pl. t.*—*sudores, labores*: Землю же дѣлаа ѿ своихъ потъ питашеса. *Msc. Rum. № 154 f. 178.*

Потягнути—*pertere*: Тотъ потягнетъ въ свой погость. *(a. 1270) Г. и Д. I, 4b.*

Потянути *cum praep.* за с. *acc. reg.*, *aut cum praep.* съ с. *abl. reg.*—*sectari, aliquid partem accipere*: Аже будетъ тягота мѣ отъ Андрѣя, или отъ Татарина, или отъ иного кого, вамъ потянути со мною. *(a. 1295). Г. и Д. I, 5a.* Кдѣ будетъ обида Новгороду, то бѣ потянути за Новгородъ съ братомъ своимъ съ Даниломъ и съ мужи и съ Новгородьци. *ib. 5b.*

Поученіе—*supplicium*: И за то они свое насилство довелися было того, что надъ ними учинитъ поученіе. *А. Ю. а. 1612 р. 71.*

Похабъ: Нѣки похабъ прѣиде къ тебѣ проса оу тебѣ. *Msc. Syn. № 610 f. 48 (scr. c. a. 1492).*

Похвала—*gloria*: Поставиша церковь Св. Богородица Похвалу на Романовой Горѣ. *Пск. Л. р. 74 (s. a. 1442) р. 89 (s. a. 1462).*

Похвала—*gloriatio, jactatio*: Прѣхалъ на столъ Кн. Михайло, Новгородцы испрошенъ, а съ нимъ на похвалу людей много сильно и Новгородцы же прѣиша его честно. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1471).* И они (Воеводы) на похвалы и нарядъ съ собою взяли меньшей. *ib. 199 (s. a. 1560).* И въ то время пришедъ Крымскія Царевичи повоевали и до Оки... И Божіею помощію за ихъ похвалу побина Татаръ всѣхъ. *ib. р. 205 (s. a. 1564).*

Похвалитися—*minitari*: На меня тотъ Шестунка похваляется убисгомъ и подметомъ и попленомъ и соженіемъ: и доспію ти смерть какую нибудь, не здѣсь, и я гдѣ или на дорогѣ или на городѣ или на куплю кого. *А. Ю. а. 1526 р. 93.*

Похилити—*dependere, demittere*: Гла-

въ свою похилить и очи своѣ посыпать. *Msc. Rum. № 363 f. 521b.*

Походити—per incursiones iteratas nova tributa vindicare, petere: „Идѣте съ данью домови. а я возвращюся, похожу и еще“. *Nest s. a. 945.*

Походъ—iter, peregrinatio sacra: А волоничихъ въ *црѣве походе* (regead tam Trinitatem peregre abeunte) были дворянѣ Князь Петръ Князь Володимировъ сынъ Мосалской, etc. *Arch. Coll. Müll. № 4.*

Походъ: А которой товаръ по дешевле и на которой товаръ походу нетъ, и они тотъ товаръ держать у себя в домѣ года по два и по три. *Arch. coll. Müll. 7/311, (a. 1667).*

Похотное время—ad coitum impulsus: И царица изжидая отъ него похотнаго времени и рече ему. *Л. Т. т. IV p. 140.*

Похотѣти—collibere: Похочеть, похочеть. (a. 1426). *Г. и Д. I, 24.* А добра ему (Еремѣ Сыромятику) похотѣлъ Петръ Шереметевъ. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).* А про меня, государь, пожалуешь похощъ вѣдать. *А. И. II, 150 (s. a. 1608—9).*

Похотѣти—desiderio affici: Идти на волю, гдѣ онъ похочеть жить. *А. Ю. а. 1657 p. 427.* Я похотѣла сама постритца. *ib. a. 1675 p. 426.*

Похотѣти: А которой иноземець тѣ пять похочеть вестъ в верхъ к Рѣсив, и емъ платять указные еемки у города. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Похранскій уѣздъ. (a. 1328). *Г. и Д. I, 31.*

Похранѣ. n. pr. l. (a. 1328). *Г. и Д. I, 31.*

Поценити—comprehendere: Православные хрѣтиана (!) поценихъ (sic) злодѣя сего тата Ивана Матренина примахъ его ко своимъ рукамъ предъ гдрскихъ слгъ, си рѣчь стражей начальнымъ старостамъ симеонъ и иванъ с товарищи с прочими. Старосты же гдрскіе и цѣловальники повелѣ (sic) приати мастеромъ тата и поценилъ (sic) надѣбе матренина с своихъ (sic) имъ промысломъ. *Msc. Und. № 273 f. 22.*

Почати—aggređi, invadere, adoriri: Князь В. радъ (ссмъ) на конь вѣсти

со всѣми силами Русскими, аже вась почнуть Нѣмцы *Пск. Л. p. 130 (s. a. 1473).*

Почеловати *dipl. ngrd. s. a. 1426. Г. и Д. I, 23.*

Почему—quam ob causam: Отвѣчайте, почему вы игумена Тарасья въ Перервѣ рѣки лишаєте шестой доли, а проѣзда имъ не дадите. *А. Ю. а. 1483 p. 3.* И мы имъ по тому и проѣзда не дадимъ. *ib.*

Почень *praep. inde ab*: А межъ насъ роздѣлѣ земли по реку по Олу, что доселе потягло къ Москвѣ, почень Лопастна, уѣздъ Метиславль.. А на Московской сторонѣ.. вверхъ по Оуѣ, почень Новой Городокъ, Луза. (a. 1453). *Г. и Д. I, 97.* А воевали почень отъ Нового городка Нѣмецкую землю и за Юрьевъ и за Раковоръ и до Ругодива. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Почень n. pr. l. (cf. Починки). *Г. и Д. I, 54 (a. 1381).*

Почестъ—munus honoris causa oblatum: Таковъ и весь Псковъ ей дароваша 50 рублевъ. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

Починивати—geragare, composito consilio: А починивати намъ берви и мость плавучей по половинамъ. *А. Ю. а. 1544 p. 123.* Во дворѣ старые хоромы починивати. *А. Ю. а. 1612 p. 67.*

Починити; Починити отвѣтъ—responsum dare: И Князь В. отвѣтъ имъ таковъ починилъ. *Пск. Л. p. 142 (s. a. 1477).*

Починокъ: Что буди починковъ или которая будетъ села. (a. 1371). *Г. и Д. I, 51.*

Почка: А новыя (денги) ковати (почаша) въ ту же мѣру на 4 почен таковы же. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1437).* Во Псковѣ бысть знаменіе, кругъ надо всѣмъ Псковомъ, а отъ Москвы на той кругъ бѣлой иныя круги, яко дуги видно наступили, страшни вельми, препояси, яко *почки* *, столпъ дуговиденъ. *Пск. Л. p. 190 (s. a. 1547).*

Пошеникъ: А противу дву дворовъ Тимохи пошеника да Миеитки волпачника. *А. Ю. а. 1579 p. 130.*

Пошлина—jus hereditarium: И даша ему (Псковичи) всю княжую пошлину. *Пск. Л. p. 86 (s. a. 1460).*

Пошлина — *res trataticia, usu recepta*: Новгородъ ти держати въ старинѣ по пошлинѣ. (*a. 1265*) *Г. и Д. I, 1a*. И дахомъ грамоту..., по псковской пошлины. *А. Ю. а. 1483 p. 4*. — *quod fieri solet*: Бъ бо з нихъ преже дотолѣ пошлина была в Перми сичева до крщеніа: аще который Перминъ прикоснется къ кмиръ, то извергаетъ его и изламаеть. *Msc. Syn. № 993 f. 754*. Платить пошлина. * *Arch. coll. Müll. passim*.

Пошлинникъ — *exactor*: Той бо Салтанъ пошлинникъ много сотворилъ зла. *Пск. Л. p. 190 (s. a. 1547)*.

Пошлой — *consuetus, solitus*: А мыты ны держати старые пошлые, которые были при нашихъ дѣдахъ и при нашихъ дядехъ. (*a. 1402*). *Г. и Д. I, 67*.

Пояркъ: Да ему жъ имати съ дыму по поярку. *А. Ю. а. 1663 p. 105*.

Поясъ — *singulum*: И съ него де полсъ оборвали съ мошнейю. *А. Ю. а. 1680 p. 78*

Правда — *lis*: Аще ли кто искушенія сего не дасть сотворити, мѣстникъ да погубить правду свою. *Nest. s. a. 912*. — *expenae litis*: Въ судѣ общихъ правдъ что ни будетъ, взять вѣду 3 денги. *А. Ю. saec. XVII p. 356*. Скажите въ божию правду, чьи то пустоши бывали. *А. Ю. а. 1485 p. 5*. — *lis*: А давъ (обоихъ исцовъ) на поруку велѣгъ на правду вхати Володимерь. *А. Ю. а. 1547 p. 50*. И судьи велѣли ищениу Истомкину и отвѣтчикову Першину правду передъ собою Тимоея Селиванова да его племянниковъ поставити. И земской приставъ правду Тимоея и его племянниковъ передъ судьями поставилъ. *А. Ю. а. 1571 p. 57*.

Правежъ — *exactio*: И множество много людей на правежи побіено бысть. Еще жъ къ сему повелѣ правити посоху подъ нарядъ и мосты мостити и зеленую руду збирати. И отъ того налогу и правежу вси людие Новгородцы и Псковичи обнищаша. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570)*.

Правити — *refefferre*: Послы правили слово псковское. *Пск. Л. p. 21 (s. a. 1327)*. И великому црю Фараону нача посолство правѣ гѣа ему. *Msc. Rum. № 363 ff. 449—450*.

Правити (*unde nom. ag.* праветчикъ) — *exigere*: А Андрей Михайлович Шуйской, онъ былъ злодѣй... права на людѣхъ ово сто рублей, ово болѣ. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1540)*. Еще жъ къ сему повелѣ правити посоху подъ нарядъ. *ib. p. 209 (s. a. 1570)*.

Правой (*opp.* виноватой *reus*): А не отдасть (виноватой) и правой пошметъ къ В. Кн. Вас. Дм. (*a. 1402*). *Г. и Д. I, 66*:

Православіе — *fidei orthodoxae orientalis sectatoris*: Се язъ Ильинской попь Кирило далъ есми на себя запись старость и всему православию Тавренскіе волости Ильинского прихода. *А. Ю. а. 1588 p. 199*.

Православной: Померло православныхъ христіанъ несказанно... Братъ еи Борисъ множество казны по ней (царицѣ Иринѣ Оел.) православнымъ раздасть. *Пск. Л. p. 214 (s. a. 1604)*. Павъ Андреянъ Трояновъ православныя Вѣры. *ib. p. 222 (s. a. 1609)*.

Правъ: Мы о всемъ томъ правн. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1485)*.

Празга: *Rusove grazma jmenuji hody. Matth. Beneš. 1587 apud Hanka Relig. XIX*.

Празга — *pretium terrae locatae*: А давать мнѣ ему по полтныи съ году на годъ празги. *А. Ю. а. 1582 p. 40*.

Празговая запись: Про празговую де запись церковного старосты и про иные ихъ крѣпости не вѣдаютъ. *А. Ю. а. 1610 p. 63*.

Прамощъ: Отъ озера по прамощю до ручья до Талца, отъ Талца до Водоярова, отъ Водоярова по прамощю до озера до Уляндѣя. *А. Ю. XIV—XV p. 159*.

Прапруда — *torrentis*: И бысть тма сильна и дождь прапрудою неисказаемо силенъ, яко съ полтора часу. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1470)*.

Прасолоккой: Да прасолскихъ (рыбныхъ ловцовъ) по 29 лодокъ. *А. Ю. а. 1674 p. 258*.

Прасоль — *pecoris mercator*: Поставиша купцѣ, Новгородьскыи и прасоль, червовъ камену св. Борися и Глѣба въ Русѣ. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403)*.

Пребыти — *defungi, perfungi*: И яко-

же въ притчи речеса: индѣ на единомъ мѣстѣ честиѣ не стоитъ, въ мудрости разумныхъ ищеть, а на гордыхъ и безумныхъ пребыти не можетъ. *Пск. Л. р. 111 (s. a. 1471).*

Предній—*gravis, magnus*: Да имъ же (бояромъ) заповѣдалъ (я, царь Иванъ) со всѣми христіанами царствія своего и въ преднихъ всякихъ дѣлѣхъ помиритися на срокъ. *Сл. 39.*

Прежъселѣ—*prius* (*cf.* онселѣ): Та грамота ото всего священства възъ Номоканона выписавъ и въ ларю положена во вашемужъ слову, какъ еси самъ, Господине, *прежъсемъ* былъ въ дому св. Троица и *прежня* твоя братія. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

Преимати—*eminere* (*cf.* hodiernum преимущество—*praestantia*): Здѣ пакы видети есть преимающая чюдѣ чюдеса. *Msc. Rum. № 154 f. 81.*

Прекати: А это учить бесчестить и темъ прекати, и тѣмъ быть въ болшомъ наказанье. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Прелизати—*blanditiis fallere*: Яко же лисица гвѣаа животнаа лувавствомъ прелизати и свѣдати обычла есть. *Поуч. Митр. Данила.*

Прелукавати—*dolis carere, circumvenire aliquem*: Кугляръ подруга своего добрымъ лувавствомъ прелукава. *Msc. Rum. № 363 f. 48.*

Прельститися *cum dat.*: Прельстишася людіе воровскому имени его.. Онъ же (II. Басмановъ) прельстився вору, отъѣха къ нему. *Пск. Л. р. 214—215 (s. a. 1605).*

Премолчати—*taciturnitatem sumere*: Въ Вел. Новгородѣ въ торгу ноцію шумъ и гласи и стонаніе премолча въ церкви Великомуч. Георгія. *Пск. Л. р. 216 (s. a. 1610).*

Препоясень (*cf.* v. перепоясва)—*cinctura*: Во Псковѣ бысть знаменіе на небеси, кругъ надо всѣмъ Псковомъ, а отъ Москвы на той кругъ бѣлой иныя круга, яко дуги видно наступили, страшни велми, препоясни, яко почки, столпъ дуговиденъ. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

Пресмягнути—*agescere*: И уста ихъ пресмягли. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

Пресноѣ: Сколько мукъ пшеничной

и рыбы и меду прислали преснаго. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Пресолити—*nimio sale condire*: Овую же (рыбу) прежде жарать, иную же преварять, иную пресолать, иную же недосолать. *Msc. Rum. № 363 ст. 80.*

Преставитися—*morì*: И тоѣ жъ ночи тотъ Нисонтово и преставился. *А. Ю. а. 1613 p. 72.*

Престварати—*subministrare*: Обычай имѣемъ в нощѣ в рѣкодѣли оупражнатися и тѣмъ пицѣ и одежѣ себѣ претвараемъ. *Msc. Syn. № 926 f. 37.*

Престоль—*vasca coena*: А престоль дѣлать единъ въ болшомъ олтарѣ о пяти столпахъ, въ среднемъ пятомъ столпѣ учинить гробъ, въ немъ же полагаются мощи святыхъ. *А. Ю. а. 1678 p. 401.*

Преступати—*transgredi*: Жребьи метавши не преступати никому же въ жребій братень. *Nest. in in.*

Пресхнути—*exsiccari*: И пресхоша гортани ихъ отъ скорби и печали. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

Преухорошити—*exornare*: Цркъль мастерскими козными и змышленіи и догады преухорошена. *Msc. Syn. № 993 f. 744.*

Прибавливати—*adaugere*: Вново хормовъ прибавливати. *А. Ю. а. 1612 p. 67.*

Прибирати—*eligere*: Дворецкий же глаголаъ к нему: прибирай себѣ товарищевъ. *Msc. Syn. № 929 f. 72 (scr. s. a. 1580).*

Прибити—*trucidare*: Дай мнѣ полведра вина, а не дашъ прибью до смерти. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*—*grandinare*: Архиеписъ же нача тѣжити о хлѣбе яко рожъ в цвѣтѣ прибило. *Msc. Rum. № 154 f. 273.*—*ad unum interficere omnes*: (Маистръ) и городокъ взялъ и нашихъ людей прибилъ, а иныхъ свелъ. А было всѣхъ нашихъ въ городкѣ томъ (Рындехъ) 140 человекъ и зъ Дѣтльми Боярскими. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558).* Литовскіе люди, пригнавъ изгономъ на зори, да многихъ прибили, и Князь Васильи Палицкихъ убили. *ib. p. 208 (s. a. 1567).*

Приблудитися—*per invia et errationes adire*: Самы приблудшася (Пско-

вичи), которые отколовъ во Псковъ. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471)*. Днѣ и ночь ходивъ не мѡ приближитиса къ деревни. *Msc. Rum. № 154 f. 376*.

Прибрати—*adaptare*: Укралъ чепной ключь.. и другой ключъ прибратъ. *А. И. II, 39 (a. 1601—2)*.

Прибрьсти—*ad ripam enatare*: Богъ избави, прибрьде къ берегу. *Chr. Ngr. I (s. a. 1441)*.—*advenire*: Прибрелъ на Бѣло-озеро съ новозерской арманки. *А. Ю. а. 1680 р. 79*.

Прибывати — *accrescere*: И паки нача (солнце) прибывати *Chr. Ngr. I s. a. 1124*.

Прибыль—*emolumentum*: А въ монастырѣ изъ того села прибыли ни въ чемъ нѣтъ. *А. Ю. а. 1666 р. 107*.

Прибыти—*redundare*: А что прибыдетъ или убудеть, а то (*al. ино*) по рочоту. (*a. 1389*). *Г. и Д. I, 63*.

Прибыти *cum loc.*—*in partem venire*: А и жена убившаго да имѣеть, толцѣмъ же прибудеть по закону. *Nest. s. a. 912*.

Прибытокъ—*emolumentum*: Себѣ же въ приобрѣтеніе того прибѣтка не приимаше (Стефанъ Перм.—мѣховъ приносимыхъ въ даръ язычниками идоламъ). *Msc. Syn. № 993 р. 753*.

Прибытьчѣной—*fructuosus, quaestuosus (cf. n. pr. l. Прибыtkово)*: Се купи Ондруникъ у Солази у прибытьчѣныхъ мѣстѣхъ участокъ его у рѣки рыба ловити и у стороннихъ рѣкахъ рыба ловити и бобры бити. *А. Ю. XIV—XV р. 113 (№ XIII)*.

Привалити—*advolvere*: Пустынникъ со тшаніемъ на устѣе камень привали. *Msc. Rum. № 363 р. 48*.

Привалитиса — *se advolvere*: И ко брегоу привали и воста на ногахъ своихъ босъ. *Msc. Und. № 276 f. 129b*.

Привалное: По рекамъ съ сядовъ посаженново и привалнаго на откупъ не давати. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Привести: А будеть кто... и будеть они послѣ шти месяцевъ привезеть те товары в ѣной городъ, и с него взявъ пошлины, отвѣстать с выписью. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Привести убытокъ—*damnum inferre*,

contrahere: А игумену и старцамъ убытка не привести. *А. Ю. а. 1568 р. 127*.

Привиштити (*cf. v. привѣсокъ*) *opp.* отняти (*cf. s. v. палица*): Псковичи палицу привишили къ позобѣмъ. *Пск. Л. р. 83 (s. a. 1458)*.

Приводной крестьянинъ: Того же числа приводной крестьянинъ, что приведенъ въ отбоу Якушка Феодлистова, что де онъ его отбивалъ, роспрашивалъ. *А. Ю. а. 1680 р. 77*.

Приводъ—*asylum*: Татемъ и розбойникомъ къ себѣ приводу не держати. *А. Ю. а. 1617 р. 297*.

Привозить: Московской и иногородцой человекъ, какой нѣсть товаръ привозеть отъ города или откуда ни есть в тотъ городъ, в которомъ живѣтъ. *Arch. coll. Müll. 7/391*. И тѣ имъ выписи привозити в тѣ города, ис которыхъ с непроданными товарами отпущены. *ib.*

Привѣсокъ: А что сверхъ выписей объявятца какіе лишніе товары, и тѣ всѣ лишніе товары взять на великаго государя, а кромѣ вѣщихъ, а у вѣщихъ товаровъ *бываетъ привѣсокъ**. *Arch. coll. Müll. 7/391*. А которые товары противъ выписи сойдутца, а у которыхъ объявитца и привѣсокъ не большой. *ib.*

Привѣтливой — *urbanus, humanus*: Сей же Князь (Домантъ) бѣ не единымъ храброствомъ показанъ бысть (*sic*) отъ Бога, но и боголюбецъ показася, въ мирѣ привѣтливъ. *Пск. Л. р. 16 (s. a. 1272)*.

Привѣщій товаръ *id. q.* привѣсокъ. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Привязаться: А по кабаламъ которой должникъ къ Тимоѣю привязетца и что учинитъ ему убытки и проторей, и намъ ему все подняти. *А. Ю. а. 1646 р. 279 (cf. s. v. розрѣшить связь)*.

Привязная пошлина. *А. И. II, 76 (a. 1605)*.

Привангити — *marcescere*: На тѣхъ нивахъ, и на полосахъ черви и во всякомъ обилии кореніе поадасть, то зже рожъ и всякое обилие привангетъ и исхвѣтъ. *Msc. Rum. № 154 f. 217*.

Приглядать—*tuere, curare cum dat.*: А кто имъ тогда приглядать и попекъ ся ими. *Пск. Л. р. 30 (s. a. 1352)*.

Пригодится—*quadrare*: А порубни къ новымъ переномъ не пригодятся. *А. Ю. а. 1568 p. 127.*

Пригодится—*deset imprs.*: Не пригодится де со мною жити въ кельѣ малому. *А. И. II, 50 (a. 1601).*

Пригожай—*decus (opp. нечесть)*: И онъ (В. Князь) съ великою опалкою отвѣщаль рекъ: аже моя водчина слово мое исправить, и потомъ начнете ми бити чоловь о моей нечести, и я буду васъ жаловати по пригожаю. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Пригоже (*boh. pŕihoda—eventus, casus*) *adv.*: Послали другую грамоту въ Пелымъ къ Смирному Маматову, съ кѣмъ будетъ пригоже. *А. И. II, 44 (a. 1601).*

Пригоже—*sub. cum praep.* по: Насъ ти пожаловати, какъ еси ревлъ, изъ великого княженя по пригожу. (*a. 1433*). *Г. и Д. I, 93.*

Пригожество — *gratificatio*: Коли вы сими часы на всемъ нашемъ пригожствѣ крестъ поцѣлуете, тогда вамъ все явимъ по крестному цѣлованю. *Пск. Л. p. 145 (s. a. 147)—commoditas, oportunitas*: И стали по пространству по своему пригожеству, а по В. Князя велѣнью. *ib. II, p. 147 (s. a. 1478).*

Пригоже — *desogum*: И бысть се Псковичемъ не любо, ни по пригожью. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

Пригонити — *adcurrere*: Еще онъ той Иванко Торгоша и вѣсть ко Пскову пригонинъ сказалъ. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Пригорожане—*suburbani*: Псковичи и съ пригорожаны. *Пск. Л. p. 91 (s. a. 1463).*

Приготовляти — *praeparare (cibus), coquere*: Созва к себѣ многихъ мужѣ и женъ на обѣдъ, купи же рыбъ много, приготовляти повѣле. *Msc. Rum. № 363 ст. 80.*

Приданое *sub.* — *dos*: Да приданого даю за неѣ дочерью своею Матреною на 100 рублевъ. *А. Ю. а. 1691 p. 423.*

Приданой *adj.*: Да за ней же даю въ приданые дѣвку, да въ приданые даю 2 пустоши. *А. Ю. а. 1691 p. 423.*

Придати—*addere*: Не ходи, но возъ-

ми дань, юже имагъ Олегъ, придамъ и еще къ той дани. *Nest. s. a. 944.*

Придатися—*simulari*: Придайтеся служити Кондрату Прусу, воеводу Кременьскому. *II. С. Л. IV, 117 (s. a. 1468).*

Придобыти—*acquirere*: А что есмь придобылъ золота, а то есмь далъ Княгини своей съ меншими дѣтми. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.* Дондеже придобуемъ на первые дни въ потребу. *Msc. Rum. № 363 p. 47.*

Прижити—*gignere*: У ней есть первого браву дѣти прижиты 2 сына. *А. Ю. а. 1662 p. 420.* Восхотѣ конь поняти себѣ кобылицу и поняся съ нею и приживе жребя. *Л. Т. т. IV, p. 134.*

Приздати — *adstruere*: И (к) прѣви кртла вѣна, (иже) призданнѣ ей суще (*sic*) к паперти каменной (*sic*) прѣви стѣхъ трехъ стѣей ѿ десныи страны, (ей же) кровь древанными дѣски составленъ (не пливнѣмъ зданъ мѣже и стѣны). *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

Признакъ — *morbi symptoma*: А былъ онъ боленъ сердцемъ.. а признаки на немъ никакия не были. *А. И. II, 15 (a. 1599).*

Призобити — *frigore tentare*: А обилья Богъ ублюде всякого, а дубіе молодое и ясенъ и папортъ вся мразъ призоби. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

Призывать — *adorare cum orat. dir. construitur (cf. s. v. рыдати)*: Григоріе молителъ всемилостивомъ сѣмъ и преподобнаго старца Генадіа на помощь призываетъ: „никако не солжъ“. *Msc. Syn. № 929 f. 72 (scr. c. a. 1580).*

Приимати — *accipere*: А которыхъ люди по нашимъ волостемъ выиманы, намъ къ собе не приимати. (*a. 1341*). *Г. и Д. I, 36.*

Приити—*adtingere*: Пожни на Шекснѣ рѣкѣ и по Понжѣ рѣкѣ и съ гѣсомъ, которой гѣсъ пришель къ тѣмъ пожнямъ, сзадѣ и посторонъ тѣхъ поженъ. *А. Ю. а. 1550 p. 124.*

Приказати—*committere (Рыбн. I p. 298*: Оставилъ своего добра коня, Добра коня середѣ бѣла двора, не привязана и не приказана): Привазываю дѣти свои своей Клягинѣ. (*a. 1389*). *Г. и Д. I, 58.* Утуши (Б. Годуновъ) сѣномъ Ив. Петр. Шуйскаго, а Митр.

Дионисія посла въ заточеніе, и Гостя Большаго Московскаго Голуба казни, имъ же *бѣ приказалъ* Царь Иванъ Царство и сына своего Федора хранити. *Пск. Л. р. 212 (s. a. 1585).*

Приказникъ—officialis: И вложиша его (постельника Григорія) в сани приказницы его. *Msc. Rum. № 154 f. 190.*

Прикатити—advehere: И прикативши пушки и пищали многіе начаша бити градъ. *Msc. Rum. № 378 f. 9b.*

Приказникъ: Игуменъ съ братьею или ихъ приказникъ съ ними же (тиунами) судятъ. *А. Ю. а. 1584 р. 59.* Бывшоу емоу иногда приказникомъ оу промысла, идѣ же соль варятъ. *Msc. Und. № 276 f. 97.* **Приказникъ**—решеточной: А со обвѣзими головами для всякаго береженья быти з земско-го двора по 5-ти решеточныхъ приказчиковъ да в техъ мѣстехъ, гдѣ имъ ѣздитъ, сторожей съ 5-ти дворовъ по чѣвку. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Приклеить—adglutinare: Велѣли приклеить къ дѣлу. *А. Ю. а. 1584 р. 60.*

Прикликивати—susclamare alicui (proprio consilio proprus remoto): Много смуты было, а иные воровствомъ, а иные простотою, ничимъ невинны; а того зла не дѣлали и, смотря на тѣхъ прикликивали и многихъ перемучили. *Пск. Л. р. 224 (s. a. 1609).* И тѣ же, кои прикликивали, въ невѣдомѣ на своихъ же корыстовались и посулы имали и людей продавали. *ib.*

Приключай; По приключаю *adv.*—sacu, forte: И по приключаю (Ондрѣй) приде и ста подъ горами на березѣ. *Nest. in in.*

Прикончати (миръ) — расem facere, сопropere (*cf.* до—): Весь Псковъ огадавъ и приконча съ ними, и миръ взяша. *Пск. Л. р. 95 (s. a. 1463).* Прикончаша миръ на три двадцать лѣтъ. *С. М. 20a*

Прикончивати: Начаша миръ прикончевати. *Пск. Л. р. 131 (s. a. 1474).* А же вы есте прѣхавъ ко Пскову прикончиваете миръ опроче Местера. *ib. р. 132 (s. a. eod.).*

Прикорчитися—convelli: Чѣкъ оубо нѣкоемъ амосж именемъ рѣдѣ имѣщъ прикорчине п к ребромъ томъ прира-

стоша. *Msc. Rum. № 153 f. 45.* Два перста нижнихъ колдани прикорчаша. *Msc. Und. № 276 f. 153a.*

Прикращати—adornare: Церей же оный глѣ ихъ имъ прикращае глѣше. *Msc. Rum. № 364 f. 16b.*

Прикупити—adimere: Игоумеи же Максимъ слышавъ и схавъ тамо и прикупи тамже воды сланы на другоую польщрена. *Msc. Und. № 276 f. 80a.*

Прилавокъ. *А. Ю. а. 1574 р. 248.*

Прилика—exemplum (E fontibus slavovorum meridionalium): Валша обычай.. с прилики прѣ Иракліа. *Р. S р. 3.*

Прилучной (*cf.* v. примѣрной жеребей): А повину язъ впусть землю въ той прилучной деревни, не насью и жилаца не посажо. *А. Ю. а. 1596 р. 200.*

Прилѣпнути *legitur in msc. Ngr. Rum. № 154 f. 96.*

Примерзнути: Единѣмъ же рѣкавомъ примерзъ к леду; ради того не потопѣ. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Приметь—tōw purobólwv genus: И прѣхавше въ Нарову къ Нѣмецкому городу, и отступльше зажоша (Псковичи) приметомъ. *Пск. Л. р. 28 (s. a. 1348).* И начаша приметъ приметывати, и они сами, зъ городка оборонившеса, приметъ зажегше зъ городка.. И приметы къ стѣнкѣ* приношаху со огнемъ. *ib. р. 155 (s. a. 1480).* Quid est приметъ lectio varia mscpti Cita explicat: И принесше подъ градъ хвастіе со смолою, зажоша градъ.

Приметь—sorollarium: Ямскихъ денегъ и примету 4 рубля 11 денегъ. *А. Ю. а. 1579 р. 219.*

Примирати—mori: Отъ мраза озобають и примирають. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*

Примостье. *Пск. Л. pp. 89, 93 (s. a. 1462—63).* Старое примостье во Псковѣ. *ib. р. 188 (s. a. 1540).*

Примучить—cruciatu afficere, excruciare: Си же Обрѣ воваху на Словѣнѣхъ я примучиша Дулѣбы, суцая Словѣны. *Nest. in in.*

Примыслити (insidiando, denando) adipisci, nancisci; tributis jam nactis, nova addere: И приспѣ осень, нача (Игорь) мыслити на Деревляны, хотя примыслити большую дань. *Nest. s. a.*

945, Иде (Игорь) въ Дѣрева въ дань и примышляше къ первой дани. *ib.*

Примышленье—*inventio, excogitatio*: А что вы слышавъ о моемъ добръ или о лисѣ, то вы повѣдати въ правду, безъ примышленья. (*a. 1381*). *Г. и Д. I, 53.*

Примѣрнати—*admetiri alicui aliquid*: У него примѣрено сверхъ его дачи жеребей третьего поля села Исакова. *А. Ю. а. 1631 p. 181.*

Примѣрной (*cf. v. примѣрнати жеребей*): А на его примѣрной жеребей пашни паханые добрые земли навадомъ 10 четвертей. *А. Ю. а. 1631 p. 181.*

Примѣта—*signum fatidicum, augurium*: Не вѣмъ по коей примѣте нача говорити Данилъ Елиасю: почто, брате Елиасю, всеоу тражаешиса плата съти сва. *Msc. Syn. № 928 f. 57.*

Примѣта—*signum reculare*: А въ примѣты Конашко ростомъ средней, волосомъ русъ. *А. Ю. а. 1678 p. 215.*

Примѣтыватца: И тѣи откыщивъ.. примѣтываютьца къ проважимъ торговымъ людемъ и правять промытныя денга. *Arch. coll. Müll. 7/31.*

Принось—*donum*: И за три дѣи и за четыре и за недѣлю сущи со всѣмъ тѣшавѣ приносы и поминки присылахъ. *Msc. Syn. № 993 p. 754.—dos?*: Се язъ взялъ есмь у брата полдеревни, приносу матери его, пахати. *А. Ю. а. 1532 p. 40.*

Приобидѣти—*afflictare, excruciare*: Есмь приобижены отъ поганыхъ Нѣмецъ и водою и землею и головами. *Пск. Л. p. 85 (s. a. 1460).*

Припадати: И много лошадей по дорогамъ припадало у Дѣтей Боярскихъ. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1560).*

Припасти—*parsimonia acquirere*: Аще что мѣ ея припасеть, и она пронырствомъ все изнурить. *Msc. Rum. № 363 f. 519.*

Припашь: И пожни и припашь съ рощистыми (*sic*) съ новыми. *А. Ю. а. 1568 p. 125.*

Приплавъ: Дали на обрѣкъ, по морскому берегу, лѣса и пожни, и по кошамъ дрова и приплавъ брати. *А. Ю. а. 1551 p. 191.*

Приплодѣти—*addere, adjicere*: Да бы

потове и подвиги пребыли во прочая лѣта по смерти его, еже оны приплоди к монастырю. *Msc. Und. № 276 f. 88a.*

Припомогати—*opitulari*: Припомогаше старцомъ Филарету и прочимъ и Мисюръ Дьявъ В. Князя. *Пск. Л. p. 186 (s. a. 1523).*

Припоръ: Убиша Нѣмецъ на припорѣ 20 мужъ. *Пск. Л. p. 23 (s. a. 1341).*

Приправа; Припратися—*lorica, thogax*: И что нибуди есть пищалей и стяговъ, все пограбиха приправу ратную, которая ни была тута на ставу. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).* И самъ Кн. Ярославъ възложи на ея ратную приправу и нача стрѣляти. *ib. p. 140 (s. a. 1477).*

Припускной (*v. vb. припустить*): И съ припускною пустошью Шепыревкою. *А. Ю. а. 1631 p. 182.*

Припустить пустошь—*in possessionem terram incultam dare eamque obagare*: Да къ тому же припущена въ пашню пустошь Шепыревка. *А. Ю. а. 1631 p. 121.*

Припустить—*admittere, sinere, pati*: Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадутъ, у себѣ не припустятъ до Новагорода узметныхъ положить. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Природной: Не дей намъ природнымъ своимъ госыдаревымъ холопемъ и сиротамъ отъ поворцовъ быть въ вѣчной нищеть. *Arch. coll. Müll. 7/31.*

Прирость—*proventus*: А давати мяѣ въ домъ Николы Чюдотворцу изъ приросту треть, за съмены. *А. Ю. а. 1571 p. 226.*

Прирочной—*reus*: Не прироченъ есмь таковому злому дѣлоу. *Msc. Und. № 276 f. 135b.*

Прирубной: Три алтари выводные круглые прирубные. *А. Ю. а. 1678 p. 401.*

Прирубъ: Изба съ прирубомъ. *А. Ю. а. 1571 p. 129.*

Прислалникъ—*emissarius*. *А. Ю. а. 1617 p. 86.*

Прислатися—*per legatos profiteri*: Се прислалася комнѣ Словѣнска земля, просящи учителя собѣ, яже бы могъ протолковати святыя вниги. *Nest. in in.*

Присмотрѣти—*inspicere, eligere*: При-

смотря мѣсто, велѣтъ дворъ поставить. *А. И. II, 35 (a. 1601—2).*

Присночной: Въ верженѣ(е) в море сокропище (сиа) том ради вины еже бы не исквернили сѣянныи соседи отъ богомерьскихъ еретикъ и отъ присночныхъ бесовьскихъ жертвъ. *Msc. Rum. № 154 p. 264.*

Приспѣти—propere subvenire: Воеводы А. Басмановъ съ Царевымъ В. Князя дворомъ приспѣлъ съ Москвы. *Пск. Л. p. 205 (s. a. 1564).*

Приставати—(navem) appellere: Тутъ же начаша къ берегу приставати. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Приставити—sistere, muneri adhibere: И тамо приставиша проводить ея и за рубежъ въ Новгородскую волость Посадниковъ Псковскихъ и Бояръ съ виномъ и съ медомъ и съ хлѣбомъ. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473).* А язъ вамъ приставленъ воеводою на В. Новгородъ. *ib. p. 146 (s. a. 1478).*

Приставливать v. s. v. лѣстница.

Приставъ—legatus: А буду опроче Москвы, а ударить ми челомъ Москвитинъ на Москвитина. пристава ми дати. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.* А ударить ми челомъ хто изъ Великаго Княженья на Москвитина на твоего боярина, и мѣвъ пристава послати по него. *ib. Новгородции пристава взяша казну ея (Софїи Палеологъ) на свои подводы. Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

Приставъ—obves?: И сѣде на Великомъ Княженїи Кн. Дм. Юр. на Москвѣ, а Кн. Василя и мать его и жену его и дѣтей держа за пристава. *П. С. Л. IV, 126 (s. a. 1447).*

Приставъ: Послана грамота болшо во приходу с приставомъ с Мосейкомъ Полянскимъ. *Arch. coll. Müll. 2/381 (a. 7153).*

Приставъ земской—relator judicialis: И земской приставъ правду Тимоѳея и его племянниковъ передъ судьями поставилъ... И судьи велѣли земскому приставу передъ собою поставити Онисимову правду. *А. Ю. a. 1574 p. 57.*

Пристанище корабленое—portus: Островъ Ягорской, а по немъ боръ соснякъ, что было на немъ корабленое пристанище. *А. Ю. a. 1610 p. 62. А.*

Ю. a. 1583 p. 131: и съ плотовымъ пристащи *tendose leg. pro:* и съ плотовыми пристащи.

Пристань—asylum: Онъ деи и мати и люди его нынѣ межъ дворъ волочатца, а пристани нѣтъ у нихъ съ матерью нячего. *А. И. II, 24 (a. 1599).* Учали насъ бѣдныхъ битъ и грабить, и дѣтей и животы у насъ отнимать и пристани не давать. *А. Ю. a. 1658 p. 89.*

Пристати—defatigare: Говорилъ, что лошади у него пристала. *А. Ю. a. 1615 p. 75.—devertere:* А жить намъ поволно въ которыхъ волостяхъ пристанемъ. *ib. a. 1658 p. 89.*

Пристирати—porrigere: К бѣзъ рзде пристирая и моляся. *Msc. Rum. № 363 p. 57.*

Пристойной: Для многихъ волокитъ во всехъ привазехъ княецкихъ людей пристойно ведать в одномъ пристойномъ приказѣ. *Arch. col. Müll. 2/391.*

Пристрадъ, Пристрады—attinentia: А даль есмь (рѣчку Варжу) п съ поженками и съ лѣсы.. и съ присграды даль есмь. *А. Ю. saec. XV medi p. 150.*

Пристроати—rapnum secundo aptare vesti consuendae: Латына начаша пристроати собѣ кошули, а не срачици. *P. S. p. 3.—adornare:* Да пристрой дѣвѣ и клирѣ и самъ пристроиса въ вся сѣщенныя ризы. *P.—S. p. 3.*

Пристужно (*cf. v. притужно*): Тогда было и Кромю пристужно спльно: отъ того пожару Богъ унасе и Св. Троица своего мѣста. *Пск. Л. p. 83 (s. a. 1458).*

Приступати—claudicare: Иванъ Раменовъ боленъ старою болѣзнию рукою не владѣтъ, на ногу маленко пристукаетъ. *А. И. II, 42 (s. a. 1601)*

Приступной: Поставиша 3 костры на приступной стѣнѣ. *Пск. Л. p. 37 (s. a. 1397).*

Приступъ: Въ лѣто 1387 поставиша 3 костры камены у новыи стѣны на приступѣ. *Пск. Л. p. 36 (s. a. 1387).* Только изготовили приступъ, и пострѣляли въ городъ изъ кривыхъ пушекъ. *ib. p. 195 (s. a. 1558).*—*impetus, oprugnatio:* И напившиися полезоша на приступъ ко граду. *ib. p. 182 (s. a. 1512).*

Присѣдѣти отъ запада къ полуденю—ab occidente ad meridiem vertere (de gentium sedibus dicitur): Доже

присѣдять отъ Запада къ полуденю (Асетово колѣно). *Nest. in in (cf. vb. сѣдѣти).*

Пристѣжикъ — *globulus indusii*: И нѣкогда оу сего кнѣзѣ Андрѣа изгибе злата пугвица з драгимъ жемчюгомъ отъ пристѣжиа срачицы его. *Msc. Syn. № 926 p. 121 (scr. c. a. 1652).*

Пристѣвъ: А на дворѣ хоромъ: три избы, да 2 пристѣвна, да клѣтъ да мыльня. *А. Ю. а. 1559 p. 147. Межи хлѣвовъ 2 пристѣвна. А. Ю. а. 1590 p. 200.*

Присудъ: А нгумень съ братьею или ихъ приващикъ съ ними же судятъ, а присудомъ дѣлятся наполю. *А. Ю. а. 1584 p. 59.*

Притворъ: Подписаша притворъ Святѣй Троицы спреди отъ стороннихъ дверей. *Пск. Л. p. 100 (s. a. 1466).*

Притворяти—*fingerere*: Смирена ради тако притворяеть оуродство. *Msc. Rum. № 152 p. 31a.*

Притеребъ (*cf. v. торобъной*): Притеребы. *sacc. XIV in Ngr. А. Ю. p. 110 (№ II).* И орамые земли и пожни и притеребы. *А. Ю. 1532 p. 39.*

Прити во оумъ—*in mentem venire*: И приде емъ во оумъ и рече в себѣ. *Msc. Und. № 276 f. 126a.*

Притинать—*deputare*: На таковое бо злое дѣло поощраеть ихъ диаволь брити и остригати брады своя и усы притинати. *Msc. Rum. № 363 p. 559b.*

Притуженіе—*luctus*: Видѣвъ же неотложное притуженіе мѣтри своя яко истиннѣ, сице рече. *Msc. Rum. № 363 p. 535.*

Притужно—*triste (cf. v. пристужно)*: Бысть дорогость люта и бѣше притужно людемъ вельми. *Пск. Л. p. 17 (s. a. 1314).* А въ то время притужно бѣше вельми Пскову. *ib. p. 18 (s. a. 1323).* *p. 23 (s. a. 1341).* Бысть въ городѣ притужно сильно, ни запасу, ни воды. *ib. p. 119 (s. a. 1471).*

Притча—*adagium*: Есть притча въ Руси и до сего дне: „погибоша аки Обрѣ“, ихъ же нѣсть племени, ни на слѣдка. *Nest. in in.*

Притыкати—*atingere*: Токмо до портища притыче (прутомъ). *Msc. Und. № 276 p. 152b.*

Притюремка: Сторожъ Тимошка учалъ

въ притюремѣ въ сѣнцахъ ужинать. *А. Ю. а. 1613 p. 71.*

Притягивать: Не притягиваютъ ихъ къ посады и къ тяглымъ дворомъ и къ сохамъ, нѣкыды ни въ чемъ ни которыми дѣлы. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Прихватити—*simul capere, deprehendere*: А хто молвитъ про то. что неповинно мучать, и тово прихватятъ, глаголюще: и ты такой же, за измѣнника стоишь! *Пск. Л. p. 224 (s. a. 1609).*

Приходити—*ragochiae pertinere*: А Князь Ѡдоровымъ крестьяномъ приходити къ Троицѣ по старинѣ, а которыя крестьяня шо Князь Константины половины похотятъ приходити ко Ввесеенью, ино имъ приходити по старинѣ. *А. Ю. а. 1529 p. 277.*

Приходъ большой: Послана грамота болшомъ приходу с приставомъ с Моосейкомъ Полянскимъ. *Arch. coll. Müll. 4/399 (7153).*

Приходьць (*cf. прихожіе люди*)—*advena, miles voluntarius*. *Пск. Л. p. 93—94 (s. a. 1463).* *v. s. v. изможной.*

Прихожіе люди—*advena, raene idem, quod охочей человекъ*: И поѣхаша Псковичи охочей человекъ и прихожіе люди. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Причисти—*adnumerare*: А нтовѣ много молашеса имъ (мнихамъ), дабы его причели * къ своему бѣгомъ набранному стаду. *Msc. Rum. № 154 p. 250.*

Прищитъ—*resunia ex merito comprata*: И будетъ что прищитъ въ казѣ на Степана кабалъ или записей денежныхъ или хлѣбныхъ, и тѣ кабалы выкупать. *А. Ю. а. 1608 p. 295.*

Привѣдти—*pervehni*: Въ городѣхъ торговци и послы царевы привѣдять (*praes. t*). *П. С. Л. IV, 100 (s. a. 1408).* Привѣдиль посоль отъ Кн. Местера изъ Риги. *Пск. Л. p. 112 (s. a. 1471).* Его (В. Князя) послы привѣжа, какъ на дорогѣ вѣдя, Христіанъ много и стѣснять, а въ много конь или иное что отнимають. *ib. p. 150 (s. a. 1478).*

Привѣдъ—*deversorium*: Привѣдъ дѣхимъ людемъ къ себѣ учнетъ держати. *А. Ю. а. 1624 p. 299.*

Привѣжей дворъ: А 40 мученикъ (церковъ) снесоша на гору въ привѣжей дворъ. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1540).*

Пріѣханіе — *adventus*: О пріѣханіи его возрадовася вѣ гра. *Msc. Rum. № 363 f. 548.*

Пріятедь — *sensu vocis bohemicae pŕátelé*: И пріемши ея (Союзю Палеологъ) Посадникъ съ тою же честію въ насады, и ея пріятелей и казну. *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).* Пойде въ домъ Св. Троица и со своими пріятели. *ib.*

Пріяти (*boh. pŕéti*) *benevolere, favere*: Ищуще то, кто Всеволоду прінеетъ бояръ — *rationem perquirens qua quis principii optimum faveret.*

Пріяти — *recipere, probare cum acc. duplici*: А сына моего пріпмате собѣ князя. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Про — *propter, ob, gratia*: Приходи Кн. Дм. Ив. ратью, держа гвѣвъ на Новгородъ про Волжанъ и про Кострому. (*s. a. 1386*). *П. С. Л. IV, 138.* Судумаше 3 князя изымаша Кн. В. Вас. Моск., ослѣпша его про сію вину. (*s. a. 1447*). *П. С. Л. IV, 125.*

Пробивати: Въ вощечяѣ пробиваютъ воскъ торговые люди. *А. Ю. а. 1574 p. 247.*

Пробѣчи — *aufugere*: А какъ самъ опростался Маистръ и учинилъ сступъ съ нашими, и наши пробѣгли, понеже мало нашихъ, всего въ 2000 было, а съ Маистромъ было болѣ 10000. *Пск. Л. р. 196 (s. a. 1558).*

Провадити — *transvehere*: Ня В. Князя силъ ни Пскову въ Нѣмедвую землю ни собѣ ни конѣмъ не умѣти корму провадити никакю. *Пск. Л. р. 131 (s. a. 1474).*

Провадити — *pellere (cf. vb. profct. спровадити—depellere)*: Псковичи, Князю Ярославу отрекшеса, его почаша изю Пскова провадити... А Псковичи его провадятъ и не провадятъ, еще какъ отъ В. Князя посла ожидаеть (і, е. ірзе *princeps Iaroslauis*), тако и Псковичь. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Провадатися за рѣку — *transire flumen*: А Нѣмцы и Латыгора въ томъ мѣстѣ вороташася п начаша провадатися за Великую рѣку съ трупьемъ. *Пск. Л. р. 23 (s. a. 1311).*

Проварщикъ: Проварщикъ Васплей Филипьевъ сынтъ. *А. Ю. а. 1643 p. 332.*

Проватово село *n. pr. l. (a. 1389).* *Г. и Д. I, 56.*

Провонить — *ejulare, lamentari*: И въ той деревнѣ подъ овинномъ человекъ провонилъ. *А. Ю. а. 1525.*

Проворовыватъ *vb. trs.—diripere*: Хозяевъ своихъ животовъ проворовываютъ. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Провѣдати кого *cum acc.—consultare*: Провѣдати пустошныхъ людей. *А. И. II, 32 (s. a. 1600).*

Провѣдатель — *propagator*: Да азъ бѣдъ провѣдатель великимъ твоимъ чюдесемъ. *Msc. Und. № 276 f. 129a.*

Прогализна — *pergium in silva*: А чичено прогализнами промежу лѣсомъ. *А. И. II, 93 (s. a. 1606).*

Прогонити — *expellere*: Идоша прогонити Всеволода. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Прогоны — *viaticum, vasarium*: И прогоны ему далъ на двѣ подводы съ проводникомъ. *А. И. II, (s. a. 1601—2).*

Прогуливатъ: Или будетъ дни и недѣли станеть прогуливатъ. *А. Ю. а. 1684 p. 217.*

Продавецъ: Велите продавца Еюма передъ собою поставити. *А. И. а. 1532 p. 41.* Сверхъ того шлюсь на его Онисимовыхъ продавцевъ. *А. Ю. 1571 p. 57.*

Продажа *cf. s. v. налога.*

Продажа Княжная: И нача (Князь Псковской) Княжная продажа имати обоя. *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1475).* Такожъ бы есте Князю Ярославу деньгу Намѣстничу освободили, и вѣды вдвое и продажи по городомъ Намѣстникомъ пмати Княжия. *Пск. Л. р. 137 (s. a. 1476).*

Продати: В. Новгородъ ключника Пимена на крѣпости издержавъ, самого измучивъ, и казну въ него разграбша и кончее самого на 1000 рублевъ продали. *Пск. Л. р. 111 (s. a. 1471).*

Продаяти — *tradere, undique circumvenire*: А они жъ (Княжіе Намѣстники) насиловаху и грабяху и продаяху ихъ (Псковичъ) поклепы и суды не праведнымъ. *Пск. Л. р. 174 (s. a. 1508).*

Продовати *pro Продавати* *sacpissime occuritur in actis sec. XVII. Arch. coll. Müll. 7/311.*

Продорфованіе — *contumacitas*: Его же ради продорфованія (сожженія иконъ) тѣмъже огнѣ предасть гъ градъ Роуго-

двѣ в роупе Иванеградскихъ мочжей. *Msc. Rum. № 154 f. 81.*

Продѣлка: И по грѣхотъ какова продѣлка учинитца и намъ ту продѣлку платити повытно жь.. И какова продѣлка учинитца съ тѣхъ мѣсть, и мнѣ въ ту продѣлку имъ не тянути. *А. Ю. а. 1568 p. 91.*

Проездъ (сѣ. провѣздъ): И записывають тѣ товары в проездъ, бѣто к намъ пѣз заморя пришло къ Москвѣ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Прожитіе—victus: На прожитіе мнѣ. *А. Ю. а. 1675 p. 426.* Многопрожито точно (sumptuose) живеть. *Msc. Rum. № 363 f. 545a.*

Прозваніе—cognomen: Фочкою зовутъ Фелотовъ сынъ, по прозванію Прилукъ. *А. Ю. а. 1680 p. 78.*

Прозвище—nomen: Противъ метрополичи деревни, а прозвища той деревни не вѣдаю. *А. Ю. а. 1525.* Дв. Тренка Олексѣевъ сынъ прозвпще Глазунъ, дв Васка Алексѣевъ прозвище Горохъ. *А. Ю. а. 1631 p. 181.*

Прозрачной—acer, acutus: Нача зрѣти прозрачнѣ. *Msc. Syn. № 413 f. 81.*

Прокказа—detrimentum, perniciēs, de naufragio: Аше ли ключитя такоже прокказа лоды Рускѣй, да проводимъ ю въ Рускую землю. *Nest. s. a. 912.*—de homicidio: А о головахъ, иже (sic) ся ключитъ прокказа, урядимся сиче. *ib.*

Прокопій: Приведоша и (Якуна) съмо съ братомъ его Прокопьею. *Chr. Ngr. I s. a. 1111.*

Прокудити: Да изметъ дѣш у прокудившаго и да успокоится. *Msc. Rum. № 363 st. 70.*

Прокшничъ—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Прокъ—reliquum: Овы изсѣвоша, а другыя изымаша, а прокъ ихъ злѣ отбѣгоша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1169.*

Пролгати: А Борисъ Князь поѣхаше изо Пскова вонъ по Вел. Кн. слову, занеже онъ пролгася. *Пск. Л. p. 71 (s. a. 1437).*

Пролливной—alluvius: Протоки и съ проливными береги. *А. Ю. а. 1610 p. 63.*

Пролубное: Пролубное на рекахъ пролубнаго на откъпъ не давати. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Промежи—inintervallo: И егда простъ бывааше промежи недѣла своеа, пакы в поварню отхожааше. *Msc. Rum. № 152 f. 32.*

Промежь—intervallum: Иновѣрныи на вѣру приводя (пламя Виленскаго пожара) а Христіанъ на покаяніе: понеже послу (Псковскому) только промежь улицы съ Латынскимъ дворомъ. *Пск. Л. p. 116 (s. a. 1471).*

Промежы собя. *а. 1410 Г. и Д. I, 76.*

Промежь—inter: Промежь себе (*s. a. 1471*) Г. и Д. I, 29.

Промчатися—percurrere: Кн. Ярославъ почалъ стрѣлять и въ томъ часу промчеса по всему граду. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*—dilatarі: Промчеса слово, что стрѣльцы Псковичъ стрѣляютъ. *ib. p. 225 (s. a. 1609).*

Промыслъ: Промыслъ учебной (се-ребряной). *А. Ю. а. 1684 p. 216.*

Промытной: Промытная заповѣдъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.* Промытные денги. *ib.*

Промыт: И діаки велеть на нихъ взяти промыта. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Промышляти: Съ Ягорского Острова сбили и рыбы промышляти не дали. *А. Ю. а. 1584 p. 62.*

Промѣнить—mutare (*cum acc. et dat. pers.*): А промѣнилъ есми имъ свою отчину, половину селца Михалкова. *А. Ю. а. 1527 p. 136.*

Пронось—vortex: Отъ острововъ и отъ береговъ и отъ каршь и отъ пскововъ и отъ проносовъ (стругъ) угрѣбать. *А. Ю. а. 1653 p. 332.*

Пропаматовати—oblivisci: А они де тогда про то пропаматовали, что де у нихъ есть съ тѣхъ же писцовъ Князя Звенигородскаго съ товарищи съ ихъ книгъ выпись. *А. Ю. а. 1612 p. 69.*

Пропастъ—Letha: Святополкъ побѣже въ Ляхи и тамо *пропаде въ пропастъ.* * *Пск. Л. p. 5.*

Прописати—inscribere, referre: А пустошь Подъяблонное и они прописали. *А. Ю. а. 1127—33 p. 76.*

Проподать: И корабли отъ того на море многіе проподаютъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Пропродать: А тѣ Немцы тѣ жало-

ванныя грамоты пропродали инымъ Нѣмцамъ. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Пропытывать: (Псковичи) пропыты-вая и ссылаяся съ Княземъ В. и ѿхаша 3 дни до своихъ становищъ. *Пск. Л. p. 147 (s. a. 1478).*

Прорѣзной: Отвозять (живую рыбу) въ прорѣзные суды 2 жъ дни безденежно. *А. Ю. а. 1674 p. 257.*

Просвиромисаніе. *Пск. Л. p. 224 (s. a. 1609):* И Бога молили за ихъ здравіе священники за просвиромисаніемъ.

Просити; Просити поля — *judicium petere:* Павлинъ Чудиновъ сынъ просилъ поля. *А. Ю. а. 1525.* **Просити правды** *id.:* А даницу Онисимко лживилъ, а за Семена за Родіонова не ямался и не пропалъ съ нимъ правды никоторые. *А. Ю. а. 1571 p. 58.*

Проснутися отъ грѣха. *Msc. Rum. № 363 f. 549b.*

Просолной — *salsus:* Даша въ монастырь множество рыбъ, ѿ всякого рода ихъ, малыхъ и великихъ, свѣжихъ и просолныхъ. *Msc. Und. № 276 f. 78b.*

Просоль *cogn. v.:* Поставлена бысть церковь камена въ Домантовы стѣны, а строилъ попъ той церкви Иванъ Амбросьевъ Просоль церковною казною. *Пск. Л. p. 191 (s. a. 1548).*

Просто: И вся земля просто русьская. *Chr. Ngr. I, s. a. 1111, 1169.*

Простой—мога:Простою струговому промыслу не учиняти. *А. Ю. а. 1642 p. 330.* И Василью по сей записъ того бѣглого ярыжного взять на поручикъ татба и сносъ и простой и задаточные денги вдвое. *ib. p. 331.* Судку простою ни въ чемъ не починять. *А. Ю. а. 1653 p. 332.*

Простой *adj. substantivo conveniens i. q. adv. adverbium* просто (*plane omnino proptus*) exprimit: И нарядъ весь огорѣлъ, и башни и роскаты и врата градскіе *всѣ просты* * выгорѣли. *Пск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

Просто-рещи — *paucis quidem, sed vere:* Пойдоша ко Пскову Новгородци, Корела, Чюдъ, Вожани, и Тѣричи, и Москвичи, и просто-рещи съ всею Русскою землію. *Пск. Л. p. 55 (s. a. 1422).*

Просторожа — *delictum, erratum:* А что ся учинить просторожа отъ мене..

исправа ны учиняти, а нелюбья не держати (*a. 1341*). *Г. и Д. I, 37.*

Просторной—*vastus:* Путь положиша просторенъ ко святей Троицы на городъ. *Пск. Л. p. 22 (s. a. 1337).*

Простота—*simplicitas:* Игумень Пафнотей тѣхъ грамотъ и крѣпостей своею простотою не вписалъ. *А. Ю. а. 1627—33 p. 76.* Много смуты было, а иные воровствомъ, продажами и посулами, а иные простотою, ничимъ невинны. *Пск. Л. p. 224 (s. a. 1609).*

Пространство — *spatium:* А сила Псковская вся тутуже по инымъ селомъ по многимъ мѣстомъ, и стала по пространству по своему пригожеству. *Пск. Л. p. 147 (s. a. 1478).*

Простричи—*tondere:* (Дѣчекъ) имѣя верхъ простриженъ, нося краткый фелонь. *А. Ю. а. 1504 p. 410.*

Прострѣти: Владыка Генадій пришелъ на Вѣче народъ благослови и многа словеса учительныя простеръ. *Пск. Л. p. 169 (s. a. 1486).*

Проступка — *delictum:* Князь Ярославъ и съ нимъ Посадники и съ ними боярь честныхъ много бша челомъ Князю В. о своей проступкѣ, что смердовъ казнили. *Пск. Л. p. 167 (s. a. 1486).*

Простъ:И помыслиша не просту быти вещь. *Msc. Rum. № 154 p. 398.*

Простъ — *liber (a vinculis):* И Панфилъ сталъ простъ, толко на одной ноги однѣмъ оу него колѣе жѣлѣза однѣ осталѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* А какъ шли пѣши, и онъ съ Василья чѣпъ сымалъ, шолъ онъ простъ. *А. И. II, 41 (a. 1601).* А везъ бы еси Князя Ивана простого, а не скованъ. *ib. 43.*

Простъ—*simplex:* Нача его прельщати, свазуя, яко въ мирѣ велие гобзование, члцы же простѣиши въ нравѣхъ. *Msc. Rum. № 363 p. 45.*

Просѣкъ.

Протаможье: Тѣхъ ихъ товаровъ в протаможье неимать. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Протаможье: И въ томъ деи на нихъ правятъ протаможья по два рубли по 4 алтына по полторѣ денгѣ. *А. И. II, 78 (a. 1606).*

Противень—*inimicus, malevolus in aliquidem:* Азъ имъ (Козаромъ) проти-

вень, а вамъ (Съверомъ) нечему. *Nest. s. a. 884.*

Противень—exemplum: А у себя бѣ еси оставилъ съ сей грамоты, списавъ противень. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

Противной списокъ—exemplar nihil aliud valens, atque archetypum ipsium: Да тому де дѣлу и противной судной списокъ есть у Степанка Матвеева. *А. Ю. а. 1612 p. 66.*

Противу—versus: Толды она была кобылка дву лѣтъ противу третые, а нынѣча трехъ лѣтъ противу четвертые. *А. Ю. 1613 p. 84.*

Противу—ad, versus, adversus cum acc.: Выидоша противу его со кресты. *Пск. Л. p. 82 (s. a. 1456).*

Противу—secundum: А пасынокъ мнѣ своихъ противу сей записи добыть, гдѣ они ни будутъ. *А. Ю. а. 1662 p. 421.*

Протокъ: Протоки и съ проливными береги. *А. Ю. а. 1610 p. 63.*

Протолковати—expone, interpreta-gi: Се прислалася ко мнѣ Словѣнска земля, просящи учителя собѣ, иже бы могъ имъ протолковати святыхъ книгъ. *Nest. in in.*

Проторгнути—dirumpi: Извлекоша множество много великихъ рыбъ; молитвами сѣгаго едва не проторжеса мрежа. *Msc. Rum. № 154 p. 263b.*

Проторъ—detrimentum: Псковичамъ баше много протори. *Пск. Л. p. 158 (s. a. 1481).* А Князь В. все гонялъ на Мскахъ, а Христіаномъ много проторъ и волокдѣ учинилъ. *ib. p. 189 (s. a. 1546).*

Протравной: Протравной боранъ 3 алт. 2 денги. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

Прохладной—Прокладной—commodus, jucundus: Юноша велии прохладна живеть, а ни пѣнязя не имѣеть... Како и отгуду толико прокладно живеша. *Msc. Rum. № 363 f. 543.*

Проходящъ—viator: Приде сквозѣ Литвы проходящъ изю Пскова Иванъ Чижва. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Проходной: Чтобъ тутъ мельницѣ не быти, для монастырскаго проходного запасу. *А. Ю. а. 1613 p. 85.*

Прохожий—frequentatus: Велѣтъ дворъ поставитъ, чтобъ не близко жи-

лецкихъ дворовъ и дороги бы мимо дворъ прохожія не было. *А. И. II, 35 (a. 1601—2).*

Проча: А проча себѣ оуъ Микита на той пустоши велить лѣсъ расчиститъ и пашню роспахать. *А. Ю. а. 1656 p. 142.*

Проче—foras: Игоумей же видѣвъ свое негодованіе, велможи оного яростъ и проче отиде. *Msc. Und. № 276 f. 112a.*

Прочищати: А перевозитъ и по мостомъ *прочищати* всякихъ людей безденежно. *Arch. coll. Müll. 7/301.*

Прочь—ultra: А еще и воротъ не было за надолбамп и за турпшкани, и они прочь пошли. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).* И пошли прочь бездѣльны. *ib. p. 208 (s. a. 1567).*

Прочной. *а. 1318. Г. и Д. I, 18.*

Прощать—omnibus precibus orare: Государь Василей Шуйской прошагъ денегъ съ гостей. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Прошибити—percussere: Въ дву мѣстѣхъ кость прошибена. *А. Ю. а. 1525.*

Прошлой—defunctus, mortuus: Отдѣлитъ воевода Кн. Василей Звенигородской прошлому ихъ игумену Евимью съ братьею. *А. Ю. а. 1612 p. 65.*

Проща—reccatorum absolutio, remissio (s. vis salutaris): И церковь въ горы болѣ ископаша. И бысть проща велика молитвами Св. Богородица. *Пск. Л. p. 186 (s. a. 1523).* Явился въ Вороночницѣ на Синичихъ горахъ на городиши *проща* именемъ Преч. Богородицы и многое множество прощеніе челоукомъ всякими недуги начаса. *ib. p. 207 (s. a. 1566).*

Прощеная грамота. *Msc. Rum. № 154 f. 412b.*

Провздной: Провздная улица—via proficiscentibus commoda. *А. Ю. а. 1578 p. 130. ib. a. 1674 p. 253—4.*

Провздъ—iter: За провздъ и за провздъ денги. *А. Ю. а. 1568 p. 127.*

Провздъ—salarium: *А. Ю. а. 1518.* И на мнѣ на Василіи всѣ убытки и Московская волокита, за провздъ и за провздъ денги. *А. Ю. а. 1568 p. 127.*

Проявитися—apparere: Мнѣ велѣно къ тебѣ, ко Государю, писати про тайные дѣла, *что проявится* * отъ твоего злодѣя. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Прудиче—*stagnum*: Да рѣкою Пого- рѣкою вверхъ на Погорѣльское пруди- ще. *А. Ю. а. 1520 p. 276*. Рѣки не имамъ, прѣдища оу насъ нелучилось. *Msc. Und. № 273 f. 20*.

Прудъ—*stagnum*: Да за прудомъ тол- чей съ авбаромъ. *А. Ю. а. 1568 p. 126*.

Прудъ: Бысть знаменіе у св. Нико- лы на прудѣ погостѣ. *Пск. Л. p. 169*. (*s. a. 1490*). Дѣлаша Псковичи стѣну на прудѣхъ на Гримячей горѣ. *ib. p. 184* (*s. a. 1517*).

Прыщъ—*rustula*: Инѣмъ же прыщи сини по ногамъ бывахъ просѣдающе- ся. *Msc. Und. № 272 p. 17a*.

Прѣ *pl. t.—vela*: Успяша прѣ. *Nest. s. a. 907*.

Пряжиги—*torgere, assare*: Уарѣ в храмине его пряжиги гвса.. etc. бо ви- деть в храмине сына нашего гвса жар- ния. *Msc. Rum. № 363 ст. 62*.

Прямити *cum dat.—benivolentiam sin- ceram erga aliquem habere*: Во всемъ бы тебѣ государю служили и прямил. *А. И. II, 7a* (*a. 1598*).

Прямо *cum gen.—exadversum*: Видѣвъ нечестивый Агарянинъ, что со Княземъ В. прямо его стояху протаву на полто- рустахъ верстахъ 100000 и 90000 кня- зя В. силы Рускія. *Пск. Л. p. 124* (*s. a. 1472*).

Прямо—*secundum*: Старые грани все стоятъ цѣлы жъ...: прямо тѣмъ, госу- дарь, въ правду сыскати плохо. *А. Ю. 83*.

Прямой—*sincerus, proximus*: Потомъ же и своему прямомъ собранію пакость творити. *Msc. Syn. № 929 f. 58b*. (*scr. c. a. 1580*).

Прямой—*integer*: Чтобъ и рускіе то- вары со всякимъ досмотромъ в прода- же и въ мѣне были добрые и в счетѣ и въ весъ прямые. *Arch. coll. Müll. 7/301*.

Прямъ—*quidem*: Нифонтъ побил св. Софію свиньдемъ, всю прямъ, известію маза всю около. *Chr. Ngr. I s. a. 1151* (*Op. обл. Сл. 183a*).

Прясло: Здѣлаша Псковичи прясло стѣну отъ Великіе рѣки у сысоевыхъ воротъ. *Пск. Л. p. 64* (*s. a. 1431*). За- дѣлаша Псковичи прясло стѣны на Кромѣ. *ib. p. 89* (*s. a. 1462*). Такожъ бы есте Кн. Ярославу освободили и

пивниі судовѣ по старинѣ судити, вся- кая копная и изгородное прясло и ко- невая валища. *ib. p. 137* (*s. a. 1476*).

Пскова *n. pr. fl.*: Со Псковѣ (—вы). *Пск. Л. p. 37* (*s. a. 1397*). Воздѣ Пско- ву рѣку. *ib. p. 40* (*s. a. 1404*).

Псковщина *regio urbis Pleskov*. *Пск. Л. p. 204* (*s. a. 1564*).

Псковъ *imperium urbis Pleskoviae*: И иныхъ головами выпрашивали, кото- рые на пригородѣ Намѣстники его без- судно поковали и Псковъ росковалъ, или которой Князю слово молвилъ ка- ково. *Пск. Л. p. 141* (*s. a. 1477*). И каз- нити ведутъ (стрѣльцы) не со всеѣхъ думы, сами умысла, самоволиемъ улу- чаючи, а Псковомъ того не вѣдаютъ. *ib. p. 224* (*s. a. 1609*).

Псковъ *respublica u. Pleskoviae*: Псковичи съ Посадники, тако и люди житейскія и всеѣмъ Псковомъ * держаше воору жени сторожу на торгу. *Пск. Л. p. 140* (*s. a. 1477*). Благословивъ дѣтей своихъ всеѣ Псковъ *, и повѣха съ честію (Вл. Фео- филъ). *ib. p. 142* (*s. a. 1477*).

Псала: Весь зовома Псала. *Msc. Syn. № 413 f. 88*.

Пугвица—*globulus*: А на кафтанѣ 15 пугвицъ серебряныхъ гладкихъ. *А. Ю. а. 1519 p. 92*. И ризы его (Кн. Ан- дрея Смол.) обрѣтоша свѣрхъ главы и до ногъ, на единъ странѣ мѣо скътаны блхъ и пуговицы мѣданы. *Msc. Syn. № 926 f. 1* (*scr. c. a. 1152*). Верхняя риза богоръ золотомъ исподъ празелѣнъ, верхняя пугвица застегнута. *Msc. Rum. № 363*. Ожерелье жемчужное, а у него 6 пугвицъ. *А. Ю. а. 1612 p. 419*.

Пузь—*mensurae genus*: Пополонка пузь невѣнчи ржаной. *А. Ю. XIV— XV в p. 112* (*№ VII*). А пополонка взялъ есми десять пузовъ ржи. *ib. a. 1532 p. 40*. А сѣяти мнѣ на нихъ 6 пузовъ жита уркомъ. *ib. a. 1571 p. 56*.

Пѣлъ: И с шеврѣгъ по шти пѣловъ с одного. *Arch. coll. Müll. 7/301*. А с одное семги по по три пѣла. *ib.*

Пупъ—*umbilicus*: И у него брюхо розрѣзано ножемъ знатно, отъ лѣжи да вдоль по брюху до пупа. *А. Ю. а. 1613 p. 72*.

Пурѣдозна *n. pr. l.*: Той же зимы шед- ше Новгородци въ Нѣмецкую землю

пожгоша около Ругодѣва и до Пурь-дознѣ и подлѣ Нарову и до Чюдского озера. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

Пускати — *intromittere*: Доправлено заповѣдныхъ денегъ 2 рубля, за то, что они невѣдомыхъ людей пускають къ себѣ на дворъ съ виномъ. *А. Ю. а. 1615 p. 75.*

Пускъ: Князь В. яного боярина ко Пскову о пускахъ и о мостникахъ при-слагъ. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Пустити (*cf. neoslov. pušica — telum*): Псковичи пустиша большею пушкою на городокъ. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

Пустити — *solvere; cum acc. dupl. personae atque rei*: Да проводимъ ю (лодю) въ Рускую землю и да продають рухло тон лодья, и аще что можетъ продати отъ лодья, воволочимъ имъ ны Русь, да егда ходимъ въ Греки, или съ вуплею, или въ солбу, къ царевнѣ вашему, да пустимъ я съ честью проданое рухло лодья ихъ. *Nest. s. a. 912.*

Пустошной — *peregrinus (cf. v. пустошь)*: А нахожихъ людей нача изо Пскова провадити, а которіи остались во Псковѣ и по волости, тѣхъ множество изомроша и накладоша тѣхъ пустошныхъ въ Псковѣ 4 сгуделницы. *Пск. Л. p. 55 (s. a. 1422).*

Путикъ — *semita*: И въ путикѣхъ и въ лѣсѣхъ участокъ. *А. Ю. XIV—XV в. p. 110 (№ IV).* Путикомъ малымъ на 4 березы. *А. Ю. а. 1498.*

Путище: Да внизъ по велпкому путищу до Оврамовы межн; да у путища лоскутъ земли того же наволока. *А. Ю. XIV—XV в. p. 114 (№ XV).*

Путный бояринъ *vir nobilis potestatem habens viatici exigendi cui non solum terra sed etiam viae publicae tributariae sunt*: А коли мы взяти дань на своихъ боярѣхъ на большихъ и на путныхъ, тогда ти взяти на своихъ такъ же по кормленью и по путемъ. (*a. 1388*). *Г. и Д. I, 57.*

Путо — *ferrum*. Путо желѣзное: И мтея шоупцею за десною роукою и за цыто желѣзное и вътомъ часѣ распространиса путо. *Msc. Und. № 276 f. 106a.*

Путь — *limes?* Путей земныхъ и даницѣ Тимошеевѣ не лживилъ, и потому

что по Першинѣ дѣлней та земля по третьямъ дѣлена. *А. Ю. а. 1571 p. 38.*

Путь — *iter*: Пойдемъ по поутью гнѣ. *Msc. Und. № 276 f. 55b tributum vaticum, quod nobilibus viatores atque venatores exsolvunt (cf. путный бояринъ).* *Г. и Д. I, 57 (a. 1388).* И колюший путь и соколничий и ловчий, тѣмъ сынове мои подѣляться ровво. (*a. 1389*) *Г. и Д. I, 58.*

Пучина: Оньдрѣятиньская пучина. *Nest. in in.*

Пушечка полковая. *Пск. Л. p. 226 (s. a. 1610).*

Пушечный: Съча зла и приужасна отъ пушечнаго и пищалнаго стуку. *Msc. Rum. № 378 f. 10a.*

Пушити (*cf. neoross. выпушка*): Костанъ есской червленъ пушенъ крашеною сверху. *А. Ю. а. 1547 p. 50.*

Пушка — *tormentum bellicum*: Приходи Витовтъ и стоя подъ городомъ подъ Смоленскомъ 4 недѣли и би городъ пушками. *П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1401).* И повелѣ бити пушками и пищальми и стѣнобитными хитростми. *Msc. Rum. № 378 f. 7b. (a. 1689)* — кривая: Только изготовили приступъ и пострѣляли въ городъ изъ кривыхъ пушекъ. *Пск. Л. p. 195 (1558).*

Пушкари, зачинщики, воротники. *Arch. coll. Müll. 1/388.*

Пуши *gr. comp. — asperius, saevius*: И былъ мужикъ простой именовъ Тимошей, и тому далоса пуши всѣхъ, и Воеводамъ указывалъ и стоялъ крѣпко у пытокъ. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Пушчя — *tormentum majus (augm. a v. пушка; cf. v. пустити et neosl. pušica telum)*: Колода вся изламалася, и желѣза около разорвашася, а пушчя вслѣла. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

Пхати: Они же пхахоутъ его. *Msc. Und. № 276 f. 123b.*

Пчагъ: И слагъ роукою своею въ пчагъ свой и вземъ грамотоу посланноюу.

Псковъ. Пьсковъ. (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 29.*

Пъкъшъ *cogn. viri*: Убиша Романа Пъкъша. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Пыхнути: И что речеть мужъ съ, и она, что медвѣдиза, пыхветъ и прелѣ

нимъ плачетъ днь и ночь. *Msc. Rum. № 363 f. 516.*

Пыжь *s. v.* портищо.

Пытка: Въ роспросъ и съ пытки говориль. *А. Ю. а. 1680 p. 79.*

Пыточной: Подъ пыточною башнею. *А. Ю. а. 1680 p. 79.*

Пьсати—pingere: Почаша пьсати св. Софію. *Chr. Ngr. I, s. a. 1108.*

Пьхциницъ patron. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Пьяной — ebrius: Не дошедъ я, сирота твой, того постоялого двора пьяной легъ спати на погъ. *А. Ю. а. 1680 p. 80.* Еднѣ мужъ, повиненъ смерти, ужъ хоцетъ смерти, аки п'янтъ. *Msc. Rum. № 363 f. 445.*

Пьянской обычай. *А. Ю. а. 1678 p. 109.*

Пяда і. q. пядь: Бревно въ отрубъ въ тонкомъ концы пяда съ четвертью. *А. Ю. а. 1592 p. 302.*

Пята—quinque *n. num. fem. gen.:* И отчетъ пять златыхъ, прочия же отдаде воинъ. Дѣмонъ же и онъ пята златыхъ подержа. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.*

Пятерникъ (*cf. s. v.* семерникъ).

Пятина и десятина: Рязкіи люди и московскіе иноземцы пятинъ и десятинъ и всякія подати платять и службы сязжать, а иноземцы ничего не платять. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Пятнадцать *n. num. gen. fesh.:* Биша (Псковичи) ихъ всю 15 верстъ поганыхъ и до Кирипигъ. *Пск. Л. p. 43 (s. a. 1407).* Съ пятнадцать человекъ. *Г. и Д. I, 25 (a. 1431).* По пятнадцати рублей на годъ. *А. И. II, 34 (a. 1601).* А не мочно будетъ выдать Михаилу въ его иску въ пятнадцати рублейхъ. *А. Ю. а. 1547 p. 52.*

Пятница (Св.): (Съруби църковь) Святыя Пятници на търговци Къснятинѣ съ братомъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1191.* Поставиша църковь Св. Пятницу въ Бродъхъ. *Пск. Л. p. 186 (s. a. 1534).* А на Опочки църкви поставиша Сергія Преподобнаго да Пятницу Св. ѿ. *p. 185 (s. a. 1518).*

Пятница—Св. Параскевѣя—*paganismi reliquiae in cultu S. Parasceviae observantur:* в лѣта 3 рѣ (1516) в пошехонскомъ оуѣзде шьгарскія волости

села гъжева, църковный діакъ іоаннъ прокопѣвъ хожаше по вса лѣта, киліе прѣкъ на пустошъ на рѣкъ оухъра на оустъ рѣки оушломы вребинѣ на ильинскю патницю. і изо ѡкрестныхъ весей сщеники приходяхъ на той днь, и съсобію приношахъ иконоу мѣницы парасковіи нареченной патницы. и поуще молебны, а изо ѡвртныхъ волостей и из градѡвъ многы торговыс и пахотные люди вѣрз держахъ мѣнце христовѣ парасковіи нареченной патнице натѡй днь приходяхъ. и молащеса мѣченице хрѣтове патницѣ. и оу рѣбины сквозъ сщѣе промахъ дѣти малыс. и юноты, а и инни люде и в совершенномъ возрастѣ промахъса прѣжде реченному дѣвѣ іоаннъ прокопѣвъ расъждахъ люде симъ яко не подобае тако творити вамъ православнымъ хрѣтианомъ, може вы содѣваете по правиломъ стѣхъ аптлѣ и стѣхъ оцѣ, древо наемже нѣсть ѡбраза сѣсова, и стѣхъ бгѡгодняковъ. да не поклонѣмса таковомъ дрѣву. яко неистоно естъ и неподѡбно тако творити хрѣтианомъ. аще ли оу васъ естъ вѣра тѣпла на семъ пѣстѡмъ мѣсте, молитса, и вы оустрѡбите себѣ на семъ мѣсте църковь во йма стѣго и славнаго прѣка илїи, и мѣницы хрѣтовы парасковіи нареченныя патницы. Іоаннъ же прокопѣвъ со ѡвртными хрѣтолюбцы, начаша лѣсъ рѡити и возити на то църковне мѣсто; по та времена было пѣсто годѡвъ за сто. може толко и признаки на църковномъ мѣсте. что сѣ мѣсто и дрѣво рѣбина посажена длѣ признакъ в прѣдъ ходяще годы а църковное мѣсто равно спрѡчними покѡсы, и сѣна косили на томъ църковномъ мѣсте. а владѣща тѣто родителемъ не бывало оу прѣка илїи и ѡ зачала вѣкъ, а старожилцы сказываю длѣ тогѡ та църковь и зацѣствѣла что владѣща родителемъ оу неѣ не бывало ѡ зачала вѣкъ.

Пятницкая башня: Пшкаръ повѣдаше народъ, яко сея ноци зѣло страшно и преславное чюдо оно видаше, яко отъ пятницкѣя башни по забралъ градъ шествовала в преизящномъ свѣте дѣца, а со обою странъ ея два юноша

в свѣтлыхъ ризахъ, и да знавасть онъ, яко се шествовала прѣстаа бѣца. *Msc. Rum. № 364 f. 85.*

Пятно — *sigillum*: А пятно старостамаъ з себя держати. *Arch. coll. Müll. 1/301.* И пятно на мерахъ держати. *ib.* А на корце -пятно тожъ, что на мерахъ, а другово корца отъпщнику безъ госыдарскаго пятна не держати. *ib.*

Пятно—*vestigial pro nota equo insecta exactum*: И дворовое и поземъ и полавочное и пятно. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Пять *n. num. fem. gen.*: И докончаша другую 5000 сребра. *II. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1428).* Дати перемирье на ту 5 лѣтъ. *Пск. л. p. 87 (s. a. 1461).*

А въ ту 5 лѣтъ ловить Псковичемъ. *ib.* Тая пять лѣтъ держати крѣпко. *ib.* Пять рублейъ Ноугородская. *А. Ю. а. 1505 p. 164.* Отъ Елизара шло пять вервей, а другая пять вервей шла отъ Оптона и отъ Ивана *ib. a. 1571 p. 55.* А взялъ язъ Оеонасей на томъ своемъ дворѣ у Петра пять рублейъ Московскую. *ib. a. 1579 p. 131.*

Пять *sub. num.*: А за полгривенку периз пять денегъ наугородская. *Arch. coll. Müll. 1/301.*

Пять: Указали есмя в томже Карповѣ Сторожевъ устроить на вѣчное житье другую пять сотъ чѣвкъ охочихъ людей. *Arch. coll. Müll. 1/388.*

Р.

Рабъ—*servus*: Рабъ болгарскій. *Msc. Syn. № 928 f. 23.*

Равно—*sicuti, instar*: И посла (Олеги) глаголя равно другаго священія, бывшаго при тѣхъ же царихъ Лва и Александра. *Nest. s. a. 912.*

Рагоза—*rixā* (*dial.* Рагозиться—соориться. *Костр. Перех. Оп. обл. Сл. p. 186.*) Въ лѣто 1391 бысть рагоза Новгородцемъ со Псковичи, вемирье. *Пск. Лѣт. p. 36 (s. a. 1391).* Бысть рагоза Кн. Святрыгайлу съ Кн. Зидимонтомъ. —*ib. p. 64 (s. a. 1432).* Бысть рагоза Псковичамъ съ Новымъ городомъ про Владычню землю и воду.—*ib. p. 99 (s. a. 1465).* А все то за наше согрѣшеніе, рагоза и нелюбовь.—*ib. p. 191 (s. a. 1550).*

Рагозенъ—*rixovus*: Того жъ (1417) лѣта Псковичи быша рагозни съ Новгородцами. *Пск. Л. p. 51 (s. a. 1417).*

Рагуиль *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. aa. 1332, 1200.*

Радоница—*denominatiogentilis hebdom. S. Thoma*: Въ лѣто 1540) Апрѣля 8-го на завтрея Радуницъ, бысть гибель въ солнцы. *Пск. Л. p. 188.* Слѣчѣ на погосте быти по велицѣ дни чюдотворцовъ пашеникъ в радоницы. Лучшего пашеника мѣтрского Панфила изымавъ въ домъ оковали желѣзами. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Радъ—радъ быти — *juvunde alicuius*

societate frui cum gen: И ради быша Новгородцы своего Владыкѣ. *Пск. Л. p. 123 (s. a. 1472).*

Радъ *ind.*: Язъ Князь В. радъ печаловатися вами своею отчиною. *Пск. Л. p. 98. (s. a. 1464).*

Радъко *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1183.*

Радѣтъ—*alicui consulere*: И вѣдаты ему въ мирѣ всякіе дѣла и во всякихъ мирскихъ дѣлахъ радѣти, а намъ мирскимъ людямъ его Богдана во всякихъ мирскихъ дѣлахъ слушати. *А. Ю. а. 1650 p. 289.* Мы тебѣ Гости Псковскіе радѣмъ. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Разбажати—*molliri, mitigari*: А сею града Курска людіе, яко овцы, егда срѣца ихъ во бѣгахъ разбажаша, тогда никакоже напасти на са мѣша быти и в земныхъ дѣлесѣхъ в веселіи пребывающе и повелѣнной постѣ мнози несохраненіемъ обрыгаша. *Msc. Rum. № 364 f. 32.*

Разбойникъ—*latro*: Тоя жъ зимы въ Великое говеніе въ Тѣерской земли убиша Псковскихъ гонцовъ Перха и Лакомцова сына и дружину ихъ и вметаша въ рѣку разбойники. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Разборщикъ: Книгъ печатного дѣла разборщикъ Иванъ Дмитріевъ. *А. Ю. а. 1690 p. 350.*

Разверещи — *gumpege*: Витовтъ Лит. Кн. тоя зимы миръ разверещъ съ своимъ

зятѣмъ, Вел. Кн. Васильемъ. *Пск. Лѣт. п. 38. (s. a. 1399). (opp. сложити)*. Кн. Василей ста за Псковичи, и съ своимъ тестемъ миръ разверже, и ходи противу Витовта. *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1406)*. Юрій Онцифоровичъ не няся грамоты крестной къ Нѣмцемъ разврещи (*v. l. въскинути*). *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412)*.

Раздати—*dispartire*: Преставися благовѣрная Царица Ирина Фѣдоровна. Братъ ей Борисъ множество казны по ней православныхъ *раздаетъ* *. *Пск. Л. п. 214 (s. a. 1604)*.

Разденной, Разденное срѣце—*animus aserbissima poenitentia afflictus*: Иде в црковъ разденною мыслію и срѣцемъ разденнымъ и сухимъ. *Msc. Rum. № 363. ст. 80.*

Раздрати — *discerpere*: И хоромы раздрѣ, и съ божицѣ вѣлы раздрѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*—*turbare*: И възнегодоваша Новгородци, зане не створи имъ (Ростиславъ) ряду, нъ болѣ раздрѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1154.*

Раздѣненіе—*rigritia*: Слухоу слышателемъ раздѣненіа виноу подаетъ (длинный разсказъ). *Msc. Rum. № 154 f. 93.*

Разметываться—*se aperire (de flore), folia mittere (de arbore)*: И язъ де буду къ Москвѣ, какъ станетъ надеревъ листь разметыватца. *А. И. II, 67. (a.1605)*.

Размѣшенье языковъ: По размѣшеньи же языкъ, Богъ вѣтромъ великимъ разруши столпъ. *Nest. in in.*

Разойтись—*dilatari*: Бысть знаменіе на небеси съ востока середняго, межи зимняго и лѣтняго, лучи огненныя, прежь мало, потомъ велико разошлось. *Пск. Л. п. 200 (s. a. 1563)*.

Разпосылати—*dimittere*: Приближися же нѣкое славное торжество той же, иже преже суетнаго ради превозношенія обыче разпосылати и къ себѣ созывать въ толикой праздникъ. *Msc. Rum. № 363 p. 68.*

Разратье: Разратье учинивъ съ Нѣмцы, разгнѣвася на Псковичъ (Кн. Александръ). *Пск. Лѣт. п. 22 (s. a. 1341)*.

Разрѣшальной — *dimissorius*: Разрѣшальная молитва душевная. *Пск. Лѣт. п. 30 (s. a. 1352)*.

Разсваритися—*in dissensiones induci*:

Разсварившася Гредыня воеводы. *Nest. s. a. 912.*

Разслабленная болѣзнь. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Разтворяти—*explicare*: Поразтворимъ вся сіа мимоидущая и настоящая.. разсмотримъ. *Сл. p. 29.*

Разумъ—*ratio*: И прѣхаша Воеводы Засѣкинъ и Трояновъ и дѣлкъ Луговской, добрые мужи, въ разумъ и въ сѣдинахъ. *Пск. Л. п. 222 (s. a. 1609)*.

Ракліи: Ракліи царъ въ Цриградѣ. *P. S. p. 3.*

Ракомля (волость): А самъ (В.Князь) сталъ въ Ракомли въ дворѣ Лосвинского, подъ Волховомъ, за 3 версты отъ В. Новагорода, близко Юрьева монастыря. *Пск. Л. п. 148 (s. a. 1478)*.

Ракомо село (— *a — a*). *А. Ю. а. 1592 p. 302.*

Раменейце *n. pr. l. a. 1389. Г. и Д. I, 59.*

Раменка *n. pr. l. a. 1389. Г. и Д. I, 59.*

Раменье *n. pr. l. — пустошь. А. Ю. а. 1691 p. 423.*

Раменье *n. sub. app.*: Да изшедъ веретею на раменьѣ сосна виловата. *А. Ю. а. 1555 p. 168.* Да раменіемъ да пустымъ раменейцемъ. *Ibid. p. 169.* Раменье пихтовое. *А. Ю. а. 1555 p. 170.*

Рамяно—*vehementer*: Идучи мя сѣмо видѣхъ бани дремены и пережугутъ е рамяно. *Nest. in in.*

Рана — *malum, incommodum*: Найде рана на Полочаны. *Chr. Ngr. I, s. a. 1092.*

Раскладъ — *dispositio*: Собрали 900 рублей со всего Пскова зъ большихъ и съ меньшихъ и со вдовицъ по раскладу. *Пск. Лѣт. п. 217 (s. a. 1610)*.

Раскривляти — *distorquere*: Вѣми съставы раскривлянъ. *Msc. Syn. № 991 p. 223b.*

Расплѣнити—*captivos, custodiis tradere*: Высѣвоша Тотаръ всѣхъ во градъ (Казани) до 20000, а прочихъ расплѣниша. *Пск. Лѣт. п. 192 (s. a. 1553)*.

Расплошиться — *dispelli*: Воеводы Новгородции подоша ратию Заволоцьвою.. и расплошишася. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446)*.

Распужати - *dispergere*: Яко волцы расхищающе и распужающе. *Msc. Syn. № 413 f. 67.*

Растаяватися (*pro* раскаяватися):

Нача злобы своя воспоминати и растаяватися. *Msc. Rum. № 363 p. 7.*

Растаяти — Раставати — liquefieri: Ледове раставаютъ. *Msc. Und. № 276 f. 52a.*

Расчетъ — computus, aestimatio: По тому разочту. (a. 1389). *Г. и Д. I, 61.*

Ратитися — bellum gerere: На томъ миру преста ратяся (Псковъ) зъ Государемъ. *Пск. Лѣт. p. 211 (s. a. 1581).*

Ратній — bellum gerens: И ина многа зла творяху Русь Грекомъ, елко же ратни творять. *Nest. s. a. 907.*

Ратной, Ратная вѣсть: А дворяномъ твоимъ по селомъ у купцевъ повозовъ не имати, разве ратной вѣсти. (s. a. 1265). *Г. и Д. I, 2b.*

Рать coll. — milites: И вдаршася Бояре и Князи Рускія на сильную рать литовскую. *Пск. Лѣт. p. 183 (s. a. 1513).* Подъ Вороночомъ городомъ наметаша рать мертвыхъ дѣтей 2 лоды. *ib. p. 41 (s. a. 1406).*

Ратьмиръ n. pr. viri. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.

Ратьслалъ n. pr. viri (—въ). П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1398).

Реанъ: Также изъ *Реанъ** и Волоховъ п с Мутьянъ и съ иныхъ иноземцовъ тамошнихъ краевъ имать пошлинъ с товаровъ ихъ по гривне с рубля. *Arch. coll. Müll. 1/391.*

Ребина v. s. v. Пятница св.

Резанья деньги: Да тогда жъ резанья деньги перековаша да коваша копейки деньги. *Пск. Лѣт. p. 187 (s. a. 1537).*

Резатися — se cultro defendere: Наидоша на него многіа бѣсы аки чѣлы черныя. Онъ же нача са отъ нихъ резати ножемъ и прерѣза себѣ горло. *Msc. Syn. № 929 f. 68b. (scr. s. a. 1580).*

Реймуевы — Руймуевы навъ. А. Ю. a. 1505 p. 163.

Ремва: Владыка Еуфимей взя Ремву Ремевскую въ свою владычину. *Пск. Лѣт. p. 78 (s. a. 1453).*

Ременный — lorens Ременный хомуть. А. Ю. a. 1579 p. 92.

Ремень — lorum. gen. ремени, instr. ременемъ (a. 1389). Г. и Д. I, 61.

Речи: Рязчи. *П. С. Л. IV—V, 120 (s. a. 1423).*—право: jus dicere: Къ воено-

дѣ рекъ право свое. право рекъ свое (*fragm. dipl. a. 1431*). *Г. и Д. I, 25.*

Речи-ся — polliceri, vovere: Что есте рѣлися Кн. Ярославу, тѣмъ васъ жалую свою отчину. *Пск. Лѣт. p. 137 (s. a. 1476).* А Псковичи рѣлися на помощь птти. *Пск. Лѣт. p. 170 (s. a. 1495).*

Рекъ ся передо мною княиниъ челоувѣкъ Аниниъ Илья крѣпость и жалобница по ямяномъ положить, и почему онъ на того Онисимка крѣпости и жалобницы не владеть? А. Ю. a. 1547 p. 52. И се окупъ порученъ твой весь реченный мною. *Msc. Und. № 572 f. 26b.*

Речистой — eloquens: А чѣкъ добръ речистъ жилецъ Московской. *Msc. Und. № 276. f. 89a.* Въмъ бо яко речисто исповѣсться. *Msc. Rum. № 363 ст. 47.*

Ржати — hincire: Услышать нѣвогю коня ржати. *Msc. Rum. № 363 p. 68.*

Ржевитинъ — incola urbis Ржевь. Arch. coll. Müll. № 1/388.

Ржи pl.: Нача находити дождь силенъ, какъ Христiane ржи пожали мѣсяца іюля. *Пск. Лѣт. p. 104 (s. a. 1468).* Такожъ и ржей по селомъ не засяли мнозіе. *Ibidem.*

Ригачъ — arae genus ad secale receptissime demessum arendendum: И съ гуменникомъ и съ ригачемъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.* Овинъ съ ригачемъ. *Ibid. a. 1571. p. 129.*

Рилина — trabs: А запасъ балки наймитовъ (ва постр. моста), а рилини п городни и дубля Псковская. *Пск. Лѣт. p. 70 (s. a. 1435).*

Ринутися (cf. зинутися): И второе риноу изводу и изверже до помъ на галъ. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Рицеа (pro рѣчка): А въ рицеи цетвертая часть. *А. Ю. XIV—XV. p. 115 (№ XIX).*

Робота cogn. viri: Митя Робота Яковлевъ сынъ. *А. Ю. a. 1529 p. 261.*

Робята — rueri: И малымъ робятамъ въ кои дни доведетца по книгамъ говорить.. Малымъ робятамъ безчинно звонить не давать. *А. Ю. a. 1686 p. 293.*

Робятити: Паки не въсхощещи осваиватися, ино робятити, како ти во улусъ семъ княжити. *П. С. Л. IV, III (s. a. 1408).*

Ровда *cogn. viri*. А. Ю. саес. XV, p. 269. Ровдина гора. *ib.* p. 271.

Ровнѣ (*cf. rovas*)—*incisura sulcus*: Отроча сотвори малый ровнѣ въ брезѣ, яко же дѣтемъ обычно творити. *Msc. Rum. № 363 p. 2. (cf. v. калѣжина).*

Ровность: А государские подати давати въ волость и пососные службы, по волостной ровности. А. Ю. а. 1586 p. 199.

Рогатая улица. *Chr. Ngr. I s. a. 1183.*

Рогатина *s. v.* топорокъ: А онъ Шанинъ подалъ ему Никифоруку шалгунъ и рогатину. А. Ю. а. 1688 p. 325.

Роговая пошлина. А. И. II, 76 (а. 1605).

Рогоже. *Msc. Und. № 272 f. 25b. marg.*

Рогонеда. *n. pr. fem. Пск. Лѣт. p. 3.*

Рогъ — *cogni (rosuli genus)*: И наливши кубцы и роги злащены съ медомъ и съ виномъ, и пришедши къ ней, челомъ ударилша. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Родъ—*progenies (gen. роду)*: Вы нѣста князя, ни рода князя, но азъ есмь роду князя. *Nest. s. a. 882.—stirps, familia (gen. рода)*: Мы отъ рода Рускаго... и же послани отъ Олга великаго князя Рускаго. *Nest. s. a. 912.* Умершу Рюрикови, предасть княженъе свое Олгови, отъ рода ему суца; въдавъ ему сынъ свой на рудъ Игоря. *Nest. s. a. 879.* Вы нѣста князя, ни рода князя, но азъ есмь роду князя. *ib. s. a. 882.—haeres*: Была суть 3 братья—Кий, Щекъ, Хоривъ, иже сдѣлаша градокъ ось и изгибоша, и мы сѣдимъ платяче дань родомъ ихъ Козаромъ. *Nest. s. a. 862.*

Рожекъ табачной. А. Ю. а. 1680 p. 80.

Роженца—*ruerrega*: А къ болку и къ роженца възидти безпенно. А. Ю. а. 1588 p. 199.

Розбойникъ. а. 1426 Г. и Д. I, 23.

Розболочити — *nudare*: И я велѣлъ его розболочити да велѣлъ бити батоги. А. И. II, 46 (а. 1601).

Розбѣгаться — *diffugere*: Нифонтко, ходя въ бѣлозерскомъ уѣздѣ, по волостемъ, сказываетъ хрестьяномъ, что деи пришли въ бѣлозерской уѣздѣ Литовские люди, и отъ тоѣ деи его Нифонтковы сказки во всѣхъ волостѣхъ

хрестьяне розбѣгались по лѣсомъ. А. Ю. а. 1613 p. 91.

Розважа — *platea in Neogradia*. А. Ю. а. 1580 p. 148.

Розвалитися — *distru*: А Михайла Святого церковь въ Пескахъ розвалилася. *Пск. Лѣт. p. 191 (s. a. 1550).*

Розвалитися—*distru*: Да въ Дураковѣ жъ 2 варницы пустыя розвалились. А. Ю. Ю. 1568 p. 126. А на немъ (на Муромскомъ посадѣ) хоромы горницы и повалуши и сѣни сгнили и развалились. А. Ю. а. 1574 p. 247.

Розверстати — *partire*: Розверстали тотъ лѣсъ и починки на трое. А. Ю. а. 1567 p. 171.

Розвилѣ (*cf.* виловатой): Отъ розвилѣя Стрѣлицкаго врага малымъ Стрѣлицкимъ межнымъ врагомъ вверхъ. А. Ю. а. 1554 p. 167.

Розводъ—*terminatio, cancellatio (cf. ego, gozvod eod. s.)*: Что у него розводъ написанъ въ грамотѣ, по тому розводу не идемъ, ни гравей не кладемъ, ни ямъ не копаемъ. А. Ю. а. 1504

Розводъ: Никоторыхъ податей не платятъ и никоторые розметы и в розводы и всякимъ посланникамъ и гонцамъ и наямъ ни во что ни гдѣ с ними не тянутъ. *Arch. coll. Müll. 7/211.*

Розвратно: Сія вещь велика сильно, и Христіанству розвратно, а Божиимъ церквамъ млтежно, а иновѣрнымъ радостно, Христіанъ видяще въ таковѣ живуще слабости. *Пск. Лѣт. p. 106 (s. a. 1469).*

Розвытка—*ius piscationis in partiones partitum*: Намъ довелось въ волостномъ въ годовомъ обходѣ, по своей розвытки, рыбная ловля ловити. А. Ю. а. 1577 p. 196.

Розвычивать—*partire*: А въ сребрѣ есмь и въ ростѣ и съ дворомъ одинъ человекъ. Кой насъ заимщикомъ въ лицѣхъ, на томъ денги и ростъ, не розвычивая. А. Ю. а. 1562. p. 264.

Розгадать — *deserpere*: А же Богъ что розгадаетъ о моемъ животѣ, даю рѣдъ сыномъ своимъ и княгини своей. (а. 1328). Г. и Д. I, 31.

Розгнѣвати — *irratum reddere*: Розгнѣви (Всеволодъ) Новгородцѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1196.*

Розговаривати *v. trs. reg. acc.* — *consolare* (*cf. serb.* разговарати — *animus addere*): Отъ дурна (бъ) его унималъ и розговаривалъ. *А. И. II, 65 (a. 1605).*

Розговорная рѣчь: И торговыя люди, которыя в то время были на ярмонке, Немцамъ почели говорить в розговорныхъ речахъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Розгонъ: Повѣхаше (*sic*: Псковичи) въ розгонъ въ землю. *Пск. Лѣт. p. 33 (s. a. 1368).*

Розгresti — (*urbem*) *excidere, delere*: Городецъ розребоша. *П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1395).*

Роздати; Роздадать. *a. 1328 Г. и Д. I, 34.*

Роздоліе — *convallis*: А отъ ямы въ роздоліе въ горѣ на яму. *А. Ю. a. 1530 p. 173.* У озера и около озера по горамъ и по роздоліямъ пожни, сѣно косятъ. На горѣ и по роздоліямъ и по розчищемъ пожни. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Роздьяконовъ *cogn. viri*: Бояринъ Ондрей Ивановъ сынъ Поповъ Роздьяконовъ. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Розмовая н. пр. fl.: А Шенга рѣка съ устья по обѣ стороны въ верхъ до Розмовой. *А. Ю. XV в. p. 269.*

Розмыслить (*cf.* розгадати): Аже что Богъ розмыслить о моемъ животѣ, даю рядъ своимъ сыномъ Кн. Дм. и Кн. Ив. (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 39.*

Розница — *mercatura tenuis*: И всякій товаръ Псковичомъ на розницу продати (*minutum vendere*) добровольно или въ мѣстѣ. *С. М. 20b.*

Розняти: Рознялъ хмѣль *Msc. Syn. № 997 p. 2934.*

Розпашъ — *terra culta*: А велѣлъ ему на тѣхъ тоняхъ рыбу ловить и розпашъ пахать и гѣсъ сѣчи. *А. Ю. a. 1530 p. 38.* А въ три годы свезли съ нашихъ роспашей сорокъ копенъ сѣна. *Ibid. p. 1534 p. 42.*

Розратѣ — *belli tempus*: Что ся учинило промежи Князя и Новгорода розратѣ, то все Кн. отложилъ. (*a. 1317*). *Г. и Д. I, 15.*

Розрубъ: *tributum* (*cf. boh. vrub* — *die Kerbe*): А не измогли есмь съ той земли В. Кн. службы служить и дани давати и хлѣба посыпного въ житницу сыпати и всякихъ розрубовъ земскихъ.

А. Ю. a. 1571 p. 57. И всякіе розрубы мнѣ Назарьи лѣта 7046 до Ильина дни *... А служба В. Князя служить и дань давати и всякіе розрубы намъ Елизарью да Павлу, лѣта 7046. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

Розрѣшати (*opp.* привязаться, связъ): А мнѣ Ивану дядевей своихъ Тимошея и Семена въ своихъ долгахъ розрѣшати, а имъ въ своихъ долгахъ меня розрѣшати. *А. Ю. a. 1646 p. 280.*

Розсоховатой — *bifurcus*: Врагомъ вверхъ до розсоховатые березы. *А. Ю. a. 1498.*

Розсылщикъ Кузма Гавриловъ. *А. Ю. a. 1613 p. 73.*

Розсѣлой — *dissectus*: Отъ синего каменя отъ розсѣлого. *А. Ю. a. 1532, p. 171.*

Розхоронитися — *in diversas partes se abdere*: Щетина, Бурычъ и Микитка въ тѣ поры розхоронились. *А. Ю. 1541 p. 47.*

Розѣздъ — *trajectio, transvectio*: А межю Тѣврью и Новгородомъ розѣздъ по давной пошинѣ. *a. 1295. Г. и Д. I, 5b.* А Кн. В. Олгу не вступатися по тотъ розѣздъ. (*a. 1381*). *Г. и Д. I, 54.* — *itinerata passim directa, dissipatio in colarum in diversas partes*: Были сусѣди наши Солжане, да нынѣчя въ розѣздъ. *А. Ю. a. 1530 p. 38.*

Розѣзжая грамота: Къ сей дѣловой и розѣзждой грамотѣ язъ Кн. Семенъ руку приложилъ. *А. Ю. a. 1520, 277.*

Рокъ — *definitio*: Онъ же видъ рокъ живота своего. *Msc. Und. № 276. f. 129a.*

Ролдога: Лисицы, песцы, ролдога, сиромиту и всякую мелкую рхлехъ зъ двора повезеть с рубля по полденге. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Романиха — *pars urbis Pleskoviae*. *Пск. Л. p. 224 (s. a. 1609).*

Ромистръ: Быша мудрые люди (въ войскѣ Максимилиана I): Ромистры, Архитытаны, Аристотели. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1518).*

Ронить — *caedere (silvam)*: А лѣсу дѣльного не ронить. *А. Ю. a. 1663 p. 212.*

Ропотникъ — *turbator, homo factiosus*: Ропотники и раскольники. *Msc. Rum. № 154 f. 70b.*

Ропочагъ: Да съ елокъ на ропочагъ, да на елочки на малне. *А. Ю. а. 1555 p. 170.*

Росказати: И они про всякѣя товары ценъ роскажеть. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Роскаты — oppugnatio (cf. boh. rozkotám—über den Haufen werfen, zerstören): А Федора Лютвина убили въ Казани съ боярникомъ Бѣлскимъ, съ роскату. *А. Ю. а. 1632 p. 186 (№ 166).* И нарядъ весь сгорѣлъ и башни и роскаты и прата градскіе всё просты выгорѣли. *Пск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

Росковать—vinculis solvere, evinculis eximere: И иныхъ головами выпрашивали, которые на пригородъ Намѣстники его безсудно поковали и Псковъ росковалъ, или которой князю слово молвилъ какво. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Роскошь: Rozkoš Rusové říkají koš polnímu vojska položení; latine castra, potom říkají rozkošite se, položití se vojsku. *Matth. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XX.*

Роскопати — subvertere, volvere: И торжища моя роскопаша, а иные торжища коневымъ каломъ заметаша. *Пск. Л. p. 179 (s. a. 1509).*

Рославъ *n. pr. v. (pro Ростиславъ):* Тогда воеваше Кн. Рославъ Рязаньскій землю Литовскую. *П. С. Л. IV, 143 (s. a. 1402).*

Росоль — suria, salsa: Досталось ему четверть прена и съ росоломъ. *А. Ю. а. 1571 p. 55.* Велѣно ему.. соляной росоль сыскивати и соль варити. *А. И. II, 52 (a. 1602).*—sal: Воду отъ росолоу отлоучи. *Msc. Und. № 276 f. 80a.*

Росоль—aqua medicata, salubris: Е^н же по Онѣгѣ по рѣцѣ внизъ мѣсто зовомо Пимла. Яви^н тамо источникъ воды сланы, иже нашею рѣчию зовется росоль. *Msc. Und. № 276 f. 79b.*

Роспахати: Пашни не роспахю. *А. Ю. а. 1599 p. 202.*

Росперечитися—ira inendi, rixari: И росперечившася съ людьми люди на Княжи дворѣ съ пьяными Княжедворцы. *Пск. Л. p. 139 (s. a. 1477).*

Росписка: Наказъ и грамота о рос-

писке даны за приписью дьяка Григорья Ларионова. *Ach. coll. Müll. 4/388.*

Роспрашати — disquirere: А велѣли его Нифонгку роспрашати. *А. Ю. а. 1613 p. 72.* Тюрмы распустиша. *Пск. Лнт. p. 225 (s. a. 1609).*

Роспутье — itinera in via, impedita: Воротившася на новѣмъ тѣргу, распутья (al. рос—) дѣля. *Chr. Ngr. I, s. a. 1147, 1148.* Приходитъ осеннее роспутье. *Пск. Л. p. 130 (s. a. 1474).*

Ростъ: Онисимка и Куземка у государя у моего по двѣма кабаламъ во шти рублѣхъ, за ростъ, да бѣжали отъ моего государя, покрадчи. *А. Ю. а. 1547 p. 50.*

Росходъ — limitum delineatio: Тота мѣста росходъ Масленской волости деревнямъ съ Мокѣвымъ. *А. Ю. а. 1555 p. 169.*

Росчетъ: По розочту (a 1388. Г. и Д. I, 56.

Росчисть?—novale: Позни и припаша съ росчистыми съ новыми. *А. Ю. а. 1588 p. 125.* По горѣ и по роздоліямъ и по розчищемъ позни. *А. Ю. а. 1568 p. 126.* Въ горѣ розчисти. *Ibidem.*

Ротожъ *n. pr. l. (a. 1328). Г. и Д. I, 39.*

Ротѣ водити—jus jugandum ab aliquo gerere: Твои сли водили суть царѣ наши ротѣ, и насъ послаша ротѣ водить тебе и мужъ твоихъ... А хрестяную Русь водила ротѣ въ церкви св. Ильи. *Nest. s. a. 945.*

Роша—nemus: Роша осиновая *А. Ю. а. 1627—1633. p. 76.*

Роша *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

Рубаха—sindon: Иоаннъ той виную деревню бежалъ босъ в одной рубахе. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

Рубашка—demin. a praes: Да десять рубашокъ полотняныхъ, да десять убрисовъ шпыхъ. *А. Ю. а. 1541 p. 47.* И ту жонку Чернавку и дѣвку Селянку навѣхали въ однихъ рубашкахъ. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

Рубежъ—limes: Съѣхавшеся вси къ Ногородскому рубежу въ пятовѣ. *Пск. Л. p. 147 (s. a. 1478).* Почаша здати Печерской монастырь во Псковской области подъ Нѣмецкимъ рубежомъ. *Ib. p. 186. (s. a. 1523).* Указы ты намъ

рубежъ отъ Волочка отъ Словенского по своей грамотѣ по отводной. *А. Ю. а. 1504.*

Рубежь — tributum ad belli sumtus faciendos impositum, certis finibus definitum: Приѣхалъ Князь В. Василей Ив. подъ Смоленскъ со всеми силами своими, 1000 пицальниковъ со Пскова, а Псковичемъ тотъ рубежь не за обычей, и бысть имъ тяжко вельми (а все то Псковичамъ не легость, тѣхъ людей поднимая. *al.*) *Пск. Лѣт. р. 182 (s. a. 1512).*

Рубецъ—sulcus arboris: А на березѣ рубецъ. *А. Ю. 1555 р. 169.* Да на березу о двои рубца. *Ibid. р. 170.*

Рубитися—se ad bellum parare, expedire: Всѣмъ Псковомъ начаша по всѣмъ концѣмъ рубитися искръпва. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).*

Рубище—vestimentum: И видяще моннаста дѣвчичя лежача и сандалія женская, и рубища понявья. *Арогр. Рум. № 160 f. 67 rev.*

Рубсти — bellum gerere (*рѣ. гѣбаѣ miészem*): Рубоша Новгородъ за моремъ въ Дони. *Chr. Ngr. I, s. a. 1134.*

Рубцеватый: На березу рубцеватую. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

Руга—beneficium: А у церкви служить попь Артемей, а руги ему царя и Вели. Князя нѣтъ, папеть пашню. *А. Ю. а. 1585 р. 251.*

Ругодивецъ — incola urbis Narov (*S'af. slov. starož. р. 892. adn. 100. Книга Большому Чертежу 1838 р. 178: „Отъ Орѣшка до Ругодива 120 верстѣ“*). Нѣмецъ побилша Ругодивцовъ. *Пск. Лѣт. р. 151 (s. a. 1478).* Въ тѣхъ-же оубо днехъ во градѣ Роугодиве Ливонане Маргина ихъ еретяка оучини стрегяще бѣхоу градъ. *Msc. Rum. № 154 f. 76.*

Ругодиво pro—въ. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

Ругодивскій воевода Еремѣйко приѣха въ Новгородъ. *П. С. Л. IV—V, 119 (s. a. 1420).*

Руда: Повелѣ (Царь и В. Князь) зеленую руду збирати. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Рудити—non servare, violare: (Еще у Добрыни Никитича было личико бѣлое-румяное, А у тебя, голъ кабацкая,

зарудилося. *Рыбн. II, 29).* Сее у нихъ грамоты рудити не велѣтъ никому ничѣмъ. *А. Ю. а. 1584 р. 60.* Ц. и В. Кн. Ал. Мих. себъ жаловальные грамоты рудити у нихъ не велѣтъ никому ничѣмъ. *А. И. II, р. 31 (s. a. 1600).* И вы де у нихъ нашу грамоту рудите. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Рудознатець — fossor: Да посланы опасныя грамоты сувоннымъ мастерамъ, рудознатцомъ, которые знаютъ находити руду золотую и серебряною (sic) и часовникомъ. *А. И. II, 32 (a. 1600).*

Рудометь — fossor: Посажень деи у него въ тюрьмѣ Бѣлозерець посадкой человекъ Нифонто Кобяковъ, рудометь. *А. Ю. а. 1613 р. 71.*

Рудъ n. pr. l. (*a. 1389*). *Г. и Д. I, 59.*

Руженикъ—incola urbis Руза. *Arch. coll. Müll. 4/300.*

Ружникъ — rугае subjectus: Давалъ наше хлѣбное жалованье служивымъ людямъ, ружникомъ и всякимъ оброчникомъ. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Рука—manus: А на томъ на всемъ Нѣмецкѣя послове В. Князю руку даша и крестъ цѣловаша. *Пск. Л. р. 86. (s. a. 1460).* Псковичи даша (Нѣмцамъ) на томъ руку. Тогожь лѣта по той рукѣ присла Местерь Рискій своихъ пословъ. *Ibid. р. 94 (s. a. 1463).*

Рука—manus chirographum i. q. грамота: Аще ли руку не дадутъ и противитя, да убѣени будутъ, да не пизнется смерть ихъ отъ князя вашего. *Nest. s. a. 945.* Послалъ Феодорову руку дѣловую грамоту: и будетъ господине, та грамота съ тою купчею одна рука, и мы, господине, въ той купчей послуши. *А. Ю. а. 1508.*—fidei testatio arographo data: А у себя бѣ еси оставилъ съ сей грамоты списавъ противень слово въ слово церковного дичка писма за поповскою рукою, для спору. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

Рука, мирная рука—animus pacatus, tranquillus: Кн. Вели. Василей пойде ратью на Кн. Юрья, дядю своего, а чрезъ мирную руку и правду. *Пск. Лѣт. р. 67 (s. a. 1434).*

Рука—manus, latus, pars: Приѣхалъ въ Новгородъ на столъ Князь Михай-

ло Олельковичъ Бнязей Кіевскихъ, и Королевы руги. (*a Polonorum Regis latere*). *Иск. Лѣт. p. 110 (s. a. 1471)*.

Рукавица - *digitalia*: Пятеры рукавицы съ варегами. *А Ю. а. 1579. p. 93.*

Рукавъ: Тое нощи явились ей (яъ-коей женѣ) прѣга бѣа и повелѣ ей повѣдати: *рукавъ * иже к мѣловѣ башне* и безверховню башню града спакати. *Msc. Rum. № 364 f. 34b. — Ibid. f. 35: измишню стпнъ с мѣловою башню * запалиша.*

Рукавъ — *manica manulea*: А было у меня денегъ рубль положенъ за рукавомъ. *А Ю. а. 1679 p. 102.*

Рукодѣліе — *opera manuparia*: Нѣкы чѣй прпшлецъ Василей пманемъ, роукодѣліе вмѣа порты шіа. *Msc. Und. № 276. f. 97.*

Руно — *vellus*: Да шерстьи монастырскіе взяли 53 руна да полтретьдцать овнѣ. *А Ю. а. 1579. p. 92.*

Рупось: А на тѣ ему хоромы на строенье взяты желѣзной всякой рупось, гдѣ что пригодѣца власти. *А Ю. а. 1646. p. 279.*

Русакъ — *lerus*: 3 шапки подъ сукны подъ лазоревыми на русакѣхъ. *А Ю. а. 1579. p. 93.*

Русинъ *cogn. v.*: Платилъ служба Русинъ Меркурьевъ. *А Ю. а. 1607 p. 239.*

Рускій языкъ: Стлю же Никите в то время никакоже лвиса преподобницъ, понеже еще не навикъ словейскъ и рускъ языкъ и обычаю. *Msc. Rum. № 154. f. 256. (Vita Antonii Romani)*.

Русь: И потомъ оупъ отвѣстить (изъ города Архангелскаго) вверхъ в Русь, а отвозныхъ пошлннъ съ рускихъ людей с товаровъ ни с какнхъ не нмать. *Arch. coll. Müll. 7/101.*

Руги: Ни гостя руги въ Суждальской земли. (*a. 1317*). *Г. и Д. I, 15.*

Рухло — *opus navis*: Аще вывержена лодья будеть на землю чюжо, да еще кто идеть снабдѣти лодью съ рухломъ своимъ и отсылати павы на землю крестьянъску, да проводимъ ю... *E. dipl. gr. sic transl. ap. Nest. s. a. 912.* И да продаютъ рухло тоя лодья. *Ibid.*

Рухлядь — *suprelex*: И всякіе рухляди подворенные. *А Ю. а. 1579 p. 93.*

Татиною и розбойною рухледью не промышляти. *А Ю. а. 1624 p. 298.*

Ручай — *fontis*: А хрестеяную Русь водиша ротъ въ церкви св. Ильп, яже есть надъ ручаемъ. *Nest. s. a. 945.*

Ручати — *manu signare*: Игнашка Ивановъ ручалъ руку приложилъ. *А Ю. а. 1684 p. 285.*

Ручьевина — *scaturigo*: Посереда раменія великого да на ручьевину, что изъ Панина мху въ рѣку въ Сизму. *А Ю. а. 1555 p. 170.*

Ручьѣ — *fonticulus*: Да внизъ на черковой кустъ, да на мокрядь, по ручьку прямо на Лузу, межа ниже Луского ручья. *А Ю. XIV—XV в. p. 114. (№ XV)*.

Рушати — *violare*: А хто иметь сю грамоту чмъ рушати, на его души. (*a. 1371*). *I. и Д. I, 51.*

Рыба — *piscis*: А изъ найму ловити имъ рыба красная, семга, и бѣлая. *А Ю. а. 1610 p. 62.*

Рыбца — *piscis*: Рыбца бѣлая. *А Ю. а. 1585 p. 252.*

Рыбникъ — *piscator, ceturius*: Рыбниковъ изъ Славна Кузму Трофимова, Ждана Олоерьева. *А Ю. а. 1593 p. 176.*

Рыбницкой — *piscatorius*: На ихъ рыбницкой рядъ. *А Ю. а. 1593 p. 176.*

Рыдати — *ferre*: Григоріе же zelo рыдаетъ съ въздыханіемъ, како обѣщалса пострвщй. *Msc. Syn. № 929 f. 72 (scr. c. a. 1580)*.

Рычагъ: Въ воду съ рычаги лазити. *А Ю. а. 1642 p. 330.*

Рьли (*a nom. рель **) *pl. t.* — *tempus agandi*: Быеть въ всепъ вода суха, рьли все сухы быша. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403)*.

Рѣдкой — *garus, raucus*: Мряху бо сполу на борзѣ и рѣдкии отъ нихъ осташася живя. *Иск Лѣт. p. 30 (s. a. 1352)* А рѣдой воставаше въ той болѣзни. *Иск. Л. p. 40 (s. a. 1404)*.

Рѣзница: Приходили Нѣмцы отъ Лужп и отъ Рѣзницы и ото Влеха. *Иск. Лѣт. p. 196 (s. a. 1558)*.

Рѣль — *trabs*: Пилатъ поставилъ на рѣли 3 оселка: 1 шелковой, 2 серебряной, 3 золотой. *Лѣт. Тух. т. IV, p. 120. (cf. рилина) — sublica*: А на Вол-

ховъ вода была до релей мостовыхъ. *Пск. Л. р. 203 (s. a. 1563).*

Рѣпа — гара: По рѣпшамъ рѣпы черви нятину объѣли. *Пск. Лѣт. р. 207 (s. a. 1565).*

Рѣпище—гаріна:—По рѣпшамъ рѣпы черви нятину объѣли. *Пск. Лѣт. р. 207 (s. a. 1565).*

Рѣпище *n. pr. l.*—деревня. *А. Ю. а. 1539 р. 123.*

Рѣпѣще—Рѣпище: И пожнѣ и рѣпѣща и притеребы. *А. Ю. XIV—XV. в. р. 112 (№ IX).*

Рѣтъ: И что вытѣгалъ бояринъ мой Ѡ. А. на обчѣмъ рѣтѣ Товъ и Меднѣ у Смолннѣ. *(a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

Рѣчь *n. sub.*: Рѣчь разговорная — sermo. *А. II, 42.*

Рѣшетка — elatrigi: По зимѣ ввѣдоша 2 волка во Псковѣ по утру съ Великой рѣки въ городъ въ нижни рѣшотки. *Пск. Лѣт. р. 216 (s. a. 1605).* Снѣгу много множество во Псковѣ рѣки и до верхнихъ рѣшотокъ. *Ibid. р. 236 (s. a. 1626).* Поставиша новые рѣшотки каменные нижніе на устьи Псковы рѣки на Великую рѣку, а стали въ 500 рублевъ. *Тв. р. 237 (s. a. 1631).* И посаженъ въ приказную избу за рѣшетку и сѣда за рѣшеткою помираю голодною смертью. *А. Ю. а. 1680 р. 79.*

Рѣшетить: Стропила рѣшетять и брусѣ на валы по зубцомъ кладуть. *А. Ю. а. 1630 р. 241.*

Рѣяться—guere, progrege: И приидоша къ городу Кобылѣ и почаша пушками шибать, а люди мнози начаша чрезъ стѣну рѣяться. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Рюрикъ: Къ царю и В. Князю Которь Свѣйской Ганусъ Рюриковичъ

прислалъ пословъ своихъ бити челомъ о миру. *Пск. Л. р. 193 (s. a. 1555).*

Рядка: И въ его государевыхъ дворовыхъ селахъ и рядкахъ и въ деревняхъ не селвались. *А. Ю. а. 1658 р. 89.*

Рядовой—gregarius: А съ березы съ вилватые на рядовую ель. *А. Ю. а. 1518 р. 165.* — **Рядовой стрѣлецъ**. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Рядовичи—eiusdem fori mercatores: По челобитю свѣжего рыбного большого ряду старосты Ѡедка Калпнина да Матвейка Яковлева и во всѣхъ рядовичъ мѣсто. *А. Ю. а. 1593 р. 176.*

Рядъ—series, **рядъ лавокъ** — series tabernacum: А противъ ихъ лавокъ встрѣчныхъ въ томъ ряду лавокъ вѣтъ. *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

Рядъ: Повхали купечныхъ людей старосты всѣхъ рядовъ въ Новгородъ. *Пск. Л. р. 175 (s. a. 1509).*

Рядъ (*pol. rząd*) —ordo, consuetudo, vivendi ratio: Посла Олегъ мужи своя построити мира и положити ряды межъ Греки и Русью. *Nest. s. a. 912.* А ряду въ Новгородской волости тебѣ, Княже, и твоимъ судиямъ посужити, а самосу да не замышляти. *(a. 1305). Г. и Д. I, 76.* Даю рядъ сыномъ своимъ и своей княгинѣ. *(a. 1389). Г. и Д. I, 58.* **Вдругирядъ** — secundum: Въ другой рядъ ледъ сталъ. *Пск. Л. р. 152 (s. a. 1479).* Впервые вѣсть ему по всей волости сказать безъ хоженного, а вдругирядъ ему имать хоженного. *А. Ю. а. 1654 р. 290.* **Въ третій рядъ**—tertium: И въ третій рядъ стала рѣка. *Пск. Лѣт. р. 152 adn. 2 (s. a. 1479).*

Рясы *pl. t.*—simbriae: Уды своя связали шолкомъ, лбы своя потганзля жемчугомъ, ушеса своя завесили драгими рясами, да не слышать гласа бжия. *Msc. Rum. № 363 f. 515b.*

С.

Сабля—aspases, ferrum: Мы ся доискахомъ оружемъ одиюю стороною, реке саблями, а сихъ оружье обоюду остро, реке мечъ. *Nest. in in.*

Савица *n. pr. v. demin. Chr. Ngr. s. a. 1193.* Савица съ женою и съ дѣтми. *А. Ю. XIV—XV, р. 430.*

Савка *n. pr. v. demin. Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Саврасъ: Меринъ саврасъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Савѣкинъ дворъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Сагодакъ: Да сагодакъ, да сабля. *А. Ю. а. 1547 р. 50.*

Садити, сажень опашень—*toga picta, (augo) intexta*: Опашень скорлатень сажень. (а. 1356). *Г. и Д. I, 40.*

Садникъ: Да и церковь постави Князь В. Преподобную Ксевию, въ которой день Псковъ взялъ, на пустой улицы въ Ермольинъ въ садникъ Хлѣбникова. *Пск. Л. р. 180 (s. a. 1509).*

Садовникъ: Садовникъ Великого Князя съ Прусской улицы Падора Яковлевъ. *А. Ю. а. 1592. р. 302.*

Садовой—*hortensis*: Бысть градъ великъ съ яблоко съ садовое. *Пск. Л. р. 169 (s. a. 1487).*

Сажати—*locare*: Сажати трубы. *А. И. II, 52. (a. 1602).*—*designare*: Учаль посужати рукописанья и рядницы, а иное учали диаконовъ сажати у гридницу. *Пск. Л. р. 69 (s. a. 1435).* (*cf. vb. осаживати*) *infronizare*: А что вы у насъ Князь Ярослава на столъ сажаете, а то вѣдаетъ Государь нашъ В. Князь. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*

Сажати—*insuere*: Порты саженьы. (а. 1371). *Г. и Д. I, 51.*

Сажъ: Если пожаловалъ Никандра архіепископа Ростовскаго и Ярославскаго в ростовскомъ озерѣ ловить на домовой поваренной обиходъ шестьюнацати мережами и шестьюнацати саки в дворце. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Само—*valde*: Самъ, господине, вѣдаешь, что тебѣ здѣсь не само много быти. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).*

Самодѣль—*αὐτοῦρία*: Симонъ збо еякъ въ своемъ посланіи еже къ Аквидинъ глеть юна сего Никитъ п тще славиемъ мѣ ему быти и чудесъ самодѣли ѿ бѣа възсковати. *Msc. Rum. № 154 f. 96.*

Самозвонный—*per se ipse sonans, nulla manu percipienti, de horologio*: Часы самозвонныя. *Пск. Л. р. 142 (s. a. 1477).*

Самой—*ipse*: И прииде блі села Перватина во время самого звонъ прѣ литоргею. *Msc. Syn. № 926 f. 26 (scr. c. a. 1652); ad gradum superlativum formandum*: А тотъ намъ оброчной медъ давать доброй самой, улазной. *А. Ю. а. 1663 р. 213.*

Самой первой: А двухъ целовальниковъ отпѣсать на первомъ самомъ

сидѣ къ Архангелскомъ городу. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Самосудъ: *ἑξουσία τοῦ αὐτοδίκου*: А ряду въ Новгородской волости тебѣ, Княже, и твоимъ судиямъ не посужати, а самосуда не замышляти. (а. 1305). *Г. и Д. I, 7b.*

Самсонъ—*tormenti genus (cf. свинья, баба)*: Пришелъ Хотковской зъ большимъ нарядомъ, Самсонъ да Баба—пушки великіе. *Пск. Л. р. 228 (s. a. 1611).*

Самъ—*ipse, dicitur de milite (opp. praeda)*: Сторонщики воевали по всему рубежу охочіе и полону много вывели, а сами Божію милостью всѣ здоровы вышли. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

Самъ—*maximus*: И бысть самъ напоръ (мору) и много падоша христіанъ во Рождественское говенье. *Пск. Л. р. 101 (s. a. 1466).*

Самъ: Аще ли будетъ неимовитъ тако створивый, да вдасть елико можетъ и да соиметь съ себе и ты самыяпорты своя, въ нихъ-же ходять. *Nest. s. a. 912.* Весь Псковъ погорѣлъ въ самъ Духовъ день. *Пск. Л. р. 39 (s. a. 1403).* *additur numeralibus, tam cardinalibus, quam ordinalibus, ad personam unam ex cunctissimul commemoratisurgendam*: А Любко Князь самъ-другъ отѣхаше отъ Кн. Олигерда, и тако его убиша само-друга. *Пск. Л. р. 25 (s. a. 1341).* Токмо праведнаго Ноя самаго осма соблюде. *Сл. р. 28.*

Сани—*traha*: Съ кружечного де двора пришелъ онъ на подворье и легъ де было въ сани спать. *А. Ю. а. 1680 р. 78.*

Сановьници боярьстін—*proceres*: Памфоръ деместикъ, Фова Патрскій, Федоръ стратилать, съ ними же и сановьници боярьстін. *Nest. s. a. 941.*

Санъ—*vestitus ritualis*: И взя (Царь Ив. Вас. архіеп. Новгород. Леонидъ) къ Москвѣ и санъ на немъ обривалъ, и въ медвѣдно ошивъ, собаками затравилъ. *Пск. Л. р. 210 (s. a. 1575).*

Сапоги—*caliga*: Трои сапоги телятинные. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Сапожникъ Прокофей Павловъ. *А. Ю. а. 1654 р. 34.*

Сапожный мастеръ—*sutor*: Сапож-

ной мастеръ Меншичко. *А. Ю. а. 1579* p. 91.— Богданко. *Ibid.* — Замятевка. *Ibid.* p. 92.

Сарай: И сарай горицкиа цркви и Никиты чудотворца цркви сарай повелъ Данила во свой монастырь препроводити. *Msc. Syn. № 926 f. 75 (scr. c. a. 1652).*

Сбити — abigere: Мошалки пришедъ своими товарищи да меня съ тони сбиль да отнял у меня два невода да двѣ лотки. *А. Ю. а. 1530 p. 37.* А силно ихъ съ того ягорского острова не сбили и насилства имъ некоторого не учинили. *А. Ю. а. 1610 p. 63.*

Сблюденіе—conservatio: А грамоту свою купчую положилъ есми у Евстрата у чернца на сблюденье. *А. Ю. а. 1485 p. 5.*

Сборное Воскресенье: А занял есми денги отъ Сборного Воскресенія да до Сборного жъ Воскресенія, на годъ. *А. Ю. а. 1559 p. 263.*

Сбыватися — evenire: Се же дивно есть, яко отъ волхвованія сбывается чародѣйствомъ. *Nest. s. a. 912.*

Сбышко n. pr. v. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Сбѣжати — effugere (judicium) i. q. изгнати: Янушъ отъ поля сбѣжалъ не вѣдаеть куда. *А. Ю. а. 1525.*

Свадити — irritare: Діаволь свади Псковичи съ Княжими людьми. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Свадьбы: Въ лѣто 1403 явился звѣзда хвостовата на западной странѣ мѣсяца Февраля, а погибе мѣсяца Марта въ Вербную субботу (*и восхождаше съ прочими звѣздами отъ свадебъ до Вербной субботы*). *Пск. Л. p. 39 (s. a. 1403).* Въ зимнее время о свадьбахъ мѣсяца Генваря въ 22 день, на память святаго Апостола Тимофея бысть пожаръ въ Псковѣ. *Пск. Л. p. 83 (s. a. 1459).* Тояжъ зимы о свадьбахъ пріѣде въ В. Новгородъ Владыка Генадій. *Ibid. p. 164 (s. a. 1485).*

Свалитися — praecipitare, devolvi: Воевода иль (Литовскихъ людей) съ лошады свалился въ яму да ногу изломилъ. *Пск. Л. p. 205 (s. a. 1564).*

Сваломъ: А будетъ проземцы вчнѣтъ з нихъ какия товары покыпать хотя

сваломъ, и тѣ товары имать на великаго господаря. *Arch. coll. Müll. 7/301.*

Свалитися — decidere, delabi: И церковь о горѣ Живоначальныя Троица и всѣ церкви въ Домантовѣ стѣнѣ, и колоколы колокольницамъ свалилися. *Пск. Л. p. 201 (s. a. 1563).*

Сварчати: И въ третій рлдъ стала рѣка и сварчало ледъ криньемъ великимъ, акы хоромы, до устья рѣки. *Пск. Л. p. 152 (s. a. 1480).*

Сватково село. *Msc. Syn. № 926 f. 80 (scr. c. a. 1652).*

Сверковь—sorgus: И снохи сверковой чтахоу акн ба. *P.—S. p. 3.*

Свеневиць patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1188.*

Сверло: Авиръ же повѣле отрокомъ своимъ сверлы былатными стѣнъ градовую вертеть и морскы песокъ посыпать. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Свернуть — deflectere: А который гость съ которое стороны съ дороги свернетъ, не зная пути заблудитъ. *С. М. 206.* Аще у кого конь свернетъ з дорожъ, иное двое или трое одва волокутъ. *Пск. Л. p. 159 (s. a. 1481).*

Свертокъ—diploma: А что мои люди купления въ великомъ свертцѣ, а тыми ся подѣлятъ сынове мои. (a. 1328). *Г. и Д. I, 34.*

Сверхъ—praeter: А сверхъ того (данной грамоты), есть у меня отпись брата моего. *А. Ю. а. 1532 p. 40.*

Свести — destinare: А сведе Богъ смерть Василью Степанову, ино. . *А. Ю. XV, p. 274.*

Свести—abolere, tollere: А что свобода противъ Боровска, та ны свобода свести * (a. 1389). *Г. и Д. I, 64.*—adigere: Сведи с мена порокы. *Msc. Und. № 572 f. 24.*—pellicere, captare: А Княгину Борисовую съ собою сведе. *Пск. Л. p. 167 (s. a. 1486).* Нача Князь В. деревни давати Бояромъ своимъ сведеныхъ Бояръ Псковскихъ. *Иб. p. 179 (s. a. 1509).* Пріѣхаша во Псковъ гости, сведеныя Москвичи зъ 10 городовъ 300 семей. *Иб. p. 181 (s. a. 1509).*

Свинчатые доски. *Пск. Л. p. 52 (s. a. 1420).*

Свинья—tormenti genus (cf. самсонъ, баба): И наѣхаша Нѣмцы и Чюдь ва

полки и побишася свиньєю сквозь полки. *Пск. Л. р. 10 (s. a. 1241)*. Врата выбиша свиньєю. *Ib. р. 228 (s. a. 1611)*.

Свинопортъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1200*.

Свитка: Изыде нѣ храма во единой своей свиткѣ. *Msc. Und. № 276 f. 128b*.

Свобода—*collegium vestigalibus publicis graerositum*: А свободѣ ти, ни мытъ на Новгородской волости не ставити. (*a. 1270*). *Г. и Д. I, 4a*. Что свободѣ Дмитриевыхъ и Андрѣевыхъ, и что сельдѣ тягнуло къ тымъ свободамъ, того всего тобѣ съступитися, то все къ Новугороду безъ кунѣ. (*a. 1305*). *Г. и Д. I, 6a*.

Свободка Данилищева *v. s. v.* Данилище.

Свой *pron. poss. 3 pers.*: А велѣлъ ему выслати князю Александру княжичю свою съ дѣтми. *А. И. II, 38 (a. 1601—2)*.

Своити—*alicui proprium facere*: Нача своити имъ грамоты другія истанова и съ тоя мзды за печатми давати. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470)*.

Сволочити—*convolvere*: Везучи языкъ у него появился, рукою сталъ владѣть, а ногѣ обѣ въ колѣнѣхъ сволокло. *А. И. II, 45 (a. 1601)*.

Свохъ *n. pr. v. А. Ю. XIV—XV, р. 430*.

Своякъ—*affinis*: И Новгородци послашася къ Всеволоду по князю и вѣда имъ своякъ свой. *Chr. Ngr. I s. a. 1181 (Karaim III, 3 adn. 62)*. Выведе Всеволодъ, прпславъ своякъ свой изъ Новугорода Ярослава Володимиря. *Ibid. s. a. 1184*.

Свьѣ *n. pr. gentis. Chr. Ngr. I, s. a. 1164*.

Свѣдати—*agnoscere*: Како истца не свѣдаетъ, взяти ему кунѣ, а земля къ Новугороду. (*a. 1305*). *Г. и Д. I, 6a*. Ты сами свѣдате тако творяще. *Пск. Лт. р. 108 (s. a. 1470)*.—*cognoscere*: И литовскія люди, свѣдавъ нашихъ, и нарядъ отпустивъ, да шли нашихъ людей искати. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565)*.

Свѣсти—*experiendo cognovisse, usu comperitum habere*: Азъ реки сея бродовъ свѣмъ. *Msc. Rum. № 363, ст. 45*. Не свѣдушъ—*male versatus in re*: Ини

же не свѣдуше рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ. *Nest. in in.*

Свѣтенъ—*consciens*: Егда кто вѣсть, кто одолѣеть, мы ли, онѣ ли? ли съ моремъ кто свѣтенъ? *Nest. s. a. 944*.

Свѣтило—*scandelabrum*: Не вжигаютъ свѣтильника и поставляютъ въ скровѣ, но на свѣтилъ, да свѣтитъ на вся. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403)*.

Свѣтникъ—*conjugationis socius*: И тѣ его свѣтници у города возводъ отгяша, а мостъ положиша. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418)*.

Свѣтригаило. *П. С. Л. IV, 145 (s. a. 1404)*.

Свѣтъ—*diluculum*: И той ноци лондоша на свѣто. и до свѣта побѣдваша Святопѣлка. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016*. Церковь вся до свѣта згорѣ (ante lucem). *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470)*.

Свѣчникъ съ Лубеници, Иванъ Мпикитинъ сынъ, а прозвище Мешникъ. *А. Ю. а. 1568 р. 294*. Свѣчникъ Ильи на Клементей Ондреевы дѣти. *А. Ю. а. 1654 р. 340*.

Связатися—*contexi*: Около солнца 6 круговъ, а кругъ за кругъ связался. *Пск. Лт. р. 60 (s. a. 1426)*.

Связка—*retis genus*: Да имъ же велѣно ловить рыба * тремя связками да неведомъ частикомъ. *А. И. II, 29 (a. 1600)*.

Связь—*impedimentum, incommodum*: И всей земли связь: ни купити, ни продавати не смѣтъ никомужъ помямо. *Пск. Л. р. 240 (s. a. 1636)*.

Связь (*cf. vv.* разрѣшить, привязаться)—*obligatio*: Которые у кого вышутца связи на насъ, и что которому учиница убытка и волокитѣ, и то намъ поднимати по третемъ. *А. Ю. а. 1646 р. 280*.

Святая рѣка у Жмюитской земли. *Пск. Л. р. 70 (s. a. 1435)*.

Святѣство—*die Weihe*: Послы Нѣмецкіе отъ Арцыбискупа Юрьевского и отъ всей Нѣмецкой земли (приходила) по свое святѣство и половяниковъ своихъ и всему Пскову исправу учиниша. *Пск. Л. р. 88 (s. a. 1461)*.

Свѣтъ—*sanctus*: (*cf. v.* святцы—*calendaria*): Сиде такова ли возмездна

намъ дарова стче бѣги. *Msc. Rum. № 154 f. 185.*

Сговоръ—*tractum*: И мы собѣ про-
межь тѣми землями сговоръ доспѣли
полюбовно и розвѣхали собѣ есмя ме-
жу. *А. Ю. а. 1518 p. 165.*

Сгодье: А купили тѣми кунами тѣ
земли и всякіе сгодья игумену Андрея-
ну. *А. Ю. XIV—XV. p. 118.* А взяли
есмя у Ивана на той всей земли, и на
дворѣ, и на всемъ сгодья тѣхъ дере-
вень 40 рублейв Московскую. *А. Ю.
а. 1568 p. 128.*

Сгорѣть—*flammis absumi, conflag-
rare*: И та де у нихъ грамота (жало-
вальная) сгорѣла. *А. Ю. а. 1584 p. 59.*

Сгрубить—*laedere*: А въ чомъ тобѣ
Новгородцы и Псковичи сгрубить, и
тобѣ (Казимиру) мене В. Кн. Василья
обославъ, да съ ними я ся (*sic*) вѣда-
ти. *С. М. 8b.*

Сдѣлье—*ministerium, pensum*: Пода-
ти платити и монастырскія сдѣлья дѣ-
лать. *А. Ю. а. 1658 p. 89.*

Себезжшина *regio urbis Себезъ.*
Пск. Л. p. 201 (s. a. 1563).

Северъ—*aquilo*: Жена злая вѣтръ
северъ, дѣв неведранъ. *Msc. Rum. №
363, f. 533.*

Сегодней—*hujus anni, hornotinus*:
Сегодней хлѣбъ рожь и овесъ. *А.
Ю. а. 1525 p. 272.*

Седина—*sanities, aetas provesta*:
Прославляю хѣ, како не в конецъ мо-
ихъ сединахъ оскорби. *Msc. Rum. № 154.
f. 181.* Въ разумъ и въ спдинахъ доб-
рые мужи. *Пск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

Секнути—*mordere*: В срдце его зло-
хитрствомъ секнетъ, по времени же и
сама умереть. *Msc. Rum. № 363 f. 522b.*

Секнутіе: Точию разжещи влещи и
имати ю и во огни созжещи, а секнутіе
ея таково зло скоростію и до смерти
приводитъ. *Msc. Rum. № 363, f. 522.*

Сей: Вегѣль сее спорную землю и
лѣсъ и пожни присудитъ. *А. Ю. а.
1534 p. 45.*

Селга: Отъ Лычныхъ горъ по сел-
гамъ прямо въ Кукоозерское соломя
въ большое, отъ Кукоозерскаго солмя-
ни прямо на Тетеревиной мохъ. *А. Ю.
а. 1505 p. 164.*

Селверстровъ: *А. Ю. а. 1571 p. 56.*

Селиль Олексиничъ посадничъ. *Пск.
Лит. p. 18. (s. a. 1323).*

Селица *cogn. v.*: Селица поповъ сынъ
Федоровъ послухъ и руку свою прило-
жилъ. *А. Ю. а. 1529 p. 278.*

Селище: Что у нихъ въ Суздальскомъ
уѣздѣ, у города, у посада, подъ пере-
вѣсьемъ, селпше Горохово. *А. И. II.
96. (a. 1606).* Селище Микулсксе. *А.
Ю. 1627—33 p. 75.* Селище Подброк-
нич. *Ibid. p. 76.*

Селкій male pro селикій: Надъ сел-
кямъ улусомъ старѣйшій еси великій
князь, а вся твоя дѣла не добры. *П.
С. Л. IV, 111 (s. a. 1408).*

Селна n. pr. l. in districtu Dmitrov.
(a. 1389). Г. и Д. I.

Селникъ: А Новгородца послаша
селниковъ Лускихъ, и Воцкихъ, и
Ижерскихъ бояръ напередъ. *П. С. Л.
IV—V, 123 (s. a. 1445).*

Селничья: На конюшнѣ и селничей
Богданъ Матвѣевъ снѣ Глѣбовъ. *Arch.
coll. Müll. № 4.*

Селога посадничъ. *Пск. Л. p. 21 (s.
a. 1327).*

Селько—*tot*: Иже посылаеми бы-
вають отъ нихъ сли и гостье, да при-
носятъ грамоту, пишуче сице: яко по-
слахъ корабль селько. *Nest. s. a. 945.*

Сельце *div. a. село (a. 1328). Г. и
Д. I, 35.*

Сельчанинъ—*rusticus*: А въ городъ
посылати тебѣ своего намѣстника, и
очистити и холоповъ нашихъ и сель-
чанъ. *(a. 1388) Г. и Д. I, 57.* А има-
ти пошлина... и (с) царевыхъ сельчанъ
и съ царпыныхъ сельчанъ и съ ми-
трополичьихъ и со владычничъ и со
княжихъ и з боярскихъ и з дворян-
скихъ и с церковныхъ *etc.* *Arch. coll.
Müll. 7/101.*

Селянка дѣвка. *a. 1541 p. 47.*

Семевонъ *regis Bulgarorum n. pr.*
Nest. s. a. 945.

Семенга *n. pr. fl. А. Ю. XV в.
p. 269.*

Семерникъ: А давати было имъ тоѣ
рыбы 3 осетры семерниковъ, 5 осет-
ровъ пятерниковъ. *А. Ю. а. 1557 p. 246.*

Семой—*septimus*: Продали есмя се-
мую выть варницы росслу. *А. Ю. а.
1596 p. 132.*

Семь—ideo: Семь-бы разумѣти ко-
муждо настъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1150.*

Семь — septem: *A. Ю. 1485 p. 5.* А
взялъ есми у Ивана на всемъ на томъ
семь рублей денегъ Московскую. *A.*
Ю. a. 1571 p. 129. На всѣ семь дво-
ровъ. *A. Ю. a. 1665 p. 106.*

Семьянистой — magna familia prae-
ditus s. v. прожиточной: Человѣкъ онъ
семьянистой. *A. Ю. a. 1666. p. 107.*
(№ 68).

Сенаникъ — Synodicus, necrologus:
Написати Якова во всѣ сенаники во
вседневные въ вѣчныя, безъ выкладки.
A. Ю. a. 1559 p. 147. И въ сенаники
въ лутейной и въ подстѣвной и въ
кормовые книги написать. (v. z. v. кормъ).
A. Ю. a. 1633 p. 150.

Сенаторъ: Бѣжа съ Москвы в Польшу
къ королю Жигимонтъ и сенаторю пану
Мяшкѣ Сердомирскомъ. *Msc. Rum. №*
363 f. 29.

Сенатырь: *Msc. Rum. № 363 f. 534.*
Сенатрство *ib. f. 535, 537.*

Сербляниновъ Васюкъ Николаевъ
сытъ. *A. Ю. a. 1565 p. 175.*

Сербъ Serbus: Сърби (Серебъ *Lavr.*)
P.—S. p. 1. Мураве, Мозошане, Воло-
хи и Сербове и Татарове. *Пск. Л. p.*
184 (s. a. 1518).

Серга—inauris, Серги *pl.*; за серги
дати—mundum nuptialeм dare: А далъ
ключникъ владычень Евѣмей ту землю
дочери своей Оленъ, за серги. *A. Ю. a.*
1532 p. 39.

Сердоничной: Поясъ сердоничень
золотомъ окованъ. (a. 1328). *Г. и Д.*
I, 34.

Серебро: Псковъ ихъ (пословъ Князя
Местера) съ обидными людьми приахъ
въ серебръ. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473).*
А серебро за нихъ (рискихъ пословъ)
75 рублей заплативъ обиднымъ лю-
дѣмъ. *Ibidem.*

Серебряникъ—faber argentarius: Се-
ребряникъ Семень Ортемьевъ. *A. Ю. a.*
1613. p. 72. Отдалъ есми будучи въ
Большомъ Новгородѣ посадиному че-
ловѣку Ѡадею Кастьянову сыну сере-
брянику сына своего Анисимва учить
серебряного мастерства. *A. Ю. a. 1654*
p. 216.

Серебряное—utensilia, vasa argentea:

И серебряное: два креста, оба сере-
бромъ обложены, одинъ позолочень.
A. Ю. a. 1571 p. 55.

Серево—stercus: *Male glossographus*
apud Hankam (Rel. XX) interpretatur:
střevo Rusove ģikajģ serevo od sranģ
(ģerevo).

Середа. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Середокоротна *n. pr. l. (a. 1356).*
Г. и Д. I, 39.

Середокрестье Господне. *A. Ю. a.*
1643 p. 269.

Сермяга: Сермяга бѣла ржевская. *A.*
Ю. a. 1547 p. 50. **Сермяжной:** Сукны
сермяжные. *ib. a. 1579 p. 93.*

Серпоховъ, Серпыховъ *leg. in Г. и*
Д. t. I.

Серпъ — falx: Будѣ ходитъ плугъ и
соха и коса и серпъ. *A. Ю. a. 1568*
p. 128.

Сестникъ (*msc. al*) шестникъ—con-
tu armatus: Сестники (Вляжедворцы) по-
чаша ножи колотиси, а наши каменіемъ
битися. *Пск. Л. p. 159 (s. a. 1477).*

Сесториковъ Климентій кузвѣць.
Пск. Л. p. 102 (s. a. 1466).

Сестричь—sororis filius: Да взяти въ
монастырь сестрича моего Василья
Иванова сына Плещеева. *A. Ю. a.*
1553 p. 151. Возми себѣ сестрича своего
анадама вмѣсто сѣа. *Msc. Rum. № 363*
p. 438b.

Сженчужной—margaritatus: Аламъ
сженчужной. (a. 1356). *Г. и Д. I, 40.*

Сивалдайскій Князь: Присла Князь
Местерь Рискій своихъ пословъ чест-
ные люди Ивана Князя Сивалдайского,
и толка своего Индриха. *Пск. Л. p.*
94 (s. a. 1463).

Сидко *dem. ab* Исидоръ: Да Ми-
халку да Сидку Васюковымъ дѣтемъ
Клементьева. *A. Ю. a. 1551 p. 190.*

Сидоръ *pro* Исидоръ. *Пск. Л. p. 74*
(s. aa. 1441, 1442), 73 (s. a. 1441).

Сидѣть: Чтобъ винъ не сидѣли и
судовъ винныхъ не держали. *A. Ю.*
заес. XVII p. 357. Чтобъ крестьяне
отнюдъ въ селѣхъ и въ деревняхъ и
въ лѣсахъ винныхъ брагъ не варили
и вина не сѣдѣли и безъявочныхъ
пвъ не варили. *ib. p. 358.*

Сила—facultates: Поминковъ не по
Псковской силѣ просятъ (послы В.

Князя) со гнѣвомъ и со враждою. *Пск. Л. р. 150 (s. a. 1478)*. Сила — exercitus: А сами (сторонники) Божіею милостію все здоровы вышли, а сла вышла изъ земли мимо Сыронецъ на Козловъ берегъ. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558)*. Сила готовая — exercitus: А только тѣхъ двухъ воле не сотворите Государю, ино у него много силы готовой. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509)*.

Силень — contumax: И тотъ попъ шестой того наказу не послушалъ, книгъ мѣв не далъ и дани не платилъ, учинился силень. *А. Ю. а. 1612 р. 94*. Силень — abundans: Нива ржапая сильна. *Лит. Тис. т. IV, р. 114*.

Силничать — vim inferre depredando etc.: Въ ихъ деревни и во дворѣ не живу и пашни ихъ пяти веревокъ не силничаю. *А. Ю. а. 1571 р. 53*.

Силнѣ — vi: *А. Ю. а. 1483*.

Силою — vi: Святослава силою мѣстяче въ городъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167*. Силою своею — sua parte virili: А сѣмена ржаные Ивану дати свои, а намъ посѣяти своею силою. *А. Ю. а. 1568 р. 128*.

Сильнице (cf. boh. silnice—via publica) n. pr. l. *Chr. Ngr. I, s. aa. 1138, 1185; s. a. 1192*. Силинице legitur.

Сильно — vi: Кто будетъ даромъ отъялъ, или сильно; а то поидеть бесъ кунъ къ Новугороду. (a. 1327). *Г. и Д. I, 19*. Почему Григорей у Матеея половину деревни нашеть силно. *А. Ю. а. 1532 р. 39*. А кто къ нимъ на парь и на братчину придетъ незванъ, а учнетъ пити силно, а учинитца у нихъ какова гибель, и тому незваному *та шбель платитъ* * безъ суда. *А. И. II, 72 (a. 1605)*.

Сильно — valde: Только былъ хмѣль сильно дорогъ, по 60 денегъ ползобене. *Пск. Л. р. 103. (s. a. 1467)*. Силно много хоромъ подрало. Вода велика сильна. *Пск. Л. р. 109 s. a. (1470)*.

Сильнѣй gr. comp. adj. силень indecl.: Преставися Кн. Симеонъ на Кіевѣ честно боронивъ отчину свою градъ Кіевъ отъ сильнѣй себѣ Ординскихъ царей и отъ Тотарь. *Пск. Л. р. 111 (s. a. 1471)*.

Синева — livor: Въ дву мѣстѣхъ кость

прошибена, а на хрептъ синева велики. *А. Ю. а. 1525*.

Синець—daemon: Но и сие видѣл при ногахъ моихъ столцахъ нѣкоторыхъ синцевъ и призывающихъ мѣ, имъ же не бѣ числа. *Msc. Rum. № 154 f. 193*.

Сирота: *А. 1317. Г. и Д. I, 16*.

Ситва n. pr. l. *Пск. Л. р. 109. (s. a. 1470)*.

Сказатися—confiteri: Сказалися государемъ нашимъ роботы, а отъ государей нашихъ сказались бѣжали и тѣ татбу государей нашихъ поимали. *А. Ю. а. 1541. р. 47*.

Сказка — indicium, narratio: И ови отвѣтчики противъ писовы старцовы сказки* слагали изъ виновата на писовы книги, а сказали*, что де буди си въ тѣхъ въ писовыхъ книгахъ та Голенинская деревня написана въ Нижней Келтѣ, гдѣ ихъ монастырская оброчная земля. *А. Ю. а. 1612 р. 70*. Нифонтко сказываетъ хрестьяномъ, что деи пришли литовскіе люди и отъ тѣхъ деи его Нифонтковы сказки во всехъ волостѣхъ хрестьяне разбѣгались о лѣсомъ. *А. Ю. а. 1613, р. 71*. И мѣ холопи твои, по Лукьяновѣ сказки Языкова, тотчасъ послали въстрѣчи. *А. И. II, 161 (a. 1609)*.

Сказыватися—se notum facere: Деревенку Есиново разбойники сказывали числа опришными, нахавъ ношю разбили и сожгли. *Msc. Rum. № 154 f. 377*.

Скала—cortex, liber (On. обл. смол. р. 203; скалба — береста, кора. *Пск. etc.* Скалина—береста Арханг.) Скам берестовая: И обрѣтоша мощи (вѣ Андрея Смол.) не во гробѣ, но скалами берестовыми обвиты. *Msc. Syn. № 926 f. 103. (scr. c. a. 1652)*.

камья (cf. v. скупй): Нѣмцы ударшася на Наровлянъ на скамьи. *Пск. Л. р. 94 (s. a. 1463)*.

Скатерть — linteum mensae superi-jiciendum: 2 скатерти, одна шита, а другая браная. *А. Ю. а. 1576 р. 266*.

Скверной; Скверная мѣста — lasanum: И та вся зготовленная разметъ в скверная мѣста. *Msc. Rum. № 363. ст. 80*.

Сквозѣ—per: Аще вывержена лодь

будеть, да проводимъ ю сквозъ всяко страшно мѣсто, дондеже придетъ въ безстрашно мѣсто. *Nest. s. a. 912.* А Посломъ Новгородскимъ и Новгородцемъ и Новоторжцемъ ѣздити сквозъ Князя Великого отчину. (*a. 1426*). *Г. и Д. I, 24.* Побѣже Кн. Василей съ побойща въ магъ дружинъ сквозъ свою землю. *Пск. Л. p. 67 (s. a. 1434).* Проведъше сквозе градъ. *Msc. Und. № 272, f. 12b.* Приде сквозъ Литвы проходецъ изю Пскова Иванъ Чижва. *Пск. Лѣт. p. 211 (s. a. 1581).*

Складати—convocare, concire: Князь Местеръ съѣзды складаеть. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473).*

Складъ—societas, communitas mercium: Такъ же и торговые маломочные люди и гостей и в лѣтчихъ людей были (бъ) в береженъе (чемъ имъ торгами завестись!) межъ русскими людьми складомъ къ большимъ товаромъ, а собою в продаже иноземцамъ ценою не портили (бъ). *Arch. coll. Müll. 7/301.*

Скляница cf. v. гагенка.

Скляношной мастеръ—vitriarius: *A. Ю. a. 1651 p. 338.*

Скобель: Да снятъ мелничную взяли 4 насѣки да 3 секѣры да пѣшно да 2 бурова болшихъ да 2 долота да скобель. *A. Ю. a. 1579 p. 93.*

Сковати—(e metallo) fabricare: Обручи, ожерелье, монисто новое, что емь сковалъ. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.*

Сковорода—clibanus: Котлы и сковороды. *A. Ю. a. 1571 p. 55. 1680. 78.*

Сковородка n. pr. l.: Ц. св. Михаила на Сковородкѣ. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).*

Сколко—quantum: Пожаловалъ на тотъ учястокъ сколки понадобится изъ монастырские житницы ярового хлѣба. *A. Ю. a. 1635 p. 208* По разсмотрѣнiю и по размѣру, сколки лавкамъ на томъ мѣстѣ мочно уставитца и по тому размѣру столко лавокъ и ставить. *A. Ю. a. 1666 p. 108.*

Сколько ни: А изъ вѣковъ Князие намѣстники, сколько ни есть Князей было во Псковѣ на столу. *Пск. Л. p. 103 (s. a. 1467).*

Скончати—interficere: Болярп и вельможи дерзнули поимати и скончати

братiю отца. И по скончаниа дядей моихъ. *См. p. 30.*

Скопити—(exercitus) contrahere, conducere: И яко скопиша вое, и выслаша изъ города къ воеводѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Скора—pelles: Игорь же утвердивъ миръ съ Греки, отпусти слы, одаривъ скорою и челядью и воскомъ и отпусти я. *Nest. s. a. 945.*

Скорбость: Я изволила постритца во иноческое житiе, для своей немощи и скорбости. *A. Ю. a. 1675 p. 425.*

Скорбь—aegritudo: Вечерню, заутреню и часы пѣти, по вся дни, oprиче того, коли скорбь или отъѣздка придетъ. *A. Ю. a. 1588, p. 199.*

Скорбь: А с вoза скорби таможникомъ иматп по поля денге. *Г. и Д. II.*

Скоромень—nutritus: Тѣмъ есть (*sic pro esmъ*) скоромень. *Лѣт. Тух. т. IV, p. 116.* (Симъ воскормень, то есть мое сахарное кушанье. *Ib. p. 110.*)

Скоромогательное имя. *Msc. Rum. № 364. f. 47.*

Скорчати—contrahere: Оукрѣпитъ мою мышцу ослабленую и простреть мою десницю скорченоую. *Cod. Rum. № 276 f. 11.* Скорчющамъ роукамъ и ногамъ простертiе. *Ibid. f. 67.*

Скочити (*Germ. springen*) gumpi, disillire: Да подкатиша бочку зелей и загоша, и скочи стѣны 4 сажени. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).*

Скрадомъ (*cf. serb. крадом*)—occulte, per insidias: И Маистръ приходилъ на нихъ 2-жды и скрадомъ побивалъ людей В. Князя. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559).*

Скрегчати—(dentibus) frendere: Зубы своими скрегчеть. *Msc. Rum. № 363. f. 516.*

Скривити: Подле горъ не ходи, и ты сапога не скривишь. *Msc. Rum. № 363. f. 439b.*

Скручати—expedire: И отголъ начаша скоро скручати и дождавше ноци побѣгоша никымъ же гонимы, а шнеки свои пометавше. *Пск. Л. p. 157 (s. a. 1480).*

Скручатися—se accingere, se expedire: И начаша скручатися къ Москвѣ зъ женами и зъ дѣтьми. *Пск. Л. p. 179 (s. a. 1509).*

Скрынь *cogn. v. A. Ю. a. 1479 (p. 1):* Огаонъ Скрынь слуга монастырскій.

Скрыхнути — *frengere*: Аки звѣрь лютый скрыхнули зубы своими. *Лит. Тих. т. IV, p. 124.*

Скудельница: Бысть моръ великъ во градъ Псковъ и по волостѣмъ; положиша въ скудельницу 4800 и покопаша.. положиша въ новую скудельницу 2000 и 7 сотъ и покопаша. Мроша тогда многіе простые люди железю; и въ годъ положили въ скудельницахъ 25000, а по буямъ не вѣмъ колько числомъ. *Пск. Л. p. 192 (s. a. 1553).* Того жъ лѣта на 7 недѣли по Велицѣ дни въ четверкъ, какъ во Псковѣ *ходятъ на скудельницы* *, въ то время послѣ обѣда погорѣ у Пскова посадъ etc. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1561).*

Скудно *суп. abl.*: Въ тое деревни пашенною землею скудно. *A. Ю. a. 1666 p. 107.*

Скуй: И повѣхаша Псковичи охвочей челоувѣк и прихожіе люди съ посадникомъ Дорофеемъ въ насадахъ, а иныя въ лодяхъ.. А всѣхъ было съ посадникомъ Дорофеемъ людей 20 *скуеѣ*, до 80 людей, а все то съ людьми. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Скумено озеро. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1513).*

Скуравой: Лице скураво и необычно гнѣсно. *Msc. Rum. № 363. ст. 47.*

Скусити: А Зинка де у него изъ зепи вынялъ денегъ 6 алтынъ, да крестъ де серебряной скусилъ онъ Зинка алтына въ три, да шапку денегъ въ 10. *A. Ю. a. 1680 p. 77.*

Скутати — *involvere*: И ризы его (Кн. Андрей Смол.) обрѣтоша сверхъ главы и до ногъ, на единъ странъ яко скутаны. *Msc. Syn. № 926 f. 1. (scr. s. a. 1652).*

Скучати — *taedere (imprs)*: Никогда же емъ ни мало ѿ того скучаше по прѣно в той работѣ пребываше время не мало. *Msc. Rum. № 364, f. 54.*

Скучно — *taedet*: Низъ падши кричить ѿ великой болѣзни, не даетъ никому спати. Всѣмъ в домы скучно спати: имъ немочно ѿ велъ кричанія. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Слава — *laus popularis*: Ико же бо

горди славамъ и чѣмъ радуются. *Msc. Rum. № 152 f. 30b.*

Славно *n. pr. l.* (prope Ladogam). *Chr. Ngr. s. a. 1105.*—*pars urbis Ngr.*: Загорѣся пожаръ въ Славнѣ отъ Къснятина. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

Слаговище *n. pr. ruris*: Слаговище деревня *A. Ю. a. 1699 p. 423.*

Сладити — *dulcescere*: Та бо красота сладитъ аки медвѣнная сыта, а послѣ горяче желчи и полони травы будетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

Слазати — *descendere*: Воеваше 5 дней и 5 ночей, не слазичи съ коней. *Пск. Лит. p. 26 (s. a. 1343).*

Слебное — *salarium legatis proprium*: Тогда возмутъ мѣсячное свое: сынъ слебное, а гостѣе мѣсячное. *Nesl. s. a. 945.*

Слезити — *flere*: И молитъ пригѣвно и слезитъ теплѣ. *Msc. Und. № 276 f. 103b, 123b.*

Слечи — *in adversam valetudinem incidere*: Единъ инокъ слезаше болав в велп огнемъ жгомъ *Msc. Syn. № 991 f. 266b.*

Слитокъ серебряной — *moles argentea*: Понеже в то время оу Навгородскихъ людей не бысть денегъ, во лиаше (*sic*) слитки серебряныя, — ово гривнъ ово полтинъ ово рубль. — и тѣмъ кшплю дѣахоу. *Msc. Rum. № 154 f. 262.*

Слобода — *n. pr. l.*: И въскорѣ дошеке веси, гѣемыя Слободы. (*cf. s. t. Оплевень*).

Словесно — *verbaliter*: Билъ челоувъ словесно. *A. Ю. a. 1678 p. 109.*

Слово *n. pr. v.*: Давыдъ Слово Захарыинъ сынъ. *A. Ю. a. 1483 p. 260.*

Слово — *vox chartae impressa*: Чтoby онъ (робята) говоря по книгамъ книгъ берегли и не драли и воскомъ словъ не закапывали. *A. Ю. a. 1686 p. 293.*

Слово — *imperium*: И вы бѣ есте насъ также, наша отчина, *слово наше* держали честно *надъ собою*, а наше жалованье до себя, а то бы есте знаучи помнили. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).* Аже моя водчина слово мое исправитъ, и я буду васъ жаловать по пригожаю. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).* **Слово** — *fides, promissum*: По новгородскому

слову и по новгородской грамотѣ (а. 1471). *Г. и Д. I, 28.* Добро слово даѣти — *gratias agere*: Добро слово даѣти за кормѣ и за вологу и за все спогу. *Пск. Л. р. 133. (s. a. 1474).* Слово противно: И Царь и В. Князь велѣлъ Ламошку казнити за противно слово и за то, что онъ воевалъ — ходилъ къ Юрьеву и къ Лансу. *Пск. Л. р. 198 (s. a. 1559).* Слово прямое — *fides*, *promissum*: Изъ Юрьева сведоша въ Володимерь, измѣнивъ прямое слово, чтобъ ихъ не изводить изъ своего города. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).* Слово северное — *convicium*, *probitum*: Чтобъ матерны и всякими северными словами не бранились. *А. Ю. sacc. XVII р. 357.* Слово — *gumor*: Псковичи держаше вооружени сторожу на торгу, занеже пошло таково слово отъ сестниковъ, что хотятъ еще въ той опалѣ и Псковъ зажечи, да ту бити Псковичъ. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).* Слово каково — *convicium maledictum*: И нынѣхъ головами выпрашивали, которой Князю слово молвилъ каково. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).* Слово въ слово: И будеть объявитца с теми росписми слово в слово, и емъ дати всѣ книгъ выписи и отпуститъ. *Arch. coll. Müll. 7/211.*

Словѣтнѣй — *praecclarus, illustris*: Ови боиши и меншии, дрази же среднии, а нви нарочити и словѣтнѣй (т. е. кумири). *Msc. N. 993 p. 754.*

Слогѣ — *litterae*: Пахомию тогда попъ Сербинъ ѿ стѣи горы прішедецъ живущоу з него, книжнымъ слогами искоусну, сему повелѣвъ (Иона Новгород.) списати чудо сіе и прібному Варлааму, одаривъ его множествомъ сребра кунъ же и сободами, почтивъ зѣло Пахомиа, повелѣ же и житіе с похвалнымъ словомъ и канонъ прібному Варлааму списати. *Msc. Rum. № 154 f. 323.*

Слогъ — *scribendi genus*: Воръ во Псковъ отпустилъ Огибалова и Блаженкова и съ ними грамоту мудрымъ слогомъ зѣло не о крестномъ цѣлованіи. *Пск. Л. р. 220—221 (s. a. 1608).*

Сложити (*opp.* укладъ, уложитъ) — *foedus ruptere, violare*: Сложити цѣлованье. *Пск. Л. р. 38. (s. a. 1399).* Что было есте нялися, сложать ли

Нѣмци намъ, и вамъ было Нѣмцемъ тако же сложити. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1412).*

Слопесная ель. *А. Ю. а. 1520 р. 276.*

Службишко *det. n. gen. a* служба *gen. fem.*: Пожалуй меня, холопа Государева, своею великою милостию, про мое службишко и терпѣніе. *А. И. II, 153 (a. 1608 - 9).* И за то службишко мы пожалованы твоимъ царскимъ жалованьемъ. *А. Ю. а. 1645 р. 88.*

Служебной — *subditus*: А вязыей ти моихъ служебныхъ съ вотчиною собѣ въ службу не приимати. (а. 1428). *Г. и Д. I, 87.*

Служивый *part. a v.* служити (*cf. v.* послуживый *in dipl. aa. 1598, 1599. А. И. II*): Преставися рабъ божиѣ Кв. Сем. Дм. Сузд., иже многія истомы претерпѣвый, въ ордѣ и на Руси тружавыйся, добиваяся своея отчины, 8 лѣтъ служивый по рялу Ордѣ не почивая. *П. С. Л. IV, 108 (s. a. 1403).* *adj.* **Служивый члѣкъ** — *miles*: Служивый члѣкъ детѣ боарскихъ иманемъ Григоріе. Жилъ во ѿчинѣ Сѣсовѣ и преподобнаго аѣвы Генадіа. *Msc. Syn. № 929 f. 71 (s. a. 1580).*

Служити князю — *stipendia facere, merere*: И царевичъ Даньяръ и со многими Татарскими силами своими тутожъ стоялъ, служачи В. Князю подъ Новымъ городомъ. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).* **Служити з городомъ** — *municipio praesesse*: Его даниловъ отецъ служилъ во Костромѣ з городомъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Служня *f. gen. (cf. vocem simillime formulat* *ap. Rybn I, 248.* Какъ вышла изъ ложни спальныя. *Ibid. p. 10.* Приходить она на ложню на спальную): А хто будетъ покупилъ земли даннѣй, служни или горныхъ людей. (а. 1388). *Г. и Д. I, 56.*

Случай: И родители его с Ивановъ Изъмайловымъ въ случаяхъ ни гдѣ не бывали. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Случить — *accidit imperis*: И гдѣ мнѣ смерть случить, въ городѣ или на дорогѣ, ино мнѣ убойца тотъ Шестунка. *А. Ю. а. 1586 р. 94.*

Слушати — *obedire*: А вы дѣти мои матери своее слушайте во всемъ. (а.

1389). *Г. и Д. I, 58.* Будеть учнетъ меня слушать, какъ прочіи дѣти отцевъ своихъ, и ему въ моихъ станкахъ по-вытогъ. *А. Ю. а. 1601 p. 420.*

Слыти—*pompari*: Есть же могила его до сего дни, словеть могила Олгова. *Nest. s. a. 912.* А потомъ та улица пустая слыла, что межъ огородовъ, а дворовъ на ней (не?) было. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).* Деревня словеть Борововская. *А. Ю. а. 1532 p. 141.* Одна де та пустошь словеть Подбродничи, а не Бронничи. *А. Ю. а. 1627—33 p. 76.* А какъ, де, тотъ островъ словеть, того онъ не вѣдаетъ. То озеро словеть Невское. *Arch. coll. Müll. 1/288.*

Слышаніе—*auditio, fama*: Слышаніе учинилося таково, что Тахтамышевы дѣти у тебе, того дѣля пришли есмератью. Да еще слышаніе наше таково, что ся у тебе чинить. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).*

Слѣдьё: Имать съ нихъ Никона и Марка съ того двора и съ огородного слѣдья, противъ сего договору. *А. Ю. а. 1671 p. 157.*

Слѣвць—*coesus, qui urna sortitoris munere fungitur*: Положиша на святѣй трапезѣ тріе жребія и послаша съ вѣча слѣвца, да кое-то намъ Богъ дастъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Смежникъ—*vicinus*: Снимаете ль смежниковъ межничества. *А. Ю. а. 1483 p. 3.*

Смежной—*vicinus*: Огородъ свой, что смежень былъ съ ея парицынымъ огородомъ. *А. Ю. а. 1616 p. 134.*

Смердїй жость *n. pr. l.* *Пск. Л. p. 35 (s. a. 1372).*

Смердъ: И найде (попъ) тую грамоту, како смердамъ изъ вѣковъ вѣчныхъ Князю данъ даяти и Пскову и всякіи работы урочныи по той грамотѣ имъ знати... И таковую грамоту *смерде* * исторже у попа изъ рукъ и скры. Псковичи же посадиша того смерда на крѣпости. *Пск. Л. p. 168. (s. a. 1486).* — *miles gregarius*: И нача вое свое дѣлти: старостамъ по 10 гривнѣ, смердомъ по гривнѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.* А не губити своихъ смердъ и своей дани. *Ibid. s. a. 1193.* А на Суждаль-

скихъ смердѣхъ (взяша) другую (дань). *Chr. Ngr. I, s. a. 1169.*

Смердья ворота: А сторонныи стѣны въ вышину надѣлаша подлѣ Великую рѣку отъ Кутнаго острова и до Смердихъ воротъ. *Пск. Л. p. 89 (s. a. 1462).*

Смердья рѣчка. *А. Ю. а. 1612 p. 65.*

Смета: А по смете, де, того городища крѣгомъ версты з две, а поперегъ в городище на все стороны есть пополюверсте и болши. *Arch. coll. Müll. 1/381.*

Смирять—*castigare*: Старца Игнаши за то, что онъ пьянскимъ обычаемъ старца Манассею рѣзалъ ножемъ, смирять плетни. *А. Ю. а. 1678 p. 109.*

Смолвити—*condicere, pacisci cum aliquo* (*συμφωνήσας*—сѣвѣщавъ. *Остр. 267 s.*): И смолви по сребреннѣхъ на дѣй. *Msc. Syn. № 993 p. 737a.*

Смоленскъ *gen.* Смоленска. *П. С. Л. IV, p. 145 et passim.*

Смотрѣное: Вящего и смотрѣного имать по 2 алгына 1 денга, а кожного по 1 денгъ. *А. Ю. sacc. XVII, p. 356.* Кто съ нимъ подерется до крови, смотрѣного 3 алгына 2 денги. *Ibid. p. 358.*

Смрадъ. *Смрады pl.*—*foetor*: Нельзѣ бѣше понти смрадѣ нукудѣ же. *Chr. Ngr. s. a. 6712. (Msc. Tolstoj).*

Смурой—*pullus*: Да пять сермягъ, три смурыхъ да 2 черныхъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Смысленъ—*peritus alicujus rei, versatus in re*: Бяху мужи мудри и смыслени. *Nest. in in.*

Смѣсной—*mixtus*: Случится судъ смѣсной тѣмъ ихъ людемъ съ городовыми людьми или съ волостными. *А. Ю. а. 1584 p. 59.*

Смѣтити: А бздеть которыи въ сѣдехъ, и имъ имати тамга смѣтивъ съ возовъ. *Г. и Д. II.*

Смѣховорной: Игры или смѣховорная словеса. *Msc. Rum. № 154 f. 176.*

Смѣяне—*incolae urbis Смоленскъ*: И отъ Полоцка подоша Литовскою землею подлѣ Смоленскъ; а Смѣяне не зѣлаша еще. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

Смагность—*color fuscus*: И не баше на немъ никоеа черности ни смагности. *Msc. Und. № 276 f. 66—67.*

Сна n. pr. l. (a. 1431). Г. и Д. I, 25.

Снабдѣти—servare: Да снабдѣмъ будеть ѿ насилна многихъ и ѿ самѣхъ намѣстниковъ. *Msc. Rum. № 154 f. 328.*

Снабжати—salvare: Отъ матернихъ ядръ младенца извергъ снабжаетъ: другоици же отъ рукъ матернихъ потергъ младенецъ суду предаеть, матеръ же младенца снабжаетъ. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Снаравливать: А будеть о поимкѣ учнутъ снаравливать п у себя воровски держать. *А. Ю. а. 1680 p. 349.*

Снастной—armatus: Псковичи пришли бяху 50 мужъ снастныхъ. *Пск. Л. p. 58 (s. a. 1426).*

Снасть: А сыну моему Кн. Ондрѣю снасть золота, поясъ золотъ старый новгородский (a. 1389). *Г. и Д. I, 61.*

Снасть: Отъяша въ нихъ кони и снасти *Пск. Л. p. 59 (s. a. 1426)*

Снести: Христіаномъ силно много хоромъ подрало и за посадъ снесло. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).* Ту татбу есмь снесли. *А. Ю. а. 1547 p. 51.*

Снимати—tollere: Снимаете ль смежниковъ межничества. *А. Ю. а. 1483.*

Снимати: А отступились есмь Онисиму.. въ дернь; а гдѣ выляжеть купчая или закладная на ту землю, и намъ братеникомъ съ него снимати. *А. Ю. а. 1571 p. 57.*—*fugare*: Да съ меня со Второго спяли однорядку сню да кастанъ. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

Сниматися—congregari: Людѣмъ снимающимся на торжищехъ, и по всему граду п внезапно нача наступати мракъ. *Пск. Л. p. 138 (s. a. 1476).*

Снимка—abolitio: Въ снимкѣ и въ очищенъ отъ купчихъ, и отъ закладныхъ, и отъ всякихъ писменныхъ крѣпостей. *А. Ю. а. 1612 p. 67.*

Снопъ: И взялъ (Кн. Троекуровъ) четвертой снопъ на Государя изо всякого хлѣба на ратные люди. *Пск. Л. p. 235 (s. a. 1618).*

Сносить—auferte: Вода быше велика въ Волховѣ и хоромъ много сноси. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Сносная пошлина: А з греческихъ и с персидскихъ товаровъ на русскихъ людяхъ сносная пошлина имати прежняя жъ. *Arch. coll. Müll 1/391.*

Сносной: Отступилися есмь сносные земли останка *А. Ю. а. 1612 p. 66.*

Сносъ—fugatio: Онисимко сказагъ, что ся княининымъ чедовѣкъ сносомъ и холопствомъ клепаляся. *А. Ю. а. 1547 p. 52.*

Сноха—pugus: И снохи свекровей чтахоу аки ба. *P.—S. p. 3.*

Снѣгъ—nix: В пресіятельной одежди над снѣхъ бѣлѣши. *Msc. Rum. № 363 p. 18.*

Снѣка (cf. шнека): Того жъ лѣта за мало время ѣхавше Нѣмцы у снѣвахъ и въ лодьяхъ во Псковскую землю въ Нарову рѣву. *Пск. Л. p. 89 (s. a. 1462).* А на другой день прѣвхаша Юрьевцы въ снѣвахъ въ 13. *Ibid. p. 155. (s. a. 1480).*

Снѣмъ: Въдомъ же емъ на снѣмъ, авися гдѣ в то время.. мко возводатъ бѣженнаго моего оугодника на снемъ, со двѣма оученикома истазати хотатъ. *Msc. Und. № 272. f. 13b.* Быше в сонмъ на блаженнаго тѣжахъ, а не быше на сонмъ радовахъся. *Ibid. f. 17b.*

Снѣтная гора n. pr. l.: Игумень Тарасей Богородицкой снѣтные горы и всѣ старцы снѣтогорскіе. *А. Ю. а. 1483 p. 3.*

Снѣтовой Костерь во Псковѣ. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1517).*

Снѣтъ—ardens rogos, руга: Инъ гѣтъ заточити а инъ ко снѣтъ пригвоздвити и зажещи. *Msc. Und. № 272 f. 12b.*

Снѣтъ (vox germ. der Stint * salmo Eperlanus): Веснѣ на Св. Недѣли снѣту много множество во Псковѣ рѣки и до верхнихъ рѣшотокъ; рѣшотами зъ берега черпали снѣтъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1626).*

Снясть—apparatus: А въ мелници снасти 6 клецовъ, два просѣва. *А. Ю. а. 1568 p. 126.* Да снясть мелничную взяли. *А. Ю. а. 1579 p. 93.* И по тому росолу участокъ во всей въ копальной въ колодезной снасти. *А. Ю. а. 1596 p. 132.* А желѣзная снасть къ тому всему двору строенію, крюки и петли и скобы и гвоздья. *А. Ю. а. 1672 p. 329.*

Со сит. acc. (boh. seč): Не ставеть де ихъ со дѣло ни съ которое. *А. II. II, 51 (a. 1601).*

Собака—canis: Оудавимъ хромца аки

собакоу бешеноую. *Msc. Und. № 276. f. 1144b.*

Собина—*proprietas, res privatae possessionis*: А. Ю. а. 1483. А игумену и чернцемъ, живущи въ монастырѣ Св. Иоанна Богослова, собиня имъ не держати. А. Ю. XIV—XV p. 145 (№ VI).

Собина—*соgn. v.*: Собина Свръковъ. А. Ю. а. 1610 p. 221 (№ X).

Соборовати (*cf.* зборовати): Владыка Евѳимей Генваря въ 4 день литургию соверши во Святѣй Троицы, соборова мѣсяца Генваря въ 27 день. *Пск. Л. p. 82 (s. a. 1457).*

Собча—*communiter*: А числьнии люди вѣдаютъ сынове мои собча. (a. 1328). Г. и Д. I, 34.

Собѣ: Воленъ Кн. Местеръ, гдѣ хочеть, тутъ собѣ и живеть. *Пск. Л. p. 113 (s. a. 1471).*

Совлечися—*vestes ropere*: Совлечуться * и будутъ назн. *Nest. in in.*

Совѣтъ мирной—*actio de pace*: И Нѣмцы градъ Юрьевъ здали, по мирному совѣту іюля 20 день, на томъ, что имъ жити по старинѣ. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).*

Совѣтъ—*senatus municipii*: И болшіе люди во всегородную (думу) не ходили, гнушались и дома укрывались... И въ совѣтъ позывали, и онѣ (болшіе люди) не ходили. *Пск. Л. p. 220 (s. a. 1607).*

Согилова гора А. Ю. а. 1547 p. 195.

Согласъ—*consentio*: Легко и согласомъ, соглашающимъ и прочимъ братьямъ. *Msc. Rum. № 445 f. 6b.*

Содержати cum dat.: И не умѣюще своего дому строити, а градомъ содержати хошемъ. *Пск. Л. p. 174 (s. a. 1509).*

Содѣлникъ—*consciens*: Взыщите серебро мое. Аще не взычете, то вы вси содѣлники есте таковому дѣлоу *Msc. Und. № 276. f. 154.*

Сонти cum acc. *incursum facere in aliquem*: Москѣй Глѣбовъ, да Ѳеодоръ Лопухинъ Кучюмовыхъ людей на Игѣ озерѣ сошли и побили. А. И. II, 2б. (a. 1598). Сшоль (я) Кучюма царя на Оби на рѣкѣ, *Ibid. 3a.*

Сойти: С той соли соидеть по гривне жъ съ рѣбля. *Arch. coll. Müll. 7/301*—*se removere, se recipere*: Аеонасіѣ

остави Митрополию, сниде въ Чюдоевъ монастырь. *Пск. Л. p. 207 (s. a. 1566).*

Сонтисъ—*congruere*: А которые товары противъ ихъ даныхъ росписей соидутца, и тѣ товары велѣтъ имъ власти в сяды. *Arch. coll. Müll. 7/301.*

Солба—*legatio*: Да егда ходимъ въ Греки, или съ куплею, или въ солбу къ цареви вашему, да пустимъ я съ честью проданое рухло лодьяихъ. *Nest. s. a. 912.*

Солжане а. н. *pr. fl.* Солза—*n. pr. gentis*: А вѣдомо, господине, сусѣдомъ нашимъ, Солжаномъ, всей волости что мы на той тони 6 лѣтъ ловимъ. А. Ю. а. 1530 p. 37.

Солза *n. pr. fl.* А. И. II, 105 (a. 1606).

Солъничной—*solaris*: И егда начнетъ грѣти теплою солничною. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*

Солнцаградъ: Нѣкотори же рѣша, яко той моръ изъ Индѣйской землѣ, отъ Солнцаградъ. *Пск. Л. p. 31 (s. a. 1352).*

Солнце—*sol*: Бысть знаменіе въ солци. *Chr. Ngr. I, s. a. 1140.*

Соловушка *n. pr. fl.* А. Ю. 1627—33. p. 76.

Соловъ: Соловъ жеребець. А. Ю. а. 1579 p. 92.

Соломя *gen.* солмяни: Отъ Лычныхъ Горъ поселямъ прямо въ Кукоозерское соломя въ большое, отъ Кукоозерскаго солмяни прямо на Тетеревиной мохъ. А. Ю. а. 1505 p. 164.

Солоной—*salvus*: Въ Унѣ и въ солонныхъ мѣстѣхъ. А. Ю. *saec. XV p. 270.* Колодязь солоной съ порубами. А. Ю. а. 1568 p. 126.

Сомпнать musco tegere: И срубить и поставити и сомпнать горница съ комнатою на подмѣтахъ жилыхъ. А. Ю. а. 1672 p. 328.

Сонмица—*seditio*: Мечтанію бесовскому вѣры имше имше же мѣо и ядовскію сонмицоу. *Msc. Rum. № 154. f. 138.* Въ наказаніе сонмицы великаго Новаграда. *Ibid. f. 142.*

Сонъ—*somnus*: Внезапъ же яко ѿ стна * возбнзвъ. *Msc. Und. № 572 f. 25b.*

Сопель — *tibia*: Бзбны и сопели и пласаним. *Msc. Und.* № 272 f. 25b.

Сопешка *cogn. v.* (*stertens*): Перхурей чернець, Сопешка, даде мѣсто земли. *Пск. Л. p. 54 (s. a. 1421).*

Сопрѣти ся—*litigare*: А оже ся сопруть о каковѣ дѣлѣ. (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 28.*

Сопь—*guina*. По спу — *funditus*: А отъ Русы къ рубежу ѣдя вся по спу и животь и головы войною великою пограбивъ, съ собою животы повезъ (Кн. Михаплъ), а головы повезе и до самаго рубежа. *Пск. Л. p. 113 (s. a. 1471).*

Сорока *n. pr. l.*: На оустии рѣки тоа мѣсто ѣ зовомо Сорока. *Msc. Syn.* № 928. f. 7.

Сорокъ—*quadraginta fem. gen.*: Взяли на томъ сорокъ рублевъ Московскую. *А. Ю. a. 1568. p. 128.* И намъ Ивану дати подъ тѣ деревни та сорокъ рублевъ денегъ на Покровъ. *Ibidem.*

Соромотить—*dedecorare*: А еще люди ваши насъ безчестовали и соромотили, насъ погаными звали. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Сослати — *ablegare (cf. v. вослати), devocare, revocare*: Послаша Псковичи.. бити челомъ съ плачемъ В. Князю на Князь Ярослава, чтобъ онъ своя отчины (Кн. Ярослава) сослалъ, а намъ бы далъ своей отчинѣ Кн. Ивана Звенигородскаго. *Пск. Л. p. 139 (s. a. 1476).*

Сослатися: Немцы зговорясъ и сослався о томъ за одно з него Антона ничего кпили ни на одинъ рѣзль. *Arch. coll. Müll. 1/311.*

Сословіе—*ordo*: Притецѣте все иноческое стое о хѣ собраніе, пришьелъ ствуйте священное сословіе. *Msc. Rum.* № 154. f. 244.

Сосна—*abies*: На томъ мѣсте бѣ древо веліе зовомо пѣвгъ, рекома сосна. Имаше же окръгъ себе мѣры двѣ мѣримыи Того ради зовомо мѣсто то Сосновець. *Msc. Syn.* № 610. f. 35. (*s. a. 1492*). Съсвѣли у насъ, не вѣдаемъ кто, сосну съ колдомъ перевѣтную. *А. Ю. a. 1604. p. 44.*

Сосникъ—*silva abietum*: Въ сосъники упястокъ его. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XIX).*

Сосновець *n. pr. l. Msc. Syn. f. 35 № 610 (cf. v. сосна).*

Соснягъ — *silva abietum*: Ягорской островъ, а въ немъ боръ соснягъ. *А. И. II, 104 (a. 1606). А. Ю. a. 1610. p. 63.*

Состарѣтися — *obsolescere*: Поманъ (Данило) самодержецъ о состарѣвшихся прѣвахъ близъ градныхъ вратъ града Переаславлм. *Msc. Syn.* № 926 f. 101 (*s. a. 1652*). Есть, рече, оу прѣви стго чудотворца Николы, о ней же повѣдахъ, мѣо состарѣла, и тѣ лежать мощи въ земли чудна мужа и стѣ кнѣзи Андруа Смоленскаго, егоже никто же помнаше. *Ibidem. (cf. s. v. скала).*

Состатися — *accidere*: Сія бѣда состалася Сентября. *Пск. Л. p. 200 (s. a. 1562).*

Состроить: А жити Тимоѣю въ нашихъ домѣхъ, доколѣ своихъ хоромъ не состроить безхлоотно и безъ изгонки. *А. Ю. a. 1646 p. 280.*

Сосѣдъ *i. q. сусѣдъ*: А погорѣ отъ Жирковскихъ сосѣдъ да до Богоявленія. *Пск. Л. p. 173 (s. a. 1507).*

Сосѣтка—*vicina*: Едина же дѣтя свое убила и зъ сосѣткою своею съѣла. *Msc. Rum.* № 88 p. 90a.

Сострети — *deterere*: Кои же намче возъ на него в сотре обѣ нозѣ его. *Msc. Und.* № 276. f. 126a.

Сотскій—*centurio*: Сотскій Сочкей. *А. Ю. XV, p. 275.*

Соха — *centuria (cf. v. посоха)*: И срубившися съ 4 сохъ конь. *Пск. Л. p. 153 (s. a. 1480).* И срубилися съ 10 сохъ человекъ конной. *Ibid. p. 170 (s. a. 1495).*

Соха—*agatrum*: Куды възъ того селца и съ тѣхъ пустошей соха и коса и топоръ ходили. *А. Ю. a. 1485 p. 5.*

Софьяны—*Stae Sophiae parochiales. Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Софѣй т. gen.: На Святѣй Софѣи кровля погорѣ вси, толко не погорѣ большій верхъ позлащенной; ублюде Богъ и Святый Софѣй. *Пск. Л. p. 64 (s. a. 1432). p. 68 (s. a. 1434).* Прѣде Владыка Генадій на престолъ Св. Великого Софея паствити люди Божіа. *Ibid. p. 164 (s. a. 1485).*

Сочетатися—*vinculo nuptiali jungi*:

Бракомъ *сочталися** мѣсяца Февраля 2. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1546).*

Сошникъ: Да они же взяли у него 6 сошниковъ да сковороду, да топоръ, да 10 фунтовъ укладу. *А. Ю. а. 1680. р. 78.*

Спиратися—*litem agere:* А о чемъ ся сопрутъ, ино имъ третей митрополить.. А о чемъ сопратся, и ни вдутъ на третей, кого себѣ выберутъ. (*a. 1402*). *Г. и Д. I, 66.* И то ся есмь спирали о землѣ, о недѣли, о межахъ, о лѣсу. *А. Ю. а. 1509. р. 164.*

Списокъ: А послуховъ въ спискѣхъ ни дѣяка нѣтъ. *А. Ю. а. 1485 р. 5.*

Списокъ духовной—*testamentum:* Чѣмъ меня отецъ мой благословилъ въ духовномъ списку. *А. Ю. а. 1540 р. 136.*

Спица: Побили емоу древяные спицы во оуши его. *Мсc. Syn. № 929. f. 72 (c. a. 1580).*

Спожынь—*beatae Virginis. Спожыно заговѣннѣ*—*festus obdormitionis B. V. Mariae:* Тъ послове учинили межи насъ перемирье, ото спожына заговѣннѣ до Дмитриева дни межи насъ войны нѣтъ. (*a. 1371*). *Г. и Д. I, 52.*

Сполна—*numero integro:* Мелница съ жерновы, круги сполна на валѣхъ и на шестерни. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Сполохъ (*cf. v. исполохъ*): Сполохъ бысть великой отъ Литовскаго рубежа и за Новгородъ, мало не до Москвы. *Пск. Л. р. 242 (s. a. 1645).*

Сполошной—*seditionus:* И сполошные вѣсти сказывалъ ли и отъ тѣхъ вѣстей по лѣсомъ бѣгали ли? *А. Ю. а. 1613 р. 73.*

Сполу—*catervatim, frequenter:* Мряху бо сполу на борзѣ и рѣдкѣи отъ нихъ осташася живи. *Пск. Л. р. 30 (s. a. 1352).*

Сполу—*omnino:* Далъ Богъ во Псковѣ все сполу дешево, а со всѣхъ сторонъ мирно и тишина велика. *Пск. Л. р. 107 (s. a. 1469).*

Спорядъ—*continuo:* Отвѣнъ имать таковы же земли спорядъ тѣхъ же полось. *А. Ю. а. 1667 р. 90.*

Спотрудитися—*adjuvare mod. conj.:* Аще ли таковая лодья не можетъ возборонитися въ свои си мѣста, *спотруждаемся* гребнемъ тоя лодья мы Русь. *Nest. s. a. 912.*

Спотыкати—*genus aliquod ignis as-*

sendendi: Слышю внезапно за собою чѣка огонь спотыкающа. *Мсc. Syn. № 928 ff. 54-55.*

Спохватитися—*resipiscere, se colligere:* И абие наши спохватившеся, котори на бѣгъ устремилеся, а друзи на бой стаща. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).*

Справа: А у солнышка-Бнязя были sprawy княженецкѣя. *Рыбн. II, 100.—sensus dubium praebet fragm. dipl. ab a. 1318 (Г. и Д. I, 18):..* прочной справѣ..

Справити—*conferre:* Велѣлъ (грамоту) списка справити; а справа грамоту, велѣлъ отдать игумену Семіону назадъ. *А. Ю. р. 1584 р. 60.*

Справитися—*consulere:* Написалъ молодой подьячей не справясь съ книгами. *А. Ю. а. 1631 р. 185.*

Спрашиваться—*cum aliquo consultare, deliberare:* И ты ся съ старци не спрашиваешся; что добро было прежде сего, а того не дѣешь нынѣ. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).*

Сприсобляти—*succedere (de fortuna secunda):* И начаша играти и нимало постыпи воинъ, но все дѣмону присобляло, воину же и сребра не достало. *Мсc. Rum. № 363, ст. 66.*

Спроводити—*abigere, depellere:* И Бнязь В. пословъ Псковскихъ съ подворья спроводилъ, на очи не пустилъ, ни дару не принялъ. *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1474).*

Спроска. *А. Ю. а. 1611 р. 99.*

Спроста—*continuo, statim:* И Бнязь В. отвѣчалъ Иголкѣ: Язъ своей отчннѣ шлю своего гонца въ тья часы за тобою. И спроста за Иголкою назаутрея пригналъ гонецъ. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474).*

Спросъ: Посылаемъ ѿ игоумена о спросѣ, или инѣмъ нѣкоемъ орднѣемъ. *Мсc. Und. № 276 f. 149b.*

Спрощати—*interrogare:* И Псковичи спрощали: Гдѣ, де, твои товарищи. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Спрятать—*(frumenta ex agris) avehere:* А выжать тотъ хлѣбъ и спрятати. *А. Ю. а. 1571 р. 54.—abolere:* Гдѣ была первая церковь Св. Власей, а на томъ мѣстѣ стояше дворъ Артемьевъ, воротове, и Псковичи даше ему сребро,

и спрятавшѣ дворъ, обретоша престолъ.
Пск. Л. р. 53 (s. a. 1420).

Спустя: Послѣ суда спусте на третей день. *А. Ю. а. 1603.*

Спятитися — *recedere*: Новгородци спятишася и не поидоша за Нарову. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

Спячій *coq. viri*: Степанъ Спячій дьячекъ. (*a. 1599*) *А. И. II, 24.*

Сраженіе: *collisio, consertio*: Яко же рече писаніе о громѣхъ и о молніяхъ: аще отъ сраженія облакомъ точію молнія будетъ, нѣсть вреждаючи, но абіе мимоходитъ и изжнетъ. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1419).*

Сражино деревня. *А. Ю. а. 1536 p. 175.*

Сребро; Сробро * *saepissime legitur in cod. Und. № 273.*

Среда—*media pars*: И тако прива-завше его къ средѣ, члюще помощи прѣбнаго Кпріла. *Msc. Rum. №152 f. 84.*

Средній день (*hodie* среда) — *dies Mercurii*: А у кого доведетца въ средній день (средной день *al. p. 360*) пиръ или братчина вмѣсто окарака мяса имать за рыбное *зѣзно** по 4 денги. *А. Ю. XVII p. 358.*

Средовичъ—*vir mediae aetatis*: Елико Хрестеянъ отъ власти нашея пѣ-нена приведуть Русь, ту аще будетъ уноша или дѣвица добра, да вдадять златникъ 10 и поимуть ѿ; аще ли есть средовичъ, да ввастъ золотникъ 8 и поимуть ѿ; аще ли будетъ старъ, или дѣтешъ, да ввастъ златникъ 5. *Nest. s. a. 945.*

Сречи—*dicere*: *Срокъ соркоша* *, гдѣ сопматися со Островичи, на Князи селѣ на Изгояхъ, и выѣхаша на *срокъ** ко Островичемъ. *Пск. Л. р. 23 (s. a. 1341).*

Сродичи — *cognati*: А другая пять вервей шла отъ Онтонана и отъ Ивана, отъ ихъ же сродчевъ*. *А. Ю. р. 1671 p. 55.* И дѣвннн чадъ мом и велиции сродичи. *Msc. Rum. № 273 f. 20.*

Сродичъ—*consanguineus*: А изстари де владѣли тѣмъ селищемъ его Ивановы сродичи Сурвоцкіе. *А. Ю. 1627—1633 p. 76.*

Срокъ: Пріѣха посолъ отъ Новагорода во Псковъ Посадникъ Карпъ Савиничъ по челобитью Нѣмецкому и по ихъ срогу. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1460).*

Поганнн Нѣмцы познавшѣ свою вину, не сташа на то обидное мѣсто на свой срокъ. *Ibidem.* Далъ имъ срокъ о перемирьи до Рождества Хр. *Ibidem. p. 86.*

Сромъ—*dedecus*: Да сромомъ симъ оно-го срома гоанъ. *Msc. Rum. № 413 f. 89.*

Срочной: Князь Местръ со Псковомъ и перемирія не смлетъ по срочныхъ. *Пск. Л. р. 129 (s. a. 1473).*

Срубити—*condere*: Идушю же ему опять, приде къ Дунаеву, възлюбн мѣсто и сруби градогъ малъ. *Nest. in in.*

Срубитися: И срубившися съ 4 сохъ конь. *Пск. Л. р. 153 (s. a. 1480).* И срубился съ 10 сохъ человекъ конной. *Ibid. p. 170 (s. a. 1495).*

Срядитися — *pacisci*: А срядилися.. *А. Ю. XV, p. 270—271.*

Срядной: Сермягъ срядныхъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Ссѣчься—*consergi*: А у маравища ель да береза, гдѣ топоры ся ссѣкли. *А. Ю. а. 1555 p. 169.*

Сставъ—*placatura*: А на задѣ судно-го списка по ставомъ * пишеть. *А. Ю. 1571 p. 58.* А на сставѣ пишеть у грамоты „Діакъ Павелъ Матушкинъ“. *А. И. II, 84 (a. 1606).*

Сступа *fem. gen* — *rugna, consertio clureogum*: А убиша на первой ступѣ Левовича. *Пск. Л. р. 23 (s. a. 1341).*

Сступъ *m. gen* — *conflictus, pugna (cf. boh. sestup—congressio)*: И на первомъ ступѣ убиша Кира Костянтиновича. *Пск. Л. р. 26 (s. a. 1348).* И ударшася на нихъ Псковичи во опалу на (с)ступѣ сторожевой полгъ съ сторожевымъ полкомъ, *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).* На томъ ступѣ убиша Князя великого Святъслава. *П. С. Л. IV, 138 (s. a. 1386).* И ту на съступѣ убиша Кн. вел. Анд. Ольгерд. *ib. 14, (s. a. 1399).*

Ссуда—*pignus emtionis*: Дворы крестьянскіе поставитъ я крестьянъ во дворы назватъ и ссуду имъ денежную и хлѣбную дадутъ. *А. Ю. а. 1656 p. 142.*

Ссылатися — *ultra citroque nuncios mittere*: (Псковичи) пропытывая и ссылаясь съ Княземъ В. ѣхаша 3 дни до

своихъ становищъ. *Пск. Л. р. 147 (s. a. 1478).*

Ссылка (*cf. vb. сослати*): И нача (Князь Псковской) у Пскова просити и судъ держати не по Псковской старинѣ, на ссылку вдвое ѣзды имати. *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1475).*

Ставити; Не ставити - deficere: Давыдъ писалъ, что у него денегъ на расходъ не ставаетъ. *А. И. II, 47 (a. 1601).*

Ставити—habere, existimare: И вы то дѣлаете не гораздо, что такіе дѣла ставите въ оплошку. *А. И. II, 63 (a. 1605).* И вы де вашего наказу не слушаете и ставите ни во что. *А. И. II, 65 (a. 1605).*—suppeditare: А въ Кириловъ монастырь давати намъ съ году на годъ и ставити въ Кириловъ монастырѣ, на срокъ на Рождество Христово, съ обжп по 3 бочки рыбы жввопросолные. *А. Ю. а. 1547 p. 195.*

Ставитися: Тѣмъ людямъ съ своимъ товаромъ ставитя на гостинныхъ дворехъ *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Ставиться; Ставиться въ сколко—magno, parvo constare: А того имянно не сказали, въ сколько имъ езь денгамъ ставитя, для того что гѣсь готовить и езь бѣють своими людьми. *А. Ю. а. 1585 p. 252—devertere:* Съ три стороны площадь, ставитя съ хлѣбомъ и со всякимъ товаромъ. *А. Ю. а. 1674 p. 253.*

Ставка (неводошь, мрежей): Съ первые поледные ставки да Февраля по 2 число рыбные хочіе ловцы ловятъ рыбу налимы. *А. Ю. а. 1674 p. 258.*

Ставрѣ *n. pr. v. Chr. Ngr. I. s. a. 1118 (cf. Ставрѣ Гоудиновичъ cart. rorull).*

Стадище: Стадище за Варламомъ погорѣ. *Пск. Л. р. 186 (s. a. 1532).*

Стадо—grex fidelis monachorum (praefecti eorum ratione habita): Се купилъ игуменъ св. Михаила и староста Степанъ и все стадо св. М. А. Ю. XIV—XV p. 116. Се взяша игуменъ Василей и попъ и черницы и все стадо св. Спаса отписъ у Ивана Даниловича. *Ibid. (№ XXVI)...* и всему стаду чернецомъ. *Ibid. p. 144.*

Стадце—grex parva: А что есмь далъ сыну своему Семену стадце, а другое

Ивану, а иными стады моими подѣлятся сынове мои и Княгини моя. *(a. 1328) Г. и Д. I, 34.*

Станимирѣ *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1176.*

Станица: Псковичи послаша 3 станицы казаковъ оберегати (города). *Пск. р. 224 (s. a. 1609).*

Становище: И пожни и хмелники и перевѣсища и становища. *А. Ю. XIV—XV p. 112.*

Становищикъ *v. deriv. a sub.* станъ: А которыхи слуги къ дворьскому, а черныи люди къ становищу, тыхъ въ службу не приимати. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*

Станокъ *demim. a станъ* - praedilium hereditarium: А за выладъ я далъ станки отпа своего въ Голенской деревни свой участокъ. *А. Ю. а. 1612 p. 67.* А будетъ онъ Иванъ, какъ возмужаетъ и учеть со мной Кирилой жить и меня слушать, какъ прочіи дѣти отцовъ своихъ, и ему Ивану и въ моихъ Кириловыхъ станкахъ повытокъ. *А. Ю. а. 1661 p. 420—supellex:* О своемъ платьи и о серебряной кузни и о домовыхъ станкахъ не битъ челомъ. *А. Ю. а. 1675 p. 426.*

Станъ - praedium, ager principis provincialis (*opp. город cf. boh. statek, boh. pol. stan - domus, praedium, respublica*): mansio principalis: А чимъ благословилъ тебя отецъ въ городѣ Москвѣ и въ станѣхъ третъ, того мяѣ блюсти. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.—mansio imperis:* Приставиша—по всемъ станамъ конѣмъ довольно корму давати и самимъ. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).* И по семь ѣдъ до рубежа на Прощенику 2 ночи стоялъ, а на Мелетовѣ 3 ночи, а все то волости Псковскія труча на 40 верстѣ 5 ночей. А весь Псковъ, всего того не рядя, таки слади на всякъ станъ* ему кормъ изъ града и медъ и вологу. *Пск. Л. р. 143 (s. a. 1477).*

Станъ—castra: Бысть знаменіе.—*Столыша станъ** недалечъ отъ земля на небеси. *Пск. Л. р. 193.* И пришелъ на нихъ безвѣстно на станы Ламошка нѣмецкой Воевода. *Пск. Л. р. 197 (s. a. 1560).*

Станъ—lacus (*cf. stan*): Хотимъ сче-

стися и указати вамъ станы и остро-
вы и урѣчища. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446)*. **тростя станъ** (*germ. Rohrwerk.*)—самега агундинум: И собравше по Завеличю оставшаяся дресеа и жердье и солому, и накладоша 2 учаны, акы тростя станъ посталаша. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480)*.

Старинной—antiquus: И жити такъ, какъ проче старинные священники жили. *А. Ю. a. 1588 p. 199*.

Старинной—priscus: И послаша (Псковичи) бити челомъ отъ мала и до велика, чтобъ ты Государь нашъ В. К. В. И. жаловаль свою отчпну старинную *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509)*.

Старинный—senior: А на старинный нуть* сыну моему К. В. Васицево сто и Добратиньская борть съ селомъ зъ Добратиньскимъ (*a. 1389*). *Г. и Д. I, 58*. Сыну моему старинному К. В. икона Парамшина дѣла. *Ibid. p. 61*.

Старой—vetus: Заложилша четвертую стѣну подлѣ старой стѣнки, что была стѣнка з дубомъ, мало выше мужа. *Пск. Л. p. 35 (s. a. 1375)*.

Староста—praefectus militum: И нача вое свое дѣлать,—старостамъ по 10 гривнѣ, а смердомъ по гривнѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016*.

Старчикъ: У старчиковъ у Иванка съ товарищи. *А. Ю. a. 1579 p. 93*.

Стати; Стати ново: А которые церкви тѣхъ городовъ ростовскіе архіепископы стали ново и церковною данью не обложены. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Стати—stare, deficere, intermittere: А вы де дровъ пасти въ лѣто не велѣли, и нынѣ де солянному промыслу за *дрота стамъ**. *А. И. II, 53 (a. 1602)*.

Стати fieri: И мы де все станемъ бес промысловъ, такъ же оскъдаемъ какъ и вы, торговые люди. *Arch. coll. Müll. 7/391*.—sonari: Кто на судѣ болше или менши челобитья своего станеть искати, и тѣмъ исцовъ винити. *А. Ю. a. 1653 p. 103*.

Стати—incipere: И ста е о ангель многими наказанми (наказывати). *Rum. Bolš. № 88 f. 97b*.

Стати; Не стати—mori, vita cedere: И псалъ еси къ намъ, что Василья Романова не стало, а брать его Иванъ

Романовъ боленъ же. *А. И. II, 43 (a. 1601)*.

Стати со что (*boh. seč*)—congruit, pop deficit: Не станеть де ихъ съ дѣло ни съ которое, нѣтъ де у нихъ разумнаго. *А. И. II, 51 (a. 1601)*.

Стати боевы—proelio seragare: И стаха Псковичи боевы. *Пск. Л. p. 26 (s. a. 1343)*.

Стати на костехъ—vincere: Овыхъ побилша, а инѣ прочъ побѣгоша по-срамлени (т. е. нѣмци), и стаха Псковичи на костехъ. *Пск. Л. p. 26 (s. a. 1343)*.

Стати по комъ—succedere: А который поинѣ станеть по мнѣ, да поминаеть ма просеорою въ соубѣ своего дѣла еписениа. *Ante a. 1226. (Epił. Sabbae. Изв. ак. X, Spec. VII)*.

Стати по комъ—in alicujus partes transire, sequi aliquem: Търговый же полъ стаха въ оружїи по немъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157*.

Статокъ—praedium, patrimonium: Отступилися есмя земли Онисиму Васильеву сыну Великаго Князя земли, отца своего статка, а своего владѣнія. *А. Ю. a. 1571 p. 57*. Продали есмя семую выть варницы росолу, статки отца своего. *А. Ю. a. 1596 p. 132*.

Статокъ—supellex: Но аще кто кому отдаваху статокъ свой живота или дѣти, той и ти такожъ мнози умираху. *Пск. Л. p. 30 (s. a. 1352)*.

Статочной cf. v. прожиточной.

Статъя: И в таможенной книге записывать (выписи) особливо статъею. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Статъя—vadimonium: И судья велѣлъ недѣлщнику обоихъ истцевъ дати на поруку, ставитися имъ по всякъ день... И судья спросилъ Микитки: порука по тебѣ въ статъя есть ли ставитца передъ мною по вся дни. *А. Ю. a. 1541 p. 48*. Мнѣ Ивану не отыматца отъ игумена Герасима съ братьею ни стрѣлчествомъ, ни казачествомъ и никоторыми статъями. *А. Ю. a. 1635 p. 206*.

Стаяро adv. **Стаяро зрѣти**—oculos defigere in vultu alicujus: И приложи его стаяро на него зря. *Msc. Rum. № 363 p. 8*.

Створити рядъ—componere, in ordinem redigere: И възнегодоваша Новго-

родни, зане не створи имъ (Ростиславъ) ряду, въ болъ раздѣра. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

Створцы—*dyrtichus*: Тимоѳею створцы на окладѣ Олигитріе Пречистая Богородица, да на другой дъски Никола Чюдотворецъ. *А. Ю. а. 1646 p. 279.*

Стегно: Я Гаврила его Ивана держуль ножемъ въ правое стегно. *А. Ю. а. 1684 p. 285.*

Стежка—*trames*: Стежка Ильцина. *А. Ю. а. 1554 p. 167 (v. s. v. сучки).*

Стекло—*vitrum*: Подобно оному страдше, иже въ тѣмъ свѣтило посреди стекла оутавти хоташемъ. *Msc. Rum. № 152 f. 29.*

Стекольникъ: *ita investitur in l. pal.—rossica nomen capitis regni Suedorum. А. Ю. а. 1653. p. 104:* въ Стекольникъ. *Ididem. а. 1646 p. 279* изъ Стекольна. А Стекольскому животу есть роспись.

Степенной: Степенной посадникъ. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1409).*

Степень: Да отговоривъ то, да съль (дьякъ Третякъ Далматовъ) на степенн. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

Степень вышняя: Постави на Москвѣ Цареградскій Патріархъ на Патріаршество всей Руской земли Іова. Такожь устроима вышнюю степень. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1589).*

Степень f. gen. По степенѣ—*graduatum*: Да подадутъ благословеніе по степенѣ посаднику В. Е. тысяцкому К. Т. и всему народу. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Степощово село. *А. Ю. XIV—XV, p. 145 (№ VI).*

Стереть—*conculcare*: А кто у нихъ отъ своихъ рукъ утеряетца, или утонеть, или кого громомъ убіетъ, или кого возомъ сотреть. *А. И. II, 75 (a. 1605).*

Стеретися—*consumi, absumi*: И по недѣлю съзжався и розвѣхашася розно, а управѣ не учинивше никоея жъ, только сами стеряся, и по волостѣмъ Христіане. *Пск. Л. p. 129 (s. 1473).*

Стеречи—*tegere, tueri*: А велѣлъ имъ въ судѣ сидѣти съ Намѣстники и съ Тіуны правды стеречи. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

Стерлядка: Рыбъ стерлядей и стерлядокъ. *А. Ю. а. 1674 p. 258.*

Стехнъ n. pr. v.: Стехнъ смердъ Псковской. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Стефановъ: Такоже си видѣ стѣфаново*, паче же хѣво словг. *Msc. Rum. № 152 f. 26a.*

Ствати male про сказати: Сіа и старецъ стаа (сказа № 412) Савате со многими слезами. *Msc. Syn. № 928 f. 57a.*

Сто sub. num. gen. ne.: А что мое р. рубли у Ески, а то раздадять по церквамъ (a. 1328) Г. и Д. I, 34. *fen. gen. (cf. сотня)*: А далъ есмн на тѣхъ селѣхъ и деревняхъ сто рублей Московскую. *А. Ю. а. 1526 p. 121.*

Сто—*centuria*: Кто купецъ, тотъ въ сто, а кто смердъ, а тотъ потягнетъ въ свой погостъ (a. 1270). *Г. и Д. I, 4b.*

Стогъ; стогъ сѣнной—*meta foeni*: А мимо городъ несло внизъ по Великой рѣвѣ, ово запасъ коноды и дровъ, ово сѣнные стоги. *Пск. Л. p. 152 (s. a. 1479).*

Стоенъ, стойна, стойно: Опѣянти по праму, чего земля стойна. *А. Ю. а. 1551 p. 272.*

Стожъе (cf. v. остожъе): Въ той землѣ пожня въ селищи и 2 стожъя. *А. Ю. XIV—XV p. 159. 4 стожъя за ростъ косити. А. Ю. а. 1483 p. 260.*

Стоканъ—*calix vitreus*: Стоканъ царьгородскій золотомъ кованъ. (a. 1356). *Г. и Д. I, 40.*

Стоити—*valere cum dat.*: В. Князь многожды посламъ Псковскимъ глаголетъ: кой будетъ вамъ намѣстникъ отъ меня, вамъ надобѣ, а язъ вамъ не стою. А того-бъ есте не безчестовали, которой будетъ у васъ будетъ начнетъ творити сильно: то азъ вѣдаю, а васъ свою отчяну жалую. *Пск. Л. p. 123 (s. a. 1472).*

Столбъ—*fulcrum*: Сарай на столбахъ. *А. Ю. а. 1578 p. 130.*—*palus, stipes*: Изъ Зелепскаго Озера внизъ по истоку по столбъ Пречистыя *А. Ю. а. 1483—1502 p. 162.*

Столовая горница—*coenacula*: Горница столовая бѣлая на подѣлѣтъ съ сѣнми на подѣсѣнн. *А. Ю. а. 1483 p. 132.*

Столовые хоромы—*coenacula*: Желѣзами вѣрнко оуверѣнили холопа того колодника въ сенѣхъ столовыхъ хоромъ. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Столъ — potestas: Поѣхали къ В. Князю, что тымъ отвѣдати столъ В. Князя самого и его войско. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).*

Столъ—соена: И приличиса у прѣ в то время на нищихъ столъ. *Rum. Bols. № 88. f. 97b.*

Стольной городъ—caput regni: Нѣмцы-жъ собравшеся изъ заморья, изъ стольныхъ городовъ. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Стопа: Пламень запали прѣговъ и преподобнаго Онвѣрѣа, иже бѣ древана вса ѿстоащи ѿ трехъ стѣлей прѣкви стопъ (sic). *Msc. Rum. № 154 f. 349.* — simulus: Хозяйскіе запасы и товары въ стопы увласть. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*—Продаша вино по алтына стопу, а стопъ убавили. *Пск. Л. р. 237 (s. a. 1629).*

Сторожа—excurbiae, vigilia: Тол-жъ ноши Псковичи съ Посадники, тако и люди житейскія и *всѣмъ Псковомъ** держаше вооружени сторожу на торгу. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Сторожевой полкъ—statio extrema: И ударишася на нихъ Псковичи во опалу на (с) ступѣ сторожевой полкъ съ сторожевымъ полкомъ. *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).*

Сторожня. *П. С. Л. IV—V, 122 (s. a. 1444) (cf. s. v. духовница).* Рубная изба да тюрьма да сторожня. *А. Ю. а. 1674. р. 253.*

Сторона — litus, oga: Съ одну сторону р. Шексны,.. а съ другую сторону р. Шексны. *А. Ю. а. 1585 р. 251. Ib. a. 1674. р. 253.* По сторонѣ—juxta: Дѣлаша мостъ весь черезъ Волхово, по сторонѣ ветхаго, новъ весь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Сторона; На сторону дати—abaliepage: Будетъ кому тѣ пустоши на сторону въ оброкъ отдадимъ. *А. Ю. а. 1679 р. 194.*

Сторонній: А сторонныя стѣны въ вышину надѣлаша. *Пск. Л. р. 89 (s. a. 1462).*

Сторонній: У рѣки рыба ловити и у стороннихъ рѣвахъ рыба ловити и бобры бити. *А. Ю. XIV—XV р. 113.* Поруки онъ мнѣ по собѣ въ томъ сторонніе не далъ, а взяли его княини за собя. *А. Ю. а. 1547 р. 52.*

Сторонній человекъ: Да передъ крестьяны тогоже погоста и передъ сторонними людьми отвѣлялъ тому Якушу Ракову изъ отца его помѣстья. *А. И. II, 24 (a. 1599).* Намъ съ тутошними сторонними людьми и старожилцы тѣхъ межъ дозрити.. И мы холопи твои взявъ съ собою тутошнихъ и стороннихъ поповъ и дьяконовъ въ село Вейно ѣздили. *А. Ю. а. 1606. р. 100.*

Сторонщики pl. t.—procursatores: А воевали Нѣмецкую землю и до Ругодива, а иное сторонщики восвали по всему рубежу охочіе и полону много вывели. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

Сточной — contorsus, spiralis (boh. stočiti—zusammendrehen: Líný prímé, ne křívé neb stočené—spirales): Поясъ золотъ сточный. *(a. 1356) Г. и Д. I, 40.*

Стоялище—mansio: На полѣ стояліе сотвориша, и мыслащъ има (sic) на ономъ стоялище о чюдотворнѣй сей иконѣ. *Msc. Rum. № 364 f. 13a.*

Стояти—stare: Аже къ нимъ уже отъ В. Князя силъ прѣѣхавъ, позывая *сими часы какъ стоя**: поѣдте къ В. Князю подъ В. Новгородъ! *Пск. Л. р. 147 (s. a. 1478)* И поидоша Псковичи отъ мала и до велика на дворъ В. Князя *и стоя**.

Стояти—sedem, domicilium habere: И вы бы велѣли дати имъ имъ дворы, гдѣ стояти. *А. И. II, 54 (s. a. 1603).* Въ хлѣбныхъ сѣняхъ стоятъ старецъ Манасей. *А. Ю. а. 1678 р. 109.*

Стояти за кого—propugnare pro aliquo, defendere aliquem: И ты такой же, за измѣнника стоишь! *Пск. Л. р. 204 (s. a. 1609).*

Стояти на кого—alicui resistere: И придоша Новгородцы во Псковъ глаголюще, чтобъ соединитися заодно съ Новымъгородомъ и стояти вмѣстѣ на воровъ. *Пск. Л. р. 218 (s. a. 1607).*

Стоять въ словѣ—verbum tenere: Стойте ли въ томъ словѣ въ прежде-реченномъ. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Стоячій—terra natus (opp. столбъ), radices in terra captus: Подѣляли есмь ся хлѣбомъ стоячимъ. *А. Ю. а. 1518. р. 275.* Грани, столбы повымегали, а которые были грани набиты на стоя-

ячемъ деревьѣ, и тѣ грани деревье по-
выжгли. *ib. a. 1611. p. 179.*

Страда: *Страда бобылская страда-
ти** съ бобыли вмѣствѣ. *А. Ю. а. 1624.
p. 204.*

Страданіе: А что намъ Кн. Местеръ
о земли и о водѣ повѣстуетъ, а то
земля и вода Святыхъ Троица Псков-
ская, вотчина Великихъ Князей всея
Русіи, страданіе. *Пск. Л. p. 113 (s. a. 1471).*

Страдникъ — colonus: *Страдники
чернеики. А. Ю. XIV—XV p. 145.*

Страдной: Село... со страдными зем-
лями и съ пожнями. *А. Ю. XIV—XV p.
145.* А въ ту мѣв Ивану четыре года
служити всякая монастырская служба
и дѣлати всякое монастырское страд-
ное дѣло. *А. Ю. а. 1612 p. 67.*

Страдомой: А ловища и пожни и
страдомыи земли и лѣсъ, а то къ тымъ
селаѣмъ по старинѣ. *А. Ю. XV p. 274.*

Страже — custodes: Страже стре-
жаху день и ночь съ оружіемъ. *Chr.
Ngr. I. s. a. 1136.*

Странъ adv. — seorsum (uti искрв
ргоре): Ани странъ поставляюще стрѣ-
ляху въ ня. *Nest. s. a. 941.*

Страхъ. **Страхъ воровской**—homi-
nis seditiosi metus: И быша на Москвѣ
стрѣльцы Псковскіе приказомъ взяты
противъ воровского страху. *Пск. Л.
p. 217. (s. a. 1610).*

Страшенъ n. pr. v. *Chr. Ngr. I. s.
a. a. 1141, 1200.*

Стращать: И какъ его стращала мнѣ
горькою смертію. *Л. Т. т. IV p. 132.*

Стрежь fem. gen.: И досталось по
жеребьи игумену Зосимѣ съ братьею
рѣки Унжи стрежи, снизу отъ рѣчки
отъ Иреша да вверхъ до омута. *А. Ю.
a. 1618. p. 177.*

Стрелець; Стрелцы: Сказывалъ с
Волхова пашеникъ мѣтрской земли:
шли Волховомъ в судне стрелцы в Ко-
рѣль, и какъ имъ обычай грабити в де-
ревнахъ и кормъ имъ и платѣе и денги
найдеть. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

Стрелна—protrugnasulum: Противъ
городовые наугольные стрѣлны. *А. Ю.
a. 1574 p. 248.*

Строилевичъ Володша. *Пск. Л. p.
23 (s. a. 1341).*

Стройно—ordinate: Идъ на братію

готовлаше стройно и потребно. и вса
слоужбы. монастырскимъ заповѣдчымъ
стройно прошедъ. *Msc. Rum. № 276 f. 35a.*

Стройной—habilis: Хитръ бѣ плет-
ничному дѣлоу и моудръ древодѣлецъ и
строевъ прѣвномуу зданію. *Msc. Und.
№ 276 f. 92.*

Строить — tueri: И не умѣюще своего
дому строить, а градомъ содержати хо-
щемъ. *Пск. Л. p. 179 (s. a. 1509).*

Стропило—asser: На башнѣ стропи-
ла ставить и шеглу крѣпляютъ. *А. Ю.
a. 1630 p. 241.*

Стропъ—tignum: Стропъ же, още и
твердъ бѣ, спадши главъ его всю раз-
доби. *Msc. Rum. № 363 p. 51.*

Струбъ coll.: Да мылна на струбѣ.
А. Ю. а. 1583 p. 132.

Струбъ—tignum: А на избу и на
кѣтъ и на погребѣ струбѣ велѣтъ я
оцѣны взяти. *А. И. II, 39 (s. a. 1601—
2).* Кто продаетъ какую изю мху хоро-
мину, явки имать съ продавца по 2
денгги, съ струбовъ по 1 денгъ. *А. Ю.
XVII p. 356.*

Стругъ: Имъ ярыжымъ на Лысковѣ
нагрузити его Васильевъ стругъ его
Васильевыми запасы и товары. *А. Ю.
a. 1653 p. 331.*

Стружной: Плотничье стружное дѣ-
ло. *А. Ю. а. 1664 p. 328.*

Струхлявой—putridus: Посади его
на ономъ ветхомъ и струхлявомъ мѣсте
престолнемъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 37.*

Стрѣй — patruus: Мьстиславъ Изя-
славиць позва Ростислава стрѣя своего
Кыеву на столъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1158.*

Стрыга cogn. v.: Князь Великаго На-
мѣстникъ Князь Иванъ Стрыга. *Пск.
Л. p. 87. (s. a. 1461).*

Стрѣлка—fulgur: А церквѣ во мно-
гихъ мѣстахъ изходила стрѣлка. Та-
кожъ и на лбу много порашепалось; а
церкви Богъ ублюде. *Пск. Л. 109 (s.
a. 1470).*

Стрѣльница—telorum copia: Да и
стрѣльница изшедше, съвошася руками
и малочися. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).*

Стрѣтити—excipere: И послаша гон-
цовъ своихъ съ честію стрѣтити. *Пск.
Л. p. 125 (s. a. 1473).* Стрѣчатѣ (по-
шли) образа Богородицына. *Пск. Л. p.
223 (s. a. 1609).* А чтобъ не казали,

во Псковѣ бы Нѣмцы были, никтобъ не слыжалъ, доколѣ Богородицынъ образъ стрѣчали изгономъ. *ib.*

Стряпня: Ямская *стряпня стряпни** можно *А. Ю. а. 1601 р. 287.*

Стряпчество: О кормящихся мзыкомъ, иже прокуратствомъ живящии, то есть стряпчество. *Msc. Rum. № 363 р. 58.*

Стряпчий: Явится передъ стряпчимъ Васильемъ Григорьевымъ сыномъ Шаховскимъ. *А. Ю. а. 1643 р. 333.*

Страхнутися—*rebellare, seditionem movere (cf. pol. strząszenie) deficere ab imperio alicujus:* Страхнувшись В. Новгородъ противъ Князя В. и бысть пополохъ во всю ночь сильно по всему Новгороду. *Пск. Л. р. 136 (s. a. 1476).*

Стращъ—*ossequens:* Ѡ страща бѣса ползденнаго оуныни поправъ. *Msc. Rum. № 154 f. 283.*

Студено—*perfrictio:* Съ студена умереть. *А. И. II, 75 (a. 1605).*

Студеной: Студеная болѣзнь. *Msc. Rum. № ff. 413b, 415 (cf. v. студено).*

Стукъ—*fragor, strepitus:* И бысть туча велика и грозна и страшна отъ стука пушечнаго. *Пск. Л. р. 172 (s. a. 1501).* Съча зла и приужасна Ѡ пушечнаго и пищалнаго стуку. *Msc. Rum. № 378, f. 10a (ao. 1689).*

Стырь—*gubernaculum (cf. pol. styry, sive stér e germ. Steuer):* И пароусъ раздраса и стырь сломиса Ѡ зѣвнаго боу реванѣ. *Msc. Syn. № 428 f. 59b.* А въ поромъ выходитъ большого лѣсу 5 коловъ... да 17 бревень поперечныхъ 2 сажень да 2 бревна 7 сажень да 16 тесня 7 сажень, да стырь да палица. *А. Ю. а. 1585 р. 252.*

Стѣснить—*in angustias redigere:* Его послы, прѣѣжа, какъ на дорогѣ ѣздя, христіянъ иного и стѣснять, а въ иного конь или иное что отнимають, такожъ и по станомъ и на подверѣ въ градъ. *Пск. Л. р. 150 (s. a. 1478).*

Сувой cogn. v: Сувой Григорей Васильевичъ. *А. Ю. XV р. 271.*

Сугнати—*assequi (cf. сѣгнати: „А Микла ѣдетъ въ слѣдъ сугоною“.* *Rybn. I, 24):* Сугнавше ихъ (Псковичи Нѣмцовъ) за Коломномъ. *Пск. Л. р. 45 (s. a. 1407).* Степ. Иван. скопивъ оволо себе Вожанъ и сугнавъ Анфала и Ге-

расима и бишася съ ними на Коломгорахъ. *П. С. Л. IV, 143 (s. a. 1402).*

Сугребъ—*puteus:* 2 сугреба желѣза въ Ненокси. *А. Ю. XIV, р. 110.* Росолу 3 двѣнадцатыхъ сугреба. *А. Ю. а. 1578 р. 130.*

Сугробъ n. pr. opp. Chr. Ngr. I, s. a. 1111.

Судебня—*tribunal:* Тотъ у меня Иванъ Маминъ покололъ сынишка моего Тренку, на площади, у судебни. *А. Ю. а. 1568 р. 91.* Къ судебнѣ идучи по правой сторонѣ (въ Муромѣ). *Ibid. a. 1574 р. 247.*

Суденко—*vasculum:* Доложился покннути у нихъ два порожные суденка. *А. Ю. а. 1615 р. 75.*

Судеревной рубежъ. *А. Ю. аа. 1483—1502 р. 162.*

Судиль n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1141.

Судиславъ n. pr. v.: Съ Судиславского присуду. *А. Ю. а. 1596 р. 231.*

Судити: И въ томъ сяздъ азъ Царь и великій князь Иванъ Васильевичъ всеа Русіи самъ, или и бояринъ и дворецкой. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Судити; Судови судити: Посадники Псковскія и Псковъ ему на всѣхъ 12 пригородахъ даша Намѣстниковъ держати, судови судити его Намѣстникомъ, на которыхъ ни буди. *Пск. Л. р. 103 (s. a. 1467).* Такожъ бы есте Кн. Ярославу освободили.. и пивнѣи *судовъ** по старинѣ судити, всякая копаня и изгодное прясю и копаная валица. *ib. р. 137 (s. a. 1476).*

Судокъ—*perca, Lucioperca:* А съ челна по 2 рыбы, судовокъ и шукъ головныхъ. *А. Ю. а. 1674 р. 257.*

Судочина: За бочву судочины 20 алтынъ денегъ. *А. Ю. а. 1547 р. 195.*

Судъ—*utensile, vas:* А ись судовъ ись серебряныхъ далъ есмь ему 2 блюда серебряна. *(a. 1328).* *Г. и Д. I, 33, 34.* Суды или достѣхъ... и суды золотыя и серебряныя суды. *(А. 1371).* *ib. р. 51.* Котлы и сковороды и суды и сѣда. *А. Ю. а. 1571 р. 55.*

Судъ—*judicium, expensae litis:* Судъ идворовое и поземь. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Судъ—*fatum extremum:* Въ болници различными суды кончаются. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Судьинъ — *deriv. feminina* — *judicis*: По судьину сроку. *А. Ю. а. 1532 p. 173.*

Суедъ, Суедъ озеро. *А. Ю. а. 1551 p. 272.*

Суковатикъ: Да на грузила и на суковатики середнего лѣсу 90 деревъ семи саженъ. *А. Ю. а. 1585 p. 251.*

Суковатой — *gamosus, brachiatus*: Во врагъ стоитъ дубъ, отъ земли голе-насть, вверху суковать, а на немъ грань. *А. Ю. а. 1631 p. 183.*

Сулити: Суду своего у Пскова просить (влад. Евѣимей) и на попѣхъ своего подѣзда, и Псковичи ему не почаша сулити, а стали за аборованія за свою старлау. *Пск. Л. 69 (s. a. 1435).*

Сумежье *n. pr. l. Пск. Л. p. 24 (s. a. 1341).*

Сундукъ: Посади его въ сундукъ или въ комарку малу. *Л. Т. IV, p. 150.*

Сукольновъ Нелюбъ. *А. Ю. а. 1600 p. 233.*

Сукольникъ — *textor panni tenuioris*: А гости и сукольниковъ и городьскихъ люди блюсти ны съ одного, а въ службу ихъ не приимати. (*a. 1388*). *Г. и Д. I, 57.*

Суплетка — *implicatio*: А кому съ кимъ суплетки есть о торговли или о судѣ или о паруцѣ или о иномъ какомъ дѣлѣ съ которое стороны, тому исправа давати на обѣ сторонѣ по грестному цѣлованію. *С. М. 21a.*

Сурна: Турки начаша в сурны играти. *Msc. Rum. № 378 f. 9 (a. 1689).*

Суровецъ *согр. v.:* Инокъ именемъ Антоній зовомый Суровецъ. *Msc. Syn. № 926 f. 61 (s. a. 1652).*

Сурожь *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 58.*

Сусоль: Половци законъ держать отецъ своихъ, ядуще мертвечину и всю нечистоту, хомѣки и сусолы. *Nest. in in.*

Сурѣсти: *obviam ire, benigno vultu suscipere*: И вы бы есте ея (Софію Палеологъ) *сустрѣчше** приняли честно. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).* И *сустрѣкли** на Пецкой губѣ въ озерѣ. *Ibid. p. 154 (s. a. 1480).*

Сустрѣтити — *honore excipere*: И вы бы есте ея сустрѣтили на Измѣнѣ. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).*

Сусѣдъ — *comes, socius (cf. boh. sused)*: Язъ Окулъ Кириловъ сынъ Деменской извощикъ съ Шутные Улицы живу у

Игнатя у орѣшника въ сусѣдѣхъ. *А. Ю. а. 1568 p. 294.* И бы мко мертвъ; същи же с нимъ соусѣди приидоша и обрѣтоша его еле жива и в ѣго во домъ отвезоша его. *Msc. Und. № 276 f. 126.* По Велицѣ дни сусѣди Кузю-демянскіи заложаша стѣну отъ Великой рѣкѣ свои двѣ части до Богоявленцовой стѣнѣ. *Пск. Л. p. 161 (s. a. 1484).*

Сутти *praes. sny*: И есть градъ ихъ и ѣнѣ спы (*urbis ruina fusae*). *P. S. p. 3.*

Сутки — *locus ubi limites congregantur*: Да поперегъ болотца попошедъ выкопаны 2 ямы съ обѣ стороны межи, да изъ болотца прямо въ сутки въ Яковлевѣ землѣ Веригина деревни Ивещенковы и стенки Ильцины. *А. Ю. а. 1554 p. 167.*

Сутѣнь *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1103.*

Суховерхой: Да съ ямы на сосну на суховерхую, да на березу на суховерхую. *А. Ю. а. 1555 p. 168.*

Суходоль *n. pr. l. Mosq. (a. 1328, 1329). Г. и Д. I, 31, 60 (cf. neoruss. суходоль — земля сухая).*

Суходоль *n. app.:* А березы стоятъ во вражѣ въ суходолѣ, а отъ тѣхъ березъ вражкомъ суходоломъ внизъ черезъ дорогу на березу. *А. Ю. а. 1631 p. 184.*

Сушило: Сушило на подлѣтѣхъ. *А. Ю. а. 1568 p. 126.* Да посторонѣ мѣници сушило велико о дву подахъ. *ib. Кости мои мко соушило сосхоша*). *Msc. Und. № 276. f. 40b.*

Связа *n. pr. fl.:* Да мимо же того городка промежъ горъ *прошла** рѣчка Связа. *Msc. Rum. № 363.*

Сходити: И съ нимъ бы сходило пошлѣнъ на годъ тысячь по тридцети рублевъ и болши. *Arch. coll. Müll. 1/311.*

Сходитися — *redire*: А съ того мыта намъ сходилося на монастырь по пятнадцати рублевъ денегъ на лѣто. *А. Ю. а. 1584 p. 61.*

Сходъ — *consilium*. *А. Ю. а. 1679 p. 102 (s. v. нарядити).*

Схожатися — *conspire (i. q. vet. eccl. сънети)*: Ярость коньскую обуздавъ, егда схожаху ся бояре (*t. eccl. manus 1*: ни от многого бесчиния конемъ рѣстаюшемъ, въ сънеті (и) властеломъ). *G. Hamart. ap. Nest. s. a. 912.*

Счети: Счетчи. *A. Ю. а. 1587 p. 283.*

Счотъ: Что объявитца сверхъ выписей в счете такихъ товаровъ... *Arch. coll. Müll. 7/...*

Съ *cum instr.* elliptice comparationem designat—(ad rationem) alicujus; hunc solum comparationis objectum enuntiat eumque casu instr. regit: Провѣдати, каковъ докторъ Яганъ въ докторскому дѣлу съ иными докторы. *A. И. II, 32 (a. 1600).*

Съ *cum acc.* quantitatem, facultatem designat: Имаша на нихъ нѣ съ полторы тысяцѣ гривенъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.* И много людей избивша, челоувѣкъ съ 80. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* Стояша въ Ловоти учановъ съ 40 много время. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1472).* И бывшимъ имъ тамо мало не съ недѣлю. *Ibid. p. 125 (s. a. 1473).* Бысть градъ великъ съ яблоко съ садовое. *Пск. Л. p. 169 (s. a. 1487).* Въ обѣихъ (на садочвахъ) всего ведра съ четьре. *A. Ю. а. 1615 p. 74.*

Съ *cum acc.:* Съ верхнюю сторону, съ нижнюю сторону *pluries legitur in A. Ю. а. 1550 p. 124.* Съ одну сторону рѣки Шесны..., а съ другую сторону рѣки Шесны. *A. Ю. а. 1585 p. 251.* С правую рѣку... с лѣвую рѣку. *Msc. Rum. № 363. Повесть о мощахъ недовѣд. святого.*

Съ *cum gen.* (*Alternat. cum praep.* отъ *in cartm. popull.:* А держу я путь-дорогу отъ красна града со Волиница. *Рыбн. II, 131*)—*ab:* Послаша съ вѣча слѣнца. *Chr. Ngr. I; s. a. 1193.* Пойдоша въ утре съ Бѣльской губѣ. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).* Приде сѣъ Никиторовъ старѣй Амбросіи сѣ села зѣ братіями своими. *Msc. Syn. № 413 f. 34b.* Съ одинаго вси на конь на коній вѣдше. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473)*—*ad appogum seriem numerandam:* Съ восьми бо годъ она (лѣнная грамота) была въ ларю (*Abhinc annos octo cistae inclusa erat*). *Пск. Л. p. 123 (s. a. 1472).*—*de, pro:* За едно съ одного миръ по старинѣ имати я врьстѣ дѣловати. *Пск. Л. p. 132 (s. a. 1474).* И мѣъ Ондрею съ яри тянути, а чья рожь въ земли, тому со ржи тянути. *A. Ю. а. 1578 p. 197.* И тѣло свое ѡбѣ с рязъ и с ногъ

до крови. *Msc. Und. № 276 f. 129b.* Дати ѡязпъ сѣ себя сѣому Николь. *Msc. Und. № 572 f. 26b.*

Съ *cum gen.*—*propter, ob:* И выникучи змѣя, и улюку и въ ногу, и съ того разболѣвся умыре (Олеги). *Nest. s. a. 912.* Съ стодена умреть. *A. И. II, 75 (a. 1605).*

Съ *cum gen.*—*de:* Казнити ведутъ (стрѣльцы) не со всѣхъ думы, сами умысли. *Пск. Л. p. 224 (s. a. 1609).*

Събышениць *patron. a praec. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Съвадитися—*contendere (cf. Súd Libuſin: wadita sѣ rodna bratry):* Съвадишася братья. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

Съвершатися с поуты—*deviare:* И начать (песъ) брехати зѣло с поуты не съвершааса никамо же. *Msc. Syn. № 928 f. 29.*

Съвладѣніе—*possessio communis, occupatio:* Боларе.. даша емъ написаніе на съвладѣніе острова Соловецкаго п приложиша к написанію осмъ печатей оловныхъ. *Msc. Syn. № 928 f. 39.*

Съвѣщати—*conjugare:* Съвѣщаша Русь, изидоша въружившеса на Греки. *Nest. s. a. 941.*

Съдко Сѣтиниць (*cf. Садко cartm. popull.) n. pr. viri (mercenarii).* *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Съдуматися—*conjugari:* И пакы съдумавъше, въспятиша и. *Chr. Ngr. I, s. a. 1132.*

Съдѣвати службы—*adulari aliquem.* Съдѣвати службы женамъ—*officia amatoria, adulatoria exercere:* Латина начаша предстоати прѣдъ дѣвами и женами службы съдѣваючи и знама носити ихъ, а своихъ не любити. *P.—S. p. 3.*

Сѣити—*munus deponere:* Владыка Иванъ Генваря 20 сѣде съ владычества. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1414).*

Сѣложитися—*foedere jungi:* Сѣложишася на Новгородъ Андрей съ Смолянны и съ Полоцянны. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Сѣль—*legatus:* И сѣлы изымаша Новгородскыя. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Сѣменной: Вѣръ бо имаше къ сѣмъ не сѣмейнов. *Msc. Rum. № 152. f. 42b.*

Сѣнижъ: Рыбу ловить на монастырь, съ верхъ Кола, по Малокурья,

и снѣжь Кола, морскую губу и морскую ловлю. *А. Ю. а. 1530 p. 37.*

Снѣжася — convenire, congregari: Снѣжася на рубежи и положиша межю собою любвь, яко на зиму всемъ снѣжася, любо на Литву, любо на Чудь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1191.*

Съ одного — communiter: Которыи иноплеменици пойдуть на Новгородъ ратью, боронитися отъ нихъ Кн. Юрью съ Новгородци съ одного. *П. С. Л. IV, 145 (s. a. 1403).*

Съпостигнути — evenire: И ту абѣ съ постиже я (Мстислава съ Ярополкомъ) божія благодать. *Chr. Ngr. I, s. a. 1177.*

Сърубити — dedolare, aedificare: И церкви сърубиша 2 деревянъ на търговищи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1183.*

Съставлявати: Начаста съставлявати письмена азбукъовная словѣнски. *Nest. in in.*

Съступитися — signa conferre, тапш conferre: А Болгаре съ Греки съступишася и посѣчени быша Греци. *Nest. s. a. 915.* А Псковичи видѣвше Нѣмецъ убояшася и не съступишася на бой. *Пск. Л. p. 154 (s. a. 1480).*

Съступъ v. s. v. сступъ.

Съсна. *А. Ю. а. 1530 p. 173.*

Съсудъ — telum: Аще ли ударить мечемъ или бьетъ каѣмъ любо съсудомъ, за то удареніе или убьеніе да вдасть литръ 5 сребра по закону Рускому. *Nest. s. a. 912.*

Съсѣдѣти ся — adiacere (cf. присѣдѣти, сѣдѣти): И съсѣдѣтсѣ (Асетово племя) съ племянемъ Хамовымъ. *Nest. in in.*

Съсѣчи — caedere, detruncare: Съсѣкли у насъ не вѣдаемъ кто сосну съ колцомъ перевѣтнуоу. *А. Ю. а. 1604 p. 94.*

Съударятсѣ — collidi: Аще ли съударяюшимся облакомъ, и къ симъ снидеть небесный блескъ огнень, пламенновиденъ и съвокупитсѣ съ молніею, исходяма долу творить сгорѣніе, его же налучить. *П. С. Л. IV, 118 (s. a. 1419).*

Съѣхати — ossuere: И вы бѣ.. къ крестному цѣлованью прѣхали.. въ село въ Давыдово, или гдѣ съѣдете воеводу Олябѣва. *А. П. II, 141 (a. 1608).*

Съяти — auferte: И волоколы съима у святыя Софѣ.. и понекадила съима. *Chr. Ngr. I, s. a. 1066.* Судно съ мѣл соймуть. *А. Ю. а. 1653 p. 332.*

Сынншко n. gen.: Сынншко мое Павлинецъ. *А. Ю. а. 1525.* И мой государь сынншко Павлинецъ. *Ibid.*

Сыновство — filialitas: Имѣти вамъ мене собѣ отцемъ; а мнѣ великому князю васъ держати въ сыновствѣ и во чти, безъ обиды (a. 1433). *Г. и Д. I, 94.*

Сынъ Рускій — aser patriae propagator: И ударишася Бояре и Князя Рускія зъ дивными удалцы сыновами Рускими * на сильную рать Литовскую. *Пск. Л. p. 183 (s. a. 1573).*

Сыренъ n. pr. v.: Сыренъ смердъ Псковской. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Сырець (al. нетертой) — nontritus: Такъ сырець толченой. *А. Ю. а. 1639 p. 101.* Сырець табакъ. *А. Ю. а. 1680 p. 80.*

Сыромятникъ Василей Мининъ сынъ. *А. Ю. а. 1643. p. 332.*

Сырость — udor: В`скоре и цѣвовъ со трапезою совершена бысть, восхотѣ же и подписати ю; но изографъ, рекше писцы возбраняхъ тому глѣюще, мѣо еще лѣто или многае не мощно естъ писати сырости дѣла, но требѣ естъ ждати дондеже исхнеетъ. *Msc. Rum. № 154. f. 408.*

Сыръ — caseus: 40 сырвъ: двадцать сметанныхъ да двадцать кислыхъ. *А. Ю. а. 1579. p. 92.*

Сырья гора: На сырїи горѣ монастырь согради. *Msc. Syn. № 413. f. 77.*

Сытенъ: И торговые люди многія тѣмъ промысломъ кормились и были сытны. *Arch. coll. 7/311.*

Сытнѣ cogn. latronis cujusdam: Воръ и разбойникъ Ивашко Кириловъ сынъ прозваніе Сытнѣ. *А. Ю. а. 1697 p. 285.*

Сытиниць (cf. Съдео) patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Сытити: И отголѣ Псковичи начаша медъ сытити и кормъ збирати. *Пск. Л. p. 125. (s. a. 1473).*

Сытникъ: А грамоту купчую писалъ Філя сытникъ княжъ Борисовъ Васильевича. *А. Ю. ante 1494 p. 120.*

Сытъ—satur: Что намъ въ Шуѣ живучи у сыщика чѣмъ сытимъ быть. *А. Ю. а. 1644 p. 269.*

Съ, см, се *pron. dem. seſ;* си (*gen. dat. acc.*). *А. И. II, p. 30—31. (a. 1600):* А кто сю грамоту мою порушитъ, судитъ ему Богъ (*a. 1389*). *Г. и Д. I, 61.*

Съ, ся, се—hic, haec, hoc: Чий * се *градокъ?*.. Была суть 3 братья, иже сѣлаша *градокъ ось**. *Nest. s. a 862. fem. сiя:* Иже и до сее братьѣвъ бяху Поляне. *Nest. in in.*

Съмьонъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1188.*

Съяти—splendere, lucere, radiare:—сътворити любовь на вся лѣта, дондеже съяетъ солнце и весь миръ стоитъ. *Nest. s. a. 945.* Игорь да хранить си любовь правую, дондеже солнце съяетъ и весь миръ стоитъ. *Ibidem.*

Съвернеть-вѣтеръ—Boreas: Съ весны были Съвернети-вѣтры и мразы и до Петрова говѣнія. *Пск. Л. p. 202. (s. a. 1563).*

Съвъ—satus: Въдять монастырская пашня, съвъ ржаной и яровой. *А. Ю. saec. XVII p. 357.*

Съвъра—nomen gentis russicae: А дрѣси сѣдоша по Дѣсятъ и по Семи, и по Слѣбъ и наричюся Съвъра (*Съверъ. Lavr.) P.—S. p. 1.*

Сѣдѣлецъ—testis nuptiarum: А у сей сговорной записи въ сѣдильцахъ сѣдлаи. *А. Ю. а. 1661 p. 420.* Сѣдѣлецъ-тюремный—qui custodia tenetur: Которыми обычаи онъ Нифонто сѣдя въ тюрьмѣ зарѣзался по брюху, и самъ ли себя, или кто его тюремные сѣдильцы зарѣзали. *А. Ю. а. 1613. p. 72.* Ни прѣя боится. ни сѣтля четь ни седильца милеть, ни мучителя боится. *Rum. Bols. № 88 f. 85 a.*

Сѣдѣти—sedem habere: Въ Аѣетовѣ же части сѣдяти. *Nest in in.*

Сѣдѣти—in custodia retineri, in possessione morari: Или не окупятъ, сѣдѣти ему, доколѣ окупятъ. (*a. 1327*) *Г. и Д. I, 19.* Пожаловалъ Гос. Кн. Вел. Корелской монастырь, а велѣлъ сѣдяти и рыбы ловить на монастырь по Малокурьи. *А. Ю. а. 1530 p. 37.* Сѣдѣти на щитѣ—se defendendo, ad vim propulsandam parari: И Перяславци съ-

доша на щитѣ, наупеніемъ Гюрга. *Chr. Ngr. I, s. a. 1149.*

Сѣдло—sella equestris: А татѣи взяли 2 коня, сѣдлы съ уздами. *А. Ю. а. 1547. p. 50.*

Сѣдуновской жеребей. *А. Ю. а. 1571 p. 129.*

Сѣжа: Да въ воротѣхъ кладутъ по 3 сѣжи. А въ езу сѣжей въ воротѣхъ не кладутъ, и надъ сѣжею въ клѣткѣ не сѣдять, а ловятъ у того езу семью неводами на девяти тоняхъ, ниже езу. *А. Ю. а. 1585 p. 252.*

Сѣни—aula judicialis (*cf. boh. soudní síň*): Передъ господиномъ псковскимъ Яр-мъ Вас-мъ и передъ посадики степенными.., и передъ соцкини, на сѣнѣхъ, стоя на судѣ. *А. Ю. а. 1483 p. 3.*—aulaeum: И былъ той Евѣимей 3 лѣта, возведенъ на сѣни во Владычни дворѣ. *Пск. Л. p. 67 (s. a. 1434).*

Сѣни—vestibulum: Избѣвше сторуже двѣрными придоня къ сѣнмъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1174.* А Шевкаль побѣже на сѣни и зажежъ Кн. Александръ отца своего дворѣ и згорѣ, а Шевкаль тужъ сгорѣвъ, пропаде. *Пск. Л. p. 19 (s. a. 1327).* И бивъ меня и заперъ подъ сѣни. *А. Ю. а. 1679 p. 102.* Возведоша (Протодіакона и Ризника владычни) во Владычнѣ Дворѣ на сѣни честно, и нарекше его Архіепископомъ. *Ibid p. 111. (s. a. 1471).* Оже вниде въ сѣни и поиде в задніе сѣни.. и вземъ свѣщюу и приде в сѣни и оуездѣ яко покрадено серебро его. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Сѣнникъ—meta foeni: Да сѣнникъ на хлѣвахъ. *А. Ю. а. 1578 p. 130.* Изба съ мшонукою да 2 сѣнника на подклѣтѣхъ, да клѣтка малая, да мылна. *А. Ю. а. 1632 p. 38.*

Сѣнница: А посторонь клѣти сѣнница. *А. Ю. а. 1631 p. 134,*

Сѣнничной уголь: А межа тому двору съ сѣнничного угла да на сѣнничной уголь была изгорода. *А. Ю. а. 1532 p. 38.*

Сѣно—foenum; Сѣна—*n. pl. foenum percseptum*: А тѣ пустоши покошены и сѣна стоятъ на нихъ. *А. Ю. а. 1485 p. 5.*

Сѣно—foenisicium: И много бы уймѣ жить и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I.*

Сѣнца — vestibulum: Онъ сторожъ Тимошва учалъ въ притюремѣ въ сѣнцахъ уживати. *А. Ю. а. 1613 p. 71.*

Сѣръ — albus (de equo): Меринъ сѣръ. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

Сѣча — silva caedua: Ищею оправилъ и присудилъ сѣчу и съ хлѣбомъ Ферапонтовскимъ старцемъ. *А. Ю. а. 1504 p. 22.* А то, господине, сѣча лѣсъ моя, Березовы Дубровы. *А. Ю. а. 1518.*

Сѣчи — caedere: Деревни Псковскіе земли грабили и животь сѣкли да и дворы жгли христіанскія *Пск. Л. p. 194. (s. a. 1558).*

Сѣча — silva caedua: Сѣча Зброднева. *А. Ю. а. 1520p. 276.* Сѣча Митина. *ib.*

Сябрь — cognatus; socius, consors (cf. *hod. шабѣръ*): Всимъ тимъ сябромъ Сасинимъ дѣтемъ полъ четверта со-

рока бѣлѣ.., а въ опиченьи той томи сами братеники Сасини дѣтѣ. *А. Ю. XIV—XV p. III (№ V).* Тому Юрью соцкому старостѣ Егорьевскому, и Ортему, и Ильи, и всѣмъ ихъ сябромъ. *А. Ю. а. 1483 p. 3.* А въ сябрѣхъ тотъ росолъ съ Семеномъ Григорьевымъ, да съ Васильевыма дѣтми, съ Феодатьемъ да съ Яковомъ да съ Степаномъ и съ иными сябры. *ib. a. 1578 p. 130.* А въ сябрѣхъ тотъ росолъ въ той варницы, съ Мартемьяномъ Еремѣевымъ сыномъ съ Вешнякомъ да съ Козмою съ Кальяниномъ, да и съ иными сябрами той Костылихи варницы. *А. Ю. а. 1596 p. 132.*

Сячи: Сягоша и невиноватыхъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*—valere, sufficere: А что моя мочь сяжетъ, и я впередъ радъ твоимъ всякимъ дѣломъ промышлять. *А. И. II, 50 (a. 1608—9).*

Т.

Табакъ: А что де съ нимъ табаку принесли нетертаго вершва съ 2 и тертаго въ берестѣ. *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

Табарской Царь — rebellantium Rex: И дѣти Боярскіе и холопи ихъ приводоша пригороды и волости хъ крестному цѣлованью табарскому Царю Дмитрею. *Пск. Л. p. 218. (s. a. 1607).*

Табаръ — castrum rebellantium: Обѣ Николинѣ дни вешнемъ придоша и съ табара пригородскіе стрѣльцы со Псковскими. *Пск. Л. p. 218 (s. a. 1607).* И въ табары пошли подъ Москву. *Ibid. p. 222 (s. a. 1609).* Послаша подъ Москву въ табары съ повинной. *ib.* Придоша 2 человекѣи зъ грамотой, что табары разорены *ib. p. 226 (s. a. 1610).*

Тагасъ — rete spissius: Ловятъ въ Бѣлѣозерѣ снятки частыми неводами, что словутъ тагасы. *А. Ю. а. 1674 p. 258.* А иные рыбные ловцы ловятъ во всю зиму 70-тью 9-тью неводами, а послѣ неводовъ 20-тью тремя тагасами. *А. Ю. а. cod. ibid.*

Таже — protenus: Туда бо съдятъ Кривичи, таже Сѣверъ отъ нихъ. *Nest. in in.* Съ Фотьемъ всю ночь молитву

створиша, таже божественную святи Богородица ризу съ пѣсоньми извѣсьше, въ рѣку омочиша. *Nest. s. a. 866.*

Тайнъ — seps (cf. *boh. plot teunesný*): „Tajn, plot od tajnitá“. *Matth. Venč. 1587 apud Hanka Reliq. XX.*

Таже — item (a. 1453). *Г. и Д. I. 91.*

Таки — tamen, imo etiam, nihilo minus: А они (псковскіе перевѣтники) тамъ же жили оба не далечъ отъ Сина озера на Псковской земли; а тамо за рубежъ таки держали перевѣтъ къ Нѣдомъ о порубежныхъ дѣлѣхъ. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).* Кое воеводы собравшеса изъ лѣса, а инии таки разбѣгошася, кудѣ кто поспѣвъ, оныи не бывали на томъ. *Ibid. p. 120 (s. a. 1471).* А весь Псковъ, всего того не рядя, таки слали на всякъ станъ ему кормъ. *Ibid. p. 143 (s. a. 1477).* А Князь же В. подъ Новымъ городомъ таки сталъ станьямъ на выстоянѣ... Князь же В. таки сталъ искрѣпка. *Пск. Л. p. 148, 149 (s. a. 1478).*

Тако — tamen: А тѣхъ человекѣвъ 7-ми, которыхъ молнія попалаила, 4 человекѣа отволочили, а 3 человекѣи тако до смерти зазило. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1470).*

Таковской — talis: Человекѣа у меня

таковскаго (грамотнаго) нѣтъ. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Тако жѣ. Какъ-такожѣ—*comparat.*: Его (В. Князя) послы прїѣзжа, *какъ* * на дорогѣ вѣдя, христіанъ много и стѣснять, а въ много конь или иное что отнимаютъ *такожѣ* * и по станомъ и на подворьѣ во градѣ *Пск. Л. р. 150 (s. a. 1478).*—*etsi, licet*: А церквѣ во многихъ мѣстахъ изходила стрѣлка *Такожѣ* и на лбу много порашчалось; а церкви Богъ ублюде. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).* Нолно ихъ, *такожѣ* только головами выправилъ Посадникъ Псковской Я. И. *Пск. Л. р. 112 (s. a. 1471).*

Такъ—*asserendi vim habet per correptionem* какъ-такъ *eiusdem actionis bis epunctatae necessitas quaedam fatalis arguitur*: Какъ ми велѣти имати на васъ, такъ велѣти. *Msc. Und. № 276 f. 111v.*

Талникъ: Отъ дуба за талникъ на старой межѣ стоитъ столбъ старыхъ отводчиковъ. *А. Ю. а. 1611 p. 179.*

Талой—*glacie solutus*: Съ осени палъ свѣгъ на талую землю, и потомъ быша мрази, а земля чрезо всю зиму бѣше талая. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Таль—*obves*: Игорь же совокупивъ вои многи Варяги, Русь, и Поляны, Словѣни, и Кривичи, и Тверьцѣ, и Печенѣги и тали у нихъ поя. *Nest. s. a. 944.* А како Князь серебро поемлетъ, тако ему вся таль пустити по цѣлюванью. *(a. 1317) Г. и Д. I, 16.*

Тальщичкы: Юрій Калѣва и вси тальщичкы. *(a. 1317). Г. и Д. I, 15.*

Тамга—*portorium*: А тамгою и иными волостми городскими подѣляться сынове мои. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.* И прислаша съ Москвы гостей тамгу уставлывати нова, занеже во Псковѣ тамга не бывала, бездано торговали. *Пск. Л. р. 180. (s. a. 1509).*

Тамо — *pro* туда: Псковичи хотѣша тамо поѣхати. *Пск. Л. р. 94 (s. a. 1463)* А во всякомъ концы скудельницы ископаша и тамо кладоша мертвыя. *Ibid. p. 101 (s. a. 1466).*

Таможная пошлина—*portorium*: *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Таможникъ (*deriv. a* тамга)—*porti-*

tor, telonarius: А на мытниковъ и на таможниковъ дѣти мои не судятъ; мытниковъ своихъ и таможниковъ судить ихъ княгини моя; а въ мытъ и въ тамгу дѣти мои не вѣступаются никаковыми дѣлы. *(a. 1410). Г. и Д. I, 76.*

Таможный (*deriv. a* v. тамга)—*дьякъ*—*portitor. А. Ю. а. 1598 p. 133.*

Таное—*vile, parvi pretii (cf. boh. taní-vilis)*. **Истанова** *adv.*—*parvo pretio*: А онъ (Владыка Иона) у нихъ начать имати мзду, у коегождо по рублю, у коего полтара, а ихъ всѣхъ посполу нача благословляти пѣти и своети имъ грамоты другія *истанова* ись тоя мзды за печатьми давати. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470).*

Тарасъ: Взялъ есми посаженные денги съ Коневского подворья за острогъ и за чеснокъ и за тарасы и за мостовую подѣлку, за девять сажень. *А. Ю. а. 1611 p. 240 (№ 1).*

Таскати—*vexare, molestare*: И не велите ему меня таскать въ нынѣшнюю пору напрасно и борана напрасно править. *А. Ю. а. 1667 p. 90.*

Татба—*res furata*: А всее татбы тѣ дѣвки взяли на девять рублей съ четвертїю. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

Тая: И противъ ихъ записокъ зъ нихъ въ таяхъ и въ ащикахъ досматривать накрепко. *Arch. coll. Müll. 1/391.*

Твердила Иванковичъ. *Пск. Л. р. 10 (s. a. 1240).*

Твердой—*durus* Оковавъ его твердыми желѣзы и спровади его въ Витебскъ. *Пск. Л. р. 70 (s. a. 1435).*

Творино село. *Arch. coll. Müll. 1/391.*

Творити—*originari*: Убиша (я), яко творяхуть е перевѣтъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1167.*

Твърдятиць *patron.*: Нежата Твърдятиць. *Chr. Ngr. I, s. a. 1144.*

Тезатися—*litem agere*: Токмо до гроба проводивше возвратятса собою пекущеса и о заднице тезатися начнѣтъ. *Rum. Bolš. № 88 p. 96b.*

Телѣга—*vehes*: И запасу имъ давалъ на 2 телѣги муки и крупъ и толокна и сухарей и мяса. *А. Ю. а. 1659 p. 153.*

Телѣжничъ—*via*: Бъ дорогѣ къ телѣжнику, что идетъ отъ Володимерова

къ дорогѣ къ Осовѣтцкой, а у дороги у телѣжника яма. *А. Ю. а. 1518.*

Телятинной — e corio vitulino confectus: Трой сапога телѣтинные. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Темьянь: Тогожь лѣта бысть во Псковѣ темьянь дорогъ по 60 денегъ рублевая гривена. *Пск. Л. p. 96 (s. a. 1463).*

Тепсти (*cf. v. топоръ*)—mactare, caedere: Что есть се, что же матери дѣтей своихъ тепсть да ядать. *Msc. Rum. —Bolš. № 88 f. 90b.*

Тервиничи *n. pr. tribus.* *А. Ю. а. 1596 p. 141.*

Тереботунъ *n. pr. l.:* Да въ Тереботуни треть; двѣ тереботунскіе третп. *А. Ю. а. 1530 p. 174.*

Теремець—aedificulum: Постави владыка Иванъ теремець камень, идѣ же воду свѣщаютъ на койждо мѣсяць. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).*

Теремъ—aedes: Въ лѣто 1135 заложи Богородицу въ теремъ. *Пск. Л. p. 6.* Тогда бо гражаномъ принимающимъ любезно храмы дрѣводѣлати, теремы именовыма. *Msc. Rum. № 154 f. 105.*

Терети—dergaedari: И посемъ вѣд до рубежа на Прощенику 2 ночи стоялъ, а на Мелетовѣ 3 ночи, а все то волости Псковскія тручи на 40 верстѣ 5 ночей. *Пск. Л. p. 143 (s. a. 1477).* Пошли жгучи и тручи. *Ibid. p. 172 (s. a. 1501).*

Терехъ (*det. a nom. pr. Терентей*): Терехъ Омельяновъ. Терехова земля *n. pr. l. А. Ю. XIV—XV p. 143.*

Терлякъ зенденивъ лазоревъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Тертой—tritus (*cf. s. v. табакъ*).

Терязь: А весяъ у себя на дворе в своей терязи (*sic*). *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Теряти—disturbare, diruere: И не памятаъ люди таковой поводи и мѣльницъ много теряло. *Пск. Л. p. 202. (s. a. 1563).*

Тесать—incidere, insculpere: Межу учинилъ, грани тесать и рубежи клалъ и ямы копалъ. *А. Ю. а. 1534 p. 46.*

Тесина: 16 тесинъ 7 сажень. *А. Ю. а. 1585 p. 252.*

Теснь: На маломъ борку на тесни. *Пск. Л. p. 26 (s. a. 1343).*

Ти (Quam in poesi Serborum, tam in lingua palaeorossica c. dativus pron. 2 pers. ad vim sermonis paraeneticam augendam saepissime adhibetur): А ворота ти отворяти, а хлѣбъ ти пустити и всякыи ти гость пустити въ Новъ-городъ. (*a. 1318*) *Г. и Д. I, 18.*

Тивунъ—Principio Magni iudicis curialis v. aulicus: Дворяномъ твоимъ и тивунимъ* погонь имати. (*a. 1265*). *Г. и Д. I, 2a.*

Тимошкеничъ—patronym.: Староста свѣтлыя Троица Андрей Тимошкеничъ. *Пск. Л. p. 51 (s. a. 1516).*

Тирунь *n. pr. v. А. Ю. XIV—XV p. 116 (№ XXIII).*

Тисъщій, ая, ео (*boh. tisícový, tisícový, pol. tysiączny*) millesplus, summus: Доколь не мѣши блѣгодати бѣжа даныма тисъщамъ въ тебѣ. *Msc. Syn. № 993 p. 739a.*

Тиунъ: И за него (Князя В.) есте задали, и судъ его въ васъ въ В. Новѣгородѣ быти, и по всемъ улцямъ сидѣти Князя В. Тиуномъ*. *Пск. Л. p. 144 (s. a. 1477).*

Тмозелень—viridis in nigrum vergens: Тмозелено сукно. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

То conj. pronn. interrogativis sensum indefinitorum addit: И нѣкогда шедшу ему на кое то дѣло, жена же его ожидая его у нѣкоего друга быти. *Msc. Rum. № 363 ст. 47.* Pronominibus interrogativis additur, relativorum vicem gerentibus: На семь цѣлуй хрестъ на цѣмъ-то цѣловали Дѣди и Отци. (*a. 1265*). *Г. и Д. I, 1a.*

То—tunc, tum demum: А ты пожди брата. тожь поидеши. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.* А какъ мѣсяць изойдетъ, тоже си воевати. (*a. 1431*). *Г. и Д. I, 25.*

Товаренокъ: И мы, государь, товариныи свои отъ Архангелскаго города возимъ назадъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Товаритися: И миръ в томъ ихъ враждебномъ промыслѣ погибаетъ, а они товарятца аки нашей великаго Государя казнѣ прибывъ чинити. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Товарыщъ—socius, coadjutor: Тѣхъ

же писцовъ Князя Василья Звенигородскаго съ товарищи съ ихъ книгъ выпись за рукою подъячего Рахманина Воронова; а тотъ де Рахманинъ (которой со Кн. Вас. Звенигородскимъ у земного писманого дѣла въ товарищѣхъ былъ *p. 70*) со Кн. Васильемъ Звенигородскимъ былъ въ писцѣхъ, въ товарищѣхъ. *А. Ю. а. 1612 p. 69.*

Товъ *n. pr. l. Smol. (a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

Того—такъ: И того ся добьютъ, егда влѣзутъ ли живи и облѣются водою студеною, тако оживутъ. *Nest. in in.*

Тоговъ: Елма же азъ слышавъ* отъ самовида тогова (№ 153 таковаго) житѣа. *Msc. Rum. № 152 f. 21b.*

Той, тоя, тое: Кто се тако учинилъ, а безъ моего вѣдома? А язъ тое самъ хочу судити здѣсь. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Токной: И на токной веретѣи уцѣстокъ его. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XIX).*

Толвуа *n. pr. l.:* Егорьевской дьячекъ изъ Толвуи Анигѣй Григорьевъ сынъ. *А. Ю. а. 1599 p. 202.*

Толде *ne constr. interr. pro* то ли де не—*num* не: И былъ челомъ: *толде* Боголюбова монастыря отъ игумена съ братьею ему Ивану *не* продажа? *А. Ю. аа. 1627—33 p. 75.*

Толды—*типс:* Толды была она (кобылка) дву лѣтъ противу третѣе, а нынѣча трехъ лѣтъ противу четвѣртые. *А. Ю. а. 1613 p. 84.*

Толкачевскіе врата (въ Курскѣ). *Msc. Rum. № 364 f. 38.*

Толке(ѣ)—*modo, solum:* Нѣсть въ томъ вамъ никакова грѣха, толькѣ вы, отнемъ тую землю отъ дому св. Троица, да мнѣ дайте въ монастырь, а то язъ вѣдаю. *Пск. Л. p. 115 (s. a. 1471). А. И. II, 105 (a. 1606).*—*Si modo:* Тольке хотѣте вѣ въ старинаѣ прожити, и вы бѣ есте двѣ воли мои изволили. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).* *Si autem:* А толке того перемирья не здержатъ, на чемъ прикончавъ, и Новгородцемъ со Псковичи воевать Нѣмецъ пойти. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Толкъ: Присла Князь Местеръ Рискій своихъ пословъ честные люди Ивана Кн. Сивалдайскаго и толка своего

Индриха. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463). Ibid. p. 132 (s. a. 1474).*

Толкъ—*sensus, ratio:* Язъ на своихъ продавцовъ шлю же съ въ толкѣ, кое ихъ еси полудворомъ не владѣю. *А. Ю. а. 1571 p. 57. (Eos testes adhibeo, me nunquam possedisse).*

Толмачити. *А. Ю. а. 1663 p. 213.*

Толокно: И запасу имъ давалъ на 2 телѣги муки и крупъ и толокна и сухарей и мяса. *А. Ю. а. 1659 p. 153.*

Толченой: Табакъ сырецъ и толченой. *А. Ю. а. 1639 p. 101.*

Толчая: Да за прудомъ толчая съ анбаромъ. *А. Ю. а. 1568 p. 126.*

Толще—*Epissius adv. gr. comp.:* Заложѣша Псковичи стѣну камену возлѣ старую стѣну толще и выше. *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1404).*

Толъстина—*rannus duplex crassior:* Именъся своимъ толъстинамъ не даны суть Словѣномъ прѣ кропняныя. *Nest. s. a. 907.*

Толь—*tam:* Приведе полонъ въ Русьскую землю толь сильно, яко и числа не баше. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Только—*si autem, modo, vixdum (negotius. если-то):* А только бы ся не пригодило, ино бы изъ того ничего не было. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).* А только того не правите, ино язъ Князь В. хотимъ то направити. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).* А мы съ нимъ не можемъ быть, только ему таково насилье держати надъ нами. *Ibidem.* Только деп вы не пойдете земли отводить, и намъ деп на васъ взяти 170 десятинъ. *А. Ю. p. 83.—nisi:* Да горѣло все Запсковье, *только** св. образъ. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1540).*

Только. Только не—*nisi forte (cum inf.):* И толко деп тоѣ новыя дороги не чиститъ и мостовъ не моститъ, и впередъ тою новою дорогою Сибирскихъ хлѣбныхъ запасовъ и Сибирскіе казны провадити будетъ не мочно. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Только чуть, только чѣмъ—*vix, aegre (v. s. v. чуть, что).*

Только лише—*tantum:* Та Голенская деревня написана въ Нлжней Кехты, а тягломъ де толко лише она припи-

сана въ Княжестровской станѣ. *А. Ю. а. 1612 p. 68.*

Томъга (*v. v.* тамга): И мнѣ давати въ монастырь томъга да и монастырская служба служити. *А. Ю. а. 1581 p. 197.*

Тонцавати—*saltae*: Нача тонцавати часто выскакуя и вертеся мирскіе пѣсип прищвая. *Msc. Rum. № 363 p. 78.*

Тонь: Посторонь Мрѣн рѣчки, на морской тони. *А. Ю. а. 1530 p. 37.*

Топерво—*tum primum*: Топерво увѣдехъ истиннаго Бога. *Пск. Л. p. 4.*

Топере—*punc, hodie*: Грамота Государева жаловальная у насъ есть, да топере она на Резани. *А. Ю. а. 1571 p. 59.*

Тополекъ—*populus junior*: Да на высокие 2 тополкп. *А. Ю. а. 1532 p. 174*

Топоровой—*securiclatus, телекѣвоѣ*: А на трехъ елехъ положены новые грани и знамяна топоровые положены. *А. Ю. а. 1182 p. 161.*

Топорокъ—*bipennis, securis*: И колоть рогатинами п саблями съчь и топоркамп. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

Топоръ—*securis (v. v. тепсти) occupationis signum*. *А. Ю. а. 1485 p. 5 (v. s. v. соха). Ibid. p. 6. А. Ю. а. 1690 p. 78. Cf. s. v. топоровой.*

Торговати—*divendere, venum dare aliquid*: И кто де табакомъ торгуетъ, того де онъ не вѣдаетъ. *А. Ю. а. 1680 p. 81.*

Торговища—*forum*: Въ лѣто 1308 Борисъ посадникъ замысли помостити торговище, и помостиша. *Пск. Л. p. 17. Торговище помоститиша. Ibid. p. 37 (s. a. 1397).*

Торгъ—*forum*: И встрѣтилъ его Владыка на торгу, идѣже нынѣ площадь (въ Псковѣ). И самъ Князь В. слезъ съ коня у Спаса на площади. *Пск. Л. p. 178 (s. a. 1509).*

Торлопъ—*vestimenti pellicei genus*: Торлопъ куней, а на немъ поволока дорога лазоревы во швы бархатъ цвѣтной. *А. Ю. а. 1576 p. 266.*

Торобъный (*der. a v. торба cf. v. при теребъ*): Се купи на Казамуси и на Стрежни неводную ловлю и торобъную. *А. Ю. XIV—XV p. 112.*

Торонъ—*via munita, proficiscentibus comoda*: Въ то время холиша Островичи подѣ Велья торопемъ. *Пск. Л. p. 59 (s. a. 1426).*

Торопъ—*festinatio, properatio*: Иде

(Нѣзидло) съ Лукъ съ маломъ дружины въ Лотыголу на торопѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Торошина (*pro* Торошма *der. a* Топрсь pro** Трасъ—*tonitrua*): Проводяша владыку Евонміа честно до Торошины до Святаго Пльи*. *Пск. Л. p. 79 (s. a. 1453, adn. 2).*

Тотаре: И бѣ Пскову притужно отъ нихъ (Князей, Боярѣ и силы В. Князя), и сперва начаша бо они чинити надѣ Псковичи сильно, а иное всячину у Псковичъ грабити. Бѣ бо съ ними и Тотаръ прѣхало много. *Пск. Л. p. 131 (s. a. 1474).*

Тотъ, та, то: Тоѣ старицу. *А. И. II, 37 (a. 1601—2).*

Точка—*punctum*: Кто начнетъ писати, и онъ бы ся тцалъ на прямыхъ точкп и запятыхъ, да не погрѣшимъ бы са разумъ писанію, яко же мы дѣиъ полагаемъ за истинныхъ словеса и за точкп. *Msc. Syn. № 929 f. 27 (scr. c. a. 1580).*

Точъ: Точи 3 конца. *А. Ю. а. 1675 p. 425.*

Травити—*exagitare, persequi*: Козель съ нашими товарищи насъ учали бити и собакамъ травити. *А. Ю. а. 1518.*

Травишко (*deriv. a трава ne. gen.*: Коренишко де имянуется девятины отъ сердечные скорби держать, а *травишко** де держать отъ гнѣтенишныи скорби, а лихого де въ томъ корнишѣ и въ травишкѣ ничего нѣтъ... Досмотря коренишка и *травишки** (*gen. c.*)... Которой де корешекъ и *травишко** *взятъ* у него въ приказную избу, и то де онъ держалъ отъ лихорадки. *А. Ю. а. 1680 p. 79—80.*

Травнистой—*graminosus*: Бѣ же оно мѣсто травнисто зѣло. *Msc. Rum. № 363 st. 47.*

Тре *n. pr. regionis in Neogradia veteri (a. 1265). Г. и Д. I, 2b.*

Требовательной—*flagitatorius*: Како онъ ничесоме требовательное (*instar verbi, a quo derivatur accusativum regit*) отъ насъ присносящее и всеблаженное естество имать к намъ. *Msc. Rum. № 363 f. 45b.*

Треверхой—*trifurcus*: Треверхая сосна. *А. Ю. а. 1520 p. 276.*

Трежды—*ter. С. М. 21a.*

Трескотъ—*fragor*: Трескотъ оружи. *Msc. Rum. № 378 f. 10 (a. 1689)*.

Треснути—*strepere, strepere; frangere*: Неизреченно сильно тресну громъ велими и велика молнія. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470)*. И треснули копія Московскія и гремятъ мечи булатныя и шелома Литовскія. *Гв. р. 183 (s. a. 1513)*.

Третее—*tertium*: Царь и В. Князь третее послалъ на Нѣмцы рать свою большую. *Пск. Л. р. 196 (s. a. 1558)*.

Третій s. Третьей—*judex arbiter*: А ци о каковѣ дѣлѣ межн себе сопрутся, ѣхати имъ на третій; кого собѣ изберуть, тамо ѣхавъ, перемолвятся. (*a. 1362*). *Г. и Д. I, 45*. А о чемъ сопрятся, ини ѣдутъ на третей, кого себѣ изберуть (*a. 1402*). *Г. и Д. I, 16*. А о чемъ ся сопрутъ, ино имъ третей митрополитъ. *Гв. 66. Plur. третьи eod. sensu usurpatur. А. Ю. а. 1665 р. 108 (s. v. боранъ)*.

Третій—*ternus*: А молодые люди (горныи) два третьяго покругли щитомъ и сулицами. *Пск. Л. р. 173 (s. a. 1501)*. *Встрѣтъ четвертая цена. Arch. coll. Müll. 7/391*.

Три—*tres*: А како возметъ Князь г_р и двѣ стѣ., а другыи г_р взяти Княлю; а третьии пояша хопыи., а четвьртыи г_р взялъ Ѡдодъ *etc (a. 1317)* *Г. и Д. I, 15*. **Три**—*tres gen. трею*: Преже трею сихъ лѣтъ видѣхомъ его в нашихъ странахъ. *Msc. Syn. № 874 f. 39. gen. трей*: Постави Харитонъ архимандритъ Кіевскій церковь древяну **Трей** Святитель на Красномъ Островѣ. *П. С. Л. IV, 111 (s. a. 1408)*. Иванъ бѣ въ владычествѣ 30 лѣтъ безъ **трей**. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1414) fem., gen.*: 3 рубля Московская. *А. Ю. а. 1578 р. 197*. А какъ та 3 года минеть. *А. Ю. а. 1585 р. 198*.

Троеженецъ *s. v.* отрокъ.

Троенной—*tertius*: А буде троеннаго гласа не услышите, и подите въ свою землю въ мое царство. *Лѣт. Тил. т. VI р. 119*.

Троиць—*tripulum*: Аще ли кто възметъ что любо дружинне, да възпятитъ троиць. *Nest. s. a. 912*.

Тропа—*scmita*: Да тропою на великой пепъ на сосновой. да отъ великого

пни тропою на березу. *А. Ю. а. 1530 р. 173*.

Троскотъ—*pulvis nitratus?*: И тольже страшно запаленіе и троскота горѣніе, яко бѣгати и маятися отъ страха и трепету и боязни. *Пск. Л. р. 191 (s. a. 1550)*.

Тростна *n. pr. l. Mosq. (a. 1328)*. *Г. и Д. I, 31*.

Труба—*fistula*: 7 трубъ медяныхъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93*.

Трудникъ—*miser*: А братья у него собрано три старца да трое трудниковъ. *А. И. II, 93 (a. 1606)*.

Трупехова улица. *Пск. Лѣт. р. 58 (s. a. 1426)*.

Трупъ—*Wallstatt pugnae, proleii locus*: И побѣгоша вскорѣ, и не похранивши своихъ, только на томъ трупу еще ухватиша Новгородца въ доспѣсѣ и на кони. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471)*.

Трынь *n. pr. l.*: Деревни Трыни. *А. Ю. а. 1699 р. 423*.

Трьполь *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1093*.

Трасавица—*febris*: Бахъ тогда стязденую болезнію одрѣжнми сирѣ трасавицею (трасовицею *f. 74b*). *Rum. № 152 f. 57*.

Тряски: Да съ меня сняли ферези лазоревы аглинскіе, а подъ нимъ тряски черные. *А. Ю. а. 1579 р. 93*.

Ту—*illic, pariter, eodem modo, eadem ratione*: А гдѣ оруды почнетъ, ту его и кончатъ. (*a. 1426*). *Г. и Д. I, 24*.

Тувай *n. pr. v*: Съ Туваемъ и съ Орломъ Ивановыми дѣтми Дороеева. *А. Ю. а. 1550 р. 158*.

Туга—*quaerimonía*: А гонцы многи гоняху изо Пскова къ Новгороду, со многою печалю и тугою. *Пск. Л. р. 18 (s. a. 1323)*.

Туда—*istic*: Отъ нихъ же Кривичи. иже съдятъ наверхъ Волги и наверхъ Двины и наверхъ Днѣпра, ихъ же градъ есть Смоленскъ: туда бо съдятъ Кривичи. *Nest in in*.

Туде—*ibi*: А то земля и вода Святія Троица Псковская; туде у насъ нынѣ и города стоятъ. *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471)*.

Тужити—*condolescere*: И та деи Овдотья о мѣъ пришедчи тужила и плакала. *А. Ю. а. 1613 р. 72*.

Тулово—*truncus*: Родила корова те-

ля о дву главахъ, о двуль туловахъ и двои ноги. *Пск. Л. р. 216. (s. a. 1605).*

Тулянинъ: На Тэле (воеводоу) Тулянинъ Костянтинъ Михайловъ сынъ Пушвинъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Турей рогъ: Владыка Генадій даде Псковичемъ турей рогъ, окованъ златомъ. *Пск. Л. р. 164. (s. a. 1485).*

Туриска *det. a v. туръ—agger:* И нашиаъ отъ нихъ (Литвы) отбилися, а еще и воротъ не было за надолбами и за туршками, и они прочь пошли. *Пск. Л. р. 206. (s. a. 1565).*

Турице: Турицева пустошь въ Русскомъ уѣздѣ, въ Локнашскомъ стану, на рѣкѣ на Сестри. *А. Ю. а. 1567 р. 151.*

Турчасово *n. pr. l. Msc. Und. № 276 f. 119b.*

Туръ. Турова божица. *Chr. Ipat. p. 22 (s. a. 1146).* **Туръ горы** (*a. 1410*). *Г. и Д. I, 76.* Турово деревня Кіуйской волости на Бѣлвозерѣ. *А. Ю. а. 1482 р. 160.*

Туръ—agger: А исъ туровъ пушками биша и много побиша Псковичъ. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* Повѣха Князь В. подъ Смоленскъ съ пушками и туры поставиша. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* И вдоль начаша и поперегъ по полю и туры и плетени и дворы ставити. *Ib. p. 232 (s. a. 1615).*

Тутаново (*cf. pol. tęten — supplisio equorum tętnic—fremere*) *n. pr. l.:* Село Тутаново *, а въ немъ церковь *Имя Пророкъ **. *А. Ю. а. 1542 р. 418. Ibid. a 1529. p. 277.*

Туто—en ibi: И туто много людей. *Rum.-Bolš. № 88. f. 83b.*

Туто—tunc: И аще они ко граду семъ в пѣтомъ часъ на приставъ приидуть, тѣто вскорѣ имать градъ сей взяти. *Msc. Rum. № 364 f. 37b.*

Тутова—ibi: Имъ тутова стати на тѣхъ мѣстахъ самъ Князь В. повелѣлъ. *Пск. Л. р. 147 (s. a. 1478).* И тутова вси сами и стали. *Ib. p. 148. (s. a. eod.).*

Туюшній—ingenuus, popularis. Illius regionis populares—тутошніе сторонніе люди: Провѣдати тутошнихъ людей, есть ли въ Любкѣ дохторъ Яганъ Фазманъ. *А. И. II, 32 (a. 1600).* И намъ

съ* тутошними сторонними* людьми тѣхъ межъ дозрити. *А. Ю. а. 1606 р. 100.*

Туховитичи *n. pr. tribus:* Сташа Нѣмцы въ Туховитичахъ. *Пск. Л. р. 44 (s. a. 1407).*

Туча свѣгу—nives: Пала свѣгу туча велика. *Пск. Л. р. 213. (s. a. 1589).*

Тферитинъ. (*a. 1426*) *Г. и Д. I, 23.* **Тцсна** *n. pr. fl. (a. 1381) Г. и Д. I, 54.*

Тщимо: На всякомъ граде и мѣсте прелагам себѣ *има ти щимос** бо еми оутаитиса гонящихъ его денегъ же пребежа въ Литву (Федоръ Косой). *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

Тъ, та, то pro толкъ: Елико кто честь воздаетъ своему святителю, та же честь самому Христу приходитъ. *П. С. Л. IV—V p. 118 (s. a. 1418).*

Тъ—tum, deinde: Ищуще то, кто Всеволоду прилетѣ бояръ, тѣ инаша на нихъ нѣ съ полуторы тысяцѣ гривень. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Търговати. (*a. 1307*) *Г. и Д. I, 14.*

Търговище—forum: И церкви сърубиша 2 деревянъ на търговищи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1144.* Съвершиша церковь камяну святѣи Богородици на търговищи. *Ibid. s. a. 1144.*

Тынъ—verv: Сарай и тынъ дворовой и съ вороты. *А. Ю. а. 1571 р. 129.*

Тысящій: Тысящяя иная злая содѣла сребролюбіе. *Пск. Л. р. 114 (s. a. 1471).*

Тычина—pertica: И повѣле дати отрокъ в рѣки топоръ и птицамъ на тычинахъ мяса, чемъ кормитъ птицъ. *Msc. Rum. № 363. f. 451.*

Тъ—nunc vero; igitur: Олегъ же посмѣяся и укори кудесника, рѣя: „то тѣ неправо молвять волъсви, но все то, лъжа есть; конь умерлъ, а я живъ“. И повелѣ осѣдлати конь: „да тѣ виажу кости его“. *Nest. s. a. 912.*

Тѣлесной—carnalis: Въмѣсто телеснаво покоа изволиша съльныя труды и болѣзни. *Msc. Rum. № 152 f. 19b.*

Тѣмъ—ideo. Ини же не свѣдуше рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ, у Києва, бо баше перевозъ тогда съ оной стороны Дѣвпра, тѣмъ глаголаху:

„на перевозъ на Киевъ“ (*adj!*) *Nest. in in.*

Тяблѣ — *tabulatum*: Икона св. Троица сошла изъ под верхнею тябла на землю. *Пск. Л. р. 37. (s. a. 1397).* Да пмать власть (пономарь) свѣщи зажгати, на тяблѣ, предъ образомъ Господа нашего I. Хр. *А. Ю. а. 1504 р. 410.*

Тягаться—*litigare, certare*: Похваля Леонтей Посадникъ бити челомъ на Посадника Юрья, п Юрья похваля отвѣчати, и тамо тягалися. *Пск. Л. р. 175 (s. a. 1509).*

Тяглець — *subditus*: Тяглець огородные слободы Савинъ Васильевъ. *А. Ю. а. 1690 р. 350.*

Тягло: Та Голенская деревня написана въ Нижней Кехты, а тягломъ де толко лише она приписана въ Княжестровской станъ. *А. Ю. 1612 р. 68.*

Тяглой: Они пахуть *будто ся* землю свою тяглую Голенской своей деревни, а не ихъ оброчную, потому чтоде та *будто ся* земля ихъ тяглая Голенской де-

ревни, а не монастырская оброчная. *А. Ю. а. 1612 р. 70.*

Тягость—*tributum*: Ордннская тягость. (*a. 1388*) *Г. и Д. I, 56.*

Тягъ: А кто привезетъ городской человекъ п околородецъ мясо или коровы пригонять, и таможникомъ у нихъ имати с тяга по полуденге по новгородской, а с коровы по полуденге жъ. *Arch. coll. Müll. 7/311. (a. 7079).*

Тяжа—*lis*: Бысть расколъ межи игуменъ и поповъ и диаконовъ сельскихъ и бысть тяжа. *Пск. Л. р. 189 (s. a. 1544).*

Тяжкій—*molestus*: Преда его тяжчайшей скорби. *Msc. Rum. № 363 р. 7.*

Тянуты—*trahere, (naves) subducere*: Ихъ (байдаки и лоды большыи) не много *тянуто, покинули* * по лѣсомъ и тутъ *знили* *, и людей *поубили*. **Тянутые, не тянутые** сувна. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Тянуть, тягивать: Скажите въ божию правду. чья то пустоши бывали, изъ старины куды тѣ пустоши тягивали. *А. Ю. а. 1485 р. 5.*

У.

У. *cum gen. - obtestationem designat (cf. hodiernam locutionem: ты у меня! germ. Du, meinethwegen). Elliptice у меня* *, *у моихъ* * *оптисей sensu, jure meo meorumque filiorum salvo*: И мы промежъ себя со старцы кончали, что старцомъ *у меня* *, у Ивана и у моихъ дѣтей, у Давиды и у Василья, въ мою * землю не вступати. *А. Ю. а. 1485 р. 82.*

У: Но и всего Московскаго государства сляжилимъ всякихъ чиновъ людемъ при прежнемъ въ дорогой покъпке з ськонъ и з отласовъ и з бархатовъ и з камокъ и з тафтъ и з всякихъ товаровъ, многия прежь служивые люди покъпали з насъ ськонъ аршинъ по 4 гривны и в полтинъ, а нынѣ такова сьзна по рублю и по сороку алтынъ покъпаюгъ. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Убавка: А будетъ которой иноземецъ запишетъ товаромъ своимъ не прямую цену с убавкою, и тѣ товары

имать на великаго госздара. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Убавливать *vb. frq.*: И на покъпку товаровъ денегъ не таити и цены у товаровъ не убавливать. *Arch. coll. Müll. 7/311.*

Убивственное дѣло: Учинилося въ монастырской вотчинѣ убивственное дѣло. *А. Ю. а. 1661 р. 104.*

Убиство—*homicidium, pex.* *А. Ю. а. 1617 р. 86.*

Ублюсти—*servare*: Нѣмцы въ Березской волости 42 двора выжгоша, а людей Богъ ублюде. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1459).*

Убойство—*caedes, interfectio, trucidatio*: Аще ли есть не имовить створивый убойство, да держится тяжи, дондеже обратиться, яко да умереть. *Nest. s. a. 912. А. Ю. а. 1617 р. 297.*

Убойца — *percussor, interfactor*: И гдѣ мнѣ смерть случить, въ городѣ или на дорогѣ, ино мнѣ убойца тотъ Шестунка. *А. Ю. а. 1586 р. 94.*

Убрести—evadere: Русь же видящи пламянь, вметяхуся въ воду морьскую, хотяще убрести. *Nest. s. a. 941.*

Убрусъ: Знаменайтеся, повивайте собѣ убрусы *юлову*. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.*

Убрусъ—mantele, χέρνιψ: Да десять рубашокъ полотняныхъ, да десять убрусовъ шитыхъ. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

Убыти—deficere. **Убывати**—decrecere: Поча убывати солнца. *Chr. Ngr. I, s. a. 1124.* А прибудеть ли, убудеть ли, ино по розочту. (*a. 1388*). *Г. и Д. I, 56.* А что прибудеть или убудеть, а то по розочту (*a. 1389*). *Г. и Д. I, 63.* А стояла (вода велика) не убываючи зъ Благовѣщеньева дни до Николина дни. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1625).*

Убытокъ—nulla messis (*cum abl.*): Изби мразъ рожъ и бысть убытокъ Христіяномъ хлѣбомъ. *Пск. Л. p. 70 (s. a. 1435).*

Убытчити: А новѣча Матеей въ томъ продаеть и убытчить напрасно. *А. Ю. а. 1667 p. 90.*

Убѣгать: И зъ тѣхъ суконъ у всякаго портища у моченья стало убѣгать вершковъ по шти *etc. Arch. coll. Müll. 4/388.*

Убѣгомъ adv: И прочь поиде, убѣгомъ побѣже. *Пск. Л. p. 134 (s. a. 1472).*

Убѣчи: А иныя, пометавъ кони и всякой запасъ на *мѣс убѣчи**. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559).*

Увалитися: Егда же узрѣ его, назнаменаъ себѣ крѣтнымъ знаменіемъ и увалився отъ страха въ цѣрковь и двери заключи. *Msc. Rum. № 363 p. 60.*

Увозъ (*cf. boh. úvoz*): Съядше Кій на горѣ, гдѣ же нынѣ увозъ Боричевъ. *Nest. in in.*

Уворачивать—subtrahere: А за лыка и за конаты и за вытруску хозяйину на *яржжнхъ* денегъ изъ наймовъ не *уворачивати*. *А. Ю. а. 1642 p. 331.*

Уворотъ—subtractio: Наймы свои взяти всѣ сполна безъ увороту. *А. Ю. а. 1642 p. 331.*

Увѣдаться—pacisci: А боля Жирятиничаю не надобѣ у Пшкпича землицъ, *увѣдаются** Гошкой и Яково, и Борисъ, сами съ своимъ племенемъ. *Sacc. XIV. А. Ю. p. 110 (№ I).*

Увѣдати tt. praeterita format, quorum

sensus (*in 3 persona*, latine per v. imprg. complacuit reddendus est: Нынѣ же увѣдѣль естъ князь вашъ посылати грамоту ко царству нашему. *Nest. s. a. 945.*

Угарати: В дѣе отъ огня оугараемъ, въ нощи же стодуденію помераемъ. *Msc. Rum. № 152 f. 32a.*

Угладити: *А. Ю. 15*

Угличе поле n. pr. l.: Угличимъ полемъ. (*n. 1389*) *Г. и Д. I, 59.*

Угльбнути—mergi, infigi: Желаніе же мое се ѣ, еже обратити мзыкъ се пермьскій отъ прелести идольскія, понеже углобоша мзыцы въ пагоубѣ. *Msc. Syn. № 993 p. 742b.*

Угодной—opulentus: Потому что въ селѣ во Дгинѣ усадищо угоднѣе и землею получше. *А. Ю. а. 1536 p. 175.*

Угодной—consumptioni, usui designatus (*opp. дѣльной*) de silvis: А про себя намъ бортикомъ всякой угодной глѣсъ зимою возитъ безъявочно, а глѣсу дѣльного не ронитъ. *А. Ю. а. 1663 p. 212.*

Угодной—commodus: А мѣсто же оно оугодно къ монастырьскому зданію. *Msc. Und. № 276 f. 40b.*

Угодье—accomodatio: Съсѣвля сосну, поведенъ на нее мы вѣшали на утки; и намъ стало не на что поводи вѣшать, угодье опустошили. *А. Ю. а. 1604 p. 94.*

Угожь n. pr. l. in reg. Mosq. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 31.*

Уголь: Кто хоромину продасть въ свою волость, съ угла иматъ по денги, а кто продасть за волость, съ угла иматъ по 2 денги. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

Угонить—insectari, persequi: Того моего человекъ Гаврила угонили на дорожѣ. *А. Ю. а. 1525.*

Угорь—clivus: Отъ рѣки отъ Уронги налѣво на столбъ дубовой, а столбъ стоитъ на угорѣ. *А. Ю. а. 1631 p. 183.*

Угорьскій: Двои ножи угорьскіе кости рыбей зубъ наставки. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

Угошити—apparare, instruere, munire (*cf. Оп. обл. слов. p. 41b: Гошитъ—готовить. Доп. p. 36: Гошиться—готовиться*): Ту бо бнху вышли Суждальци пѣлкомъ и угошили около себе твердь и не съмѣша дати пѣлку. *Chr. Ngr. I, s. a. 1180.*

Угребати—(ardua evitando) remigio provehi: Отъ острововъ и отъ береговъ и отъ каршь и отъ песковъ и отъ провосоувъ (стругъ) угребати. *А. Ю. а. 1653 p. 332.*

Угренинъ—Ungarus, idemque Russus s. Polonus Ungarorum regi subditus: (Грамоту) года 1601 Февраля въ 28 день привезъ Угренинъ Янъ Оедковскій. *А. И. II, 34.*

Угры *n. regionis Hungariae*: Приѣха изъ Угръ князь Свѣтригаило въ Литовскую землю житп. *П. С. Л. IV—V, 119 (s. a. 1420).*—Hungari: Чехи, Ляхи и Угрове да иныхъ земель много: Мураве, Мозошане etc. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1518).*

Угъ—flatus austrinus tepide spirans: Възвѣн угъ вѣтръ и внесе ледъ изъ озера въ Волхокъ. *Chr. Ngr.*

Удалецъ—fortis: И вдаршася Бояре и Кнззи Рускїа зъ дивными удалцы сыновами Рускими на сильную рать литовскую. *Пск. Л. p. 183 (s. a. 1513).*

Удалой—fortis: И попмаша Литва поганая большихъ воеводъ Ивана да Михайла п иныхъ Кнззей и Бояръ и Дѣтей Боярскихъ удалыхъ. *Пск. Л. p. 183 (s. a. 1513).*

Удержатися—se sustinere (a lapsu). И обѣвали в рѣкоу и рциѣ его оудержаше мало по ледоу. *Msc. Und. № 276 f. 128b.*

Удивительно—mirabile. *Msc. Rum. № 364 f. 47b.*

Удица—hamus: Злохитростною удицею срде тое уязви. *Msc. Rum. № 363 p. 81.*

Удной *s. v.* переметь.

Удобезнеъ—commodus: Всякому же хоташемъ шествовати в пермскую землю удобезнеъ путь есть ѿ града ѿ ѣстюга. *Msc. Syn. № 993 p. 935a.*

Удобрити—mitigare, placare, lenire animus: А прежь того во Псковѣ и за много время таковъ посолъ не бывалъ: ни чимъ же ему было не удобрити. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1177).*

Удоити—mulgere: Удоихъ двницъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.*

Удолжати—morari: Да наслѣдствъ е (имѣнне) отъ взимающихъ куплю Руси

отъ различныхъ ходящихъ въ Греки и удолжающихъ. *Nest. s. a. 912.*

Удолъ—rascua: И поймамъ и по болотамъ воды и грязь люты не померзли и по удоломъ гдѣ по низкимъ мѣстомъ подъ снегомъ подпрѣлъ корень ржаной. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Удѣлати—perficere, ad finem adducere: И много бы уймѣ жить и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

Удѣятися—accidere, perfici: Скажемъ, што ся удѣя гѣта си. *Nest. in in.*

Ужати—demetere: Жена нѣкая имѣя в рѣкахъ серпъ, да ужнетъ на ономъ мѣсте травы скотомъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 47.*

Уже—fustis: Да емлють у царя вашего на путь брашно и якоря и ужа и прѣ и елико надобѣ. *Nest. s. a. 907.*

Уже—jam: Се язъ посылаю по васъ *ужъ же** своя Бояры и прикажу имъ о всѣхъ вашихъ дѣлехъ. *Пск. Л. p. 168 (s. a. 1486).* **Уже ли?**—jam ne?: И Бояре спрашивали: Ужели всѣ скопилися! Ояп же рекоша: вси. *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Ужестъ—terror *m. gen.*: А ужестъ въ нихъ и во всѣхъ людехъ былъ потому... *А. И. II, 63 (a. 1605).*

Ужина—t. messis absolutae: Къ ужинѣ и къ умолоту. *А. Ю. а. 1644 p. 289.*

Ужинати: Они ужинали въ сѣнцахъ. *А. Ю. а. 1613 p. 72.*

Ужище—funis: Свѣй ужище въ пескъ. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Узвозъ (*dial. pleskov. cf. v. узвышь*): А другая перковъ поставлена бысть св. Никола на узвозѣ. *Пск. Л. p. 40. v. II. s. a. 1404.*

Узвышь—editius (*dial. ples'ov*): По-неже была старая стѣнка здѣлана з дубомъ, мало узвышь мужа. *Пск. Л. p. 35, adn. 2 (s. a. 1375).*

Узгонъ—incursio: Аже узгономъ у блазну позмутъ Новгородское. *С. М. 3b.*

Узда—frenum, habena: А татбы взяли 2 коня, сѣдлы и съ уздами. *А. Ю. а. 1517 p. 50.*

Узлишко—sarcinula: Да травни немного завязано въ узлишки у креста. *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

Узнаться—certior fieri: А они де на насъ наносили не узнаться. *А. И, II, 39 (a. 1601—2).*

Узорочье—*ranni pictura ornati*: И приде Олегъ къ Киеву, неся золото и паволоки и овощи и вина и всяко узорочье. *Nest. s. a. 907.*

Уйма—*detrimentum* (*cf. boh. ujma*): И много бы уймѣ жить и сына не удѣлаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

Уйти—*praeterire* (*de tempore*): А уйдуть 4 года, и тобѣ давати дань пямъ по старому. (*a. 1428*). *Г. и. Д. I, 87.*

Укладникъ: Дали на откупъ весчую пошлину на годъ откущику Ноугородца Трифона васильеву сыну укладнику. *Arch. coll. Müll. 7/291.*

Укладъ: Да они же взяли 6 сошниковъ, да сковороду, да топоръ да 10 фунтовъ укладу. *А. Ю. а. 1680 p. 78.*

Укладъ—*apparatus comestusque navalis*: И заповѣда Олегъ дати во емъ на 2000 кораблей по двѣнадцать гривнѣ на ключъ и потомъ дати уклады на Рускіе города („Да приходятъ Русь, хлѣбное емлютъ и иже придутъ госте, да емлютъ мѣсячину на 6 мѣсяцъ и хлѣбъ и вино.... да емлютъ у Царя вашего на путь брашно и якоря и ужа и прѣ и елико надобѣ“). *Nest. s. a. 907.*

Уклюнути—*mordere*: И выинячучи змѣя и уклюну и въ ногу. *Nest. s. a. 912.*

Укорити: Отъ нихъ укорево за небреженіе наше. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Украина—*marchia*: И пріѣхалъ нашъ посолъ зъ Даткою Украйны къ Пернову. *Пск. Л. p. 203 (s. a. 1563).*

Украиной: Приходша Татарове Крымскіе на Рускіе города на Украйные. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1588).*

Укрепленіе: А для укрѣвленія въ безчинствахъ и сядныхъ джовныхъ дѣлѣхъ во всѣхъ годѣхъ живутъ его приказные люди во весь годъ безъ сѣзды. *Arch. coll. Müll. 7/291.*

Укругъ хлѣба—*panis*. *Л. Т. IV, p. 133.*

Улазной (*cf. s. vv. лазити. павѣсной*): А тотъ намъ оброчной медъ давати доброй самой, улазной. *А. Ю. а. 1663 p. 213.*

Улечи *vb. med.*—*rasari*: И тако уляже брань о смердахъ. *Пск. Л. p. 167 (s. a. 1486).*

Улечи—*ova, pullos excludere; moliri,*

excogitare: Изждените мене и уляжетъ молва отъ васъ. *Msc. Rnm. № 153 f. 17.*

Уличати—*probare*: Чѣмъ ихъ уличаешъ и почему ту тоню называешъ своею. *А. Ю. а. 1530 p. 37.*

Улицкіе сторожи: По вся ночи головами вси на стѣнахъ стояли со оружіемъ посадкіе люди и улицкіе сторожи. *Пск. Л. p. 239 (s. a. 1634).*

Улова рѣчка. *Пск. Л. p. 138 (s. a. 1476).*

Уловъ: А что бываетъ въ уловѣ рыбы тѣми рыбными ловцами, и тое рыбу емлютъ у нихъ на обиходъ Великого Государя живую. *А. Ю. а. 1674 p. 258—259.*

Улучати. **Улучати время**—*spatium nancisci*: Тако боляре наши улучише (*sic*) себѣ время. *Сл. p. 30.*

Улучити—*epiti, adipisci*: Боляре и вельможи себѣ самовластіе улучиша. *Сл. p. 30.* Казнители ведутъ (стрѣльцы) не со всѣхъ думы, сами умысля, самовліемъ улучаючи, а Псковомъ того не вѣдаютъ. *Пск. Л. p. 224 (s. a. 1609).* День бо отъ дне сего ожидахъ, но не улучихъ сія. *Msc. Rnm. № 363 p. 32.*

Ульевой—*alvei*: А на ономъ ульевомъ мѣсте домъ славный въ чѣтъ гда нашего создати. *Msc. Rnm. № 363 f. 560b.*

Умножети *vb. med.*—*multiplicari*: А совладѣли (городами) какъ Воеводѣ во Псковѣ умвожело. *Пск. Л. p. 229 (s. a. 1611).*

Умойся - грязью *cogn. v.*: Ѡеодоръ Умойся - грязью. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Умолотъ—*messis fructus* (*a tritura ita cognominatus*): Къ ужинѣ и въ умолоту. *А. Ю. а. 1644 p. 289.*

Умылбородинъ *cogn. v.*: Григорій Умылбородинъ Псковской посолъ. *Пск. Л. p. 134 (s. a. 1474).*

Умѣти *cum instr. c.*: Выучитъ ему Ѡадею того моего сына въ ту посмѣ годовъ серебряного мастерства, чего онъ Ѡадей самъ умветъ. *А. Ю. а. 1684 p. 216.*—*scire, novisse*: И обрѣте члѣга греческия земли гостѣбъ дѣюци * кнѣцѣвѣи чинъ имѣща. *Cum. inf.*: Водѣ умвожившия, не бѣ лѣзѣ никако пойти

В. Князя силъ ни Пскову въ Нѣмецкую землю, ни собѣ ни конѣмъ не умѣти корму провадити никакю. *Пск. Л. р. 131 (s. a. 1474).*

Умѣть грамотѣ — litteras colere: А Федоръ Титовъ печать свою приложилъ, а грамотѣ не умѣеть. *А. Ю. а. 1554 р. 168.* И Тимошей Шоловской (взъ дѣтей боярскихъ) сказалъ: что онъ грамотѣ не умѣеть, а умѣеть у нихъ грамотѣ племянникъ ихъ Иванъ, прозвища Четвертой, Григорьевъ сынъ Шоловской. *А. Ю. а. 1584 р. 61.* Мнѣ (сотн. стрѣл. Ивашкѣ Некрасову) велѣно къ тебѣ, ко Государю, писати про тайные дѣла, а самъ я грамотѣ не умѣю и человекъ у меня таковогого нѣтъ. *А. И II, 39 (a. 1601 - 2).*

Униждати: Нѣкоторые же бѣзди несмыслениа униждахъ глѣше. *Msc. Und. № 272 f. 20b.*

Унимати—comprescere: А отъ дурна (бѣ) его унималъ и розговаривалъ. *А. И. II, 65 (a. 1605).*

Уныти—dolere: И въ ту пору Псковичемъ сердце уныло. *Пск. Л. р. 175 (s. a. 1509).*

Упадь: Отъ ручейка къ упадемъ, отъ упадей къ чистому мху. *А. Ю. XIV—XV р. 159.*

Упасти—defendere, tueri: И домъ св. Троица упасе своего мѣста отъ межеусобныхъ рати. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Уплатъ: Ваяли въ уплатъ 50 рубль. *А. Ю. а. 1608 р. 229.*

Управа: Князь Василей В. прѣхъ съ Москвы въ свою отчину въ В. Новгородъ съ своими сыны о всѣхъ своихъ управахъ. *Пск. Л. р. 85 (s. a. 1460).*

Управити—litem dirimere: А оже ся сопруть, а не возмогутъ управити. *(a. 1471). Г. и Д. I, 28.*

Управитися—se accingere, se expedire ad ald.: И самъ убо къ путеву управляшеся. *Msc. Rum. № 153 f. 9.*

Уразъ(*boh. úgaza, úgaz—offensio, ictus*): Иногда же остуциша его (Стеѣ. Перм.) оба полы, въяръгъ около его со ослопы и с великими уразы смѣръ емъ нанести хоташе. *Msc. Syn. № 993 f. 742b.*

Уранение—clades: Тамю же отъ црскихъ воеводъ и ѿ воинскихъ людей была Татаромъ великая свѣча и уране-

ние. *Msc. Syn. № 929 f. 71 (scr. c. a. 1580).*

Уречи. Уречися—rascisci: И они урочаша Псковичамъ быти на помочъ. *Пск. Л. р. 157 (s. a. 1480).*

Уродъ—a—debilis, mutilatus: Она отъ рожденія же врода и дѣвцюю свѣщи. *Msc. Rum. № 363. cm. 47.*

Уроженецъ—gentilis, nativus *cf. s. v.* порода (395, 397).

Урокъ, Урка *gen.—dotale, sors*: А свѣти мнѣ на нихъ шесть пузовъ жита урокомъ. *А. Ю. а. 1571 р. 56.* Царь Василій урокъ хлѣбный велѣше давати по всѣмъ глѣтамъ въ монастырь той. *Msc. Syn. № 926 (s. a. 1652).*

Урочной—officialis: Тогда бо всею глѣпотою все исполнено въ велицей цркви, и вси урочнии причетницы удовлаени. *Msc. Rum. № 154 f. 320.*

Урочной: Всякии работы урочныи по той грамотѣ нмѣ (смердамъ) знати. *Пск. Л. р. 168 (s. a. 1486).*

Урѣзати—coarctare, minuere. **Урѣзати скатерть** — sumtui s. imprensae rascere: Мнѣ глаголахъ самодръжешъ великороссійскій И. В.: „живи ты, игумень, да нмѣй росходъ по приходъ. Аще ли не по приходъ росходъ, и ты скатерти урѣжи.“ *Msc. Syn. № 929 f. 25.*

Урѣчище: Хотимъ счестися и указати намъ станы и острова и урѣчища. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* А урѣчище тѣмъ пожнямъ: Пожня Шлесо, на устьѣ Понжи рѣки, внизъ по Шекснѣ рѣкѣ. *А. Ю. а. 1550 р. 124.*

Урядити—ordinare: Той убо старецъ уряженъ ѣ гостей питати и поити. *Msc. Und. № 276 f. 124a.—dirigere*: Врата на рѣву урядиша. *Пск. Лѣт. р. 89 (s. a. 1462).*

Урядити—legare: Аще кто умреть, не урядивъ своего имѣнья. *Nest. s. a. 912.*

Урядъ: Урядъ (сли) положиша межю Грецькою землею и Рускою. *Nest. s. a. 912.*

Уряженое—legatum: Аще ли створить обряженіе, таковойъ възметъ уряженое его, кому будетъ писалъ наслѣдити имѣнье. *Nest. s. a. 912.*

Усада—praedium: А столбъ стоитъ за воротцы, на немъ двѣ грани, на правѣ усада Девятого, на глѣвѣ усада

Мивиты Каатырева. *А. Ю. а. 1631 p. 183.*

Усадъ — praedium: Отъ рѣки отъ Уронги межъ усадовъ врагомъ вверхъ въ поле на иву: на правѣ усадъ Девятого, а на лѣвѣ усадъ Мивиты Каатырева. *А. Ю. а. 1631 p. 183.*

Усанити — honore augere, onnare: Сему же Исидору не по правилу пришедшу, но насилствомъ наскочившу на престолъ, прежде бо его пренареченъ на прѣтолъ Иона, сего ради и еяпомъ усанень. *Msc. Rum. № 154 f. 319.*

Усердно — forti, acri animo: И лезоша усердно къ Запсковью, подѣвзая въ снѣгахъ. *Пск. Л. p. 155 (s. a. 1480).*

Усняной — ex utero fusus: Облѣются квасомъ уснянымъ. *Nest. in in.*

Усобичной — peculiaris: Бѣгъ всемъ усобичный разумъ и смыслы телесныи п различныи разположи. *Msc. Rum. № 363. ст. 43.*

Усолье: Ягорской островъ Непокотцкаго усолья церкви Петра и Павла. *А. Ю. а. 1610 p. 62.*

Усошь: А загорѣлося на Усошь, у старой стѣны въ Бараусошь дворъ. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

Усохъ — locus siccus: И повелъ отъ рѣчки отъ Содаши вверхъ усохомъ по водоточъ. *А. Ю. а. 1518.*

Успалка — ига: А прѣжъ сего, какъ былъ Князь В. въ Новѣгородѣ, ино о томъ на него (Кн. Ярослава) не жаловалися, блюлися есми больши того успалки на себя. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Успенской — Stae Obdormitionis: Успенская улица (въ Муромѣ). *А. Ю. а. 1574 p. 248.* Успенской священникъ. *А. Ю. а. 1613 p. 74.*

Успы — sementis: Се порядились на старое свое посѣденье, на успы, по замолотъ. *А. Ю. а. 1586 p. 199.*

Успѣньевъ день: Послѣ Успѣньева дни Пречистыи да до Воздвиженева дни честнаго Креста дождя. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

Успяти. Успяти прѣ -- vela dare: И бывшю покосну вѣтру, успяша прѣ съ поля и идяше къ городу. *Nest. s. a. 907.*

Уставити — sedare: Да уставити народы. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Уставить — instituere: Да уставилъ

(Князь В. В—ей Ив.) свои обычаи и пошлыны новыи уставилъ. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).*

Уставливати: И прислаша съ Москвы гостей тамгу уставливати нова. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

Уставная грамота. *Сл. p. 39.*

Уставъ: Уставъ и заказъ чинити, чтобъ корабли къ архангелскому городу приходили по прежнемъ рану. *Arch. coll. Müll. 7/191.*

Устеречи. Устеречися — muniri: Бахуть ся остерегли, засѣли осѣны всѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.* — sibi cavege: А Дуцане устерегостася и отступиша они въ городъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Устоять — persistere, perseverare: А большая рать устояла Псковская и Нѣмецкая. *Пск. Л. p. 154 (s. a. 1480).* А кто въ сей приговорной не устоитъ, на томъ пять рублей Ноугородцкая. *А. Ю. а. 1505 p. 172.* А будетъ я Артюшка противъ сей записи въ чемъ буди не устою. *А. Ю. а. 1622 p. 421.*

Устроити — parare, instruere: Бѣ бо (вино) устроено съ отравою, *Nest. s. a. 907.*

Усть-волга: Весь зовома Усть волга. *Msc. Syn. № 413 f. 73.*

Устьюгъ n. pr. urbis. *П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1398), 115 (s. a. 1417).*

Устьюжане — incolae urbis Устьюгъ. *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1398).*

Устья pl. n. pr. l.: И павы съдывавъше, въспятиша и, Устьяхъ (loc. c.). *Chr. Ngr. I, s. a. 1132.*

Усходити — germinare: А яръ сѣяна въ суху землю не начатъ усходити. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Усѣсти. Усѣсти на конь: А вы бѣ есте за насъ противъ В. Князя на конь усѣли по своему съ нами миродоковчанію. *Пск. Л. p. 112 (s. a. 1471).* Чтобъ есте со мною усѣгли сими часы. *Ibid. p. 118 (s. a. cod).* Вы бы есте въ самъ Ильинъ день на конь усѣгли. *Ibid.*

Усѣяти — sementem facere: Съ рождю, что въ землю усѣмъ къ сему году семдѣсать седмому. *А. Ю. а. 1568 p. 128.*

Утварь — ornatus: Князь В. быша (sic) вѣнчанъ царскими утварьми *Пск. Л. p. 190 (s. a. 1546).*

Утвореніе—*simulatio*: Уродъ мнѣше быти утвореніе, яко да не познать будетъ подвигомъ дѣлатель. *Msc. Rum. № 152 f. 30a.* (притвореніемъ № 153 f. 87b).

Утеряться—*perdi*: А кто у нихъ отъ своихъ рукъ утерятца, или утонетъ, или кого громомъ убіетъ. *А. И. II, 75 (a. 1605).*

Утечь—*fugere*: Везти дорогою безопасно, чтобъ онъ съ дороги не утекъ. *А. И. II, 135 (a. 1601—2).*

Утичище—*anaticula*: И баше у вратъ дому его отъ наводнения дождевнаго вода, внеп же утичища кыпяхся. *Msc. Syn. № 926 f. 122 (scr. c. a. 1652).*

Утрые—*mane*: И на утрои подь Изборескъ придоша. *Пск. Л. p. 172 (s. a. 1501).*

Утушить—*suffocare*: Тотаровъ крестиа, а мужей уже утушили въ тюрьмы 72 человекъ. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).* Первое всѣхъ утуши (Б. Годуновъ) сѣномъ Ив. Петр. Шуйскаго. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

Утѣхатъ—*consolare*: Къ печальнымъ приходи и утехай словесы своими. *Msc. Rum. № 363 f. 441.*

Утяти—*percillere*: Утину мечемъ сожигельница мою. *Msc. Rum. № 363 f. 537b.*

Ухожей: Лѣшіе ухожен. *А. Ю. a. 1571 p. 57.* **Ухожей бортной**: Осецкіа волости бортннѣ иманемъ Антипа хожаше по своемуе ухожено бортному. *Msc. Syn. № 929 f. 68. (scr. c. a. 1580).*

Уцетъ—*computus redendus*: А пойдетъ пгуменъ проць изъ монастыря, ино ему дати уцетъ чернцамъ. *А. Ю. XIV—XV p. 145.*

Учанъ: Стояша въ Ловоти учановъ съ 40 много время. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1472).* И собравше оставшаяся дресва и жерде и солому и навадоша 2 учаны. *Иб. p. 156 (s. a. 1480).* Кто пригонитъ лѣте волю на плотехъ или въ вчанехъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Участокъ—*pars*: *А. Ю. XIV—XV, p. 110.*

Учатъ *fut.*—*describit*: Всѣмъ крестьяномъ, которые въ тѣхъ пустошахъ живутъ и впредь учнутъ жити. *А. Ю. a. 1593 p. 178.*

Учатъ—*aoristum ethicum describit*: Которыхъ товаровъ на Москвѣ учнть

дорого кыпнть, и они тѣ товары учнть готовить и все дѣлають по частымъ своимъ шестямъ и по грамоткамъ, зговоряся за одно. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Учащательной—*frequens*: И отъ учащательныхъ пристяповъ и преодолѣвній сему градъ никакоже отъ нихъ взтѣа спасомъ помышляющъ быти. *Msc. Rum. № 364 f. 38.*

Учебъ—*institutio, docendi munus*: Или будетъ за учебъ и за прокормъ, за платье и за обувь на него Ѡадея дѣлать не учнетъ, и ему Ѡадею взяти на мнѣ Тимоевѣ за учебъ денегъ 20 рублевъ. *А. Ю. a. 1684 p. 217.*

Ученити *dipl. Ngr. ub. a. 1375. Г. и Д. I, 22.*

Учинитися—*accidere, evenire*: А учинится мертвой, а почнутъ клепати мертвыми или грабежемъ съ обѣ половины; ино судъ тому на Городици. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.* Учинилась намъ про тѣ дѣвки вѣсть. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Учити *cum acc.*—*discere*: Учи книги прилѣжно, имаши бо великому Новуграду сему архіепѣпъ быти. *Msc. Rum. № 154 f. 316.*

Учити къ чему—*assuefacere*: Учаще я (слы Рускыя) къ вѣрѣ своей и показуе имъ истинную вѣру. *Nest. s. a. 912.*

Учотъ: Учотомъ бочекъ и пошлннѣ иматъ по прежнему. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Учюти—*audire*: И учювъ Гюрги оже въ малѣ шлн. *Chr. Ngr. I, s. a. 1149.* И Литва вѣсть учюла измѣнникомъ Боярскимъ человекомъ. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Ушь *n. pr. Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Ущититися—*scutari, clureari*: И елико ихъ есть нехрещено, да не имуть помощи отъ Бога. *Nest. s. a. 945.*

Ущунить—*placare*. (*On. обл. Сл. p. 270b*: „Щувать, *ia d.* (сов. щунуть)—увѣщевать, уговаривать, бранить. Влад., Волог. и пр. Щувать *id.* Вят. Щунуть *id.* Волог. Яросл.): А въ чомъ тобѣ брату моему Королю Казимиру Кн. В. Ив. Ѡед. Резанской згрубилъ, и тобѣ мене обослати о томъ и мнѣ его ущунити и ему ся къ тобѣ справити. *С. М. 9a.*

Уяти *minuere, levare, (de incendio) extinguere (cf. v. уйма)*: И уяша пожаръ у Лукини улицы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Ф.

Федотья *n. pr. fem.* А. Ю. XIV—XV, p. 144.

Федута *n. pr. v.*: Кузма съ братомъ съ Федутою. А. Ю. XIV—XV p. 143.

Федша. А. Ю. а. 1536 p. 174.

Фофановское село. А. Ю. XIV—XV, b. p. 112.

Фофудья: Царь-же Леонъ слы Рускыя почтивъ дарми, золотомъ, и паволоками, и фофудьями. *Nest. s. a. 912.*

Фрязиловъ: Иванъ Фрязиловъ—пошпн fabri. *Пск. Лнт. p. 184 (s. a. 1517).*

Х.

Хавдиничи: Въ Хавдиничахъ села по Плоскую лужу. А. Ю. saec. XV, p. 273.

Халдѣвичъ *patron.*: Воевода Володимиръ мужъ Иванъ Халдѣвичъ. II. С. Л. IV, 22 (s. a. 1146).

Халуи *n. pr. fl.*: Жилще пмѣна на рѣчкѣ на Халуе. *Msc. Und. № 276 f. 86.*

Халуи *n. pr. ruris.*: Весь зовома Халуи. *Msc. Syn. № 413 f. 81b.*

Хамьянной: Хамьянные пугвицы. А. Ю. а. 1579 p. 92.

Харагинець *cogn. v.* А. Ю. saec. XV p. 269.

Харатья—membrana: А тому слѣдуютъ старые купчіе, на харатьяхъ писаны. А. Ю. XIV—XV p. 144... бывший миръ сътворихомъ Иваномъ написаниемъ на двою харотью извѣсти. *Nest. s. a. 912.*

Харчевой: И с техъ домовыхъ харчевыхъ покзпогъ (съесныхъ запасовъ и на одежду) пошлннъ не имать. *Arch. coll. Müll. 7/301.*

Харчи: Ядомыхъ харчей всякихъ на отягъ не давати. *Arch. coll. Müll. 7/301.*

Харчъ *m. gen.*: А найму они яржные рядили у Василья въ готовой хлѣбъ и харчъ. А. Ю. а. 1642 p. 331. (Оголодали, покупая на Москвѣ и въ городехъ мяса и всякой харчъ. *Arch. coll. Müll. 7/301.*

Хватати—гареге: Олисовской ... яко волкъ искрадомъ хватая и поядая. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

Хвататися—арретере, сапессере: И начать рѣкама своимъ имати и хватати за свѣгъ и за ледь. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Хвостата звѣзда—cometes: Явися знаменіе на небеси: звѣзда хвостата на западъ, лучъ имущи свѣтель. II. С. Л. IV, 143 (s. a. 1402).

Хвостатися: И приде въ Словѣни, идѣже нынѣ Новгородъ, и видѣ (Овдрѣй) ту люди сущая, како естъ обычай имъ и како ся мыють (хвоощются) и улилися имъ. *Nest. in in.*

Хвостовата звѣзда—cometes: Явися звѣзда хвостовата (al. хвостата) на западной странѣ. *Пск. Л. p. 39 (s. a. 1403).*

Хврасть: И собравше по Завельчю оставшаяся дресеа и жерде и солому и накладоша 2 учаны, азы тростя станъ поставляша и поляша таковыи хврасть смолоу и хотѣша Запсковіе зажещи. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Хижница—casa, tugurium: На томъ же мѣсте, идѣ же бѣ прежде вознаградена часовна, вознаградивши хижницъ. *Msc. Rum. № 364 f. 20.*

Хитръ—habilis: Хитръ бѣ плотничному дѣлу. *Msc. Und. № 276 f. 92a.*

Хиченомъ *n. pr. l.* А. Ю. а. 1532 p. 39.

Хлепъ: Хлепъ вывозять изъ Московскаго господарства въ свою землю. *Arch. coll. Müll. 7/301.*

Хлѣбешко *dem. a sub. m. gen. хлѣбъ gen. n.*: И хлѣбешко все перемолотили и повывезли. А. II. II, 147. (a. 1608).

Хлѣбная—pistrina: Постави Евѣимій ключницу и хлѣбную. II. С. Л. IV—V, 122 (s. a. 1439).

Хлѣбникъ—pistor: Хлѣбница монастыра того. *Msc. Rum. № 152 f. 82.*

Хлѣбное—salarium: Да приходятъ Русь, хлѣбное емлютъ, елико хотять. *Nest. s. a. 907.*

Хлѣбня—pistrina: И пакы в поварню ѡхожаше, или в хлѣбню. *Msc. Und. № 276 f. 43.*

Хлѣбодарь: Хлѣбодарь старецъ Кярило. А. Ю. а. 1666 p. 107.

Хлѣбокормленіе: И Лугвѣнь рече

дръжали мя есте у себе хлѣбокормле
нѣмъ. *П. С. Л. IV. 114 (s. a. 1412).*

Хлѣбосолецъ — victu apud aliquem
utens: Мужески Дѣти Боярскіе и слуги
монастырскіе и гости вси на конѣхъ,
и прочіи помощники ихъ и хлѣбосолю-
цы всѣ скопишася. *Пск. Л. p. 226 (s.
a. 1610).*

Хлѣбъ—frumentum. **Хлѣбъ** земля-
ной—satum, **стоячей**—frumentum. se-
cale, **молоченой**—fr. trituration: И съ
хлѣбомъ землянымъ, и стоячимъ, и мо-
лоченымъ. *А. Ю. а. 1633 p. 149.* По-
дѣляли есмя ся хлѣбомъ стоячимъ. *А.
Ю. а. 1518 p. 275.* **Хлѣба ѣсть**—eru-
lagi: Въ лѣто 1513 * *Августа въ 1 дѣнь*
пойде Князь В. втретья подѣ Смо-
ленскъ, и нападе на нихъ страхъ и
ужасъ великъ. И выидоша вси со
кресты противу. Поиде Князь В. изъ
Смоленска *на воду* *. И позва Владыка
Государя своего хлѣба ѣсть В. Князи
Василья Ивановича. *Пск. Л. p. 183 (s.
a. 1513).*

Хлѣвища *n. pr. ruris*: Хлѣвища де-
ревня. *А. Ю. а. 1592 p. 302.*

Хлѣвъ—bubile: Да на коровѣи двор-
цѣ 2 хлѣва. *А. Ю. а. 1568 p. 126.*
Сѣвникъ на хлѣвахъ. *А. Ю. а. 1578
p. 130.*

Хмелникъ — collis humulo consitus:
Хмелники тихъ селъ. *А. Ю. XIV —
XV, p. 111.*

Хмелной—ebrius: Будучи хмелны, и
Гаврила съ нимъ Иваномъ межъ себя
побранилися. *А. Ю. а. 1684 p. 285.*

Хмѣль *m. gen.*: Бысть хмѣль дорогъ
во Псковѣ: зобницу купиша по полгнѣ
и по 10 денегъ. *Пск. Л. p. 103 (s.
a. 1407).*

Хоботь—proboscis: Бысть знаменіе
того мѣста, гдѣ звѣзда была: на небе-
си явися, яко змія образомъ, безъ гла-
вы. И зрящимъ людемъ, ино яко хо-
ботъ хвостъ собираше. *Пск. Л. p. 193
(s. a. 1556).*

Ходити. **Ходити ротѣ**—juszurandum
dare (*cf.* захолати): Аще ли будетъ не-
имовитъ тако створявий. да ротѣ хо-
дитъ своею вѣроу, яко никакоже ино-
му помощи ему. *Nest. s. a. 912.*

Ходити—contingere, obvenire: Поря-
дился есмь (землю пахать): отъ Ели-

зара шло пять вервей, а другая пять
вервей шла отъ Онтона и отъ Ивана.
А. Ю. а. 1571 p. 55.

Ходити (*cf. s. v.* по—шлый) — agere,
facere: Ц. и В. Бн. Ал. Мих. севъ жа-
лов. грам. рудити не велѣлъ, а велѣлъ
ходити о всемъ, по тому какъ въ сей
жал. гр.—ѣ писано. *А. И. II, 31 (a.
1600).* За дурномъ **ходити** — in vitio
esse: А лихихъ, де, онъ Игнашка травъ
и коренья не знаетъ и ни за какимъ
дурномъ не ходитъ. *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

Ходъ pro verbo substantivum ver-
bale: И *ходъ* былъ конѣмъ нужно *тру-*
довато. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Ходыньскій лугъ *n. pr. l. Mosq. Г.
и Д. I, 59 (a. 1389).*

Ходячей — vagabundus: И вынялъ
(Смирна Маматовъ) у него кость, и онъ
мнѣ въ роспросѣ сказалъ: то, де, змѣи-
ны рожки, а взялъ, де, я на Москвѣ у
мужика у ходячего, а пшени, де, ему
не вѣдаю. *А. И. II, 46 (s. a. 1601).*

Хоженое *v. s. v.* вящее.

Хозяинъ: И въ пѣню того хозяевамъ
ихъ не ставитъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Хомуть — loga: Хомуть ременный.
*А. Ю. а. 1579 p. 92. А. Ю. а. 1654
p. 340.*

Хомѣвъ: Половни (закопъ) держать
отецъ своихъ, ядуще мертвечину и всю
нечистоту, хомѣки и сусолы. *Nest. in in.*

Хопыль: Третьяя *яг* пояша хопыли къ
собѣ (*a. 1317*). *Г. и Д. I, 15.*

Хорватъ — Croatus: Хорвати Бѣли
(Хрватѣ *Б. Lavr.*). *P.—S. p. 1.*

Хороброво *n. pr. l. (a. 1389)*. *Г. и
Д. I, 60.*

Хоромина—aedificium: Подѣ банею,
или подѣ яною какой хороминной. *А.
Ю. а. 1667 p. 90.*

Хороминной *i. q.* хоромной: Лѣсу
хороминного и дровяного вдоль на вер-
сту, а поперегъ на полверсты. *А. Ю.
a. 1631 p. 181.*

Хоромной лѣсъ—materia, tigna: Въ
тотъ ихъ лѣсъ бортной въ оброчной
по дрова и по хоромной лѣсъ вѣдити
не велѣлъ пшкому. *А. И. II, 96 (a. 1606).*

Хоромъ: И хоромы раздѣра п съ
божницъ вѣлыи раздѣра. *Chr. Ngr. I,
s. a. 1125.*

Хотковской (*al.* Хотковъ) *n. poloni* *Chotkiewicz*. Пск. Л. р. 228 (*s. a.* 1611).

Хотуничъ patron.: Кюрила Хотуничъ. Г. и Д. I, 4a. (*a.* 1270).

Хотѣніе—*exoptatum*; *fauste, feliciter prospereque eventum*: Приде Князь Романъ Мьстиславицъ Новугороду на столъ, и ради быша Новгородъци своему хотѣнію. *Chr. Ngr. I, s. a.* 1168.

Хотѣти—*desiderare*: Аще ли хотѣти начнетъ наше царство отъ васъ вой на противящаяся намъ, да пишють къ великому князю вашему, и послеть къ намъ, елико же хотимъ. *Nest. s. a.* 945.

Хотѣти—*alicui cupere, favere*: Повди, Княже, хотѣи тебе опять. *Chr. Ngr. I, s. a.* 1137. Хотасѣта. *Msc. Rum. № 154 f. 349*. Инокъ же той много хотачи пити, лѣюща яко во утелъ сосудъ. *Msc. Und. № 276. f. 128b*.

Хотѣти *imperat. m.* хоти—*licet*: А хоти кто на нихъ и безсудную грамоту возметь не по тому ихъ сроку, и та безсудная не въ безсудную. А. И. II, 89 (*a.* 1606). Такъ жадна де, я царской милости, ѣхати готова хоти ужже (*quantumvis difficillimum iter suscipiam*). А. И. II, 48 (*a.* 1601).

Хотѣ—*etiamsi*: А си грамота аже будетъ нелюба, инъ отошлетъ; а хоти и отошлетъ, межы насъ войны нѣтъ. (*a.* 1371) Г. и Д. I, 53.

Храборство—*virtus*: И славна бысть пся земля страхомъ грозы храборства В. К. Дмитрія и зятя его Домавта. Пск. Л. р. 14 (*s. a.* 1271).

Храбрь—*vir bello egregius*: Пьявъ на коне не гаяй, тѣмъ храбрь не будешь. *Msc. Rum. № 363 f. 439b*.

Храбѣти—*stertere*: Нача зѣло тяжко дыхати и храбѣти яко бы ѣ душою разлучаяся. *Msc. Rum. № 363. ст. 68*.

Хребтовой—*dorsalis*: Да кастанъ теплой засечей хребтовой. А. Ю. а. 1579 р. 92.

Хревѣкова улица. *Chr. Ngr. I, s. a.* 1194.

Хрестянинъ—*Christianus*: Мнози бо бѣша Варязи Хрестяни. *Nest. s. a.* 945.

Хрестити—*baptizare*: И елико ихъ есть не хрещено да не имуть помощи

отъ Бога, ни отъ Перуна. *Nest. s. a.* 945.

Хрестянинъ—*agricola*: Хрестяная Ескупинские волости Грядя Черепъ съ товарищи тѣ лѣсы сѣвуть. А. Ю. а. 1534 р. 42. Много падоша Хрестяни во Рожественское говень. Пск. Л. р. 101 (*s. a.* 1466) Хрестяне ржи пожа-ли мѣсяца іюля. *Ibid. p. 104 (s. a.* 1468). А у Хрестяни по полю много вершей погнило. *Ib.* И бысть Хрестяномъ нужно вельми. *Ib.*

Хрестъ—*сгух*: Аще ли купилъ буде Грьчинъ, подъ Хрестомъ достоптъ ему да возметь цѣну свою, елико же дагъ будетъ на немъ. *Nest. s. a.* 945.

Хрещъ: Въ Квтаѣ городъ на варварскомъ хрещъ домовою дворъ. *Arch. coll. Müll. 7/391*.

Хрестальный—*crystallinus*: Хресталныя потиры. *Msc. Rum. № 154 f. 264*.

Храць *v. s. v.* вязига.

Хто—*quis* (*a.* 1353). Г. и Д. I, 38.

Художество—*ars*. **Художество лѣкарское**—*ars medica*: Иногъ нѣмни именемъ Нилъ родомъ Немецкии области, навывкновеіе имѣ лѣкарскаго художства и ризы свѣтлы ношаше. *Msc. Syn. № 926 f. 72. (scr. c. a.* 1652).

Худъ. *gr comp.*: Кто мене хужеша. *Msc. Und. № 276 f. 137b*.

Хупатися—*appetere*: Хупучися безбожніи на домъ св. Николы, хотя взяти градъ (Изборскъ). Пск. Л. р. 33 (*s. a.* 1369). Хупучися Нѣмцы на домъ св. Николы, хотяща (*sic*) взяти градъ. Пск. Л. р. 155. (*s. a.* 1480).

Хутинъ *n. pr. l.* *Chr. Ngr. I, s. a.* 1192.

Хутины *n. pr. l.*: Домъ сѣаго сїса на хутынѣ, тако бо бѣ нарицаемо мѣсто то отъ древнихъ. *Msc. Rum. № 154 f. 188*.

Хъ рго къ: Хъ Кашину. (*a.* 1368). Г. и Д. I, 46.

Хѣльмъ *n. pr. l.* *Chr. Ngr. I, s. a.* 1192.

Хѣльмъ живоглазъ *n. pr. l.* *Chr. Ngr. I, s. a.* 1193.

Хѣльмъ *n. pr. vici urbani.* *Chr. Ngr. I, s. a.* 1144.

Ц.

Царекъ *cogn. v.*: А поча мрети изъ Опочского конца, отъ Ропатой лавицы у Федорка у Царька сына. *Пск. Л. р. 100 (s. a. 1465).*

Царьгородскый. (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 40.*

Цвѣтница — *florale*: Бываетъ пас-тырь словесныхъ овецъ хѣвхъ, пасый сил на цвѣтницы бѣжихъ словесъ. *Msc. Rum. № 154 f. 103.*

Цвѣтъ — *flores frumenti (cf. serb. kŭveo—fracidus)*: Архиеписъ же нача гужити о хлѣбе яко рожъ в цвѣте прибили. *Msc. Rum. № 154 f. 213.*

Цера (*ital. ciéra, pol. cera*) — *oris color*: Иному напрасенъ огонь свыше сошедь церъ и нозъ усъши. *Msc. Und. № 272 f. 17a. (Vita Abrah. Smol.).*

Церезъ (*dial. ngrd.*) — *per*: Бысть голодь и церезъ зиму. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.* — *super*: Дѣлаша мость вьсь церезъ Волхово, по сторонамъ ветхаго, новъ вьсь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1144.*

Церкви: Священа бысть церкви древяная святое Въскресеніе Господне. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1415).*

Церковникъ — *clericus*: Въ самую жь утреню бысть шумъ въ церкви, яко и церковники выбѣгоша и вси людие убояшася. *Пск. Л. р. 216 (s. a. 1610).*

Церкы — *aedes sacra*: Освящена бысть церкы святыя Богородица. *Chr. Ngr. I, s. aa. 1039, 1109.*

Ци — *si*: *Ци аще* включится проказа нивака отъ Грекъ, да не ямать власти казнити я.. Аще.. Аще ли.. *Ци аще* ударить мечемъ.. да того дѣла грѣха заплатитъ сребра литръ 5. *Nest. s. a. 945.* А по моимъ грѣхомъ ци имуть пскати Татарове которыхъ волостей, подѣлити вы ся опять тыми волостымъ на то мѣсь. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.*

А ци перемѣнить Богъ орду, а не иму давати въ орду.. А ци какими дѣломъ отойметься отъ тебе Ржева, и дати ми тобѣ во Ржевы мѣсто Ярополчъ да Медуши. (*a. 1389*) *Г. и Д. I, 63.*

Цинъ (*dial. ngrd.—plesk*). *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1392).*

Цоловати: Кресть цолую. *А. Ю. a. 1547 p. 51.*

Цренъ — *trulla salaria*. *А. И. II, 53 (a. 1602).* Да подѣлили есмь цренъ на лудъ: досталось Назарьи четверть прена и съ росоломъ. *А. Ю. a. 1571 p. 55.* И дасть том воды сланыи на Соловки въ монастырь на цренъ, а во Александрову пустыню на полъ црена. *Msc. Und. № 276 f. 80* — 4 црены, на дву починивъ соль варить, а 2 на жѣззо розсѣкати. *А. Ю. 1568 p. 126.*

Цысаръ — *caesar*: Нѣмцы (въ союзномъ войскѣ) отъ Цысаря Короля Максимиана Римскаго. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1518).*

Църняно (Черенковъ въ Пск. Губ. Карамзинъ III прим. 116). *п. пр. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Цѣловалничшко. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*

Цѣна — *pretium emtionis; pecunia mancipio emendo impensa*: Да не куплять (полоняника) и възмутъ * *цпну* *сво* * купляци, или мнѣтся въ куплю надонъ челядинная цѣна. *Nest. s. a. 912, ubi цпна ево absolute ponitur, cum alioquin propius determinatur, ut paulo inferius*: Тако же аще *отъ рати* ять будетъ, отъ тѣхъ Грекъ такоже да възвратится въ свою страну, и отдана будетъ цѣна его, якоже речено есть, якоже есть купля. — *quantum pretii*: Опѣнити по прямю, чего земля стойна, да цѣну роздати по монастыремъ *etc.* *А. Ю. a. 1551 p. 272.*

Ч.

Чалой: Чалой конь. *А. Ю. 1547 p. 50.*

Чанъ: Они жь трупья своя многи у чаны наладоша, везоша въ землю свою. *Пск. Лнт. р. 15 (s. a. 1272).*

Чаровникъ — *incantator*: Нѣкоторый

чаровникъ впаде в ризѣ судій. *Msc. Rum. № 363 ст. 48.*

Часовникъ — *orifex horologiorum*: *А. И. II, 32 (a. 1600). v. s. v. рудозна-тоць.*

Часовня — *sacellum*: Ту бѣше създанъ

храмъ мѣтвенный еже е часовна. *Msc. Syn. № 928 f. 7.*

Частикъ—*retis genus*: Да имъ же вѣдно ловить рыба тремя связками да неводомъ частивомъ. *А. И. II, 29 (a. 1600).*

Частьё; косячи въ частьё—*in frustra desecare*: Василья Онаньина поймавъ на Вѣчъ иссѣкли топоры въ частьё. *Пск. Л. р. 144 (s. a. 1477).*

Часъ; въ томъ часѣ—*statim*: Аще украдетъ и ятъ будетъ въ томъ часѣ и убиенъ будетъ, да не възыщется смерть его ни отъ Христьянъ ни отъ Руси. *Nest. s. a. 912.* Часа того—*statim*: И я поѣду съ Бѣлаозера часа того. *А. И. II, 49 (a. 1601).* **Тыми часы** *id.*: И избра Богъ В. Новугороду Архїепископа Протодіакона и Ризнига Владычня, и В. Новградъ тыми часы гнаша на Вежища и возведоша на сени честно, и нарекше его Архїепископомъ. *Пск. Л. р. III, (s. a. 1471).* Явъ своей отчияъ шлю своего гонца въ тья часы за тобою. *ib. p. 130 (s. a. 1474).* **Сими часы** *id.*: Чтوبъ есте со мною усѣгла сими часы. *Пск. Л. р. 118 (s. a. 1471).*

Часы—*horologium*: Часы повелѣ (владыка Феодилъ) своимъ мастеромъ самозвонныя поставити на Святогорскомъ дворѣ. *Пск. Л. р. 142 (s. a. 1477).* *In msc. medii XV seculi Rum. № 154 f. 406b ita describitur*: Такоже и столпъ камень зело высокъ посредь сада своего на высоте мѣсте водрузи (архїеп. Новг. Евѣ. половины XV-го в.), имущи часы, иже весь градъ оглашаютъ.— Да въ Любкѣ жъ живеть Англиченинъ, а у него часы боевые стоячіе, съ бои и съ перечастьи, и съ планитами, и съ алманахами, бьютъ.. и въ тѣ поры выходятъ люди.. И Роману тѣ часы сторовати. *А. И. II, 32 (a. 1600).* А приѣлати къ тѣмъ часамъ 5 барановъ и привести къ колоколамъ, гдѣ годно. *А. Ю. 1655 p. 209.*

Чаша—*calix*: Пяти общая чаша * (*philothesion crater*). *Rum-Pols. № 88 f. 85.*

Чашникъ: Чашникъ старецъ Пиминъ. *А. Ю. 1666 p. 107.*

Чашавой—*densus*: Чашавая пожня. *А. Ю. a. 1509 p. 164.*

Чаяти: А чаяти Литвы подо Исковъ! *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1517).* Внда вынѣшнее безгосударное время и не чаючи себя быть судимымъ. *А. Ю. a. 1612 p. 71.*

Чело; челоуъ добити: Пскововици добша чолоуъ * Новугороду. *П. С. Л. IV, 139 (s. a. 1390).*

Чело—*ornamentum aliquod*. *a. 1328. Г. и Д. I, 34.*

Челобитшикъ—*orator, nuntius*: Послаша Пскововичи челобитшиковъ подъ Москву, что Лисовской съ Нѣмцами, Хотковъ подъ Печерами стоитъ. *Пск. Л. р. 228 (s. a. 1611).*

Человати—*osculari, labris attingere*. *Dipl. Ngrd. a. 1375. Г. и Д. I, 22.*

Человѣкъ—*homo*: И многа такова сѣйнымъ книги сказуютъ еже на чѣвѣкѣ многое премилостивное его мїрдае. *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

Человѣкъ: И Кн. Ив. Ив. Дябренинъ Князей присла гонца своего челоуѣна Якушку, что рать Нѣмецкая подъ городкомъ. *Пск. Л. р. 90 (s. a. 1463).*

Человѣкъ охочей—*miles voluntarius* (*cf. s. v. нерубленіи люди*): Даша (Исковичи) Посаднику Дорофею (Мерьевичу) воеводство ѣхати со охочимъ челоуѣкомъ. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463).*

Челядиной—*mancipii*: челядиная цѣна—*pretium mancipiorum constitutum*: Да не купать (половняника) и възмутъ цѣну его купящїи, или мнѣться въ куплю надонъ челядиная цѣна. *Nest. s. a. 912.*

Челядинъ—*famulus, servus*: (О томъ) аще украденъ будетъ челядинъ Рускый, да имуть и въ Русь; но и гостѣе погубиша челядинъ, п жалуютъ, да ищють и. *Nest. s. a. 912.* Ти тогда взимають отъ насъ цѣну свою, яко же уставлено есть преже, 2 паволоцѣ за челядинъ. *Nest. s. a. 945.*

Чему—*qua ratione?*: Чему хотѣлъ еси сѣсти Переяславлѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1110.*

Ченцовъ *leg. pro* чернцовъ. *Пск. Л. р. 103 (s. a. 1468).*

Черева (*cf. s. v. душка*): Да сняли шапку, сувно тмозелено, а подъ нею

черева лисья съ пухомъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Череда — ordo: Тогда жь архіепископъ Василей прїѣзидилъ въ Псковъ не въ свои лѣта, ни въ свою череду. *Пск. Л. p. 31 (s. a. 1352).*—ordo, series: И начаша В. Князя Воевода Князь Данилей, нїи Князи и Бояре и все войско и Тотары коѣмъ своимъ овесъ и сѣно въ нимъ по чередамъ на Завеличье возити. *Пск. Л. p. 131 (s. a. 1474).*

Черевъ: А лишна емъ черезъ уставную грамоту ни на комъ ничего не имать. *Arch. coll. Müll. 7, 331.*

Черемха. Черемховой кустъ. *А. Ю. XIV—XV p. 114.*

Черепаша—testudo: И скорпия и жаба и черепаша, аще бьешъ или колешъ или стреляешъ, ничто же ея не возметъ. *Msc. Rum. № 363 f. 522.*

Череха *n. pr. l.* *Пск. Л. p. 46 (s. a. 1408).* Того жь лѣта торгъ наместиша и на Черехѣ мостъ новый. *ib. p. 62 (s. a. 1429).*

Черкисова недѣля (*cf. s. v. чертисъ*): Первое приде на Колужскую волость * на *Фарисовъ недѣли* (*msc. С. на Черкисовъ недѣль*) *. *Пск. Л. p. 41 (s. a. 1406).*

Черкы *dial. ngrd.:* Съвершена бысть черкы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1110.*

Чернавка дѣвка. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

Черницкой (*a. v. черница*) монастырь—*coenolium poppaum.* *Пск. Л. p. 38 (s. a. 1398).*

Черной. Черной человекъ (*cf. ind. ad Kagamz. p. 473 s. v. огнищане*).

Черный лѣсъ. *А. Ю. а. 1631 p. 185.*

Черничъ—*monachus aetate junior.* *Msc. Rum. № 445 f. 313 (in opil.).*

Чертежище: Се купишь.. и починки свои, чертежища свои. *А. Ю. XIV—XV. p. 117.*

Чертисъ — *daemon aliquis zoomorphicus:* Въ лѣто 1408 на Чертисовъ недѣли въ субботу, на память св. отца Власія. *Пск. Л. p. 45.*

Чертовы островки *n. pr. l.:* Сѣна на Шексѣ, на Чертовыхъ островкѣхъ, 16 копень. *А. Ю. а. 1557 p. 245.*

Чертогъ—*palatium:* И тако взя (В. Князь Иоанъ Вас.) съ нею (Софїей Па-

леологъ) вѣнчаніе и прїемъ чертогъ. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

Чертольская улица. Чертольскіе ворота: Отъ болшия чертольскіе улицы едучи изъ города по правой сторонѣ и по Сивцовъ вражкѣ по арбацкіе ворота. За чертольскими же вороты, за землянымъ городомъ отъ Москвы рѣни въ Хамовной слободѣ и дѣча монастыря въ Слободахъ и въ Малыхъ Лужникахъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Чертъ: *Rusové laji jeden druhému: bisi v tvoji materi, čerti v tvé materi.* *Matt. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Чеснокъ: Взялъ есми посаженные денги съ Коневского подворья за острогъ, и за чеснокъ, и за тарасы, и за мостовую подѣлку, за девять сажень. *А. Ю. а. 1611 p. 240.*

Честисъ *cf. s. v. высѣчь.*

Честъ *gen. чти*—*honor:* А (Князь) Иванъ Федоровичъ (жаловался) о винныхъ осуженныхъ, отнятыхъ по пригородомъ, и о славѣ и о чти прежней. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Чета: И возсташа ябедници, язнарядиша четы и обѣты и дѣлованія на неправду. *П. С. Л. IV, p. 124 (s. a. 1446).*

Четверетка—*quadrans:* А ржи наша (Псковская) четверетка, чего кто запросилъ. *Пск. Л. p. 54. (s. a. 1422).* А тогда купиша четверетку ржи по 7 и 8 денегъ, а жита четверетка по 5 денегъ. *ib. p. 166 (s. a. 1485).*

Четвертакъ (*cf. s. v. осмакъ*): Въ деревнѣ Орефинѣ въ папѣ въ полуторѣ четвертакъ жати. *А. Ю. а. 1624 p. 298.*

Четвертина *i. q.:* А хлѣбъ во Псковѣ дорогъ былъ по 30 алтынъ четвертина, а четвертина мала была, мало болши осмака. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

Четверть: Въ 1602 году купили ржи чет. по 2 рубля, а жито по тому жь и овесъ. А четверть была старая велика, противъ нынѣшней вдвое меньше, полумѣра. А овса по рублю по десяти алтынъ четверть. *Пск. Л. p. 214 (s. a. 1602).*

Четыре *num. gen. fem.:* А были въ

Новгородъ 4 недѣли полную послы Псковскіе. *Пск. Л. р. 137 (s. a. 1476)*. А въ ту мнѣ Ивану четыре годы служити всякая монастырская служба. А отживу я ту урочную 4 годы, дати мнѣ вкладная; а не отживу я тѣхъ урочныхъ четырехъ годовъ сряду, до владу своего мнѣ дѣла нѣтъ. *А. Ю. а. 1612 р. 67.*

Четырнадцать. *А. Ю. а. 1562 р. 264.*

Четья — quadrans: И твоего царского жалованья дано въ той Пурецкой волости Государю моему боярину Василью Петровичю на 300 четья. *А. Ю. а. 1648 р. 96.*

Чехъ — Bohemus. **Чехове** (*Lavr. Чеси*) *Р.—S. р. 1.* **Чахи**, Ляхи и Угрове. да иныхъ земель много: *Мураве*, Мозошане etc. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1518).*

Чечакъ — ornamentum aliquid: Обязь.. серга.. чечакъ золотъ съ каменьемъ съ женчуги. (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 40.*

Чешуя: На церквѣ главы крыты чешую деревяною; церковь крыта тесомъ. *А. Ю. а. 1674 р. 253.*

Чи — quid vero? quid autem? Coniunctio orationem directam inchoans: Святославъ же убоявша Новгородѣцъ: чи предъствивше мя имуть—и бѣжа отаи въ ночь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.* — si (*i. q. ци*): А чи будетъ Александръ въ свое рукописанье на отцѣ на моемъ и на мнѣ ту двадцать рублевъ и сто, а тымъ отецъ мой, ни азъ не виновать. *А. Ю. XIV—XV р. 430.*

Чижда *cogn. v.:* Прииде сквозѣ Литвы проходецъ изю Пскова Иванъ Чижда. *Пск. Л. р. 211 (s. a. 1581).*

Чинити — munire: Начаша городъ чинити. *Chr. Ngr. I, s. a. 1149.*

Чинъ шаровой — imago picta: Камень зримъ ѿ, на нѣже шаровыми чиними самъ прибны антоніи. *Msc. Rum. № 154 f. 281.*

Число — monetae computus, valuta: Двадцать рублевъ московскимъ числомъ. *А. Ю. а. 1532 р. 40.* Въщая пошлина у иноземцовъ по старине новгородскимъ денгами в новгородское число. *Arch. coll. Müll. 7/101.* На томъ взяти заповѣди рубль Новгородской, а в Московское число 2 рубли и 5 алтынъ и две денги. *ib.*

Число — dies: Въ то число прилучися царю Давиду отъѣхати изъ дому. *Лит. Тих. т. IV, р. 125.*

Числовъ *n. pr. l. Моѣ. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Числьный; **Числьнии люди** (*opp. купленни—empti*): А числьнии люди вѣдаютъ сынове мои собча; а что мои люди купления, а тыми ся подѣлять сынове мои. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.*

Чисто — distincte: Марта въ 9 день бысть громъ велий, яко слышахомъ чисто въ истѣбѣ сѣднице. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Чистосердье — ingenuitas, simplicitas: А добра вы мнѣ хотѣти во всемъ въ ордѣ и на Руси отъ чистосердья. *Г. и Д. I, 53 (a. 1381).*

Чисть — silva caedua: Въ горѣ по лѣсомъ чища. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Чисть (*cf. boh. cesta*): Дерягина чисть. *А. Ю. 1504.*

Чищенина *id. q. чисть*: Се язъ продалъ есми поживу свою, да и съ чищениною, а въ чищенинѣ Козмѣ жеребья нѣтъ. *А. Ю. а. 1598 р. 133.*

Черныи люди — plebei reipublicae Pleskoviensis (*cf. v. молодш(ж)и*): И Псковичи черныи люди тому вѣры не няша. *Пск. Л. р. 163 (s. a. 1484).* И черныи люди ни тѣмъ (пословъ) вѣры не яша. *ib. р. 164 (s. a. cod.).* А черныи люди молодіи всего того не восхотѣша. *ib.* И о томъ много думавше послаша отъ молодыхъ людей Перка съ Полоница и съ нимъ Лакомцова сына изъ Запсковья, а все то на перечину Посадникомъ и Жельтымъ людѣмъ. *ib.*

Чпагъ (*cf. srb. щеп, чпѣг—funda*): Купецъ же взявъ изю чпага сребра и положи винъ чѣну. *Msc. Rum. № 363 ст. 65.*

Черезъ — praeter: Смердовъ черезъ повелѣніе Князя В. казнили. *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).* — per: А земля чрезо всю зиму бѣше тала. *ib. р. 165 (s. a. 1485).* И нача многи послы слати къ Князю В. съ чолобитьемъ и чрезо все лѣто. *ib. р. 166 (s. a. 1486).*

Что? сир?: Что господине, того говорить? Грѣхъ мой ко мнѣ пришло. *А. Ю. а. 1547 р. 51.—quid est? Да о*

томъ вамъ пожаловати къ намъ тотчасъ отписать: что ваша мысль? *А. И. II, 139 (a. 1608)*.—quodcumque: А что монастырей сильныхъ и церкви, а ты вси объимаша. *Chr. Ngr. s. a. 6712 (msc. Tolstoi)*. Да на немъ же взять въ государеву казну пени, что великій государь уважеть. *Arch. coll. Müll. 7/391*. quod: Правила и о създѣ, что се не поправило ничто отъ его пановъ, что онъ прислагъ. *Пск. Л. p. 116 (s. a. 1471)*. Нѣмецкіе городки, что за Литву задалися. *ib. p. 207 (s. a. 1567)*. Что ни—quam cum superl.: Все добры здоровья во Псковъ прѣхали только одинъ Посадникъ Олексѣй Васильевичъ, что ни большой Воевода въ войскъ* и подъ Новымъ городомъ тамъ представися мѣсяца Генваря. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478)*. Что—quot quantum: Что волости Новгородскихъ, того ти не держати. *(a. 1265)*. *Г. и Д. I, 1a*. И отдалъ (Некрасовъ) его (Романова) только чѣмъ жива Смирному Манатову. *А. И. II, 41 (a. 1601)*. Что?—quidlibet?. Есть ли что земля Перши Елизарову сыну Трубина въ Карзинѣ Курьѣ, или вѣтъ? *А. Ю. a. 1571 p. 57*—sicuti: Велики наполнилася рѣки, что въ веснѣ. *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1404)*. (аки въ веснѣ. *ib. p. 41*). Что—quoniam: А окромѣ тѣхъ мѣстъ минуться было нечѣмъ, что въ городѣ тѣснота непримѣтная. *А. И. II, 79 (a. 1601—2)*. Твоихъ государевыхъ ратныхъ людей шти ротъ прокормити невозможно, что, государь, мѣсто не великое и людшка бѣдные и разорены до основанія. *ib., 147 (a. 1608)*.

Чтобъ; а чтобы — И съ нами за одне стати и заврѣпитися на обѣ стороны въ запасъ, а чтобы ти ся пригодило. *П. С. Л. IV, 114, (s. a. 1412)*. И вѣдомо бѣ было, в то государство писать, чтобъ впредь хѣдыхъ товаровъ в отпѣскъ в московское государство заказъ учинити, и посылати престали бѣ. *Arch. coll. Müll. 7/391*. Чтобы—si cum imperf. conj.: А чтобъ не казаки, во Псковѣ бы Нѣмцы были, ни ктобъ не сказалъ, доколѣ Богородицынъ образъ встречалъ изгономъ. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609)*. Чтобы имъ моч-

но, и онѣ бы многихъ побилл. *ib. p. 225*. А чтобъ ихъ воля сотворилася, быти было крови много. *ib. p. 227 (s. a. 1610)*.

Чума—ligula: А къ тому еще далъ есмь ему Ъ. чума золота болшая. *(a. 1328)*. *Г. и Д. I, 31*.

Чумка—ligula (*demin. a v. чума; cf. чумичка.*) *(a. 1328)*. *Г. и Д. I, 34*.

Чюгунное ядро. *Пск. Л. p. 233. (s. a. 1615)*.

Чюдити: Отъ всѣхъ чюдимъ баше и хвалимъ. *Msc. Rum. № 152 f. 29b*.

Чюдодѣлие—θαυματουργία: Отъ тшеславиа гордостно надменоу ищущѣ чюдодѣлиа. *Msc. Rum. № 154 f. 97*.

Чюдотворимый (vox solocsa)—miracula efficiens, patrans: И поклонилса гробъ его чюдотворимомъ. *Msc. Rum. № 153 f. 29*.

Чюжатися—fugere, saeviri: И тако ся чюжаше (пожаръ) отъ Всѣхъ Святыхъ до Господниа дня. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194*.

Чюже есть—alienum est: И се инокомъ чюже еже в банн безстыдно обважатися и мыти. *Msc. Syn. № 926 (s. a. 1652)*.

Чюжь — alienus: Ина же многа навъ вѣщаниа гѣце ихже бѣжный чюжь. *Msc. Und. № 272 f. 12b*.

Чюланъ: А старецъ бы въ ту пору былъ въ комнатѣ или въ чуланѣ. *А. И. II, 65 (a. 1605)*. Чюланъ сѣной. *А. Ю. a. 1678 p. 109*.

Чюлокъ *cogn. v. А. Ю. a. 1485 p. 4*.

Чюмакъ (*cf. vv. чума, чумка*)—pinserpa: То вино отдать на кабакъ чюмаку въ печатное ведро. И тогожь дни того вина чюмаки въ кабатцкое въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А. И. II, p. 75 a. 1615*.

Чюпрюнь: Двое порть, шубу да чюпрюнь. *А. Ю. XIV—XV p. 144*.

Чюжна coll. nomen gentile Finogum: Бѣди Кн. Александръ со Псковичи подъ Новой Городокъ Нѣмедкѣй и жита вся потроша, а 7 Чюжновъ* повѣсивша, изымавше на своей землѣ на обидномъ мѣстѣ. *Пск. Л. p. 75 (s. a. 1444)*. Чюдъ* на Рожкинѣ повѣсивша. *ib. p. 83 (s. a. 1459)*.

Чыгль *n. pr. v. Epil. meneae typogr.*

Synod. Чьглова улка. Chr. Ngr. I, s. a. 1194.

Чѣсти — *legere*: О воскрѣсеніи же нѣсте ли чѣки*, рече, при купити: азъ бѣгъ авраамовъ. *Msc. Rum. № 154 f. 34b.* (saec. XVI—XVII F. 28 auctor se Neogradiae natum ibidemque vitam degentem testatur: Мы грубіи ничтоже

множае Новоградца гласа видаще.) И мы вашу отписку и то все писмо въ Перми Великой во всемъ народѣ чѣки* *A. Ю. II, 144 (a. 1608)*. Прилучися нѣкоему попу у Норовскихъ смердовъ чести грамоти* и найде тую грамоту. *Пск. Л. p. 168 (s. a. 1486)*.

III.

Шалашъ рыбный: А с косныхъ мѣсть и с рыбныхъ шалашей оброкъ имати по прежнемъжъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Шалгунъ: А онъ Шаннъ подалъ ему Никифорку шалгунъ и рогатину. *A. Ю. a. 1688 p. 326.*

Шапка — согопа: Золото и шапку золотую и чепъ и сабли золотыѣ (*A. 1371*). *Г. и Д. I, 51.*—*pileus*: Шапка сукно сине лундышъ. *A. Ю. a. 1579 p. 92.* Двѣ шапки женскихъ камчатыхъ лазорева да красная одна съ круживомъ съ жемчужнымъ. *ib. a. 1612 p. 419.* Шапка денегъ въ 10. *ib. a. 1680 p. 77.*

Шаровно писаніе—*pictura*: И ниже отъ тверда древа или непрахвѣюща.. Отъ липы бо дсцѣ оны истесаны бѣахоу, на ней же написано шаровнымъ писаніемъ. *Msc. Rum. № 154 p. 80.*

Шатровой: Церковь деревянная шатровая, съ трапезою, крыта тесомъ. *A. Ю. a. 1674 p. 253.*

Шахмотныя игры: Еже кто не помышляше грѣхъ быти во играхъ шахмотныхъ и протчихъ востарныхъ играхъ. *Msc. Rum. № 363 st. 66.*

Шахово царство—*Peragam regnum*: А которые торговые рускіе люди поѣдутъ съ тѣми товары за море в немецкіе реки или выные господарства, кромѣ шаховы земли. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Швитригайло n. pr. principis Lithuaniae (*a. 1431*). *Г. и Д. I, 25.*

Шевна: С тысящ белки по четыре денги, а с шевны по денге, а съ сорока соболей добрава и среднева и с плохова по алтыну. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Шеврига вислая. *A. Ю. a. 1585 p. 252.*

Шейма: Лодья съ якоремъ да шейма и вся снасть, и парусъ. *A. Ю. a. 1571 p. 55.*

Шелковникъ Матвей Григорьевъ сынъ. *A. Ю. a. 1568 p. 294.*

Шеломъ—*galea*: И гремать мечи булатныя о шелома Литовскія. *Пск. Л. p. 183 (s. a. 1513).*

Шенга n. pr. flum. *A. Ю. saec. XV p. 269.*

Шептати—*subigage*: И помалъ нача жей его шептати, глѣ: мѣ твой рече, законное обѣщаніе отъ тебе разрѣши. *Msc. Rum. № 363 st. 46.* Аще ли кто хотѣннѣя ея не исполнить, тогда ова зѣвне въздыхаетъ, слезитъ и шепчетъ, ни худа ни добра не глѣтъ. *ib. f. 516.*

Шепеть—*subigius*: И надъ ѣствою бѣдетъ шейты ухищрати и под нозе посыпати (жена обавница). *Msc. Rum. № 363 p. 520.*

Шереть: Кто лошадь или корову продаетъ за волость, или промѣняетъ, яви имати съ шерети по двѣ денги жъ. *A. Ю. saec. XVII p. 358.* **Шерьеть**—*lava cargina*: Да шерести монастырскіе вяли 53 руна да полтретьяцать овчій. *A. Ю. a. 1579 p. 92.*

Шестерня v. s. v. кругъ.

Шестинь i. q. сестинь: Послаша Новгородци Феодосія въ его монастырь, бѣ 3 лѣта, а ркучи тако: не хотишь шестинка владыкою^а. *П. С. Л. IV—V, 120 (s. a. 1423).*

Шесть: И они тѣ товары зчытъ готовить и все дѣлаютъ по частымъ своимъ шестью и по грамоткамъ, зговоряся за одно. *Ach. coll. Müll. 4/358.*

Шесть *gen. шти sub. num. sex*: А волостныхъ деревень ливуржскихъ тогда осталось одна шесть деревень съ людьми. *A. Ю. a. 1498.* Бумышъ (царевичъ)

шти лѣтъ. *А. И. II, 4 (a. 1598)*. А корму Князю Ивану въ постные дни давали бѣ есте по шти блюдъ рыбъ. *ib.*, 45 (*a. 1601*).

Шестьдесятъ *sub. num.*—sexaginta: А свиныи ти гонити за шестьдесятъ верстѣ около города; а въ той шестидесятѣ Новгородцю гонити (*a. 1327*). *Г. и Д. I, 20*. Князь Домантъ... выѣхавъ въ погону съ шестидесятю мужъ Псковичъ. *Пск. Л. р. 14 (s. a. 1371)*. Почали прѣезжать Агличанъ торговыхъ людей человекъ по штидесятъ и по семидесятъ. *Arch. coll. Müll. 7/331*.

Шетеничи *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1165*.

Шибати *cf. lit. száuju, szóvian, száuti schiessen*—tundere, percutere: Шибѣ громъ и мълнія. *Chr. Ngr. I, s. a. 1187*. Стояша 28 дней, пороки шибаячи во градъ, вограды привлекающеса. *Пск. Л. р. 34 (s. a. 1369)*. Стоялъ подъ Вороночомъ 3 недѣли, пороки ичинявше и шибаячи на градъ. *ib. р. 58 (s. a. 1426)*. Начаша шибати пушки на городъ. *ib. р. 90 (s. a. 1463)*. *р. 153 (s. a. 1480)*. Пушнами шибаша*. *ib. р. 155 (s. a. 1480)*.—*ardendo erumpere*: Варилъ Чюдинъ пиво, да образъ Ч. Николы подъ котель поддинулъ, и отъ того пламень шибся. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558)*.

Шибелица *cf. s. v. рѣль*.

Шибеніе—*ictus fulminis*: Тако же бо и о громогласнѣмъ томъ шибеніи, отъ матернихъ ядръ младенца извергъ снабжаетъ. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419)*.

Шидяный—*sericus v. itinerarium saec. XIV apud Karatz. V adn. 133*.

Шинино *regio Ngrd—is (a. 1265)*. *Г. и Д. I. 2b*.

Шипкъ: Пришедъ бо нѣвїи врагъ и приложи кранѣ сердца твоего пяту нѣвїихъ шипковъ и уздрави тебѣ. *Msc. Rum. № 363 р. 63—64*. Благопвѣтущими и благоуханными шипки. *ib. ст. 29*.

Шкабать: Привезъ съ собою шкабатовъ влячъ Новгородскихъ съ 300 и всѣ Псковичемъ распрода. *Пск. Л. р. р. 118 (s. a. 1471)*.

Шкота—*detrimentum*: Неизреченно шкоты почини (Кн. Михайло) Новгородцемъ и Новгородской волости. *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471)*. Дому Пречистые Богородицы никакіе шкоты не учинить. *А. Ю. р. 300*. Или надъ домомъ Живоначальныя Троицы подводъ или какую шькоту учинять. *А. Ю. а. 1614 р. 310*.

Шнека: Приходи Свѣисвѣй Князь съ епископомъ въ 60 шнекъ на гостъ, иже изъ заморья шли въ 3 лодьяхъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1142*.

Шокстна. *А. Ю. а. 1469 р. 120*.

Шпынь: Кормовыхъ денегъ царевичскимъ Мурать-Кирѣевымъ людемъ и Крымскимъ Татаромъ азычникомъ и нового привезу Логинку шпыню и казачью атаману Ивану Лихвинцу. *А. Ю. а. 1599 р. 231*.

Штина—*sexta pars*: Порядилися есмь на штину обжи. *А. Ю. а. 1556 р. 196*.

Што—*quantum*: А што будетъ моихъ сель въ Новьгородской волости или моихъ слугъ, тому буди судъ безъ перевода. (*a. 1295*). *Г. и Д. I, 5a*. Што продано Княжихъ волостии до Велика дни, а што будетъ не продано по Велицѣ дни, то по цѣлованью повѣдати. (*a. 1327*) *ib. 19*.

Шуринъ—*uxoris frater*: Въ Царство Царя Ѳед. Ив. бысть шуринъ его Борисъ Годуновъ, Конюшей въ правителѣхъ. *Пск. Л. р. 212 (s. a. 2585)*.

Шурья—*n. coll. gen. fem.*: А въ приказъ привазываю.. шурья своей Ивану и Василью и дялѣ своему Юрью Ѳедорову. *А. Ю. XIV—XV р. 430*.

Шутовикутъ: Въ томъ же Шутовикуги. *А. И. XIV—XI р. 143*.

Шушунъ: Шушунъ студеной сукно зелено да шушунъ теплой ношенъ. *А. Ю. а. 1612 р. 419*.

Шьялъгъ *generaliter per commune inter scandinavos monetae nomen tributum Nestor designat, ubicunque notitia de ejusdem valore certior desit*: И вѣдаша (Радимичи) Ольгови по шьялгу, якоже Къзаромъ даху. *Nest. s. a. 885*.

Щ.

Щегла: На башнѣ строила ставять и щеглу вѣрпляютъ. *А. Ю. а. 1630 p. 241.*

Щелкнуть: И пьяница перстомъ к щеку щелкнувъ, рече.. *Msc. Rum. № 363 ст. 65.*

Щепетникъ. *Arch. coll. Müll. 7/201.*

Щербеть—scalae: А вудѣ около двора тынъ то и межа, и съ заваломъ, и съ анбаромъ, и съ щербетью. *А. Ю. а. 1525 p. 146.* Горница на дву щербетьхъ. *ib. a. 1578 p. 130.*

Щертово: И на Щертовѣ ночеваша,

и потомъ у Св. Николы въ Устьяхъ другую ночь. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Щить — *clipeus, signum rebellionis:* Ставити ли щить противъ Царя и за-пиратися ли во градъ? *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Щупъ: Велѣно ему (Нѣмчину) рвы копати около Пскова и ходилъ вольно около града съ щупами и щупалъ земли воалѣ стѣнѣ. *Пск. Л. p. 237 (s. a. 1632).*

Щучина: Бочка щучины живоир-сольные и намъ дати за бочку щуч-ны по 20 алтынѣ. *А. Ю. а. 1547 p. 195).*

Ъ.

Ъ denotat casum gen. sing. fem. gen. (= dat. c.) in Chr. Ngr. praesertim: А въ то время не бѣ въ Новгородѣ правдѣ и праваго суда. *Лит. IV, 124 (s. a. 1446).* Паде шеница и рожъ и жито вѣдалѣ отъ Волховца и до Мьствъ рѣки на 15 верствъ. *ib. p. 125 (s. a. 1447).* Ibidem invenimus в litterae ы vices gerentem in nom. pl. masc. gen. ex. gr.: поставиша купцѣ, Новгородъ-скыи прасолѣ, церковь камену Св. Бориса и Глѣба въ Русѣ. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403), pariter ac in gen si. fem. gen.:* и много бы уймѣ жить и сѣна не удѣлаша. *Sargina Rybn. contrariam casuum permutationem praebet:* Илья ему сказалъ все по правды по истины. Говорила Михайлы сыну Иванову. Кого ведешь въ шубы черна соболя. *Rybn. II, 78, 79, 86.*

Ъжженный — *detritus in equitatione (de epharrio):* Съдедъ взяли нагай-скыхъ и лянцыхъ новыхъ и ѣжженныхъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Ъздниинскій — *viaticus:* Блюдо серебряно ѣздниинское (*pol. jezdnny, jezdecki*). *Г. и Д. I, 34 (a. 1328).*

Ъдно adv. — *equitando:* Ёдно и пѣшо шегъ. *Msc. Rum. № 363 f. 552b.*

Ъдовой конь — *equus ad equitandum:*

А ись конь изъ своихъ изъ ѣздовыхъ велѣтъ есмь дати своей Княгини пять-десять конь. *Г. и Д. I, 38 (a. 1353).*

Ъздъ — *iter:* Князь Местеръ съвады складаетъ, а на ѣздъ ни самъ не ѣдетъ, ни людей своихъ посылаетъ. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473).*

Ъздъ — *viaticum:* Ёздъ на немъ судѣ велѣтъ доправити. *А. Ю. а. 1518.*

Ъзъ — *agger:* Малолюбъскыи ѣзъ и съ слободами. *Г. и Д. I, 59 (a. 1339).* Ставъ на езу ни на Лянинѣ курьѣ. *А. Ю. а. 1510. cf. Опытъ Обл. Сл. ч. 7:* ѣзъ заколъ рыболовныи. *Арх. Шенк. Перм. Усол. Eodem sensu vocem jez dialectus etiam bohemica praebet.*

Ъмянной — *quod in foveis conservatur. sc. in horreo subterraneo.:* На хлѣбъ на сѣмянной и на ѣмянной. *А. Ю. а. 1663 p. 214.*

Ъства: Въ дворцѣ у ѣствы Князь Алексѣй Княжъ Михайловъ сынъ Лвовъ. *Arch. coll. Müll. (№ 4)*

Ъстовный — *culinarius:* Ботель ѣстовной мѣдяной полведра. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Ъсти (хлѣбъ) — *stipendiari:* Князь Великий Андрей и весь Новгородъ дали Федору Михайловичю городъ стольный Пльсковъ, и онъ едѣ хлѣбъ. *Г. и Д. I, 14b (a. 1307)*

Ю.

Юрья — *Georgius:* И Юрья поѣхалъ отвѣчати. *Пск. Л. p. 175 (s. a. 1509).*

Юшко Ѡминичъ Велебинъ — гонецъ

Псковской. *Пск. Л. p. 90 (s. a. 1463) al. p. 92 (s. a. eodem) legitur* Яшко Ѡминичъ гонецъ Псковской.

Я.

Ябедникъ: И смяте (Еуѳимій) всѣмъ Псковомъ и у Посадниковъ и у Ябедниковъ и у правыхъ людей. *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).*

Яблоко—*rosum*: Бысть градъ великъ съ яблоко съ садовое. *Пск. Л. р. 169 (s. a. 1487).*

Яблѣко—*rosum, melum*: Градъ же яко яблѣковъ болѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

Явидо Полиектовичъ. *Пск. Л. р. 20 (s. a. 1327).*

Явително: Но сіе чудо явително всѣмъ кому удивленію достойно. *Msc. Rum. № 364 f. 42.*

Явити—*testari*: Да елико явѣ будетъ показаніи явленными, да имѣють вѣрное о тацѣхъ явленіи (sic). *De dipl. gr. translatum ar. Nest. s. a. 912.*—*nunciare*: И все за ними (дослами) будетъ вамъ явлено. *Пск. Л. р. 98 (s. a. 1464).* А сю грамоту писалъ есмь собѣ душевную, и явилъ есмь отцю своему Олексѣю Митр. В. Р. Г. и Д. I, 51 (a. 1371).

Явка—*vestig. genus*: И поземъ и полавочное и пятно и явку и всякую пошину велѣлъ собирать. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Явленіе: Отрокъ нѣкій, 12 лѣтъ на Полонищи, идущу ему на бую у церкви св. Анастасія, и *ухватило* его нѣкая сила, аки вѣтромъ, и явился яко человекъ съ крылы, безъ ногъ. *Пск. Л. р. 210 (s. a. 1636)* Явленіе быша. И у Воскресенія Христова на Стадищи на Запсковѣхъ женѣ убогой вдовѣ: въ ноши спящую *возбудило*, и велѣно ей изыти изъ келии etc. *ib. р. 241 (s. v. 1642).*

Являти—*denuntiare*: А язъ тобѣ и являлъ про того дѣтины побѣгъ и татбу. *А. Ю. а. 1547 р. 79.*

Явственно знатно. *А. Ю. а. 1612 р. 70*

Явчій: Кто казака найметъ работать имать явки 1 денга, отъ явчего тожъ одна денга. *А. Ю. а. saec. XVII, р. 356.*

Ягиниць *patron.* *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Ягодникъ: И на великой пожни про-

тивъ ягодника упястокъ его. *А. Ю. XIV—XV р. 115 (№ XIX).*

Ядра—*sinus*: Отъ матернихъ ядръ младенца извергъ снабжаетъ. *Eccl.?*

Ядрѣи *n. pr. viri.* *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Ядъ—*sibus*: И еѣа же кто ѣ братиинъ придетъ посѣтити его, или страѣ ѣ принесѣ. *Msc. Und. № 276, f. 106b.*

Язнутися: И просиль, господине, у васъ тотъ Васюкъ сроку на Коломограхъ, а язнулся господине, передъ вами поставити здѣсь на земли Григорья Кологривова и его дѣтей, и Григорья, господине, тотъ Васюкъ передъ вами не поставилъ и его дѣтей. *А. Ю. а. 1532 р. 38.*

Язювица *n. pr. l.*: На Язювицахъ къ Новгородской земли. *Пск. Л. р. 81 (s. a. 1456).*

Яко—*quasi, quia, quod*: Слышахоу стоукъ яко рабать на цркви и тешють не видимо. *Msc. Убиша (я), яко творахуть перевѣтъ Нов. Лѣт. I, s. a. 1167.* *Cum ellipsi v. dicendi, ѡс 1) post participium*: Приела въ Новъгородъ яко не хоцу у васъ княжити; Новгородци же цѣловавъше святую богородицу, яко не ходемъ его *ib.* 2) *orationem directam introducens*: Идяху слово рекуче Олговичи: яко вы начали есте *перво* насъ губити *II. С. Л. II, 13.* 3) *locutionem cum dat. introducens, post verba sentiendi et declarandi*: Мвяще, яко не стояти Олговичемъ противу нашей силѣ *ib.* (*Quomodo cum conj.*): Нача dospѣвати, яко взяти городъ. *II. С. Л. II, 22.*

Яковецъ Ивановъ. *А. Ю. а. 1590 р. 200.*

Якорь: Лодья съ якоремъ. *А. Ю. а. 1571, р. 51.*

Яловица—*vassa*: Яловицы и бораны и гуси и молоко дорого. *А. И. II, 12 а. 1599.* *in serm. popul. bos etiam яловикъ nuncup.:* „По семи пудовъ хлѣба ѣсть, ѣсть по три быка яловика.“ *Руск. III, 35.*

Яма: Да и ямы взяли у Владыки Магарья на церковь въ расходъ. *Пск. Л. р. 189 (s. a. 1546).*

Яма—*fovea limitialis*: По тому роз-

воду не идемъ, ни граней не владемъ,
ни ямъ не копаемъ. *А. Ю. а. 1504.*

Янгевичи п. рг. tribus. *А. Ю. а. 1596, р. 142.*

Яренга рѣка. *А. Ю. а. 1547 р. 157.*

Ярманка: На Бѣло де озеро при-
ѣхалъ онъ Игнашка съ Новозерской
ярманки Марта въ 17 день, въ вечеру.
А. Ю. а. 1680 р. 77.

Яровой: А рожь тогда цвѣтаете.. а
ярового обилія тогда Богъ умножи.
Пск. Л. р. 161 (з. а. 1484).

Яруня п. рг. v. *А. Ю. а. 1550 р. 158 (forma popul. nominis Яроей).*

Ярыга cogn. viri. *А. Ю. а. 1568 р. 265.* Ярыгино деревня. *ib. а. 1611 р. 296.*

Ярыжной: Нанялись они ярыжные
итти въ тягъ, вверху Волгою рѣкою до
Лыскова. *А. Ю. saec. XVII, р. 356.*

Ярышева улица. *Chr. Ngr. I, s. а. 1194.*

Яскиня (so viel als пещера, вертепъ:
diese Wörter werden stets abwechselnd
gebraucht): Яскиня же та отсюду за-
граждена. *Msc. Rum. № 363 р. 46.*

Астрѣ. *Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

Ятися — obtingere, obvenire: И яся
въстокъ Симви, Хамови же яся полу-
денная страна, Аѣту же яшась полу-
нощныя страны и западныя. *Nest. in in.*

ЗАМѢЧЕННЫЯ О ПЕЧАТКИ.

<i>Стр.</i>	<i>Строк.</i>	<i>Напечатано.</i>	<i>Должно читать.</i>
34	7a	церковь	церковь
—	16b	родился	рядился
—	31b	утагали	утагали
—	46b	р. 27	р. 217
36	27b	мѣсто	мѣста
—	21b	будеть	будеть
—	22b	пойдешь	пойдетъ
39	43a	по	на
40	46b	добре--взачесть	«добревъзачесть»
41	11b	ни ^а	ни ^а
43	41b	и	и
44	22a	Лѣт. Тих.	Лѣт. Тих.
45	45a	убиша	убиша
47	24b	съ горѣ	съгорѣ
48	18b	елаличь	Слаличь
54	20a	заволостые люди	Заволостые люди
—	28a	ит	ит
55	27a	вѣ	вѣ
56	35a	Торобку	Торожку
58	4a	Зануритися	Зануритися
—	10a	двужитничныхъ	дву житничныхъ
—	38a	За	За
—	13b	запись мою	запись мою
59	49b	слочншиса	слочншаса
—	50a	завати	завати
—	37	1156	1656
—	46	изимовъ	изимавъ
60	39	б.де ^а	б.де ^а
61	12a	никого	на кого
—	37a	Олександромъ	Олександромъ
—	43a	перуномъ	Перуномъ
—	23b	пойдешь	пойдетъ
—	25b	Ашто	А што
62	32a	Къ земли	Къземли
63	6b	зжидатиса	зжидатиса
—	17b	Ляху	Ляху
—	21b	ега	его
64	18a	двоми	двами
—	11a	нмаи	нмати
65	12a	Не	Но
66	50b	Извѣсти	Извѣсти сътво- рити, рити
67	38	желанья	Меланья
69	52a	такоедину	такоедино
—	28b	само	сами
70	9a	обрекъ	оброкъ
78	46b	з	з
—	40b	до	да
—	—	устраеть	устрааетъ
75	34b	Кинноварь	Кинноварь
—	40b	книпачихъ	книпачихъ

<i>Стр.</i>	<i>Строк.</i>	<i>Напечатано.</i>	<i>Должно читать.</i>
78	15b	Ззисковѣ	Ззисковѣ
79	91a	Бой ни	Бой ни
79	33a	хлѣбнники	хлѣбники
—	24-25b	ово каменьемъ	ово каменьемъ, ово колодсмъ
80	46a	древасы	древесы
—	47	ян	не
—	9b	можно	ложно
—	18b	ковать	ковать
—	44b	коньп	коньць
81	33b	все	вье
82	39a	Кназь	Князь
84	32a	кочевникъ	кочевникъ
—	7b	additu	additum
—	17b	casula	casula
—	34b	jevъ	levъ
—	36b	uomen	pomen
—	37b	Maii	Maii
86	8a	внейте	в нейже
88	4a	четверть	четверть
—	6b	кусьника	кусьника
—	21b	кърмити	кърмити
94	17a	каждо	каждо
96	30b	сикъ	сикъ
97	13c	Минуться	Минуться
—	1b	tumli	tumli
98	13a	Василевци	Василевци
—	46b	опускахъ	о пускахъ
99	47b	рубшокъ	рубашокъ
100	7a	Поча	Почаша
—	—	суждальстѣ и	суждальстѣи
—	37a	Мьѣти са	Мьѣти ся
—	18b	творилоса	творилоса
—	19b	р. 232	р. 222
100	41a	сми loc.	сми loc.
—	52a	нъ	на
—	19b	велико	велико
103	50b	нашти	нашти
104	3b	исходама	Исходима
105	4a	помоши	помощи
—	24b	мако	ко
109	9a	баричъ	биричъ
107	4a	лн	ли я
—	43a	вамъ буде	вамъ буде
—	1b	Нахожие люди	Нахожие люди
111	12a	niž adny	nižadny
112	28b	нипс	нипс
—	41b	цкъвъ	цкъвъ
—	52b	дл	да
114	18a	Βασιλῶν	Βασιλῶν
—	49a	Князей	Князей
—	26b	demin	demin.

Стр.	Строк.	Напечатано.	Должно читать.
115	9b	Псковячи	Псковичи
116	45a	ни	ни
118	45b	quatepus	quatepus
—	49b	Овятошъкъ	Святошъкъ
119	1b	мачли	мучли
—	29b	чомъ	чоломъ
121	46a	лункой	лунской
122	30b	поводную осѣвъ	поводную сѣвъ
123	14b	Иванковъ	Иванковѣ
124	24b	мѣрдова	мѣрдова
—	42b	лопалахецкихъ	лопалахецкихъ
—	49a	по моріа	поморіа
126	17b	Ось	Отъ
127	25b	№ 153	Мсc. Рим. № 153
130	19a	падунъ	падунъ
131	39a	Барампина	Парампина
—	52a	вокопчаніе	докончаніе
132	49b	съ	съ
133	45a	prědnj	prědnj
—	42b	Перегъ	Перекъ
134	82a	полянью	половяню
137	33a	вотчини	вотчины
—	85a	верхъ	верхъ
—	37a	Олександру	Олександру
—	36b	с Русь	е Русь
140	7b	погребъ	погробъ
141	30a	рухляда	рухляди
145	50b	продаяху	продаяху
147	12a	Вамъ	вамъ
—	5b	си чь	сирѣчь
149	26a	отлучиша	отлучиша
150	1a	religioue	religioue

Стр.	Строк.	Напечатано.	Должно читать.
152	17b	contrahitus	contrahitur
—	35a	Хоро много	хоромного
154	31a	целованью	целованью
155	21b	еси еси	еси
156	20a	verbalisin	verbalis in
157	22a	conjeicere	conjicere
159	23-29	Hanka Reliq.	Hankam Reliq.
163	35	Cita	C. ita
—	—	чрадъ	градъ
167	10a	Пріяти	Пріяти
168	24a	да	да
169	52b	in—aliquem	in aliquem
171	41a	всякимъ	всякимъ
173	43a	fesh	fesh.
176	48b	безачинно	безачинно
178	11b	разрѣшить	розрѣшить
184	4b	о горѣ	огорѣ
185	10b	conjugationis	conjugationis
188	43b	камья	Скамья
198	28b	станкахъ	станкахъ
199	6b	Стати боевы	Стати боеви
200	19a	Ididem	Ibidem
—	22b	Колоды	Колоды
201	42a	Счорона	Сторона
—	30b	велика	велика
—	33b	имъ имъ	имъ
—	49b	Стоячій	Стоячій
202	2a	выжгли	выжгли
206	14a	Съ постиже	съпостиже
—	23a	та рш	та рш
—	42b	ыткъ	Сыткъ
207	4a	оа	оа

Въ тѣхъ случаяхъ гдѣ напечатано *ŝ* или *ž* и пр. должно быть *š*, *ž* и пр.; гдѣ въ примѣрахъ изъ рукописей напечатано *и* вмѣсто *и* должно быть *и*.

THE BORROWER WILL BE CHARGED AN OVERDUE FEE IF THIS BOOK IS NOT RETURNED TO THE LIBRARY ON OR BEFORE THE LAST DATE STAMPED BELOW. NON-RECEIPT OF OVERDUE NOTICES DOES NOT EXEMPT THE BORROWER FROM OVERDUE FEES.

~~WIDENER
BOOK DUE
CANCELED
FEB 12 1994~~

~~WIDENER
WIDENER
MAR 06 1993
APR 1 1993
BOOK DUE
BOOK DUE~~

~~WIDENER
MAY - 2 1993~~

~~WIDENER
MAY - 3 1993
BOOK DUE~~

WIDENER
CHARGE
JUL 11 2000
CANCELED

should be returned on the last date stamped